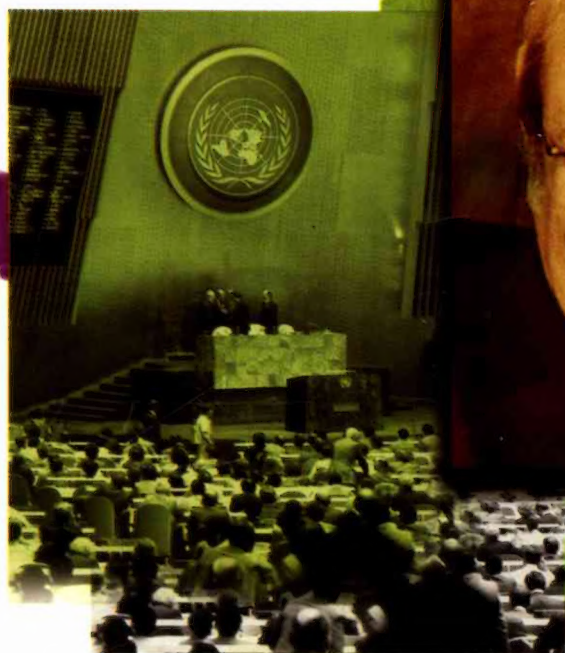


به سوی صلح

خاویر پیرزدکویار

ترجمه حمیدرضا زاهدی



به سوی صلح

به سوی صلح

نوشته

خاویر پرزد کوئیار

ترجمه

حمید رضا زاهدی



انتشارات اطلاعات

تهران-۱۳۷۹

Pérez de Cuéllar, Javier

برزد کوئیلار، خاویر، ۱۹۲۰ -

به سوی صلح / نوشته خاویر برزد کوئیلار؛ ترجمه حمیدرضا زاهدی. - تهران: اطلاعات، ۱۳۷۹.

۷۷۲ ص.: مصور، نقشه.

ISBN 964 - 423 - 444 - 8

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی: Pilgrimage for peace: a secretary general's memoir.

۱. برزد کوئیلار، خاویر، ۱۹۲۰ - ۲. سازمان ملل متحد - سرگزشتنامه.

۳. سازمان ملل متحد - تاریخ. ۴. سیاستمداران - پرو - سرگزشتنامه. الف. زاهدی،

حمیدرضا، ۱۳۳۸ - مترجم. ب. مؤسسه اطلاعات. ج. عنوان.

۹۲۹/۸۲۸۰۹۲

۴۲۳ پ/۷/۸۳۹ DA

۷۹-۵۰ م

۱۳۷۹

کتابخانه ملی ایران



برزد کوئیلار، خاویر

به سوی صلح

ترجمه حمیدرضا زاهدی

طراح روی جلد: حبیب الله صادقی - ویراستار: الهسانه قارونی

حروف نگار: محمدحسین نژادری - صفحه آرا: علیده حلوانی - مصمم: مهین مرتضویان، فرزانه خندق آبادی

چاپ اول: ۱۳۷۹

تعداد: ۳۱۵۰ نسخه

حروفچینی، چاپ و صحافی: مؤسسه اطلاعات

همه حقوق محفوظ است

پیشکش به محضر استاد علی اصغر
شیرزادی که در راهی که در پیش
گرفته ام سخت به او مدیونم.

فهرست مطالب

۹	پیشگفتار مترجم
۱۱	پیشگفتار
بخش اول - عبرتها و دستاوردها	
۱۷	فکرهایی که هنوز در سر دارم
۴۱	از لیما به درون جهان
بخش دوم - خاورمیانه و اطراف	
۶۳	نبرد برای لبنان
۱۰۷	کار برای توافق صلح خاورمیانه
۱۳۹	نتیجه سرنوشت ساز: فلسطینی ها
۱۶۵	گروگانها!
۲۱۱	جنگ بی پایان

- ۲۸۵ افغانستان: پیروزی خیانت آمیز
 ۳۳۵ قبرس: هزار تویی بی خروج
 ۳۶۷ جنگ در خلیج فارس

بخش سوم - آفریقا: فاره پیروزی و رنج

- ۴۴۹ نامیبیا: سرانجام استقلال
 ۴۹۱ آنگولا و موزامبیک: کشورهایی در بحران
 ۵۰۳ صحرای غربی

بخش چهارم - جنگ و صلح در آمریکای لاتین

- ۵۳۹ فالکنند / مالویناس: يك جنگ قرن نوزدهمی در قرن بیستم
 ۵۹۳ گذرگاهی برای صلح در آمریکای مرکزی

بخش پنجم - بازگشت صلح به دو کشور

- ۶۶۹ کامبوج: تولد دوباره يك ملت
 ۷۱۱ یوگسلاوی: تراژدی اروپایی

بخش ششم - فراز آخر

- ۷۴۱ چشم اندازهای آینده
 ۷۴۷ تصاویر
 ۷۵۷ نقشه ها

پیشگفتار مترجم

خاویر پرزد کوئیار، بی تردید یکی از موفق‌ترین دبیران کل سازمان ملل متحد بوده است که در طول دو دوره دبیر کلی بر سازمان ملل، توفیق آن را یافت که در حل و فصل بسیاری از معضلات ریشه‌دار و ماندگار جهانی نقش داشته باشد؛ این توفیق تنها به واسطه شخصیت، گرایش‌ها و مدیریت او حاصل نیامد که پایان جنگ سرد و تمام شدن رقابت میان دو قطب بزرگ قدرت یعنی آمریکا و شوروی و سپس فروپاشی اتحاد شوروی بود که باعث شد سازمان ملل در انجام مأموریت‌های خود در آن دو دوره خاص، با کامیابی‌هایی روبرو شود.

دکوئیار در این کتاب، مأموریت‌های مختلفی را که از سوی مجمع عمومی یا شورای امنیت به وی واگذار شده بود، با نظم خاصی باز می‌گوید. ویژگی کار او این است که کتاب را نه بر اساس توالی روزانه رویدادها، بلکه به صورت موضوعی دنبال می‌کند. بنابراین هر فصل کتاب پرونده‌ای است که او در سازمان ملل پی گرفته است و از همین رو، از نظر مطالعات تاریخی و سیاسی حائز اهمیت است.

فصل‌هایی نظیر جنگ عراق و ایران، توفان صحرا و... از فرازهای ماندگار کتاب هستند که بسیاری از ناگفته‌های جنگ تحمیلی و انگیزه‌های عراق در حمله

به دو کشور ایران و کویت و... و نیز طراحی های آمریکا برای بهره برداری از این دو رویداد در جهت حل و فصل صلح اعراب و اسرائیل در آن بازتابانده شده است و از این نظر، کتاب، بسیار مهم است.

ذکر این نکته را در اینجا ضروری می دانم که: زبان مترجم از سپاسگزاری از لطف عزیزان در ضمیمه اطلاعات، برادران جلال خوش چهره و غلامرضا عسکری و رهنمودهای حکیمانه استاد علی اصغر شیرزادی در این راه قاصر است. از همه این عزیزان، صمیمانه تشکر می کنم.

ح-ز

برای مارتسلائی محبوبیم که در این راه همراه
و شریکم بود

پیشگفتار

این خاطرات، شامل مجموعه‌ای از برنامه‌های شخصی من است که در مقام دبیر کل سازمان ملل در طول ده سال، از ۹۲-۱۹۸۲، از سوی سازمان ملل متحد، آن را پیگیری کرده‌ام. این خاطرات شامل همه رویدادهایی که سازمان ملل در طول ده سال آنها را پیگیری کرده نمی‌شود، چرا که این امر، موضوع کتابهای بیشماری خواهد شد. من روی رویدادهایی متمرکز شده‌ام که خود نقش عمده‌ای در آنها ایفاء کرده‌ام. به همین دلیل، بیشتر نکاتی شرح داده شده است که در دوره‌هایی، در آنها نقش داشته‌ام.

امیدوارم با این حرف، تلاشهای گروهی از همکارانم را کم رنگ نکرده باشم. کارهایم و تصمیم‌هایی که گرفتم در نتیجه کار گروهی، مشورتها و کار دشواری بوده است که کارکنان دبیرخانه، بویژه اعضای دفتر امور اضطراری و مسئولان بخش‌های مختلف و صندوق ملل متحد برای کمک به کودکان (یونیسف)، برنامه توسعه سازمان ملل (UNDP)، صندوق جمعیت ملل متحد (UNFPA) و دیگر برنامه‌های کار کردی که برای توسعه امنیت بشری بسیار مهم هستند، صورت دادند. آنها به طور مستقیم در مأموریت‌های میانجیگری و مدیریت تنش‌ها از طرف

من در هر کشور و منطقه‌ای که سازمان ملل برای آن برنامه‌ای داشت، مشارکت داشتند، ویرنر ادیال مانند يك صدر اعظم، رویدادها و اشخاص این سالها را تحت نظر داشت و بدقت تلاش می‌کرد که منابع کامل سازمان ملل در صورت نیاز در ملاقاتها در دسترس باشد و این ناشی از گستردگی کار سازمان و مأموریت‌ها و شرایط کاری بود که وضع جهانی به سازمان تحمیل می‌کرد.

دبیرخانه سازمان ملل به تناوب، به تبدیلی، بی‌لیاقتی، پرداخت‌های اضافه به کارکنان و سقوط کیفی کار متهم شده بود. هیچکدام از این اتهامات درست نبود. دبیرخانه بر مبنای کار مشترك افرادی مستعد و توانا برنامه‌ریزی شده است و گاهی کارها که بخش اعظم آن در تعقیب اهداف منشور ملل متحد و بلوغ دولتهای عضو انجام می‌گیرد، فوق‌توان آنهاست.

در گذشته، بعضی کارکنان پیوستگی خود را با دولتهای ملی‌شان حفظ کردند. برخی دولتها، در عوض در برخورد با کارکنان خود، فشار فوق‌العاده‌ای را بر من و کارکنانم در تعقیب انگیزه‌های ملی‌شان وارد آوردند. اما با چند توقع، کارکنان دبیرخانه، بی‌طرفی خود را حفظ کردند که این، وظیفه يك خدمتگزار متمدن در عرصه بین‌المللی است. آمدن اعضای هیأت‌های بیش از ۱۵۰ کشور، يك فرهنگ متنوع کاری و شیوه‌های مدیریتی را ایجاد می‌کند. مثل همه دیوانسالاری‌ها، خیلی‌ها، يك فرهنگ فردی را دایر بر کمترین کار یا بیشترین مزایا طلب می‌کنند. نکته در این است که چگونه این گوناگونی عمیق عملکرد کارکنان با چارچوب دیوانسالارانه که به طور گسترده‌ای از مدل‌های آمریکایی تبعیت می‌کند، بخوبی ثمر دهد. آنچه که من می‌دانم، هیچ بحران بین‌المللی نبوده است که نتیجه ناتوانی دبیرخانه بوده باشد. کارکنان که هیچوقت زیاد نبوده‌اند و در دوره من، ۱۷ درصد هم کاهش یافتند هرگز در قبال آنچه که از آنها انتظار می‌رفت قصوری نداشتند و این در حالی بود که برخی از توقع‌ها، جدید و شاق بودند. مثل يك گروه، دبیرخانه، ستایش و قدردانی مرا با خود داشت. در راه تدارك این کتاب، عمیقاً مروهون کمک‌های

جیمز ساترلین هستم. او در مدت کار در سازمان ملل، از نزدیک با من بود. جیمز قادر بود که اندیشه‌ها و تجربیات مرا در قالب کلمات بریزد و بسیاری از کارهای مرا قابل درک کند. بدون کمک او و کارستری که او انجام داد، تألیف این کتاب ممکن نبود.

من همچنین از آلوارا دوسوتو، هدی آتابی، جیان دومه نیکویسکو، ایسادیاللو، هشام امید، بنون سوان، فرانچسکو ندرل، ژان کلو دایمی و لیزا بوتنهایم به دلیل یادآوری رویدادها و آدمها و توصیه‌هایشان سپاسگزارم.

ایسادیاللو دیدگاههای خاص در مورد توسعه آفریقا را برایم بازگشود. من همچنین مایلم از میکلوش پینتر رئیس بخش نقشه‌برداری در قسمت اطلاع‌رسانی عمومی سپاسگزاری کنم که نقشه‌های مربوط به مباحث را در اختیارم قرار داد.

در چنین خاطراتی، همواره احتمال خطا وجود دارد. ژان کراسنو، رافائل بونوان و آن گیلبرت در هزاران پرونده و سند شخصی من جستجو کردند تا احتمال این خطاها را کاهش دهند. رافائل بونوان نسخه اولیه فصل افغانستان را جمع آورد. لیزا اگر لوند، رئیس بخش بایگانی سازمان ملل و کارکنانش، مشارکتی در خور توجه برای فراهم آوردن منابع سازمان ملل داشتند. جنیفر توماس کمک کرد تا موضوعهایی را که در پرونده دفتر دبیر کل مانده بود استخراج کنیم. شیلا کلاین کتاب را به سرانجام نهایی رساند. سر آخر مایلم سپاسگزاری عمیق خود را آثار دانشگاه ییل کنم، که به اصرار آنها این کتاب نوشته شد.

مرکز مطالعات سازمان ملل در ییل، جایی که جیمز ساترلین يك عضو مؤثر است، همکاری شایسته‌ای در شرایطی که این کتاب تدوین می‌شد، داشت.

بخش اول

عبرتها و دستاوردها

فکری که هنوز در سر دارم

سالهایی که از پس بنیانگذاری سازمان ملل می گذرد، سالهای افزایش اساسی خواستههای بشری بوده است، توسعه ای که در قواعد و اهداف منشور سازمان ملل متحد به صراحت توصیه شده بود. خودمختاری در راستای امیدواریهای صدها میلیون انسان استقلال طلب قرار گرفت که فرصت آزادیستن را یافته بودند. تعاون برای نخستین بار در طول تاریخ بشریت به حل مشکلات اقتصادی، اجتماعی و بشری برای تولید غذای کافی در جهت گذارساندن به نیازمندان جهان انجامید، که اگر این گونه نشود، متأسفانه میلیونها نفر در نیازمندی دست و پایی زنند. پیشرفتهای پزشکی امیدهایی را برای زایمانهای سالمتر و زندگی های طولانی تر برانگیخت و جامعه شناسان، دانشمندان، اقتصاددانان و پزشکان با همکاری یکدیگر به افزایش وسیع شمار آدمهایی که انتظارات برحق آنان سهمی از نعمات دنیا بود، کمک کردند.

برای نخستین بار از زمانی که نوشتن اختراع شد، بخش بزرگ بشریت توانست بنویسد و بخواند امیدهای زنان برای برابری اجتماعی به گونه ای که در منشور ملل متحد و عده داده شده بود بآرامی با دست اندازهایی در راه، در حال تحقق است.

اگر به دور نمای ۵۰ سال حیات سازمان ملل نگاه شود، توسعه نیز به همین گونه در دوره‌ای که دبیر کل سازمان ملل متحد بودم، بوضوح این مفهوم را نشان داد که دوره‌ای وجود داشته است که پیشرفت ابناء بشر به موازات یکدیگر نبوده است، اغلب چیزی از ناحیه خطراتی که در راه آن سر بر آورده، آن را تیره و تار کرده است. هنوز انتظارات بشری، فراتر از اهدافی است که فراچنگ آمده است و این قابل درک است. بسیاری از مردم هنوز در فقر می‌زیند. میلیون‌ها نفر از مردم از سوی نیروهایی که هیچ نظارتی بر آنها نیست از خانه‌هایشان رانده می‌شوند. بیماری‌های ویرانگر، بی‌ستیز دوام آورده‌اند و افراط بشر هر چیزی را که او را احاطه کرده است و به آن وابسته است، تهدید می‌کند. در عصر فاصله‌ها، ارتباطات و شفافیت جهانی، مردم حتی در پرت افتاده‌ترین کشورها، می‌دانند که این وضع می‌تواند گسترش یابد. تا وقتی فن‌سالاران هستند، همواره جنگ‌ها در جهان رخ می‌دهد. این واقعیت باید در آینده سازمان ملل لحاظ شود که درباره این نتایج فکر شود.

با وجود آنکه گاهی تصور آن دشوار می‌نماید، سازمان ملل سازمان‌دهنده جنبش‌های کنترل سلاح‌های هسته‌ای و شیمیایی، محافظت محیط‌زیست، برنامه‌های مردمی و توسعه بادوام بوده است.

به همان نسبت که معیارهای جهانی سازمان ملل به واقعیت نزدیکتر می‌شوند، دستیابی به جهانی معتدل و درست، دشوارتر می‌شود، اما مطمئنم که آنها تلاشی مؤثر خواهند داشت. چه کسی می‌تواند این واقعیت را رد کند که ابزارهای حقوق بشر گسترش یافته و سازمان ملل آن را ارتقاء داده و حقوق بشر را قابل فهم کرده است؟ بحث‌های زیادی درباره دستاوردهای توسعه اقتصادی و اجتماعی از سوی سازمان ملل مطرح است، اما در اینکه بنگاه‌های عملیاتی سازمان ملل در تعمیق توسعه و بهبود زندگی بشری بسیار موفق بوده‌اند، تردیدی نیست. کمک‌های عظیم انسانی، پیشرفت در مراقبت‌های بهداشتی، پشتیبانی از میلیون‌ها پناهنده، نمایانگر پیشرفتی هستند که سازمان ملل در ایجاد تغییر در زندگی (و امید

زندگی) میلیون‌ها نفر به وجود آورده است. وقتی به سئالهایی که در دفترم کار کردم، فکر می‌کنم، فارغ از روزمرگی‌های کاری و بحرانشا، بر من آشکار می‌شود که اینها نشانه‌های کمک برای رسیدن به دنیایی بهتر است.

من این نکته را با این آگاهی می‌گویم که آنچه سازمان ملل در برخی جاها از دست داده است، به مراتب کمتر از آن چیزی بوده که به دست آورده است.

سازمان ملل و توسعه اقتصادی

آمدن از جهان سوم، مرا بویژه در طول ده سالی که دبیر کل سازمان ملل بودم، از بابت قصوری که سازمان ملل به عنوان نظامی که باید تأثیرگذاری بیشتری در توسعه اقتصادی و اجتماعی در چارچوب اهداف مشترک مورد تأیید، داشته باشد، با تأسف و روبرو کرد. سازمان ملل متحد نتوانست گفتگوهای مفیدی را بین کشورهای توسعه یافته و در حال توسعه برگزار کند، مرا ناامید ساخت. به دلیل اینکه شمال و جنوب بر روی مفاهیم مؤثرتر راههای توسعه، بر مواضع خود بازایستادند، این گفتگوها بسیار ابتدایی بود. کشورهای توسعه یافته در مقابل هر گونه نزدیک شدن کشورها برای تخصیص منابع بدون ضمانت کنترل روی بهره‌برداری‌ها ایستادند. کشورهای در حال توسعه مراقبند که در راه پیشرفت، بهترین الگوها را برگزینند تا گامهای کم‌خطری بردارند. این بهترین تصویر ممکن از فراخوانی برای رسیدن به نظام نوین اقتصاد بین‌المللی است. من واقع‌بینانه با موضوع این طرح، احساس همدلی دارم، چرا که این طرح برای گسترش محدوده‌های همکاری چندوجهی، سهم اساسی دارد تا به کشورهای جهان سوم کنترل بیشتری بر روی نقش خودشان بدهد.

اما من آن را غیر واقع‌بینانه و فوق‌قدرت طلبانه می‌بینم. کشورهای ثروتمند بوضوح برای پذیرش این عقیده مبهم، فریب‌دهنده و گسترده آماده نبودند. با این همه، مذاکرات بدون کمترین تأثیری در افزایش بی‌اعتمادی بین شمال و جنوب ادامه یافت.

در این بحثی نیست که طی سالها برای قراردادن سازمان ملل و دبیر کل آن در پیشانی تفکر اقتصادی، مدیریت کم اثری اعمال شده است. من این را رد نمی کنم که نه من و نه هیچیک از اسلاف من يك اقتصاددان آموزش دیده نبوده اند. افزون بر آن، توقع از دبیر کل همواره در چارچوب سیاسی و مدیریتی بوده است و در نتیجه، دبیر کل وابستگی شدیدی به مشاوران ارشد اقتصادی دارد تا بار سنگین را در میدان اقتصاد بر دوش کشند. با تفاوتی اندك، آنها اعتبار فردی شناخته شده ای ندارند تا رهبری را در نظام سازمان ملل یا میان اعضاء جابجا کنند.

در زمینه اقتصادی، در نظام سازمان ملل ضعف های ساختاری وجود دارد. از طریق بنگاههایی مثل بانک جهانی و صندوق بین المللی پول (IMF) منابع وسیعی برای کمک به توسعه جهانی وجود دارد. آنها به مانند مؤسسات مستقل عمل می کنند و بسیاری از برنامه های مؤثر را به اجرا در می آورند. به هر روی در دوره من، این برنامه ها در چارچوبهای رهیافتهای مشترک در تعاون با دیگر بخش ها در نظام سازمان ملل یا دبیر کل جاری نشد و این عصری بود که مؤسسات مالی با هدفهای متقاطع با دیگر دفاتر سازمان ملل به گونه ای موضوعات مشترکی را برای رتقاء شرایط کنونی و آینده در درون يك کشور دریافت کننده تعقیب می کردند.

شورای اقتصادی و اجتماعی (ECOSOC)، هیچگاه اعتبار یا توان تدوین نظام اقتصاد جهانی یا سیاستهای اجتماعی را نداشت و حتی امکان هماهنگی عالیت هایی که بنگاههای سازمان ملل مثل بانک جهانی یا صندوق بین المللی پول انجام می دادند با چشم انداز ترسیم شده در منشور ملل متحد را نداشته است. بیشتر تلاشهای فراوان برای بازسازی شورای اقتصادی و اجتماعی به هیچ توفیقی دست یافته است.

در گزارش سالانه ام به مجمع عمومی در سال ۱۹۸۷ یادآور شدم که این عالیت باید در سطح وزیران انجام شود تا شورا از ناتوانی خلاص شود. این تحول، من از آن پذیرفته شد که شورای اقتصادی و اجتماعی تصمیم گرفت، يك بخش

عالی را مأمور شناسایی موضوع در نشست‌های سالانه‌اش کند.

نتایج قابل لمس نبوده است. در يك كلام ختم كنم؛ شورای اقتصادی اجتماعی به این ایراد گردن نهاد.

بهترین موضوع می‌تواند این باشد که از نو با يك سازمان جدید با وضوح بهتر و اعتبار بیشتر شروع کنیم.

من کمیته نظارتی و بازرسی (ACC) را بنیان نهادم که شامل مسئولان تمام بنگاه‌های ویژه و دفاتر عملیاتی در نظام سازمان ملل می‌شد و بیشتر از شورای اقتصادی و اجتماعی به عنوان ابزاری برای نظارت بر نظام برنامه‌های گسترده، از آن بهره‌گرفتم. هنگامی که دبیر کل به عنوان مرکز این بدن فعالیت می‌کند، مسئولان بنگاه‌های ویژه، موضوع نظارت او نخواهند بود. آنها از هیچ طریقی به دبیر کل وابسته نمی‌شوند، نه از طریق انتخابشان (یا عزلشان)، نه از طریق بودجه‌هایشان. این شیوه من بود که هر نشست را با مروری بر موقعیت بین‌المللی آغاز کنم، این امید وجود دارد که يك گفتگوی آزاد، بخش‌های متنوع در نظام سازمان ملل را به کار بایکدیگر جلب کند تا مشکلات اتحاد جهانی آسان شود. چنین گفتگوهایی بندرت انجام شد. عموماً حضور من با سکوتی قابل پیش‌بینی همراه بود. بحث‌ها تنها زمانی زنده و پویا می‌شد که بحث‌های خاص نظارتی مطرح می‌شد مثل بحث دربارهٔ سطح دستمزدها و تفاوت شرایط باز نشستگی در بنگاه‌های گوناگون. هنگامی که طرح ایجاد سازمان ملل ریخته می‌شد، پرزیدنت فرانکلین دی. روزولت پیشنهاد کرد که مرکز تشکیلات «میانجی» خوانده شود. من همواره - و هنوز هم - حس می‌کنم که این فکر بکری است. دبیر کل در موضعی قوی‌تر قرار می‌گیرد تا بتواند اتفاق بیشتری میان بنگاه‌ها و برنامه‌ها در نظام ملل متحد فراهم آورد، مشروط بر اینکه او اعتبار میانجی‌رودر روی رؤساردا داشته باشد. باید یادآور شوم که چنین مشکلاتی همواره پیش می‌آمد، نکته‌ای که بیشتر قابل ملاحظه بود، این بود که کمک‌های اعطایی سازمان ملل، حتی در دوره‌هایی از تنش‌های سیاسی و

چرخش‌های نظامی، با وجود مخالفت‌های اساسی، میان دولتهای عضو انجام می‌شد و احترامات بیشتری برای تفسیر حقوق بشر به عنوان مقدمه توسعه داشت و این در بیشتر دوره کاری من رخ داد.

اهمیت سازمانهای غیردولتی

تجربه بحرانهای اقتصادی و اجتماعی آفریقا و جاهای دیگر در این سالها، اهمیت سازمانهای غیردولتی (NGO) را نزد من دوچندان می‌کند. به تناوب، این سازمانها کاملاً پیش از همکاری دولتها و سازمانهای بین‌المللی، کمک‌های انسانی خود را به انحاء مختلف جاری کردند. سازمانهایی نظیر پزشکان بدون مرز (Médecins Sans Frontière)، دیده‌بان بین‌المللی کاریتاس (CARITAS)، خدمات امدادی کاتولیک، کمیته بین‌المللی صلیب سرخ (ICRC)، اکسفام (OXFAM) و حفاظت کودکان و... معمولاً با دانشی خوب از شرایط منطقه‌ای و انعطاف لذتبخش غبطه‌آور در عملیات و کارکنانی با آمادگی عظیم در صحنه بودند. به این سازمانهای غیردولتی باید به عنوان همکاران سازمان ملل نگریسته شود.

در سال ۱۹۸۳ يك کمیته فراسازمانی در دبیرخانه به وجود آوردم تا پیوندهای نزدیکی با سازمانهای غیردولتی به وجود آورد و به سازمانهای یادشده، گوشزد کند که در اتاق من همواره برای حضور آنان باز است. با دبیرکل عفو بین‌الملل و رئیس کمیته بین‌المللی صلیب سرخ به طور مرتب دیدار می‌کردم. پیش از سفرهای گسترده‌ام، به طور فشرده از طریق عفو بین‌الملل در جریان پرونده‌های انفرادی حقوق بشر که من باید به طور مؤثری از آنها بهره‌می‌بردم، قرار می‌گرفتم. این عادت من بود که فهرستی از این پرونده‌ها در سفرهایم داشته باشم. با این ابزار، من موقعیتی می‌یافتم که در مذاکرات خصوصی با سران دولتهایی که با آنها دیدار می‌کردم، از آنها بخواهم که آنچه از دستشان برمی‌آید انجام دهند تا مشکل حل شود. معمولاً هنگام قدم زدن با رئیس دولت در مسیر میهمانی‌های

رسمی، این فرصت پیش می‌آمد، گاهی هم در جریان ضیافت رسمی شام با نهایت امیدواری بدون اینکه خشم میزبان خود را برانگیزم این کار را صورت می‌دادم. بدون آنکه آماری ثبت کنم، حدس می‌زنم که در ۹۰ درصد این پرونده‌ها توفیق یارم شد. من این کار را «دیپلماسی موقع‌شناسی» می‌نامم. به نظر، تأثیری کوچک می‌آید، اما این جلوه‌ای از همکاری نزدیک بین سازمانهای غیردولتی و سازمان ملل بود.

تشعشع جنگ سرد

جنگ سرد بسیاری از تحولات عظیمی را که می‌بایست در شرایط بشری در سالهای پس از دومین جنگ جهانگیر پدید می‌آمد، بویژه با تشویق زمینه جمع‌آوری حجم عظیمی از منابع تسلیحاتی کند کرد، اما نتوانست جلو آنها را بگیرد. این امر به هر حال رخ نمود و به پیوندهای ریشه‌ای سیاسی منجر شد. زمانی که ردای دبیر کلی سازمان ملل را در سال ۱۹۸۲ به بر کردم، شورای امنیت مدتی طولانی بود که در رکودی طولانی به سر می‌برد. من و اسلافم، رهبری تلاشهای حل جنگ‌ها را بر عهده گرفتیم، چرا که به تعبیری این خلأ وجود داشت. در ردیف پرونده‌هایی که آمریکا و شوروی (پیشین) در آنها رقابت مستقیم نداشتند، مثل بحران فالكلند* من به طور مستقل برای یافتن يك راه حل تلاش کردم. اما آنجا که رقابت به عنوان يك عامل بازدارنده مطرح بود مثل افغانستان، من قادر بودم که مستقل از شورای امنیت (جایی که اتحاد شوروی هر تلاشی را با تو به بن بست می‌کشید) فعالیت کنم تا توافق شوروی را برای فراخواندن نیروهایش به جنگ آورم. به هر روی، توفیق به طور تام و تمام به توافق بین شوروی و آمریکا بستگی داشت و این رویداد تنها وقتی رخ داد که جنگ سرد، فروکش کرد.

جلوه نفوذ جنگ سرد به دبیرخانه نیز کشیده شد. اعضای کاملاً متنفذ

* نبرد انگلیس و آرژانتین بر سر جزایر مالویناس یا فالكلند.م.

کنگره آمریکا، به تناوب از سوی «نومحافظه کاران» بنیاد هریتیج به گونه ای عمل می کردند که گویی مدیریت های سازمان ملل اساساً به مثابه اردوگاه کا. گ. ب. عمل می کنند. برپایه پافشاری کنگره، دولت آمریکا فشارهای مختلفی را به اعضای دبیرخانه که از ملیت های بلوک شوروی بودند، تحمیل کرد. من ناگزیر بودم که گفتگوهای جدی با واشنگتن داشته باشم تا به توافقی بین سازمان ملل و دولت آمریکا برای تقلیل فشارهای روی مدیریتها برسیم. به هر روی من در تخفیف فشارهای آمریکا ناتوان بودم.

باید افزون کنم که اتحاد شوروی نیز در قبال اقدامهای آمریکایی ها راه دیگری را پیش گرفته بود. در حالی که من هیچ راهی برای آنکه بفهمم کدامیک از کارکنان اهل شوروی مأمور کا. گ. ب. هستند نداشتیم، کاملاً واضح بود که تعدادی از آنها تمام وقت خود را صرف وظایف دبیرخانه نمی کنند. حتی بدتر از آن، اتحاد شوروی مثل دیگر کشورهای کمونیست بجز لهستان این حق را برای خود قائل بود که اتباعش در دبیرخانه که همه آنها به طور موقت از سوی مسکو به کار گمارده شده بودند، سهم ذاتی دولت شوروی را از دستمزدهایشان به دولت بپردازند، بر این اساس واشنگتن مدعی بود که مالیات پردازان آمریکایی در حقیقت در حال پرداخت حقوق جاسوسان شوروی هستند. در طول دوره ای که جنگ سرد تداوم داشت، کارکنان شورویایی، چه مأمور کا. گ. ب. بودند، چه نه، تعهد اصلی و ابتدایی شان به جای آنکه متوجه سازمان ملل باشد، به سوی شوروی بود و کاملاً این انتظار وجود داشت که آنها اطلاعاتی را که به دست می آوردند، به نمایندگی شوروی گزارش کنند. به عنوان نتیجه و به گونه ای قابل فهم، اتباع شوروی در دفتر من کار کردهایی سؤال برانگیز داشتند.

دادوستد با واشنگتن

ایالات متحده با هر محاسبه ای، مهمترین عضو سازمان ملل است. در

اندازه‌ای مشخص، مؤثر بودن برنامه‌های سازمان، به رهبری و حمایت آمریکا نیازمند است. به همین دلیل برخوردهای انتقادی از سوی دولت و رسانه‌های آمریکا در نخستین سالهای حضورم در سازمان ملل یوآف آزارنده بود. در ژانویه ۱۹۸۲ به فاصله تنها چند هفته بعد از اینکه دبیر کل سازمان ملل شده بودم، جین کرک پاتریک نماینده دائم آمریکا در سازمان ملل، در شورای روابط خارجی در نیویورک سخنرانی کرد. سخنرانی او حول ۴ محور متمرکز بود:

- سازمان ملل یک نهاد مهم و باارزشتر از توجّهاتی است که به آن می‌شود.
 - سازمان ملل همه مبانی را که بنیانگذاران آمریکایی آن توقع داشتند، برنیورده است.
 - عکس‌العمل‌های سازمان ملل، آن گونه که معمولاً نهادهای جانشین از این دست باید از خود نشان دهند، نیست.
 - پرسش بزرگ برای آمریکا و دیگر کشورهای متعهد به استقلال ملی، استقلال رأی و دموکراسی این است که آیا سازمان ملل می‌تواند ابزاری با تأثیر بیشتر برای حل اختلافات به جای دامن زدن به آنها باشد؟
- خانم کرک پاتریک آنگاه جلو تر رفت تا به این سؤال پاسخ منفی بدهد. وی آنگاه گفت: توسعه سازمان ملل باید در سمت و سوی دو قطبی صورت پذیرد.
- در دوره‌ای که قدرت رونالد ریگان افزایش می‌یافت، نظیر سخنرانی خانم کرک پاتریک بسیار از سوی مقامهای آمریکایی علیه سازمان ملل ایراد شد. چنین طرحهایی بر مبنای ایدئولوژی بی‌اعتقادی به سازمان ملل به عنوان مکانی که در آن دموکراسی‌ها در مقابل کمونیست‌ها و دیگر رژیم‌های دیکتاتوری می‌ایستادند، بیان می‌شد. در این دیدگاه، بیشترین اعتباری که سازمان ملل داشت، ناشی از اعمال قدرت روی حکومت‌های غیردموکراتیک در جهان بود. گرفتاری آمریکا با نظام چند قطبی بود که سازمان ملل آن را معرفی می‌کرد و مدعی بود که این نظام چند قطبی آزادی آمریکا را در دفاع از دموکراسی محدود می‌کند.

بخش سیاسی اصرار داشت که روی رأی مجمع عمومی حساب کند تا نشان دهد که کدام کشورها علیه موضع آمریکایی ایستند. به این شکل بیش از نیمی از آرای ضبط شده (اکثریت در مجمع عمومی) علیه موضع آمریکا بودند. اساس آمارگیری بخش سیاسی غلط بود. به هر روی بسیاری از تصمیم‌های اتخاذ شده از سوی مجمع عمومی با اتفاق آراء بدون رأی‌گیری صورت می‌گرفت. بخش سیاسی در محاسبات خود این واقعیت را به حساب نیاورده بود. وقتی دبیرخانه، آرای اخذ شده از مجمع عمومی را تجزیه و تحلیل کرد (از جمله تصمیم‌هایی که با اتفاق آراء یا بدون رأی‌گیری اتخاذ شده بود) تصویری کاملاً متفاوت به دست آمد. در بیشتر از نیمی از تصمیم‌ها، وجه عمده نصیب آمریکا شده بود. نتیجه‌گیری دبیرخانه به مطبوعات منعکس شد. بکلی تصادفی، در همان روزی که سفیر کرک پاتریک در يك سخنرانی از خصوصیت اکثریت در سازمان ملل سخن می‌گفت، این گزارش در واشنگتن پست انعکاس عمده یافت.

طرف آمریکایی به دبیرخانه پیامی فرستاد که جمعیت آماری بداستخراج شده و روش‌شناسی به کار رفته توسط آنها غلط بوده است.

اینکه آراء شمارش می‌شد و اهمیتی نداشت که چگونه به دست آمده است، يك نکته را معنی‌دار می‌کرد که کشوری قدرتمند مثل آمریکا با عضویت دائم در شورای امنیت، هرگز بواقع با اکثریت نسبی آراء در مجمع عمومی، تنها نمی‌شود. مشکل اصلی این بود که ایالات متحده کاملاً در مورد سه موضوع اساسی در اقلیت بود:

خاورمیانه، بودجه سازمان ملل که عده‌ای از سناتورها و نمایندگان کنگره با بحث‌هایشان آن را خارج از کنترل در آورده بودند و آفریقای جنوبی. اگر تصمیمی از سوی مجمع عمومی عمیقاً به نقد عمل کرد اسرائیل می‌انجامید، آمریکا و اسرائیل اکثر اوقات تنها آرای مخالف را داشتند. مجمع همچنین بار رأی قاطع به آمریکا برای تهاجم به گرانادا و پاناما اجازه می‌داد. بنابراین سازمان ملل می‌توانست

از سوی نو محافظه کاران در طول دوره قدرت گرفتن ریگان به عنوان مأمّن جاسوسان کمونیست جلوه کند؛ مؤسسه‌ای که به اهداف آمریکا پایبند نیست، سازمانی اسرافکار، بدسازماندهی شده که بودجه آن از سوی کسانی مصرف می‌شود که سهمی بسیار اندک در تأمین آن دارند. با اکره به این نتیجه رسیده بودم که این نیروها تحت آماج حملات آمریکا، از سازمان ملل عقب نشسته‌اند و برخی در درون دولت بودند که در این موضوع سهمی داشته‌اند.

در نقش محوری که به آمریکا در سازمان داده شده بود، بر این اعتقاد بودم که بیشترین اهمیت در این است که ارتباطی مثبت و توأم با احتیاط با دولت آمریکا برقرار شود. این موضوعی نبود که من بیشترین توجه را به آن معطوف کنم یا سبب شود که در دوره اولیه احرار دبیر کلی علاقه زیادی به آن نشان دهم. در گفتگو با رئیس جمهوری ریگان و وزیر خارجه آمریکا، الکساندر هیگ در جریان نخستین بازدید رسمی ام‌از واشنگتن در ژانویه ۱۹۸۳، بر سر این موضوع مذاکره کردیم که آمریکا، سازمان ملل را با بیشترین تأثیر می‌خواهد. فرض من به عنوان یک دبیر کل مستقل این بود که تلاشهای خوب من، می‌تواند این باشد که جلو منازعات تجزیه کننده را بگیرم و دعوای خشمگینانه را به شورای امنیت بسپارم. وزیر خارجه هیگ، گفت که آمریکا نمی‌خواهد فقط «همراه دیگران» بشود. می‌شود در صورت احساس نیاز، درباره این شرایط بروشنی گفتگو کرد. هیگ فکر می‌کرد که آتش بس در اجزاء سازمان ملل، مطلوب است. به علاوه، ایالات متحده با سیاسی کاری در نهادهای کار کردی سازمان ملل نیروی فوق العاده‌ای به حساب می‌آمد. به هر روی، ایالات متحده به عنوان پشتیبان نظام سازمان ملل باقی ماند. او گفت: مخالفت با «اکثریت» به دلیل درجه دوم بودن آن بود.

در موقعیت، راحت شدن از دست نظام.

انتقادات واشنگتن از سازمان ملل، توأم با عمده ترین وجه زهر آگین بازداشتن از کمکی بود که به تأمین بودجه عادی سازمان ملل داشت و در وهله بعدی

حفظ صلح که بخوبی بسته به آن بود. ایالات متحده، نظیر دیگر اعضا بر اساس منشور ملل متحد سهمی داشت که برای آن از سوی مجمع عمومی تعیین شده بود که باید از هزینه‌های سازمان تقبل می‌کرد. سهم تعیین شده ایالات متحده، ۲۵ درصد (کمی بیشتر برای حفظ صلح) بود. بنابراین سازمان ملل بشدت از نظر مالی (گمان می‌کنم بسیار شدید) به آمریکا وابسته بود. در پایان سال ۱۹۸۶، آمریکا از پرداخت این سهم طفره رفت و سازمان ملل با تقریباً ۳۰ میلیون دلار کسری سالانه در لبه ورشکستگی اقتصادی قرار گرفت. این معضل مالی، بزرگترین مشکل من در دوره باقیمانده در مقام دبیر کل بود. آنچه بیشتر مرا به زحمت انداخت، آثار زیانبار این اقدام بر منشور از سوی کشوری بود که بیشترین مسئولیت را در تدوین آن در سازمان ملل داشت.

در سال ۱۹۸۸، هنگامی که بدهی ایالات متحده تقریباً به ۵۰۰ میلیون دلار رسید، من دیدگاه‌های خود را در چند دوره به اطلاع رئیس جمهوری ریگان رساندم و یادآور شدم که طفره رفتن آمریکا از اجرای منشور، می‌تواند میان سازمان ملل و آمریکا تنش را باشد. سپس این پرسش را طرح کردم: «آیا این تعبیر درست است که به قدرت رسیدن ریگان، مخالف جبهتی است که روزولت آن را آغاز کرد؟»

ریگان پاسخ داد که از این تعبیر احساساتی شده است و بحث را به موضوعات دیگر کشاند. این نخستین مذاکرات من با ریگان درباره مشکل مالی سازمان ملل نبود. در طول ملاقاتی که در «دفتر اووال» در ماه مارس ۱۹۸۶، پس از استقبال شگفت‌انگیز ریگان داشتیم، او به طور غیرمنتظره‌ای گفت: «Como Esta». او موضوع را به این توجیه که سازمان ملل نباید در شرایطی مشابه شرایط مالی آمریکا قرار بگیرد، کشاند. من یادداشت کردم که این بستگی تام به ایالات متحده دارد و شرایط را آن گونه که بود توضیح دادم و برخی جزئیات را شکافتم. ریگان گفت که به نظر او نظامی که در آمریکا به کار گرفته شده باید در سازمان ملل هم پیگیری می‌شد، «اگر عضوی تعهدات مالی خود را ادا نکند، سهم خود را از دست می‌دهد».

سفیر ورنون والترز، نماینده دائم آمریکا در سازمان ملل توضیح داد که کمابیش در مجمع عمومی این وضع حکمفرماست. چنانچه دولتی از تعهدات خود در مدت دو سال سر باز زند، ممکن است حق رأی خود را از دست بدهد.

در پایان این ملاقات، هنگامی که بحث بار دیگر به مشکل مالی سازمان ملل کشیده شد، ریگان گفت که این موضوع او را به یاد يك داستان انداخته است. همان گونه که می دانستم، او گفت که مدتی را در هالیوود گذرانده است.

داستان، روایت هنریشه‌ای با کاری غیر قابل حساب بود که روبه واسطه‌ای کرد و گفت آرزو دارد خانه‌ای بسیار زیبا داشته باشد و به واسطه گفت که امکانات دستیابی به این خانه را ارزیابی کند.

پس از مدتی کوتاه، دلال بازگشت و گفت که خبرهایی دارد، هم خوب و هم بد. خبر خوب این بود که خانه در دسترس بود و مبلغ مطالبه شده فقط ۵۰۰ هزار دلار بود که به مثابه قیمت حراجی بود.

هنریشه با خوش خیالی گفت که این عالی است و پرسید: خب خبرهای بد چیست؟ دلال پاسخ داد: خبر بد این است که مالکان فقط ۵۰۰ دلار اعتبار در نظر گرفته‌اند.

پس از آن، در حالی که به نحو زشتی، مرا تا اتومبیلم بدرقه می کرد به طور خصوصی به من گفت که با دوستانش در «کیتول هیل» * صحبت می کند تا ببیند آیا سازمان ملل می تواند به مطالباتش برسد یا نه؟ بدبختانه چنین سعادت دست نداد.

ریگان در مجمع عمومی، بیشتر از همه اسلافش، با تغییر سخنرانی کرد. او با تأکید حمایت آمریکا را از سازمان ملل یادآور شد. همان گونه که وزیر خارجه اش، جورج شولتز انجام داد.

* ریگان به جای عبارت Capitol (کنگره) عبارت Capitol Hill را به کار برده است که نام معبد ژوپیتر در روم باستان است و تپه معروفی است که معبد ژوپیتر روی آن بنا شده است. م.

باور نداشتیم که آنها تعصب ایدئولوژیک داشته باشند و از سوی دیگر به نوعی دشمن سازمان باشند. وقتی گزارش سالانه ام را در سال ۱۹۸۶ به مجمع عمومی ارائه کردم، به این شرایط هم اشاره کردم که برای دفاع روشن و قوی از سازمان، کسانی اعتقاد دارند، نباید کسی مجاز باشد تور ایمنی را که سازمان ملل برای امنیت جهان بنیاد گذاشته است، از هم بگسلد.

سازمان ملل به قهرمانان خود نیاز دارد؛ آنها باید بیشتر شجاعانه و آگاهانه سخن بگویند. من این تأثیر را کسب کردم که وزیر خارجه شولتز، آن را تا کنیکی مفید برای کنار ماندن از جدالها در قبال سازمان ملل در واشنگتن دانست و این برای اوزمینه ای بود برای آزادی عمل بیشتر در دیگر عرصه ها که اهمیتی بیشتر داشت. او آلن کیز را که به عنوان معاون سفیر کرک پاتریک در نقد سازمان ملل، حرفهای ناگفته ای داشت، به عنوان معاون وزیر در امور سازمانهای بین المللی معرفی کرد. طی سالها به کیز اجازه داده شد که بی پروا و آزاد، تمایلات مدیریتی خود را درباره مسائل سازمان ملل اعمال کند. هنگامی که جان وایتهد به عنوان معاون وزیر خارجه معرفی شد، وزیر خارجه شولتز به او یک اختیار ویژه برای تعقیب مسائل سازمان ملل داد. با رسیدن وایتهد شرایط در وزارت خارجه، دست کم به سوی بهتر شدن تغییر کرد.

وایتهد هنگام تقدّم مشورتها و بودجه بندی سازمان ملل، همواره آماده بود تا به مسائل سازمان ملل گوش کند و آنچه را که در روشن کردن مسائل می توانست انجام دهد، به کار بندد. من در اورو حیه گفتگوی مسئولان و مشاور کنی را یافتیم که تا پیش از آن در واشنگتن سراغ نداشتیم. بعد از اینکه وایتهد مأموریت یافت، وزیر خارجه شولتز در نامه ای به من نوشت که ایالات متحده، این مهم را به رسمیت شناخته است که تحت یک الزام قانونی، سهم مصوب خود را در بودجه عادی سازمان بپردازد. به دلیل چرخش عادلانه به سوی سازمان ملل، وایتهد بسرعت از سوی بنیاد هریتیج (که زمانی خود عضو آن بود) مورد حمله قرار گرفت و از سوی آلن کیز مورد اتهام قرار گرفت. باید اذعان کنم که کار سازنده با جورج شولتز و جیم بیکر (قائم مقام او) در طول دوره ای

که دبیر کل سازمان ملل بودم، در مسائل مختلف سیاسی ممکن بود، حتی زمانی که حمله به سازمان ملل در واشنگتن محسوستر شد، وزیر خارجه و رئیس جمهوری مرا در جریان آراء و ارتباطات می گذاشتند. در حالی که شولتز هرگز مشارکت سازمان ملل را در آرام کردن خاور میانه خوش نمی داشت و نمی توانست تلاشهای سازمان را در فرآیند صلح در آمریکای مرکزی تحمل کند، او به طور کامل سازمان ملل را در پایان دادن به جنگ عراق و ایران، در راه استقلال نامیبیا و بازگرداندن نیروهای شوروی از افغانستان، و اجدارزش می دانست. در پایان دوران ریگان، تعاون میان سازمان ملل و آمریکارشدی مثبت کردو هنگامی که رئیس جمهور جورج بوش به سازمان ملل رو کرد تا مشارکت در سرکوب عراق را که کویت را اشغال کرده بود، قانونی کند و همزمان با این که میخائیل گورباچف سازمان ملل را به عنوان مرکز هدایت به سوی نظم نوین جهانی شناخت، این همکاریها و ارتباطات بهتر هم شد. بدبختانه چرخشهای مثبت آمریکابه سوی سازمان ملل، به همکاری مالی بیشتر با سازمان نینجامید. در دیداری که در ژوئن ۱۹۹۰ با رئیس جمهور جورج بوش دست داد تا مهمترین مسائل مورد علاقه را بشکافیم، رئیس جمهور بوش با این جمله شروع کرد که «من می خواهم با شما درباره نگرانی هایم از بابت بدهی آمریکابه سازمان ملل سخن بگویم... ملت های بزرگ، مثل مردان بزرگ، باید موضع گیریهایشان را حفظ کنند». رئیس جمهوری تأکید کرد که سهم نبرداخته آمریکا، او را به عنوان يك دوست قدیمی* در شرایطی عمیقاً دشوار قرار می دهد. او در صحبت با اعضای کنگره، از عزم من تمجید کرد و گفت: سخت تر آن است که شما به نیاز ایالات متحده برای آنکه تعهد خود را بهتر حفظ کند، واقف باشید. با وجود گفتگوهای مستقیم با سناتورها و نمایندگان کنگره و تکرار ادعاهای مشارکت، مشکل کماکان

* سابقه دوستی جورج بوش و دکوتیار در سازمان ملل به پیش از انتخابشان به عنوان رئیس جمهوری آمریکا و دبیر کل سازمان ملل برمی گردد. آن دو در سازمان ملل به عنوان سفیران کشورهایشان فعالیت می کرده اند. م.

در طول دوره من به قوت خود باقی ماند و روز به روز بزرگتر شد. این معضل برای من در تمام مذاکراتی که باریگان و بوش انجام داد، باقی ماند و زمان زیادی را در هر گفتگویی از من گرفت تا آمریکا را مجاب کنم که سهم خود را بپردازد.

۵ سال رکود

از نظر سیاسی، دوره ده ساله ۹۲-۱۹۸۲، می تواند به دو بخش عمده تقسیم شود که دقیقاً بستگی به دو دوره ای دارد که عهده دار دبیر کلی سازمان ملل بوده ام. ۵ سال اول، دوره تسلط جنگ سرد بود که به نظر می رسید ارتباطات جهانی را مثلاً يك کوه یخ که حرکتی کند دارد، منجمد می کند که هر تلاشی را برای تجدید سازمان به چالش بخواند. شورای امنیت عمیقاً در پیوند ناگسستنی با این پدیده منجمد شده بود.

نخستین چیزی که من پس از انتخاب به عنوان دبیر کل انجام دادم، شناخت تنش ها و نکاتی بود که در زمینه اقتصاد جهانی و شرایط اجتماعی به من ارتباط داشت. نگاهی به گذشته، مرا از بابت این که چیزی بیشتر از فهرستی از موفقیت های سازمان ملل در دوره خودم، در دوره پیشینیان به دست نیامده بود، شگفت زده می کند. وضع در شرق آسیا و خاور میانه آشوب زده بود. عراق و ایران در مرکز جنگی سخت قرار داشتند که پیروزی از ناحیه رژیم مذهبی بنیادگرا در تهران، به مثابه تهدیدی آشکار برای دیگر کشورهای اسلامی، نگرانی هایی را به وجود آورده بود. يك دولت جنگی غیر رسمی به مرکزیت لبنان بین اسرائیل و سازمان آزادیبخش فلسطین (ساف) مستقر شده بود. اتحاد شوروی حضوری تشنج آفرین در افغانستان داشت. ارتباطات بین شوروی و ایالات متحده، مطلوب نبود. قاره آفریقا بشدت از ناحیه عملکرد نژادپرستانه در آفریقای جنوبی و عوارض گسترده شرایط فرااستعماری رنج می برد. صلح در آمریکای مرکزی قربانی کشمکش های اجتماعی و طغیان بود. رشد منفی، آمریکای جنوبی را زیر سلطه گرفته بود. در

کشورهای فقیرتر، توسعه به دست انداز افتاده بود و بدهی‌ها افزایش می‌یافت و چیزی که بیش از همه، سایه‌ای وحشتناک بر همه چیز افکنده بود، زرادخانه‌های عظیم هسته‌ای بود که برای حیات بشریت، تهدیدی به حساب می‌آمد.

در سپتامبر ۱۹۸۲، نخستین گزارش سالانه خود را به مجمع عمومی، با این جمله آغاز کردم که سال گذشته، رشته‌ای از به اوج رسیدن بحرانه‌های بین‌المللی دیده شد که دستاوردهای بنیادین بین‌المللی را تحت تأثیر قرارداد. شورای امنیت به نظر می‌رسید که در برخورد هایش در حد انتظار توانایی ندارد.

معیارهای امنیت مشترک که در منشور بیان شده است، در ارتباطات تقسیم شده جهانی نتوانست اجرا شود. من هشدار دادم: ما به نحو خطرناکی به یک هرج و مرج بین‌المللی جدید نزدیک شدیم. در مرور گذشته باید بگویم که این فراز آخر، که کاملاً بسیاری از سرفصل‌ها را تحت شعاع قرار داد، اغراق‌آمیز بود. من از واقعیتی بیرون از دایره توسعه سیاسی، چشم پوشیدم، واقعیتی که در مشی‌ای نهفته بود که می‌توانست در دنیایی ثابت قدم‌تر در یک دوره طولانی‌تر سهمی داشته باشد.

دولتها نیازهای برنامه‌های جمعیتی را آشکار کردند. تقلا برای حفظ کردن محیط جهانی که به طور نمادین با کنفرانس سازمان ملل درباره محیط بشری در سال ۱۹۷۲ آغاز شد، نیروی محرکته به دست آورد. بنگاه‌های توسعه‌ای در نظام سازمان ملل، تمرکز فعالیت‌هایشان را بر فقرزدایی متمرکز کردند.

کوشش‌های سودمند مورد انتظار از این بنگاه‌های توسعه‌ای در دوره‌ای طولانی، به هر روی نه می‌توانست پوشش رکود را از روی ارتباطات شرق و غرب کنار بزنند و نه می‌توانست این حقیقت را که سازمان ملل در تعقیب چه هدفیابی به وجود آمده است تغییر دهد و این تجزیه و تحلیل کشمکش‌ها و حفظ امنیت جهانی بود. یک اصل ثابت در روابط بین‌المللی وجود داشت که توسط دو ابر قدرت تحمیل شده بود، اما شکننده و توأم با ثبات ارتجاعی بود که بر وحشت ساخته شده و با نیروهای نظامی محکم شده بود.

زمان برای منابع جهانی و امکان سازمان ملل به عنوان ابزاری برای صلح خطرناک و تلف شدنی بود. به آن سالها، که جهان، به نحوی سیاسی برای جنگ سرد حفظ شده بود، بدون غم غربت نمی توان نگرست.

در آنچه که تصمیم داشتیم در آخرین گزارش سالانه ام در اواخر تابستان ۱۹۸۶ ارائه دهم، نمی توانستم به نزاع انفرادی که در طول ۵ ساله گذشته در نتیجه تلاشهای سازمان ملل حل شده بود، اشاره کنم.

شورای امنیت به عنوان حسابگر باقی ماند. مشکل مالی سازمان ملل به مقطع واقعاً انتقاد آمیزی رسیده بود. اینهارویدادهایی بود که وقتی با ۵ عضو ثابت شورای امنیت سخن می گفتم تا با دومین دوره کاری ام در سازمان موافقت کنند- شاید فشرده تر از آن- بر زبان راندم. در موقع انتخاب اول، باید گفته باشم که برای دوره دوم تلاش نخواهم کرد و تلاش نکردم. من با قوت توجیه شده ام که يك نفر نباید برای شرایط دبیر کلی مبارزه کند، چرا که با مبارزه، نتایجی دیگر به بار می آید که رقابت باید رضایتبخش باشد، تا موفق هم باشد. بنا نداشتم برای دوره دوم تلاش کنم و همسر من به دلیل ناراحتی قلبی ام، در مقابل دومین دوره انتخاب من موضع داشت. ناراحتی رو به بهبود بود و به هر روی پزشکان من سلامتی مرا تأیید می کردند. سلامتی ام محملی نبود که در تصمیم ام در پذیرش دوره دوم تأثیر بگذارد. حداقل قضیه این بود که من با ورزیدگی بیشتری نسبت به ۵ ساله نخست کاری ام، پراگتیخته شده بودم که برای صلح جهانی کار کنم. سه دلیل عمده باعث شد تا به هر روی در این زمینه تلاش کنم. نخست آنکه: واقعیت گریزناپذیر آن بود که سازمان ملل در وضع خطرناکی قرار داشت که به ورشکستگی نزدیک بود و به طور کامل در بسیاری از صرغه جویی های اقتصادی و کاهش شمار کارکنان متجلی بود. این به نظر من عهدشکنی بود که موضوع رایبی نگیرم و آن را به شرایط معقول هدایت نکنم. افزون بر آن، حمایت اعضای دائم، حفاظتی بود که من به آن دل بسته بودم که از حمایت پایتخت های آنها برخوردارم حتی اگر سازمان ملل، به عنوان يك سازمان، آن را باور نمی کرد.

مهمترین عامل اینکه نشانه گسترش عمل گرایی اساسی دولتها با چرخش امور اقتصادی و اجتماعی دنیایی که همه کشورها بیشتر از پیش به لحاظ ساختاری با هم پیوند خورده بودند، وجود داشت. نیروی ایدئولوژیک در ایجاد ارتباطات بیشتر میان شمال و جنوب، گم شده بود. در نگاهی به پیش رو، ظهور شخصیت جامعه آینده جهانی، با قوت افزایش نیاز برای تعاون چندوجهی ساختاری را به ذهن متبادر می کرد و به دیگر سخن نیاز به يك سازمان ملل بهتر را مطرح می کرد. این قوی ترین انگیزه برای من در راه تصمیم گیری در زمینه پذیرش دومین دوره فعالیت بود.

يك دوران جدید

در سال ۱۹۸۷، دوره ای کم نظیر از چرخش در تاریخ آغاز شد. بی حضور تعیین کننده میخائیل گورباچف به عنوان عامل تقویت کننده این تحول در جوامع و ملت ها، چنین تحولی ممکن نبود. او یکی از مؤثرترین رهبرانی بود که من فرصت گفتگو با او را یافتم. تغییرات، به هر صورت، فراتر از حدی پیش رفت، که يك انسان به تنهایی می تواند آن را اعمال کند. در ورای آن، ساختن دوران تازه ای بود که آرزوی بشر برای توسعه اقتصادی و آزادی را در خود نهفته داشت. این حادثه در زمانی رخ داد که تحولات شگرف تکنولوژیک با افول استعمار از طریق رشد نامتعارف مسافرت (تنها تأثیر مسافرت را در بلوک کمونیستی در نظر بگیرید) و بیشتر از همه از راه روشن شدن افق نگاه تکنولوژی و مسافرت با خودشان آوردند.

آغاز این دوران تازه، خود را در افزایش تمایلات مشترك بین دولتها نشان داد و این در وضعی بود که دولتها حتی ایدئولوژی ها و نظامهای اقتصادی متفاوتی داشتند. علایق مشترك در دستیابی به توسعه قابل قبول اقتصادی، به صورت بدیهی در مجرای حفظ سخاوت محیط جهانی، محو تهدیدهای بسیار خطرناك حقوق بشر، کنترل بیماری هایی مثل ایدز که مرزی نمی شناسد به اضافه تهدید مداوم هسته ای، قرار گرفت.

و این آخری، چهره‌های سیاسی مثل رونالد ریگان و میخائیل گورباچف را به کار مشترك واداشت. این حجم از علایق مختلف توسعه‌ای به مثابه از دست دادن مرکزیت کنترل شده تجارت، رشد جنبش‌های هواخواه حقوق بشر در اروپای شرقی و افزایش فشار علیه آیار تاید در آفریقای جنوبی، بالا گرفت.

گفتم که در نخستین گزارش سالانه‌ام به مجمع عمومی، تأکید کردم که جهان به نوعی هرج و مرج بین‌المللی نزدیک می‌شود. پنج سال بعد، در گزارش سال ۱۹۸۷، به این نتیجه رهنمون شدم که جوآنه‌های مسئولیت میان ملت‌ها در بیان مشکلات جهانی در حال شکوفا شدن است. به گونه‌ای که «اگر کشتی کوچک که در آن همه ابناء بشر گردآمده‌اند، در میان دریایی وحشتناک گیر بیفتد، یک بادسیب، خواستنی است.» در گام اول به نظر اغراق آمیز می‌آید، اما در یک پیشگویی، نوعی ابهام خاص در آن است.

هنگامی که جنگ سرد با فروپاشی دیوار برلین به یک پایان نمادین نزدیک می‌شد، زوال آن، نخست در سازمان ملل جلوه‌گر شد و طی آن ایالات متحده و اتحاد شوروی همکاری‌هایی را در شورای امنیت آغاز کردند تا تخصص دامن‌دار گذشته را پایان بخشند. ثمره آن، رهبران بسیاری کشورها از جمله واشنگتن را به قهرمانی از نقش و ارزش سازمان ملل، رهنمون شد تا به آن به عنوان ابزاری برای پایان دادن به کشمکش‌ها نگرسته شود.

نشانه‌های آشکاری وجود داشت: پایان جنگ بین ایران و عراق، استقلال نامیبیا، عقب‌نشینی نیروهای شوروی از افغانستان، تکامل روند استقلال در کامبوج، پیشرفت صلح در آمریکای مرکزی و - با ماهیتی کاملاً متفاوت - شکست تهاجم عراقی‌ها به کویت.

همکاری اعضای دائم شورای امنیت، بویژه میان آمریکا و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی، در حل همه این بحرانها، وزنه‌ای مهم تلقی می‌شد. اگر بینداریم که سازمان ملل یا دبیرخانه، به طور مستقل در هر یک از این موضوعات

می توانسته اند صلح را به ارمغان بیاورند، غرور و خودفربیی خواهد بود. این زمینه ضروری بوده است، همان گونه که حیات آن ادامه یافته است تا تلاشهای اعضای دائم شورای امنیت و قدرتهای ذی نفوذ منطقه ای و در برخی موضوعات، سازمانهای منطقه ای در همکاری با سازمان ملل به توفیقاتی ختم شده است. اما سهم سازمان ملل در هر يك از موضوعات، مرکزی و غیر قابل انکار است.

همان گونه که حضور شورای امنیت را در طول جنگ خلیج فارس و پس از آن در سومالی (به طور عمده به عنوان يك بیگانه) گزارش کردم، به این نتیجه رسیده ام که شورا هنگامی پر قدرت عمل می کند که اعضای ثابت آن به توافق رسیده باشند و در این صورت تصمیم هایش کاملاً مؤثر خواهد بود و از سوی شماری بیشتر از اعضای سازمان ملل قابل توجیه و عینی به نظر می رسد.

نیروی بهره گیری از شورای امنیت، نیرویی است جدایی ناپذیر از مسئولیت مشترك ملت ها که در منشور ملل متحد انشاء شده است. این اولین و مهمترین است. نیرویی که منشور ارائه می کند. موضوعات عینی به شورا اجازه نمی دهد که به فوریت از این نیرو بهره گیرد. بکارگیری آن، هنگامی است که موفقیت، به خطر کردن بر سر اعتبار شورا بستگی دارد. هنوز اعمال آن، تنها هنگامی ممکن است که موفقیت حتمی است و همچنین می تواند اعتبار و حیثیت شورا را به مخاطره اندازد. نظر من این است که بهتر است خطر شکست را بپذیریم، به جای آنکه بر کنار بمانیم و نظاره گر تهدید جدی امنیت بشری باشیم. من حاضرم بپذیرم که چنین دیدگاهی بسادگی انتزاعی تر از آن است که به عنوان مرجعی در شرایط بحرانی قرار گیرد و ساده تر آنکه دولتها بیرون قضیه بمانند، به جای آنکه داخل آن شوند.

چالش نظام تغییر یافته جهانی

در يك نظر، سازمان ملل برای پایان جنگ سرد خوب آماده شده بود: منشور آن گستاخانه از هماهنگی میان قدرتهای بزرگ حکایت کرده بود. در طول سالهای

آخر دومین دوره کاری ام، ۵ کشور عضو دائم شورای امنیت رفتاری را بروز می دادند که دایر بود بر مشورت های مشترك با احساسی زاده شده از واقعیت نیرویی که می توانستند در صورت با هم بودن کسب کنند. (گمان می کنم، این تقریباً توسط هر ۵ عضو تأیید شده بود که نباید به هر طریق شأن ویژه يك عضو دائم را از دست بدهند). به عنوان يك سازمان، به هر روی، سازمان ملل به اندازه کافی آماده نشده بود تا به طور مؤثر تصمیم های شور را در زمینه بکارگیری نیرو در تعارض های درونی، به اجرا در آورد. سازمان ملل فاقد فاکتورهای زیر بود:

● پشتیبانی مناسب، کادر مدیریتی و فرماندهی و آیین نامه انضباطی برای عملیات اعمال صلح

● خطوط راهنما (یا سنت ها) برای پایان دادن به انهدام اجتماعی و برخورد با دولتها

● واحدهایی با آموزش های مناسب، به تعداد کافی و با امکانات اضطراری برای برخورد با نیازهای عمیقاً توسعه یابنده صلح بانی و وسعت اعمال نیرو

● يك نظام کارآمد برای همسطح و یکپارچه کردن کار دفاتر مختلف عملیاتی و بنگاههایی که درگیر ارتقای امنیت بشری (که از سوی کشمکش های درونی یا بحرانهای بشری در معرض تهدید است) هستند

در بررسی فعالیت سازمان ملل در برخوردهای داخلی که همان گونه که جنگ سرد پایان یافت، پیش آمد، دانستن این ضعف ها، مرا به محدودیت ها واقف کرد. به عنوان يك فارغ التحصیل حقوق بین الملل، در زمینه اصل ریشه دار مقدس دخالت نکردن در مسائل داخلی دولتها و احترام به حاکمیت آنها مطالعه داشتیم. من این اصول را که بخشی ریشه ای از منشور ملل متحد است در کارم به عنوان دبیر کل وارد کردم.

درخواستهایی که پیش روی سازمان ملل قرار داشت از بابت همراه شدن با رگیری های داخلی بود یا از آن نشأت می گرفت. تخطی از حقوق بشر یا بحرانهای

بشری، بازنگری در این اصول را ایجاب می‌کرد. من نه این روند را آسان یافتم و نه امروز بر این باورم که در تمام موضوعات راه درست انتخاب شده باشد. اعتراضی وجود ندارد که هدف اول و اصلی سازمان ملل، جاری ساختن صلح و امنیت بین‌المللی است. سازمان، هم به استقلال دولتها و هم به پاسداری از حقوق بشر متعهد است. اگر صلح، اکنون و در آینده از ناحیه درگیرهای داخلی و مخاصمات بین‌المللی تهدید می‌شود، بنابراین، مطمئناً سازمان ملل در تعقیب نخستین هدفش، باید نگران خشونتهای داخلی و مدنی شامل تجاوز جدی به حقوق بشر باشد.

شک ندارم که چالش عمده برای سازمان ملل برای ورود خوب به آینده، یافتن توازن درست میان احترام (یا شاید تعریف دوباره)، استقلال و جاری کردن صلح و امنیت نوع بشر است.

باور ندارم که اصل عدم مداخله در موضوعاتی که در قضاوت داخلی دولتها می‌تواند به عنوان نوعی سدحفاظتی تلقی شود مصونیتی باشد که در ورای آنها حقوق بشر به طور سازمان یافته نقض شود. اصل استقلال جویی، در صورتی که این استقلال در این روز و زمان، التزام قتل عام یا سرکوب سازمان یافته رقیبان یا کوچاندن اجباری شهروندان را به همراه داشته باشد، تضعیف می‌شود. تنگنا این است که هنگامی که خشونت علیه حقوق بشر بی‌بازخواست صلح را به مخاطره افکند، بی‌اعتنایی به استقلال دولتها می‌تواند هرج و مرج بین‌المللی را جاری کند.

همان گونه که رویارویی بزرگ جهانی بین شرق و غرب - بین کمونیسم و دموکراسی - کاهش می‌یافت مشکلاتی که باید در دوران تازه بر سر آنها توافق می‌شد، گاهی بوضوح دلهره آور بود. اینها مشکلاتی ذاتی هستند که در ارتباط مثلی میان توسعه، آزادی (دموکراسی) و صلح وجود دارد. این سه، لازم و ملزوم یکدیگرند. اگر سازمان ملل بر آن است که آن را در مجرای پاسداشت صلح هدایت

کند، همچنین باید قادر باشد که رشد جوامع دموکراتیک و میل توسعه اقتصادی و بهبود زندگی را ارتقاء بخشد چرا که حکومت دموکراتیک و صلح، در نهایت به آن بستگی دارد.

در پایان دومین دوره دبیر کلی ام، این اساسی ترین چالشی بود که من رویاروی دولتهای ملی و سازمان ملل درك کردم.

از لیما به درون جهان

به دلیل اینکه این خاطرات، گزارشی از بحرانها و درگیریهای آینده‌ای است که در دنیا از منظر من، به عنوان دبیر کل سازمان ملل ارائه می‌دهد، بی‌مناسبت نیست که در آغاز، گزارشی فشرده از اینکه چگونه در این موقعیت غیرقابل درك قرار گرفتیم، ارائه دهم. بعضی خاطرات خانوادگی با این پس‌زمینه، به خواننده كمك می‌کند که دریابد من چگونه راه به رویدادهای آن سالهای پر جنب و جوش بردم تا به قضاوت کارهای من بپردازد. من با این شروع می‌کنم که نخست بگویم کیستم.

در شهر قدیمی لیما، هنگامی که جوان بودم، مغازه‌های زیادی بودند که کالاهای وارداتی دیگر کشورها را می‌فروختند. هر مغازه‌ای، پرچم کشوری را که به آن وابسته بود، بر می‌افراشت. با پسرعمویم به آنجا می‌رفتم و پرچم کشورها را می‌شمردیم. به نظرم می‌رسید که پرچم همه کشورها آنجا هست، بجز ایالات متحده آمریکا. برای آن کشور بزرگ پرچم کمپانی «گریس» کفایت می‌کرد. به همراه پسرعمویم، يك نوع بازی داشتیم. او به چین علاقه داشت و من به فرانسه. ما باید در می‌یافتیم که پرچم کداميك از این دو کشور، بیشتر برافراشته است.

من همیشه بازنده بودم. در لیما، تعداد بیشتری بازرگان چینی به نسبت

فرانسوی‌ها حضور داشتند. این پرچمها که به خیابانهای قدیمی پایتخت جلوه‌ای می‌بخشیدند- تنها شهری که من دیده بودم- فضای دنیایی ناشناخته را برایم تداعی می‌کردند، فضایی که در بسیاری سالها که از آن می‌گذرد، مرا از پرویی که در آن رشد کردم، دور می‌کند. نمی‌توانم بگویم که چرا با آن کمی سن، با اطلاعات مختصری که از موقعیت فرانسه در نقشه جهان داشتم، نوعی علاقمندی به آن پرچم سه‌رنگ داشتم. این سرآغاز پیوندی با فرهنگ فرانسه بود که در تمام مراحل زندگی‌ام باقی ماند. شاید در مرحله‌ای از حیات، من یک مرد فرانسوی بودم- یک موسیقیدان یا یک هنرمند- دوست دارم این گونه فکر کنم. اما در زندگی، واقعیت‌ها بسیار متفاوت بود. من در خانواده‌ای بزرگ شدم که در آن سه فرزند، پیوندی عمیق داشتند؛ دو پسر عمو و من که تقریباً هم سن و سال بودیم. من در این کانون پیوندهای خانوادگی احساس کاملی از خانه را داشتم، خانه‌ای که نه پدر و نه مادر، بخشی از آن نبودند. هیچگاه تنهایی تنها فرزند خانواده بودن را نفهمیدم. عادات خانواده‌ام اروپایی بود. یکی از نیاکان ما، مهندسی بود که در قرن شانزدهم میلادی از اسپانیا به پرو آمد تا کمک کند استحکامات لیما ساخته شود. او نخستین پدر پرویی شجره خانوادگی ما بود. دیگر اعضای خانواده، خیلی دیرتر از اسپانیا آمدند. ما خانواده‌ای اجاره‌نشین بودیم، آسوده و راحت، اما نه ثروتمند و به طور طبیعی سنت گرا. وقتی در مدرسه، سروکارم به کشیشان اسپانیایی می‌افتاد، بحث‌های سیاسی در می‌گرفت. من همیشه در بحث‌ها سنت گرا بودم، اما به یاد نمی‌آورم که عمیقاً در پیوند سیاستهای پرویی بوده باشم.

در واقع، تضاد کوچکی با زندگی پرویی، بیرون از محدوده دایره زندگی نوع خانواده‌های مرفه در میان همکلاسی‌هایم در مدرسه کاتولیک اسپانیایی داشتم. هنوز شهرم را خیلی دوست داشتم. وقتی ۱۰ یا ۱۲ ساله بودم، رؤیای آن را می‌دیدم که روزی شهردار لیما شده‌ام. بزرگتر که شدم، آنچه که مرا به سمت خود کشید تاریخ و فرهنگ پرو و مهمتر از آن، دنیایی بود که آن را احاطه می‌کرد. سکه و

تمبرهای خارجی را جمع آوری می کردم و نام مستعمرات بریتانیا و فرانسه را می آموختم که هنوز در همان وضع بودند. در خانه مان يك رادیو بزرگ و پر قدرت از نوع گروندیک داشتیم و من ساعتها به همه ایستگاههای خارجی که می توانستم پیدا کنم گوش می کردم. هنوز بروشنی، گوش کردن به سخنان آدولف هیتلر را در خاطر دارم که صدایش بوضوح شگفت انگیزی شنیده می شد، شاید به این دلیل که رادیو گروندیک بخوبی روی طول موجهای آلمانی تطبیق داده شده بود. معنای کلمات را نمی فهمیدم، اما بار نفرت و ناخوشایندی را که برایم آزارنده بود حس می کردم.

من خیلی به زبانهای بیگانه علاقمند بودم، اما در آنجا تجربه ام تکمیل شد. در مدرسه کاتولیک اسپانیایی، انگلیسی را نزد يك فرد لهستانی که خانواده اش تلفظ انگلیسی صحیح نداشتند و تلفظ آنها در بهترین صورت، ضعیف بود، آموختم. متأسفانه در طول تحصیلات طولانی ناگزیر بودم مشکلات خود را با زبان با او در میان بگذارم. برای زبان فرانسه، یکی از پسر عموهایم يك معلم خصوصی داشت. من باید بی دعوت می نشستم و درسهای او را گوش می کردم و وقتی پسر عمویم به کار دیگری می پرداخت، من «مام زل»^{*} را به ارث می بردم و آموزش دومین زبان خارجی ام را بخوبی شروع می کردم. «مام زل» اهل آلزاس بود و در حالی که زبان فرانسه اش عالی بود، خلق و خوی آلمانی داشت. وقتی با او از شبکه های رادیویی آلمان سخن می گفتم، تحولاتی داغ داشتیم در فرانسه، به سوی اخلاقیات هیتلری و سیاستهای نازی او.

در زندگی خانوادگی مان در لیما موسیقی هم جاری بود، يك پیانو کوچکی که در اسپانیایی به آن پیانولا می گوئیم، با موسیقی هایی از بتهوون، شوپرت و شوبین که

* «Made moiselle» به معنای دوشیزه در زبان فرانسه. دکوئیز روی تلفظ غلط خود در زبان فرانسه تأکید کرده و یادآور می شود که او را «Mam'selle» صدای کرده است که نشان از مشکلات زبان آموزی او در زبان فرانسه دارد.

من بارها آنها را می‌نواختم و با پاهایم ضربه‌های محکمی بر چیزی وارد می‌کردم که امیدوار بودم جای تمپورا بگیرد. در نیویورک من سه ایستگاه رادیویی موسیقی کلاسیک را در حافظه خود کار ثبت کرده بودم و پیوسته هنگامی که به موسیقی گوش فرامی‌دادم و آخرین رویدادها و تحولات مشکلات رویارویم را مرور می‌کردم، به طور اتفاقی، همان ملودی‌های خانوادگی را که از پیاولا به گوشم می‌رسید شنیدم... از ورای بهارهایی که از تجربه جوانی‌ام می‌گذشت. در دانشگاه لیما، در دورشته حقوق و ادبیات تحصیل کردم و از بابت هر دو آنها در طول زندگی‌ام، لذت بردم. در ۲۰ سالگی که در دانشگاه تحصیل می‌کردم، تلاش کردم تا حدودی استقلال بیابم، به همین دلیل یک کار دانشجویی ساعتی را به عنوان یک منشی در وزارت خارجه پرو پذیرفتم.

از آن زمان که وارد وزارت خارجه شدم، واقعاً به طور ناگهانی، راهی که هموار می‌شد مرا به سوی سازمان ملل رهنمون کرد. بعضی از بستگانم بر این پای می‌فشرده بودند که با وجود آنکه یک پسر جوان بودم، در اختلافات خانوادگی، واسطه شوم. این کار را عمیقاً نامناسب می‌پنداشتم، اما این واقعیت است که هرگز تلاش نکردم دیدگاه‌هایم را به دیگران تحمیل کنم.

در سالهای دانشگاه و پیش از آن، در بسیاری از موضوعات درسی‌ام، (لاتینی استثناء به یادماندنی‌ام بود) دانشجویی خوب بودم، اما نه در حد صدر کلاس. باید اعتراف کنم که هرگز در ذاتم نبوده که در یک موضوع استثنایی عمیقاً غرق شوم. همیشه خود را از دل مشغولی دور نگه داشته‌ام.

بی‌طرفی همیشه کیفیتی نیست که یک دانش‌آموز را به صدر کلاس هدایت کند، اما من آن را معیار مزیت برای یک دبیر کل می‌دانم، تا بتواند به سان یک شطرنج‌باز چیره‌دست، کنار بنشیند و مشکلات را در عمق ببیند و قادر باشد که از خانه‌ای به خانه‌ای دیگر حرکت کند. مطمئناً این کیفیتی خوب برای هر خدمتگزار یا مسئولیت‌مدنی بین‌المللی است.

طعم اولین تجربه

در زندگی ام، به دفعات وارث آینده‌هایی خوب بوده‌ام، مهمترین آنها خدمت کردن به عنوان دبیر کل سازمان ملل در دوره‌ای از بسیاری از تغییرات آتی در روابط ملت‌ها و دولتها بوده است. اما آینده خوب، خیلی پیشتر شروع شد. ناگهان در سال ۱۹۴۴، هنگامی که ۲۴ ساله بودم، يك بار برای تکمیل تحصیلات حقوق، به عنوان دبیر سوم، در يك شغل دیپلماتیک مشغول شدم. يك دوست خانوادگی، در آن زمان معاون وزیر خارجه پرو بود و از آنجا که من در زبان فرانسه، مسلط بودم، او چنان برنامه‌ریزی کرد که نخستین حضور دیپلماتیک من، در پاریس باشد. جایزه‌ای که او عمداً از دادن آن تازمانی که مدرک حقوق را بگیرم، خودداری کرده بود. هنوز جنگ دوم جهانی در جریان بود. ضروری بود که نخست سفری به نیویورک داشته باشم و هفته‌ها آنجا منتظر بمانم تا کشتی پر تغالی مرا از فیلا دلفیا به اروپا، به پاریس که هنوز جنگ چهره آن را تار کرده بود ببرد. آنجا، در نهایت آن پرچم سه‌رنگ را در جای واقعی‌اش دیدم، بخوبی به یاد دارم که در خیابانهای قدیمی لیما، يك بار دیگر، پرواز پرغرور آن پرچم سه‌رنگ را دیده بودم.

کمتر از يك سال پس از رسیدن به پاریس، در اواخر سال ۱۹۴۵، دستور پیوستن به هیأت پرویی در کمیسیون ایجاد سازمان ملل را دریافت کردم. این اجلاس در لندن برگزار می‌شد تا ساختار سازمان جهانی نوراً طراحی کند. در آن هنگام ۲۶ ساله بودم و مشغول از هر دو زمینه خدمت در یکی دیگر از پایتخت‌های بزرگ جهان از يك سو و بودن در مقطع شکل دادن سازمانی تازه که هدف آن پاسداری از صلح جهانی بود. این نخستین برخورد من با سازمان ملل بود که تنها چند ماه پیشتر در سانفرانسیسکو بنیاد گذاشته شده بود و منشوری که تا امروز تغییر عمده‌ای نکرده است. منشور بر اصول بنیادین دموکراسی، آزادی، برابری، احترام به حقوق بشر و حاکمیت قانون استوار بود.

در دوره پس از جنگ، در لندن، حسّی از نو سازی وجود داشت، حسّی از يك

شروع تازه. من روحیه امید را که بر جلسات کمیسیون حاکم بود، حس می کردم. بسیاری از رهبران ممتاز جهان آنجا بودند تا در کار خلق ابزاری چند وجهی برای صلح، با هوشیاری (اما شجاعت) نسبت به قصور پیشینیان، نوعی جرگه ملت‌ها، مشارکت کنند. در آن هنگام، مثل همیشه ناظری نزدیک بر رویدادها و آدمها بودم، حتی اگر این به قیمت آن تمام شود که برخی فکر کنند آدمی هستم که فکرش جایی دیگر است. خاطرات من، سرشار از ازدحام تجربه‌های آن روزها در لندن است؛ خاطراتی جزئی که آمیختن آنها با توسعه‌ای خاص حتی حالا ساختار و پیشکسوتان سازمان ملل را دلپذیر جلوه گر می کند.

شگفتی ام را از دیدن البنور روزولت بانوی اول آن روزگار آمریکا به خاطر آنکه نیویورک تایمز را در ازدحام مقابل يك سفارخانه می خواند به یاد می آورم. من آشکارا، هنوز به وضعیت رکودی که حتی بر مهمترین کنفرانس‌های بین‌المللی حاکم می شود، خنک نشده بودم و نمی توانستم پیش‌بینی کنم که سالها بعد وقتی بر کرسی دبیر کلی تکیه می‌زنم، به دام یادداشت‌ها و تلگرامهایی گرفتار بشوم که در حد سخنان يك نماینده ملی مرا تنزل دهد. من همچنین برنامه‌ریزی و طراحی‌های کشورها را در رقابت برای کسب کرسی‌های نهادهای مختلف سازمان جدید به یاد می آورم. از توطئه‌چینی کشورها که حتی با پرو بر سر عضویت در شورای اقتصادی و اجتماعی که به ۱۸ کشور ختم می شد، چشم و هم چشمی می کردند، حیرت کرده بودم. این نوع «دیپلماسی» دنیایی جدید برای من بود. تصمیم‌های مربوط به تشکیلات دبیرخانه را تعقیب می کردم که چگونه بنیانگذاران، موضوعات جنگ و صلح را در سازمان جدید متحمل می شوند. همچنین انتخاب «تریگوله‌لی» را به عنوان نخستین دبیر کل سازمان ملل و تأثیر دو جانبه گرایشهای ملی را که در جریانها نفوذ می کرد شاهد بودم. اضافه کنم، آنجا این بسیار احساسی خواهد بود که در لندن من هیچ پیش‌بینی نداشتیم یا حتی رؤیای خامی نداشتیم که ممکن است روزی همین موقعیت را احساس کنم. واقعیت آن است که هیچگاه فکر نمی کردم

دبیر کل سازمان ملل شوم و حتی در ساعت انتخاب شدنم، هنوز مبهوت بودم که این احترام و چالش به من رو کرده است. وقتی کار کمیسیون ایجاد سازمان ملل به پایان رسید، من به سرکارهایم در پاریس باز گشتم. این خیلی سال پیش از آن بود که مدیریت مستقیم سازمان ملل را بر عهده بگیرم.

ایستگاه‌هایی در راه اهداف پیش‌بینی نشده

شغل من، وضع مرا در لندن، لاپاز، ریودوژانیرو و وزارت امور خارجه در لیما ارتقای عمیقی داد، من در آن واحد به عنوان رئیس دوایر سیاسی، حقوقی و اجرایی مشغول کار بودم. در سال ۱۹۶۲، نخستین پست سفارت خود را در سوئیس به دست آوردم. بعد از دو سال کار در آنجا به لیما باز گشتم تا معاون وزیر خارجه بشوم، شغلی که در پرو همواره توسط یک دیپلمات پرتحرک اشغال می‌شد. دو سال بعد در سال ۱۹۶۸، کودتایی به وقوع پیوست. همان گونه که خودم هم فکر می‌کردم به عنوان همکار نزدیک رژیم پیشین، دوباره به میدان فرستاده شدم، اما این بار با یک درام کامل. دولت جدید تصمیم گرفت روابط دیپلماتیک با اتحاد شوروی (کشوری که پرو هرگز، حتی در دوره تزارها روابط پیوسته‌ای با آن نداشت) برقرار کند. این رویدادی بزرگ بود و وقتی انتخاب شدم تا نخستین سفیر پرو باشم، به شهرتی عظیم دست یافتم، که برای نخستین بار نشانه‌ای عمومی در کشورم بودم. هنگامی که به مسکو رسیدم میانه جو کسالت بار دوره برژنف بود. با این وجود، من در تلاش توسعه دوستی‌ها و حسن نیت کشورم، مستقل از ملاحظات ایدئولوژیک بودم. به طور آشکاری این موضوع نزد رهبران شوروی احساسی از پیوستگی به وجود آورد که از هنگامی که دبیر کل سازمان ملل شدم، از سوی رهبران شوروی، همواره با برخوردی گرم مواجه بودم، حتی وقتی داغ‌ترین مسائل مورد بحث قرار می‌گرفت، مثلاً افغانستان که نباید انتخاب آنها باشد.

در دوره حضور در مسکو، خونگرمی فوق‌العاده مردمان روس را کشف

کردم. همان گونه که هر جا خدمت کرده‌ام، صداقت و آزادی در سمت زیبایی‌شناسی زندگی را جستجو کرده‌ام و به این کشف نائل آمده‌ام که پیوندهای لرزان هنری تنها زیر ظاهر خاکستری سازگاری وجود دارد. کار بسیاری از هنرمندان که نمایش آنها ممنوع شده بود، هیجان‌انگیز بود. من بسیاری از این نقاشی‌های «ممنوع» را خریدم. دیرتر در نیویورک یکی از آنها را که پسا امپرسیونیستی بود، از دیوار آویختم. در این تابلو گل‌های تازه که نماد حقیقت بود کنار نشان عبوس سازمان جوانان (کومسومول) و نسخه‌ای از پرودا قرار گرفته بود و من آن را در محلی در کنار کتابخانه محل اقامتم نصب کرده بودم، به نحوی که در معرض دید باشد. در دوران پیش از گورباچف، نقاشی، حتی اگر مسافران شوروی انتظار داشتند، تحول مختصری داشت. یک بار آندره گرومیکو برای یک ملاقات به اقامتگاه من آمد و دریافتیم که نقاشی در جای خود خیلی روشن باقی مانده است. خیلی مراقب بودم که وزیر خارجه را به اتفاقی دیگر هدایت کنم و او را از آن منظر ناخوشایند (برای او) دور نگه دارم.

تا زمانی که پیامی از لیما دریافت کردم که دولت معتقد است حضور پرو در سازمان ملل باید قوی‌تر باشد و من باید این مأموریت را انجام دهم، دو سال در مسکو مانده بودم. باید به نیویورک می‌رفتم تا نماینده دائم پرو در سازمان ملل باشم. نخستین واکنش من، تردید بود. جدا از آن روزهای دور و دراز در لندن، هیچ تجربه دیگری از سازمان ملل نداشتم. همواره بار تباطات دوجانبه سیاسی، علاقه‌ام ابتدایی بوده است. بارها طی سالها از نیویورک گذشته بودم، اما هرگز از ساختمان بزرگ شیشه‌ای خیابان یکم دیدار نکرده بودم، ولی البته پذیرفتم و بزودی مجنوب زندگی در سازمان ملل شدم.

زندگی در سازمان ملل بکلی از زندگی در شهر نیویورک جداست؛ دنیایی درون خودش، دنیایی از ملاقات‌های بی‌شمار پراکنده دربارهٔ بحرانهای دور، دنیایی که گاهی هویت واقعی آن در توفان کلمات و کاغذ گم می‌شود، دنیایی انباشته از مردمی

مستعد و جهان وطن که در پیشرفتهای اساسی توانا هستند و همچنین در حسادت و تبااهی‌هایی که در زمانهای مختلف، بسته به زو خوردهای ملی یا منطقه‌ای تشدید می‌شود، توانمند هستند. کارهای من بخوبی پیش می‌رفت تا پیچیدگی‌های عملیات سازمان ملل را فهمیدم و قدردان توان سازمان شدم که نقش اعضاء و ارتباطات بین آنها، آن را مستقل کرده است. خیلی زود آشکار شد که ارزش بزرگ سازمان برای کشورهای کوچکتر است. در چارچوب سازمان ملل آنها می‌توانند تماس با کشورها را در حالت حضور دو وجهی حفظ کنند. وقتی با دیگر کشورها ادغام می‌شوند این امر می‌تواند به تأثیری بینجامد که آنها نمی‌توانند امیدوار باشند به تنهایی کسب کنند. بویژه برای کشورهایایی که از استعمار رهیده‌اند، عضویت در سازمان ملل نشانی ضروری از مشروعیت آنهاست. بنابراین، چنین کوشش‌هایی برای آنها نه تنها حس تعلق، بلکه همچنین حسی (هر چند شکننده) از امنیت ایجاد می‌کند.

به عنوان نماینده دائم، دوبار به عنوان رئیس شورای امنیت خدمت کردم. من به این تجربه با هیجان بیشتری نگریستم. شورا، با همه مسائل، مسئولیت برخورد با درگیری‌ها و تهدیدهای صلح را در هر کجا که رخ می‌دهد، دارد. افزون بر منشور، شورا باید قادر به کارهای مداومی باشد که معنای آن، این است که اعضاء باید آماده باشند تا با موارد اضطراری که هر لحظه از شب و روز ممکن است اوج بگیرد، برخورد کنند. نخستین دوره ریاست من، ناامیدکننده بود. هیچ امر مهمی و هیچ بحران ناگهانی که شورا را مجبور کند زیر نظر رئیس عمل خاصی را انجام دهد، روی نداد. دوره دوم ریاست من بر شورا از این نظر بهتر، اما برای جهان بدتر بود. کودتایی علیه رئیس جمهور ما کاریوس در قبرس بروز کرد و یک نیروی قوی از سوی ترکیه در جزیره پیاده شدند. این شرح من بود از مشکل قبرس که در ابعاد مختلف طی ۱۷ سال آینده موجب نگرانی بود.

دکتر کورت والد‌هایم، در آن زمان دبیر کل سازمان ملل بود. من او را مردی

زیرک و با وجدان یافتیم که برای حل بحرانهای مختلفی که بروز می کرد سخت کار می کرد (حتی گاهی بی ثمر). می دانم که دیگران او را متفاوت ارزیابی می کنند، اما او همیشه احترام فوق العاده مرا برانگیخته است. اغلب او از من می خواست که نزد او بیایم تا بحث کاملی را در مورد مشکلات داشته باشیم. در سال ۱۹۷۵، پس از طلاق و تجدید فراش برنامه ریزی کردم تا از خدمات دیپلماتیک در هیأت پرو بازنشسته شوم. درست در همین وقت، دکتر والدهایم از من خواست که موقعیت مدیریت اجرایی برنامه محیط زیست سازمان ملل را قبول کنم و جایگزین موریس استرانگ شوم. این احساس که در زمینه محیط زیست فاقد کار آیی لازم هستم باعث شد عذرخواهی کنم. کمی بعد، دبیر کل بار دیگر مرا به کاری فراخواند و این بار به عنوان نماینده ویژه برای امور قبرس. آگاهی از اینکه به عنوان رئیس وقت شورای امنیت، با مشکل قبرس آشنایی دارم، باعث شده بود والدهایم بر این نکته پای بفشرد که من فرد مطلوب برای این کار هستم.

حس می کردم چیزی بیشتر از جلب موافقت جوامع یونانی و ترک، مراد است، به همین دلیل قبول کردم و برای نخستین بار یک خدمتگزار مدنی بیرون از دایره خدمات دولت پرو شدم.

نزدیک به ۲ سال در قبرس ماندم (تجربه ای که در فصل نهم آن را تشریح کرده ام) و پس از آن از سوی دولتیم فراخوانده شدم تا به عنوان سفیر به ونزوئلا بروم. کمتر از یک سال در ونزوئلا بودم تا اینکه کورت والدهایم تماس گرفت تا مرا به سازمان ملل بازگرداند که یکی از دو دستیار دبیر کل برای مسائل خاص سیاسی بشوم.

کار در کاراکاس خوشایند بود و مایل نبودم آن را ترک کنم. اما وزیر خارجه پس از مشورت با رئیس جمهوری پرو، توصیه اکید کرد که مأموریت نیویورک را بپذیرم، چرا که هم این کار مهم بود و هم مهم بود که یک شهروند پرویی آن را بر عهده گیرد. بنابراین با تأسفی عمیق، کاراکاس را در سال ۱۹۷۹ ترک کردم و پست را در

دبیرخانه به عهده گرفتیم. از آنجا بود که بررسی دقیق‌تر از آنچه که از قبرس ممکن بود در مورد عملکرد سازمان ملل را از درون آغاز کردم. سازمان در خیلی زمینه‌ها منحصر بفرد است، نه تنها از نظر کارکنانش که از ۱۵۰ کشور جهان هستند و بسیاری از آنها فرهنگهای بوروکراتیک دارند. پیچیدگی‌های آن را يك شبه نمی‌توان دریافت. با گذشت زمان، هنگامی که خود را در صندلی دبیر کل یافتیم، بسیار سیاست‌گذار بودم که به چنین تجربه‌ای نایل شده‌ام.

در سال ۱۹۸۱، از کارم در دبیرخانه کناره‌گیری کردم و به تقاضای دولت به لیما برگشتم تا سفیر در برزیل بشوم؛ یکی از مهمترین مشاغل دیپلماتیک در پرو. گرچه این انتصاب مورد توجه عمومی قرار گرفت، اما منشأ آن بیشتر مسائل داخلی بود. هنگام انتصاب سفیران در پرو، مثل ایالات متحده، موافقت سنا ضروری بود. به دلیل تقلب ناشی از انگیزه شخصی یکی، دو سناتور، انتصاب من اکثریت ضروری را نیافت و در حد حمایت اکثریت نسبی باقی ماند. بنابراین، وقتی این حرف به لیما رسید که نام من در ردیف دبیر کلی مطرح شده است، من در موقعیت نامناسبی بودم. باید اطمینان می‌دادم که هیچ‌گونه وابستگی حزبی ندارم، اما جهت‌گیری سیاسی من لیبرال بود. خیلی دور از گرایش‌های جوانی‌ام. (دیرتر، وقتی در رقابت انتخاباتی ریاست جمهوری پرو شرکت کردم، رهبری يك ائتلاف را بر عهده داشتم، اما کاملاً به عنوان يك نامزد لیبرال شناخته می‌شدم).

انتصاب به عنوان دبیر کل

دو نفر بودند که برای يك دوره پنج ساله دبیر کلی سازمان ملل که از یکم ژانویه ۱۹۸۲ آغاز می‌شد، حریفان اصلی‌ام به حساب می‌آمدند. یکی از آنها کورت والد‌هایم بود که با حرارت زیادی در تلاش برای رسیدن به سومین دوره دبیر کلی بود و دیگری سلیم سلیم وزیر خارجه تانزانیا و سفیر پیشین این کشور در سازمان ملل بود که گام به گام به مجمع عمومی رسیده بود. هنگامی که جمهوری خلق چین به

عنوان نماینده قانونی چین در سازمان ملل پذیرفته شد ناراحتی زیادی برای آمریکا بهار مغان آورد. در آن هنگام، جورج بوش نماینده دائم آمریکا در سازمان ملل بود و ما دوستان شخصی یکدیگر شده بودیم. او به من نزدیک شد تا بپرسد آیا پرو علیه جمهوری خلق چین رأی می دهد؟ من به او گفتم که نمی توانم، نخست به این دلیل که من مستقیماً دستور اتم را از لیما می گیرم و دوم اینکه شخصاً باور دارم که جمهوری خلق باید پذیرفته شود. خنده دار است که بوش که تلاش وسیعی (قطعاً به دلیل دستورات) علیه قبول جمهوری خلق چین در سازمان ملل داشت، خیلی طول نکشید که به عنوان سفیر آمریکا به پکن اعزام شد.

روند انتخاب دبیر کل از شورای امنیت شروع می شود که باید يك كانديدار را برای انتصاب به مجمع عمومی معرفی کند. انتخابات زمینه ای برای استفاده پنج عضو دائم شورای امنیت از حق وتو است: چین، فرانسه، انگلیس، اتحاد شوروی پیشین (حالا روسیه) و آمریکا. در تکرار و توهای مختلف در شورا، دکتر والدهایم و سلیم همواره و تو شدند. رأی ها مخفی بود اما عموماً به نظر می رسید که والدهایم توسط چین و تو می شود که در نظر داشت فردی از جهان سوم دبیر کل شود و سلیم توسط آمریکا و تو می شد. نوعی بن بست کلی وجود داشت. نمی دانم چه کشور یا کشورهایی نام مرا وارد این چرخه کردند. این را می دانم که ابتدا پرو نبود که این کار را کرد، وقتی عنوان شد که نام من خیلی جدی برای دبیر کلی مطرح است، دولت پرو، شاید از میان دیگر دلایل، به دلیل قصور سنا در تأیید من به عنوان سفیر پرو در برزیل، تصمیم گرفت که خیلی قوی از نامزدی من حمایت کند. يك دبیر کل اهل این کشور، وجهه ای عظیم برای پرو می آورد. يك دیپلمات سرشناس پرویی (و از نزدیکان رئیس جمهوری) سفیر چلسویاستور دولاتوره به تیویورك اعزام شد تا تلاشها را سامان دهد.

به عنوان سهم خود، قاطع تصمیم گرفتم، مبارزه ای شخصی نداشته باشم. این باز تاب دیدگاهی بود که طی سالها آن را حفظ کرده بودم که نامزد دبیر کلی

سازمان ملل، نباید قرارها یا پیمانهای داشته باشد یا به يك کشور یا يك گروه از کشورها تعهدی داشته باشد که دیرتر، بتواند او را در زمینه استقلال، قضاوت و فعالیت تحت تأثیر قرار دهد. من کاملاً معتقدم این نخستین زمینه ناکامی در مأموریت است.

دولت و بسیاری از دوستان من، نگرش مرا اسف انگیز تشخیص دادند. سفیر پاستور که رقابت را با مهارت سازمان داد، مرابارها فراخواند تا بگوید من از خانه ام در پرو به نیویورک آمده ام تا شخصاً با نمایندگان کشورهای مختلف که آرایشان می تواند تأثیر گذار باشد گفتگو کنم. من رد کردم. در ماه دسامبر، نماینده دائم اوگاندا، اولارا اوتوننو، ریاست شورارابر عهده گرفت.

تازمانی که برنامه ریزی شده بود مجمع عمومی تعطیل بشود، وقت کمی مانده بود و در کمتر از سه هفته این امر تحقق می یافت. تحت این شرایط، سفیر اوتوننو پیشنهاد کرد که دبیر کل والدهایم و سلیم برای مدتی بدون مبارزه کنار بکشند تا روشن شود که آیا نامزدی دیگر می تواند موفق شود یا نه. بسیاری از نامزدهای امیدوار، شتابان پیش آمدند. اوتوننو آنگاه بازیر کی قابل توجهی برنامهریزی کرد؛ رأی گیری مخفی از ۱۵ عضو شوراصورت می گرفت: برای ۵ قدرت دارنده حق و تو، هر گه های رأی آبی و برای دیگران هر گه های رأی سفید. در این شیوه نه تنها امکان داشت فهمیده شود که کدام نامزد از حمایت قوی تری برخوردار است، بلکه می شد فهمید کدام نامزد و تو می شود. در این میان من بیشترین آراء نسبت به دیگر نامزدها را کسب نکردم، من تنها کسی بودم که رأی منفی بر گه آبی رانداشتم.

یکبار این مسأله روشن شد. رأی گیری به نحوی پیش رفت که شورای امنیت با رأی ۱۴ به يك تصمیم گرفت که مجمع عمومی روی انتصاب من به عنوان دبیر کل نظر بدهد، چرا که مجمع بی درنگ به اکثریت می رسد. دیرتر دریافتم آن

رای منفی در شورای امنیت توسط تونس داده شده بود. سفیر تونس از دولت متبوع خود دستور گرفته بود که با شگفتی تمام کاملاً به نفع کورت والدهایم رأی دهد.

من با همسر در روزهای انتخابات، به میل خود به حومه لیما رفته بودیم و کاملاً در بی خبری از پیشرفت امور در نیویورک قرار داشتیم.

امیلیو دی الیوارز یکی از همکاران پرویی در دبیرخانه تلفن زد و گفت: «خاویر، این واقعیت است». در بازگشت به لیما نخستین خبر را در مورد رأی شورا از همسر سفیر اسپانیا در نیویورک که خبر کارهای همسرش ژانیم دوبینز یکی از اعضای شورای امنیت را به ما می داد، شنیدیم. کمی بعد کورت والدهایم تماس گرفت تا به من تبریک بگوید و بگوید که من تنها نامزدی بودم که انتخاب شدنم به عنوان جایگزین او، واقعاً رضایتبخش بوده است. خبر انتصاب من با اقبال، همه جا پخش شد. حق می پنداشتم که بعد از مرحله طولانی، خسته کننده و پریپیچ و خم انتخابات، تعطیلات کریسمس را بر هر چیز دیگر ترجیح دهم. این شغل، آن قدر برای من هیجان انگیز به حساب نمی آمد.

نزدیک به دو هفته بر من گذشت تا برای انتقال به نیویورک و برعهده گرفتن وضع خاص آماده شوم و تجزیه و تحلیل کنم که در چه شرایطی کامیابی ناشی از قدرت نیست، بلکه از اعتقاد و استواری، از بی طرفی و آزادی عمل و توانایی قضاوت دقیق درباره شخصیت انفرادی و شاخص های رویدادها ناشی می شود.

برای احراز شغل دبیر کلی اعتماد به نفس لازم را داشتم، روند کارهایم مرا برای چنین موضوعی آماده کرده بود، اما مطمئن نبودم. حتی پس از سالها که در سازمان ملل حضور داشته ام اطمینان ندارم که روابط چند وجهی را در سازمان اعمال کرده باشم. من هم می دانم که مدیریت سازمان ملل جدیدیت و مهارت را می طلبد و از همین ناحیه بود که تجربه من بیشتر محدود می شد.

من به خود به عنوان یک نامزد آمریکای لاتینی شغل دبیر کلی نگاه نمی کردم، چرا که باور ندارم که دبیر کل سازمان ملل بتواند به مسائل، منطقه ای، نگاه

کند و منطقه‌ای را بر دیگری ترجیح بدهد. شخصیت او جهانی است. من خیلی به این مسأله اعتقاد داشتم، چرا که به هر تقدیر من مردی از جهان سوم بودم که بعد از يك دوره ده ساله که این پست در اختیار کشورهای توسعه یافته بود، آن را به عهده می‌گرفت.

بیهوده بود که جری بحث‌های بی‌وقفه شمال و جنوب را بر سر توسعه، استقلال متکبرانه و چارچوب بی‌فایده يك نظام نوین اقتصادی به جریان اندازم. بنابراین به این نتیجه رسیدم (همان گونه که اکنون بر این باورم) که مذاکرات اقتصادی شمال- جنوب اگر به سوی مشکلات قابل لمس هدایت شود، می‌تواند مفید باشد و در این صورت می‌تواند کمکی بنیادین و مهم در راه حفظ صلح و امنیت بین‌المللی باشد.

بنابر این با قلبی روشن و انگیزه‌ای قوی به نیویورک رفتم با این احساس که هنوز باید بیشتر بدانم که در تاریخ خود، سازمان ملل بر محدودیت امکان ساختن دنیایی صلح‌آمیز، گواهی داده است.

در نخستین روز سال ۱۹۸۲ سوگند وفاداری به سازمان ملل و به اصولی که در منشور بر آنها تاکید شده است، یاد کردم. من عمیقاً آگاه بودم که از طریق انتخابات، برگزیده شده‌ام، اختیارات من به طور ریشه‌ای متفاوت از يك سیاستمدار منتخب خواهد بود. چرا که در مقام دبیر کل باید استقلال خود را از کسانی که مرا برگزیده‌اند حفظ می‌کردم. در آنجا تناقضی وجود دارد: دبیر کل، کارگزار سازمانی از دولتهاست که اگر او در سازمان به آنها خوب خدمت کند، جسارت آن را خواهد داشت که اسیرشان نباشد. همان وقت که سوگند یاد کردم، می‌دانستم که باید در برخورد با هر موضوعی که مورد توجه تنی چند یا همه کسانی است که مرا برگزیده‌اند، برخلاف اصول منشور، در دیدگاه‌های خود عمیقاً بی‌طرف بمانم. اگر تعارضی بین دولتهای عضو وجود داشته باشد، همان گونه که در مواردی رخ داد، من به این نیاز داشتم که خود را کاملاً در مرکز هزار توی قضاوت نگه دارم.

دبیر کل باید میانجی و معیار، مهار کننده و راهنما، مصالحه گر و داور و در همه اینها بی طرف باشد. در طول ده سالی که پیش رو بود، همه این نقش ها بر عهده ام گذاشته شد.

وقتهایی هست که در میان رهبران و دولتها در راه کسب صلح ناامیدی احساس می شود. خود را مانند مردی از اساطیر باستان، احساس می کردم که محکوم است سنگی را به سوی قله هدایت کند و هرگز به آن بالا نمی رسد. در پایان نخستین دوره ۵ ساله کاری ام حس چیره دستی در کارها را هنوز نیافته بودم.

هنوز خیلی به واقعگرایی نیاز بود تا در زمینه گرایش به حفظ صلح، راضی شوم که برای دومین دوره پنج ساله که ناخواسته توسط شورای امنیت و مجمع عمومی برگزیده شده بودم، دبیر کلی را بپذیرم.

مسلماً بسیار سپاسگزارم چرا که در پایان دوره دوم، بیشتر از آنچه که تصور می کردم ممکن باشد، پیشرفت حاصل شد. داخل ترکیب فوق العاده توسعه ها، سازمان ملل از سازمانی که در حاشیه پرسشها درباره جنگ و صلح قرار داشت به نهادی بدل شد که امنیت جهانی به طور روزافزون به آن وابسته است. امیدوارم در این صفحات در کمی از کار انجام شده توسط سازمان و دبیر کل در یک دوره تغییر اساسی به دست دهم. در تشریح موضوعاتی که شخصاً آنها را در برخورد با موضوعات و بحرانها پیگیری کرده ام، تمایلی ندارم که برای خود افتخاری کسب کنم، یا تخریبی را متوجه دیگران کنم.

این سازمان ملل و آرمانهایی بود که سازمان بر آنها بنیان گذاشته شده بود که عناصری را در جهت ظهور ساختار صلح جهانی تقویت کند.

اگر درون فصل هایی که پی گرفته ام، چنین چیزی به هر شکل دیده می شود، در هر چیزی که عرضه کرده ام بایی طرفی و انصاف متناسب با اصول منشور عمل کرده ام، پس می توانم خشنود باشم.

سفری طولانی به لیما، می تواند مفید بوده باشد. سفر می تواند همچنین

طولانی تر شود. بسیاری از اعضای شورای امنیت از من می خواستند که برای مدت دو سال دیگر بمانم. پرزیدنت بوش، مداوم با من بحث می کرد تا بلکه برای يك دوره سوم هم مرا راضی کند. به دلیل خستگی شانه هایم از کشیدن این بار نبود که نپذیرفتم، بلکه به دلیل کلمات انجیل بود که تأکید می کند: برای هر چیز فصلی هست. حداکثر فصل موفقیت دبیر کل نمی تواند بیش از ده سال باشد. بعد از همه اینها، موضوع این نیست که چه رکورد خوبی از خود به جای می گذاری و من کارنامه خود را راضی کننده تلقی میکنم. صدایی تازه و چشم اندازی دیگر مورد نیاز است، این باید با توجه به موقعیت مهم دبیر کل در حفظ صلح و عدالت در جهان شناخته شود.

بخش دوم

خاورمیانه و اطراف

در مدتی خیلی کوتاه پس از تأسیس، سازمان ملل عمیقاً گرفتار تاریخ خاور میانه - بارنج بر خوردها و شرایط خاص صلح شد. از زمان آغاز دوره ام به عنوان دبیر کل، دریافتیم که پیشرفت در این منطقه، بیشتر از دیگر مناطق، می تواند صلح را در جهان تأمین کند چرا که همواردی های اصلی در آن منطقه از نزدیک با ایالات متحده و اتحاد شوروی بدون نظارت کامل بر عملکرد یکدیگر، پیوند داشت. من همچنین متقاعد شده بودم که اگر در آنجا صلحی برقرار باشد، مردم منطقه به دلیل منابع، مهارت و میراث تاریخی می توانند کمک منحصر بفردی به خوب زیستن بشری داشته باشند. من هم امیدوهم ناهمخوانی ویرانگر آشکار و خطر تداوم درگیری ها را دیدم. امید به اینکه تداوم بحرانهای تشدیدشونده می تواند توجه به ضرورت یافتن راه حل را به همراه بیاورد؛ سر خوردگی نسبت به اینکه در واقعیت چنین چیزی رخ نداده دلایل مشخصی نظیر: کوتاه بینی رهبران، کینه های ابدی و بی اعتقادی و خارج شدن مشکلات از کنترل. نو میدانه باید بپذیریم که میل به پیروزی بر هر امید دیگری می چربید. اما ناامیدی، مانند خوش بینی، احساسی است که یک دبیر کل نباید بر خود روا دارد.

نبرد برای لبنان

لبنانی‌ها فرزندان خلف فنیقی‌ها هستند. با فرهنگ، جهان دیده و زیرك. کشور آنها از دیرباز نمونه‌ای از همزیستی مردمی متفاوت با مذاهب مختلف و صداقت جمعی ارائه داده است که چگونه می‌توان با احترام متقابل در صلح کنار یکدیگر زیست. اما در دهه ۱۹۷۰، هماهنگی داخلی به دلیل موج عظیم پناهندگان فلسطینی، با يك جنگ داخلی - نوعی درگیری که نیروهای بیرونی آن به اهمیت تنش‌های داخلی میان جوامع مسلمان و مسیحی بود - شکسته شد.

در جنوب، سازمان آزادیبخش فلسطین (ساف) کنترل بخش گسترده‌ای را در دست داشت، دولت در بیروت کنترل عملی منطقه را داشت که از آن به عنوان يك لایه محافظ علیه حملات تروریستی ضداسرائیلی استفاده می‌کرد و در مقابل اصرار و شبیخونهای مداوم اسرائیلی آن را به کار می‌گرفت. زمانی که در سال ۱۹۷۸، ساف يك شبیخون کماندویی را در تل آویو انجام داد، اسرائیل در واکنش، با اعزام يك نیروی نظامی تمام جنوب لبنان را از رودخانه لیتانی تا شهر «تیره» اشغال کرد.

در نوزدهم ماه مارس، شورای امنیت سازمان ملل قطعنامه ۴۲۵ را تصویب

کرد و طرفهای درگیر را به رعایت احترام جدی به تمامیت ارضی و حاکمیت لبنان و احترام به استقلال سیاسی لبنان فراخواند و به ارتش اسرائیل، يك عقب نشینی فوری را تکلیف کرد. همچنین تصمیم گرفته شد که در پیگیری مباحثاتی که آمریکا به طور جدی داشت، يك نیروی موقتی برای جنوب لبنان در تعقیب هدف تحکیم عقب نشینی نیروهای اسرائیلی و بازگرداندن صلح بین المللی و امنیت و کمک به دولت لبنان برای بازگرداندن اعتبار مؤثر خود در منطقه، تأسیس شود.

دبیر کل کورت والدهایم طرحی برای اقدام (ثبت شده به شماره S/12611) ارائه داد که بر طبق آن، نیروی موقت سازمان ملل در لبنان (UNIFIL) تأسیس می شد تا توان خود را مصروف «منطقه عملیاتی» کند و این تعریف، طبیعت و وظایف آنها بود. منطقه عملیاتی شامل همه سرزمینی بود که بین رودخانه لیتانی و مرزهای اسرائیل قرار داشت. عقب نشینی نیروهای اسرائیلی در ژوئن ۱۹۷۸ کامل شد، اما يك نیروی شبه نظامی مسیحی که از سوی اسرائیل حمایت می شد (که از سوی سازمان ملل نام نیروهای دوفاکتور را گرفتند) مانع از ورود نیروی موقت سازمان ملل به نوار مرزی اسرائیل در جنوب لبنان شد. بنابراین، نیروی موقت در نفوذ به حساسترین ناحیه عملیاتی اش ناتوان بود. حضور نیروهای فتح (شاخه نظامی سازمان آزادیبخش فلسطین) نیز که از سوی سازمان ملل با حسن تعبیر روبرو شده بود، مأموریت نیروی موقت را پیچیده تر کرده بود. در فاجعه ای که به لبنان ضربه می زد، نیروی موقت، در مدت کوتاهی پس از آنکه دبیر کل سازمان ملل شدم، آلت دست می شد.

اگر چه آتش بسی که بین نیروهای مختلف در نابستان برقرار شده بود، هنوز در ماههای اول سال ۱۹۸۲ به قوت خود باقی بود، اما خطر تشدید بحرانیها يك تهدید بود. در اسرائیل، تجاوزات تروریستی، اتفاق می افتاد و در آوریل، آن کشور حملات هوایی و بمبارانهایی را در نزدیکی بیروت انجام داد. در ماه آوریل، بنا بود اسرائیل با توجه به موافقت نامه کمپ دیوید از صحرای سینا عقب بنشیند. فرض شده بود که

در راستای ایجاد امنیت و صلح در مرزهای جنوبی یا مصر، اسرائیل به مرزهای شمالی می‌آید تا با برقراری امنیت نسبت به تهدیدات سازمان آزادیبخش فلسطین، برای موافقت نامه صلح با لبنان تلاش کند.

نماینده دائم لبنان در سازمان ملل در آن زمان يك ديپلمات فاضل به یادماندنی و کارگشته بود، مردی که احساس می‌کردم آخرین نفر از نسل خود بود. نام او «غسان توتنی» بود. در فوریه ۱۹۸۲، او در دانشگاه «هاروارد» يك سخنرانی درخشان ایراد کرد که با این جمله شروع می‌شد: «احساس غربی را به همراه دارد که سفیر کشوری باشید که هر کس به شما بگوید احتمالاً فردا مورد تجاوز قرار می‌گیرد.» در نزديك پایان سخنرانی او گفت: عملیات لیتانی - ۲، به اعتقاد ما بسیار مهمتر از عملیات لیتانی در ماه مارس ۱۹۷۸ است؛ هم از نظر ابعاد و هم از نظر نتیجه. از نظر جغرافیایی تابیروت را شامل می‌شود. نیروهای نظامی، نیروهای زمینی، هوایی و دریایی به کار گرفته می‌شوند و عملیات گسترش می‌یابد تا کاملاً ساختار ساف را از نظر سیاسی و نظامی ویران کند. از نظر سیاسی نیز سوریها را غرق می‌کند. هم سوری‌ها و هم ساف را از لبنان بیرون می‌راند و راه را برای آن که در نقشه بازنگری و تجدید نظر شود، می‌گشاید.

در دوم ژوئن، «فیلیپ حبیب»، کارشناس سیاسی ویژه آمریکا برای خاورمیانه، با من تماس گرفت تا قرار يك سفر گسترده به منطقه را بگذارد. او به من گفت که مأموریتش، کاملاً به «آینده لبنان» پیوند دارد. باید وضع را مرور می‌کردم تا بتوانم با حبیب دربارهٔ بحرانهای لبنان دیدار داشته باشم. او مردی سریع‌الانتقال، خود ساخته و کمی صریح‌اللهجه، اما درست و موجه بود. برای من، بویژه این اهمیت داشت که سپر اتباع لبنانی می‌تواند چنین نقش مهمی در تعیین تکلیف و ابزاری در خدمت سیاست آمریکا در خاورمیانه داشته باشد. تبار او، بی‌شک، امتیازی برای مذاکره با رهبران جنگ طلب لبنانی بود، اگر چه من به این نتیجه نرسیدم که چنین عاملی به او ویژگی‌های درونی برای تأثیر در آنچه آنها انجام

می‌دهند، داده باشد. در چنین اوضاعی، حبیب گفت که تنبیت موقعیت در لبنان خارج از حد توان ایالات متحده به تنهایی است. بنابراین ایالات متحده امیدوار است که در حد ممکن پشتیبانی کشورهای دیگر منطقه را در این مسیر به دست آورد.

معاون وزیر خارجه مصر، بطروس غالی، پیشنهاد کرد که اتحاد شوروی هم در این دایره وارد شود. در این مرحله، به هر روی، ایالات متحده، مایل بود که فقط «گروه‌های مثبت» را وارد صحنه کند. در موضوع گفتگوی ما، و پیش از آن، با دستیار دبیر کل برایان ار کهارت، حبیب گفت که يك گروه «جنگ طلب» درون کابینه اسرائیل و نیروهای مسلح آن وجود دارد که مایل است «ساف را نابود کند». این گروه، پیش از این تحت فشار آمریکا و به دلایلی بی‌شمار محدود شده بود. روز بعد، سفیر اسرائیل در لندن، مورد حمله قرار گرفت و بشدت زخمی شد و این رویدادی بود که ساف مسئولیت آن را به عهده گرفت. این همان چیزی بود که گروه جنگ طلب در اسرائیل منتظر آن بود. من، فوراً در بیانیه‌ای این اقدام را محکوم کردم. همچنین با تلفن به سفیر اسرائیل در نیویورک، تأسف شخصی خود را درباره این کار بیان کردم. همچنین از فرصت استفاده کردم و ابراز امیدواری کردم که حملات هوایی به بیروت متوقف شود. حملات هوایی، به هر ترتیب ادامه یافت. در چهارم ژوئن ثوئی به شورای امنیت اطلاع داد که شمار بمبارانهای هوایی بیروت کمتر از ۹ مورد نبوده است و نیروهای اسرائیلی، منطقه‌ای در جنوب لبنان را مورد تعرض قرار داده‌اند.

نیروهای موقت سازمان ملل این موضوع را که تبادل آتش سنگینی بین موقعیت ساف در جنوب و نیروی دفاعی اسرائیلی (IDF) و غیرنظامیان مسیحی طرفدار آنها برقرار شده است، تأیید کرد.

برایان ار کهارت فی الفور با معاون فیلیپ حبیب در وزارت امور خارجه، موريس در اپر تماس گرفت و موقعیت را مورد بررسی قرار داد. در اپر به او گفت که اگر ساف به آتشباری روی استحکامات اسرائیل در شمال جلیله ادامه دهد، جناح

جنگ طلب به رهبری آریل شارون بر میان‌روهای کابینه تفوق می‌یابد و خطر يك عملیات نظامی عظیم در لبنان وجود خواهد داشت. ار کهارت این تهدید را به حسن رحمان، يك عضو دفتر نظارتی ساف گزارش داد و همان گونه که در اپر از او خواسته بود از او خواست تا رحمان، عرفات رئیس ساف را از جریان مطلع کند. ار کهارت به این فکر بود که تنها امید برای جلوگیری از يك حمله نظامی، قطع آتش ساف روی اسرائیل است، اگر چه به دلیل حملات اسرائیل «ما کاملاً فهمیده بودیم چقدر برای عرفات دشوار است که دستور قطع آتش را صادر کند».

دومین تهاجم اسرائیل

در پنجم ژوئن، من يك دعوت عام برای آتش بس ارائه دادم. در این زمان، اجلاس گروه ۷ در کاخ ورسای برقرار بود. من پیامی اضطراری برای رئیس‌جمهور میتران فرستادم و طی آن خواستار حمایت او و دیگر رهبران غربی از تلاش‌هایم در جهت «بازگرداندن صلح به منطقه‌ای که افسار گسیختگی خشونت در آن، می‌تواند پیامدهای غیرقابل باوری برای سراسر جهان داشته باشد»، شدم.

در این روز، همچنین شورای امنیت با توجه به گزارش من دربارهٔ خشونت‌ها و قطعنامه ۵۰۸ را تصویب کرد و همه جناح‌ها را به کنار گذاشتن فوری خشونت‌ها و دست کشیدن از همه فعالیت‌های نظامی در لبنان و در مرزهای لبنان و اسرائیل در ساعت ۶ بامداد ششم ژوئن فراخواند. به جای آن اسرائیلی‌ها در همان روز در عملیاتی که دولت اسرائیل آن را «صلح برای جلیله» نام گذاشت، خاک لبنان را مورد تعرض قرار دادند.

شورای امنیت با سرعت و توأم با اعتراض، قطعنامه بعدی یعنی ۵۰۹ را تصویب کرد و این بار خواستار آن شد که اسرائیل تمام نیروهای نظامی‌اش را بی‌درنگ به مرزهای شناخته‌شده بین‌المللی لبنان عقب بکشد. قطعنامه همچنین تأکید داشت که جناح‌ها، آتش‌بسی را که شورامجدانه همه‌را به آن فراخوانده بود

رعایت کنند و موافقت خود را با نتیجه گیری تازه در ۲۴ ساعت به دبیر خانه ابراز دارند. لبنان پاسخ داد که «به رغم تجاوز کنونی اسرائیل» یک سوی خشونت‌ها نخواهد شد. این تنها می تواند تأسف بر انگیز باشد که شورای امنیت ابزار قویتری برای نتیجه گیری به کار نگرفته است. یاسر عرفات پاسخ داد: «فلسطینی‌های لبنانی تحت فرمان، تصمیم گرفته‌اند با قطعنامه ۵۰۹ شورای امنیت موافقت کنند». پاسخ اسرائیل این گونه بود:

● دستور عملیات «صلح برای جلیله» برای این صادر شد که شرایط غیر قابل تحمل لبنان، سبب حضور خیل عظیمی از تروریست‌هایی شده است که از آن کشور عملیات می‌کنند و با سلاح‌های امروزی و پردامنه، زندگی شهروندان جلیله را تهدید می‌کنند.

● هر گونه عقب‌نشینی، بدون آنکه ترتیبات واقعی و مانعی محکم بر سر راه فعالیت‌های خشونت‌آمیز علیه شهروندان اسرائیلی قرار گیرد، غیر ممکن است.

● اصل دفاع از خود، یکی از حقوق بنیادین هر دولت مستقلى است.

● دولت اسرائیل تکرار می‌کند که «اسرائیل همچنان آرزو مند است یک موافقت‌نامه صلح با لبنان مستقل امضاء کند که قلمرو آن با صداقت حفظ شده باشد».

منطقه عملیاتی «نیروی موقت سازمان ملل» مستقیماً در گنر نیروهای پیشرو اسرائیل بود. واحدهای نظامی اسرائیل به فرمانده نیروهای سازمان ملل، ژنرال ویلیام کالاکان از ایرلند اطلاع دادند که نزدیک به ۹۰ دقیقه به آغاز عملیات باقی مانده است. ژنرال کالاکان پاسخ داد که نیروهایش راه‌ها و تمام گنرگاه‌های ممکن را در منطقه عملیاتی سازمان ملل سد می‌کنند تا مانع پیشروی اسرائیلی‌ها بشوند. در یک منطقه، دست کم، این کاری بود که نیروهای سازمان ملل طی ساعتها، در مقابل پیشروی یک واحد کاملاً مسلح اسرائیلی انجام دادند. به هر صورت،

نیروهای سازمان ملل، برای حفظ صلح سازماندهی و تجهیز شده‌اند. توان آنها نمادین است و در این جریان، توان نمادین کارآیی نداشت. نیروهای اسرائیلی به سوی شمال حرکت کردند، بدون اینکه تلاش کنند نیروهای سازمان ملل را که نفوذی وسیع در منطقه عملیات و دیگر مناطق مورد تجاوز داشتند، جابجا کنند.

فاروق قدومی، رئیس بخش سیاسی ساف، روز بعد به تلخی مرا در جریان گذاشت که طبق اطلاعات او، نیروهای سازمان ملل ناگزیر شده‌اند به اسرائیلی‌ها اجازه عبور بدهند. او از رافائل ایتان رئیس ستاد ارتش اسرائیل نقل قول کرد که ژنرال کالاکان با این کار موافقت کرده است. قدومی گفت که انتظار داشته است نیروهای سازمان ملل مانع پیشروی ارتش اسرائیل از طریق انسداد راههای ارتباطی شوند. برآیند ارکهارت که با من همکاری داشت و در تماس نزدیک با نیروهای سازمان ملل بود گفت که این واقعاً همان کاری است که از واحدهای سازمان ملل دیده شده است. آنها، از هیچ طریقی، قادر نبوده‌اند نیروی عظیم و گسترده نظامی اسرائیل را متوقف کنند. ارکهارت یادآور شد که واحدهای نظامی ساف هم قادر نبوده‌اند اسرائیلی‌ها را متوقف کنند. من هر گونه کوتاهی را در عملکرد سربازان سازمان ملل رد کردم. همه مدارك بعدی نشان دهنده آن بود که آنها شجاعانه و شرافتمندانه در شرایط دشوار، رفتار کرده‌اند.

حتی جدا از تهاجم گسترده اسرائیل در ماه ژوئن، شرایط از هر نظر در لبنان فوق العاده ناراحت کننده بود. در بیروت نهادهای سیاسی، شکننده بودند و اعتبار دولت (در بهترین شرایطی که بتوان عنوان کرد) ضعیف بود. امنیت بشدت به ارتش سوریه بستگی داشت که به عنوان يك نیروی حافظ صلح اتحادیه عرب وارد لبنان شده بود و در واقع بخش عظیمی از لبنان را تحت کنترل داشت. در جنوب، برخورد های ساف و اسرائیل، زندگی را در هاله‌ای از وحشت فرو برده بود. دشوار می شد شرایطی از این بدتر را هم انتظار داشت. تجاوز اسرائیل که از ششم ژوئن

شروع شد، حلقه‌ای از زنجیره رویدادهایی بود که واقعاً برای لبنان و (به اعتقاد من) همچنین برای اسرائیل ویرانگر بود.

شخصاً به طور مداوم درگیر آن بودم که در چارچوب سیاسی راهکار ممکن را برای پایان وحشت، به دست آورم. با یک یا گاهی چند تن از طرفهای درگیر دیدار می‌کردم تا بیشتر به این امر واقف شوم. از قضاوت شک آمیزی که بین آنها وجود داشت و فعالیت‌هایی که تهدیدی علیه زندگی بشری بود و در ابعاد مختلف نشان از شرارت‌هایی بی‌شرمانه داشت بیمناک بودم.

در ایجاد چنین قضاوت‌های متضادی، نمی‌توانم از مشروعیت و وظیفه دولت اسرائیل برای حفاظت شهروندان از حملات ساف یا بدست آوردن صلح با همسایگانش، بی‌تفاوت بگذرم. همچنین نمی‌توانم ساف را به خاطر تلاشهایی که در جهت کسب رفاه مردم آواره فلسطین انجام می‌داد، نکوهش کنم.

عینیات خوب، اگر به وسیله مفاهیم شرم آور پیگیری شوند، می‌توانند شرم آور باشند. این همان چیزی بود که در لبنان رخ می‌داد و بی‌هیچ ابایی، توسط اسرائیل و ساف، رهبران اقلیت لبنانی و سوری سهم بیشتری در افروختن جنگ میان ایران، عراق و لیبی داشتند که هنوز بخش اعظم آن تداوم داشت. به عنوان نبرد چندوجهی آشکار شده، این سؤال تکرار می‌شد که چگونه سربازان سازمان ملل یا دیگر نیروهای نظامی سازمان می‌توانند برای تثبیت شرایط به خدمت گرفته شوند و شهروندان لبنانی و پناهندگان فلسطینی گرفتار در نبردهای مداوم را از خطر محافظت کنند و وضعی مناسب فراهم آورند، موقعیت نیروهای سازمان ملل آن گونه نبود که حداقل نظارتی بر تهاجم اسرائیل داشته باشد. نیروی ۷ هزار نفری که به کار گرفته شده بود، بدون کمک لبنانی‌ها در برقراری امنیت و تثبیت موقعیت منطقه ناتوان بود. شرایط در آنجا، در تضاد با بخش اعظم مناطق باقیمانده لبنان بود. حالا نیروهای اسرائیل به منطقه جانبی ناحیه تحت کنترل نیروهای سرهنگ سعد حداد تجاوز کرده بودند. واحدهایی از ارتش لبنان در کنار نیروهای سازمان ملل قرار گرفته بودند

تا دست کم حضور رسمی لبنان را نمایش دهند. ۶۵ تن این سربازان لبنانی که تحت نظر نیروهای سازمان ملل عمل می کردند، اسیر اسرائیلی ها شده و توسط آنها تحویل نیروهای سعد حداد شده بودند. دیگر سربازان لبنانی در منطقه نیروهای سازمان ملل نیز از وحشت نبرد، از خدمت گریخته بودند.

سؤالی که بلافاصله در این موقع مطرح شد، این بود که اگر نیروهای اسرائیل مناطق بیشتری را تحت تجاوز قرار دهند، مأموریت نیروهای سازمان ملل چه خواهد بود؟ وظایف تعریف شده نیروهای سازمان ملل، به نظر از بین رفته بود و دست کم در کوتاه مدت با توجه به آنکه اعتبار مأموریت تا نوزدهم ژوئن بود، زیر سؤال رفته بود. من دستوراتی برای ژنرال کالانگان فرستادم که موقعیت نیروهای سازمان ملل را حفظ کند و تمام همکریهای انسانی ممکن را در مناطق نبرد داشته باشد. اما لازم بود گزارشی مستدل به شور ارائه دهم تا اگر لازم باشد شرح وظایف در مدت اعتبار مأموریت، گسترش یابد.

در نهم ژوئن، معاون رئیس جمهوری آمریکا، جورج بوش، به همراه جین کرک پاتریک سفیر آمریکا در نیویورک به دیدنم آمد. وقتی به او گفتم که براساس آخرین گزارشهایی که دریافت کرده ام، نبرد سنگینی بین هواپیماهای اسرائیل و سوریه بر فراز دره بقاع در جریان است، او ابراز عقیده کرد که محور توجه اسرائیل، امن کردن بخش جنوبی لبنان و سپس عقب نشینی است. خانم کرک پاتریک توضیح داد که ایالات متحده مطمئن است که اسرائیل به مواضع سوریه حمله نمی کند. من وضع دشواری را که نیروهای سازمان ملل خود را در آن گرفتار می دیدند، توضیح دادم. کرک پاتریک از امکان گسترش «منطقه» نیروهای سازمان ملل هم از شمال برای آنکه استحکامات ساف را شامل شود و هم از جنوب برای پوشش دادن منطقه ای که هم اینک در کنترل سرهنگ حداد و نیروهای شبه نظامی مسیحی او بود، سخن گفت. این نظری بود که در ماههای بعد نیز تکرار شد. من یادآور شدم که این به نظر شورای امنیت بستگی دارد و فکر می کنم بدشواری ممکن است به

شمال و منطقه‌ای که اسرائیلی‌ها تصرف کرده‌اند تسری بیابد.

بوش توضیح داد که این امیدواری وجود دارد که شرایط در دآور موجود، به نتیجه‌ای مثبت بینجامد که می‌تواند انتقال نیروهای سرهنگ حداد از مناطقشان باشد.

در مدتی کوتاه پس از این گفتگو، کرک پاتریک، يك يادداشت فوری برای من فرستاد با این مضمون که ایالات متحده کاملاً در احساس من نسبت به وضع دشوار نیروهای سازمان ملل ابراز همدردی می‌کند. ایالات متحده احساس می‌کند که نیروهای سازمان ملل يك نقش بحرانی و شجاعانه را به عهده گرفته‌اند. در چنین منظری ایالات متحده ترجیح می‌دهد که مأموریت و حضور بسیار مهم نیروهای سازمان ملل ادامه یابد. تقریباً همزمان، اتحاد شوروی بیانیه‌ای منتشر کرد و طی آن عملیات اسرائیل را به شدیدترین لحنی محکوم کرد و خواستار آن شد که شورای امنیت يك گام فوری برای متوقف کردن این پر خاشجویی اسرائیل بردارد. این بیانیه هیچ اشاره‌ای به نیروهای سازمان ملل نداشت.

در حالی که حضور نیروهای اسرائیلی در منطقه عملیاتی نیروهای سازمان ملل پس از تجاوز اولیه، کمتر می‌شد، سربازان اسرائیل در منطقه باقی ماندند و حضور خود را در مناطق تحت کنترل نیروهای حداد تحمیل کردند. قرار بود نیروهای سازمان ملل در این مناطق بمانند. در نتیجه، رویارویی ادامه یافت. بسیاری از کشورهای اعزام کننده نیرو، در زمینه وضع نیروهایشان که با خطر عملیات حفظ صلح سازمان ملل روبرو بودند و می‌رفت تا اهداف آن پایمال شود، ناخرسند بودند. حتی برایان آرکهارت که به عنوان دستیار دبیر کل در امور عملیات حفظ صلح انجام وظیفه می‌کرد و بر تعهدات حفظ صلح سازمان ملل رهبری قوی و عاقلانه‌ای داشت، دو دیدگاه داشت. به هر روی، پیشنهادهای او، صریح بود. نیروهای سازمان ملل هنوز می‌توانستند در مسیر صلح در لبنان، نقش ایفا کنند. حداقل آن، این بود که کمک‌های انسانی و برخی محافظت‌هایی را برای آنها که در

جنوب لبنان از خانه رانده شده و ملزومات زندگی شان در نتیجه جنگ از دست رفته بود، انجام بدهند.

این واقعیت با اهمیتی یکسان یا حتی بیشتر در ذهن من مطرح بود که اگر نیروهای سازمان ملل عقب بنشینند، جنوب لبنان کاملاً به چنگ اسرائیل می افتد. در آنجا هیچ نیرویی برای جایگزینی اسرائیل بجز سرهنگ حداد، اعتبار نمی داشت.

در هفدهم ژوئن، دوازده ماه مانده به پایان اعتبار مأموریت، توسط رئیس جمهوری رونالد ریگان برای ناهار به برجهای «الدورف»^{*} دعوت شدم. رئیس جمهوری آمریکا به نیویورک آمده بود تا در نشست ویژه مجمع عمومی پیرامون خلع سلاح، سخنرانی داشته باشد. من بارها تلفنی با او پیرامون بحران فاکلکند-مالویناس (که در فصل پانزدهم از آن سخن می گویم) گفتگو کرده بودم، اما این نخستین دیدار شخصی ما بود. مانند تمام دیدارهای بعدی، رئیس جمهوری را با نزاکت، خوش برخورد و دقیق تشخیص دادم. در طول ناهار، او تلفنی از بشیر جمیل رئیس جمهوری قانونی لبنان داشت. نمی دانم او برای چه تماس گرفت، اما در طول مکالمه، ریگان به او گفت که من آنجا هستم و جمیل، پس از آن از او خواست که با من صحبت کند. اگر چه به یاد نمی آورم که چه گفت، اما بخوبی به یاد دارم که در راه نشستین دوباره بر صندلی ام، متوجه ترتیب خاصی شدم. این اولین بار بود که می فهمیدم او برای هر تغییر اساسی به چنین تشریفات اعتقاد داشت. باید قبول کنم که اطلاعات محدود رئیس جمهوری ریگان در باره موضوع بحث، ناراحت کننده بود. اما این را يك حسن می دانم که او به بیشتر از آنچه که می دانست، ظاهر نمی کرد. او هرگز موعظه نکرد. هنگامی که به او گفتم که چرا فکر می کنم مأموریت نیروهای سازمان ملل باید گسترش یابد و همکاریهای انسانی واحدهای

*. هتلی پنج ستاره در نیویورک-م.

سازمان ملل در دوره خشونت و بی نظمی، می تواند تأمین شود، او قبول کرد. او از آن پس حفظ نیروهای سازمان ملل را مورد حمایت قرار داد و این به همین سادگی تحقق یافت. با حمایت آمریکا و درخواست ویژه دولت لبنان، مأموریت نیروهای سازمان ملل تمدید شد، همان گونه که بارها و بارها تا امروز تمدید شده است. پرسش اساسی نه درباره ادامه آن، بلکه نسبت به کار کرد آن بود. چگونه نیروهای سازمان ملل می توانند بهتر از این در خدمت تثبیت موقعیت جنوب لبنان باشند، از عهده محافظت از زندگی لبنانی ها، در آنجا و هر جای دیگر مثل بیروت بر آیند و عقب نشینی کامل نیروهای اسرائیلی را تضمین کنند؟

به دنبال گسترش تجاوز اسرائیل به بیروت و بی توجهی مداوم به آتش بس، نامه ای برای نخست وزیر اسرائیل، مناخم بگین در بیست و چهارم ژوئن نوشتم و از او خواستم هر چه در توان دارد برای پایان دادن به این خشونت ها به کار گیرد. در همان زمان، برای یاسر عرفات، حافظ اسد رئیس جمهوری سوریه و رئیس جمهوری ریگان نامه هایی نوشتم و آنها را از محتوای نامه ام به بگین مطلع کردم و از آنها خواستم در حد توان و امکان برای آتش بس فوری اقدامی بکنند. در نامه ام به ریگان یادآور شدم که سازمان ملل ناظران نظامی در خاور میانه دارد که سرعت قابل دسترسی اند تا در اجرای آتش بس - اگر کسی بتواند آن را حاصل کند - همکاری کنند.

شورای امنیت در این مقطع با کمال تأسف منفعل بود. مصر و فرانسه قطعنامه ای را ارائه داده بودند، اما خود دولت لبنان هیچ تلاشی برای آنکه شور را به تشکیل جلسه وادارد، انجام نمی داد. ساف بر این گمان بود که نیروهای سازمان ملل می توانند در بیروت آرایش یابند، اما اسرائیل بشدت با این موضوع مخالفت می کرد و شانس برای موافقت آمریکا نبود. اعضای شور از ناحیه مشکل جلب موافقت بر سر متن پر معنای يك قطعنامه که هر اقدامی را می توانست بی اثر کند، اختلاف داشتند. سرانجام در یکم ماه اوت ۱۹۸۲، شور قطعنامه ۵۱۶ را صادر کرد که دستور يك آتش بس در آن ملحوظ بود و به دبیر کل اختیار می داد که دولت لبنان

را مجبور کند که ناظران سازمان ملل را برای بهبود شرایط در داخل و بیرون بیروت به کار گیرد. لبنان بلافاصله چنین تقاضایی را مطرح کرد. بی درنگ به سرهنگ امانوئل ۸، ارسکین، رئیس نیروهای سازمان ملل در سازمان نظارت بر آتش بس در اورشلیم (UNTSO) دستور دادم که ترتیبات لازم را با جناحهای مختلف به عمل آورد. دولت لبنان و عرفات هر دو آمادگی خود را برای اجرای قطعنامه و همکاری با ناظران سازمان ملل اعلام کردند. در حالی که اسرائیل هیچگونه تعهدی را به عهده نمی گرفت، به گروه کوچکی از ناظران سازمان ملل تکلیف کردم که نیروهای خود را در اطراف بیروت مستقر کنند و بدون همکاری نیروهای اسرائیلی، در حد امکان عملیات نظارتی خود را انجام دهند.

گروه به مناطقی که هنوز تحت کنترل دولت لبنان بود رفت و در شهر، پخش شد. آنها نتوانستند به مرکز بیروت راه یابند، چرا که امکان عبور از خطوط اسرائیلی ها را نداشتند در نخستین روزهای ماه اوت، ایالات متحده، بدون همکاری سازمان ملل، تفاهمهایی با ساف بر سر خروج رزمندگان سازمان آزادیبخش فلسطین از منطقه بیروت که آنها در آن تمرکز داشتند، به عمل آورد. اسرائیلی ها این موضوع را به مثابه یک پیروزی بزرگ تلقی کردند که نتیجه عملیات آنها «صلح برای جلیله» بود. این خوشامد بزرگی برای رئیس جمهوری جدید لبنان که هنوز کار خود را شروع نکرده بود، یعنی بشیر جمیل بود. گزارش شده بود که جمیل آماده است تا موافقت نامه صلحی را با اسرائیل امضاء کند، بنابر این نقطه قوت دیگری در سیاست اسرائیل به حساب می آمد که هم در مرزهای جنوب و هم در شمال صلح برقرار شده است.

نه اسرائیل و نه دولت لبنان، هیچکدام مایل نبودند به سازمان ملل برای همکاری در عقب نشینی ساف، اعتماد کنند. مأموریت به یک نیروی چند ملیتی مرکب از واحدهای نظامی فرانسه، ایتالیا، انگلیس و ایالات متحده سپرده شد تا مستقل از سازمان ملل، این موضوع را سازماندهی کند. در شانزدهم ماه اوت

رؤسای نمایندگی‌های فرانسه و ایتالیا در نیویورک با من تماس گرفتند تا مرا از تصمیم دولتهایشان دایر بر مشارکت در نیروی چند ملیتی مطلع کنند. هر کدام بر این عقیده بودند که دولتهایشان ترجیح می‌دهند این مأموریت در چارچوب مأموریت نیروهای حافظ صلح سازمان ملل انجام شود، اما این به دلیل مخالفت یکی از جناحها ممکن نبود هر دولتی بر این پای می‌فشرد که به هر طریق ناظران سازمان ملل می‌توانند نقشی را در مراحل عقب‌نشینی نیروها بر عهده گیرد.

۴ روز بعد نامه‌ای از ریگان دریافت کردم که در آن نوشته بود: «همان گونه که می‌دانید دولت لبنان خواستار بکارگیری يك نیروی چند ملیتی در بیروت برای همکاری با نیروهای مسلح لبنان شده است و آنها راه خروج اضطراری افراد فلسطینی را هم اکنون در بیروت گشوده‌اند.» او گفت: «ایالات متحده موافقت کرده است که يك نیروی ۸۰۰ نفری را برای يك دوره که بیشتر از سی روز نمی‌شود به بیروت اعزام کند» او ادامه داد: «نظرو اعتقاد قطعی من، این است که در طول این عملیات، واحدها در گیر خشونت نخواهند شد.» او نوشت که «نیروهای ایالات متحده با گروه ناظر سازمان ملل که در منطقه بیروت مستقر است همکاری نزدیکی خواهند داشت». شک داشتم صلح در لبنان یا هر جای دیگر خاورمیانه بتواند با حضور نیروهای نظامی اسرائیل جریان یابد. تشخیص دادم که گنرگاه رزمندگان ساف می‌تواند ویرانگری بیروت را به پایانی ختم کند که تخلیه واحدهای ارتش اسرائیل از لبنان در آن نهفته است.

بنابر این پیامی برای نخست‌وزیر لبنان فرستادم و در آن آرزوی قلبی‌ام را برای پایان موفقیت‌آمیز موافقت‌نامه‌ای که به شرایط درآورد بیروت پایان می‌دهد، ابراز کردم. گروه ناظر سازمان ملل در بیروت، که هنوز به ده نفر بالغ نمی‌شد، وقتی آزادی آن را یافت که از بیروت خارج شود و بر مسیر نیروهای ساف نظارت کند، نقش خیلی خوبی در عملیات داشت.

در بیست و سوم اوت، بشیر جمیل، ریاست جمهوری لبنان را به عهده

گرفت و در سخنرانی افتتاحیه خود، اعلام کرد که «رئیس جمهوری همه لبنان» است. سه هفته بعد، در چهاردهم سپتامبر، او ترور شد و نیروهای اسرائیلی به غرب بیروت باز گشتند. بعد از ظهر هفدهم سپتامبر واحدهایی از شبه نظامیان مسیحی که جمیل رهبری آنها را بر عهده داشت به اردوگاههای آوارگان صبرا و شتیلا، در حاشیه جنوبی بیروت وارد شدند و شمار وسیعی از پناهندگان فلسطینی را قتل عام کردند. گروه ناظر سازمان ملل به منطقه وارد شد و کشتار را بررسی کرد. این به منزله قصور نیروهای اسرائیلی تلقی می شد که در منطقه حضور داشتند و هیچ فعالیت بازدارنده‌ای انجام نداده بودند و موضوع از کانالهای مختلف به مسئولان سازمان ملل گزارش شد. در نوزدهم سپتامبر، شورای امنیت در قطعنامه ۵۲۱ قتل عام را محکوم کرد و با افزایش نیروی ناظر سازمان ملل از ده نفر به پنجاه نفر موافقت کرد. همچنین از من خواسته شده بود که مشورت‌هایی فوری را آغاز کنم تا گام‌های بیشتری را که شورا باید برمی داشت (شامل امکان بکارگیری نیروهای سازمان ملل) شناسایی کنم. روز بعد این امکان را یافتم که به شورا گزارش کنم که ناظران اضافی در راه بیروت هستند و ۲ هزار نفر از نیروی سازمان ملل را در صورت نیاز می شود به بیروت گسیل داشت.

همچنین برای جورج شولتز وزیر خارجه نامه‌ای نوشتم و به او گفتم که دولت لبنان اعلام کرده است، با هر گونه همکاری که بتواند فوراً وضع را به سامان برساند موافقت خواهد کرد. به نظر من، عملی ترین گونه همکاری، اعزام ۲ تا ۳ گردان نیرو از نیروهای سازمان ملل به بیروت بود. این می توانست خیلی فوری انجام شود، اما تنها در شرایطی که اسرائیل همکاری می کرد، چرا که واحدها باید از مناطق تحت کنترل اسرائیل می گذشتند. من خواستار پشتیبانی فوری ایالات متحده در جهت قانع کردن دولت اسرائیل برای تغییر سیاست در خصوص تجدید آرایش نیروهای سازمان ملل در مناطقی که هم اکنون در آنها مستقر نیستند، شدم.

ایالات متحده، هم ناتوان و هم بی تمایل به انجام چنین کاری بود. شورابه دلیل موافق نبودن ایالات متحده، نخست اجازه اعزام واحدهایی از نیروی سازمان ملل به بیروت را تنفیذ نکرد. به جای آن، در بیست و چهارم سپتامبر، نیروی چند ملیتی به بیروت، جایی که کشتار اوج خود را نشان می داد، بازگشت. این آزمایشی بود برای تهاجمی که هنوز فجایع بعدی را به دنبال داشت. چند روز بعد در بیست و نهم سپتامبر، با شولتز که برای جلسه مجمع عمومی در نیویورک به سر می برد دیدار کردم و از او خواستم افق آینده ای را که برای نیروهای سازمان ملل می بیند ترسیم کند، نقشی که به نیروی چندملیتی واگذار شده بود.

وزیر خارجه پاسخ داد که نکته بسیار مهم این است که مأموریت نیروهای سازمان ملل گسترش یابد. اسرائیل تنها در شرایطی از لبنان خارج می شود که باور کند موافقت نامه ها مرزهای شمالی اش را تأمین می کند. در این چارچوب، نیروهای سازمان ملل نقش بسیار مهمی بر عهده دارند. دیدگاه ایالات متحده را در مورد تقویت نیروی سازمان ملل به وسیله بزرگ کردن اندازه یا بدنه آن پرسیدم. وزیر خارجه فکر می کرد بهتر است این موضوع را در بزنگاههایی که نیروی سازمان ملل در آنها قرار می گیرد بررسی کنیم. نمی توانم با اطمینان بگویم که آن ۲ هزار نیروی حافظ صلح سازمان ملل می توانند شرایط را در بیروت پس از تجاوز اسرائیل تثبیت کنند و آن را در ابعاد یک شهر مطرح کنند. حتی اگر اسرائیلی ها مخالف نشان را ابراز می کردند، اطمینان ندارم که اعضای شورای امنیت با حفظ نیروی حافظ صلح سازمان ملل در بیروت موافقت می کردند، در صورتی که آشکار می شد نیروها، یک دولت لبنانی را که آماده امضای موافقت نامه صلح با اسرائیل است، مورد حفاظت قرار داده اند. بنابراین این نتوانستم بر این نکته اصرار کنم که جایی که نیروهای کشورهای غربی ناموفق بوده اند، سازمان ملل می تواند توفیقاتی داشته باشد. به هر روی، می توانم آنچه را که در آن موقع احساس می کردم، بگویم؛ استقرار نیروی چندملیتی با هدف صریح نگه داشتن دولت در قدرت، انحراف بود.

برایان ارکهارت با تجربه طولانی حفظ صلح، بی پروا گفت که بی طرفی، ضرورت جدی نیروی حافظ صلح است. بدون آن، نیروی چند ملیتی، بادشواری روبرو خواهد بود. تجربه دلخراش برای آمریکایی ها و فرانسوی ها و عقب نشینی پس از آن گواه این مدعاست. اگر برای این قاعده اساسی به دلیلی نیاز باشد. قاعده ای که خود ایالات متحده، بعدها در موگادیشو (سومالی) آن را نقض کرد و نتایج شوم آن را دید.

مشکلات در جنوب

در حالی که توجه جهانی صرفاً به سوی پیشرفت امور در بیروت معطوف بود، وضع در جنوب لبنان به دلیل تجاوز اسرائیل به شدت ناراضی کننده بود. تهاجم و نبرد با نیروهای ساف، ویرانی و تخریب وسیعی را سبب شده بود. هم لبنانی ها و هم فلسطینی ها بی خانمان شده بودند. فلسطینی ها به اردوگاه های وسیع گریخته بودند (یا به آنجا هدایت شده بودند). فعالیت مدارس فلسطینی که توسط بنگاه اعانات سازمان ملل و کار برای پناهندگان فلسطینی (UNRWA) تأسیس شده بودند، مختل شده بود. در آغاز، نیروهای اسرائیلی مانع کمک رسانی نیروهای سازمان ملل و آژانس اعانات سازمان ملل به اردوگاه های پناهندگان می شدند و ادعا می کردند که اسرائیل کاملاً نیازهای مردم را فراهم می کند. اگرچه محدودیت اسرائیل روی تحویل کمک ها بتدریج فروکش کرد، اما برخوردها کمابیش ادامه یافت.

اسرائیلی ها تدابیر زیادی به کار بستند تا از شر نظامیان ساف یا نیروهای تروریستی خلاصی یابند. بسیاری از بیگناهان لبنانی و فلسطینی، در این مسیر آسیب دیدند.

بسیاری از دولتها در پیامهایی به من و رئیس شورای امنیت درباره اقدامهای اسرائیلی ها هشدار دادند. یاسر عرفات پی در پی در پیامهایی برای من، حملات

اسرائیلی‌ها را به اردوگاه‌های آوارگان و فلسطینی‌های زندانی در زندان انصار در منطقه مرزی جنوب گزارش می‌کرد.

کمیسر عالی بنگاه اعانات سازمان ملل، اولوف ریدبک، به من توضیح داد که مردم فلسطین در جنوب نگران امکان قتل عام دیگری هستند و خواستار به عهده گرفتن مسئولیت حفاظت خود توسط سازمان ملل هستند.

من وضع ناراحت‌کننده موجود را با اسحاق شامیر وزیر خارجه اسرائیل در جریان اجلاس عادی مجمع عمومی در سی‌ام سپتامبر ۱۹۸۲ مورد گفتگو قرار دادم. این نخستین دیدار شخصی من با او بود. به دلیل انتظارات زیادی که از دولت اسرائیل داشته‌ام، توقع داشتم که از هرگونه کینه‌ورزی دوری جوید. بی‌شک، عمیق‌ترین احساس من در آن زمان، ابداً دشمنی نبود، ولی ناامیدی و سردرگمی نسبت به این موضوع بود که دولتی دموکراتیک با فراست بالا و رهبران نژادگرا می‌تواند مسئولیت اقدامات انحرافی مثل گسترش عملیات صلح برای جلیله را به بیروت بر عهده داشته باشد. نه در آن دیدار و نه در دیدارهای مختلف دیگر شامیر وظیفه مرا سبک نکرد. او را یک طراح، بدون ادب ذاتی مناخیم بگین یافتم.

در پاسخ به اظهارات من، شامیر توضیح داد که عملیات صلح برای جلیله تنها علیه ساف هدایت می‌شود. او گهگاه ادعای کرد که در تاریخ معاصر هیچ ارتشی مثل نیروهای دفاعی اسرائیل دیده نشده است که در عین حال که با خطر روبرو بوده است بخواهد خطر برای شهروندان را به حداقل برساند. نماینده دائم اسرائیل در سازمان ملل، یهودا بلوم که با وزیر امور خارجه بود، گفت که ساف عمداً جابجایی خود را از میان اردوگاه‌های پناهندگان، دهکده‌ها و حومه مناطق شهری سازمان می‌دهد تا مردم را به عنوان سیر حفاظتی مورد استفاده قرار دهد. آقای شامیر درباره ناتوانی حفاظتی نیروهای سازمان ملل دودل بود.

من مشکلی در قبال پذیرش این ادعا که ارتش اسرائیل از آسیب رساندن به شهروندان خودداری می‌کند نداشتم. نیروهای سازمان ملل این موضوع را گزارش

کرده بودند. آن بخش از رفتار شامیر برای من غیر قابل قبول بود که او - حتی غیر عمد - هیچ احساس ندامت یا افسوس در قبال وقایع شومی که به عنوان نتیجه عملیات اسرائیل تحمیل می شد، نداشت.

نقش نیروهای سازمان ملل در برقراری آتش بس

به دنبال قتل عام در صبرا و شتیلا و بازگشت نیروهای چندملیتی به بیروت، نیروهای اسرائیل از شهر به سوی خطی در جنوب فرودگاه عقب نشستند. در دوره کوتاه آرامشی که پدید آمد، ایالات متحده، لبنان و اسرائیل را به آغاز گفتگو بر سر موافقت نامه ای برای عادی کردن وضع در لبنان فراخواند. در جریان نشستی در نیمه ماه ژانویه ۱۹۸۳، شولتز وزیر خارجه به من گفت که گفتگوها پیش می رود. ممکن است ایالات متحده به اسرائیلی ها برای عقب نشینی فشار وارد کند. وی افزود که به هر روی «اسرائیل مادام که سوریه و ساف در عقب نشینی مشارکت نداشته باشند، لبنان را ترك نمی کند». او فکر می کرد که مأموریت آینده برای نیروهای سازمان ملل باید از چارچوب چانه زنی ها بیرون باشد. او گفت: «ما آن موقع به سازمان ملل باز خواهیم گشت، هم اکنون دلیلی برای جار و جنجال نیست.» در نیمه ماه مارس، سفیر موریس دراپر، به برایان ارکهارت درباره گفتگوهای واشنگتن اطلاع داد که در این گفتگوها، ریگان، شولتز، شامیر و الی سالم وزیر خارجه لبنان شرکت دارند. او گفت که ترتیبات امنیتی مورد نظر اسرائیل شامل حضور آنها در جنوب لبنان از سوی ریگان و شولتز با مخالفت اساسی روبرو شده است. رئیس جمهور در این کار بسیار مشارکت داشت. ایالات متحده فشار زیادی برای آنکه نیروهای سازمان ملل نقش حمایتی خود را در جنوب لبنان بر عهده گیرند، وارد می کرد.

در هفدهم ماه مه ۱۹۸۳، اسرائیل و لبنان موافقت نامه ای درباره خروج واحدهای نظامی از لبنان امضاء کردند. در همان روز با شولتز وزیر امور خارجه در

واشنگتن دیدار کردم. او نقشی مستقیم و شخصی را در چارچوب دیپلماسی رفت و برگشت میان پایتخت‌های مختلف در خاورمیانه برای آنکه دو کشور موافقت‌نامه را امضاء کنند، برعهده داشت. من توفیق او را تبریک گفتم و یادآور شدم که در موضع کنار زدن جناح‌های باقی می‌مانم و امیدوارم که در جریان هر راهی که می‌توانم به آن کمک کنم، قرار گیرم.

وزیر امور خارجه آمریکا پاسخ داد که تحت موافقت‌نامه، سازمان ملل، نقش مهمی برای ایفاء کردن دارد. سازمان مسئول باقی ماندن و نظارت در حاشیه اردوگاه‌های آوارگان و دیگر مواضع کلیدی مثل بزرگراه‌ها و بنادر که در آنها حرکات زیادی صورت می‌گرفت، خواهد بود. واحدهای نیروهای سازمان ملل در ناحیه صیدون مستقر خواهد شد و می‌تواند گروه‌های ناظر را به صیدون و تیره بفرستد. لبنان، صرفاً مسئول امنیت اردوگاه خواهد بود و نیروهای سازمان ملل نمی‌توانند درخواست کنند که این مسئولیت را خود برعهده گیرند. به او گفتم که کارکردهای نیروهای سازمان ملل، آن گونه که شولتز وزیر خارجه توضیح داده، به این معناست که وظایف و مسئولیت‌های تعریف شده نیروها، تضعیف شده است. اگر این نیروها تنها باید به درخواست دولت لبنان فعال شوند، این نیروها خود را در شرایط کالبد شکافی یک فاجعه خواهند یافت که کاملاً تحمیل شده است و در شرایطی که به هر صورت سازمان ملل مسئولیت محافظت از اردوگاه‌های فلسطینی‌ها را برعهده گیرد، قادر به ایفاء نقشی کارساز خواهد بود.

تردید خود را نسبت به اینکه شورای امنیت در مورد عملکرد نیروهای سازمان ملل آن گونه که وزیر خارجه تشریح کرده است رضایت خاطر داشته باشد، ابراز کردم. شولتز بر این نکته پای فشرده که لبنان باید برای اردوگاه‌ها عملکرد محافظتی داشته باشد. نقش نیروهای سازمان ملل، به نظر او می‌توانست این باشد که «نظارت بی طرفانه دقیق بین‌المللی را بر تجربه لبنان در حفاظت از فلسطینی‌ها اعمال کند».

موافقت‌نامه بین اسرائیل و لبنان به صلح در همه چیز (تنها در حد اسم‌ها) جریان می‌یافت. در چارچوب موافقت‌نامه، همه جنوب لبنان از رودخانه اوالی (شامل منطقه کامل عملیاتی نیروهای سازمان ملل) منطقه امنیتی اسرائیلی - لبنانی تلقی می‌شد. دولت لبنان می‌توانست از شورای امنیت بخواهد که با استقرار یک واحد، نیروهای سازمان ملل در ناحیه صیدون برای اهدافی که شولتز وزیر خارجه برایش توضیح داد موافقت کند. موافقت‌نامه، هیچ اظهار نظری دربارهٔ استقرار واحدها در محل‌های نقل و انتقالات سنگین نکرده بود. اجرای این موافقت‌نامه منوط به عقب‌نشینی همه نیروهای خارجی شده بود که منظور از آن سوریه و ساف بود.

برای من، فهم اینکه چگونه آدمی واقع بین و با تجربه مثل جورج شولتز می‌تواند این گونه سخت کار کند تا به چنین توافقی دست یابد بسیار دشوار بود و در این نکته مانده بودم که چگونه می‌تواند چنین تدبیری را در آن بگنجاند.

شاید داشتن کارهای موفق در کنار رهبری سعودی به عنوان شریک اجرایی و دیدن منابعی که عربستان سعودی تحت کنترل داشت، اعتمادی غیرواقع‌بینانه نسبت به نفوذی که سعودی‌ها می‌توانستند و باید بر سوریه و ساف اعمال می‌کردند در او برانگیخته بود. اجرای موافقت‌نامه بستگی به این دو تای آخری و شورای امنیت - که هیچ‌یک از آنها در مذاکرات یا نتایج آن سهیم نبودند - داشت. اهداف آمریکایی کاملاً سازنده بود: کسب نتیجه عقب‌نشینی اسرائیلی‌ها، بازسازی استقلال کامل لبنان و بوجود آوردن صلح بین اسرائیل و یک کشور عربی دوم. من بیش از همه آماده بودم تا هرچه از دستم بر می‌آید انجام دهم تا بتوانم ببینم این اهداف تحقق یافته است: اما این موافقت‌نامه را برای رسیدن به هدف، بد ارزیابی می‌کردم.

چند روز بعد در نیویورک با نماینده دائم سوریه در سازمان ملل، ضیاء الله الفتل گفتگو کردم و از او پرسیدم که آیا از دیدگاه سوریه راهی که من بتوانم در این شرایط دشوار کمکی بکنم، هست؟ سفیر گفت که می‌داند سازمان ملل در

گفتگوهای اسرائیل - لبنان حضور نداشته است. موافقت نامه، تغییری را در شرح وظایف نیروهای سازمان ملل ایجاد کرده بود که اجرای آن دشوار بود. بیشتر، این موافقت نامه برای دمشق غیر قابل قبول بود و این گونه نیز ماند. سوریه هرگز نگفت که نیروهایش را از لبنان بیرون نمی آورد، اما او با نگرانی می گفت: «این نشدنی است، به خاطر لبنان، رها کردن کشور تحت سلطه اسرائیلی، ممکن نیست.» اولگ ترویانفسکی سفیر شوروی، به دیدار من آمد تا بگوید اتحاد شوروی ممکن است با هر گونه تداوم کار نیروهای سازمان ملل مخالفت کند. اتحاد شوروی قادر به پذیرش هر گونه قطعنامه سازمان ملل که به طور تلویحی حمایت کند یا عمل به آن موجب پذیرش موافقت نامه هفدهم ماه مه میان اسرائیل و لبنان شود، نیست. الی سالم وزیر خارجه لبنان در دیدار روز پانزدهم جولای به من گفت که نظرات اسد این است که «در آن نظام، امنیت و کنترل لبنان و ساف، به يك كمك اقتصادی (شاید به اندازه ۴۰ میلیارد دلار)، بازگشت به بلندی های جولان و در نهایت به يك موافقت نامه در زمینه همکاری اقتصادی با لبنان نیازمند است.» آقای سالم، معتقد بود که رئیس جمهور اسد، نیروهای ۵۰ هزار نفری خود را با مبلغی کمتر از این، خارج نخواهد کرد. شاید این شیوه آقای سالم برای ابراز آن بود که وضع ناامید کننده بود.

اسرائیلی ها در مقابل بالا رفتن شمار قربانیان حملات کماندوهای گروه های مسلمان لبنانی و افزایش ناراضایتی داخلی در سپتامبر ۱۹۸۳، عقب نشینی یکجانبه را با کشاندن نیروهایشان از اطراف بیروت به جنوب رودخانه علوی آغاز کردند. نبردی تلخ بین نیروهای مسیحی و دروزی، ارتش لبنان و شیعیان و نهایتاً بین مسیحیان و شیعیان در ناحیه خالی شده و در بیروت در گرفت. دروزی ها از ناحیه سوریه با هدف آشکار پایمال کردن موافقت نامه میان لبنان و اسرائیل حمایت می شدند.

برای حمایت از تلاشهایی در راه آتش بس و بازسازی وحدت ملی درخواست كمك كردم. بدبختانه این، هیچ تأثیر محسوسی بر جای نگذاشت.

نیروهای چند ملیتی زیر آتش قرار گرفتند و هم آمریکایی ها و هم فرانسوی ها دچار جراحتهایی شدند.

در چنین شرایطی، رئیس جمهوری لبنان، امین جمیل، غسان توتنی را به سازمان ملل باز گرداند تا امکان بکارگیری يك نیروی حافظ صلح سازمان ملل را در منطقه نبرد ارزیابی کند. توتنی به برآیان ارکهارت توضیح داد که دولت لبنان به خودی خود نمی خواهد علیه سوریه در شورای امنیت شکایتی کند، بلکه امیدوار است يك «جناح سوم» (احتمالاً من) مسأله را طرح کند. ارکهارت توضیح داده بود که چنین اقدامی از سوی شورای امنیت فوق العاده دشوار است که در يك نبرد داخلی دخالت کند. هر گونه تصمیمی دایر بر بکارگیری گروه حافظان صلح، در هر رویدادی، به شورای امنیت مربوط می شد و این امر به موافقت ایالات متحده و اتحاد شوروی بستگی داشت. چند روز بعد سفیر راجر کرک از وزارت خارجه آمریکا، با برآیان ارکهارت تماس گرفت تا ببینند آیا در جریان يك آتش بس در اطراف بیروت، ناظران سازمان ملل، قادر به نظارت بر آن هستند. ارکهارت توضیح داد که این موضوع هم منوط به تصمیمی از جانب شورای امنیت است. آشکار بود که موافقت نامه در شورا میان ایالات متحده و اتحاد شوروی، در جریان نبود. کلید هر راه حل، به گمان او، در گفتگو بین این دو کشور نهفته بود.

در اواخر سپتامبر ۱۹۸۳، يك آتش بس میان جناحهای لبنانی مشروط بر حضور ناظران بیطرف به وجود آمد. احساس می کردم این نقشی است که سازمان ملل می تواند به طور مؤثر آن را بر عهده گیرد. با اسد رئیس جمهوری سوریه تماس گرفتم (کشور او در ایجاد آتش بس نقش ابزاری داشت) تا به او همکاری خود را پیشنهاد کنم. آقای اسد آدمی نیست که يك نفر حتی در ملاقاتهای مکرر بتواند او را بشناسد و در این میان من نیز او را به سختی می شناختم. يك گفتگوی تلفنی هنگامی که ما زبان مشترکی نداریم، می تواند بسیار دشوار باشد. به هر حال من اساساً تماس انفرادی را هنگامی که رئیس جمهوری اسد تأثیر زیادی در چگونگی برقراری

آتش بس داشت، ترجیح می‌دادم. پس از تشکر کردن از او به دلیل کمکی که دولت او به صلح کرده بود، به او گفتم که با توجه به موافقت شورای امنیت، ناظران سازمان ملل در بخشی از بیروت می‌توانند آتش بس را تحت نظر بگیرند.

در کنار مشکل زبان، هیچ مشکل دیگری وجود نداشت تا توانی بفهمی که این چیزی نیست که در ذهن رئیس جمهوری اسد می‌گنرد. هنگامی که او هر گونه آگاهی از گفتگو بین جناح‌های لبنانی بر سر این موضوع را انکار می‌کرد، «بخوبی» می‌دانست که موافقت نامه ناظرانی را در نظر دارد که از کشورهای بیطرفی آمده باشند که مورد تأیید جناح‌ها قرار بگیرند. این ارتباطی مستقیم با دولتهایی داشت که همکاری آنها کسب شده بود. او گفت که مطمئناً دلیل پافشاری او را روی این موضوع می‌فهمم، نقش منفی که نیروهای چندملیتی ایفاء کرده‌اند، ابتدا به عنوان نیروی بی طرف آغاز کرده‌اند اما در پایان در کنار یک جناح علیه جناح دیگر جنگیده‌اند. به او یاد آور شدم که هیچ کاری با نیروهای چندملیتی ندارم. اسد گفت که این کاملاً بر او آشکار است. او تنها به این نیروها اشاره کرده است، چرا که ابهام درباره ناظران در حال گسترش است. وقتی او می‌گفت که آماده است هر نظر دیگری را درباره سرفصل‌های گفتگو بشنود، کاملاً واضح بود که اندیشه او انباشته از مخالفت با هماهنگی کنندگان سازمان ملل است. رئیس جمهوری جمیل روز بعد با من تماس گرفت تا بگوید به تعبیر او، «بیطرف» به معنای ناظران سازمان ملل است. در گفتگو پیرامون وضع لبنان، در سی‌ام سپتامبر، نخست‌وزیر مارگارت تاچر، گفت که نمی‌تواند بفهمد چگونه موافقت نامه آتش بس ممکن است امضاء شود بدون اینکه ناظران آن مشخص شوند. او بشدت معتقد بود که وقتی لازم است یک گروه بین‌المللی بر کار نظارت کند و تحولات را گزارش کند و کسی هزینه خدمات آن را بپردازد، این گروه ناظران تنها می‌توانند از سازمان ملل باشند.

مشکل، آن گونه که او آن را می‌دید، این بود که چگونه این نفوذ به کار برده شود تا بتوان با سوریه کنار آمد. او موضوع را با نخست‌وزیر هند ایندیرا گاندی

«کسی که یکباره هر گونه نفوذی را برای به کار بستن، تکذیب کرد» در میان گذارد. خانم تاجر فکر می کرد که دیدگاه واقعی سوریه این است که نیروهای چندملیتی بدون اینکه نیروی دیگری جای آن را بگیرد، بروند. این حرف را باور داشتیم، مثل اغلب موضوعات، خانم تاجر، حق داشت. هیچ ناظری برای هماهنگ کردن آتش بس وجود نداشت.

شورای امنیت هیچ اقدامی نکرد. سوریه ایراد گرفتن به هر اقدام سازمان ملل را در نظارت بر آتش بس ادامه داد و اتحاد شوروی روشن ساخت که هر اقدامی را که نظارتی را به وجود آورد و تومی کند. در راهی سخت (و فکر می کنم فاجعه آمیز) شرایط، تصویری از بیروت را هنگامی که اسرائیل به آن تجاوز کرده بود، باز می تاباند. آنگاه اسرائیلی ها به استقرار نیروی حافظ صلح سازمان ملل در شهر اعتراض کرد و ایالات متحده در حمایت از اسرائیل راه چنین حرکتی را مسدود کرد. حالا این اتحاد شوروی بود که راه استقرار ناظران سازمان ملل برای اجرای آتش بس را در راستای خواست سوریه مسدود می کرد.

بدون اجرای مؤثر، آتش بس شکننده دوام نیاورد و سعی آمریکا برای میانجیگری در آتش بسی دیگر ناکام بود. حملات علیه نیروهای چندملیتی افزایش یافت. فرانسوی ها و آمریکایی ها متقابلاً ضرباتی را وارد کردند، فرانسوی ها با بمباران هوایی تأسیسات مسلمانان و آمریکایی ها با موشکباران آنها از محل ناوهای جنگی. آمریکایی ها مصمم به حفظ دولت جمیل و موافقت نامه اسرائیل - لبنان بودند که لبنان هنوز آن را تأیید نکرده بود. آنگاه، در ۲۳ اکتبر ۱۹۸۳، کامیونی که مقادیر زیادی بمب را در خود مخفی داشت به فرودگاه بیروت، جایی که تفنگداران دریایی آمریکا در چارچوب نیروی چندملیتی در آن استراحت می کردند، حمله انتحاری کرد که در جریان آن ۲۴۱ تفنگدار دریایی کشته شدند. حمله ای نظیر آن به واحدهای نظامی فرانسه، شماری از نیروهای آنها را به کشتن داد. این رویدادها، نشانه پایان کار نیروی چندملیتی بود.

خروج ساف

هنگامی که نبرد میان جناحهای مختلف لبنانی در اطراف بیروت، دیوانهوار ادامه داشت، شورشی جدی علیه رهبری عرفات در داخل «الفتح» (شاخه نظامی ساف) در دره بقاع بروز کرد. نبردی تلخ بین گروه تحت رهبری سرهنگ سعد ابوموسی علیه نیروهای عرفات به بندرگاه شمالی طرابلس کشیده شد. بسیاری از مردم غیرنظامی در آتشباری دو طرف گرفتار شدند و به مجروح شدن بسیاری، انجامید. نیروهای ابوموسی کاملاً از سوی سوریه و ظاهرالبی حمایت می شدند؛ اگرچه نماینده دائم لیبی در سازمان ملل روشی ویژه را در پیش گرفت تا نزد من دخالت کشورش را انکار کند. سفیر گفت که اگر در لبنان، لیبیایی‌هایی جنگند، تحت فرماندهی سوریه و در نهایت به سوریه کمک می کنند. نامه‌ای از یاسر عرفات دریافت کردم دایر بر تقاضای کمک از من برای همکاری در پایان دادن به جنگ. او خواستار مذاکره با گروه ابوموسی بود. پس از دعوت به يك آتش بس فوری، با سفیر سوریه دیدار کردم و از او خواستم که از کشورش بخواهد از نفوذ خود برای پایان دادن به جنگ بین جناحهای ساف استفاده کند. در دهم نوامبر سفیر سوریه با یادداشتی خشک از طرف دولت سوریه بازگشت که در آن تشریح شده بود که سوریه تلاشهای طولانی را در ارتباط با جناحهای مختلف پی گرفته است تا کشمکش‌هایی را که بالا گرفته است، قطع کند. مقصر اصلی عرفات بوده است که ندای همقطاران را برای گفتگوهای دموکراتیک رد کرده است.

در خلال این گفتگو، پیامی را که توسط يك سخنگوی ارشد وزارت خارجه اسرائیل به يك افسر سازمان ملل در منطقه ارائه شده بود، نشان دادم:

● اسرائیل علاقه‌ای به ماندن در لبنان ندارد و هنگامی که با دلایل روشن برایش ثابت شود که ضربه‌ای از ناحیه خاک لبنان دریافت نمی کند، آنجا را ترك خواهد کرد.

● اسرائیل، علائق ویژه سوریه را در پیوند با لبنان به رسمیت می شناسد.

اسرائیل همچنین این واقعیت را که لبنان اساساً کشوری عربی است به رسمیت می‌شناسد.

● اسرائیل، آتشباری سنگین «تروریستی» به نیروهایش را تحمل نمی‌کند و در صورت تداوم آنها، تلافی خواهد کرد. اسرائیل از سوریه انتظار دارد که جلو عملیات نیروهای «تروریست» از داخل خاک لبنان به اسرائیل را بگیرد.

● اسرائیل احساس می‌کند که دست کم می‌توان به يك درك ضمنی با سوریه در مورد شناسایی حدود در لبنان و احترام به «خط سرخی» که در سال ۱۹۷۶ برقرار شد، رسید.

هرگز نفهمیدم که آیا سوریه به این پیام پاسخ داد یا نه.

با همکاری واسطه‌های سعودی و سوری، موافقتی برای متوقف کردن برادر کشی در ساف جلب شد.

موافقت‌نامه دربرگیرنده تخلیه طرابلس از سوی رزمندگان وابسته به عرفات بود. عرفات، شخصاً از اقامتگاه خود در تونس به طرابلس رفته بود تا نیروهایش را هدایت کند. به جای پیروزی، به هر صورت، او برای دومین بار شکست را متحمل می‌شد. نخست از ناحیه اسرائیلی‌ها و حالا تحت فشار سوری‌ها، برای هدایت نیروهایش به خارج از لبنان و به چیزی شبیه تبعید.

برنامه‌ریزی این گونه بود که ۵ کشتی یونانی در طرابلس به‌لوم می‌گرفتند تا نیروهای ساف را همراه با یاسر عرفات، خارج کنند. عرفات درخواستی برای من ارسال کرد که کشتی‌ها به خاطر امنیت بیشتر در وهله نخست در مقابله با حملات احتمالی اسرائیلی‌ها، پرچم سازمان ملل را برافرازند. این مسأله يك سؤال جدی را مطرح کرد، چرا که برای چنین اقدامی، هیچ اولویتی وجود نداشت. پرچم سازمان ملل تنها بر فراز کشتی‌هایی به اهتزاز درمی‌آمد که در خدمت فعالیت‌های سازمان ملل بودند یا در بسیاری از موارد، به عنوان نمادی برای نشان دادن حمایت سازمان

ملل به کار می‌رفت. سازمان ملل در گفتگوهای طرابلس شرکت نکرده بود و حتی در ترتیبات خروج نیروهای ساف نیز مشارکتی نداشت.

به نظر می‌رسید که در زمینه‌های انسانی صرف، سازمان ملل باید هر تلاشی که می‌تواند برای بهبود اوضاع به خرج دهد تا جان لبنانی‌های بیگانه را نجات دهد و سرمایه‌های لبنان را از نابودی بیشتر برهاند. بنابراین تصمیم گرفتم آنچه را که خواسته شده بود، انجام دهم. از آنجا که مطمئن بودم شورای امنیت نمی‌تواند به فوریت اجازه استفاده از پرچم سازمان ملل را صادر کند، تصمیم گرفتم تنها آنها را در جریان وضع قرار دهم و از آنها بخواهم اقدام مرا بفهمند.

در دوم دسامبر، نخست به رئیس جمهوری جمیل تلفن کردم که لبنانی‌ها از نظر فنی مسئول تخلیه خواهند بود و به او گفتم که مایلم نظر مساعد او را برای پاسخ دادن به درخواست عرفات داشته باشم. رئیس جمهوری که فقدان تجربه سیاسی‌اش را با حساسگری کاسبکارانه لبنانی جبران می‌کرد، پاسخ داد که هر گونه عقب‌نشینی واحدهای بیگانه از کشورش باید با اجازه باشد و در مورد کنونی، با اجازه ارتش لبنان. من این پاسخ را این گونه تعبیر کردم که او اعتراضی به استفاده از پرچم سازمان ملل نخواهد داشت. در نامه بعدی به شورا، در سوم دسامبر یادآور شدم که این گونه فهمیده‌ام که تنها سه هزار نیروی نظامی و احتمالاً یک هزار چریک شهری سلاحهای شخصی‌شان را با خود خواهند داشت و از طرابلس به دریا ره خواهند یافت. مقصد احتمالی آنها تونس و جمهوری عربی یمن خواهد بود. در هشتم دسامبر، نماینده دائم یونان در سازمان ملل، طی نامه‌ای به من اطلاع داد که ۴ کشتی یونانی، یونان را در همان موعد ترك خواهند کرد. او اجازه می‌خواست که پرچم‌های سازمان ملل به محض آن که کشتی‌ها به منطقه خطر ناک می‌رسند به اهتزاز در آیند، نه هنگامی که به بندر طرابلس می‌رسند. به او پاسخ دادم که تصمیم گرفته‌ام اجازه استفاده از پرچم سازمان ملل را صادر کنم و در تماسی که در این مورد با شورای امنیت داشته‌ام، حمایت شورا را کسب کرده‌ام.

در همان روز، پیامی از اسحاق شامیر دریافت کردم که به نیابت از مناخم بگین نخست‌وزیر اسرائیل یادآور شده بود که دو روز پیش يك اتوبوس در اورشلیم منفجر شده است که ساف مسئولیت آن را به عهده گرفته است. ۴ نفر کشته و ۴۳ نفر مجروح شده بودند. نخست‌وزیر گفته بود که «به تلافی این اقدام که توسط نیروهای ساف صورت گرفته است... من ترتیباتی را که برای ایجاد امنیت برای آنها زیر پرچم سازمان ملل صورت گرفته بود، لغو می‌کنم». با وجود اینکه حمله به این اتوبوس را شنیع می‌دانستم، در عین حال لغو ترتیباتی را که بر نامه‌ریزی شده بود، به این دلیل، موجه نمی‌دانستم، چرا که این ترتیبات می‌توانست کمک کند تا جنایات بیشتری علیه مردم بیگناه در لبنان صورت نگیرد. تخلیه بدون حادثه‌ای، کامل شد و صلح-دست‌کم-به طرابلس بازگشت.

نماینده‌گی اسرائیل يك بیانیه مطبوعاتی منتشر کرد و به هر صورت عملیات را يك مضحکه شوم تعبیر کرد و سفیر اسرائیل نامه‌ای برایم فرستاد دایر بر اینکه «این پیشرفتها باید به عنوان اولویتی خطرناک برای تمام کسانی که با تروریسم مبارزه می‌کنند، تلقی شود». بیانیه اسرائیل را طعنه‌آمیز تشخیص دادم. هدف اصلی تهاجم آنها به لبنان بیرون راندن رزمندگان ساف بود. با تخلیه آنها از طرابلس، این اعتراض که بشدت ابراز شده بود از خلال اقدامات سوریه، دشمن سرسخت اسرائیل، نیز بروز می‌یافت. دو دولت، دست‌کم در يك چیز به هم پیوسته بودند و آن دشمنی عمیق با یاسر عرفات بود.

تداوم نبرد

آنچه بر نیروهای نظامی ساف گذشت، صلح را به لبنان نیاورد. وضع در بیروت به دلیل نبرد بین شبه نظامیان مسیحی و گروه‌های مختلف مسلمان که قویتر شده بودند، وخیم شده بود که از جمله آنها نبرد بین اقلیتی در اردوگاه مسیحیان و مابین دروزها و شیعیان در جناح مسلمانان بود. در منطقه‌ای که هنوز تحت اشغال

اسرائیلی‌ها بود، حملات به وسیله نیروهای مقاومت مسلمانان گسترده شد. سوریه در سایه حضور ارتش خود، نفوذ زیادی را به کار بست. آن گونه که من می‌توانستم دریابم، اعتراض سوریه، ۴ محور داشت:

۱- موقعیتی در لبنان به وجود آید که اجازه دهد برای مدت طولانی نفوذ خود را در لبنان به کار بندد.

۲- شرایطی به وجود آورد که نیروهای اسرائیلی، لبنان را تخلیه کنند.

۳- از شریاسر عرفات و حامیانش خلاص شود.

۴- توافق ۱۷ مه ۱۹۸۳ بین اسرائیل و لبنان را ویران کند.

بشدت احساس می‌کردم که سازمان ملل باید هر کاری را امکان دارد انجام دهد تا فاجعه‌ای را که بر لبنان یکی از اعضای سازمان، می‌گذشت، پایان دهد.

عقیده داشتم به دلیل ناتوانی در پیشبرد يك هماهنگی بین‌المللی که يك زمان‌بندی را برای تخلیه همه نیروهای خارجی از لبنان فراهم آورد، استفاده از صلح‌بانان سازمان ملل و نیروهای ناظر برای آسان کردن تخلیه و افزایش ذاتی شمار ناظران نظامی سازمان ملل در داخل و اطراف بیروت را ایجاب می‌کند. من امیدواری‌هایم را در مورد اینکه باید گفتگوهای در سطح بالا در مورد این مسأله بین ایالات متحده و اتحاد شوروی و به دنبال آن مشورت‌هایی با دیگر اعضای شورای امنیت و جناح‌های درگیر برگزار شود، ابراز داشتم. سفیر کرک پاتریک شخصاً به نیابت از من نامه را به وزیر خارجه آمریکا رساند.

شولتز وزیر خارجه، موافق نبود. در گفتگو با سفیر کرک پاتریک، او مکرراً به نقشی که برای نیروهای سازمان ملل در موافقت اسرائیل - لبنان و در پیوند با اردوگاه‌های آوارگان فلسطینی پیش‌بینی شده بود، ارجاع کرده بود. او، به هر روی، حالا قانع شده بود که هر تغییری در شرح وظایف نیروهای سازمان ملل، از سوی اتحاد شوروی و تو خواهد شد. بنابراین، عاقلانه این است که «برای پیشامدهای مطلوب‌تر» منتظر بمانیم، تا بتوانیم شرح وظایف نیروهای سازمان ملل را گسترش

دهیم. در پاسخی کتبی برای من، در ۲۲ ژانویه وزیر خارجه اظهار داشت که هنوز زود است بدانیم آیا موافقت نامه‌های جانشین از سوی سازمان ملل ضروری است یا پس از خروج نیروهای چندملیتی امکان کمک به دولت لبنان هست.

اما او فکر می‌کرد که «این رشد اقتدار دولت لبنان است که می‌تواند بیشترین تأثیر را در بر عهده گرفتن نقش نیروهای چندملیتی داشته باشد».

اتفاقاً سه روز زودتر، رئیس جمهوری ریگان، نامه‌ای برای دو نماینده دموکرات کنگره فرستاده بود و چیزی که در آن مطرح کرده بود: «گسترش یا نقش متفاوت سازمان ملل در لبنان» به عنوان ارجحیتی نسبت به شراکت در نیروی چند ملیتی بود و گفته بود که ایالات متحده با دبیرخانه گفتگوهای مقدماتی درباره این مقوله داشته است. در ششم ژانویه، تاچر نخست وزیر انگلیس، از طریق سر جان تامسون پیامی شخصی برای من فرستاد. آنچه که او در پیام ابراز داشته بود، آن بود که دولت انگلیس مکرراً خواست عمیق خود را برای توفیق بیشتر عملیات حفظ صلح در لبنان آشکار ساخته است، او این نکته را هم ابراز کرده بود که «بیشتر، از ناحیه تداوم دفاع از چنین موضوعی دلگرم خواهد بود».

در هشتم فوریه، نمایندگی دائم ایالات متحده، گزارشی را به دفتر من رساند که در آن سیاست تجدید نظر شده آمریکا در قبال لبنان ترسیم شده بود. رئیس جمهوری ریگان تصمیم گرفته بود که در پاسخ به درخواست رئیس جمهوری جمیل، «تقسیم جدیدی در منابع سیاسی و نظامی آمریکا در لبنان صورت دهد». کوشش‌های نظامی آمریکا از حالا به بعد روی گسترش آموزش و تجهیز ارتش لبنان متمرکز خواهد شد. تفنگداران دریایی وابسته به نیروی چند ملیتی از فرودگاه بیروت، جایی که آنها امنیت آنجا را به عهده دارند، به کشتی‌ها منتقل می‌شوند. هیچ اشاره‌ای به توافقی برای انتقال تفنگداران یا بقیه نیروی چندملیتی که بی‌تردید دنبال نمونه آمریکایی بودند و در گسترش امنیت در میان خطوط نبرد در پایتخت فعالیت داشتند، نشده بود. در دهم فوریه به وزیر خارجه شولتز تلفن کردم تا

جدی ترین مسأله ای را که در چنین توافقاتی نهفته است، بیان کنم. وزیر خارجه درخواست انتقال فوری نیروهای سازمان ملل را داشت. توضیح دادم که نیاز قطعی این است که باید درخواست ویژه ای از دولت لبنان صورت پذیرد، شورای امنیت باید اجازه چنین انتقالی را بدهد و از همکاری همه جناحها و دوره های مشخص خروج اطمینان حاصل شود. اعضای شورای امنیت باید باهم کار کنند و در جایی که می توانند نفوذ خود را به کار بندند، البته اگر چنین امری لازم باشد. شولتز گفت که موضوع را درك می کند و نشانه های تحول مثبتی را در اتحاد شوروی و نگرش سوری ها درباره بکارگیری نیروی سازمان ملل مشاهده می کند.

سه روز بعد، هنگامی که در سیزدهم فوریه، معاون نماینده دائم شوروی در سازمان ملل، ریچارد اووینیکوف، به من اطلاع داد که اتحاد شوروی آماده است تا ایجاد يك نیروی حافظ صلح سازمان ملل را در بیروت به جای نیروهای چندملیتی که منجر به خروج نیروهای دریایی چندملیتی از آبهای لبنان بشود، مشروط به دخالت نکردن دوباره آنها در حوادث لبنان، بپذیرد، دیدگاه شولتز تأیید شد.

از سفیر اووینیکوف خواستم تا آنچه را از موقعیت سوریه می داند، توضیح دهد و پاسخ داد که این موضوع احتمالاً به طور شگفت انگیزی نزدیک موضع شورویایی ها خواهد بود.

فرض او غلط بود. پس از مشورت های عمیق دو جانبه بین اعضای شورای امنیت، شامل اتحاد شوروی، طرح پیشنهادی فرانسه، حاوی درخواست استقرار فوری نیروهای سازمان ملل در منطقه بیروت برای انجام آتش بس و کمک به حفاظت مردم غیر نظامی (شامل پناهندگان فلسطینی) در شورای امنیت تصویب شد. قطعنامه به طور خاص درخواستی برای تخلیه نیروی چندملیتی، یا خروج کشتی ها از آبهای لبنان نکرده بود، اما از دولتهای عضو خواسته بود تا از هر اقدام نظامی که می تواند موقعیت بازسازی صلح و امنیت در لبنان و راحتی فعالیت نیروی سازمان ملل را تهدید کند خودداری کنند. این، به حرف روشن بود. با این همه

اتحاد شوروی، قطعنامه را در حمایت از تداوم موقعیت سوریه که مشکلات خاص خود را در منطقه بیروت داشت و به این دلیل که سازمان ملل نباید خود را گرفتار کند، وتو کرد.

به دنبال این رأی گیری ناامید کننده، از شور ا خواستم که «به تفکر درباره شرایط لبنان با هدف یافتن راههایی در آینده نزدیک برای آنکه سازمان ملل نقش واقعی خود را برای بهبود اوضاع در لبنان ایفاء کند، تداوم بخشند، نه فقط برای لبنان، که برای صلح و امنیت جهانی».

نزاع در جنوب لبنان

پیشرفت‌ها در جنوب لبنان موضوعی شبیه از نظر ناکامی‌ها در وضع بیروت را با تفاوتهایی در عوامل آن به دنبال آورد. در ماه مه ۱۹۸۴، اسرائیل بدون اینکه درخواست خود را در زمینه تخلیه واحدهای نظامی سوریه تکرار کند، اعلام کرد که قصد دارد نیروهای نظامی خود را از لبنان بیرون بیاورد. تخلیه، به هر روی، بستگی به تکمیل ترتیبات رضایتبخش برای تامین بخش شمالی اسرائیل داشت. چنین ترتیباتی باید از سوی دولت لبنان با همکاری سوریه عملی می‌شد. دیدگاه اسرائیل، در این میان، نسبت به نیروهای سازمان ملل، بیشتر مثبت می‌شد و چشم‌انداز آن، انتقال نیروهای سازمان ملل به مناطقی بود که از سوی نیروی دفاعی اسرائیل تخلیه می‌شد. در اوایل پاییز، دولت شامیر در اورشلیم، جای خود را به ائتلافی از حزب کارگر و لیکود داد که نخست‌وزیر آن بین دو حزب، به صورت جایگزینی انتخاب می‌شد. شیمون پرز نخست‌وزیر شد. با توجه به شناختی که در نخستین دیدار با پرز از او به دست آورده بودم، به نظر می‌آمد که با این تغییر افق خروج نیروهای اسرائیل از لبنان قوی‌تر شود، چرا که پرز قویاً خواستار پایان ماجرای لبنان بود.

در ماه اکتبر بود که در نیویورک با پرز دیدار کردم. من او را همان گونه که

بعدها هم چنین دیدم) مردی بسیار زیرک، با قدرت تحلیل دیدم که عمیقاً پایبند امنیت کشورش است بدون آنکه دکترینی در این زمینه داشته باشد، حتی گاهی حيله گری در تفکرش آشکار می شد.

مادر مورد تشابه ناممان شوخی کردیم. و به این نتیجه رسیدیم که با توجه به اینکه پیشینیان هر دومان اسپانیایی بوده اند، احتمال دارد خویشاوندی دوری بینمان وجود داشته باشد و ردی از خون یهودی در پرزد کوئیار، چیزی که من درباره آن شك داشتم، اما از این بابت خجالت زده نبودم.

پرز گفت که هنوز در تلاش است تاراههایی برای پایان دادن به رفتاری اسرائیل در لبنان بیابد. ناتوانی کشور او در بیرون آمدن از ماجرا، واقعی بود و نیروهایش باقی می ماندند، مگر آنکه سه شرط حاصل می شد:

● سوریه متعهد می شد که نیروهایش را از منطقه حضور کنونی به سوی جنوب منتقل نکند.

● سوریه از خط استقرارش، اجازه نفوذ به هیچکس را نمی داد.

● در مناطق تخلیه شده از سوی اسرائیل، نیروهای سازمان ملل جایگزین می شدند.

نخست وزیر امیدوار بود که سازمان ملل بتواند کمکی در راه پیمودن این فرآیند در مسیری مسالمت آمیز داشته باشد. به اعضای ستاد من، از سوی نمایندگان سوریه گفته شد که سوریه نیز مایل است، نقش نیروهای سازمان ملل در جنوب گسترش یابد تا به بازسازی اعتبار دولت لبنان کمکی بشود. راه پیشرفت، به هر طریق سد شد، چرا که دولت لبنان که در هفدهم ماه مه به توافقی با اسرائیل دست یافته بود، حالا گفتگوی مستقیم با اسرائیل را رد می کرد. شك نداشتم که این وضع از سوی سوریه به وجود آمده است چرا که سوریه مایل نبود لبنان هیچگونه اقدامی را که به شناسایی اسرائیل منجر شود، انجام دهد.

برایان از کهارت به لبنان، سوریه و اسرائیل سفر کرد تا امکان انجام گفتگویی

با حمایت سازمان ملل بین نظامیان اسرائیل و لبنان را بسنجد. لبنان در آغاز مردد بود، اما سرانجام همه جناحها موافقت کردند.

در سی و یکم اکتبر، به رئیس شورای امنیت اطلاع دادم که همایشی با شرکت نمایندگان نظامی لبنان و اسرائیل در بیوند با موضوع بیرون کشیدن نیروهای اسرائیلی و ترتیبات امنیتی در جنوب لبنان تشکیل داده‌ام.

گفتگوها در پنجم نوامبر در ناقوره آغاز شد. امیدواری‌های بیشتری در آنها وجود داشت، اگرچه برای لبنان زمینه‌ها، ناپایدار بود. در بیست و چهارم ژانویه ۱۹۸۵، مذاکرات به شکست کامل انجامید.

مشکل اساسی این بود که هنگامی که اسرائیل حاکمیت کامل لبنان را بر تمام جنوب می‌پذیرفت و تعهد خود را به خارج کردن کامل نیروهایش از صحنه لبنان تکرار می‌کرد، این را که چگونه امنیت در منطقه شمال مرز اسرائیل به دست می‌آید، رد می‌کرد. هنگامی که ابراز علاقه می‌کرد که منطقه عملیاتی نیروهای سازمان ملل به شمال منطقه عملیاتی این نیروها، گسترش یابد، از اینکه خود را متعهد کند که نیروهای سازمان ملل را جایگزین نیروهای دفاعی اسرائیل در منطقه مرزی کند، طفره می‌رفت.

در میانه گفتگوها، در پانزدهم ژانویه، دولت اسرائیل طرحی چندمحوری را برای تخلیه نیروهایش در سه مرحله، تصویب کرد. در نخستین مرحله، نیروهای اسرائیل منطقه صیدون را تخلیه می‌کردند. شرایط مراحل دوم و سوم که پوشش دادن بر منطقه اشغالی را شامل می‌شد، بعداً بر اساس موفقیت مرحله اول تعیین می‌شد. لبنانی‌ها نمی‌خواستند با بکارگیری نیروهای سازمان ملل در شمال بدون این تعهد که جنوب را بر اساس یک زمان‌بندی مشخص و برنامه برای عقب‌نشینی کامل نیروهای اسرائیلی به مرز بین‌المللی با اسرائیل تبدیل کند، موافقت کنند. گفتگوها با سازمان ملل درباره نقش آینده در مناطق اشغال شده پس از دستیابی به چنین برنامه‌ای موکول خواهد بود.

دو موقعیت، ناسازگار بودند. کمی بعد از توقف گفتگوها، کابینه اسرائیل طرحی را که از سوی وزیر دفاع، اسحاق رابین برای ایجاد يك منطقه امنیتی در جنوب لبنان در طول خط مرزی با اسرائیل پیشنهاد شده بود، تصویب کرد. امنیت در این منطقه به وسیله ارتش جنوب لبنان که وفادار به اسرائیل بود و همین کشور هزینه‌های آن را می‌داد، تأمین می‌شد. در ژوئن ۱۹۸۵، اسرائیل اعلام کرد که عقب‌نشینی‌اش از لبنان تکمیل شده است. در واقع، به هر صورت سربازان اسرائیل در مرز و در منطقه امنیتی در کنار واحدهای ارتش جنوب لبنان، باقی ماندند.

رابین قوی‌ترین طرفدار باقی ماندن منطقه امنیتی تحت کنترل اسرائیل بود. این را که موضع او در این زمینه تندتر از پرز، نخست‌وزیر و ارتش اسرائیل است، از نخستین گفتگوی مستقیم با او در مراحل نخستین گفتگوهای ناقره می‌دانستم. او به هیچ‌وجه آمادگی آن را نداشت که برای جلوگیری از رخنه نیروها، یا بمباران از ناحیه لبنان، به نیروهای سازمان ملل متکی شود. او اظهار می‌داشت که نیروهای سازمان ملل، تشکیلاتی ضعیف هستند، چرا که برخلاف «نیروی سازمان ملل، ناظر بر جداسازی بین اسرائیل و سوریه» (UNDOF) بر اساس توافق دو دولت به وجود نیامده‌اند. به او گفتم که نیروی سازمان ملل در بازداشتن نیروها از نفوذ به منطقه عملیاتی‌اش کاملاً مؤثر بوده است و اگر در خلال آن ضرباتی برپیکر اسرائیل وارد شده است، ناشی از ناتوانی ارتش جنوب لبنان بوده است و یا تداوم حضور نظامی اسرائیل در جنوب لبنان مسبب زو خوردهایی از ناحیه گروه‌های مقاومت لبنان بوده است که برای هیچ دولتی در لبنان قابل قبول نیست. اما موضع اسرائیل پس از آن هم تغییر نکرد. نیروی سازمان ملل قادر نبود استقرار خود را در مرز آن گونه که در بدو تشکیل در سال ۱۹۷۸ صورت داده بود، ادامه دهد.

من کاملاً اصرار اسرائیل را برای امنیت مرز شمالی‌اش می‌فهمیدم،

تأسیسات اسرائیل در آنجا، ظاهراً از ناحیه حملات مرزی آسیب‌پذیر بود. هنوز بر این عقیده بودم که سیاست اسرائیل بی‌ثمر است. تأکید اسرائیل بر منطقه امنیتی نقطه شروع دوباره‌ای برای عوامل مسلمان در لبنان بود که حالا جای ساف را در حمله علیه اسرائیل گرفته بودند. سرانجام در سال ۱۹۹۳، اسرائیل دوباره این ضرورت را احساس کرد که از مرزها بگذرد تا با وضعی که این عوامل تهدیدکننده گرفته بودند، مقابله کند. منطقه امنیتی جلو این حیات و رشد روزافزون این جریان را نگرفت. نیروهای سازمان ملل نمی‌توانستند جلورشد نیروی بنیادگرا در جنوب لبنان را بگیرند.

به هر صورت، معتقدم که آنها برای اسرائیل امنیتی بیشتر نسبت به نیروی وابسته به قدرت خارجی به ارمغان می‌آوردند.

از سرگیری جنگ داخلی

هنگامی که اسرائیل نیروهایش را از بخش اعظم مناطق اشغالی لبنان بیرون برد، دولت در بیروت، توانست واحدهایی را از ارتش لبنان به جنوب اعزام کند تا محافظت از دوگاه‌های آوارگان فلسطینی را برعهده گیرند و حضوری کم‌رنگ در شمال منطقه عملیاتی نیروهای سازمان ملل پیدا کنند. دولت امین جمیل به خودی خود ضعیف و به میزان زیادی وابسته به سوریه بود که اعتبار آن را داشت که بتواند قدرت خود را اعمال کند. وقتی دوره جمیل به پایان رسید، به عنوان جانشین خود، ژنرال میشل عون رئیس ستاد ارتش لبنان را برگزید؛ اقدامی خلاف قانون اساسی که تأکید دارد رئیس جمهوری از سوی پارلمان انتخاب می‌شود. بار دیگر نبرد داخلی در گرفت، این بار ویرانگرتر از پیش که وضع سیاسی را چنان آشفته کرد که از وصف بیرون است. ژنرال عون که با تعهد بیرون کردن همه نیروهای خارجی (که حتی سوریه را هم در برمی‌گرفت) از لبنان، ریاست جمهوری را به عهده گرفته بود، از سوی سلیم الحوص نخست‌وزیر که مورد حمایت سوریه بود، به رسمیت شناخته

نشد. فرانسه که هدایت تلاشها برای پایان دادن بحران را به عهده گرفته بود، پیشنهاد کرد که ۱۲۰۰ تا ۱۳۰۰ نیروی سازمان ملل به بیروت فرستاده شوند تا در اطراف ساختمانی که در آن انتخابات پارلمانی برای گزینش رئیس جمهوری جدید برگزار می شد مستقر شوند و هریک از ۷۰ نماینده را در داخل و بیرون ساختمان اسکورت کنند.

در این مورد، اوضاع وخیمی را در مورد فرستادن نیروهای سازمان ملل به بیروت پیش بینی می کردم. آنها در میانه یک زد و خورد پیگیر، می توانستند درگیر یک خطر بزرگتر باشند که امیدی نبود بتوانند آن را کنترل کنند. به گمان من این وظیفه کشورهای عرب بود که یک کشور عربی دوست را از ویرانی برهانند. بنابراین از تصمیم اتحادیه عرب که کمیته وزیران را مأمور جستجوی راه حل بحران کرده بود، استقبال کردم. شورای امنیت، به تشویق من، حمایت کامل خود را از تلاش کمیته بیان کرد و در سند شماره S/20554، سی و یکم مارس ۱۹۸۹ - یک بار دیگر - یک آتش بس فوری را خواستار شد. کمیته وزیران به ریاست شیخ صباح الاحمد الصباح، وزیر خارجه کویت، برنامه ای را با ۳ شاخه برای آتش بس قطعی و سریع طراحی کرد. شاخه های مورد نظر عبارت بودند از: برچیدن موانع تحمیلی از سوی جناح های مختلف، از بنادر، فرودگاهها، جاده ها و مبادی ارتباطی بین شرق و غرب بیروت و بکارگیری و استقرار ۳۱۲ نیروی ناظر عرب در خطوط فاصل. در پایان ماه آوریل در ژنو با شیخ الصباح دیدار کردم و از اقدام اتحادیه عرب برای بازگرداندن صلح به لبنان قدردانی کردم. او گفت که بدبختانه هنوز راه زیادی تا رسیدن به هدف وجود دارد. نخست وزیر لبنان طرح اتحادیه را پذیرفت و تمایل خود را برای همکاری ابراز داشت.

ژنرال عون کمتر مایل به همکاری بود. وضع به دلیل مداخله خارجی دشوارتر شد. سوری ها قول نظارت بر آتش بسی را می دادند که نگهش نمی داشتند. الصباح به من گفت که به طور مستقیم با معاون رئیس جمهوری سوریه

عبدالحمید خدام صحبت کرده است، اما گفتگوها ره به جایی نبرده است. مشکلاتی که وزیر خارجه کویت به آنها اشاره می کرد، بسیار واقعی بودند. عراق از ژنرال عون پشتیبانی می کرد تا مقابل حمایت سوریه از گروههای مختلف مسلمانان بایستد. در هفته های بعد گلوله باران اطراف بیروت، تشدید شد. تلاش اعراب برای برقراری يك آتش بس تازه به شکست انجامید. وضع به جایی رسید که استقرار نیروها را در بیروت با مشکل مواجه کرد و این در حالی بود که بسیاری از دولتهای عربی آماده اعزام نفراتی برای تشکیل نیروی ناظر بر آتش بس بودند. در یکم ماه اوت، کمیته عالی سه نفره اتحادیه دولتهای عرب شامل الجزایر، مغرب و عربستان سعودی اعلام کرد که تلاشهایش در لبنان شکست خورده است.

بن بست حاصل شده، راه توفیق اقدام آینده را سد کرده بود.

پایان جنگ داخلی

در نیمه راه وضعی پیوسته روبه وخامت، که امنیت و ثبات لبنان را تهدید می کرد، نوعی خلأ در کوشش های پایان دادن به بحران پدید آمد. عمیقاً احساس می کردم که سازمان ملل باید کاری برای پایان دادن به خونریزی و ویرانگری صورت دهد. تمام وزن شورای امنیت بویژه ۵ عضو دائمی شورا باید به کار می آمد. در این شرایط، تصمیم گرفتم از اختیاراتی که بند ۹۹ منشور ملل متحد به دبیر کل داده است تا توجه شورای امنیت را به بحرانا جلب کند، استفاده کنم. در تمام دوره ده ساله کاری ام به عنوان دبیر کل، تنها دوبار دیگر از این ماده قانونی استفاده کردم. نخست، نیاز داشتم که به مشورت با ۵ عضو دائمی بپردازم.

با سفیران ۵ کشور عضو دائمی شورای امنیت در یازدهم اوت دیدار کردم. با زبانی احساساتی تر از آنچه که معمولاً به کار می بردم، به آنها گفتم که با شکست تلاشهای اتحادیه عرب، آخرین بارقه های امید برای مردم لبنان به خاموشی گراییده

است؛ خشونت، گروگانگیری و بدتر از همه، افزایش بی سابقه ترس همه جارا فرا گرفته است. يك آتش بس مؤثر، ضروری بود، اما تردید داشتم که آیا عملی از جانب شخص من یا شورابدون حمایت قوی اعضای دائمی بتواند آن را فراچنگ آورد. به نظر من، ایده آل بود که راههایی می یافتیم تا کمیته سه جانبه را احیاء کنیم، چرا که لبنان، ذاتاً يك مسأله عربی باقی می ماند. ممکن بود که این اقدام به شکست انجامد، اما جامعه بین المللی جایگزینی برای آن نداشت که این بحران را به پایان برساند. از این دیدگاه بود که تصمیم گرفتم از اجازه ام تحت بند ۹۹، برای کشاندن موضوع به پیشگاه شورابهره گیرم و از سفیران خواستم که دیدگاههایشان را بیان کنند.

همه آنها موافقت خود را با برآورد من اعلام کردند و اظهار داشتند که دولتهایشان از هر اقدامی که من تصمیم بگیرم انجام شود، حمایت می کنند. پی پر لویی بلان، سفیر فرانسه بیشتر از همه خاموش بود. او تازه فهمیده بود که دو بمب به سفارتخانه فرانسه در بیروت اصابت کرده است و گفت که فرانسه در دمشق با سوریه گفتگوهایی داشته است تا به گلوله باران بیروت خاتمه دهد. سر کریسپین تیکل، سفیر بریتانیا، رو راست تر از دیگران بود. او از اینکه چیزی بیشتر از دیگران برای گفتن ندارد ابراز تأسف کرد و گفت که دولت او مانند دولتهای دیگر در این مقوله احساس ناتوانی می کند و لبنان را میدان نبرد بین دو جناح می بیند، که یکی از آنها در منطقه حاضر نیست. من نسبت به اینکه او کدام دو جناح را مد نظر داشت مطمئن نیستم. کسانی که آبهای لبنان را گل آلود می کردند، بیشتر از دو جناح بودند.

در پانزدهم اوت، در اقدامی در چارچوب بند ۹۹ منشور از شورای امنیت خواستم به فوریت تشکیل جلسه دهد تا يك راه حل صلح آمیز برای مشکل بیابد. شورانیمه شب همان روز تشکیل جلسه داد و با بیانیه ای در سطح رؤسای جمهوری برای فراخواندن همه جناحها به يك آتش بس همه جانبه و فوری، گشودن خطوط ارتباطی و برچیدن همه موانع، موافقت کرد. شورا همچنین از دبیرکل

خواست تمام راه‌های ترك مخاصمات را در پیوند با کمیته سه جانبه پیگیری کند تا نظارت بر آتش بس فراهم شود.

اعضای کمیته سه جانبه پاسخی به دعوت شورا یا درخواست‌های من ندادند تا اینکه حافظ اسد رئیس جمهوری سوریه، پس از ملاقاتی با شاذلی بن جدید رئیس جمهوری الجزایر از اعتراضات خود به کمیته سه جانبه دست برداشت. در این میان، به مثابه نتیجه اقدامات شورای امنیت و فشار پنج عضو دائم، آتش بس مؤثر برقرار شد و کمیته سه جانبه به از سرگیری تلاش‌های خود ترغیب شد. کمیته بار دیگر طرح تازه‌ای را برای آتش بس در لبنان پیشنهاد کرد که محور آن ایجاد کمیته امنیتی لبنان بود که اجرای آتش بس و برطرف کردن موانع از بنادر را تحت نظر می‌گرفت. پارلمان لبنان در سی‌ام سپتامبر ۱۹۸۹ تشکیل جلسه می‌داد تا منشور آشتی ملی را تهیه کند. در حالی که رهبران شیعیان و دروزها فوراً طرح کمیته سه جانبه را رد کردند، هم نخست‌وزیر الحوص و هم ژنرال عون، آن را پذیرفتند. به عنوان يك تحول مهم، این بار سوریه از آن استقبال کرد.

بعد از آن، اعضای پارلمان لبنان، تحت حمایت‌های کمیته سه جانبه در طائف و يك پناهگاه در عربستان سعودی، به توافقی در زمینه گسترش صلح و آشتی ملی دست یافتند. از موافقت‌نامه با شور و شوق فراوان در سازمان ملل استقبال شد.

پنج عضو دائم شورای امنیت بیانیه‌ای مفصل در بیان عزم خود برای بازسازی استقلال لبنان در قلمرو آن منتشر کردند. وزیر خارجه فرانسه نگران «قابلیت عالی، بلکه بی سابقه» بیانیه ۵ کشور بود که «در پاسخ به درخواست فرانسه» تصویب شده بود. این جلوه‌ای بارز از خواست‌های جدید ۵ عضو دائم برای کار مشترک در زمینه صلح منطقه‌ای و دور افکندن جنگ سرد بود.

موافقت‌نامه طائف، از بنیاد ناقص بود. اگرچه این موافقت‌نامه يك زمان‌بندی برای تخلیه نیروهای سوریه در نظر گرفته بود، اما در عین حال به

حضور آنان در لبنان مشروعیت داده بود. در سال ۱۹۹۷ آنها هنوز در آنجا حضور دارند، درست مثل واحدهای اسرائیلی که آزادانه در منطقه امنیتی در جنوب فعالیت دارند. دولت لبنان قادر نبود اعتبار خود را در بقاع، جایی که در کنترل ارتش سوریه بود، دوباره نشان دهد. در شمال منطقه امنیتی و منطقه عملیاتی نیروهای سازمان ملل، گروههای شیعه، بویژه بنیادگرایان حزب الله، در مقابل کنترل بیروت مقاومت می کردند. به هر روی، موافقت نامه جنگ داخلی را به پایان رساند. استقرار و ثبات دولت در بیروت آنچنان بود که دولت بتواند بازسازی کشور را آغاز کند.

بهایی که لبنانی ها از ناحیه زد و خوردها با جان و مال و مصیبت پرداختند، بی حساب باقی ماند. مردم لبنان، قربانی مداخلات ظاهری و تهاجم، قربانی زد و خورد میهمانان ناخوانده خود، فلسطینی هایی که با خود و در کنار جاه طلبی و حسادت رهبرانی که گرایش های شخصی شان را بر کشور ترجیح می دادند، شدند. این عوامل بارها جلو کارهایی را که سازمان ملل می توانست برای بازگرداندن صلح انجام دهد، سد کردند. در کنار اقدام مهمی که شورای امنیت، بویژه اعضای ثابت انجام دادند بود که با تشویق و حمایت کمیته سه جانبه کاری صورت گرفت. سازمان ملل تنها بخش حاشیه ای را در کار پایان دادن به جنگ داخلی برعهده داشت. این اقدام، باعث جلوگیری از استقرار نیروهای پاسدار صلح برای آرام سازی نبرد طولانی مدت در حاشیه بیروت شد. اما حدود امنیت در منطقه عملیاتی که نیروهای سازمان ملل به کار گرفته شدند، فراتر از دیگر بخش لبنان بود. بنگاه کار و کمک سازمان ملل برای پناهندگان فلسطینی در زمان زد و خورد فعال بود تا در حفاظت فلسطینی ها در مقابل روش نیروی دفاعی اسرائیل که گاهی دور از همکاری بود، کمکی باشد. به درخواست من، بنگاههای مختلف سازمان ملل به کوشش هایی دست زدند تا همکاریهای اقتصادی را برای بازسازی لبنان جلب کنند، این کمک ها ناچیز بود، چرا که کمک های جامعه بین المللی بسیار

کم بود. در همه این فعالیت‌ها، سازمان ملل، بی‌طرفی خود را در مقابل بسیاری از عوامل درونی و بیرونی حفظ کرد که تلاشی پیچیده بود؛ موفقیتی قابل ملاحظه در شرایطی که وجود داشت. مردم لبنان در بهره‌گیری از حضور سازمان ملل تنها نبودند.

اسرائیل، هرچند که دیر به این حقیقت واقف شد، امنیت خود را مدیون استقرار نیروهای سازمان ملل است. رخنه از مناطق نیروهای سازمان ملل در حجم بالایی متوقف شد. منطقه از سلاحهایی که می‌توانست اسرائیل را هدف قرار دهد، عاری شد.

اما، در جنگ لبنان، بازندگان زیادی وجود داشتند. نخستین آنها مردم لبنان بودند. من اسرائیل، ساف و یاسر عرفات را در پایین‌ترین نقطه قرار می‌دهم. قتل عامی که نیروهای شبه نظامی مسیحی لبنان در اردوگاههای صبرا و شتیلا مرتکب شدند و نیروی دفاعی اسرائیل هم هیچ اقدامی برای بازداشتن آنها انجام ندادند، قتل عام در قلمرو اسرائیل به عنوان یک قلمرو بشری انجام شد. اعتبار نیروی دفاعی و اخلاق سربازان آن، از ناحیه مقاومت گروههای مختلف مسلمانان آسیب دید. وحدت جامعه اسرائیلی به دلیل شکست عملیات صلح برای جلیله آسیب دید. بگین نخست‌وزیر اسرائیل در انزوای کامل فرو رفت، چرا که در پیامدهای شوم فراوان ماجرای لبنان به نوعی احساس مسئولیت می‌کرد. یاسر عرفات هم تباه شد. ساف آخرین موقعیت خود را در نبرد برای به دست آوردن دوباره یک سرزمین فلسطینی در نبرد با اسرائیل از دست داد. انسجام آن در نتیجه شورش از بین رفت. در روزهایی که آمدند، جنبش انتفاضه در صحرای غربی و غزه، نقش مؤثرتری از ساف به عهده گرفت. از آنجا که عرفات می‌کوشید به عنوان رهبر مردم فلسطین باقی بماند، تصویر رهبری او بر نیروهایش در تبعید که در جهان عرب پخش شد، دست کم برای مدتی تصویر مردی بود که جذبه خود را از دست داده بود و اعتبارش مورد تردید قرار داشت.

تنها سوریه بود که به اهدافش در نبرد لبنان نزدیک شد. مضحك اینجاست که اگرچه زخمهای اسرائیل و ساف در لبنان، با آنچه که بعدها در سال ۱۹۹۳ رخ داد، بهبود یافت، موجب ناخرسندی رئیس جمهوری سوریه، حافظ اسد شد. در لبنان هر دو آموختند که صلح در کشمکش بین اسرائیل و فلسطینی ها که محور زوخوردها و تنش های خاورمیانه است، نمی تواند تنها یک جهت داشته باشد. بیرون از شوم بودن جنگ لبنان، آگاهی از ضرورت حتمی تفاهم و صلح رشد کرد.

کار برای توافق صلح خاور میانه

فاجعه‌ای که لبنان به آن گرفتار بود - تهاجم خارجی، جنگ داخلی و سیل پناهندگان - باید به مثابه بروز پیچیده بیماری‌ای تلقی شود که تمام خاور میانه را دربر گرفت. هنگامی که کار اساسی فرونشاندن درگیرها و خشتی کردن تبعات آن بود، آشکار بود که این بیماری به خودی خود در لبنان معالجه نمی‌شود. خطری که باقی بود، نشان می‌داد که فوری‌ترین چاره درگیریهای لبنان، کار روی مشکلات بنیادین توافقی برای خاور میانه است. ضرورتی که احساس می‌شد رسیدن به ریشه مشکلات بود. این دیدگاهی بود که در نخستین برخورد هایم به عنوان دبیر کل با دولت‌های ایالت متحده و اتحاد شوروی در زمینه موافقت کامل به آن رسیده بودم. جورج شولتز را فراخواندم و به او در یکی از نخستین دیدارهایمان گفتم که فرایند صلح بدون اینکه منتظر تصمیمی همه‌جانبه درباره وضع لبنان باشیم قابل حل است. حالا او می‌گفت که هنگام آن فرارسیده است که مردم پای میز مذاکره حاضر شوند و گفتگو کنند.

ابتکار عملی در حل و فصل مشکل خاور میانه وجود نداشت. در اوایل سال ۱۹۸۲ کشورهای عرب، به همراه سازمان آزادیبخش فلسطین، با «طرح فاس»

موافقت کرد که در منظر آن عقب نشینی اسرائیل از همه مناطق اشغالی، برچیدن مستعمرات اسرائیلی، سرپرستی موقت صحرای غربی و غزه توسط سازمان ملل و تأسیس دولت مستقل فلسطینی به مرکزیت اورشلیم (بیت المقدس) دیده شده بود. در یکم سپتامبر ۱۹۸۲، روزی که رزمندگان ساف از بیروت خارج شدند، ریگان، طرح اساسی آمریکا را اعلام کرد. رئیس جمهوری تعهد آمریکا را در مورد امنیت برای همه کشورهای منطقه تکرار کرد و در این چارچوب بار دیگر اسرائیل را به عقب نشینی برای بازگشت به صلح با توجه به قطعنامه ۲۴۲ شورای امنیت و ایجاد دولت خودگردان فلسطینی در صحرای غربی و غزه با همکاری اردن فرا خواند. وضع قانونی مستعمرات اسرائیلی و اورشلیم در خلال گفتگوهای با جناح های مختلف روشن می شد. «ایالات متحده از گسترش مستعمرات حمایت نمی کند، اما از کوشش ها برای اعطای فرصت زندگی به یهودیان در صحرای غربی و غزه حمایت می کند، همان گونه که عربها در اسرائیل زندگی می کنند، یهودیان با اجازه دولتی در آنجا به طور قانونی اسکان می یابند.»

روز بعد از بیانیه رئیس جمهوری آمریکا، وزیر خارجه، شولتز در نامه ای به من عنوان کرد که مسئولان ایالات متحده يك توافق واقعی را بر مبنای مشارکت ساکنان فلسطینی شرق اورشلیم در انتخابات برای اداره صحرای غربی - غزه در نظر دارند. هدف می تواند برچیدن استحقاقات موجود باشد. وزیر خارجه یادآور شد که ایالات متحده کوشش های مشخصی را برنامه ریزی کرده بود که پیش از آنکه جنگ در لبنان یا بگیرد، فرایند صلح، شکل بگیرد. زو خورد ها تنها سبب شد که وضع اضطراری شتاب گیرد. شولتز نوشته بود که رئیس جمهوری می خواهد من بدانم که شخصاً به موضوعی که حالا مطرح می کند متعهد است. او تصمیم داشت پای شرایط بایستد... حال واکنش طرفهای دیگر هر چه می خواست باشد. محور طرح آمریکایی کاملاً گفتگوی مستقیم میان همه جناحها بود.

هنگامی که قطعنامه های ۲۴۲ و ۳۳۸ توسط شورای امنیت در ارتباط با

جنگ‌های ۱۹۶۷ و ۱۹۷۳ به تصویب رسید، عموماً به مثابه کلید حل مشکل خاور میانه مطرح شد. سازمان ملل در تلاش برای صلح خاور میانه، از سال ۱۹۷۳ هنگامی که کوشش‌های گونار یارینگ به عنوان نماینده ویژه دبیر کل به يك پایان مؤثر منجر شد، اقدامی نکرده بود.

سازمان ملل نقشی در موافقت‌نامه کمپ دیوید نداشت (عملیات پاسداری از صلح سازمان ملل در صحرای سینا پیش‌بینی شده بود، اما کشورهای عرب و اتحاد شوروی آن را رد کردند). در حالیکه خطر مشکل حل نشده خاور میانه رو به افزایش بود، احساس می‌کردم که سازمان ملل مسئول هدایت تلاش‌هایش در جهت يك توافق جامع برای منطقه است. هرگز باور نداشتم که سازمان ملل یا من به‌شخصه با ایالات متحده یا دیگرانی که هدف واحدی را تعقیب می‌کردند، رقابتی داریم. به نظر می‌رسید که سازمان ملل می‌تواند تعدادی پیشنهاد در فرایند گفتگوها مطرح کند یا در حمایت از دیگر پیشنهادها قدم بگذارد یا حتی کوششی را هدایت کند. مشکل اصلی در قبال پیشنهاد آمریکا، آن گونه که من دریافت می‌کردم، این بود که ساف و اتحاد شوروی را از مشارکت در گفتگوهای تفاهم بیرون می‌گذاشت، در حالی که هر دو بر این باور بودند که نقش آفرینان مهمی هستند. بیشتر از همه، موفقیت طرح به گفتگوهای مستقیم میان اسرائیل و جناح‌های عرب بستگی داشت، بدون اینکه چتری را که اعراب آن را سیر قرار داده بودند تا اسرائیل را به رسمیت نشناسند، کنار بزنند. در این میان، اتحاد شوروی این فکر را تقویت می‌کرد که يك کنفرانس سطحی، موضوع موافقت‌نامه صلح خاور میانه را مورد بحث قرار دهد. من سال‌های زیادی را صرف کسب حمایت از فکر کنفرانس بین‌المللی کردم چرا که مجمع عمومی قطعنامه‌هایی را تصویب کرده بود که مرا به این کار فرامی‌خواند. هنوز کم‌وبیش بر این باورم که چنین کنفرانسی می‌تواند موفق باشد. قطعنامه‌ها مشخصاً این محور را داشتند که ساف حق مشارکت در کنفرانس را همپای دیگر جناح‌ها دارد که در آن موقع، این کاملاً غیرواقع‌بینانه بود.

حس می کردم که شورای امنیت وسیله ای را برای تبادل نظر در گفتگوها پیشنهاد کرده است که می تواند مشکلات درونی هم طرح آمریکایی و هم پیشنهاد کنفرانس بین المللی را به حداقل برساند. به دلیل اعتبار قانونی نظارت سازمان ملل، ساف کاملاً حق شرکت (در صورتی که دعوت می شد) در مذاکرات شورای امنیت را داشت. بنابراین شرکت ساف نه تبعاتی داشت و نه تغییری در وضع قانونی آن به وجود می آورد.

اتحاد شوروی به طور خودکار مشارکت داشت، اما در چارچوبی که ایالات متحده (و به طور نیابتی اسرائیل) از حق و تو بر خوردار بود. وانگهی شورا در قواره مدیریت برای گفتگوها بود و پنج عضو دائم يك گروه اصلی تشکیل داده بودند که هر کدام بسته به شرایطشان، می توانستند فشار وارد کنند یا از نفوذی که پنج کشور از آن برخوردار بودند، بهره ببرند. (این موضوع آخر از زمانی در ذهن من اهمیت یافت و در سال ۱۹۸۷ در نبرد ایران و عراق اهمیت آن گسترش یافت که آشکار شد اعضای دائم توانایی مشارکت مؤثر را در پایان دادن به يك نبرد منطقه ای دارند).

در پائیز ۱۹۸۲، هنگامی که از مسکو دیدن کردم، این موضوع را در دیدار با رئیس جمهوری برژنف و گرومیکو وزیر خارجه در میان گذاشتم. برژنف، به طور ماشینی دعوت اتحاد شوروی را به برگزاری يك کنفرانس بین المللی تکرار کرد، اما شهادت بیشتری در ابراز اینکه از سازمان ملل و شخص دبیر کل انتظار کمک برای دستیابی مردم فلسطین به حقوق قانونی شان هست، به خرج داد. متوجه شدم که برژنف به «حقوق قانونی» مردم فلسطین اشاره دارد، همان واژه ای که آمریکایی ها هم آن را بر «حقوق تفکیک ناپذیر» - واژه ای که از سوی ساف و کشورهای عرب به کار می رفت - ترجیح می دادند. (کمتر از دو سال بعد، هنگامی که در مراسم خاکسپاری برژنف شرکت کرده بودم، جانشین او، کنستانتین چرننکو از همان موضع و با همان دلزدگی درباره خاورمیانه سخن گفت).

در خلال دیدار ۱۹۸۲، در ملاقات با گرومیکو، او گفت که اتحاد شوروی به

این فکر تمایل دارد که سازمان ملل در مشکل خاورمیانه نقش فعالتری را بر عهده گیرد، اما گفتگوها در شورای امنیت «جایی که فکرها به وسیله هر «کرك پاتريك» می تواند و تو شود»، همیشه به راه حل ختم نمی شود. مثل طرح ریگان، در منظر وزیر خارجه، از قرار معلوم، شرایط اسرائیل بیان می شد. این موضوع، نه به یک کشور فلسطینی، نه به عقب نشینی اسرائیل از سرزمین های اشغالی اعراب ختم نمی شد، هر دو تنها به یک موافقت نامه در خاورمیانه نظر داشتند.

بنابر این در پایان سال ۱۹۸۲، سه پیشنهاد در باره گفتگوهای صلح خاورمیانه مطرح بود: گفتگوهای مستقیم بین اسرائیل و سایر جناحها، بی مشارکت ساف، یک کنفرانس بین المللی که ساف هم در آن حضور داشته باشد و پیشبرد موافقت نامه صلح از خلال گفتگوهای در شورای امنیت.

در سیزدهم دسامبر ۱۹۸۳، مجمع عمومی قطعنامه 38/56C را تصویب کرد و در آن، از پیشنهاد کنفرانس صلح خاورمیانه حمایت کرد که هیچیک از محورهای آن، شانسی برای پذیرفته شدن از طرف اسرائیل نداشت. قطعنامه از من می خواست که با مشورت شورای امنیت «مقدمات کنفرانس» را فراهم کنم. معتقد بودم که هیچ نشانه ای از پیشرفت در فراهم آوردن مقدمات تازمانی که موافقت نشود که چه کسی در کنفرانس حضور پیدا کند، دیده نمی شود. بهترین کار این بود که این پرسش را آزمایش کنم. بنابر این نامه ای برای رئیس شورای امنیت فرستادم و اظهار داشتم که با توجه به محورهای قطعنامه مجمع عمومی، کشورها و مقامات زیر می توانند برای شرکت در کنفرانس دعوت شوند: ۱۵ عضو شورای امنیت و دولتهایی که مستقیماً در مناقشه حضور دارند که اعضای شورای امنیت و سازمان آزادیبخش فلسطین نبودند. متعاقب آن، یادآور شدم که منظورم این است که نامه هایی برای نمایندگی های دائم این دولتها و دفتر نظارتی ساف بفرستم و فهرست شرکت کنندگان را که در مشورتها با شورای امنیت مورد قبول قرار گیرد، به همراه فراخوان شرکت آنها در کنفرانس به اطلاعشان برسانم. اگر اعضای شورای امنیت

با این طرح موافقت می کردند، من هم در کنار آنها ادامه می دادم. البته، اعضاء با این طرح موافقت نکردند، چرا که شرکت ساف در کنفرانس، بکلی برای ایالات متحده غیر قابل قبول بود. در این اوضاع و احوال، هیچ نشانی از پیشرفت در زمینه مقدمات مثل تصمیم گیری درباره زمان و محل و برنامه، نمی توانست وجود داشته باشد. من می خواستم این نکته کاملاً آشکار شود و وظیفه ای که قطعنامه مجمع عمومی به من محول کرده است، بیان شود. واقع بینانه آن بود که پافشاری بر مشارکت ساف می توانست هر راهی را برای برگزاری کنفرانس صالح، مسدود کند. این موضوع را که به شورا برگردم و لیست تجدیدنظر شده پیشنهادی ام را که ساف را حذف می کرد، ارائه دهم، مورد بررسی قرار دادم. به سه دلیل این تصمیم را نگرفتم. نخست آن که آشکار بود که چنین فرمولی از ناحیه دیگر اعضای شور غیر قابل بود که این شامل اتحاد شوروی هم می شد. دوم آنکه قطعنامه مجمع عمومی که من در چارچوب آن عمل می کردم مشخص کرده بود که ساف باید همپای دیگر شرکت کنندگان، در کنفرانس حاضر باشد. و در نهایت (که برای من بسیار مهم بود) بر من ثابت شده بود که هیچ معادله صلحی در خاور میانه موفق نخواهد بود مگر آنکه به هر صورت ساف در آن حاضر باشد.

پاسخ اسرائیل به قطعنامه مجمع عمومی، رد مطلق هر اندیشه ای برای کنفرانس صلح به هر شکل ممکن بود. در نامه ای که در ۲۶ آوریل ۱۹۸۴، نماینده دائم اسرائیل، یهودا بلوم برای من فرستاد، اظهار داشت که هر گونه تلاش جدی برای پیشبرد موضوع که به صلح خاور میانه منجر شد، باید در چارچوب گفتگوهای مستقیم بر اساس قطعنامه ۲۴۲ شورای امنیت صورت گیرد. این واقعاً بن بست بر سر راه اندیشه برگزاری يك کنفرانس بین المللی بود.

یک سفر مطالعاتی

در دسترسی به هیچ کدام از دیگر اهداف جهانی حل و فصل مشکل

خاورمیانه، بهبودی حاصل نشد. هیچ روزنه‌ای برای پایان دادن به جنگ بین ایران و عراق یا حضور سوریه و اسرائیل در لبنان دیده نمی‌شد. اختلافاتی جدی میان کشورهای عرب درباره موضوعهای مختلف وجود داشت که یکی از آنها اعتبار عرفات به عنوان سرکرده ساف بود. خطرهای مشخصی که ذات صلح را در این شرایط تهدید می‌کرد مرا بر آن داشت که سفری مطالعاتی را به منطقه آغاز کنم، سفری که از آغاز کارم به عنوان دبیر کل برای نخستین بار انجام می‌شد. از پنجم تا سیزدهم ژوئن ۱۹۸۴، در تعقیب این هدف از مصر، لبنان، سوریه، اردن و اسرائیل دیدار کردم. در هر کشور، فرصت ملاقات با رهبران تراز بالای آنها را یافتم و این موقعیت را داشتم که اطلاعات دست‌اولی از امیدواری‌ها و نگرانی‌هایشان کسب کنم. هیچ مأموریتی از جانب شورای امنیت یا مجمع عمومی در این زمینه به من محول نشده بود، همچنین پیشنهادهای تازه‌ای هم برای پیش کشیدن نداشتم. تصمیم من، استخراج دیدگاه‌های رهبران منطقه‌ای درباره بهترین چارچوب گفتگوها برای توافق کامل و گفتگو بر سر عقب‌نشینی کامل اسرائیل از لبنان بود و عموماً در یافتن این موضوع که چگونه می‌توانم در کاهش تشنجات در منطقه نقش آفرین شوم. می‌خواستم با حضورم روشن کنم که سازمان ملل توجهی قوی به مشکل خاورمیانه دارد و می‌تواند، عامل مهمی در حل و فصل آن باشد. همچنین فکر می‌کردم که برایم ارزشمند است که رهبران خاورمیانه را بهتر بشناسم و آنها نیز مرا بشناسند. دست کم این هدف آخر کاملاً حاصل شد.

در هر کشور، درمی‌یافتم که در رهبران مختلف، علائق خاصی وجود دارد و البته در شخصیت‌ها و نگرشهای آنان نیز یک تفاوت عظیم دیده می‌شد. هنوز در حال تحقیق درباره نگرش عملی در پایتخت بودم. تمایلی عمومی و زیاد به صلح وجود داشت در حالی که متأسفانه بی‌اعتمادی و جدایی به وجود آمده بود، آنها با لحن تجدیدنظر شده سخن نمی‌گفتند. در بیان برداشتهایم در پایان سفر، چیزی که به صورت قویتر از نظر شخصیت رهبران در آن زمان برایم آشکار شد، واقع‌گرایی،

سر خوردگی و میان عربها فقدان راهبرد مشترك بود.

حسنى مبارك رئيس جمهورى مصر را رهبرى استوار يافتم كه تصميم دارد مصر را از انزوای ناشی از پيمان كمپ ديويده بيرون آورد، در حالی كه همزمان نگران حفظ پیوندهای راهگشا با اسرائيل است. او انتظار عظيمی را كه از او داشته‌م در من بر نیاورد. او در راهی گام بر می داشت كه پیش از او گسترده بودند. او در این راه ثابت قدم بود. او عمیقاً نگران آینده فلسطینی‌ها، بویژه در صحرای غربی بود. او معتقد بود كه اتحاد شوروی به خوبی ایالات متحده در هر فرآیند موفق گفتگو مشاركت می‌كند. مانند دیگر رهبران عرب كه من با آنها دیدار كردم رئيس جمهورى مبارك، نقش فعالتر سازمان ملل را در فرآیند صلح خاور میانه طالب بود و برای عقیده من در بهره‌گیری از شورای امنیت به عنوان محل تضارب آراء كه در آن، فرآیند گفتگوها می‌تواند آغاز شود، ارزش قائل بود. هنگامی كه در قاهره بودم، دو دوره گفتگوی طولانی با وزیر مشاور در امور خارجی مصر پطروس پطروس - غالی، بی آنكه حتی ذره‌ای فكر كنم روزی او حانشین من خواهد شد داشته‌م. او در واقع وزیر امور خارجه بود كه آیین مسیحی او مانع اشغال پستی در كابینه شده بود.

در حالی كه رئيس جمهورى مبارك تأثیر آدمی بی‌در در ابرجای می‌گذاشت، پطروس - غالی احساس‌ها را بر می‌انگیخت. او را يك روشنفكر جهان‌وطن يافتم كه اندیشه او به طوری گسترده در سیاست خارجی شناور بود. او اعتماد به نفس و نزاکت از خود بروز می‌داد. هم او بیشتر معطوف به آفریقا بود تا خاور میانه و حمایت قوی برای آنچه كه او گفتگوی جنوب - جنوب می‌نامید، ابراز می‌كرد. به گمان او رهیافتی جدید لازم بود تا در پرتو آن کشورهای آفریقایی در نبرد علیه آبار تايد متحد شوند. مصر رهبری دسنيابی به پیشرفتی جدید را به عهده می‌گرفت. مثل رئيس جمهورى مبارك، او نگرانی عمیق درباره وضع فلسطینیان در مناطق اشغالی را ابراز كرد. او فكر می‌كرد كه اسرائيل در آنجا در صدد ویران

کردن ساختار فلسطینی است و می‌خواهد از فلسطینی‌ها، «المپن پرولتاریا»یی برای اسرائیل بسازد. کامل شدن این فرایند نقطه بازگشتی باقی نمی‌گذاشت. او می‌گفت که مصر به يك کنفرانس بین‌المللی دربارهٔ خاورمیانه اعتراضی نمی‌کند، اما در این میان، پس از انتخابات اسرائیل که در تابستان برگزار می‌شود، گفتگو بر سر خودگردانی فلسطینی می‌تواند از سر گرفته شود.

رهبر سوریه را بیشتر از دیگر کشورهایی که از آنها دیدن کردم، پذیرای نقش شورای امنیت در معادله صلح خاورمیانه یافتم. در گفتگو با رئیس جمهوری اسد، گفتم، هنگامی که فاجعه لبنان موضوع بیشترین نگرانی بود، مشکل بنیادین منطقه، مسأله فلسطینی‌ها بود. این عقیده من بود که دولت اسرائیل، تازمانی که روی پذیرش نهایی از سوی جامعه بین‌المللی در يك اقدام عملی حساب می‌کند، واقعاً گرایشی به حل قضیه نخواهد داشت. فکر می‌کردم که به همین دلیل بویژه اهمیت داشت که نوعی گفتگو آغاز شود، اگر کنفرانسی بین‌المللی عملی نبود، شورای امنیت می‌توانست جانشینی را پیش بکشد.

رئیس جمهوری اسد مردی نیست که در سخن گفتن، سخاوتمند باشد. وقتی مبارك را بی‌درد خواندم، باید اسد را آدمی تودار بخوانیم. او به طور اصولی با کنفرانس بین‌المللی موافق بود اما فکر می‌کرد احمقانه است که نگران آن باشیم، بی‌آن که موافقت اصلی تر با اندیشه آن حاصل شده باشد.

سیاست خاورمیانه‌ای واشنگتن، تنها همان سیاست اسرائیل بود. دلمشغولی اصلی رئیس جمهوری اسد لبنان بود. در همین ارتباط، او افتخار کشورش را از نقشی که بر عهده گرفته بود تا دولت وحدت ملی را که زمانی به نظر می‌رسید غیرممکن باشد بر سر کار بیاورد، ابراز می‌داشت. در همان زمان ناراحتی‌هایی از برخی تقسیم‌بندی‌هایی که در بیروت به وجود آمده بود، در رئیس جمهوری تجلی می‌یافت. او نگران بود که اگر دولت کنونی سقوط کند، این پایان حیات لبنان به مثابه کشوری یکپارچه خواهد بود. سوریه تازمانی که سیاست سازمان

ملل ناظر بر عقب نشینی نیروهای اسرائیلی بود، حاضر به همکاری با آن بود. سوریه حاضر به خارج کردن نیروهایش از لبنان بود، مشروط بر آنکه واحدهای نظامی اسرائیل از لبنان بروند و دولت لبنان چنین می خواست.

وقتی به لبنان رسیدم، توانستم بخوبی نگرانی سوریه را نسبت به آینده اش دریابم. شرایط در لبنان، وحشتناک بود. دولت به اصطلاح وحدت ملی، از هم پاشیده بود و وضع شهر به قدری خطرناک بود که جلسات کابینه اصلاً تشکیل نمی شد. باید با هلی کوپتر از اقامتگاه رئیس جمهوری در بعیدا در شرق بیروت به دفتر نخست وزیر، رشید کرامی در غرب بیروت می رفتم. شهر کاملاً تقسیم شده بود. بنابراین برای رئیس جمهوری جمیل، و نخست وزیر، امیدی به گفتگو با نیبه بری یکی از رهبران شیعه که پست اداره جنوب را بر عهده داشت وجود نداشت. نخست وزیر می گفت که لبنان قربانی يك توطئه بین المللی است و ابراز غرور می کرد که دولت او موافقت نامه هفدهم ماه مه با اسرائیل را که البته موافقت نامه ای بود که رئیس جمهوری جمیل آن را امضاء کرده بود، لغو کرده است. رئیس جمهوری جمیل از اندیشه تبدیل جنوب لبنان به منطقه صلح که شامل ساف هم می شد، حمایت می کرد، ولی این اندیشه کاملاً مخالف پیشنهاد سازمان ملل در زمینه قرارداد سپری میان نیروهای سوری و اسرائیلی بود. او نگران آن بود که نتیجه چنین اقدامی تقسیم لبنان باشد. او بخشی از گفتگو را صرف ترفیع کارکنان لبنانی دبیرخانه سازمان ملل کرد که در آن شرایط، برای من شگفت آور بود. بری که او را در غرب بیروت دیدم گفت که سازمان شیعه امل می تواند ۱۲۰۰ تا ۱۵۰۰ نیروی نظامی را برای تأمین امنیت در جنوب مستقر کند و معتقد بود که آنها این وظیفه را بهتر از نیروهای تحت الحمایه اسرائیل، ارتش جنوب لبنان، انجام می دهند. او می گفت: «اسرائیلی ها چیزی برای نگرانی ندارند، مگر آنکه بخواهند لبنان را به صحرای شمالی بدل کنند.»

ناراحت ترین رهبری که دیدم ملک حسین پادشاه اردن بود. او نگرانی اش را

از توسعه مناطق اشغالی بیان کرد. او همچنین از نگرش واشنگتن دلسرد بود. به نظر پادشاه، واشنگتن می‌کوشید صحنه سیاسی را به انحصار در آورد اما نسبت به اینکه تعهد خود را به پیشرفت واقعی، حفظ کند، بی‌میل است. او شك داشت که پیروزی حزب کارگر در اسرائیل، که محتمل بود، تغییری در سیاست اسرائیل به وجود آورد. هنوز او عقیده داشت که شیمون پرز می‌تواند يك طرف صحبت قابل قبول باشد. آن قدر در مورد حسین به عنوان «پادشاه کو توله» نوشته شده بود، که کوتاهی قد او تعجب مرا بر نیانگیخت. اگر چه من از نخستین ملاقات و ملاقاتهای بعدی شگفت زده شدم، چرا که او رفتاری کاملاً جدی داشت. حسی که او بر می‌انگیخت، وزن مشکلات خاور میانه بر شانه‌هایش بود که او آن را بسیار سنگین یافته بود.

طاهر مصری وزیر خارجه اردن به صراحت می‌گفت که اردنی‌ها آماده گفتگوی مستقیم با اسرائیلی‌ها هستند، اما تنها در چارچوب کنفرانس بین‌المللی یا جلسات سازمان ملل. پادشاه و همه اعضای کابینه‌اش کاملاً نسبت به یاسر عرفات خشمگین بودند.

آخرین توقف من در این سفر در اسرائیل بود، جایی که انتظارات زیادی از آن داشتم. مثل همیشه، اسرائیلی‌ها تمایزی میان سازمان ملل - که آنها اعتقادی به آن نداشتند و دبیر کل قائل بودند. من با شامیر نخست‌وزیر و دیوید کیمچه مدیر کل وزارت خارجه و رهبر حزب کارگر، شیمون پرز ملاقات کردم. موضع اسرائیلی‌ها بخوبی بر من آشکار بود، تنها چیز حیرت‌آور این بود که نه نخست‌وزیر و نه مدیر کل، اعتراضشان را به اندیشه من در زمینه واگذاری نقش به شورای امنیت در گفتگوهای صلح خاور میانه ابراز نکردند. نخست‌وزیر به هر روی در موضع مخالفت با کنفرانس بین‌المللی سرسختی نشان می‌داد؛ او نگران بود که این کنفرانس به تمرین تبلیغاتی علیه اسرائیل تبدیل شود.

در گفتگو با شیمون پرز، توضیح دادم که امیدوارم سفر خاور میانه‌ای‌ام

کمکی به آغاز فرآیند گفتگوها باشد. حس می کردم که شرایط حاضر هر لحظه می تواند به انفجاری بینجامد. پرز همین دیدگاه را داشت. او معتقد بود که مشکل گفتگوها، ساختاری است. همه مشکلات نباید با هم از سر راه برداشته شوند. او فکر می کرد که این احمقانه است که تندروها را دور یک میز جمع کنیم. به نظر او، نخستین چیزی که باید سامان می یافت، خروج همه نیروهای خارجی از لبنان بود. حزب او بر آن نبود که فرآیند صلح مرزی در چنین اوضاع و احوالی شانسی برای موفقیت داشته باشد.

پس از حل موضوع لبنان، گام بعدی، آغاز گفتگوها با اردن بود. او گمان نمی برد که عرفات «که در طی شانزده سال قادر نبود تفکر خود را به پیش برد»، طرف معتبری برای گفتگوها باشد.

در بازگشت از سفرم به پنج پایتخت خاور میانه ای، به واشنگتن رفتم، جایی که در آن فرصت مرور معضل وضع بین المللی را با جورج شولتز داشتم. به وزیر خارجه گفتم که اضطراب دامنه داری را در طول این سفر، بویژه در مصر و اردن داشتم. شولتز تغییر حالت داده، پرسید: «اضطراب برای چه؟» به او گفتم که اضطراب به خاطر بن بست مذاکرات، عربها نگران آن هستند که در طول مدتی که تلاشهای سیاسی ادامه دارد، اسرائیل به استحکام موقعیت خود در مناطق اشغالی ادامه بدهد. من در هر پنج کشور ناامیدی در یافتن راه حل صلح آمیز مشکل را دریافتم. آنجا يك بلاغت قابل ملاحظه وجود نداشت. دولتهای عرب، البته به يك کنفرانس بین المللی تمایل داشتند، اما همچنین دیدگاه مرا در بکارگیری شورای امنیت به مثابه ابزاری برای آغاز خلاص کننده گفتگوها شایسته می دانستند. حتی اسرائیلی ها، با وجود بی اعتمادی عمومی به سازمان ملل با این نظر مخالف نبودند.

وزیر خارجه، شولتز اضافه کرد، واضح است که ایالات متحده نمی تواند در آنچه که مورد اشاره من درباره يك کنفرانس بین المللی بود مشارکت کند. او

می خواست «بیشتر از اسرائیلی ها، اسرائیلی به نظر نرسد» اما ایالات متحده تعهدات محکمی به آن داشت که نمی توانست آن را انکار کند. او می خواست - یا به عبارت دقیق تر، تلاش می کرد - من ایالات متحده را در همان طبقه ای قرار ندهم که اسرائیل را نهاده ام، که با سکوت به آن تن در دادم. در خلال گفتگوها دریافتیم که وزیر خارجه، شولتز، بابت شکست موافقت نامه ۱۷ ماهه، بین اسرائیل و لبنان که او وقت و انرژی زیادی را صرف آن کرده بود، جریحه دار است.

او وضع لبنان را به جابجایی آتش بازی تحت کنترل دولت لبنان تشبیه می کرد. در این شرایط هیچکس نمی توانست از اسرائیل توقع عقب نشینی کامل را داشته باشد. او مدعی بود که بیشتر مخالفان موافقت نامه هفدهم ماهه - بجز سوریه - اصلاً آن را نخوانده اند.

در یکم جولای دوباره در مسکو بودم. در گفتگویی طولانی با گرومیکو وزیر خارجه، نتایجی را که از سفر خاور میانه ای ام به دست آورده بودم مرور کردم. موضوع خاور میانه و کنفرانس بین المللی، آقای گرومیکو را واداشت که اتحاد ملیت ها را پیشنهاد کند (که در آن دبیر کل با همان صدایی سخن می گفت که انگلیسی ها و فرانسوی هایی که سازمان را کنترل می کردند، سخن می گفتند)؛ کنوانسیون دوبار تون اوکز (جایی که استتینیوس، هالیفاکس و او دور همان میز نشست، سازماندهی آینده جهان را انجام می دادند - و بنابر این هیچ اندیشه ای درباره جلوگیری از ورود اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی وجود نداشت)، و مثل همیشه در هر گفتگویی که با آقای گرومیکو درباره خاور میانه داشتم، رأی مثبت او در سال ۱۹۴۷ درباره تأسیس اسرائیل مطرح شد. اتحاد شوروی هنوز هوادار حیات اسرائیل بود. به هر روی وزیر خارجه ادامه داد: سازمان ملل باید بیشتر در دفاع از آرمانهای اعراب کوشا باشد. من در اینکه چگونه مستقیماً طرف را به کار گیرم، توجیه شدم. اسرائیل متجاوز بود و باید تحت فشار مستقیم قرار می گرفت. آقای گرومیکو در ادامه گفت که برگزاری کنفرانس بین المللی خاور میانه «پاسخی درست» است.

او درباره اینکه فرآیند گفتگویی در شورای امنیت شروع شود، تردید داشت، چرا که نگران بود امتیازات دیگری به اسرائیل را ایجاد کند. به نظر من، دیدگاه آندره‌ی گرومیکو درباره اینکه ظرف را درست سر جایش قرار دهم، درست همان چیزی بود که در طول سالهای طولانی بن بست در مشکل خاورمیانه، آن را می دیدم. چه این جابجایی در چارچوب کنفرانس بین‌المللی صورت می گرفت و یا در شورای امنیت یا در مذاکرات چند جانبه، به نظر نمی رسید که اهمیت ذاتی داشته باشد. من در این دیدگاه تنها نبودم. جورج شولتز با قدرت طرح ریگان را تعقیب می کرد، اما به تکرار موانع در افتاده بود. در سال ۱۹۸۵، آمریکایی‌ها موضوع کنفرانس بین‌المللی را به عنوان یک چتر - و نه بیشتر - برای گفتگوی چندجانبه میان جناحهای مختلف پذیرفتند. این کوشش در بهار ۱۹۸۶ به عنوان نتیجه اختلافات بر سر مشارکت اتحاد شوروی با تردید مواجه شد، شکافی که دولت اسرائیل در پذیرش طرح به وجود آورد و پرت و پلاهایی را درباره سهم ساف در پذیرش قطعنامه‌های ۲۴۲ و ۳۳۸ شورای امنیت تکرار کرد و در نهایت شکافی بین شاه حسین و یاسر عرفات به وجود آورد که سبب شد پادشاه کلاً دست از شجاعت مشارکت بشوید.

تعریف یک کنفرانس بین‌المللی

در ژانویه ۱۹۸۷، مجمع عمومی در قطعنامه 41/43D بار دیگر بر مقدمه چینی فوری یک کنفرانس بین‌المللی برای صلح در خاورمیانه تأکید کرد. این بار مجمع از من خواست که نه تنها به تلاش‌هایم برای برگزاری کنفرانس ادامه دهم، بلکه کمیته تدارکاتی کنفرانس را که شامل اعضای ثابت شورای امنیت می شد تشکیل دهم. خیلی زود دریافتم که هنگامی که ایالات متحده با مفهوم یک کنفرانس بین‌المللی به عنوان چتری برای انجام گفتگوهای دوجانبه موافقت کرد، نه تنها آماده همکاری در شکل دادن به کمیته تدارکاتی نبود، بلکه علاقه‌ای هم به مشورت‌های اطلاعاتی میان

پنج عضو دائم شورای امنیت نداشت که تازه درگیر نبرد بین ایران و عراق شده بودند. به هربرت اوکون معاون نماینده دائم آمریکا که با شرایط خاورمیانه به اندازه کافی آشنا نبود گفتم که اعضای ثابت را برای پیوستن به مشورتها ترغیب کند. از این نظر در اواخر مارس ۱۹۸۷، آوراهاام تامیر مدیر کل صریح اللهجه وزارت خارجه اسرائیل بوضوح و رک شرایط دولت اسرائیل را در کنفرانس بین المللی اعلام کرد. او گفت که اسرائیل برگزاری کنفرانس بین المللی صلح را می پذیرد، اما تنها در چارچوب گفتگوهای مستقیم میان جناحها. اسرائیل نمی تواند کنفرانس بین المللی را که می تواند در آن توان و تو کردن موافقت نامه ها وجود دارد، بپذیرد. در پاسخ گفتم که تضادی میان کنفرانس بین المللی و گفتگوهای دوجانبه نمی بینم. در عین حال نمی توانستم دریابم که چگونه مقدمه چینی کنفرانس می تواند به طور دوجانبه میان جناحهای مختلف صورت گیرد، در حالی که اسرائیل رابطه دیپلماتیک با اتحاد شوروی و هیچیک از دیگر جناحهای درگیری، منهای مصر نداشت. کانالهایی برای ارتباطات ضروری می نمود. در این مسیر سازمان ملل می توانست کمکی باشد. من مشورتهایی درباره «یک» کنفرانس بین المللی (اگرچه قطعنامه مجمع عمومی لفظ «کنفرانسی») را به کار بسته بود) صورت دادم، اما زندانی این فرمول نبودم. معتقد بودم که اگر راه دیگری هم وجود دارد، وظیفه ام این است که آن را هم تعقیب کنم.

در ژوئن ۱۹۸۷، مشکل خاورمیانه را در گفتگوهایی پر دامنه با دبیر کل گورباچف در مسکو مورد بحث قرار دادم. (دیگر محورهای بحث را در بخش های ۷ و ۸ توضیح داده ام)

گورباچف عقیده داشت که راه پیشرفت در یک کنفرانس بین المللی، در این لحظه به دلیل پافشاری ایالات متحده و اسرائیل در استفاده از کنفرانس برای پوشش دادن سیاستهایشان، بسته است. اتحاد شوروی متقابلاً دعوایی را طرح نمی کند اما این تنها نشانه زمانی نیست. به او گفتم که شخصاً، شرایط اسرائیل را کاملاً

نمی فهمم. آنها اجلاسی را نمی خواهند که بتواند راه حلی را تحمیل کند یا بدنه گفتگوهای دوجانبه را تشکیل دهد. اما همان گونه که به اسرائیلی ها اظهار داشته ام، در آن موضوعات مختلفی وجود دارد، مثل تضمین های امنیتی که تنها چند جانبه ممکن است. بر این عقیده بودم که تفرقه میان سوریه، اردن و ساف به حال آنها مفید نیست و سوریه، بخصوص نیاز دارد تا قدمهای مؤثرتری بردارد.

گورباچف گفت، او این مفهوم را به دیگر کشورها توضیح داده است که واقعیت باید پذیرفته شود و این باید همراه با تضمین حیات برای همه باشد، اما اسرائیل باید سراسر مناطق اشغالی را تخلیه کند. به او گفتم که يك واقعیتی که فرایند صلح را مسدود کرده است، نبود رابطه مابین اتحاد شوروی و اسرائیل است. این را دریافته بودم که اتحاد شوروی آماده اتخاذ چنین تصمیمی برای آنکه کنفرانس بین المللی قطعیت بیابد هست. گورباچف با سر تصدیق کرد اما تنها گفت که برخوردهایی در سازمان ملل بین دو کشور وجود دارد. در گفتگویی جداگانه شوارندازه وزیر امور خارجه نیز بر اینکه دبیر کل و اعضای ثابت شورا کمیته تدارکاتی را شکل دهند، تأکید کرد. يك گروه کاری یا چیزی مثل آن می توانست مسئولیت آماده سازی کنفرانس بین المللی را بر عهده گیرد.

کمتر از يك ماه بعد، در ژنو، همین موضوع را با شیمون پرز به گفتگو نشستیم. پرز فوق العاده کنجکاو بود که بداند آیا گورباچف پذیرفته است که کنفرانس بین المللی نمی تواند راه حل را تو یا آن را تحمیل کند؟ به او گفتم که او و سفیر اتحاد شوروی در نیویورک همین نکته را گفته اند. گورباچف بوضوح گفت که شوروی ها خواهان ایفای نقش فلسطینی ها در کنفرانس هستند. او به طور مشخص به ساف اشاره نکرد، اما شوارندازه آن را اعلام کرد. به پرز گفتم که در مسکو به طور قاطع این دیدگاه را حاصل کرده ام که شورویایی ها با هر فرمولی که به اتحاد شوروی نقشی بدهد موافقت می کنند. آرزوی اصلی آنها این بود که در فرایند صلح حضور داشته باشند. پرز گفت که اذهان عمومی در اسرائیل، هنوز قویاً

خواستار گفتگوهای مستقیم است. بنابر این، پیشنهاد کنفرانس بین‌المللی، برای او باری سنگین از نظر سیاسی بود. من متعهد شدم که اسرائیل کلید پیشرفت را حفظ کند. پرز در پاسخ گفت که «دنبال سوراخ کلید می‌گردم».

در اوایل سال ۱۹۸۸، شولتز وزیر خارجه آمریکا طرح دیگری را برای گفتگوهای خاورمیانه ارائه کرد. در این مورد، ریچارد مورفی دستیار وزیر خارجه، پیش از آنکه شولتز مستقیماً جناح‌ها را در جریان قرار دهد، توضیحات کوتاهی به من ارائه کرد. محتوای منحصر بفرد طرح آمریکایی این بود که برقراری خودگردانی در صحرای غربی و غزه وابسته به گشایش اجلاس برای تثبیت اوضاع خاورمیانه به طور کلی است. وقتی از او پرسیدم که دیدگاه جاری دولت اسرائیل در این مورد چیست؟ مورفی اعتراف کرد که آقای شامیر هنوز برای بحث درباره محدود کردن اراضی در جهت صلح آمادگی ندارد. هنوز همچنین مبهم بود که آیا ساف آماده پذیرش رسمی قطعنامه ۲۴۲ هست یا نه.

پس از دیدارهایی از مسکو، اورشلیم، دمشق، امان و قاهره، شولتز بیانیه‌ای را درباره برداشت خود از مواضع جناح‌های اصلی آماده کرد و گامهایی را که معتقد بود ضروری است تا «گشایش سریع باب گفتگوها درباره یک صلح جامع صورت پذیرد» تشریح کرد. بیانیه تصریح می‌کرد که «دو هفته پیش از گشایش مذاکرات، یک کنفرانس بین‌المللی برگزار خواهد شد. دبیر کل سازمان ملل دعوتی را از جناح‌های درگیر در اختلافات عرب-اسرائیلی و اعضای ثابت شورای امنیت صورت می‌دهد. کنفرانس قادر نخواهد بود که شرایطی را تحمیل کند یا موافقت‌نامه‌ای را که حاصل می‌شود و تو کند».

موافقت من با چنین ترتیباتی اصلاً پیش‌بینی نشده بود، همان گونه که ناچایی که می‌دانم موافقت اعضای ثابت جلب نشده بود و تنها با اتحاد شوروی مشورت شده بود. پس از دریافتن طرح، به گروهی از وزیران عرب که در نیویورک بودند گفتیم که تمایلی به ایفای نقش کسی که پرده‌دار یک کنفرانس کاملاً نمادین درباره خاورمیانه

بالا می برد ندارم. کنفرانس باید به موضوعات بنیادین، مثل تضمین های امنیتی بپردازد. به وزیران گفتم که مضحك است که فکر کنیم شرکت کنندگان در گفتگوهای دو جانبه می توانند تصمیم هایی از جانب ضامن های ناشناس بگیرند.

پیش بینی پیشرفت دشوار بود اگر ایالات متحده و اسرائیل ضرورت گفتگوی چندملیتی بر سر مسائل بنیادین را در نمی یافتند. من بعد از آن، این دیدگاهها را با سفیر اتحاد شوروی در میان گذاشتم. در پایان بجز مصر که با طرح آمریکایی موافقت کرد، هیچک از جناحها آن را نپذیرفت.

هنگامی که رئیس جمهوری گورباچف، در دسامبر ۱۹۸۸ از سازمان ملل بازدید کرد، فرصتی یافتم تا به بحث های پیشین با او بر سر موضوع خاورمیانه ادامه دهم. گورباچف با تصمیمی که ساف تحت رهبری عرفات در مورد پذیرش قطعنامه ۲۴۲ گرفته بود، بیشتر دلگرم شده بود. او فکر می کرد که خاورمیانه «عقدۀ ای کهنه است، اما حالا وقت آن است که این گره باز شود». او می گفت: ساف جنبشی از خود نشان داده است، اما اسرائیل پاسخی به آن نداده است. من يك بار دیگر در این موضوع بحث کردم که ۵ عضو دائم شورای امنیت بر سر حل مشکل با یکدیگر کار کنند. رئیس جمهوری گورباچف به طور مشخص نسبت به این فکر عكس العمل نشان نداد، اما اهمیت پیوستن اتحاد شوروی / آمریکارابه عنوان عاملی که بدون آن حرکتی به جلو صورت نخواهد گرفت، مورد تأکید قرار داد. او مطمئن بود که ایالات متحده در جهت اداره يك کنفرانس بین المللی حرکت می کند. تصور می کردم دولت اتحاد شوروی به عرفات در درك اینکه اقدام بعدی که او نیاز دارد چیست، کمک می کند. رئیس جمهوری اتحاد شوروی تنها تأکید کرد: «امروز هیچکس با فشار موافقت نمی کند.»

نخست وزیر شامیر در ماه ژوئن از سازمان ملل دیدار کرد و به من گفت که اسرائیل قدر دان کوشش های وزیر خارجه آمریکاست. «او می آید و دستاوردهای زیادی دارد. ما برای او آرزوی موفقیت داریم. اما... نگرانم که اگر کوشش های يك

جریان تحت خطوط يك كنفرانس بین المللی قرار گیرد، يك جریان قدمهای واقعی را برای گفتگوهای صلح بر ندارد.» به نخست وزیر گفتم که «از يك نظر، شما قدیمی ترین مشکلی هستید که ما در این خانه داریم و می خواهیم آن را حل کنیم.» نخست وزیر پاسخ داد که مردم او واقعاً پیشینه ای باستانی دارند. در خلال گفتگوها، بی اعتمادی آقای شامیر به سازمان ملل آشکار بود، اگرچه او سپاسگزاری خود را از عملیات پاسداری از صلح سازمان ملل در جولان (UNDOF) ابراز می کرد. من هشدار دادم که با چنین تلقی ای، UNDOF نباید با ترکیب ثابت به حساب آید. سازمان ملل آنجا نبود تا از ثبات وضع دفاع کند که این، مشروعیت نداشت. آقای شامیر گفت که دیدگاه مرا می فهمد.

دولتهای جدید در ایالات متحده و اسرائیل

در نوامبر ۱۹۸۸ در اسرائیل انتخاباتی برگزار شد و در نتیجه شامیر از حزب لیکود موفق شد کابینه خود را تشکیل دهد. موشه آرنز وزیر خارجه شد. هر دو نفر مخالف قطعنامه ۲۴۲، معاهده کمپ دیوید و هر نوع معامله ای با ساف بودند. فکر نمی کردم که دیدگاههای آنها قابل تغییر باشد. در حالی که ساف ظاهراً قطعنامه ۲۴۲ را پذیرفته بود، ایالات متحده گفتگوهای را با نمایندگان ساف آغاز کرد. ساف همچنان بر تأسیس دولت مستقل فلسطینی تأکید داشت. هنگامی که آقای شامیر در آوریل ۱۹۸۹ مرا به گفتگوهای طولانی در آن موقعیت عموماً خوب دعوت کرد، توقع من برآورده شد. نخست وزیر یگر مخالفت خود را با هر گونه کنفرانس بین المللی بر سر موافقتنامه خاورمیانه تکرار کرد. او تکرار کرد که می داند جناحها گفته اند که چنین کنفرانسی نمی تواند راه حلی را تحمیل کند، اما بسیاری از آنها/امینوارند که این کنفرانس چنین کاری را صورت دهد. در حالی که او بارها تکرار می کرد که دولت او شخصاً از من توقعات زیادی دارد، آشکارا اعلام می کرد که دولت او نقشی برای سازمان ملل در روند صلح خاورمیانه قائل نیست.

باید اعتراف کنم که هیچ چشم اندازی از گفتگوهای سازنده تازمانی که دولت لیکود بر سر کار باقی می ماند، نمی دیدم.

يك دولت جدید هم در واشنگتن بر سر کار آمد. به نظر می رسید دولت بوش و بویژه جیم بیکر وزیر امور خارجه دیدگاه واقع بینانه تری درباره خاورمیانه نسبت به پیشینیان خود دارند. به هر روی نشانه ای دیده نمی شد که آنها بکوشند فشاری را بر آقای شامیر وارد کنند تا او يك کنفرانس بین المللی را بپذیرد. این موضوع تحول صریحی بود که در خلال نخستین ملاقاتم با بیکر که در ۲۳ مارس ۱۹۸۹ در واشنگتن صورت گرفت، مطرح کردم. به وزیر خارجه گفتم که تحت فشار مداوم برای پیگیری مشورتها با اعضای دائم شورای امنیت با نگاهی به ثبات خاورمیانه قرار دارم. دیدگاه مشهور خود را درباره اینکه برای شورای امنیت مهم است که در این موضوع فعال باشد اظهار کردم. این می توانست حتی انتفاضه را آرام کند. این دیدگاه من نبود که گامهای مشخصی برداریم، اما از میان گفتگوها نشان داده می شد که جامعه جهانی نگران وضع است و جنبشی وجود دارد.

جیم بیکر بوضوح پاسخ داد که: «ما نگرانیم و معتقدیم که راه سازنده تری را می بینیم.» او گفت که ساف و ایالات متحده سرگرم گفتگو هستند. ایالات متحده گزارشی را در مورد حقوق بشر منتشر کرده بود که بشدت در نقد اسرائیل بود. این فکری بود که برخی دولتهای اروپای غربی آن را پرورده بودند و به هر صورت، اینکه ایالات متحده می تواند اسرائیل را به يك لقمه چرب و نرم تبدیل کند، عمیقاً غیر واقع بینانه بود. آنچه ضرورت داشت کار روی اسرائیل و همراه با آن ساف بود. وزیر خارجه احساس می کرد که کوشش های سازمان ملل می تواند مانع قول آمریکا برای پیشرفت شود. به او گفتم - و نزدیک به يك هفته پیش از آن با کمی بالا و پایین همین را به وزیر خارجه اسرائیل آرنز گفته بودم - که مشکل در حال حاضر این است که رهبری کنونی اسرائیل به هر گام عملی نه می گوید. بیکر با این موضوع موافق بود. او فکر می کرد که اسرائیلی ها می دانند که در حال از دست دادن افکار

عمومی هستند. ایالات متحده به طور فعال درگیر یافتن راه حل بود. او گفت: «باورم کن. ما الآن ننشسته ایم تا ثابت کنیم روحیه منفی در اسرائیلی ها وجود دارد.» نخستین ملاقات با وزیر خارجه بیکر، موضوعات بسیاری را در بر می گرفت و در خلال گفتگو پیرامون خاورمیانه که لحن تیزی داشت، وزیر خارجه را آدمی فطرراً منصف یافتیم. او کاملاً مطلع بود و رو به جلو حرکت می کرد. اثری که او در من باقی گذاشت، تأثیر آدمی عمل گرا و از خود مطمئن بود، در عین حال که آماده شنیدن دیدگاههای مخالف هم بود. او بسیار تیزهوش بود و نشان می داد که این تیزهوشی از آن طرف بخوبی به زیرکی بدل می شود.

به دنبال دیدار ماه آوریل شامیر از واشنگتن، نامه ای از وزیر خارجه دریافت کردم که در آن او دیدگاههای خود را درباره آنکه چگونه می توان فرایند صلح خاورمیانه را پیش برد بیان کرده بود. نقطه اصلی دیدگاه او این بود که کلید پیشرفت در منطقه در توسعه فرایند سیاسی «گفتگو و مذاکرات با حضور هم اسرائیلی ها و هم فلسطینی ها نهفته است.» وزیر خارجه احساس می کرد که پیشنهاد شامیر در مورد انتخابات نمایندگان فلسطینی ها در مناطق اشغالی معامله ای بر سر ترتیبات مقدماتی با اسرائیل است که می تواند به نحوی سازنده گسترش یابد. نخست وزیر شامیر اظهار می داشت که انتخابات، به مثابه «افتادن در فرایند معامله ای سیاسی»، واژه ای است که او پیش از این به کار نبرده است. ایالات متحده عقیده داشت که انتخابات در صحرای غربی و غزه می تواند به کاهش تنش ها برای زمین و خلق فضایی مثبت بینجامد که ایستگاهی برای مذاکرات خواهد بود.

نمی توانستم در خوش بینی جیم بیکر شریک باشم. به نظر من واشنگتن، به طور گسترده تنها با اندیشه های شامیر همراه می شد چرا که راه دیگری برای ظاهر شدن جنبشی در مشکل خاورمیانه وجود نداشت. تام پیکر نیک، نماینده دائم ایالات متحده (که یک دوره هم سفیر ایالات متحده در اسرائیل بود) به من گفت که موقعیت ایالات متحده در کنفرانس بین المللی تغییر نکرده است، اما زمان مساعد نیست.

چالش حاضر، آن گونه که ایالات متحده آن را می دید، آن بود که اسرائیلی ها و فلسطینی ها را با هم همراه کند تا تنش ها را برای زمین کاهش دهد و آنها را به سطحی پایین تر از خشونت برساند.

در بیستم آوریل ۱۹۸۹، در جریان گفتگویی مفصل، یاسر عرفات که حالا رئیس دولت تازه تأسیس فلسطینی بود، به من گفت که دو پیام مربوط به طرح صلح شامیر از اسحاق رابین که به عنوان وزیر دفاع در کابینه شامیر باقی مانده بود، دریافت کرده است. پیامها که به طور محرمانه در تونس به عرفات رسیده بود، نشان دهنده فاصله رابین از نگرش شامیر برای انتخابات در سرزمین های اشغالی بود. در پیام دوم که تاریخ ۱۸ آوریل بر آن ثبت شده بود، رابین نگرشی جایگزینی را پیش کشیده بود. در محتوا، این پیام فرمول کمپ دیوید را تکرار می کرد، اما چیز بیشتری را متبلور می کرد که در پایان دوره پنج ساله خودگردانی فلسطینی ها رخ می داد. رابین فرض می کرد که در آن زمان آماده خواهد بود که استقلال مردم فلسطین را قبول کند. رابین که قرار بود در اواسط ماه مه از ایالات متحده دیدن کند، خواستار دریافت پاسخی پیش از سفر بود. عرفات گفت که پاسخی مبهم و بدون آنکه تعهدی را بپذیرد فرستاده است، اما قول داد که موضوع را در همایش رهبران فلسطینی مطرح کند.

در ژوئیه ۱۹۸۹، بار دیگر با عرفات دیدار کردم. این بار این دیدار در جریان اجلاسیه سازمان وحدت آفریقا در آدیس آبابا صورت گرفت. وقتی ذکر کردم که قرار است بزودی در پاریس در خلال کنفرانس کامبوج جیم بیکر را ببینم، عرفات به من گفت: «به بیکر بگو که اگر آنها يك انتخابات را می خواهند، ما آن را می پذیریم. اما باید مثل پروسه اجرایی الگوی نامیبیا برنامهریزی شود؛ واحدهای سازمان ملل، ناظران سازمان ملل و بکارگیری نیروهای سازمان ملل».

هرگز این فکر را نکرده بودم که به عنوان دبیر کل، می توانم از اندیشه انتخابات در سرزمین های اشغالی برای نمایندگان گفتگو کننده بر سر توافقات

مقدماتی در این سرزمین‌ها با اسرائیل حمایت کنم. مشکل فلسطین به همه فلسطینی‌هایی که به عنوان پناهنده در لبنان و جاهای دیگر زندگی می‌کردند، ارتباط داشت. آنها باید در هر گفتگویی بین فلسطینی‌ها و اسرائیل حضور می‌یافتند. مجمع عمومی در نظر داشت که ساف نماینده انحصاری قانونی فلسطینی‌ها باشد و من نمی‌دانستم چگونه می‌توانم از فرایندی حمایت کنم که آشکارا ساف را دور می‌زد. در این میان و مهمتر، آن بود که این فکر شانس برای موفقیت نداشت. ساف مصمم بود که در مقابل آن بایستد که معنای آن این بود که تعدادی از فلسطینی‌ها مشارکت خواهند کرد. برای من قطعی بود که اردن هم علیه آن خواهد بود. وزیر خارجه بیکر در نامه‌ای به من کوشش‌های ایالات متحده را در حمایت از انتخابات در سرزمین‌های اشغالی تکرار کرد. در نامه‌ای در نوزدهم اکتبر او مشخصاً ابراز داشت که اگر من بتوانم حمایت از اندیشه گفتگو را به ساختار انتخابات و مذاکرات بکشانم و ساف را تشویق کنم که در این مسیر قدم بگذارد، بسیار مفید خواهد بود. پاسخ دادم که البته کوشش خواهم کرد که کمکی باشم، اما «وزیر خارجه متشکر خواهد شد که به عنوان دبیر کل، همواره بر نیاز به ترتیبات جامع بر اساس قطعنامه‌های ۲۴۲ و ۳۳۸ شورای امنیت و تلاش برای کسب حقوق قانونی مردم فلسطین تأکید کنم».

داغ نگه داشتن تنور

آقای گورباچف گفته بود: حتی تحت شرایط آغازین سال ۱۹۸۹، من به مسئولیت ادامه داغ نگه داشتن این تنور توجه داشتم. افزون بر آن، مجمع عمومی در پانزدهم دسامبر ۱۹۸۸ قطعنامه دیگری را تحت شماره ۴۳/۱۷۶ گذراند که در آن از من خواسته بود که دعوت به کنفرانس بین‌المللی صلح در خاورمیانه را تسهیل کنم. به علاوه به صورت جداگانه با ۵ عضو دائم شورای امنیت در طول ماه آوریل دیدار کردم و ۳ سؤال را در مقابل هر یک از آنها قرار دادم:

۱- چه نقشی را اعضای ثابت می توانند با هم در کنار دبیر کل در این مقطع ایفاء کنند در زمانی که به ذهن می آید ایالات متحده در زمان کنونی مخالف اندیشه کار این ۵ عضو به مثابه گروه است، و پس از آن شرایط در سرزمین های اشغالی به سیر قهقراپی ادامه می دهد.

۲- هم شورویایی ها و هم ساف، در نظر دارند که سازمان ملل با نماینده ویژه ای در مسأله فلسطین به کار گرفته شود. موضع ۵ عضو در قبال این اندیشه چیست؟

۳- مصر، یکی از جناح ها بر آن است که ۵ عضو دبیر کل، به مشورت های خود با نمایندگان هر يك از جناح ها ادامه دهند. این اندیشه تا چه اندازه عملی است؟ در پاسخ به پرسش اول، فرانسه، انگلستان و اتحاد شوروی، به مشورت هایی درونی بین ۵ عضو و ۵ عضو با دبیر کل تمایل داشتند. ایالات متحده مخالف بود. درباره سؤال دوم، انتصاب يك نماینده دائم، ایالات متحده مخالف بود و انگلستان و فرانسه شرط هایی داشتند. هر دو ترجیح می دادند که دبیر کل مسئولیت مستقیم این موضوع را بپذیرد. اتحاد شوروی با منصوب کردن نماینده ویژه موافق بود. در پاسخ به سومین سؤال، فرانسه تمایل داشت که مشورت هایی میان ۵ عضو و دبیر کل از سوی و با هر يك از جناح ها از سوی دیگر، انجام شود. انگلستان و ایالات متحده مخالف بودند. اتحاد شوروی به این سؤال مستقیماً پاسخ نداد، اما به جای آن به اهمیت توسعه دیدار های دبیر کل با جناح ها نظر داشت. چین به هیچیک از پرسش ها پاسخ نداد.

اگر چه من به ملاقات های دوره ای به اعضای ثابت ادامه دادم، ایالات متحده در موضع مخالف با برگزاری جلسات که معنای آن رو در رویی با گفتگو های جدی میان جناح ها در ترتیبات خاور میانه بود، باقی ماند. پیکرینگ، سفیر ایالات متحده مجاز بود که در نشست ها شرکت کند، اما تنها می توانست به آنچه رد و بدل می شود گوش کند. من مکرراً روشن می کردم که در تلاش نیستم که این ۵ عضو یا شورای امنیت

را به ساز و کاری برای چک و چانه زدن با خاورمیانه بدل کنم. در ملاقاتی در ژوئیه ۱۹۹۰ با معاون وزیر امور خارجه آمریکا در امور سازمانهای بین‌المللی، جان بولتون، یادآور شدم که یاسر عرفات، تنها یک هفته پیش به من اطلاع داده است که به تنهایی در میان رفقاییش در ساف فهمیده است اینکه بتوانیم مجادله‌ها و قطعنامه‌های آینده شورای امنیت در باره مناطق اشغالی را دور بزیم مفید است.

فکر می‌کردم که ملاقاتهای اتفاقی پنج عضو دائم می‌تواند در خدمت تقویت موضع میانه عرفات باشد و علامتی برای فلسطینی‌ها بفرستد که آنها بفهمند فراموش نشده‌اند. آمریکایی‌ها قانع نشده بودند، به هر روی و در پایان، مشورت‌هایم با پنج عضو دائم بر سر خاورمیانه سرانجامی نداشت. آخرین ملاقات، عصر روز تهاجم عراق به کویت برگزار شد.

ابتکار صلح جدید اسرائیل

در این میان، در ماه مه ۱۹۸۹، کابینه اسرائیل با ابتکار صلح نخست‌وزیر شامیر موافقت کرد. در این طرح مذاکرات بین اسرائیل و هیأت فلسطینی‌ها در یک دوره انتقالی خودگردانی در غزه و صحرای غربی پیش‌بینی شده بود. مصر و اردن، دعوت شده بودند تا در صورت انتخاب، در مذاکرات شرکت کنند. کمتر از سه سال پس از آغاز دوره انتقالی، مذاکرات بر سر راه حل همیشگی آغاز می‌شد. سه محور در این طرح وجود داشت: تأسیس کشور فلسطینی، شرکت ساف و اینکه هر تغییری در هویت یهودیه، سامریه و غزه، مطابق با خطوط اساسی دولت (اسرائیل) باشد. ایالات متحده حمایت قوی خود را روی این طرح گذاشت. وزیر خارجه بیکر در ۲۶ ماه مه نامه‌ای به من نوشت «تا مروری بر آنچه گذشته است داشته باشد». او آخرین گفتگوهای خود را در مسکو، تشریح کرد. رهبران شوروی پذیرفته بودند که اندیشه انتخابات قابل مطالعه است، گرچه آنها فراخوان خود را برای مشورت با جناحهای خارج، بر سر مسائل مربوط به کنفرانس بین‌المللی

تجدید کرده بودند. بیکر موضع آمریکا را تکرار کرد که حکایت از آن داشت که کنفرانس بین‌المللی خوش ساخت و در يك زمان مشخص، می تواند مذاکرات به موضوعات محتوایی معاهده چند وجهی، بکشاند. اما زمان موعود هنوز نیامده بود. وزیر خارجه به من نوشته بود که گام اول، در حال حاضر برقرار کردن زمینه گفتگوهای سیاسی بین اسرائیل و فلسطینی هاست، که چیز جدیدی از طرف او نبود.

۵ ماه بعد، در حالی که پیشرفت واقعی در ترتیب دادن چنین گفتگویی به وجود نیامده بود، جیم بیکر دوباره در این باره نامه ای به من نوشت. در نامه ای به تاریخ ۱۹ اکتبر ۱۹۸۹، او نوشت که دو موضوع کلیدی لازم بود روشن شود: چه کسی در گفتگو شرکت می کند و چه چیزی به گفتگو گذاشته می شود؟ این تقریباً همان پرسش هایی بود که من با اعضای ثابت شورای امنیت درباره امکان و شرایط يك کنفرانس بین‌المللی مطرح کردم. فرض بیکر وزیر خارجه بر این بود که کارهایی هست که من بتوانم انجام دهم تا این فرایند موفق شود. بیانیه های رسمی، از این اندیشه که گفتگو مفیدتر خواهد بود حمایت می کردند. چیزی را که خواسته می شد، من تقریباً گفته بودم که نمی توانم انجام دهم. بعدها او نوشت: «در تماسهای شما، به ویژه با ساف، باید توجه آنها را بر آنچه که قابل دسترسی است و اکنون ممکن است، متمرکز کنید و پیامدهای تحمیل شرایطی را که می تواند این فرایند تاریخی را از آغاز سد کند. به آنها بنمایانید.» هیچ چیز درباره نقش سازمان ملل در این فرایند گفته نشده بود.

خشونت در غزه و صحرای غربی ادامه یافت. يك درگیری خونین که در آن يك دیوانه اسرائیلی هشت کارگر فلسطینی را در غزه به گلوله بست و کشت، به شورای امنیت که در ژنوا جمع شده بودند کشیده شد و عرفات که ورود خود را به ایالات متحده تکذیب کرده بود، می توانست بیانیه ای را در این زمینه ارائه دهد. ایالات متحده قطعنامه ای را که در آن هیأتی برای تحقیق در مورد شرایط مناطق

اشغالی از سوی شورای امنیت مأمور شده بود، و تو کرد، چرا که اسرائیل بوضوح اعلام کرده بود که اجازه ورود به چنین هیأتی را نمی‌دهد. با توجه به مسئولیت سازمان ملل در جهت بر عهده گرفتن حفاظت ممکن برای ساکنان فلسطینی غزه و صحرای غربی و همچنین ناتوانی در نمایش اینکه حتی راه هیأت شورای امنیت مسدود است، کاری را ایجاب می‌کرد. تصمیم گرفتم «ژان کلودامه» را به منطقه بفرستم تا درباره شرایط تحقیق کند و این کاری بود که پیش از این درباره لبنان انجام داده بودم. «امه» گزارش داد که صدای میانه‌روی در سرزمین‌های اشغالی با خطر خاموش شدن از سوی نسل جوانتری که هیچ چیز جز زندگی تحت اشغال نمی‌داند روبروست. ناامیدی عمیقی در مناطق اشغالی بروز کرده بود و کینه عمیقی در عمل از ناحیه دستگیری‌های بی‌قاعده و زندانی کردن مردم بروز کرده بود. آرنز وزیر خارجه که با او ملاقات کرده بود، رضایت خود را نسبت به بررسی برخی عملکردهای اسرائیل در اراضی اشغالی ابراز داشته بود، اما او تمایل نداشت که در موضوعات سیاسی مثل موافقت‌نامه‌ها، پاسخگو باشد. در سایه این گزارش و اعتقاد من که ابتکار صلح اسرائیل آن گونه که فرمول بندی شده است نمی‌تواند موفق باشد، نامه‌ای در هفدهم ژوئیه به رئیس جمهوری بوش نوشتم تا نگرانی عمیق خود را از وضع پیشرفته‌ها در خاورمیانه، بویژه به دلیل اصرار بر خطوط سیاسی دولت جدید شامیر که سراسر اراضی موعود (از جمله صحرای غربی) را شامل می‌شد و این را حق همه اسرائیلی‌ها و جزئی جدایی‌ناپذیر از امنیت کشور می‌دانست ابراز دارم.

نگران بودم که چنین سیاستی می‌تواند منطقه را به تنش و خشونت‌های دیگری سوق دهد. رئیس جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر گامی قوی علیه استقرار یهودیان تازه پذیرش شده از اتحاد شوروی در صحرای غربی برداشتند و تضمین وام‌های کلانی را برای اسکان پذیرفته شدگان در قبال قول اسرائیل که اعتبارات صرف چنین تأسیساتی نخواهد شد، بر عهده گرفتند. دولت اسرائیل خطوط

سیاسی خود را رها نکرد و به هر صورت پس از آن هم تأسیسات ساخته شدند.

تأثیر جنگ خلیج فارس

جنگ خلیج فارس که درست در همان زمان شعله‌ور شد، به طور بنیادین چشم انداز سیاسی را در خاور میانه تغییر داد. پیروزی خیره کننده عملیات توفان صحرا در تأمین استقلال کویت به طور وسیع گشایش فرصتی برای اجرای گسترده توافق صلح در خاور میانه بود. ایالات متحده جهشی به خرج داد تا پیش‌تاز آن باشد. در يك سخنرانی اساسی پیش از تشکیل جلسه کنگره در ششم مارس ۱۹۹۱، رئیس جمهوری بوش اعتراف کرد که آرزوی حل مشکلات در لبنان، مذاکرات عربی-اسرائیلی است و در خلیج فارس باید بتوان جدید و عزم جلو رفت. او گفت: «يك صلح جامع باید بر اساس قطعنامه‌های ۲۴۲ و ۳۳۸ شورای امنیت سازمان ملل به جریان بیفتد و ضابطه آن باید در فراهم آوردن امنیت اسرائیل و شناسایی حقوق حقه سیاسی فلسطینی‌ها تشریح شود... زمان آن رسیده است که نقطه پایانی بر زرد و خورده‌های عربی-اسرائیلی بگذاریم». وزیر خارجه بیکر بی‌درنگ در يك کوشش نیرومند برای پایه‌ریزی اساس فرایند گفتگوها، چیزی که ابتکار صلح اسرائیل آن را پیش‌بینی نکرده بود، به خاور میانه سفر کرد.

در ماه مه از واشنگتن دیدن کردم. در جریان ضیافت ناهار نهم ماه مه در کاخ سفید رئیس جمهوری بوش از جیم بیکر خواست که روند پیشرفت گفتگوهایش را مرور کند. وزیر خارجه گفت که کوشیده است ترتیبی اتخاذ کند که اسرائیلی‌ها به آنچه که از «نشت منطقه‌ای» می‌خواسته‌اند برسند و سوری‌ها هم می‌توانند آن را «کنفرانس بین المللی» بنامند. در کنفرانس قدرت و توازن وجود نخواهد داشت. هدف آن، آوردن جناحها در کنار یکدیگر برای انجام گفتگوهای دوجانبه خواهد بود. وزیر خارجه اسرائیل، دیوید لوی در آغاز موضع سوری‌ه را که کنفرانس باید به طور طبیعی، «ادامه یابد» پذیرفته بود، اما نخست وزیر شامیر این تعهد را به مثابه اشتباهی

بزرگ، پس گرفته بود. توافق در میان جناحها بر اساس سهم آنها از مرجع کنفرانس صورت می گرفت، به این معنی که يك موافقتنامه جامع بر اساس قطعنامه های ۲۴۲ و ۳۳۸ تنظیم می شد بدون توجه به ادعای اسرائیلی ها که باید بر اساس فرمول کمپ دیوید باشد و یا ادعای اعراب که معنای قطعنامه ۲۴۲، «زمین در برابر صلح» است.

آقای بیکر گفت: اسرائیل کماکان در برابر هر گونه نقشی برای سازمان ملل در کنفرانس مقاومت می کند و این در حالی است که سوریه اصرار دارند کنفرانس تحت توجهات سازمان ملل برگزار شود. وزیر خارجه تأکید کرد که از نظر آمریکا، این گرفتاری برای سازمان ملل خواهد بود، در پایین ترین حد، دبیر کل می تواند ناظری را در کنفرانس بگمارد. او چیزی مثل گفتگوهای کاخ منا در سال ۱۹۷۷ در قاهره را مورد نظر داشت جایی که گرفتاری سازمان ملل کمتر از کنفرانس صلح ژنو در سال ۱۹۷۳ بود که تحت توجهات سازمان ملل برگزار شد. به آنها گفتم که فکر نمی کنم سازمان ملل بتواند در کنفرانسی، «صرفاً برای گرفتن عکس یادگاری» حاضر شود. وزیر خارجه پاسخ داد: «اما شما این کار را در سال ۱۹۷۷ انجام دادید. شما در اجلاس کاخ منا به عنوان ناظر شرکت کردید.»

آرزو داشتم برخورد ناخوشایندی با جیم بیکر نداشته باشم و تنها گفتم که من در کاخ منا حضور نداشتم، من مرد دیگری هستم. اگر سازمان ملل درگیر بود، اعتقاد داشتم که باید نقش فعالی را ایفاء کند. رئیس جمهوری بوش بحث را با این جمله که موضوع مهم گردآوردن جناحهای مختلف يك درگیری قدیمی برای گفتگو با یکدیگر است، پایان داد.

کنفرانس های صلح خاورمیانه

در ۱۹ اکتبر ۱۹۹۱، نامه ای از وزیر خارجه آمریکا بیکر و وزیر خارجه اتحاد شوروی، بوریس ییمیتریویچ پانکین دریافت کردم که در برگیرنده دعوتی از

سوی رئیس جمهوری جورج بوش و رئیس جمهوری میخائیل گورباچف برای شرکت در يك کنفرانس که قرار بود در سی ام اکتبر ۱۹۹۰ در مادرید برگزار شود، بود. از سازمان ملل «دعوت شده بود که نماینده‌ای را به معرفی دبیر کل به کنفرانس گسیل دارد». بنابر این به سازمان ملل فرصت داده شده بود که تنها برای گرفتن عکس یادگاری در کنفرانس حاضر شود. (تغییر دادن این تعبیر دشوار بود، حتی اگر نماینده سازمان ملل، ادوارد بروئر در حاشیه‌ای پرت از اجلاس در کنار دیگر ناظران نشست باشد تا در دید دوربین قرار نگیرد). گذشته از حس ناخوشایند آزردگی، من فوراً پذیرفتم و آنچه را که کاملاً شناخته بودم، بیان کردم: کنفرانس فرصتی تاریخی را پیش می‌آورد تا انتظارات برای يك صلح واقعی در منطقه برآورده شود. من تیریکات خود را به دلیل این پیشرفت قابل ملاحظه ابراز داشتم.

قرار بود کنفرانس مادرید فوراً به گفتگوهای مستقیم میان اسرائیل و جناحهای عرب بدل شود و این همان چیزی بود که اسرائیلی‌ها واقعاً از کنفرانس انتظار داشتند. اما بنا بود پیمان جامع، بر قطعه‌نامه‌های ۲۴۲ و ۳۳۸ استوار باشد، اگرچه این موضوع پذیرش تلویحی موضوع زمین در برابر صلح باشد که دولت شامیر بشدت آن را رد کرده بود. کنفرانس هیچ قدرتی برای تحمیل راه حل یا توافقات نداشت و این تنها به توافق همه جناحها - چیزی که اسرائیل بر آن پافشاری داشت - بستگی داشت. از سوی دیگر درباره مشارکت هیأت اردنی - فلسطینی مخالفتی وجود نداشت (اگرچه قرار نبود مقامات ساف در کنفرانس شرکت کنند). کنار هم آوردن جناحها، بویژه دولتهای اسرائیل و سوریه نمایانگر موفقیت دیپلماتیک برای رئیس جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر بود که وجهه‌ای برای آنها تلقی می‌شد. اگر جنگ خلیج فارس رخ نمی‌داد این کنفرانس هم مطمئناً ممکن نبود.

این را دریافته بودم که سازمان ملل نمی‌تواند فاکتور محکمی در عضوگیری مذاکرات در مادرید و توافق بین اسرائیل و ساف و اسرائیل و اردن که به دنبال آن بود،

باشد. جریان نافذی که جناحها را به این تصمیم‌های تاریخی رهنمون شد، از جایی دیگر نشأت می‌گرفت: جابجایی قدرت در نتیجه جنگ خلیج فارس، عزم ایالات متحده برای آوردن جناحها در کنار یکدیگر هنگامی که پنجره فرصت گشوده شد، تجربه سر جای خود نشانیدن هم اسرائیل و هم ساف در لبنان، انتفاضه و نتیجه تصور غلط اسرائیل از آمریکا، فروپاشی شوروی و اضمحلال دولت شامیر در اسرائیل.

نتیجه سرنوشت ساز: فلسطینی‌ها

هنگامی که در سال ۱۹۸۲ دبیر کل سازمان ملل شدم، مصیبت فلسطینی‌ها، دلخراش بود و در طول دوره کاری‌ام، بدتر هم شد. رویدادهای شوم لبنان را که مستقیماً فلسطینی‌های ساکن آنجا را گرفتار می‌کرد، کاملاً شرح داده‌ام. وضع آنها همچنین در صحرای غربی، غزه و شرق بیت‌المقدس روبه وخامت گذاشت. پیش از آنکه دبیر کل سازمان ملل شوم سازمان آزادیبخش فلسطین از سوی مجمع عمومی به عنوان تنها نماینده قانونی مردم فلسطین شناخته شده بود. بنابراین بر خود فرض می‌دانستم روابطی سازنده با ساف ایجاد کنم به این امید که چنین ارتباطی بتواند به صلح و آشتی در خاورمیانه بینجامد. در زمانی خیلی کوتاه پس از آنکه دبیر کل شدم، نامه‌ای برای رئیس ساف، یاسر عرفات فرستادم و در آن آرزو کردم او بداند هر آنچه را شخصاً بتوانم در راه توافق فوری و جامع خاورمیانه انجام بخواهم داد. به او نوشتم که متقاعد شده‌ام که چنین توافقی باید برای تأمین همه حقوق قانونی و پایمال شده مردم فلسطین، حاصل شود و ابراز امیدواری کردم که در تماس نزدیک باقی بمانیم. این امید بیشتر از آن چیزی بود که به دست آمد.

همان گونه که یاد آور شدم، به طور طبیعی قادرم شخصیت کسی را که کارم با او افتاده است بر آورد کنم. شاید نه همیشه درست، اما برای من دست کم قطعی بوده است. یاسر عرفات یکی از آن استثنائات نادر بود. من در او چیزی را ز آلود دیدم. او رهبری خود را بر فلسطینی ها تحت شرایطی فوق العاده تنش زا اعمال می کرد و باید قادر می بود اقدامات خشونت باری را که ساف مسئول آنها بود، مشروعیت بخشید. او هنوز کاریز ما یا شخصیتی قوی را که هر کس انتظار دارد يك رهبر پر قدرت و در صورت لزوم بی رحم داشته باشد، بروز نداده بود. از سخن گفتن او بر می آمد که او مردی باهوش و فرهیخته است. به دفعات از اینکه او چگونه به طور کامل و سریع از پیشرفتهای بین المللی مطلع می شود، جا خوردم. او کاملاً آریاب يك سیستم اطلاعاتی عظیم بود. در این زمینه او برای اسرائیلی ها حریف به حساب می آمد. عقیده ندارم که او در عین بی اطلاعی و بی خبری عمل نکرده باشد. آنچه که به نظرم می رسد این است که عاری از نفرت عمل می کند. او بر اساس محاسبات خود که چگونه می توان عمل کرد تا به استقلال فلسطینی ها بینجامد و چگونه بهتر می تواند خدمت کند و رهبری ساف را به انجام برساند که از این طریق در جهان عرب بهتر نفوذ خود را اعمال کند، عمل می کرد. در نهایت به این نتیجه رسیدم که او بیشتر از آنکه نگاه دراز مدت داشته باشد، حسابگر است. برای بیشتر اشخاص گرفتار در بازی خاور میانه، حکم مقدس، قطعنامه ۲۴۲ شورای امنیت بود، چه آماده بودند در آن مشارکت کنند، چه نه. اما برای عرفات، محترم ترین چیز قطعنامه ۱۸۱ مجمع عمومی بود که زمینه تقسیم فلسطین را به يك کشور یهودی و يك کشور عربی فراهم کرده بود و این آخری کشوری بود که به فلسطینی ها سپرده می شد.

در آوریل ۱۹۸۲، درست هنگامی که اسرائیل تحت موافقت نامه کمپ دیوید از سینا عقب نشست، واقعه ای ناخوشایند در اورشلیم (بیت المقدس) رخ داد که حیرت جهان عرب را برانگیخت. مردی که بعدها يك توریست غیر یهودی دیوانه خوانده شد، مسجد الاقصی، یکی از مقدس ترین عبادتگاههای مسلمانان را به

آتش کشید* و موجب گسترش ویرانی شد. به دنبال این حادثه، سربازان اسرائیلی وارد محدوده مسجد شدند و در زد و خوردهای بعدی، تعدادی از شهروندان عرب را کشتند. این سر آغاز يك سلسله رویدادهایی بود که بسیاری از آنها توسط عربها علیه اسرائیلی ها شعله ور شد که نشان دهنده وضع پیوسته رو به وخامت در مناطق اشغالی در دوره من بود. پس از روی کار آمدن حزب راست گرای لیکود و تحت رهبری این حزب، دو سیاست دولت اسرائیل وضع مناطق اشغالی را ناخوشایند و پر مخاطره کرد و به شرایطی فاجعه بار با نتایجی بالقوه خطرناک برای اسرائیلی ها به اندازه فلسطینی ها، کشاند.

نخستین آن، خرافه سرزمین خدادادی یهودیان (ارض موعود) بود که شامل کرانه غربی رود اردن می شد که نخست لیکود و پس از آن دولت اسرائیل به کرانه غربی اکتفا کردند که پادشاهی یهود که از عهد عتیق در این مناطق بوده است، در این مناطق دوام یابد. سیاست دیگر حمایت از تأسیسات عظیم یهودی در مناطق اشغالی، بویژه در کرانه غربی بود.

دولتهای قبلی اسرائیل از ایجاد تعدادی محدود از تأسیسات یهودی برای اهداف دفاعی حمایت می کردند. اما دولت لیکود از ایجاد تأسیسات زیاد که منطقه را تحت سیطره آنها در می آورد، حمایت می کرد که حضور وسیع یهودیان را در مناطق اشغالی به مثابه حقیقتی غیر قابل گذشت ایجاب می کرد. رشد تأسیسات با اصول بدون تغییر درباره کرانه غربی به عنوان بخشی از ارض موعود پیوند می خورد و آنچه که لیکود به آن وجه جغرافیایی می بخشید، بر اصول دینی رجحان می یافت و فلسطینی ها را به این نتیجه می رساند که دولت اسرائیل تصمیم دارد کرانه باختری و غزه را به طور دائمی به اسرائیل پیوند زند. سرفصل های سیاست خارجی دومین

*. حادثه ای که دکتیوار به آن اشاره می کند، در ۲۵ فروردین ماه ۱۳۶۱ رخ داد و در آن يك آمریکایی صهیونیست، مسلمانان را در اطراف مسجد الاقصی به خاک و خون کشید و دکتیوار به اشتباه نام مسجد را مسجد الحرام نوشته که در ترجمه اصلاح شده است - م.

کابینه بگین، که در اوت سال ۱۹۸۱ تشکیل شد، کاملاً این هدف را آشکار می کرد. مشاوران نزدیک من که مستقیماً خاورمیانه را تحت بررسی داشتند (برایان اراکهارت، مارک گولدینگ، ژان کلود ایم و لیزا بوتهایم) سفرهای دائمی به منطقه انجام می دادند تا وضع را بسنجند. همه آنها افزایش جدی تنش ها و خشونت ها در مناطق اشغالی را گزارش می کردند و با وقوع انتفاضه در دسامبر ۱۹۸۷، خطر انفجار را گوشزد کردند. ساف به موجی دائمی از شکایت علیه پامال شدن حقوق بشر در قبال مردم از سوی منابع اسرائیلی، به سازمان ملل رضایت داده بود. در سال ۱۹۶۸ مجمع عمومی کمیته ای ویژه را برای تحقیق درباره تأثیر حرکات اسرائیلی ها بر حقوق بشر در قبال مردم مناطق اشغالی تشکیل داد، اما اسرائیل همکاری با کمیته را رد کرده بود.

خشونت در سرزمین های اشغالی تأثیری ناخوشایند نه تنها بر روابط اسرائیل - سازمان ملل داشت، بلکه در روابط میان سازمان ملل و میزبان آن، ایالات متحده نیز پیامدهایی زیانبار داشت. ساف مدتها به عنوان يك سازمان تروریستی در آمریکا شناخته شده بود و افزایش مداوم در گیرها در خاورمیانه، فعالیت کنگره را علیه سازمان موجب می شد. در ۲۲ دسامبر ۱۹۸۷، کنگره ایالات متحده افزون بر اعتراضات وزارت خارجه، يك اقدام ضد تروریستی را تصویب کرد که بر مبنای آن، ساف از تأسیس یا داشتن دفتری در حوزه قضایی ایالات متحده منع شده بود. در یازدهم ماه مارس سال بعد، ادوین میز سوم، قاضی فدرال به رئیس هیأت ناظر ساف اطلاع داد که از بیست و یکم ماه مارس «حفظ کردن دفتر هیأت ناظران ساف در سازمان ملل، در خاک ایالات متحده غیر قانونی خواهد بود». این اقدام، ایالات متحده و سازمان ملل را به طور مستقیم رو در روی یکدیگر قرار داد.

در دیدگاه قانونی سازمان ملل، اعضای هیأت ساف، دعوت شدگان سازمان ملل بودند، چرا که وضع حقوقی ناظر، از سوی مجمع عمومی به سازمان واگذار شده بود. به همین دلیل، تحت توافق بین مقامات ایالات متحده و سازمان ملل،

ایالات متحده، قانوناً موظف بود که اقدامات رسمی آنها را در سازمان ملل بپذیرد. موقعیت سازمان ملل را با ورنون والترز نماینده دائم آمریکا، هنگامی که هنوز تحرك كنگره قابل ملاحظه بود، مورد بحث قرار دادم.

وزارت خارجه همان موضع را در رد کردن مشروعیت قانونی با اعتراضهایی انتقال داد. سفیر والترز به من گفت که «همه در واشنگتن با این موضع موافقند مگر آقای «میز». والترز همان موقع پیامی به وزارت خارجه و کاخ سفید فرستاده بود مبنی بر اینکه ایالات متحده ممکن است از سوی دوستان نزدیک خود مورد انتقاد قرار گیرد و موضوع به دادگاه بین‌المللی داوری کشیده خواهد شد و ممکن است مجمع عمومی بعدی در نیویورک برگزار نشود. او به من اطمینان داد که موضوع را مستقیماً با رئیس جمهوری ریگان مطرح می‌کند.

هنگامی که روشن شد كنگره تصمیم دارد قانونی را بگذراند، رسماً به سفیر والترز نامه‌ای نوشتم و از او خواستم تأکید کند که حتی اگر لایحه پیشنهادی، جنبه قانونی هم بگیرد، ترتیبات موجود برای هیأت نظارتی ساف، تغییر نخواهد کرد. هشدار دادم که بدون چنین تضمینی، مشاجره بین سازمان ملل و ایالات متحده با در نظر گرفتن تفسیر و توجه به موافقت سران، دوام خواهد داشت و من ناگزیر خواهم بود که درباره آنچه که پیشینیان در موافقت نامه در نظر گرفته بوده‌اند، وارد بحث بشوم. با این همه، قاضی به توجه نسبت به هیأت ساف ادامه داد که می‌توانست عملیاتی را متوقف کند.

مجموعه‌ای از اقدامات فوق‌العاده قانونی پیگیری شد که بی‌شک جای برجسته‌ای در پیشینه قانونی یافت. دبیرخانه سازمان ملل به فراهم کردن مقدمات سنجش اوضاع با مشاور قانونی وزارت خارجه، قاضی «آبراهام سوفائر» در زمینه ترتیبات آیین‌نامه‌ای نظر داشت. پس از موافقت با این اقدام، وزارت خارجه مکرراً با اقدام تأخیری، به سوی موضع فراهم آوردن شرایط قانونی برای پایان دادن به عدم پذیرش هیأت ساف به اجبار ایالات متحده تحت موافقتنامه سران، حرکت کرد. این اعتقاد وجود داشت که این تقاضای پذیرش با توجه به رویه جاری است. هنگامی که

ایالات متحده از این موضوع بحث می کرد که موضوع به دادگاه بین المللی کشیده نشود، مجمع عمومی چنین کاری کرد. ایالات متحده قضاوت دادگاه را نپذیرفت و حضور در جلسات آن را رد کرد. به هر ترتیب دادگاه با این موضع هم نظر بود (با شرکت قاضی آمریکایی) که ایالات متحده براساس آیین نامه، ناگزیر از ورود به حکمیت برای ترتیبات اجرایی اش با سازمان ملل است. مجمع عمومی در سیزدهم ماه مه ۱۹۸۸ با رأی بالایی که يك رکورد به حساب می آید (۱۳۶ به ۲؛ آمریکا و اسرائیل رأی منفی دادند) قطعنامه 42/232 را تصویب کرد که ایالات متحده را مکلف می کرد «به قانونهای بین المللی وفادار بماند و براساس نظر گاههای پیشنهادی دیوان داورى بین المللی عمل کند». به وزیر خارجه آمریکا نهمین توجه خود را معطوف نظر دیوان داورى بین المللی و قطعنامه مجمع عمومی کند و ابراز امیدواری کردم که دولت ایالات متحده از وظایف قانونی خود متابعت کند.

گام بعدی در فراهم کردن این زمینه محکم برداشته شد، گامی که کاملاً با نیتی متفاوت از سوی وزارت دادگستری ایالات متحده برداشته شد. با کار کردن در چارچوب قانون جدید، حکمی برای خنثی کردن قانون علیه هیأت ساف صادر شد. از آن پس این را عاقلانه تشخیص دادم که از کشاندن موضوع به يك دادگاه داخلی، مادام که دبیرخانه به طور قانونی راه ایالات متحده را مسدود کرده است، بپرهیزم. به هر روی ساف تصمیم گرفت که در دادگاه آمریکا، موضوع را مطرح کند. فکر می کردم که بهتر است سازمان ملل به عنوان يك جناح در گیر مطرح نشود، اما در دادگاه به عنوان يك جریان علاقمند به موضوع ظاهر شود. در يك اقدام جداگانه، گروهی از آمریکایی های سرشناس، که برخی از آنها یهودی بودند، چالشی را آغاز کردند تا موضوع را در دادگاه محلی، قانونی کنند.

دو پرونده با هم در هشتم ژوئن ۱۹۸۸، نزد قاضی «ادموند پالمییری» در دادگاه فدرال ناحیه ای جنوب نیویورک مطرح شد. از سوی ایالات متحده، دادستان ناحیه «رودولف جولیان» (پیش از آنکه شهردار نیویورک شود) و از سوی ساف،

دادستان سابق ایالات متحده «رمزی کلارك» حاضر بودند. قاضی پالمی‌یری که ۸۱ سال داشت بخوبی آماده شده بود و جریان دادگاه را اداره کرد. محور مرکزی پرونده این بود که آیا قوانین داخلی تحت تعهدات بین‌المللی، خنثی می‌شود؟ «کارل آگوست فلایش هوئر» کنسول حقوقی سازمان ملل به عنوان مدعی گفت:

...در هر کشور دموکراتیکی، نمایندگی‌های قانونی دولت، توان جلوگیری از اقدامات نمایندگان اجرایی را با توجه به آیین‌نامه‌ها و ترتیبات بین‌المللی دارند. چنین اقدام قانونی نمی‌تواند به هر صورت جدا از آیین‌نامه‌های بین‌المللی تحت قانون‌های بین‌المللی دوام یابد... در بسیاری از کشورها آزمایش‌های بسیار سختی پیش از آنکه قانون بتواند این فرض را مطرح کند که بخشی از قوانین داخلی، واقعاً تأثیر يك قانون بین‌المللی را می‌توانند داشته باشند، صورت می‌گیرد. دادگاه‌های ایالات متحده چنین استانداردها و ملاک‌هایی را در راهی سترگ وارد کرده‌اند. پرونده حاضر، ما را به قضاوت درباره این استانداردها، فرامی‌خواند.

قاضی، پس از استماع بحث کلارك که يك سخنرانی سی دقیقه‌ای درخشان داشت و جولایانی که از حق روشن‌کننده در تعطیل دفتر نظارتی ساف و ایفای نقش در مقابل دولت سخن گفت، نظر خود را اعلام کرد. آنچه که او به آن رسیده بود، تنها این بود که جایی که موافقت‌نامه‌ای با مقررات وضع شده ناسازگار است و کنگره آشکارا مصمم به جایگزین کردن آیین‌نامه‌ای است، قانون اولویت می‌یابد. دادگاه نتیجه می‌گیرد که قانون ضد تروریسم، جایگزین وظیفه ایالات متحده که موافقت‌نامه سران آن را واگذار کرده است، نمی‌شود، چرا که توانسته است دادگاه را بوضوح نسبت به ضرورت نقض توافق سران متقاعد کند. بنابراین دولت از اقدام علیه هیأت ساف در سازمان ملل، منع می‌شود.

از نتیجه‌گیری قاضی بسیار خرسند بودم، چرا که آنها دبیرخانه را از ادامه کشمکش با دولت ایالات متحده بر سر ساف رهانده بودند و دیگر آنکه آنها بار دیگر

استقلال و انصاف نظام قضایی آمریکارانشان می دادند. فرصت دیدار با قاضی پالمی یری دست نداد، اما دوست داشتم با او دیداری داشته باشم.

بدبختانه، مشکلات با دولت ایالات متحده درباره ساف تمام نشده بود. در ۳۱ ژوئیه ۱۹۸۸، شاه حسین از اردن، حرکت ساف به سوی گفتگوی مستقیم با اسرائیل را به مثابه فرصتی برای کنار کشاندن خود از مسأله فلسطینی ها تلقی کرد و پیوندهای قانونی و اداری اردن را با کرانه غربی قطع کرد. این به معنای آن بود که اردن بیش از این دستمزدها را نمی پردازد و این تقریباً هزینه ۳۰ درصد دستگاه اداری فلسطینی ها بود. حرکت پادشاه، نگرانی عمیق ساف را به دلیل کسری بودجه شدید فلسطینی ها برانگیخت. آنها همچنین به دلیل آنکه عکس العمل اسرائیلی ها را نمی توانستند حدس بزنند، نگران بودند. عرفات رئیس ساف در خلال ملاقاتی در ژنو در ۲۷ اوت، موضوع را با من در میان گذاشت، او گفت که مشغله اصلی اش، جاری کردن ایمنی و حفاظت از فلسطینی ها در مناطق اشغالی است. او حالا واقعاً نمی دانست چگونه با حرکت اردنی ها موفق شود، اما امکانات عملی برای تأسیس نظامی در سرزمینها تحت نظارت سازمان ملل فکر می کرد و یا اینکه «مثل طرح نامیبیا»، در چارچوب مأموریتی برای سازمان ملل در این مناطق به این کار اقدام کند. او گفت که ساف همچنین به راههای کسب استقلال فکر می کند که می تواند مبتنی بر چارچوب قطعنامه ۱۸۱ مجمع عمومی باشد. پس از اعلام استقلال، ساف دولت در تبعید را تأسیس خواهد کرد.

به رئیس ساف اطمینان دادم که سازمان ملل آماده است تا همکاری خود را به وسیله بنگاه کار و کمک سازمان ملل برای پناجویان فلسطینی (UNRWA) افزایش دهد. شورای امنیت، تازه بیانیه ای را در محکومیت اسرائیل به واسطه اخراج شهروندان از مناطق اشغالی که نقض پیمان چهارم ژنو بود منتشر کرده بود که در آن از جناحهای پیمان خواسته شده بود به تضمین های خود احترام بگذارند. فکر می کردم می توانم از بیانیه شورای امنیت به عنوان ابزاری در جهت کار بیشتر

برای فلسطینی‌ها بهره گیرم. در جهت ایجاد يك کشور مستقل فلسطینی، به عرفات گفتم که شخصاً از این امر به خاطر دل‌بستگی‌ام به مردم او، استقبال می‌کنم. امکان عملیات من، به هر روی، وقتی همه چیز بستگی به واکنش اعضای شورای امنیت و مجمع عمومی داشت، خیلی محدود شده بود.

از اظهار نظرهای عرفات، روشن می‌شد که اقدام اردن، یکی از عوامل اصلی بود که به تشکیل اجلاس شورای ملی فلسطین در الجزایر از ۱۲ تا ۱۵ نوامبر ۱۹۸۸ انجامید تا «ایجاد کشور فلسطینی در منطقه فلسطینی‌ها به پایتختی بیت‌المقدس اعلام شود».

در اعلامیه، شورای ملی فلسطین، تهدید یا بکارگیری زور، خشونت یا تروریسم علیه تمامیت ارضی کشور یا استقلال سیاسی، همان گونه که همواره علیه هر کشور دیگری چنین است، رد شده بود. پاراگراف بسیار برجسته دربرگیرنده این نکته بود که کشور فلسطین بر اساس قطعنامه‌های تصویب شده از سوی سازمان ملل از سال ۱۹۴۷ به این سو به وجود می‌آمد. این عمیقاً نشانه پذیرش قطعنامه‌های ۲۴۲ و ۳۳۸ شورای امنیت از سوی ساف بود. (هرچند که آمریکایی‌ها چنین تلقی‌ای نداشتند) که هنگامی که موضوع زمین در برابر صلح به آن ضمیمه می‌شد، به فلسطینی‌ها، تنها در چارچوب مشکل پناهجویان اشاره داشت و هیچ اشاره‌ای به کشور فلسطینی نداشت. در گفتگوهایی با من در نیویورک، ناظر دائمی ساف، زهدی لیبب ترضی، روشن کرد که ساف بیش از همه به قطعنامه ۱۸۱ مجمع عمومی نظر دارد. کشور تازه فلسطین کشوری عربی بود که در کنار کشوری یهودی، در آن قطعنامه مطرح شده بود، بنابراین با تأسیس کشور فلسطین، قطعنامه سرانجام، به عمل در می‌آمد.

دوروز پیش از اجلاس شورای ملی فلسطین در الجزایر، ترضی دو موضوع را در پیش‌بینی تصمیمات شورا با من در میان گذاشت. اولین آن، پیشنهاد عرفات، رئیس ساف برای بیان تصمیمات اخذ شده در الجزایر، در اجلاس عادی مجمع

عمومی یا شورای امنیت بود. از همکاران خوب من، انجام امور مربوط به صدور روادید و ورود اضطراری به ایالات متحده خواسته شده بود. موضوع دوم تعیین کرسی عضویت در مجمع عمومی برای فلسطین بود. او از این بحث می کرد که یکی از کشورهایی که در قطعنامه ۱۸۱ پیش بینی شده است، کاملاً يك کرسی دارد و حالا يك کرسی برای کشور دیگر - فلسطین - در نظر گرفته می شد.

با آگاهی از نگرش منفی که نسبت به ساف در ایالات متحده و برخی کشورهای دیگر وجود داشت، پیشنهاد را، که چندی مطرح بود، غیر عملی یافتیم. مطمئن بودم که مجموعه ای از کوشش ها برای کسب عضویت کامل سازمان ملل از سوی کشوری که ساف آن را خلق می کرد خشم کشور میزبان را علیه سازمان ملل برمی انگیزد و در هر صورت محکوم به شکست است. به آقای ترضی هشدار دادم که اگر ساف برای بدست آوردن يك کرسی بیش از این فشار وارد کند، خطر اینکه کرسی نظارتی خود را هم از دست بدهد وجود دارد.

پیچیدگی بعدی موقعیت، آن بود که یاسر عرفات توجه خود را معطوف به سفر به نیویورک کرده بود. درخواست روادید برای او به سفارت آمریکا در تونس در ۲۲ نوامبر ۱۹۸۸ تسلیم شد. در مفاد درخواست، عرفات، کار در چهل و سومین مجمع عمومی سازمان ملل در نیویورک را مطرح کرده بود.

دکتر ناصر القدوه، يك رابط عرفات، به دفتر من اطلاع داد که عرفات علاقمند است يك سخنرانی در شورای امنیت داشته باشد، در صورتی که این کشور آماده باشد قطعنامه ای را به تصویب برساند که تأیید کنند «قطعنامه های ۲۴۲ و ۳۳۸ باشد که معنا و مفهوم آن خود گردانی فلسطینی ها، حق حیات اسرائیل و به کار نبردن خشونت و تروریسم بود. هیأت آمریکا در نیویورک گفت که نمی داند تصمیم واشنگتن در قبال درخواست روادید چیست؟ از ویلیام کوانت از مؤسسه بروکینگ که به عنوان میانجی بین دولت آمریکا و عرفات کار می کرد، شنیدیم که ترتیباتی بین واشنگتن و ساف اتخاذ شده است. عرفات در يك کنفرانس مطبوعاتی اعلام خواهد

کرد که قطعنامه‌های ۲۴۲ و ۳۳۸ را به عنوان اساس يك کنفرانس بین‌المللی پذیرفته است و در این زمینه حقوق همه دولتهای منطقه، از جمله اسرائیل کشوری فلسطینی را که زندگی در صلح توأم با امنیت است به رسمیت شناخته است و همچنین مرزهای کشورهای را به عنوان مناطق عاری از کاربرد زور به رسمیت شناخته است. آن هنگام روایت صادر می‌شد. این موضوع و اینکه به عرفات در سال ۱۹۷۴ روایت داده شده است و اینکه ایالات متحده علاقمند است که پشت پرده گفتگوهای را با ساف داشته باشد، می‌دانستم. نمی‌توانستم تصور کنم که روایت عرفات رد شود. اما من در اشتباه بودم. ایالات متحده، با تصمیم شخصی شولتز وزیر امور خارجه، روایت را صادر نکرد.

فکر نمی‌کردم ظهور عرفات بلافاصله پس از اعلام استقلال فلسطین و در جریان غوغای فضای انتفاضه در مجمع عمومی برای فرایند صلح مفید باشد. هنوز هم وقتی به موافقت‌نامه مرکز مراجعه می‌کردم، او را صاحب هر حقی برای دریافت روایت آمریکا برای سفر به نیویورک و مشارکت در کار مجمع عمومی می‌دیدم. بنابراین، به عنوان موضوعی اساسی، با موضوعی که ایالات متحده اتخاذ کرده بود، چاره‌ای جز برخورد صریح نداشتیم. جورج شولتز در خاطرات خود نوشته است که این تصمیم را به این دلیل گرفته بوده است که عرفات در فعالیت‌های تروریستی بویژه در قتل يك توریست آمریکایی به نام لئون کلینگهوفر در جریان ربودن کشتی آشیل لا تورو، نقش داشته است. او می‌گوید که ریشه‌ای تر از آن، اینکه استراتژی او ایجاد يك راه سخت در راه ساف برای کشاندن سازمان به شرایطی بود که ایالات متحده برای آغاز گفتگوی ایالات متحده-ساف، در نظر داشت. من دلایل او را در آن لحظه نمی‌دانستم، اما حتی اگر هم می‌دانستم، باز هم برخوردی صریح با اقدام ایالات متحده به عنوان نقض وظایف قانونی‌اش می‌داشتیم.

مخالفت شدیدی با اقدام ایالات متحده در مجمع عمومی وجود داشت چرا که مخالفت با هیأت ناظر ساف تنها از سوی ایالات متحده و اسرائیل حمایت می‌شد.

بارای اکثریت قاطع، مجمع عمومی تصمیم گرفت که برای پاسخگویی به سؤال فلسطین که عرفات می تواند سخن بگوید، به ژنو منتقل شود. در ژنو، یاسر عرفات، سخنرانی بشدت آشتی جوینده ای برای جلب رضایت اعضای مجمع عمومی انجام داد. در آن لحظه اتفاق مهمی روی نداد. انتقال کوتاه مدت به ژنو، تنها به اتلاف مقادیری پول انجامید. در آنجا صحبتی از سوی برخی از هیاتها دایر بر انتقال ستاد سازمان ملل از نیویورک مطرح شد، اما این صحبت ها خیلی جدی نبودند. مسخره اینکه، طی يك ماه، ایالات متحده و ساف به توافقی برای شروع گفتگوهای درباره فرایند صلح خاورمیانه دست یافتند. جورج شولتز بر این فرض بود که رد کردن رواید عرفات یکی از گامهایی بود که به اینجا انجامید. چه راست و چه دروغ، رد کردن به عنوان اقدامی در نقض وظایف اجرایی ایالات متحده باقی ماند.

حفاظت از فلسطینی ها

همان گونه که نمایش قدرت در قبال هیأت فلسطینی در نیویورک پیش می رفت و ایجاد کشور فلسطین و آغاز گفتگوهای ساف - ایالات متحده در جریان بود، جنبش اعتراض خشونت بار که به نام انتفاضه معروف شد، در میان جوانان فلسطینی در مناطق اشغالی جا گرفت و قوی تر شد. اسرائیل به اعمال زور ناموفق برای آرام کردن آن دست یازید. شرایط نخستین بار توسط گروه اعراب در دسامبر ۱۹۸۷ به شورای امنیت کشانده شد. در ۲۲ سپتامبر ۱۹۸۴، شورا قطعنامه ۶۰۵ را تصویب کرده بود که در آن با قدرت از «سیاستها و اقدامات، اسرائیل» ابراز تأسف شده بود و اسرائیل به رعایت پیمان چهارم ژنو در ارتباط با حفاظت از افراد غیر نظامی در زمان جنگ، فراخوانده شد. شورا از من خواست تا «شرایط کنونی را از هر راه ممکن در مناطق اشغالی بسنجم... و گزارشی شامل... پیشنهادهایی برای راههای اعمال ایمنی و حفاظت از شهروندان فلسطینی سرزمین های تحت اشغال اسرائیل ارائه دهم».

برای کسب اطلاعات ضروری، ژنرال ماراک گولدینگ معاون دبیر کل را برای بررسی شرایط فرستادم. برای بدست آوردن يك ارزیابی از مواضع دولت اسرائیل، گولدینگ با وزیر خارجه شیمون پرز و وزیر دفاع اسحاق شامیر دیدار کرد (نخست وزیر شامیر او را نپذیرفت). دو وزیر به گولدینگ گفتند که به عنوان نماینده دبیر کل «که معمولاً او را می پذیرند»، با او ملاقات می کنند و نه در ارتباط با قطعنامه شورای امنیت. چرا که آنها این زمینه را که شورا هیچ نقشی در امنیت مناطق اشغالی نداشته باشد، رد می کنند. آنها قبول کردند که اوضاع در مناطق، موضوعی جدی است. نیروی دفاعی اسرائیل از ناحیه مزاحمت هایی که دیده بود، شگفت زده شده بود و آمادگی برخورد معقول با ناآرامی های شهری را نداشت. دولت اسرائیل از بابت آنچه که رخ داده بود پوزش خواست و گاه هایی را برای کاهش آنها در آینده برداشت. آنها به گولدینگ گفتند که او آزاد است به هر کجا که می خواهد. بجز مناطقی که در آنها قوانین منع رفت و آمد اجرا می شود و مناطقی که به دلایل نظامی بسته است. سفر کند.

وقتی که سفر به کرانه غربی و غزه دشوار و راه بسیاری از مناطق نیز بسته شد، گولدینگ امکان یافت از شماری از اردوگاه های پناهندگان دیدن کند و شاهد دست اول وضع در این اراضی باشد. آنچه که او با خود آورد، غم انگیز و لرز آور بود. دستاوردهای او را با جزئیات زشت آن به شورای امنیت گزارش کردم. از دیدگاه من، به هر طریق، روی اولین و برجسته ترین کاری که می شد انجام داد تا ایمنی و حفاظت از مردم غیر نظامی را اعمال کرد، تکیه کرده بودم. چنین سنجشی تنها می تواند مسکن باشد. تنها راهی که می شد ایمنی هم فلسطینی های اراضی اشغالی و هم مردم اسرائیل را تضمین کرد، اتخاذ ترتیباتی جامع، فوری و ماندگار برای برخورد عربی - اسرائیلی بود.

شماری از فلسطینی ها، بویژه در اردوگاه های پناهجویان به گولدینگ پیشنهاد کرده بودند که نیروهای سازمان ملل چه برای محافظت در مقابل خشونت

نیروهای امنیتی اسرائیل یا جایگزینی آنها، در منطقه استقرار یابند. من قویاً به هر دو امکان اندیشیدم اما به این نتیجه رسیدم که هیچکدام را پیشنهاد نکنم.

در چارچوب پیمان چهارم ژنو، نیروی اشغالگر، در مقابل اجرای قانون و حفاظت از جان مردم غیرنظامی مسئول بود. فکر می کردم اسرائیل باید مجبور به ایفای این مسئولیت شود. افزون بر آن بدون موافقت اسرائیل، که فارغ از بازخواست بود، استقرار نیروی سازمان ملل غیر عملی بود.

در پاسخ به شورای امنیت، پیشنهاد کردم که قدرتهای امضاء کننده پیمان چهارم ژنو که شامل ایالات متحده و کشورهای اروپای غربی می شدند، احترام به پیمان از سوی اسرائیل را تضمین کنند. به عنوان مفهوم توانایی بازدارندگی در حفاظت از ساکنان اراضی اشغالی، از کمیسر عالی سازمان ملل در UNRWA خواستم تا ستاد بین المللی اضافی را برای کمک به پناهنجویان فلسطینی به کار گیرد. پیش نویس قطعنامه ای که از سوی شماری از کشورهای غیر متعهد در پاسخ به گزارش من ارائه شده بود، از سوی ایالات متحده و توشد. به هر روی، درخواست من برای کارکنان بیشتری برای UNRWA موضوعی نبود که شورای امنیت به آن راضی باشد. کارکنان جدید غیر فلسطینی برای مدت ۵ سال به عنوان افسران امور پناهنجویان در کرانه غربی و غزه به کار گرفته شدند. هنگامی که بعدها درخواست کردم که شرایط در اراضی اشغالی را بررسی کنیم، حضور آنان در حفاظت از مردم، به منبع عمیقاً مفیدی از اطلاعات بدل شد.

در ماه مارس ۱۹۸۸ به وزیر خارجه آمریکا شولتز نامه ای نوشتم و به رنجهای مردم در اراضی اشغالی اشاره کردم. من این شرایط را به عنوان چرایی انتفاضه تشخیص داده بودم و می دانستم که برای اسرائیل دشوار است، در حالی که پیمان چهارم ژنو، نیروی اشغالگر را مسئول جاری کردن قانون و نظم دانسته بود. به او نوشتم: «اما تکیه کنونی به نیروی نظامی و نبود پاسخ سیاسی به اعتراض فلسطینی ها، دلیلی برای نگرانی در هر دو زمینه بشری و سیاسی شده است.»

بنابر این سپاسگزار خواهیم شد که وزیر خارجه در جریان سفر دوره‌ای خود به اسرائیل بتواند با مسئولان اسرائیلی به بحث در این زمینه بنشیند که در فعالیت‌های کنونی خود تجدیدنظر کنند و در چارچوب پیمان چهارم ژنو عمل نمایند. در همان زمان به پاپ ژان پل دوم نامه‌ای نوشتم و از او خواستم که از نفوذ خود در همین زمینه استفاده کند. این قدمها به هیچ نتیجه عملی نرسید.

در ماه مه ۱۹۹۰، مجموعه‌ای از رویدادها اتفاق افتاد که بدتر از انتظار ما بود. در بیستم ماه مه، هفت نفر از ساکنان غزه کشته شدند و ده نفر دیگر از آنان زخمی شدند. آنها هنگامی که برای کار در اسرائیل از مرز می‌گذشتند توسط يك واحد اسرائیلی قتل عام شدند. این ماجرا تظاهراتی را در اراضی اشغالی به دنبال داشت که هفت نفر دیگر از فلسطینی‌ها کشته و صدها تن دیگر از آنان در آتشباری نیروی دفاعی اسرائیل مجروح شدند. واکنش فوری به این کشتارها، حمله به جهانگردان غربی در امان پایتخت اردن بود که در آن ۹ نفر زخمی شدند. قرار بود اجلاس فوری شورای امنیت برگزار شود و ناظر دائمی ساف در نیویورک در نامه‌ای از من خواست که اقداماتی را در جهت صدور روایید فوری رئیس ساف، عرفات را برای سخنرانی در شورای امنیت درباره «رخداد نسل‌کشی» که در روز یکشنبه بیستم ماه مه اتفاق افتاده بود، انجام دهم.

با آگاهی از اینکه ایالات متحده عمیقاً مخالف صدور روایید برای عرفات است، اکثریت در شورای امنیت در تعقیب موافقت مجمع عمومی، به برگزاری اجلاسی در ژنو برای گوش کردن به سخنان عرفات رأی داد. این تنها برای سومین بار در تاریخ بود که شورا در خارج از نیویورک اجلاسی را برگزار می‌کرد. پیش‌نویس قطعنامه محکومیت اقدام اسرائیل و فراخوان هیأتی از سازمان ملل برای تحقیق از اوضاع در اراضی اشغالی، از سوی ایالات متحده و تو شد. نماینده آمریکا، تام پینکرینگ گفت که ایالات متحده از اقدامهای عملی که پاسخی به پیچیده شدن اوضاع باشد شامل اعزام گروه ویژه‌ای از سوی دبیر کل برای «مطالعه در اوضاع و

گزارش کردن به دبیر کل» حمایت می کند. ایالات متحده با همه جناحها برای نشان دادن ضرورت انعطاف پذیری در پذیرش چنین هیأتی گفتگو می کند.

چند ماه قبل، با امید به یافتن راهی برای کاستن از دشواری ها که از سوی فلسطینی ها نشان داده شده بود، من فرانسیس بلانشار درابه عنوان فرستاده ویژه برای همکاری های اقتصادی در اراضی اشغالی منصوب کرده بودم. آقای بلانشار مدیر کل پیشین سازمان بین المللی کار بود و به خوبی و با محبوبیت از طرف اسرائیلی ها شناخته می شد. به هر ترتیب دولت اسرائیل مأموریت آقای بلانشار را برای سفر به کرانه غربی و غزه برای مطالعه در وضع انسانی آنجا، نپذیرفت.

با افزایش تنش هایی که به دنبال وقایع اخیر بروز کرده بود و پیامدهای و تو آمریکادر قبال قطعنامه شورای امنیت، لازم بود کاری برای آرام کردن اوضاع انجام دهم و اجازه دهم فرایند صلح از نو آغاز شود. تصمیم گرفتم دو کار انجام دهم: دوباره تلاش کنم آقای بلانشار درابه همراه ژان کلود ایم به منطقه بفرستم تا اوضاع را بسنجند و بار دیگر پنج عضو دائم شورای امنیت را گرد هم آورم تا درباره خاور میانه گفتگو کنند.

در چهارم ژوئن ۱۹۹۰، این موضوع را در واشنگتن با رئیس جمهوری بوش به بحث نشستیم. یاسر عرفات يك پیام محرمانه در جریان نشست شورای امنیت در ژنو فرستاده بود و از من خواسته بود که شخصاً آن را به رئیس جمهوری بدهم. به دنبال بالا گرفتن مسائل خاور میانه، من این کار را بسرعت انجام دادم. ارتباطات شامل پیشنهادهایی مختلفی درباره گفتگوهای ایالات متحده - ساف و پیشنهادهایی برای قدمهای بعدی درباره فلسطین می شد. کماندوهای عرب، تازه با يك قایق تندرو به ساحل تل آویو حمله کرده بودند و این حمله از سوی شاخه اقلیت ساف صورت گرفته بود. به او گفتم که از نظر گاه شخصی من، عرفات در این حمله همکاری نداشته است.

رئیس جمهوری و وزیر امور خارجه بیکر، در گفتگو میان خودشان بر سر این موضوع، نتیجه گرفتند که تفاهم ایالات متحده / ساف، از مسأله همدستی

عرفات با اقدامات تروریستی علیه اسرائیل نمی‌کاهد، اما این موضوع او را به کنار کشیدن از این حملات وامی‌دارد. رئیس‌جمهوری بوش گفت که باتوجه به پیام عرفات، آنها به این واقعیت پی برده‌اند که این پیام‌پیش از حمله به قایق تندرو نوشته شده است.

من، آنگاه با رئیس‌جمهوری درباره‌ی طرح خود برای اعزام آقای بلانشارد و آقای ایم برای بررسی وضع انسانی در کرانه غربی، سخن گفتم و حمایت او را در قبال دولت اسرائیل خواستار شدم. تصمیم داشتیم طی یک وقفه منطقی منتظر بمانیم تا روشن شود که تشکیل هیأت، نتیجه اجلاس شورای امنیت در ژنو نیست. رئیس‌جمهوری گفت که اسرائیلی‌ها کاملاً می‌دانند که ایالات متحده از چنین مأموریت‌هایی استقبال می‌کند. در میان صحبت او اشاره کرد که سفیر کنونی اسرائیل «بی‌بی» تنائیه‌ورابخوبی می‌شناسد و به عنوان یک دوست، به او احترام می‌گذارد. او و وزیر خارجه بیکر، بشدت از بابت نسبت‌های دروغ و فریب که او به ایالات متحده وارد کرده بود، شگفت‌زده و رنجیده بودند. وزیر خارجه بیکر گفت که او و رئیس‌جمهوری بوش، کوشیده‌اند تا با تمرکز روی سرباز زدن اسرائیل از موافقت با یک فرایند صلح موجه، آن را تغییر دهند. ساف این واقعیت را درمی‌یافت که اقدام‌هایی نظیر حملات تروریستی به سواحل اسرائیلی، این سرباز زدن را تقویت می‌کند و آن را به جریانی سخت‌تر در مقابل فشارهای وارده علیه اسرائیل تبدیل می‌کند. مشاور امنیت ملی، ژنرال برنت اسکوکرافت، پس از آن به من اطلاع داد که ایالات متحده در نظر دارد دولت اسرائیل را به پذیرش مأموریت بلانشارد متقاعد کند. شاید در نتیجه مداخله ایالات متحده به موازات درخواست‌های مداوم من، منابع اسرائیلی در عین ادامه دادن به رد کردن صدور روایت برای آقای بلانشارد، با دیداری از جانب ژان کلود ایم، دستیار من موافقت کردند. به ایم آزادی کامل داده شده بود تا در طول اراضی اشغالی سفر کند. همچنین پذیرفته شده بود که از زندان انصار-۳ در شمال اسرائیل که هزاران فلسطینی در آن نگهداری می‌شدند

دیدن کند. به او اجازه داده شده بود با مقامهای بلندپایه دولت، شامل نخست وزیر، وزیر امور خارجه و مهمتر از همه، وزیر دفاع موشه آرنز دیدار کند.

بر اساس گفتگوهای دامنه دار او با دانشگاهیان فلسطینی، روشنفکران و رهبران جوامعی مانند اردو گاههای پناهجویان، ایم نتیجه گرفت که وضع در اراضی اشغالی، بدتر از آن است که او در طی سالها در منطقه تجربه کرده بود. فلسطینی ها کاملاً احساس آسیب پذیری داشتند و عفو مسئولان اسرائیلی را در نظر داشتند. آنها هیچ امنیتی حتی در خانه هایشان نداشتند. آنها احساس می کردند کاملاً از اصول انسانی و حقوق اقتصادی خود، عاری شده اند. بیشتر از همه آنها نگران آنچه که آن را به عنوان بن بست در فرایند صلح و قطع شدن گفتگوهای ایالات متحده / ساف تلقی می کردند، بودند. آنها متقاعد شده بودند که جامعه بین المللی شرایط اراضی تحت اشغال اسرائیل را می داند و به رفتاری هایشان توجه دارد. ایم دریافت که در کرانه غربی و غزه، گرایشی به گزارش دیگری از سوی سازمان ملل یا قطعنامه مجمع عمومی که کمترین نتیجه عملی را ندارد، نیست. فلسطینی ها عمل می خواستند.

وزیر دفاع اسرائیل آرنز در دو گفتگو با ایم نگرانی خود را از رشد بروز مخاطراتی برای نیروی دفاعی اسرائیل در اراضی اشغالی آشکار کرد و گفت که تصمیم دارد حضور ارتش را در مراکز عمده جمعیتی کاهش دهد (کاری که او پس از آن انجام داد).

آرنز آگاه بود که فلسطینی ها رنج ها و ناراحتی هایی دارند که باید بیان شود. او کاملاً به مروری بر عملکرد نیروی دفاعی در اراضی اشغالی دست زده بود. وزیر کاملاً در موضع مخالف با اندیشه عملیات هماهنگی سازمان ملل بود. ایم مرا در جریان ملاقاتهای بعدی با عرفات در ژنو و با مشاور امنیت ملی ژنرال اسکو کرافت در واشنگتن قرار دارد و دستاوردهایش را از کرانه غربی، غزه و اسرائیل بیان کرد. عرفات بیشتر از همه از اینکه امکان بدست آوردن گونه ای حفاظت برای فلسطینی ها به وجود آمده است هیجان زده بود و پیشنهاد می کرد که سازمان ملل

باید مسئولیت این امر را بر عهده گیرد. به او گفتم که چقدر به موضوع علاقمندم. مطلقاً در شرح وظایفم، ایفای این مسئولیت نبود. ایم و من، هر دو عقیده داشتیم که توجه امضاء کنندگان پیمان چهارم ژنورا به موضوع جلب کنیم. عرفات از آن بیم داشت که این کار عملیات را کاملاً به دست کمیته بین‌المللی صلیب سرخ که او مطلقاً اعتقادی به آن نداشت، می‌سپارد. ژنرال اسکو کرافت بخصوص به این موضوع علاقه داشت که آیا ایم گزارشهایی را که برپایه آنها سلاحهایی که توسط رزمندگان جنبش انتفاضه به کار می‌رود، بالا رفته‌اند، تأیید می‌کند. ایم رد کرد. [به طوری هیجان زده عرفات بر این پای می‌فشرد که جوانان معتبرض انتفاضه (شباب) به دستور او از بکارگیری سلاح منع شده‌اند. او به نحوی شگفت‌انگیز اظهار می‌داشت که کماکان دستور اتش اجرا می‌شود]. به ژنرال اسکو کرافت گفتم که عرفات در این زمان، رفقایش را کنار زده است که به شورای امنیت فشاری برای صدور قطعنامه یا آیین‌نامه‌ای وارد نشود. به او گفتم که کاملاً رُک و پوست‌کنده در تلاش هستیم از عرفات حمایت کنم چرا که بعید بود کسی که او را از کار برکنار می‌کند، اینقدر احساساتی باشد. احساس می‌کردم او به چیزی نیاز دارد تا آن را به مردمش در امتیازهایی که او پس گرفته است، نشان دهد. این یکی از دلایلی بود که ترتیب اجلاسی را با حضور پنج عضو دائم دربارهٔ شرایط اراضی اشغالی دادم. این موضوع را روشن کردم که به هر ترتیب چنین نشست‌هایی نهادینه نشده است و من قصد ندارم نظام جدید سازمان ملل را در ارتباط با خاورمیانه به وجود آورم.

ژنرال اسکو کرافت که نزد او احترام زیادی به دست آورده بودم، به نظر به يك موافقت عمومی با اجلاس اعضای ثابت رسیده بود. او گفت که آنچه را دربارهٔ عرفات گفته‌ام، می‌فهمد، «اما با حمله قایق تندرو، دستهای ما برای احترام گذاشتن به او بسته است». اگر چه او قبول داشت که عرفات در شرایط دشواری به سر می‌برد. او اشاره کرد که اکنون بیشتر راغب است که دولت جدید شامیر را به فرایند صلح بکشانند.

رویدادهای جنگ خلیج فارس

تهاجم صدام حسین به کویت در اوت ۱۹۹۰، نقطه تمرکز شورای امنیت و کشورهای خاورمیانه را تغییر داد و از فلسطینی‌ها به خلیج فارس کشاند. دیدگاه صدام حسین این بود که کارهای خود را با هدف حل مشکل خاورمیانه و شکست دادن اسرائیل در این فرایند جلوه دهد. ایالات متحده و متحدانش از هر گونه پیوند خوردن آزادی کویت و حل مشکل فلسطین نگران بودند. در چنین اوضاع پیوسته و عمیقاً روبه تغییر و بحث‌انگیزی، رویداد فاجعه آمیزی در هشتم اکتبر ۱۹۹۰ در بیت المقدس رخ داد. گروهی از فلسطینی‌ها، ظاهراً به دلیل برنامه یهودیان افراطی برای به دست گرفتن مسجد الاقصی، به طرف یهودیان در پای دیوار توبه سنگ پرتاب کردند. واحدهای اسرائیلی این عمل را با خشونت بی حد پاسخ دادند، ۲۰ فلسطینی را کشتند و ویرانی زیادی را در محوطه معبد مقدس به بار آوردند. فوراً تصمیم گرفتم هیأتی را به بیت المقدس بفرستم تا در این واقعه تحقیق کنند. همیشه در ذهن خود احساس مسئولیت می کردم که هر کار ممکن را که در حفاظت از فلسطینی‌ها مؤثر باشد انجام دهم. به هر روی پیش از آنکه بتوانم این دیدگاه را اعلام کنم، شورای امنیت تشکیل جلسه داد و در دوازدهم اکتبر، «مداستان قطعنامه ۶۷۲ را تصویب کرد و ضمن ابراز تأسف از تهدید جانها، دبیر کل را به اعزام هیأتی به منطقه فراخواند. در همان روز، نماینده دائم اسرائیل، یوهانان بین را فراخواندم و از او پرسیدم که چه تمهیداتی را دولت اسرائیل برای این هیأت تدارک دیده است. به سفیر گفتم که زمان کوتاه است و اعضای هیأت یاران نزدیک من، ژان کلود ایم، جیان دومینکوویکو و لیزابوتن هایم هستند.

سه روز بعد، سفیر بین، منتهی را برایم آورد که در آن موضع کابینه اسرائیل دایر بر رد کردن کامل قطعنامه ۶۷۲ را اعلام کرده بود چرا که در زمینه محکوم کردن حمله به زائران یهودی در پای دیوار توبه در آن چیزی نیامده بود. به علاوه، هیچ قسمتی از بیت المقدس، اراضی اشغالی تلقی نمی شد و بنابراین هیچ توجیهی

برای دخالت سازمان ملل در هر مسأله‌ای مربوط به بیت المقدس وجود نداشت. با این اظهارات، بیانیه ادامه می‌یافت: اسرائیل دخالت شورای امنیت را نمی‌پذیرد. به سفیر بین گفتیم که مایلیم توضیح کاملی از سوی کابینه او، با توجه به این تصمیم داشته باشیم. سفیر گفت: «ما دخالتی را در اسرائیل نمی‌پذیریم. همه چیز متوقف است». او ادامه داد که اسرائیل کمیسیون خود را مأمور بررسی این رویداد کرده است. به نظر نمی‌رسد که کار دو گروه تحقیق در آن واحد، عملی باشد. پاسخ دادم که برخلاف آنچه او می‌گوید، دو کمیسیون هر دو می‌توانند واقعیت‌ها را مورد تحقیق قرار دهند. هیأت سازمان ملل، روی یافته‌های کمیسیون اسرائیلی حساب خواهد کرد. تأکید کردم که نمی‌خواهم به شورا گزارش کنم که اسرائیل با مأموریت هیأت سازمان ملل مخالفت کرده است. همچنین مایل نیستم گزارش یکطرفه را ارائه دهم. بنابراین از سفیر بین خواستم که از دولتش پذیرش هیأت مرا که تك تك اعضایش برای رهبران آن شناخته شده هستند، بخواهد. ایالات متحده به طور قابل درکی می‌ترسید که رود روی اسرائیل با شورای امنیت به اتحادی که در نتیجه تهاجم عراق به کویت در مقابل این تهاجم پدید آمده است، لطمه بزند. سفیر پیکرینگ به من گفت که ایالات متحده با دو فرض مخالف است: نخست آنکه تصمیم کابینه اسرائیل نمی‌تواند تغییر کند و دوم اینکه تصمیم شورای امنیت به همان صورتی که بوده است باقی می‌ماند. مشکل یافتن راهی میان این دو صخره بود. ایالات متحده به این امکان امیدوار بود که به دنبال گزارش کمیسیون اسرائیلی، هیأت سازمان ملل، این گزارش را تکمیل کند. تحت این تدابیر، برای هیأت من لازم نبود که با هیچیک از مقام‌های اسرائیلی، تا وقتی که امکان دسترسی به نسخه‌ای از گزارش آنان وجود داشت دیدار کنند. به گفته سفیر پیکرینگ، واشنگتن به اسرائیل اعلام کرده بود که موظف به پذیرش گروه سازمان ملل است. رئیس‌جمهور بوش تماسی با نخست‌وزیر شامیر داشت و نخست‌وزیر تاجر نیز چنین کاری را صورت داده بود. سفیر پیکرینگ از من پرسید که آیا به تعهد

اسرائیل برای در اختیار گذاشتن گزارش کمیسیون این کشور به عنوان نشانه‌ای از انعطاف اسرائیل اعتقاد دارم؟ و من گفتم: نه، من ترجیح می‌دهم چرخش اسرائیل را در پذیرش هیأت به عنوان نشانه‌ای از انعطاف آنها بدانم.

اسرائیل انعطافی به خرج نداد. به عوض آن، کابینه اسرائیل، به وزارت خارجه‌اش اختیار داد که به گفتگویی با سازمان ملل بپردازد که قطعنامه شورای امنیت آن از سوی آنها رد شده است و تأکید کند که بیت المقدس «به هیچ عنوان جزو اراضی اشغالی نیست» و اسرائیل هیأت دبیر کل را نمی‌پذیرد.

من شفاهاً به شور اطلاع دادم که دولت اسرائیل چه تصمیمی گرفته است. شور به هر صورت بر تهیه گزارش درخواست شده در قطعنامه پیشین خود تأکید کرد. از آنجا که قادر نبودم هیأتی برای ارائه گزارش دست اول از اوضاع، اعزام کنم، مروری بر قطعنامه‌های مصوب شورای امنیت در حفاظت از فلسطینی‌ها در سرزمین‌های اشغالی ارائه کردم و خلاصه‌ای از توقعات فلسطینی‌ها را از خود شرح دادم. بارها نگرانی پیوسته آنها را از بابت این ترس که حتی در داخل خانه‌هایشان احساس امنیت نمی‌کنند بیان کردم؛ آزرده‌گی از اشغال سرزمینشان، بویژه در شهرکهای اسرائیلی، پایمال شدن حق آموزش و در مجموع سوءاستفاده از اراضی آنها. تأکید کردم که برای آنکه هر اقدام حفاظتی مؤثر باشد، همکاری منابع اسرائیلی ضروری است. درخواستهای بی‌شمار از دولت اسرائیل برای رعایت مفاد معاهده چهارم ژنو، بی‌ثمر مانده بود. در چنین اوضاعی، فکر کردم شورای امنیت می‌تواند فراخوانی داشته باشد برای نشستی از جناحهای درگیر برای گفتگو بر سر قدمهای ممکن که می‌تواند تحت معاهده برداشته شود.

تقریباً سه هفته طول کشید تا شور با نظر مثبت به گزارش من نگاه کند. در بیستم دسامبر ۱۹۹۰، در قطعنامه مصوب ۶۸۱ از من خواست، که با همکاری کمیته بین‌المللی صلیب سرخ، فکر ابتدایی‌ام را در مورد برگزاری اجلاسی از جناحهای

در گیر، گسترش دهم. من نظر همه امضاء کنندگان معاهده از جمله اسرائیل را جویا شدم. بخش اعظم پاسخها ناامید کننده بود. پاسخهایی که رسید، عموماً موافق بود، اما با تذکر دائمی این نکته که «در يك زمان مناسب». اسرائیل بی چون و چرا تدارك چنین نشستنی را رد کرد. در این میان، در ماه نوامبر، گفتگویی پر دامنه با حیم هرتر وگ رئیس جمهوری اسرائیل داشتیم. در آن زمان، ما برای تشییع جنازه امپراتور هیرو هیتو در توکیو به سر می بردیم. هرتر وگ يك دوست قدیمی بود و دیدارمان دوستانه و مطلوب بود. او اختیار داشت تا راه حلی برای مشکل هیأت سازمان ملل برای تحقیق بر سر فاجعه معبد مونت بیابد. او پیشنهاد می کرد که اسرائیل از ژان کلود ایم برای بازگشت به اسرائیل دعوت کند و این سفر، پیگیری مأموریت پیشین او تلقی شود. اسرائیل همچنین از من برای دیداری رسمی از این کشور دعوت می کرد، بنابراین می توانستم مأموریت ایم را تعقیب کنم و اطلاعات بیشتری را که می خواستم به دست آورم. تنها شرایط این بود که این موضوع هیچ ارتباطی به قطعنامه های شورای امنیت نداشت. پیش از این برنامه ریزی شده بود که در ماه دسامبر از مصر دیدن کنم و به راحتی می شد سفر به اسرائیل را به آن اضافه کرد. نتیجه گرفتیم که پیشنهادی که ارائه شده است، بهتر از هر گونه یاری رساندن به فلسطینی هاست. بنابراین موافقت کردم. همچنین اعلام کردم که اگر جنگی در خلیج فارس در بگیرد، نمی توانم این سفر را انجام دهم. هنگامی که هنوز در توکیو به سر می بردم، ژان کلود ایم دعوتنامه ای را در نیویورک «برای دیدار از اسرائیل به عنوان فرستاده دبیر کل برای تعقیب مأموریت ژوئن ۱۹۹۰ خود» دریافت کرد. جنگ خلیج فارس در گرفته بود و ایم قادر نبود این سفر را تا مارس ۱۹۹۱، زمانی که او بار دیگر سفر گسترده خود را به سرزمین های اشغالی انجام داد و گفتگوهایی پر دامنه را به عنوان نماینده من با رهبران دولت اسرائیل صورت داد، انجام دهد. ملاحظات بحرانی دیگر، مرا از انجام شخصی این سفر باز داشت.

دلیل اصلی اینکه چرا سه هفته طول کشید تا شورای امنیت با قطعنامه ۶۸۱

موافقت کند این بود که تعدادی از اعضاء علاقمند بودند که نقشی نظارتی را در شرایط سرزمین‌های اشغالی به عنوان پیگیری فرآیندی اساسی در نظر بگیرند. این دیدگاه تازه‌ای نبود، تنها ایالات متحده بود که در مقابل آن مقاومت می‌کرد و اعتراضات عمیق اسرائیلی‌ها در کنار آن بود.

این بار، به هر روی، پیشرفتی از نظر اینکه اعتماد به اشخاص می‌تواند کاملاً در سرزمین‌ها به جای مأموریت‌های ویژه برای اطلاعات از وضع فلسطینی‌های آنجا ایجاد شود، در شرف دستیابی بود. در خواست روایت و روایت اسرئیل صورت نمی‌گرفت. پیش‌بینی‌های بی‌سابقه نظارتی در قطعنامه ۶۸۱ به این زبان صورت گرفته بود: «شورای امنیت، همچنین از دبیر کل می‌خواهد که کنترل و نظارتی را بر وضع شهروندان فلسطینی در اراضی تحت اشغال اسرئیل انجام دهد... و افرادی را انتخاب و تعیین کند یا از سازمان ملل یا دیگر کارکنان و منابع حاضر در آنجا، در منطقه یا هر کجای دیگر در صورت نیاز به کارگیرد تا این خواست تحقق یابد و شورای امنیت را کاملاً آگاه کند.»

UNRWA تنها بنگاه سازمان ملل بود که در سرزمین‌های اشغالی حضور جدی داشت. من عمیقاً به اطلاعاتی که کارکنان این بنگاه فراهم می‌آوردند، در گزارش شماره S22472 که در نهم آوریل ۱۹۹۱ به شورای امنیت ارائه دادم، تکیه کردم. گزارش، تصویری ناخوشایند از تأثیر جنگ خلیج فارس بر وضع اقتصادی و سیاسی در غزه، کرانه باختری و بیت المقدس شرقی با جزئیات وسیع از برخورد مأموران اجرای مقررات منع رفت و آمد که از سوی منابع اسرئیل تحمیل شده بود در مناطق اشغالی و از ادامه تبعیدها، دستگیری‌ها و بازداشت‌های گسترده خبر می‌داد. در ماه جولای، پیش‌نویس گزارش دوم آماده شد. به هر صورت ایالات متحده مرا تحت فشار شدیدی قرار داده بود تا آن را ارائه ندهم. از آن وقت فرایند صلح تحت رهبری آمریکایی‌ها و وعده اینکه فلسطینی‌ها را مستقیم به فرایند گفتگوهای تلویز موافقتنامه خاور میانه بیاورد، تکانی خورد. واشنگتن فکر می‌کرد

که ارائه گزارشی دیگر که فی نفسه می تواند حاوی نقد شرایط در سرزمین های اشغالی باشد، می تواند به فرایند صلح لطمه بزند. من فکر نمی کردم که گزارش فی نفسه سودی نصیب فلسطینی ها کند، بنابراین نه تنها این گزارش، بلکه هیچ گزارش دیگری را در دوره کاری خود ارائه نکردم. اصول تدوین شد؛ به هر روی تا زمانی که تجاوز اسرائیلی ها پایان یابد، شرایط در سرزمین های اشغالی، کاملاً به سازمان ملل مربوط می شود و موضوع نظارت این سازمان است.

گروگانها!

همواره گروگانگیری را از ظالمانه‌ترین شکل‌های تروریسم در جنگ اعراب و اسرائیل دانسته‌ام که نشانگر بی‌احترامی عمیق به حقوق اساسی بشری افراد بیگناه است. به دور از هر نتیجه‌ای که حاصل آید چنین اقدامی هر سازمان یا دولتی را که در آن مشارکت داشته باشد، منزوی و بدنام می‌کند، اما اکنون باور دارم که سرانجام پس از بسیاری تحولات و رخدادها در خاورمیانه، این واقعیت از سوی هر کس می‌توانست به نحوی در عمل مورد استفاده قرار گیرد.

در تلاشم برای خلاصی گروگانها، نخست اضطرابهای بشری برای نه تنها گروگانها، بلکه همچنین برای خانواده‌هایشان موضوع توجهم بود. من با هر که گفتگو کردم این موضوع را روشن ساخته‌ام. جابجایی‌ها در قدرت و جهت‌گیری‌های سیاسی، تأثیر بیشتری در آزادی نهایی گروگانهای غربی داشت. بدون این جابجایی‌ها، کوشش‌های سازمان ملل کمتر نتیجه‌بخش می‌بود. اما چیزی بیشتر مورد نیاز بود - دفاتر فعال يك جناح مستقل سوم، يك میانجی مورد اعتماد که بتواند پیشرفتی در جایگزینی گفتگوهای سیاسی برای به دست آوردن نهایی يك راه‌حل، حاصل کند. می‌توانستم بیشتر مؤثر باشم، چنانچه این نکته را

روشن می کردم که من با گرایش به هیچ کشور یا گروهی فعالیت نمی کنم و تلاش من برای خلاصی همه گروهانها و انتقال از انحطاط به پیشرفت ارتباطات سودمندتر در منطقه، است. فکر می کنم این مسئولیت من به عنوان دبیر کل و در چارچوب نقش اضطراری سازمان ملل بود.

آلک کولت: گروهان سازمان ملل

نخستین تقای مستقیم من در موضوع مشکل گروهانگیری، در ۲۵ مارس ۱۹۸۵ آغاز شد و این هنگامی بود که آلک کولت، یک روزنامه نگار انگلیسی که در لبنان به سر می برد تا گزارشهایی را برای بنگاه سازمان ملل برای کمک و کار پناهجویان فلسطینی (UNRWA) تهیه کند، در خلدۀ در جنوب بیروت توسط افراد ناشناس ربوده شد. خلدۀ در آن زمان به عنوان منطقه «باز» شناخته می شد که همه جناحهای مسلح در آن رفت و آمد می کردند و از آن همان گونه که می خواستند بهره می جستند. این بویژه منطقه ای خطرناک در یک کشور است که خطر را در آن نمی توان مانع شد. من کولت را به عنوان روزنامه نگاری با طنزی خوب و باهوش می شناختم و دوست داشتم. او برای مدتهای طولانی چهره ای شناخته شده و محبوب در راهروهای دفاتر سازمان ملل در نیویورک بود. کولت در استخدام یک طرح قانونی در لبنان بود؛ و درگیر مبارزات جناحها در لبنان، طنز آمیز اینکه با پرهیز از احساساتش برای مردم فلسطین.

در موضوع کوششهای طولانی و در نهایت بیهوده برای بازگرداندن کولت، کوشیدم بفهمم چگونه، بیشتر از هر چیز دیگر، سرنوشت یک گروهان اسیر نقش ها، گرایش ها و ورخداهایی می شود که گروهان سهمی در آنها ندارد.

«سازمان انقلابی مسلمانان سوسیالیست»، یکی از خیل گروههای زیرزمینی مبهم در لبنان، خود را به عنوان مسئول بودن کولت معرفی کرد و ادعا کرد که کولت یک جاسوس انگلیسی بوده است که برای آمریکایی ها در کنار

اسرائیل - يك اختلاط مرگبار - جاسوسی می کرده است. ما به کانالهای بسیاری که به روی سازمان ملل در لبنان و سوریه گشوده بود مراجعه کردیم تا به پیچیدگی های گروههای مسلح نفوذ کنیم و ارتباط مستقیمی را با این سازمان برقرار کنیم. در زمانی که موفقیت به نظر نزدیک می آمد، مادر تماس نزدیک با مقامهای انگلیسی بودیم که کوشش هایی را برای آزادی کولت صورت می دادند و هیچگاه سازمان ملل را در جریان کارهایی که می کردند قرار ندادند.

در نهایت در حدود ۱۲ ماه پس از ناپدید شدن او، ربایندگان اطلاع دادند که کولت از ناراحتی شدید کلیه رنج می برد و تقاضای وسایل دیالیز کردند. آنها درخواست ده دستگاه دیالیز کردند که یکی از آنها برای کولت به کار می رفت. همچنین اطلاع داده شد که «مصطفی سعد» نامی، برای معامله بر سر این قضیه مسئول شده است. سعد، چهره ای برجسته در منطقه جنوب بود که خود پیش از این قربانی يك حمله تروریستی شده بود و در نتیجه بینایی خود را از دست داده بود. او از سازمان ملل بازدید کرده بود و برای بسیاری از کارکنان شناخته شده بود. تصمیم گرفتیم از یکی از آنان، یعنی «سمیر سنبر» يك بومی محلی با تماسهای زیاد در منطقه بخوایم که سفری خطرناک به جنوب لبنان داشته باشد و با سعد ملاقات کند.

هنگامی که سنبر رسید، دریافت که سفیر بریتانیا در لبنان دو روز زودتر آنجا بوده است. ربایندگان فهرستی از تقاضاهایشان را به بریتانیا اعلام کرده بودند که شامل آزادی ۴ فلسطینی زندانی در انگلستان می شد. سعد به سنبر گفت که: مثل دبیر کل، تنها به خاطر مسائل انسان دوستانه است که درگیر این موضوع شده است. او گفت که متعاقب دیدار سفیر، با «سازمان» تماس گرفته است. سعد نتیجه گیری کرده بود که موقعیت دو طرف سخت تر شده است.

او به تیره شدن فضای خاورمیانه اشاره کرد و گفت که فکر می کند خطری واقعی جان کولت را تهدید می کند. «سنبر» نگرانی شخصی مرا تکرار کرد و يك بار دیگر یادآور شد که او برای سازمان ملل کار می کرده است و این پیشنهاد را مطرح

کرد که تجهیزات پزشکی مورد درخواست «سازمان» می تواند تأمین شود. سعد توصیه کرد که اگر تجهیزات پزشکی فراهم آمد، این وسایل باید از بریتانیا بیاید. مدتی کوتاه پس از دیدار او با سنبر و اینکه به او گفت: هیچگونه تحرك جدی «در هیچ ناحیه ای» نبوده است، فرصت از دست رفت. خطر برای کولت ادامه یافت. با درك این موضوع، بار دیگر از سنبر خواستم درخواست شخصی مرا با سعد در میان بگذارد که هر کار ممکن را برای حفظ جان کولت انجام دهد. وضع به گونه ای فوق العاده حساس بود.

در دمشق، سنبر در تماس با سفارت بریتانیا بود و هر آنچه را که از سعد شنیده بود، با نمایندگان بریتانیا در میان می گذاشت. او گفته بود که بریتانیا بسیار سپاسگزار تلاشهای دبیر کل خواهد بود، اما از زمانی که درخواستهای ربایندگان مستقیماً به علائق بریتانیا ارتباط پیدا کرده بود، آنها تمایل داشتند گام بعدی را بدون مداخله سازمان ملل بردارند. چنین پیامی را در نیویورک دریافت داشتم. هنگامی که سنبر پیش از بازگشت به نیویورک برای آخرین بار سعد را دیده بود، سعد به او گفته بود که آماده است کسی را برای بررسی اوضاع با نمایندگان بریتانیا به محلی که توافق می شود بفرستد.

بلافاصله سازمان ملل ترتیب ملاقاتی را در قبرس میان بریتانیا و نمایندگان ربایندگان داد. سازمان ملل شرکت نکرد و همکاریهای بعدی هم از سوی بریتانیا بر سر این موضوع خواسته نشد.

در ۲۳ آوریل ۱۹۸۶، سازمان انقلابی مسلمانان سوسیالیست پیامی را برای يك روزنامه در بیروت فرستاد و «اعدام آلك كولت جاسوس بریتانیایی... براساس توافق همگانی مردم مسلمان در جماهیری سوسیالیستی عربی لیبی و در پاسخ به حمله مشترك آمریکایی-بریتانیایی (در لیبی) و در تعقیب نقش ننگ آور شرکت در قتل فرزندان بیگناه ملت مسلمان عرب» را اعلام کرد. بیانیه پس از آن اعلام می داشت: «سازمان ما برای روزنامه محترم بیروت «النهار» گزارشی از مراسم

حلق آویز کردن او را خواهد فرستاد تا به یاد همگان آورد که خون مردم مسلمان ما هدر نخواهد رفت». يك نوار ویدئویی متعاقب آن ارسال شد که نشان می داد مردی با يك لباس سنگین، به دار آویخته شده است. از طریق این نوار تعیین هویت کالبدی که از گردن آویزان بود، امکان نداشت. تا آن هنگام، هیچ چیز به این قدرت، تلخی و وحشیگری گروگانگیری را برایم نشان نداده بود. شك من در مورد مرگ کولت بسیار اندك بود، اما به نظر می رسید که مادام که پرسش اصلی باقی مانده است کوشش ها می تواند ادامه یابد تا سر نوشت او مشخص شود، اگر او کشته شده بود جسد او کشف می شد.

بار دیگر اطلاعاتی را از کانالهای گشوده بر سازمان ملل در سطح منطقه جمع آوری کردیم. ستمبر بار دیگر سفر خطرناك خود را به جنوب لبنان آغاز کرد تا وضع را از مصطفی سعد جویا شود. در خلال يك گفتگوی ۹۰ دقیقه ای، سعد بارها تکرار کرد که درباره مرگ کولت «هیچ سندی وجود ندارد». او اظهار نظر کرد که پیکری که در بیمارستان دانشگاه آمریکایی بوده است، جسد کولت نبوده است. او پیشنهاد کرد که «امکانهای مختلف را برای زمان پیش رو، باز نگاه داریم.» او گفت که نشست قبرس بی فایده بوده است. خواستهایی که پیش از این مطرح شده بود، تکرار شده بود و بریتانیا بی مسئولیت عمل کرده است. او گفت که رخدادهای نظامی در منطقه مدیترانه، نشان می دهد که حضور نیروهای دریایی آمریکا در منطقه باید کاهش یابد، چرا که به احتمالات نجات آقای کولت خدشه وارد می کند.

در سالهای پس از آن، از هر فرصتی استفاده کردم تا بکوشم اطلاعاتی به دست بیاورم که دست کم سندی بر مرگ کولت باشد. منابع ایرانی مکرراً هر گونه اطلاعی را از موضوع تکذیب می کردند، همان گونه که سوریها عمل می کردند. بهترین چیزی که توانستیم دریابیم این بود که سازمان انقلابی مسلمانان سوسیالیست، يك گروه رادیکال فلسطینی است. مانند همه افراد دیگر، یاسر

عرفات که من از او درباره موضوع سؤال کردم، گفت که او هیچ کاری به ربودن کولت نداشته است و هیچ چیز از سرنوشت او نمی‌داند. اطلاعاتی وجود داشت مبنی بر اینکه کولت ممکن است تحویل يك گروه زیرزمینی در ارتباط با لیبی شده باشد. هنگامی که در نوامبر ۱۹۹۱، همکارم جیان دومنیکو پیکو در ارتباط با آزادی دیگر گروگانهای غربی به لیبی سفر کرد، او از معاون رئیس جمهوری لیبی (معمر قذافی) کمک خواست تا در روشن شدن سرنوشت کولت همکاری کند. به پیکو گفته شده بود که لیبی پیوندی با موضوع نداشته و از موضوع حتی خبری هم ندارد.

هیچ دستگاه دیالیز کلیه‌ای به جنوب لبنان ارسال نشد. اگر بدنی که در نوار ویدئو نشان داده شده بود، متعلق به کولت بود، بنابر این او نمی‌توانست در جنوب نگهداری شود، چرا که او در لباس پشمی دیده می‌شد که در آن فصل، فقط مناسب مناطق کوهستانی بود. يك مرد خوب و دوست داشتنی، بیگانه، در جریان مأموریتی برای سازمان در جهت کمک به آوارگان فلسطینی، در تنداب تروریسم چنان گرفتار آمد که نتوانست از آن خلاصی یابد.

سرگرد ویلیام آر. هیگینز: یک آمریکایی در خدمت سازمان ملل

سرنوشت دومین گروگان سازمان ملل، سرگرد نیروی دریایی آمریکا، ویلیام آر. هیگینز شبیه مورد قبلی بود. سرگرد هیگینز رئیس گروه ناظران نظامی سازمان ملل در جنوب لبنان بود. ناظران نظامی غیر مسلح هستند. گروه ۶ موضوع نظارتی را در سمت لبنانی خط آتش بین لبنان و اسرائیل در اختیار داشت (این منطقه از سوی اسرائیل به عنوان منطقه امنیتی تلقی می‌شد). این گروه همچنین گشت‌هایی داشت و در جاهایی که نیروهای پاسدار صلح سازمان ملل به کار گرفته شده بودند وظایف قانونی خود را در قبال جناحهای درگیر انجام می‌داد. این ناحیه، منطقه‌ای مخاطره‌آمیز برای ناظران نظامی بود.

پیش از رفتن به لبنان، هیگینز دستیار وزیر دفاع آمریکا، کاسپار واینبرگر بود، چیزی که او در این هویت آن را پنهان نمی کرد. او برای خدمت به سازمان ملل داوطلب شده بود. او که از يك دیدار رسمی با يك سخننگوی سازمان شیعه امل در تیره (همان شهری که کولت سفر خود به بیروت را از آن آغاز کرد) در هفدهم فوریه ۱۹۸۸ باز می گشت، توسط گروه ناشناسی که خود را سازمان ستمدیدگان جهان می خواند رپوده شد، هیگینز برای آخرین بار، يك اتومبیل جیب را در مأموریتی نظارتی رانده بود.

همان گونه که در مورد کولت عمل شد، در این باره نیز به فوریت يك راهبرد سه محوره را برای کسب اطلاعات از میان همه کانالهای گشوده بر سازمان ملل، سوریه و ایران پی گرفتیم تا تقاضایم را برای پیگیری صلح آمیز مأموریت سازمان ملل که هیگینز در جریان آن رپوده شده بود ابلاغ و همکاری منابع آمریکایی را که ملیت هیگینز بود، کسب کنم. ظاهرأ سازمان ستمدیدگان جهان يك گروه پیوسته به حزب الله در لبنان بود مثل مورد کولت، در زمانهایی که به نظر می رسید بن بست ها در حال شکستن است، امل که نماینده آن با هیگینز دیدار کرده بود، به طور عام اعلام کرد که آدم ربایی در مناطق تحت کنترل امل انجام شده است و کسانی که واقعاً هیگینز را رپوده اند دستگیر شده اند، پس از آن منابع امل یاد آور شدند که سرگرد بزودی آزاد خواهد شد. به هر روی هیچ اطلاع خاصی پس از آن به دست نیامد. اسیر کنندگان هیگینز اعلام کردند که او را محاکمه خواهند کرد. من به ولایتی وزیر امور خارجه ایران در پانزدهم ماه مارس نامه ای نوشتم و نامه ای دیگر نیز در ۲۲ آوریل برای رئیس جمهور اسد از سوریه ارسال کردم و از آنها تقاضای کمک کردم. می دانستم که دولت ایران نفوذی قوی در حزب الله دارد و حضور سوریه در لبنان بسیار وسیع است، آنها می توانستند بفهمند چه رخ داده است یا اطلاعی کسب کنند. پاسخی نیامد.

در دسامبر ۱۹۸۸، سازمان ستمدیدگان جهان اعلام کرد که سرگرد هیگینز

محاكمه شده و به دليل جاسوسى براى ايالات متحده و اسرائيل مقصر شناخته شده است. پس از آن يك هواپيماى مسافربرى ايران بر فراز دريائى آزاد توسط ناو يو. اس. اس. وينسنز هدف قرار گرفت و در سى ام جولای ۱۹۸۹، يك رهبر شيعه، شيخ عبدالکريم عبید را در لبنان ربودند. روز بعد، سى و یکم جولای سازمان ستمديدگان جهان اعلام کرد که به تلافی ربوده شدن شيخ عبدالکريم عبید، سرگرد هيگينز را کشته است.

من عميقاً از اينکه يك افسر که کاملاً به عنوان ناظر سازمان ملل شناخته شده بود و در چار چوب مأموريت حفظ صلح عمل مى کرد به قتل مى رسد، شوکه شده بودم. آن شب خواب بر من دشوار شد و در طول دوره بيدارى، تصميم گرفتم يك گروه ماهر را براى يافتن حقيقت ماجرا اعزام کنم که حتى اگر هيگينز مرده باشد، بکوشد جسد او را بيابد. رئيس جمهور بوش روز بعد با من تماس گرفت تا از من بپرسد آيا مى توانم در روشن کردن سرنوشت هيگينز مشارکت کنم؟ به او گفتم که البته هر گونه اطلاعى را که ما به دست آوريم در اختيار آنها مى گذاريم، همان گونه که از وقتى سرگرد هيگينز ربوده شد، چنين کرديم.

همان روز، يکم اوت، مارک گولدينگ افسر ارشد تحت امرم در مأموريت حفظ صلح، مردى که داراى تجربياتى بسيار در امور خاورميانه بود، اين مأموريت دشوار را آغاز کرد. او با گروه هاى متنوعى از مردم در لبنان، سوريه و اسرائيل شامل مقامات ارشد دولت و رهبران شيعه ديدار کرد، اگرچه با همه گروه هاى مسلح زيرزمينى ديدار نکرد. در اين زمان، مثل مورد کولت، يك نوار ويدئو به دفتر يك روزنامه در بيروت رسيد که نشان مى داد بدن سرگرد هيگينز از دار آویزان است.

هيچيك از كسانى که گولدينگ با آنها گفتگو کرد زير بار داشتن اطلاعات مستقيم از سرنوشت هيگينز نرفتند. وزير دفاع اسرائيل را بين اعلام کرد که آنچه واقعاً در دسامبر يا ژانويه رخ داده است، توسط «دادگاه» سازمان ستمديدگان انجام شده است.

این بهانه‌ای مناسب برای اسرائیلی‌ها از زمان رسوایی آنها بر سر ربودن شیخ عبید بود. مسئولان آمریکایی در بیت المقدس، به هر صورت تأیید کردند که يك گزارش دقیق از سوی اسرائیلی‌ها به آمریکایی‌ها، حکایت از مرگ هیگینز دارد. يك نظریه دیگر این بود که يك واحد شیعه آنقدر از ساقط کردن هواپیمای مسافری ایران از سوی آمریکایی‌ها به خشم آمده است که هیگینز را به قتل رسانده است. وقتی که بعدها این پرسش را مستقیماً با ولایتی وزیر امور خارجه ایران در میان گذاشتم، او گفت که این چیزی است که او هم شنیده است.

ارتباط دیگری که در بیوند با موضوع ربوده شدن شیخ عبید مطرح بود، این بود که ضرورت‌های زمان ایجاب می‌کند که مستقیماً از تهران دستور گرفته نشود. تصویری که در نوار ویدئو دیده می‌شد، بوضوح از آن سرگرد هیگینز بود، اما نشانه‌های عادی از حلق آویز شدن اخیر او را نمایش نمی‌داد.

من نمی‌دانم، چه حرکت‌های مستقلی - اگر بوده باشد - از سوی منابع آمریکایی برای خلاصی سرگرد صورت گرفته است. آنها به طور فوق‌العاده‌ای مخالف هر گونه معامله‌ای بودند.

مرگ، دستمزد نهایی بود که به دو گروگان سازمان ملل پرداخته شد.

دیگر گروگان‌ها در لبنان

وقتی که در سال ۱۹۸۵ ما از کانال‌های مختلف ممکن برای سازمان ملل در لبنان و سوریه در جهت خلاصی آلک کولت تلاش می‌کردیم، به منابع آمریکایی گفتم و تأکید کردم که چنین راه‌هایی برای جستجوی اطلاعات درباره آمریکایی‌ها و دیگر کسانی که در منطقه زندانی هستند قابل استفاده است. بعد از آن به جورج بوش، کمی‌پس از آنکه رئیس جمهوری شد گفتم که از هر راهی که بتوانم آماده کمک به حل مشکل گروگان‌گیری هستم. تا اوت ۱۹۸۹ هنگامی که رئیس جمهوری بوش با من تماس گرفت تا ببیند آیا راهی برای گفتگو بر سر خلاصی

تعدادی از گروگانها بارتیس جمهوری ایران هاشمی رفسنجانی وجود دارد، پاسخی دریافت نکرده بودم. من فوراً جیان دومنیکو پیکورا به واشنگتن اعزام کردم تا با مشاور امنیت ملی آمریکا، ژنرال اسکوکرافت ملاقات کند. پیکو، یک کارمند غیر نظامی ایتالیایی تبار بود که در جریان عملیات سازمان ملل در قبرس، نخستین بار او را شناختم. هنگامی که دبیر کل شدم، پیکو به دفتر من پیوست و در ارتباط با افغانستان، خاور میانه و جنگ عراق و ایران خدمت کرد. در زمینه این مسئولیت‌ها، او تماسهای وسیعی با مسئولان دولتهای خاور میانه برقرار کرد. هنگامی که هنوز نقشی که پیکو در آزدسازی گروگانها می‌توانست ایفاء کند، روشن نبود، من می‌دانستم که او شجاعت و لیاقت لازم را برای انجام این مهم دارد.

برنت اسکوکرافت یک پیام شفاهی شامل فرضیهایی که من می‌توانم بارتیس جمهور ایران در میان گذارم به پیکو ارائه کرد. من نتیجه گرفتم که پیام نباید نوشته شود و تصمیم گرفتم پیکورا به عنوان رابط شخصی خود برای ارائه شفاهی موضوع با رعایت محرمانه بودن کامل مسأله به دیدار رئیس جمهوری ایران بفرستم. با اطلاعاتی مقدماتی از قضیه، رفسنجانی در ۲۶ اوت، پیکورا با اکره‌ز یاد به حضور پذیرفت. نظر من در پیامی که توسط پیکو ارائه شد، این بود که طی سالها بوش را بخوبی می‌شناسم و با تفکر او اخت شده‌ام.

می‌دانم که او خواستار گسترش روابط آمریکا-ایران است. او در بیانات خود، تأکید کرده بود که «امروز آمریکایی‌ها هستند که برخلاف میلشان در سرزمین‌های بیگانه مانده‌اند و آمریکایی‌ها هم هستند که روی آنها حسابی نشده است. همکاری که می‌شود در اینجا نشان داده شود، در از مدت فراموش نمی‌شود. حسن نیت، حسن نیت به بار می‌آورد. حسن برخورد می‌تواند به طور بی‌پایان مبنای تحولی باشد». این یکی از جملات فراوانی بود که او در مقوله روابط ایران-آمریکا، مطرح کرده بود.

در ذهن خود، متقاعد شده بودم که اگر گروگانهای غربی در لبنان آزاد

می شدند، رئیس جمهور بوش فوراً دارایی های بلو که شده ایران را آزاد می کند یا از راههای دیگری به آن پاسخ خواهد داد. دریافتن بودم که رئیس جمهور رفسنجانی عموماً خواستار روندی بر عکس آن است. واقعیت به هر صورت این بود که در احساسات سیاسی که در ماجرای مك فارلین ما را در بر گرفته بود، برای رئیس جمهور بوش غیر ممکن بود که روندی را که من در ذهن می پروراندم پی بگیرد.

من خیال می کردم که رئیس جمهور رفسنجانی خواستار بهبود روابط ایران و آمریکا است. مطمئن بودم که يك اقدام مثبت از سوی ایران در قبال گروگانهای آمریکایی، پاسخی مثبت از سوی ایالات متحده را در پی خواهد داشت. افزون بر پیشنهادهای مطرح شده از سوی ژنرال اسکو کرافت، پیکو، به رفسنجانی امیدواری ها و محورهای توجه مرا به عنوان دلایل انساندوستانه در تعقیب مستقیم این گفتگوها با او در میان گذاشته بود.

پاسخ رفسنجانی کمکی نکرد. او گفت که مدت ها است که ایران هیچ تماسی با آنها که گروگانها را در اختیار دارند نداشته است. آنها حزب الله نیستند، نشانی مشخصی ندارند که بتوان آنها را پیدا کرد. در چند روز اخیر آنها به تهران اطلاع داده بودند که تازمانی که شیخ عبید آزاد نشده است، آنها آماده گفتگو بر سر این موضوع نیستند. رفسنجانی بر این نکته پای می فشرد که آمریکایی ها، دارایی های ایران را بدون اساس قانونی توقیف کرده اند، اما انتظار دارند ایران در موضوعی که هیچ علاقه ای به آن ندارد مداخله کند. او گفت: «ما همچنین نگرانی های داخلی خود را داریم. از نظر ما برای کمک به ایالات متحده، نشانه هایی لازم است که آنها دست از فتنه های بی دلیل خود علیه ما برداشته اند.» رئیس جمهوری اضافه کرده بود که از ایران هم گروگان هایی در لبنان هستند. او گفته بود که بوش می تواند به مارونی ها (يك گروه مسیحی که با شیعیان در ستیز بودند) فشار وارد کند. خلاصی گروگانهای ایرانی، می تواند به عنوان يك انگیزه تلقی شود.

رفسنجانی به سردی با این جمله به گفتگو پایان داد که تنها با انتقال این پیام از

سوی پیکو به دلیل احترامی که برای دبیر کل قائل است موافقت کرده است. ایران انتظار دارد دبیر کل گامهای محکم تری برای اجرای قطعنامه ۵۹۸ شورای امنیت بر دارد که شرایط پایان جنگ عراق و ایران را فراهم آورد. (متن قطعنامه که در بخش هفتم مورد بحث قرار گرفته است، عقب نشینی «همه نیروها به مرزهای بین المللی بدون فوت وقت» را خواستار شده بود) اراضی ایران دیگر در اشغال عراق نبود.

پاسخ رفسنجانی بی درنگ به وسیله ژنرال اسکو کرافت به بوش منتقل شد. کمی پس از آن، خواستار آن شدم که به عنوان پاسخی به رهبری ایران، ۱۹ ایرانی که در لبنان نگهداری می شدند به کمیته بین المللی صلیب سرخ تحویل شوند. من همچنین در کنفرانس جنبش عدم تعهد در بلغراد در چهارم سپتامبر، موضوع را به ولایتی وزیر خارجه ایران اطلاع دادم. ولایتی هیچگونه هیجانی به خاطر این خبرها بروز نداد. ولایتی از علانق سیاسی و چهار دیپلمات ایرانی دیگر که در بیروت ربوده شده بودند سخن گفت. وزیر امور خارجه گفت که اگر ایالات متحده واقعاً خواستار نشان دادن نشانه‌ای مثبت به ایران است، آزاد کردن حتی ده درصد دارایی‌های مسدود شده ایران می تواند کفایت کند. ایران هم به سهم خود تلاش برای کمک به آزادی همه گروگانها را همان گونه که من خواسته بودم ادامه می داد.

در خلال اجلاس بلغراد، من همچنین با عبدالحلیم خدام، معاون رئیس جمهوری سوریه گفتگو کردم و از سوریه کمک خواستم، همان گونه که برای کسب خلاصی همه گروگانها پیش از این چنین کرده بودم. پاسخ خدام مستقیم نبود. او نخست گفت که هیچکس در لبنان نه از واحدهای نظامی آمریکایی ترسد، نه از نیروهای شوروی. هر دو ملیت از ناحیه گروگانگیری لطمه دیده اند. ۵ تن از اتباع اتحاد شوروی ربوده شده اند و سه ماه برای سوریه تلاش لازم بود تا اقداماتی امنیتی را برای خلاصی ۴ تن از آنان انجام دهد خدام گفت که سوریه و ایران با هم تلاش کرده اند تا هر چه که از دستشان برمی آید برای خلاصی گروگانها انجام دهند. به هر صورت این را باید در ذهن داشت که ایران کنترل کاملی بر آنها که گروگانها را در

اختیار دارند، ندارد. پیشنهاد کردم که «برخی توصیه‌ها از سوی سوریه به ایران می‌تواند مفید باشد». اما زمان هنوز مناسب نبود و بخشی از آن به دلیل برخوردهای بین‌المللی با ایران بود. کاری که ایران انجام می‌داد برای آزادی گروگانها ضروری بود. فهمیده بودم که ادامه فشار به ایرانی‌ها - بدون اینکه آنها متهم به کنترل گروگانها شوند - ضروری است و من این کار را در خلال ماههای بعد در هر موقع مناسبی به انجام رساندم.

در ۱۹ ژانویه ۱۹۹۰ در ساعت ۸/۳۰ صبح (که برای يك نفر اهل آمریکای لاتین، برای کار کردن زودهنگام است)؛ در اقامتگاهم يك تلفن فوری از بوش داشتم. پس از تبریک سالروز تولدم که در پیش بود، درباره اطلاعات زیادی که از يك منبع کاملاً موثق به دست آمده بود سخن گفتم. او گفت که دولت ایالات متحده فهمیده است که حزب الله با کمک ایران سلاحهای مؤثری را به اروپا فرستاده است تا علیه آمریکایی‌ها و دیگر هدفهای غربی به کار گرفته شود. براساس این اطلاعات، افرادی برای تنبیه سلمان رشدی رمان‌نویس به بریتانیا فرستاده شده‌اند. مسئولان اسپانیایی يك محموله سلاح را در اسپانیا توقیف کرده بودند. بوش گفت که همان گونه که پیشتر گفته است او خواهان بهبود روابط با ایران است، اما اقداماتی از این دست که گزارش شده است، هر گونه شانس را برای دستیابی به چنین چیزی کاملاً خراب می‌کند. او می‌خواست رئیس جمهوری رفسنجانی بداند که چنین اطلاعاتی به دست آمده است و از من می‌خواست که اگر می‌توانم از جانب او، تماسی برقرار کنم.

فوراً از طریق ولایتی وزیر امور خارجه تماسی با رئیس جمهور رفسنجانی برقرار کردم. رفسنجانی پاسخ داده بود که اطلاعات مورد ادعای بوش کاملاً غلط است.

هنگامی که در ۲۹ ژانویه این موضوع را به برنت اسکو کرافت انتقال دادم، چشم‌انداز این را که موضوع گروگانها در کجا متوقف شده است، بررسی کرده بودم.

اعتقاد داشتم که ایران بخوبی نفوذی قوی برای آزادی گروگانها دارد. رفسنجانی پیشنهاد کرده بود که من به عنوان دبیر کل فرمولی به دست آورم که هر دو طرف آن را بپذیرند.

در این اوضاع فکرمی کردم گامهای مشترکی در مقوله مسائل دوجانبه ایران و آمریکا مورد نیاز است. من بویژه آزادسازی برخی سرمایه‌های ایران و پیش‌پرداختهای ایران را برای خرید اسلحه از سوی رژیم سابق ایران در ایالات متحده - که هرگز تحویل نشده بود - مورد نظر داشتم. من همچنین به این توجه داشتم که حمایت آمریکا در عقب‌نشینی همه نیروهای عراقی از ایران، می‌تواند مفید باشد.

هیچ پاسخ مستقیمی به این پیشنهادها از سوی آمریکا مطرح نشد. در کنار پیامی که من به رئیس جمهوری رفسنجانی انتقال دادم و آزادی ۱۹ ایرانی زندانی در لبنان به مثابه يك علامت تا آنجا که می‌دانم، در دوره بوش، هیچ پیشنهادی برای ترمیم اوضاع در جهت کسب آزادی گروگانها صورت نگرفت. ایالات متحده پرداختی به ایران برای سلاحهای تحویل نشده در يك زمان مناسب داشت در فرآیند آزادی گروگانها، این چیزی بود که ایرانی‌ها، خیلی آن را می‌طلبیدند. به هر روی چنین موضوعی در فرآیند گفتگوها، که آنها را برنامه‌ریزی کردم بروز نکرد و تا آنجا که می‌دانم هیچ گفتگویی با چنین ترتیباتی برگزار نشد.

تأثیر جنگ خلیج فارس

فروپاشی امپراتوری شوروی و سقوط قدرت اتحاد شوروی تأثیری کلی را در خاورمیانه داشت، همان گونه که در دیگر مناطق جهان داشت. اما این جنگ خلیج فارس و پیامدهای آن بود که مستقیماً بر مشکل گروگانها تأثیر گذاشت. ایران کاملاً اصلی‌ترین دستاوردها را از جنگ داشت. صدام حسین، بی‌شک برای حفظ مرزهای شرقی‌اش، به موافقت‌نامه‌ای با ایران دست یافت که طی آن مرزهای ایران

پذیرفته شده بود، همه واحدهای عراقی از اراضی ایران تخلیه و همه اسیران جنگ بازگردانده می‌شدند. بنابراین، هنگامی که ایران مدعی بود که هزاران اسیر ایرانی هنوز در عراق نگهداری می‌شوند، این کشور به ۳ بند از قطعنامه ۵۹۸ شورای امنیت که قادر نبود در پایان جنگ عراق و ایران، آنها را کسب کند، دست یافت.

جنگ خلیج فارس، ایران را به قوی‌ترین کشور منطقه بدل کرد. به علاوه اعتبار آن به عنوان يك عضو پذیرفته شده جامعه بین‌الملل، دست کم از خلال این حقیقت ساده کمی بازسازی شده بود که این کشور نخستین قربانی تجاوزگری عراق بوده و مقاومت کرده است. این امیدواری منطقی به گشوده شدن درها به سوی غرب بود و در کنار آن زمینه‌ای برای سرمایه‌گذاری و همکاری‌های اقتصادی غربی‌ها. حتی رئیس‌جمهور بوش علامتی برای گسترش روابط ارسال کرد. مانع اصلی در راه ایران، تصویری بود که از ماجرای گروگانها شکل می‌گرفت. در آغاز بهار ۱۹۹۱، در تماسهایی که با وزیر امور خارجه ولایتی و با سفیر تازه منصوب شده آنان در سازمان ملل دکتر کمال خرازی داشتم، این تغییر نگرش را بررسی کردم. ظهور مقدماتی این وضع، انتقال ایران از فهرست کشورهای حامی تروریسم بود که همه ساله از سوی وزارت امور خارجه ایالات متحده تهیه و از سوی وزارت بازرگانی به کنگره آمریکا اعلام می‌شود. در گفتگوهایم، طرف ایرانی پیشنهاد کرد که من مستقیماً نقش آفرین حل مشکل گروگانها شوم. پیکو در بیشتر این گفتگوها شرکت داشت و در گفتگوهایی که پیگیری می‌شد، همکار اصلی من بود. همه فعالیت‌های مرتبط با گروگانها، سری نگه داشته می‌شد و پیشرفتی را در سازمان ملل نشان نمی‌داد. در بخش اعظم آنها، تنها پیکو و من درباره پیشرفت کار اطلاع داشتیم. پیکو کاملاً مناسب تلاشهای طولانی و مذاکرات مفصل که در آن غرور و کینه، حقیقت و بی‌اعتمادی وجود داشت، بود. او اعتماد همه جناحها را در این بازی رازآمیز کسب کرده بود. به آینده خوش بین بودم.

یکی از نخستین چیزهایی که پس از آنکه تصمیم گرفتم مستقیماً در

تلاشهای آزادی گروگانها دخالت کنم، کشف کردم، تنهایی بود. نوعی ارتباط سوئیسی وجود داشت. دولت سوئیس، به عنوان حافظ منافع ایالات متحده در ایران، در برنامه آزادسازی گروگانهای غربی در لبنان و همچنین لبنانی‌هایی که مستقیم یا غیرمستقیم در دست اسرائیلی‌ها اسیر بودند، نقش آفرین می‌بود. در طرح، بازگردانده شدن سه سرباز اسرائیلی، مرده یا زنده که در جریان عملیات در لبنان ناپدید شده بودند، پیش‌بینی شده بود. من روشن کردم که مایل به دخالت در تلاشهای سوئیس نیستم، اما ایرانی‌ها کماکان بر ادامه کار من اصرار دارند. ایران، کانال سازمان ملل را بر گفتگوهای آمریکا-ایران ترجیح می‌داد. سوئیس تا تابستان ۱۹۹۱ واقعاً به فعالیت‌های خود ادامه داد. در آن زمان، درگیری دو کانال متفاوت که اقدامهای بعدی را دچار سردرگمی می‌کرد، به گمان من به عقب‌نشینی سوئیس منجر شد که مایه خوشحالی بود.

در این زمان، ایرانی‌ها، علاقمندی شدید خود را در جهت اجرای ماده ششم قطعنامه ۵۹۸ که از دبیر کل می‌خواست که در مشورت با ایران و عراق، مسئول جنگ عراق و ایران را روشن کند و آن را هرچه زودتر به شورامعرفی نماید، ابراز کردند. ایران خواستار آن بود که شورای امنیت به صراحت عراق را به عنوان مسبب آغاز جنگ معرفی کند. برای بخشی از اقدام من، ضروری بود که این کار انجام شود.

تماس با لبنانی‌ها

در ماه مارس ۱۹۹۱، ایرانیان موافقت کردند که با پیکو در برقراری تماس با اشخاصی در لبنان در ارتباط با وضع گروگانها همکاری کنند. در سیزدهم آوریل، پیکو در تعقیب این هدف به بیروت رسید. در بعد از ظهر همان روز دو دستگاه اتومبیل سفارت ایران در ساعت ۸/۳۰ بعد از ظهر او را به همراه بردند تا او را به دفتر شیخ محمد حسین فضل‌الله، رهبر معنوی حزب‌الله در مرکز حزب‌الله در بیروت برسانند. اتومبیل نخست‌پراز مأموران و گاردهای امنیتی بود. در اتومبیل

دوم چهار نفر نشسته بودند که کاملاً مسلح و با پیکو تنها بودند. این سرفصل ملاقاتهایی بود که پیکو را به تماس مستقیم با گروههایی (هر چند نقاب پوش) کشاند که بیشتر گروگانهای غربی را در اختیار داشتند و دربارهٔ برخی اسرائیلیهایی که در عملیات ناپدید شده بودند، اطلاعاتی داشتند. در نخستین ملاقات، فضل الله - که سازمان ملل پیش از آن در ارتباط با روده شدن سرگرد هیگینز با او تماس برقرار کرده بود - گفته بود که آرزو دارد هر چه زودتر شاهد حل معضل گروگانها باشد، اما بعد از آن گفته بود که او نیست که تصمیم می گیرد. و مشکل، می تواند از راه «شایسته خود» حل شود، یعنی بیرون از مرکزیت نگاه و توجه وسایل ارتباط جمعی و بدون «وابستگی مالی». فضل الله بر این نکته اصرار داشت که هیچکس در بیروت واقعاً نمی تواند تماس مستقیمی با «گروهها»ی مسئول برقرار کند، مگر دولت ایران. او به نقش دبیر کل سازمان ملل نظر داشت. نه ایالات متحده و نه بریتانیا، به طور مستقیم نمی توانستند با «این مردم» معامله کنند. تنها دبیر کل با کمک ایران می توانست. دبیر کل باید در ارتباطات خود، با ایران حرکت می کرد و آن را به پیش می برد. او اخطار کرد که به هر روی، موضوع اسیران جنگی لبنانی در اسرائیل، باید حل شود.

چندین روز بعد، پیکو بار دیگر با رهبران سیاسی حزب الله ملاقات کرد. محور مذاکرات مفصل و طولانی این بود که حزب الله مسئول گروگانگیری نیست و از بابت سلب آزادی گروگانهایی که در حدود ۳۰۰ لبنانی و فلسطینی بود و در اسرائیل زندانی بودند و اسیران جنگی تلقی می شدند، ناراحت هستند و معلوم نبود آیا آنها زنده اند یا مرده.

همان گونه که تماسها با ایرانیان در تهران، نیویورک و ژنو گسترش می یافت و تماسهایی با گروهها در لبنان گرفته می شد، روشن شد که فهرست درخواستهای ایرانیان در ارتباط با آزادسازی گروگانها تغییر کرده است. آنها بخشی از خواستهای خود را به عنوان نتیجه جنگ خلیج فارس به دست آورده بودند. راه زیادی تا

آزادسازی سرمایه‌های مسدود شده ایران در ایالات متحده نمانده بود. حالا آنها بر آزادی شیعیان زندانی در اسرائیل از جمله شیخ عبید، بیرون بردن نام ایران از فهرست کشورهای تروریست از سوی آمریکا و معرفی عراق از سوی سازمان ملل به عنوان عامل افروخته شدن جنگ عراق- ایران تأکید داشتند. به علاوه دولت ایران اصرار داشت که من از تهران دیدن کنم، که من چنین دیداری را به مثابه گام بعدی برای بازگشت ایران به جامعه کشورهای مسئول تلقی می‌کردم. بر این عقیده بودم که کلید يك توافق حالا شناخته شده است. یکی از این کلیدها در نهایت به اسرائیل تعلق داشت. اگر گفتگوها باید موفق می‌شد، ضروری بود که به تفاهمی با اسرائیلی‌ها دست یابیم.

هفت اسرائیلی در عملیات لبنان ناپدید شده بودند، يك افسر ناوبر و دو سرباز نیروی زمینی که باور داشتیم در دستان حزب الله هستند، سه سرباز که در سال ۱۹۸۲ در اراضی تحت کنترل سوریه در لبنان به وسیله ارتش سوریه دستگیر شده بود و يك نفر که به وسیله واحدهای فلسطینی دستگیر شده بود. اسرائیلی‌ها بر این عقیده بودند که دست کم يك نفر از آنها، افسر دریاتوردی که نام او «رون آراد» بود، زنده است. به عوض آن، اسرائیلی‌ها و ارتش مزدور آنها در جنوب لبنان، ۴۰۰ فلسطینی و لبنانی را در جنگ داشتند. بیشتر زندانی‌ها در زندان الخيام در جنوب لبنان بودند و شیخ عبید در اسرائیل توسط اسرائیلی‌ها نگهداری می‌شد. در اوایل ژوئن، طرح ساده و مستقیمی را بر روی کاغذ آوردم که برپایه آن همه گروگانهای غربی توسط ربایندگانشان آزاد می‌شدند، هفت سرباز اسرائیلی به اسرائیل باز گردانده می‌شدند و همه لبنانی‌هایی که در چنگال اسرائیل بودند آزاد می‌شدند. من این طرح را به عنوان مفهوم خواست ایرانی‌ها، به سفیر آنها دکتر کمال خرازی ارائه کردم. از سوی اسرائیلی‌ها روشن نبود و به ایالات متحده یا بریتانیا هم نشان داده نشده بود. واکنش ایرانی‌ها از سوی محمود واعظی معاون وزیر امور خارجه در ملاقاتی که در سوئیس در ۲۲ ژوئن با پیکو داشت، اعلام شد. او گفت که ماه‌ها قبل طرح مشابهی را آزمایش

کرده است. این طرح کارساز نمی‌شد، چرا که اسرائیلی‌ها بر آزادی آزاد اصرار می‌ورزیدند که ایران نمی‌توانست آن را تضمین کند.

واعظی اصرار داشت که آزاد در ایران نیست و کسانی که او را در اختیار دارند، شناخته نشده‌اند، اما او همچنین گفت که «گروهی که با ایران ارتباط دارد، ۹ گروگان را در اختیار دارد؛ شش آمریکایی و سه بریتانیایی». دو گروگان آلمانی در دستهای خانواده حمادی بودند، ایران هیچ اطلاعی از سر نوشت يك ایتالیایی ناپدید شده نداشت، هم ولایتی و هم رفسنجانی علائق زیادی به ایتالیا داشتند.

به عنوان يك راه ممکن، واعظی پیشنهاد کرد که گروه لبنانی، اجساد دو سرباز اسرائیلی را باز گرداند و اسرائیلی‌ها شیخ عبید و دیگر زندانیان لبنانی را آزاد کنند.

او سپس گفت که ۹ گروگان غربی، حتماً آزاد خواهند شد. مشکل، انجام دادن کاری در ارتباط با افسر اسرائیلی بود.

این يك مشکل کلیدی بود که می‌توانست تا آخرین مراحل آزادی گروگانها باقی بماند. ماراهاهای زیادی را سنجیدیم تا آن را دور بزنیم. یکی که به نام ۹ به علاوه ۲ خوانده می‌شد، آن بود که ۹ گروگان غربی و دو جسد اسرائیلی، تحت کنترل شیعیان با لبنانی‌هایی که تحت کنترل اسرائیل نگهداری می‌شدند مبادله شوند. پیکو در بیست و هشتم ژوئن در کاخ سفید، اسکو کرافت را در جریان این طرح قرار داد. اسکو کرافت فکر می‌کرد که اگر برای خلاصی معامله‌ای صورت بگیرد، این خلاف سیاست آمریکاست. در سوی دیگر، اگر خلاصی ۹ به علاوه ۲، لازم بود نخست صورت پذیرد، همان گونه که مورد نظر من بود، ایالات متحده آماده بود تا از نزدیک بر آن نظارت کند. ژنرال اسکو کرافت گفت که ایالات متحده نمی‌تواند به دبیر کل بگوید که آزادی گروگانهای غربی متقابلاً پاسخ داده خواهد شد، اما وقتی پیکو پیشنهاد کرد که اسرائیلی‌ها تحت اصرار آمریکا می‌توانند با آزادی زندانیان لبنانی موافقت کنند، او این فکر را رد نکرد و اظهار داشت که ایالات متحده، به آزادی همه گروگانها از همه جناحها، تحت کنترل هر کس که

می خواهند باشند، علاقمند است، حتی این شامل اسرائیل هم می شود. مراتب این علاقه می تواند به ایرانی ها منتقل شود.

در خلال تابستان، ایرانی ها فشار بر مرا برای دیدار از تهران ادامه دادند. روشن بود که رئیس جمهور رفسنجانی بر سر اقدام من در مورد اعلام تقصیر کار بودن عراق در شروع جنگ با ایران حساس است. با درك اینکه این یکی از محورهایی بود که می توانستم بر روی آن کار کنم. احتمال این سفر را در اواخر ماه اوت مطرح کردم، اما از تعیین يك زمان دقیق خودداری کردم. همچنین برنامه ریزی کرده بودم که از طریق محققان اروپایی، يك گزارش مستقل درباره واقیعت های جنگ تهیه کنم با این فکر که از گزارش آنها به عنوان اساس گزارش خود به شورای امنیت بهره گیرم. تردید نداشتم که محققان عراق را به عنوان افروزنده اصلی جنگ اعلام می کنند.

در اواخر جولای، از طریق دکتر جواد ظریف، معاون سفیر ایران در نیویورک، اطلاع یافتم که آزادی کامل گروگانها در این مقطع عملی نیست. آزادی مرحله ای - دو آمریکایی و يك بریتانیایی - ممکن و اسرائیل نیز آماده پاسخگویی بود. اگر می توانستم تصمیم بگیرم و در چارچوب پاراگراف ششم قطعنامه ۵۹۸ موضعی می گرفتم، سفر مورد انتظارم به تهران می توانست «بسیار موفقیت آمیز» باشد. چند روز بعد، در یکم اوت در ملاقات با سفیر ایران در نیویورک، دکتر کمال خرازی به او گفتم که از دید من، بهترین راه حل این است که هر دو طرف همه گروگانهایشان را آزاد کنند، بعد در بازگشت با توافقی، می توان جستجو برای یافتن آنها را که به حساب نیامده اند ادامه داد. خرازی گفت که طرح من بخوبی بررسی شده و با گروه های لبنانی مورد بحث قرار گرفته است. مشکل، آراد بود. اگر کوچکترین اطلاعی از او به دست می آمد، ایران آماده بود تا آن را پی بگیرد.

گروه های لبنانی متقاعد شده بودند که بدون آراد، مبادله ای ممکن نیست. به همین دلیل بود که ایران نسبت به مبادله مقطعی نظر یافته بود. بر اساس توافقی جمعی، سازمان ملل می توانست در جستجو برای یافتن آراد مشارکت کند. این

می توانست اسرائیلی ها را راضی کند و امکان آزادی همه گروگانهای غربی و همه نظامیان اسرائیلی که در دست گروههای شیعه بودند و همه زندانیان لبنانی که در دست اسرائیل بودند، فراهم می شد.

با درك این واقعیت که نیازی به فشار آمریکا بر اسرائیل وجود دارد، من جزئیات را در هفتم اوت با ژنرال اسکو کرافت مرور کردم که شامل سفرم به تهران هم می شد. به او گفتم که ایران امیلوار است که من ایزاری برای رسیدن به يك راه حل باشم. این مهم پذیرفته شده بود که با موقعیت من امکان آزادی همه گروگانها و زندانیان دو طرف در کوتاه مدت وجود دارد. ایران می توانست بازگشت بقیه را در کنار گروههای شیعه در لبنان تضمین کند و همچنین در جستجو برای هر کس که به حساب نیامده بود همکاری کند. به هر روی نیاز بود تضمین کنم که اسرائیل جبران خواهد کرد و در نهایت همه زندانیان لبنانی از جمله شیخ عبید را که در اختیار دارد آزاد می کند. جستجو برای یافتن آراد به چنین تضمین هایی بستگی داشت. ایران، انتظار داشت که بعد از آزادی دو گروگان آمریکایی، ایالات متحده در پاسخ، فشاری را بر گرده اسرائیل خواهد گذاشت تا برخی زندانیان عرب را آزاد کند.

از ژنرال اسکو کرافت، حمایت رئیس جمهور بوش را از تلاشهایم در ارتباط با اسرائیل درخواست کردم. انتظار داشتم ایالات متحده با اعمال نفوذ بر اسرائیل، زمینه آزادی شیخ عبید و دیگر زندانیان لبنانی تحت کنترل اسرائیل را فراهم کند. روشن بود که ایالات متحده نیازی به اینکه در درازمدت چیزی برای آزادی گروگانهایش بپردازد، ندارد. اسکو کرافت گفت که حمایت رئیس جمهور بوش، واقعی است، اما او نمی تواند هیچ قولی برای اعمال نفوذ در اسرائیلی ها بدهد. او یادآور شد که جیم بیکر با هر گونه درگیری ایالات متحده مخالف است.

در نخستین روزهای ماه اوت، جیان دومنیکو پیکو از تهران به لبنان سفر کرد تا بار دیگر با گروههای لبنانی دیدار کند. چندین سال پیش سازمان ملل برنامه ای را برای بازسازی لبنان تصویب کرده بود. کار کمی در این زمینه انجام شده بود، چرا

که خشونت و نبود بودجه مشکلاتی را در این راه ایجاد کرده بود. در ملاقاتهای پیشین، شیخ فضل الله پرسیده بود که آیا بودجه اکنون برای طرحهای بازسازی قابل دسترسی است و این درخواستی بود که ایرانی‌ها هم آن را مطرح می‌کردند. آنچه ناگفته بود این مفهوم بود که این می‌تواند فرآیند آزادی گروگانها را تسریع کند. از زمانی که برنامه کمک از سوی مجمع عمومی تأیید شد و نیاز به آن در لبنان به جای کاهش، رشد کرد، فکر نمی‌کردم که تدارك بودجه بازسازی، بهای گروگانها خواهد شد. بنابر این به پیکو اختیار دادم که به طرفهای لبنانی گفتگوی خود اطلاع دهد که من با کمک کنندگان اصلی تماس گرفته‌ام و از آمادگی آنها برای هماهنگی بازسازی لبنان، خبر یافته‌ام. بودجه سازمان ملل که برای این هدف اختصاص یافته بود، برای همه جوامع در لبنان هزینه می‌شود. پیکو همچنین به آنها اطلاع داده بود که من از نخست‌وزیر پیشین ایتالیا، «بتینو کراکسی» خواسته‌ام که به عنوان نماینده ویژه‌ی من برای بازسازی لبنان، خدمت کند.

در پنجم اوت، سفیر خرازی در نیویورک، نزد من تأیید کرد که دو گروگان به عنوان بخشی از موضوعی که درباره آن بحث کرده بودیم، آزاد خواهند شد، این می‌توانست نشان آغاز فرایند باشد. پیکو در این زمان در راه بیروت بود. پس از آن، در ششم اوت، «جهاد اسلامی»، یک گروه همکار با حزب الله اعلام کرد که در نظر دارد نمایندگان را به دیدار من بفرستد تا توافقی بر سر مشکل گروگانها فراهم آید. فرستاده، یکی از گروگانها، «جان مک کارتی» یک ایرلندی باهوش و ممتاز بود که در هشتم اوت آزاد شد.

من به انگلستان پرواز کردم و در پایگاه نیروی هوایی در «لینه‌هام» در یازدهم اوت، با او به تنهایی دیدار کردم. در همان روز، پیش از دیدارم با مک کارتی، گروگان آمریکایی ادوارد آستین تریسی و یک مرد فرانسوی، جروم لیروود که تنها سه روز پیش از آن توسط یک گروه مخالف آزادی گروگانها ربوده شده بود، آزاد شدند. مک کارتی یک نامه بلند بالا از جهاد اسلامی برای من آورده بود که اساساً بر

سرزنش سازمان ملل به واسطه کوتاهی در حمایت از مردم تحت ستم جهان استوار بود و با ظلمی که به فلسطینی‌ها می‌شد، آغاز می‌شد. ربایندگان، اساس کار خود را پاسخ مبارزان مسلمان به زندانی کردن هزاران رزمنده لبنانی و فلسطینی اعلام کرده بودند. نکته عملی تنها در پایان آمده بود که «معتقدیم که ضروری است اقدامی در راستای آزادی رزمندگان ما که در زندانهای فلسطین اشغالی و اروپا هستند، صورت پذیرد و برای آزادی افرادی که در جنگ ما هستند از شما (دبیر کل) می‌خواهیم که شخصاً وارد عمل شوید و در چارچوب یک راه حل جهانی برای آزادی همه آنهایی که در جهان اسیرند، اقدام کنید. در این مقوله، ما آماده پایان دادن به فرایندی هستیم که امروز آغازش کرده ایم و ظرف ۲۴ ساعت، آنهايي را که در اختیار داریم آزاد کنیم.»

بیشتر از آنچه که نامه صورت می‌داد، آنچه مك كارتی شفاهاً به من گفت روشن‌گر بود. او گفت که حزب الله با دشواریهای جدی روبروست چرا که دیر زمانی است که حمایت‌های بیشتر از سوی ایران و دیگر حامیان‌ش را نداشته است. زمان آن رسیده بود که مشکل گروگان‌ها پایان یابد. مك كارتی، تریسی و لیرود، به عنوان نشانه آغاز يك چرخه خوب، آزاد شده بودند. مشکل باقیمانده گروگان‌ها می‌توانست بر اساس مبادله گروگان‌هایی که آنها در چنگال اسرائیل داشتند، حل شود. جهاد اسلامی به طور جدی نگران عرب‌هایی بود که به عنوان تروریست در زندان اروپایی‌ها بودند، اما این را فهمیده بودیم که آنها نمی‌توانند به فوریت آزاد شوند. برخی تعهدها که آنها به هر حال در يك، دو، یا سه سال آزاد خواهند شد و به يك کشور دوست فرستاده می‌شوند، به هر صورت مورد نیاز بود.

به گفته مك كارتی، جهاد تنها تلاش مرا می‌طلبد تا موفق شود. مشکل گروگان‌ها اگر دبیر کل می‌توانست عموماً تضمین کند که اسرائیل همه کسانی را که در بازداشت داشت آزاد می‌کند و گام اولیه، می‌توانست آزادی کسانی باشد که به عنوان تروریست در زندانهای کشورهای اروپایی اسیر بودند، حل می‌شد. مك كارتی از جانب خودش گفت که حزب الله دو سرباز اسرائیلی را در

اختیار دارد، اما نمی داند آنها زنده اند یا مرده. او فهمیده بود که آراد که گروه‌های لبنانی می دانستند او در مرکز توجه اسرائیلی‌هاست توسط امل نگهداری می شود. مك كارتی احساس می کرد که او زنده است، اما مدرك مستقیمی نداشت.

بر اساس این اطلاعات و گفتگوهای بعدی که با خرازی سفیر ایران داشتم، احساس کردم پیشرفتهایی به سوی حل کامل مشکل گروه‌گانها در حال انجام است. نتیجه گرفته بودم که مشورت‌های مستقیم با نمایندگان تاه الاختیار اسرائیلی بر سر این موضوع، يك نیاز فوری است. بر این اساس در یازدهم ماه اوت در ژنو با هماهنگی کننده امور لبنان در وزارت دفاع اسرائیل، یوری لوبرانی و معاون مدیر کل وزارت خارجه اسرائیل یوهانان بین دیدار کردم. لوبرانی که پیش از این به عنوان سفیر اسرائیل در ایران کار می کرد، کاملاً مسئول مشکل شکست عملیاتی اسرائیل بود و به خاطر ربط مستقیم موضوع، مسئول مشکل گروه‌گانها. او در تصمیم‌گیری برای بازگرداندن سر بازان مفقود شده اسرائیلی در لبنان یا جسد‌های آنها، چنانچه مرده بودند، خود تصمیم می گرفت. این وظیفه مقدس دولت اسرائیل بود.

او از آغاز برایم روشن کرد که اسرائیل در هر مذاکراتی، بازگرداندن اسرائیلی‌های مفقود شده را طلب می کند. اگر گروه‌گانهای غربی به عنوان بخشی از چنین مذاکراتی آزاد شوند، خوب است، اما هیچ معامله‌ای بدون بازگشت اسرائیلی‌ها تحقق نخواهد یافت. لوبرانی ماه‌ها روی مسأله کار کرد و در کانال سوئیس عمیقاً فعالیت داشت. این احساس را داشتم که او مردی است که به باورهایش عمق نمی دهد و کسی نیست که فطرتاً آن را به سوی دبیر کل سازمان ملل معطوف کند.

در نخستین ملاقات با نمایندگان اسرائیل، گفتم که بر اساس چیزهایی که از مك كارتی و سفیر ایران خرازی شنیده‌ام، حس می کنم که ایران و گروه‌های شیعه در لبنان، به خلاص شدن از مشکل گروه‌گانها علاقمند هستند و آماده كمك به حل قضیه هستند. اما ایران دو چیز را از من می خواست: دیدار از تهران و اجرای کامل

قطعه‌نامه ۵۹۸، بویژه بند ششم آن در مورد مقصر جنگ ایران و عراق، و اینکه ایران و گروه‌ها در لبنان، از اسرائیل خواستار آن هستند که تمام زندانیان سیاسی لبنان آزاد بشوند. به دیگر بیان، هم از دبیر کل و هم از اسرائیل بهایی طلب شده بود.

به نمایندگان اسرائیل گفتم که در تماس با ایرانی‌ها، از این بحث کرده‌ام که خلاصی فراگیر همه گروگانها مورد نظر است، به این مفهوم که این يك خواست بشری است، نه سیاسی و اهمیت ویژه برای همه کسانی که اسیرند، اعم از غربی‌ها، اسرائیلی‌ها و عربها، قائلم. من کمک ایرانی‌ها را برای یافتن آنها که مفقودند یا جسد‌های آنها که کشته شده‌اند از جمله کولت و هیگینز، طلب کردم. ایران با این نکات موافقت کرده بود و برای نخستین بار، حالا امیدی برای همکاری دریافتن آرا پیدا شده بود.

اما این به موافقت‌نامه‌ای از سوی اسرائیل در مورد آزادی زندانیان سیاسی عرب، بستگی داشت. به ایرانی‌ها گفته بودم که آماده‌ام یکی از همکاران نزدیک خود مثل پیکورا برای کمک به جستجوی آراد اعزام کنم.

اسرائیل پیش از آن در جریان تلاش برای حل مشکل ژنرال آنتوان لحد فرمانده ارتش جنوب را به آزاد کردن ۴۰ زندانی سیاسی از زندان الخيام که همه آنها به اقدام علیه اسرائیل متهم بودند، واداشت. اسرائیل از پیش فهرستی از کسانی را که آزاد می‌شدند شامل زمان و مکان ارائه داد.

«ما منتظر پاسخ هستیم، اما هیچ چیز دریافت نکرده‌ایم.» وزیر امور خارجه ولایتی تنها به وزیر مشاور در امور خارجه سوئیس اظهار داشت که پاسخ خوب بوده است، اما به چیز بیشتری نیاز است.

لوبرانی آشکارا اهمیت زیادی برای آراد قائل بود. براساس اطلاعات اسرائیل، او را از لبنان خارج کرده بودند و اسیر امل بود. اسرائیل پس از آن هیچ اطلاعی به دست نیاورده بود. اسرائیل نیاز داشت که بداند او زنده است یا مرده. لوبرانی گفت: «ما مدتهای مدیدی است که با این موضوع درگیریم و گاهی آنها ما را

تحت فشار مالی یا سیاسی قرار می دهند، اما وقتی می پرسیم که آنها چه چیزی برای فروش دارند، با سکوت آنها مواجه می شویم.»

از آنجا که روز بعد با سفیر خرازی ملاقات می کردم، از لوبرانی خواستم که واقعاً مواردی را که برای توافق نیاز است، یادآور شود. او در این راه پیشنهاد قابل قبولی را مطرح کرد: در مبادله برای يك «راه حل کامل» برای آزادی شش اسرائیلی، اسرائیل آماده است که زندانیان فلسطینی و لبنانی را که در لبنان به اسارت گرفته شده اند از جمله شیخ عبید، آزاد کند.

اگرچه به سامیر اسد هفتمین سرباز اسرائیلی که در منطقه ناپدید شده بود، هم اشاره شد، اما در توافق، ذکر آن از او ضروری به نظر نمی رسید، چرا که توافق های پراکنده ای درباره او شده بود. نشانه ای از زنده بودن آزاد، باید وجود می داشت: نخست وزیر بر این اصرار داشت. به یکباره هر چیزی دیگر می توانست «ساده» باشد. من پرسیدم کدام طرف باید اول اقدام کند. لوبرانی پاسخ داد که اسرائیل باید نخست نشانه هایی از سربازان مفقود شده اش دریافت کند.

روز بعد، در دوازدهم اوت، موضع اسرائیل را به سفیر خرازی اطلاع دادم. تأکید کردم که از منظر اسرائیل، آزادی يك بریتانیایی و يك گروگان آمریکایی مهم است، اما پیشرفت ناچیزی است. خرازی کاملاً درک می کرد که اسرائیل بر اینکه در این مبادله چیزی نصیبش شود، اصرار دارد.

دو روز بعد وقتی بار دیگر با نمایندگان اسرائیل دیدار کردم، لوبرانی نامه ای را به من داد که در آن نخست وزیر شامیر خواستار آن شده بود که مطالبی را به من انتقال دهد. نامه می گفت که اسرائیل از نقش من در پیشبرد آزادی گروگانها و زندانی های سیاسی در لبنان استقبال می کند. نامه در مراحل مختلف ادامه می یافت و موقعیت اسرائیل را تشریح می کرد که لوبرانی آن را با يك نکته اضافه برایم روشن کرد. اسرائیل آماده پذیرش فوری نمایندگان کمیته بین المللی صلیب سرخ برای دیدار از زندانیان و سیاسیون دربند اسرائیل و ژنرال لحد بود، مشروط بر اینکه چنین

موقعیتی برای زندانیان جنگی و آنهایی که در عملیات مفقود شده بودند و دستگیر شدگان ارتش جنوب لبنان نیز می‌شد. لوبرانی اصرار داشت که فعالیت‌های من تا آزادی عمومی گروگانها ادامه یابد. اسرائیل دیگر خواستار يك فعاليت بين‌المللی نبود. آشکار بود که من باید سقف حمایتی خود را بر سر سربازان اسرائیلی برای بازگشت آنان می‌گشودم.

تا وقتی که لوازم فنی فراهم شود، موافقت شد که جیان دومنیکو پیکو برای يك سری مذاکرات جامع به اسرائیل سفر کند. پرسیدم که اسرائیل چه کارهایی صورت خواهد داد اگر من مدار کی به دست آورم. لوبرانی پاسخ داد که يك بار اسرائیل مدار کی داشت و اگر راضی شده بود که «این راه به باغ ختم می‌شود»، تعداد قابل ملاحظه‌ای از زندانیان را آزاد می‌کرد. برنامه جستجو برای سربازان اسرائیلی بی‌نتیجه ماند، اما ادامه یافت. اسرائیلی‌ها می‌گفتند که سه نفر از نیروهایشان در مناطق تحت کنترل سوریه دستگیر شده‌اند، و جستجو برای سربازان یا محل‌های دفن آنها باید سوریه را نیز شامل شود. آنها می‌توانند جزئیات کاملی را از آنچه که جستجو می‌شود، در اختیار پیکو قرار دهند. من این مسأله را که موافقت سوریه را جلب کنم، پذیرفتم. پیکو در مدت کوتاهی، آماده سفر به اسرائیل می‌شد، به همان اندازه از زمان که می‌توانست چیزی از ایرانی‌ها برای انتقال کسب کند. من به طرف ایرانی از موضع اسرائیل آن گونه که در نامه نخست‌وزیر آمده بود، اطلاع دادم. نمایندگان اسرائیل معتقد بودند؛ دلیلی وجود ندارد که موضع اسرائیل محرمانه نگه داشته شود. من دیدگاه متفاوتی داشتم و به دوستان اسرائیلی گفتم که ما همه دیپلمات هستیم. تنها تفاوت این بود که من پیرتر بودم و بنا بر این به سوی راه‌های سنتی‌تر تمایل داشتم. به گمان من اگر نامه انتشار عمومی می‌یافت، بی‌فایده می‌شد. بنا بر این ناگزیر بودم متن را منتقل کنم، اما بدون اینکه يك ویرگول را بتوانم تغییر دهم.

پیش از آنکه ملاقات پایان یابد، نمایندگان اسرائیل بار دیگر تأکید کردند که

اسرائیل فشار دیگری را برای يك حرکت چند وجهی نمی پذیرد. لوبرانی اشاره کرد که پس از آزادی مك كارتی، جان میجر نخست وزیر انگلیس نامه ای به شامیر نوشت و در آن خواستار آن شد که اسرائیل يك واکنش انسانی با آزادی شماری از زندانیان نشان دهد. اسرائیل از این بیمناک بود که تحت افزایش فشار طبیعی، به زانو درآید. با اطمینان از اینکه اسرائیلی ها نظر مرا فهمیده اند، قویاً تأکید کردم که هرگز مسئولیت بردن همه این بار را به آنها تحمیل نخواهم کرد. بخوبی فهمیده بودم که اسرائیل تنها جناحی که کلیدی به دست دارد، نیست.

هنگامی که پیکو چند روز بعد به اسرائیل رفت، او مذاکرات مفصلی درباره راهکارهای فنی همکاری در شناسایی سربازان مفقود شده اسرائیل، مرده یا زنده، انجام داد. اسرائیلی ها گمان می کردند که همه انتظار دارند آزاد مرده باشد. آنها تحقیقاتی را به خاطر چهار دیپلمات ایرانی که وزیر خارجه ولایتی پیش از این نگرانی خود را درباره آنها بیان کرده بود، انجام دادند. براساس اطلاعات آنها، دیپلماتها بلافاصله پس از ربوده شدن در سال ۱۹۸۲ کشته شده بودند. سرویس اطلاعاتی اسرائیل تصاویر و گزارشهایی را که باید به ایران داده می شد تا آنچه را که اسرائیلی ها اعتقاد داشتند بر سر دیپلماتها آمده است، بشکافد، فراهم آوردند. همچنین اطلاعات جزء به جزء درباره سربازان ارتش جنوب لبنان که در دست گروه های شیعه بودند به پیکو ارائه شد. در خلال ملاقات، پیکو گفت که در جهت کسب اطلاعات درباره سربازان اسرائیلی از منابع لبنانی، باید اطمینان خاطر داشته باشد که اسرائیل با آزادی بخشی از زندانیان لبنانی موافقت می کند. لوبرانی این تعهد را نه در طول مذاکرات بلکه پس از آن، هنگامی که به تنهایی با پیکو گفتگو می کرد، پذیرفت.

روز بعد من در ژنو به سفیر خرازی گفتم که چشم انداز شناسایی قطعی درباره دو سرباز اسرائیلی که در دست حزب الله (یا گروهی دیگر) هستند می تواند آزادی بخشی از زندانیان تحت کنترل اسرائیلی ها را به ارمغان آورد. به او همچنین

اطلاعاتی دربارهٔ چهار دیپلمات ایرانی که اسرائیلی‌ها آن‌را فراهم کرده بودند به همراه نام و موقعیت شهروندان ایرانی که اسرائیلی‌ها دلایلی داشتند که می‌دانند ران‌آراد کجاست، دادم. من بعد از آن شرح دادم که تا وقتی به نظر می‌رسد که سه سرباز مفقود شده اسرائیلی خارج از دسترس ایران هستند، موضوع را به دولت سوریه منعکس می‌کنم. قصد داشتم پیکو را به تهران بفرستم تا جزئیات بیشتری که می‌توانست لازم باشد، فراهم آورد و واکنش ایرانیان را دریابد.

پاسخ ایران و حزب الله مثبت بود. معامله می‌توانست در هفته بعد پیگیری شود. به هر روی ایرانی‌ها اصرار داشتند که اسرائیلی‌ها یکصد زندانی لبنانی را آزاد کنند. وقتی که لوبرانی با پیکو ملاقات کرد تا در جریان نظر ایران قرار بگیرد، نخستین واکنش او منفی بود. روز بعد در سی و یکم اوت، به هر روی او تلفن زد و گفت که شاید آزاد کردن یکصد زندانی امکان داشته باشد مشروط بر آنکه شناسایی دو اسرائیلی پیشرفتی داشته باشد. پس از آن در یکم سپتامبر، کابینه شامیر يك نشست داخلی برگزار کرد تا موضوع را بررسی کند. در دوم سپتامبر لوبرانی به پیکو اطلاع داد که مبادله تصویب شده است، اما به جای اطلاعات از اسرائیلی‌ها، جسد آنها باید تحویل شود و در کنار آن اطلاعاتی دربارهٔ آراد هم به دست آید. این امر در خلال دیدار دبیر کل از تهران می‌توانست تحقق یابد. آزادی زندانیان لبنانی همچنین می‌توانست در خلال این دیدار تحقق یابد. بر این اساس، اسرائیل ۶۰ زندانی را از الخيام و ۲۰ تن دیگر را که در اسرائیل زندانی بودند آزاد می‌کرد که جمع آن ۸۰ نفر می‌شد و به علاوه پانزده جسد لبنانی‌ها هم تحویل می‌شد.

نقشه‌ها برای پیکو آماده شده بود تا در چهارم سپتامبر به لبنان برود و اطلاعات شناسایی دربارهٔ دو اسرائیلی را دریافت کند. باید می‌دیدم که چه کارهایی را می‌توان در قبال موضع جدید اسرائیل بی‌گرفت. ایرانی‌ها به من اطلاع داده بودند که بیونزدن هر شرایطی به این مجموعه‌ای که من مورد نظر م بود، احتمالاً می‌تواند

به توقف فرآیند آزادی گروگانها در منظر آینده بشود. ما تصمیم گرفتیم که جستجو برای آراد که پیش از این مورد موافقت قرار گرفته بود، در مسیر دیگری دنبال شود. در جریان مشورتها، سفیر خرازی در پنجم سپتامبر موافقت کرد که من این بیانیه را به اسرائیلی ها منتقل کنم: «دبیر کل جستجویی را آغاز می کند که در پایان آن می تواند بگوید آیارون آراد زنده است یا مرده. دبیر کل مطمئن است که ایران هر ابزار ممکن را برای اینکه او موفق بشود در اختیار می گذارد.» خرازی به من گفت که جستجو می تواند ده تا پانزده روز به طول انجامد. اما این اطلاعات در بیانیه ای که من باید به اسرائیلی ها منتقل می کردم، نبود.

روز بعد در پاریس با لوبرائی ملاقات کردم و بیانیه را برای او خواندم. به او گفتم که فکر می کنم این آن چیزی است که اسرائیل خواستارش بوده است و بنابراین این انتظار دارم دولت اسرائیل با مجموعه ای که در سوئیس مورد بحث قرار گرفته بود موافقت کند. هر تصمیم دیگری از ناحیه اسرائیل می تواند به این معنا باشد که همکاری و تلاشهای مرا از دست بدهند. این واکنش فوری، پاسخ سریعی از سوی اسرائیلی ها را به دنبال آورد که شامل يك برنامه جزء به جزء بود.

چشم اندازهای عملی که در ریزنی های بعدی باید مورد توجه قرار می گرفت چنین بود:

در راستای تسهیل ابتکار دبیر کل، اسرائیل در يك نمایش با آزادی و بازگرداندن ۷۰ زندانی لبنانی شامل گروهی از نظامیان موافقت می کند تا با توجه به نگرانی غیر قابل انکارش در جهت سرنوشت اسیران جنگی و مفقود شدگان خود و نیروهای ارتش جنوب لبنان پاسخ مناسبی بگیرد و دبیر کل بتواند با رئیس جمهوری سوریه اسد، بر سر يك عملیات کامل برای مفقود شدگان اسرائیلی در مناطق تحت کنترل سوریه به نتیجه برسد.

پیشنهاد شده بود که اسرائیل ۳۵ لبنانی را بعد از اطلاعاتی درباره

مفقود شدگان اسرائیلی و ارتش جنوب لبنان آزاد کند گفتگویی با رئیس جمهوری سوریه در بگیرد. و ۳۵ زندانی دیگر پس از نتایج جستجوی دبیر کل دربارهٔ رون آزاد آزاد شوند. بنابر این چشم انداز پیشنهاد اسرائیل آزاد شدن تعدادی از لبنانی‌ها پیش از کامل شدن جستجو برای سرنوشت آزاد بود.

در این میان دیدار من از تهران که برای روزهای دهم و یازدهم سپتامبر برنامه‌ریزی شده بود، بسرعت بر سر موضوعات جزئی پیشرفت کرد. پیکو يك سفر محرمانه دیگر به لبنان انجام داد تا اطلاعات شناسایی از ۲ جنازه اسرائیلی را که در اختیار گروه حزب الله بودند دریافت کند. سپس در بعداز ظهر هشتم سپتامبر، پیکو و من در پاریس با لوبرانی و ۴ نماینده دیگر اسرائیل ملاقات کردیم. اسرائیلی‌ها کاملاً نگران بودند که در ملاقات آتی‌ام با رئیس جمهوری رفسنجان‌ی آنچه را که ایرانی‌ها می‌خواهند، پیش از آن‌که اطلاعاتی دربارهٔ آزاد به دست بیاید در اختیارشان قرار دهم. به آنها اطمینان دادم که ایران عمیقاً با جستجو برای یافتن آزاد موافقت کرده است. ۶۰ به اضافه ۳۰، ۷۰ به اضافه ۷۵ در يك نقطه، ۸۰ به اضافه ۱۰ در نقطه‌ای دیگر. دریافت‌ها بودم که هیچکدام از این برنامه‌ها، کاملاً عملی نیست، اما می‌توانست يك حرکت اساسی در جهت آزادی آنها باشد، اگر مواد لازم دربارهٔ سربازان اسرائیلی فراهم می‌آمد.

هنگامی که اسرائیلی‌ها موادی را که پیکو در لبنان فراهم آورده بود، بررسی می‌کردند، هرچیز لازم را برای شناسایی يك سرباز به دست آوردند، ولی دربارهٔ دیگری چیزی عایدشان نشد. بر این اساس، در یازدهم سپتامبر، ۵۱ زندانی از زندان الخيام آزاد شدند و ۹ جنازه از اسرائیل بازگردانده شدند. سخنگوی وزارت دفاع اسرائیل در اعلام این قدمها، گفت که اسرائیل اعتقاد دارد که در يك اقدام انسانی «به تلاشهای دبیر کل برای حل مشکل گروگانهای غربی کمک کند.»

گفتگو با رئیس جمهور رفسنجانی

پس از آن در یازدهم سپتامبر، در تهران، با رئیس جمهور رفسنجانی ملاقات کردم. بار دیگر از سرعت عمل و شور و نشاط او یک‌ه خوردم. وقتی نخستین بار با او بر سر موضوع جنگ عراق-ایران به گفتگو نشستیم او خویشتنداری یک روحانی انقلابی را بروز داد.

در ملاقات بعدی، که هنوز در زمان جنگ بود، او بیشتر مسئولانه و خونگرم برخورد می‌کرد. در این فرصت او بسیار خوش برخورد بود. او تیزهوشانه گوش می‌کرد و چشمان تیره‌اش با هیجان برق می‌زد. او فی‌الوقت پاسخ می‌داد و دیدگاهها و پیشنهادها را تجزیه و تحلیل می‌کرد. در سرعت واکنش‌های او و آمادگی شنیدن، او به طور شگفت‌آوری میخائیل گورباچف را به یاد من می‌آورد.

گفتگویی اشاره به پرسش درباره گروگانها آغاز شد و نحوه اجرای قطعنامه ۵۹۸ شورای امنیت محور آغاز بحث بود. رفسنجانی، همان‌گونه که انتظار می‌رفت به طور عادی به بند مربوط به معرفی آغازگر جنگ عراق و ایران پرداخت. به او گفتم که گروهی از کارشناسان مستقل گزارشی را در این مورد آماده می‌کنند که احتمالاً در ماه اکتبر آماده می‌شود. پس از آن آرزو کردم که شرایطی فراهم آید که این گزارش را به شورای امنیت ارائه دهم. رئیس جمهور توجه داشت که دوره مسئولیت من در سی و یکم دسامبر تمام می‌شود و اصرار داشت که من باید گزارش را خودم تمام کنم، چرا که عراق و ایران را بخوبی می‌شناسم و می‌دانم که در طول جنگ چه اتفاق افتاده است. در پاسخ، تأکید کردم که به دلیل تهاجم به کویت، عراق نقض آشکاری نسبت به قوانین بین‌المللی انجام داده است. در موضوع جنگ عراق و ایران اسرائیلی‌ها از منابع خود باخبر شده بودند که رهبری ایران از من انتظار دارد تا تصمیم‌هایی را که باید با احترام به قطعنامه ۵۹۸ شورای امنیت اتخاذ کنم، علنی کنم. اطلاعات آنها شامل این بود که ایران خواهد کوشید موضوع گروگانهای غربی را از اسیران جنگی اسرائیل جدا کند. آنها تأکید داشتند که با تکیه بر اطلاعات

منابعشان، مطمئن هستند که آراد توسط نماینده ایران در اردوگاه شیخ عبدالله در بعلبک نگهداری می شود و دولت ایران از این موضوع مطلع است. من گفتم که تصمیم دارم موضوع آراد را به طور مستقیم با رئیس جمهور رفسنجانی مورد گفتگو قرار دهم و مثل همیشه بر این مسأله پای خواهم فشرد که گروگانها، اسیران و زندانیان يك پرونده اند.

لوبرانی سپس گفت که اسرائیل کاملاً بر سر تعداد زندانیانی که در قبال بازگرداندن دو جسد سربازان اسرائیلی و اطلاعاتی که درباره آراد به دست می آید، آزاد می شوند، توافق کرده است. اسرائیل فهمیده بود که دبیر کل به ابزارهای تازه ای در گفتگو با ایران نیاز خواهد داشت. بنابر این اگر اطلاعات شناسایی اسرائیل تا یازدهم سپتامبر، روزی که من با رفسنجانی ملاقات می کردم، تکمیل می شد، ۶۰ لبنانی آزاد می شدند و ۳۰ تن دیگر هنگامی که دو جسد اسرائیلی تحویل می شود و اطلاعاتی درباره آراد به دست می آمد. مبادله بر این اساس شکل می گرفت و حیات دو کشور موافقت نامه دوجانبه ۱۹۷۵، می توانست مورد توجه قرار گیرد. من پس از آن گفتگو را به گروگانها کشاندم. پس از تشکر از رئیس جمهوری به خاطر کمک هایش، یادآور شدم که آزادی ۶۰ لبنانی توسط اسرائیلی ها در همان روز می تواند گام مهمی در جهت حل مشکل گروگانها باشد. اگر اطلاعات، افسر نیروی دریایی آراد را در بر می گرفت، نوعی بن بست شکنی در این منظر می شد دید. حل این يك موضوع می توانست به آزادی تقریباً تمامی زندانیان لبنانی منجر شود؛ يك نفر در مقابل ۴۰۰ رفسنجانی گفت که آنها در مورد این مشکل کار زیادی انجام داده اند. او فکر می کرد که دوره در این زمینه متصور است: آنها می توانستند به لبنان بروند و از آدمهایی که ممکن بود مطلع باشند پرس و جو کنند. و این همان کاری بود که در مورد يك تبعه ریوده شده فرانسه انجام شده بود. در این موضوع، آنها باید فشار بیشتری به لبنانی ها وارد می کردند. راهکار دیگر، استفاده از سوریه بود، چرا که احتمال کمی وجود داشت که آراد آنجا باشد.

رفسنجانی قول داد که یکی از دو راه پیشنهادی پیگیری خواهد شد. در تلاشی برای روشن کردن بیشتر اهمیت حل مشکل گروگانها، من پیشنهاد کردم که پیشرفتی در روابط ایران و آمریکا می تواند با ارزش باشد تا ایران بتواند نقش کاملی در حل مشکلات منطقه خلیج فارس و خاور میانه ایفاء کند. قفل این مشکل، موضوع گروگانها بود. رفسنجانی به این خوش بین بود که راهی که من برای حل موضوع گروگانها تعقیب می کنم، می تواند به حل مشکلات میان ایالات متحده و ایران بینجامد. او یادآور شد که پیش از این، در جریان تماس های غیررسمی برخی مسئولان با رؤسای جمهوری ریگان و بوش بوده است. آمریکایی ها نخست کاری غیرعاقلانه کرده بودند. برای کسب پول برای کتتراها در نیکاراگوا، آنها به ایران به قیمتی کلان سلاح فروخته بودند و «همین، همه چیز را متوقف کرده بود.» از آن زمان به بعد رئیس جمهوری بوش پیامهایی به ایران فرستاده بود که گروگانها آزاد شوند و پس از آن دارایی های ایران در آمریکا به جریان بیفتند. رفسنجانی، آشکارا اظهار داشت که تنیدن دو موضوع در یکدیگر، اکنون متوقف شده است. ایران هیچ شرطی بر سر آزادی گروگانهای غربی، مگر پاسخی به درخواست آزادی زندانیان لبنانی قرار نداده بود.

من گفتم که اسرائیل مبادله ای برای مردم خود را خواهان است. موضوعهای گروگانهای غربی و سربازان مفقود شده اسرائیلی به آن دشواری بودند. پس از آن مستقیماً خواستار آن شدم که ایران در صورتی که می تواند، زمینه آزادی گروگانهای باقیمانده غربی را فراهم کند.

پاسخ رفسنجانی، چیزی مبهم بود که به نظر می آمد با آنچه پیش از این می گفت در تناقض بود. او گفت: «پس از آزادی گروگانهای بیشتر، دیگران آزاد می شوند». این پس از دریافت اطلاعات کامل از سوی اسرائیلی ها درباره اجساد بود. «پس از همه اینها، اگر آمریکا خواهان گسترش روابط با ایران است، باید آرایه های توقیف شده ایران را آزاد کند...» درخواست آخر رفسنجانی به گونه ای

بود که من گروگانهای ایرانی را در گفتگو بر سر موضوع فراموش نکردم. روشن بود که او خبر ندارد که من اطلاعاتی را که اسرائیل درباره کشته شدگان آنها در اختیارم قرار داده است به ایران آورده‌ام و در طول اقامت در تهران، ملاقاتی با خانواده‌های آنها ترتیب داده‌ام تا موضوع را به آنها اطلاع بدهم و همدردی خود را ابراز دارم.

فرایند آزادی گروگانها ادامه می‌یابد

در خلال دو هفته پس از آن، جیان دومنیکو پیکو، مشغول گفتگوهای محرمانه‌ای بود که پی در پی او را به اسرائیل و لبنان می‌کشاند. دو مانع باید از سر راه برداشته می‌شد تا بتوان در این زمینه امیدوار بود. اسرائیلی‌ها اصرار داشتند که اطلاعات بیشتری درباره جسد دومین اسرائیلی که در دست گروههای شیعه نگهداری می‌شد کسب کنند. حزب الله و گروه‌های این احساس بودند که اسرائیل بیش از ۸۰ زندانی را هنگامی که نخستین مواد اطلاعاتی شناسایی را به دست آورد آزاد می‌کند. در حالی که تنها ۶۰ نفر بازگشته بودند، آنها مشاهده کردند که اسرائیل به موضع خود بازگشته است. پیکو لازم بود که تماسهای خود را با گروههای زیرزمینی در لبنان برقرار کند تا از این مقطع عبور کند. آزادی گروگانها و زندانیان در بیست و چهارم سپتامبر ۱۹۹۱ با آزادسازی يك تبعه انگلیسی که مدت مدیدی در بیروت زندگی کرده بود، به نام جک مان از سر گرفته شد. دو روز بعد در ۲۶ سپتامبر، اسرائیلی‌ها پانزده زندانی لبنانی دیگر را آزاد کردند، اگرچه آنها هنوز مواد اطلاعاتی مورد نظر خود را برای شناسایی دومین جسد اسرائیلی که توسط حزب الله نگهداری می‌شد به دست نیاورده بودند. در همان روز، جس ترنر گروگان آمریکایی آزاد شد. این در همان مسیری بود که رئیس جمهور رفسنجانی پیش از این به من گفته بود که گروگانها آزاد خواهند شد. من باید در اینجا درباره نقش سوریه هم چیزی بگویم. سوری‌ها در این جریان همکاری بیشتری برای خلاصی گروگانها صورت ندادند. آنها به هر روی در حمایت و پشتیبانی هنگامی که روند آزادی‌ها برقرار

می شد، نقش داشتند. بیشترین سهم آنها، در توافقات آزادی گروگانهای غربی بود که بین پیکو و گروههای شیعه حاصل شد. سوری ها به هر روی تصمیم داشتند به عنوان تحویل گیرنده گروگانها هنگامی که آنها آزادی می شدند حفاظت و اسکورت آنها را تا دمشق بر عهده گیرند. هنگامی که گروه شیعه اصرار کرد که خودشان، شخصاً گروگان ترسی را به پیکو تحویل دهند، سوری ها به تلخی به ایرانی ها شکایت بردند و در خلال آن، تهدید کردند که به همکاری خود با پیکو پایان می دهند.

به دنبال آزادی جک مان و جس ترنر، به نظر می رسید هر گونه پیشرفتی درباره گروگانهای آمریکایی و انگلیسی بستگی به اخباری درباره آراد داشته باشد. وقتی که ایرانی ها موافقت کردند که در جستجو برای او همکاری کنند، زمان جستجو تعیین نشد. اسرائیلی ها موافقت کردند که گروهی دیگر از زندانیان در ارتباط با جستجو آزاد شوند، اما اصرار داشتند که شمار بیشتری با تکمیل اطلاعات آزاد خواهند شد.

در هشتم اکتبر، لوبرانی يك طرح جدید را که همه جزئیات را در بر می گرفت شامل زمان بندی آزادی افراد هر دو جناح و آنچه که جستجو دقیقاً به آن بستگی دارد ارائه داد. فرایندی روز از آغاز جستجو برای آراد، ادامه می یافت. آنچه که در طرح آمده بود، دورنمایی را برای سوری ها در راه جستجوی سه سرباز مفقود شده اسرائیلی که در منطقه تحت کنترل سوریه در لبنان اسیر شده بودند، ترسیم می کرد. در پایان سی روز، رون آراد، شیخ عبید و همه زندانیان باقیمانده در زندان الخيام و اسرائیل آزاد می شدند و دبیر کل بیانیه ای منتشر می کرد که در آن ادامه جستجو برای یافتن مفقودشدگان اسرائیلی، اعلام می شد.

واکنش ایرانی ها نسبت به این طرح، منفی بود، در این زمینه، مثل قبل، شمار لبنانی ها که در مراحل مختلف آزاد می شدند، خیلی محدود بود. من پی جوی اساس يك طرح مقدماتی قبلی بودم که آن را توسعه داده بودیم که در منظر آن آزادی تعداد بیشتری گروگان غربی در پی اطلاعات بیشتری درباره جسد دومین اسرائیلی

دیده شده بود و در نهایت اسرائیل ده زندانی لبنانی دیگر را آزاد می کرد. این موضوع موفقیت آمیز نبود. پیکو بار دیگر بی سرو صدا در منطقه حرکتی را آغاز کرد و تلاش کرد جناحهای مختلف را گرد هم آورد. این خبر به تهران رسید که قذافی رئیس جمهوری لیبی خواستار کمک به موضوع گروگانهاست. پیکو به لیبی دعوت شد و دولت لیبی يك هواييمای اختصاصی را برای این مسافرت فرستاد. من شخصاً خیلی به همکاری لیبی دلخوش نبودم، اما منابع ایرانی بر آن بودند که قذافی قادر خواهد بود که نفوذ مثبت خود را در گروهها در لبنان که هنوز گروگانهای غربی را در اختیار داشتند اعمال کند. اهمیت موضوع در این بود که سه گروه زیرزمینی شیعه آنها را آزاد می کردند. گروهی که گروگانهای بعدی را آزاد می کرد کاملاً از نظر ایدئولوژیک به نفوذ ایران وابسته نبود. به هر روی، سفر به لیبی، سازنده نبود. پیکو رئیس جمهوری را ندید. معاون او به پیکو گفت که هنگامی که لیبی خواستار کمک بوده، کاری با گروگانها نداشته و تماس مستقیمی هم با گروههایی که آنها را در اختیار دارند، نداشته است.

در خلال این مقطع گزارشهای مکرری از منابع لبنانی و ایرانی می رسید که رد کردن موضوع آزادی تعداد بیشتری از زندانیان لبنانی، توسط اسرائیل تداوم روند آزادی گروگانها را با خطر مواجه کرده است. اسرائیلی ها، به سهم خود، نگران آن بودند که من خواست ایرانی ها را درباره قطعنامه ۵۹۸ برآورده کنم و مشکل گروگانهای غربی بدون دستاوردی برای اسرائیل حل شود. نگرانی آنها وقتی افزایش یافت که وعده آغاز جستجو برای یافتن رون آراد، تحقق نیافت. نتیجه آن بود که در بیست و ششم اکتبر، لوبرانی پیشنهادهای اسرائیل را برای توافقی بر سر مشکل گروگانها به پیکو ارائه کرد. در این پیشنهادها، همه پیشرفتهای بعدی در فرایند آزادی بستگی به اطلاعات موثق درباره رون آراد داشت.

وقتی این پیشنهادها به ایرانی ها منتقل شد، آنها کل پیشنهادها را غیر قابل قبول دانستند. دوازده روز بعد بالوبرانی در اقامتگاهم در نیویورک دیدار کردم و توصیه

کردم که راه میانه می تواند این باشد که ۷۵ لبنانی در آغاز عملیات جستجوی رون آزاد می توانند آزاد شوند و ۷۵ تن دیگر در موقع کامل شدن آن. لوبرانی تأکید داشت که اکنون ایرانی ها خواستار حل سریع مشکل گروگانها هستند. او فکر می کرد بهتر است چند روزی صبر کنیم و بعد من نامه ای به رئیس جمهوری ایران بنویسم. اسرائیل آمادگی آن را نداشت که به وعده های پیشین خود عمل کند. بر این باور بودم که وابسته کردن هر پیشرفتی به اطلاعاتی درباره آزاد، يك سنگ اندازی تاکتیکی از ناحیه اسرائیلی هاست تا ایرانی ها تشویق شوند حرکتی در جهت حل مشکل گروگانهای غربی، جدا از موضوع سر بازان مفقود شده اسرائیلی و زندانیان لبنانی داشته باشند.

ایرانی ها حالا بر این فرض بودند که من کار زیادی صورت نداده ام که آمریکایی ها فشاری روی اسرائیل وارد آورند، اما مهمترین بود که آنها بر حرکتی نو تأکید داشتند که بر اجرای بند ششم قطعنامه ۵۹۸ شورای امنیت استوار بود. آنها همچنین این تقاضاها را آغاز کردند که اعانات بیشتری برای کمک به برنامه های بازسازی لبنان ارائه شود، به عبارت دیگر آنها می خواستند حقانیت ایران را در ارتباط با گروههای لبنانی برای آزادی باقیمانده گروگانهای غربی اثبات کنند.

در چهارم نوامبر، اطلاع یافتیم که رئیس جمهور رفسنجانی، موضع اسرائیلی ها را غیر قابل قبول دانسته است و دریافتیم که استراتژی های دیگری که من و او با آنها موافقت کرده بودیم باید پی گرفته شود: آزادی گروگانهای غربی. من امکانات بدست آوردن اعانات جامعه اروپایی را برای اضافه شدن به کمک های ناچیز قبلی که مجمع عمومی برای کمک به لبنان در نظر گرفته بود بررسی کردم. من برای ایرانی ها روشن کردم که کمک به طرحهای خاص در لبنان تنها پس از آزادی همه گروگانها امکان پذیر است و نمی تواند به صورت مستقیم پرداخت شود.

به هر شکل، به نظر غیر ممکن می رسید که کمک های بیشتری در آن زمان در ارتباط با گروگانها فراهم آوریم، اگرچه اعانات اروپا بعدها نقش مؤثری در آزادی

دو گروگان آلمانی که هنوز پس از آزادی بقیه گروگانهای غربی، در اسارت بودند، ایفاء کرد. لوبرانی دربارهٔ وضع در تهران، کاملاً درست می گفت. ایرانی ها با وسواس خواستار خلاص شدن فوری از شر مشکل گروگانها بودند.

با این تصمیم به يك راهبرد جدید نیاز بود که به اسرائیل بستگی نداشته باشد، باید سریعاً به يك طرح جایگزین می رسیدیم. به نظر می رسید این پیشنهاد جمع بندی هدفهای سیاسی ایرانی ها باشد، بدون اینکه موضوع گروگانگیری کاملاً وابسته به هر کدام از آنها باشد. بر این اساس، ۴ موضوع باقی می ماند: (۱) بازسازی موقعیت ایران به عنوان يك عضو مسئول در جامعه بین المللی، هدفی که تنها بخشی از آن با سفر من به تهران در ماه سپتامبر تحقق یافته بود (۲) گزارش من به شورای امنیت دایر بر معرفی عراق به عنوان جنگ افروز نبرد عراق و ایران (۳) خارج ساختن ایران از فهرست تهیه شده از سوی ایالات متحده در زمینه کشورهای حامی تروریسم (۴) برخی حمایتهای مالی سازمان ملل برای بازسازی در لبنان.

ایرانی ها پس از آن، به این محورها، هنگامی که در ماه نوامبر يك برنامه زمان بندی آزادی گروگانهای غربی (منهای آلمانی ها) ارائه دادند، باز گشتند.

در یازدهم نوامبر، سفیر خرازی به من اطلاع داد که برنامه آزادی گروگانها در تهران طراحی شده است. در این راه، او تأکید داشت که ایالات متحده باید پاسخی در خور به این آزادسازها بدهد. من شرح دادم که انتظار دارم در تماس با ایالات متحده باشم و آرزو دارم که این ماجرا با آغاز ماه دسامبر به پایان برسد. من خود را متعهد کردم که به طور عمومی اعلام کنم که به فعالیت برای آزادی زندانیان در زندان الخيام و مشکلات انسانی وابسته به آن، ادامه دهم. با احترام به قطعنامه ۵۹۸، بخصوص اظهار داشتیم که گزارشم را دربارهٔ بند ششم قطعنامه، ارائه می کنم.

جیان دومینیکو پیکو بلافاصله پس از این گفتگو به دمشق و لبنان رفت تا گروههای شیعه را متقاعد کند که به دلایلی که با ایران مورد بحث قرار گرفته است، آنها باید روند آزادی گروگانها را کامل کنند. او همچنین باید در مورد آزادی

گروگانهای بعدی که قرار بود به فاصله کمی پس از پانزدهم نوامبر صورت پذیرد، حاضر باشد. من باید در اینجا تأکید کنم که مادام که ایرانی‌ها، نفوذ وسیع خود را بر حزب الله و دیگر گروههای همکار آنها، به کار می‌گرفتند، کنترل آنها کامل نبود. گروهها چیزهایی را به طور مستقیم تعقیب می‌کردند که نیاز داشتند آمریکایی‌ها انجام دهند. روی جزئیات آزادی گروگانها باید کار می‌شد. این وظیفه‌ای بود که بیکو با مهارت و شجاعت به انجام رساند. او داستان شخصی خود را باز خواهد گفت، اما من در اینجا می‌توانم بگویم که اوزندگی‌اش را بر سر سفرهای مخاطره‌انگیز برای ملاقاتهایی در لبنان گذاشت که حتی اسرائیلی‌ها که با آن کشور بیگانه نیستند، علیه آن نظر داشتند.

روز بعد از ملاقاتم با خرازی، ژنرال اسکو کرافت، به پیشنهاد من به نیویورک آمد. به او گفتم که گفتگوهایمان پیشرفت داشته است و حالا ما يك برنامه برای آزادی همه گروگانهای آمریکایی داریم که همه آنها می‌توانند تا اوایل دسامبر به خانه باز گردند. اگر همه گروگانهای آمریکایی - آن گونه که ما حالا انتظار داریم - آزاد شده باشند، نقش اصلی را ایران ایفاء کرده است. ایرانی‌ها خواستار آن هستند که از بوش بشنوند که «خوبی، خوبی را به همراه می‌آورد» و انتظار دارند آمریکایی‌ها پاسخ خوبی بدهند. من گرایش عمومی آنها را که انتقال ایران از فهرست کشورهای تروریستی بود بیان کردم. رئیس جمهور بوش باید در حول و حوش زمان آزادی گروگانها، این موضوع را به کنگره پیشنهاد می‌کرد. ایران خواسته بود که پیامی را به بوش انتقال دهم در مورد برآورد از کنفرانسی که اخیراً در تهران بر سر فلسطین برگزار شده است. (من آن پیام را به ژنرال اسکو کرافت دادم). توضیح دادم که این نشان دهنده گرایشی به ارتباطات نزدیکتر به ایالات متحده است. ژنرال اسکو کرافت، البته عمیقاً مایل بود که بیشتر درباره گروگانها بشنود و گرمترین سپاسگزاری خود را به خاطر آنچه سازمان ملل انجام می‌داد ابراز کرد. او به هر روی نمی‌توانست پاسخی درباره خارج کردن ایران از فهرست

کشورهای تروریستی بدهد.

در هجدهم نوامبر، تری ویت و توماس ساترلند، یک انگلیسی و یک آمریکایی، آزاد شدند. در همان زمان، موافقت‌نامه‌ای بین ایالات متحده و ایران در لاهه در زمینه پرداخت ۲۷۸ میلیون دلار آمریکا برای جبران قرارداد خرید تجهیزات نظامی از آمریکا که در زمان رژیم شاه امضاء شده بود، ولی هرگز به ایران تحویل نشده بود، حاصل شد. ایالات متحده همچنین اعلام کرد که نه ایران و نه سوریه، هیچکدام در انفجار پرواز ۱۰۳ پان آمریکا بر فراز لاکربی در اسکاتلند دخالت نداشته‌اند. ایالات متحده گفته بود که این پیشرفته‌ها به آزادسازی گروگانها ارتباطی ندارد.

با قطعیت باید بگویم که ایالات متحده هرگز مرا در جریان تحرکاتی که به موضوع گروگانها وابسته بود یا پیش‌بینی می‌شد به نحوی به گفتگوها درباره گروگانها پیوند داشته باشد، که من در آن همکاری کنم یا باور داشته باشم که تنها کانال هستم، قرار نداد. اما اگر حتی زمان‌بندی کاملاً اتفاقی به دست آمد، به هر روی از زمانی که دو نیاز ایران دست کم به عنوان بخشی از موضوع تلاقی کردند، اتفاقی بود: برخی دارایی‌های ایران آزاد شد و تهمت‌های تروریستی کاهش یافت.

اسرائیلی‌های همچنان مفقود

در این زمان، اطمینان داشتم که دیگر گروگانهای آمریکایی آزاد خواهند شد، اما همچنان نگران بودم که اسرائیل اطلاعاتی درباره رون آراد یا دیگر سربازان گمشده‌اش کسب نکرده است و تنها جنازه یکی از آنها به این کشور بازگردانده شده است. صدها زندانی لبنانی تحت کنترل اسرائیل باقی مانده بودند. این آرزو و عزم ماندگار من برای حل همه ابعاد مشکل گروگانها، پیش از پایان دوره کاری‌ام به عنوان دبیر کل بود. جیان دومنیکو پیکو در تماس مداوم با اسرائیلی‌ها بود و من از سر خوردگی آنها در مسیر توسعه فرایند آزادی گروگانها، نگران بودم. در بیست و

سوم نوامبر، به رم رفتم تا با مسئول گفتگو دربارهٔ گروگانهای اسرائیلی، یعنی لوبرانی گفتگویی داشته باشم.

این ملاقات آسانی نبود. من ناتوانی خود را از بستن پرونده گروگانگیری تا پایان سال و شتاب دادن به روند کسب اطلاعات درباره رون آراد بیان کردم. من از بابت راه حل اسرائیلی نگران بودم که نشانه‌های بیشتری بدون تضمین دو جانبه به دست نیاورده بود. به هر صورت من پیشنهاد کردم اگر اسرائیل به طور پیوسته شمار اندکی از زندانیان را در این مقطع آزاد کند - در حده نفر - این روند می‌تواند شتاب گیرد و اسرائیل به عنوان يك جناح فعال محسوب شود. لوبرانی پاسخ داد که بر اساس برداشتهای اولیه اش، يك استراتژی مشترک می‌تواند به کار گرفته شود که پیشرفت کاملی در راههای قابل دسترسی دبیر کل آن گونه که در اختیار اسرائیل است ایجاد کند. او این کار را عملی نمی‌دانست. او نظر مرا قبول داشت، اما اظهار داشت که تقریباً همه اهداف اسرائیل تاکنون عقیم مانده است. او فکر می‌کرد که قبل از آنکه اسرائیل گامی به پیش بردارد، نتیجه باید قطعی باشد. من بر آرزوی دیرین خود در زمینه‌های انسانی که پیش از پایان دوره کاری‌ام، مشکل گروگانها حل شود، تأکید کردم.

در سی‌ام نوامبر، پیکو از حزب الله در لبنان يك برنامه زمان‌بندی برای آزادی سه گروگان یا قیمانده آمریکایی دریافت کرد. روز بعد، اسرائیل ۲۳ زندانی را از زندان الخيام آزاد کرد و یادآور شد که این کار به درخواست من صورت گرفته است. آزادی بقیه گروگانهای آمریکایی، پس از آن عملی شد. تری اندرسن آخرین آنها بود که در سوم دسامبر آزاد شد.

هر کدام از آنها به وسیله نمایندگان سوریه به هنگام حضور پیکو به دمشق برده شدند. همه گروگانهای آمریکایی، بریتانیایی و فرانسوی حالا آزاد بودند. هدفی که من برای کامل شدن حل مشکل گروگانها، زندانی‌ها و سربازان مفقود شده، پیش از پایان دوره‌ام تعقیب می‌کردم، به هر روی کامل نشد.

در میان خشنودی که از بابت آنچه اتفاق افتاده بود احساس می کردم، لذت دیدن چهره گروگانهایی که آزاد می شدند؛ نمی توانستم و نمی توانم فراموش کنم که دو گروگان سازمان ملل نتوانستند به زندگی خود ادامه دهند از آنها، از هر دوی آنها باید به عنوان قربانیان و شهیدانی یاد شود، قربانیان تنش هایی که با خشونت نمی تواند حل شود، شهیدانی که به پایان یافتن این تنش ها با منطق، مصالحه و همکاری بین المللی کمک کردند.

آزادی همه زندانیان لبنانی گرفتار اسرائیل قابل دسترسی بود. زندان مخوف الخیام می توانست تخلیه شود. این تنها به يك چیز بستگی داشت: تدارك اطلاعاتی درباره رون آزاد. اسرائیلی ها بر آن بودند که از يك نظر او در اختیار نماینده ایران در لبنان قرار دارد. من هر آنچه را که در توان داشتم، جهت قانع کردن دو طرف برای همکاری به کار بردم. من به هیچ روی نگفتم که آزادی گروگانهای غربی موضوعی بزرگتر از دلواپسی برای بازگشت آزاد است. در پایان، ایران آماده بود که تلاش برای آزادی گروگانهای غربی را بدون معامله بر سر آزادی همه لبنانی های دربند اسرائیل، به پایان برساند. این تأثیر حذف آزاد و بازگرداندن اجساد همه اسرائیلی های گمشده در عملیات، از معادله بود.

چه کسی مقصر بود؟

گروههایی که گروگانها را در اختیار داشتند، مثل سایه ناپدید شدند. ۹ گروگان غربی که بین اوت تا دسامبر ۱۹۹۱ آزاد شدند، همگی توسط سه گروه زیرزمینی ربوده شده بودند. در زمانهای مختلف، این گروهها خود را به نامهای مختلفی نظیر جهاد اسلامی، سازمان عدالت انقلابی و سازمان مستضعفان زمین معرفی کرده بودند. هیچکدام از گروهها، هرگز از سازمان ملل تقاضای تضمین علیه تعقیب شدن یا معامله، نکرد. حتی در مورد اینکه آنها با يك استخوانبندی مشخص به وجود آمده باشند، تردید وجود داشت. من باور دارم که آنها تحت

راهنمایی (اگر نگویم کنترل کامل) حزب الله عمل می کردند. این کاملاً واقعیت دارد که ایران، تحت رهبری رئیس جمهور رفسنجانی، عامل اصلی آزادی گروگانها بود. این تغییری مهم را در حرکت ایران، تحت يك عامل پراگیزاننده که مطمئناً فشار اقتصادی و گرایش های سیاسی اش بود، نشان می دهد، گرایش هایی که در تضاد با جامعه گسترده تر بین المللی نبود.

در روز نهم دسامبر ۱۹۹۱، شش روز پس از آزادی آخرین گروگان آمریکایی، من گزارشم را به شورای امنیت ارائه کردم که در آن مسئولیت آغاز جنگ عراق و ایران بر عهده عراق گذاشته شده بود. این، به اعتقاد من، بیان درست واقعیت بود، نه اینکه تحت تأثیر حمایت ایران از کوشش هایم برای حل مشکل گروگانها بوده باشد. البته شك ندارم که خود امیدوار بودم که به چنین نتیجه ای، شرافتمندانه، در پاسخ به حمایت ایران برسم. (جمع بندی بعدی من درباره این گزارش در بخش هفتم آمده است.)

واضح است که پذیرش بوش، امتیازی به ایران به عنوان بخشی از معامله برای کسب آزادی گروگانها نبود. سیاست آمریکا، تا آنجا که من می دانم کاملاً مبتنی بر این فرایند بود. من دریافت کردم که به هر روی، پاسخهای مثبتی از سوی ایالات متحده پس از آزادی گروگانها در سایه گرایشی که بوش به گسترش روابط با ایران ابراز کرد، وجود داشت که می توانست سیاستهای ایران را در منطقه جاری کند. به طور عادی فکر می کردم رئیس جمهور بوش بخوبی توجیه شده است که ایران را از فهرست کشورهای تحریم های ثبت شده علیه آنها به دلیل پشتیبانی از تروریسم ادامه می یافت، خارج کند. من این موضوع را هنگامی که برای آخرین بار در دوره کاری ام با بوش ملاقات کردم، پیشنهاد کردم. پاسخ بوش سرد، اما مثبت بود. جیم بیکر که در آنجا حاضر بود، مخالف بود چرا که گفت: ایرانی ها هنوز تروریسم را تشویق می کنند. او پرسید: چگونه می توانند از فهرست خارج شوند؟ من هیچ اطلاعی از هر گونه اقدام تروریستی ایران در حمایت از تروریسم در هیچ

کجای دنیا نداشتم، اگر چه البته، از بابت ادامه یافتن ماجرای فتوای قتل سلمان رشدی در زحمت بودم. اما کماکان بر آن بودم که نقش ایران در آزادی گروگانهای غربی بسیار مهم بود و تغییری مثبت در سیاست ایران تحت رهبری بیشتر محافظه کارانه ای دیده می شد که عاقلانه آن بود که تشویق شود.

زنان قربانی

من نمی توانم این بخش را بدون ذکر تأثیری که در دیدار با اعضای خانواده های گروگانها گرفتم، به پایان برم. آنها با این امید به نزد من آمدند تا آنچه را که می توانم برای آزادی عزیزانشان انجام دهم. می دانم، در برخی موضوعات، کمکی که می توانستم قول دهم، به نظر ناچیز می آمد همه ممنون آنچه که انجام می شد بودند. همسر «آلک کولت» ظریف بود و در برخورد با من خجالتی. او کاملاً از بابت ناپدید شدن همسر خود افسرده بود. نخستین چیزهایی که ابراز می کرد، همواره حق شناسی برای هر کوششی بود که انجام می شد، فرقی نمی کرد چقدر این اقدامات مؤثر بود. هنوز او خوش باورانه فکر می کرد که همسرش آزاد می شود و اعتقاد خود را حفظ کرده بود که او زنده است حتی اگر زمینه ای برای این امیدواری باقی نبود. تنها بی هیچ حمایتی برای خود و فرزند کوچکش. او هم اکنون به استخدام سازمان ملل در آمده بود، جایی که در او این فکر تقویت می شد که هنوز شوهرش زنده است.

همسر سرگرد هیگینز، خودش، افسر نیروی دریایی بود و کاملاً با همسر کولت متفاوت بود. با روحیه ای نظامی در رفتارش، او آماده بود که کارها را به دست خود گیرد تا آزادی همسرش را تأمین کند. با درك الزاماتی که دولت ایالات متحده در گفتگو برای آزادی گروگانها باید به کار گیرد، او تصمیم گرفت تلاشهای مستقلی را پی بگیرد. با کمک يك وکیل آمریکایی، با يك تاجر لبنانی ارتباط برقرار کرد که می گفت مدار کی دارد که سرگرد هیگینز زنده است و گفتگو برای آزادی او

می تواند مفید باشد. و کیل سرگرد هیگینز در حال رفتن به لبنان بود که سازمان مستضعفان اعلام کرد که شوهر او اعدام شده است. به همان اندازه که اقدام اسرائیل را در بودن شیخ عبید محکوم می کرد، می گفت که زمان برای خشم علیه هیچکس نیست. تمایل او به آزاد کردن همسرش بود. هنگامی که گزارشهای موثق دریافت کردم که او مرده است، همسر هیگینز را فراخواندم تا همدردی عمیق خود را پیش از آنکه نتیجه تحقیقات خود را به رئیس جمهور بوش خبر دهم، ابراز کنم. حتی با وجود اندوه عمیق، او قلدردانی عمیق خود را از بابت کوشش های سازمان ملل ابراز داشت.

همسر سرگرد آراد به همراه فرزند جوانش از اسرائیل به دیدنم آمد. او باردار بود که آراد با چتر به داخل سرنوشتی نامشخص در لبنان پرید. هنوز جوان بود. می توانم بگویم به سختی سی سال داشت و هنوز صبر ا بود (چیزی که اسرائیلی ها بر بومیان اطلاق می کنند)، او زنی شجاع بود و از این بابت سیاستگذار بود که سازمان ملل به تلاشهای بازگرداندن همسرش پیوسته است. او به گونه ای برنامه ریزی کرده بود که پس از دستگیری هم در لبنان تا مدت ها نامه هایی برای همسرش می فرستاد که او بداند زنده است و پس از آن تا مدت های قابل ملاحظه ای می دانست که حال شوهرش خوب است. اما سرانجام پس از ۸ سال انتظار او به طور کلی ناپدید شده بود.

همه ما از آزادی گروگانهای دیگر لذت بردیم، اما من نمی توانستم این سه زن شجاع را فراموش کنم که انتظار می کشیدند و می جنگیدند و هیچ دستمزدی بابت این استقامت نمی گرفتند. زندگی آنها، مثل زندگی بسیاری در لبنان و اسرائیل، برای همیشه تحت تأثیر حرکاتی غیر بشری قرار گرفته بود که بذرهای آن، نفرت بود.

جنگ بی پایان

در روزهای ۲۱ و ۲۲ سپتامبر ۱۹۸۰، صدام حسین، ارتش خود را از مرز وارد خاک ایران کرد و جنگی را آغاز کرد که طی سالها به نظر می رسید تنها با سقوط يك کشور یا احتمالاً هر دو به پایان رسد. از رمق افتادن دو طرف، در پایان به نحو بارزی پذیرش صلح را ممکن کرد. وحشت جنگ های پیشین تاکتیک های امواج انسانی و سلاح های شیمیایی به قیمت تلف شدن جانها و وارد آمدن صدمات مالی فراوانی تمام شد که هنوز محاسبه نشده است.

جنگ انرژی نیروهای بنیادگرای مسلمان شیعه را که می خواستند دنیای مسلمانان را بسازند، آزاد کرد. نیروی زیادی که به نظر می رسید صدام حسین تحت کنترل قرار داده است. جریان نفت که بقیه جهان، بشدت وابسته به آن بود، حتی اگر تنها برای مدتی، با وقفه روبرو شد. جنگ، ضایعاتی برای کشتیرانی بین المللی به بار آورد و نیروی وسیعی را در يك زد و خورد درگیر کرد.

هنگامی که نیروهای عراقی از مرز با ایران گذشتند، هیچ کشوری در شورای امنیت تحرکی برای توقف آن بروز نداد. دیگر کشورهای عرب، از عراق حمایت کردند. هیچ کشور غیر عربی نیز تمایل نداشت به روابط خود با بغداد لطمه

بزند یا به کشوری دیگر در این زمینه امتیازی بدهد. تنها دبیر کل سازمان، «کورت والدهایم» بود که فعال شد. در بیست و دوم سپتامبر، دبیر کل والدهایم همکاری خود را به هر دو کشور ایران و عراق، برای آنکه منازعه آنها به جاهای صلح آمیزی بینجامد پیشنهاد کرد. روز بعد در تعقیب اختیاری که در ماده ۹۹ منشور ملل متحد به او داده شده بود، او موضوع را به شورای امنیت کشاند و آن را «تهدیدی برای بنیادهای امنیت بین المللی» دانست. پس از مشورت با اعضای شورا، رئیس شورا بیانیه ای منتشر کرد و در آن ضمن حمایت از پیشنهاد همکاری دبیر کل، دو دولت را به ترك مخاصمه و حل کردن اختلافات بر اساس راههای صلح آمیز فراخواند. شورا، به طور طبیعی، تنها هنگامی تشکیل جلسه داد که در بیست و پنجم سپتامبر، دبیر کل از آنها خواست که در آن شرایط، نهایت اضطراب را مورد نظر قرار دهند. در این هنگام، ارتش عراق بسرعت در خاک ایران پیشروی می کرد و بسیاری از شهرها و روستاهای ایران را بر سر راه مورد تهاجم قرار می داد که یکی از آنها خرمشهر بود که يك مرکز مهم اقتصادی بود و اهمیتی نمادین برای تهران داشت.

سرانجام در بیست و هشتم سپتامبر، شورای امنیت قطعنامه ۴۷۹ را تصویب کرد و در آن به صورت یکپارچه ایران و عراق به «دست کشیدن فوری از هر گونه استفاده بیشتر از زور و ترك مخاصمات از راههای صلح آمیز و پایبندی به مقررات در قوانین بین المللی» فراخوانده شدند. به بیان دیگر، این قطعنامه دعوت به يك آتش بس فوری در اراضی ایران می کرد بدون اینکه عقب نشینی نیروهای عراقی در نظر گرفته بشود. این قطعنامه اقدام عراق را محکوم نمی کرد و هر دو کشور را یکسان به پذیرش «هر پیشنهاد در خور میانجیگری یا مشورت» دعوت می کرد. ایران با دلایلی محکم، با شوری خاص این قطعنامه را به خاطر جانبداری از عراق رد کرد. پس از آن مصرانه در همکاری با شورای امنیت تا مرحله پایان جنگ، بر این پای می فشرده که شورا تحت تأثیر کشورهای است که عراق را حمایت می کنند و نمی تواند اقدام بی طرفانه ای صورت دهد. اقدامات شورا در سالهای پس از آن،

تأثیر کمی بر جلب اعتماد دوباره ایران داشت.

دبیر کل والدهایم در کوشش‌هایش برای پایان دادن به مخاصمه ایران و عراق از طریق میانجیگری، اولاف پالمه را که بعد از آن نخست‌وزیر سوئد شد، به عنوان نماینده ویژه سازمان ملل منصوب کرد. پالمه که وجهه خوبی در منطقه داشت، سفرهای متعددی در فاصله سالهای ۱۹۸۰ تا ۱۹۸۲ به تهران و بغداد صورت داد تا راههای میانجیگری برای پایان مناقشه را براساس نگرشی جامع که در منظر خود يك آتش بس را داشت و با عقب نشینی نیروها و گفتگو بر سر اختلافات موجود دو کشور ادامه می‌یافت، بیابد.

پیشرفتی حاصل نشد، چرا که طرف عراقی اصرار داشت که عقب نشینی نیروها، بخشی از موافقتنامه‌ای باشد که براساس گفتگو به دست می‌آید، در حالی که ایرانی‌ها تأکید داشتند که تخلیه نیروها باید پیش از آغاز گفتگوها کامل شود. پشت پرده این موضوع، دستیابی ایرانی‌ها به هدف برکناری رژیم صدام حسین بود. ایران هیچوقت خواستار گفتگو با صدام حسین نبود و نیست. تنها پیشرفتی که بین دو کشور در خلال این دوره حاصل شد، موافقت نامه برای آزاد کردن ۶۳ کشتی خارجی بود که در اروندرود گرفتار شده بودند و همچنین مبادله تعداد محدودی از اسیران جنگی مجروح. جنبش عدم تعهد و کنفرانس اسلامی، در کنار تعدادی از کشورهای منفرد، در خلال این دوره و پس از آن، به میانجیگری‌هایی دست زدند، اما حتی به موفقیتی هم که سازمان ملل دست یافت، نرسیدند.

این وضعیتی بود که وقتی کارم را به عنوان دبیر کل سازمان ملل آغاز کردم، با آن روبرو بودم. تازمانی که با ایران یا عراق در زمان تصدی قبلی‌ام در سازمان ملل، سروکار نداشتم، عمیقاً از بابت این نبرد حساس بودم؛ از ناحیه درگیری‌های وسیع تری بین دو کشور و بیشتر از همه از بابت مسئولیت سازمان ملل برای به پایان رساندن جنگ. بزودی روشن شد که از زمانی که پذیرفته‌ام نقش بیطرفی را میان دو طرف برعهده گیرم، نقش من محوری شد. ضروری بود که بین موقعیت خود

به عنوان دبیر کل و اقدامات شورای امنیت، فرقی قائل شوم. هنوز نیاز داشتم که از نزدیک با شورای امنیت کار کنم، چرا که به قدرتی برای پایان دادن به جنگ نیاز بود. اگر حتی این ممکن باشد - که برای دستیابی به آن، باید به اعضای ثابت شور نزدیک می شدم. این شرایط به عنوان یک شاخص کنترل کننده در تلاشهای میانجیگرانه ام باقی ماند، تا آنکه پس از سالها ناامیدی و سرخوردگی موافقت نامه آتش بس در سال ۱۹۸۸ حاصل شد.

یکی از نخستین کارهای من به عنوان دبیر کل اعلام عمومی نگرانی ام درباره تداوم جنگی بود که بیشتر از ۱۵ ماه از آغاز آن گذشته بود. از اولاف پالمه خواستم که کار خود را به عنوان نماینده ویژه موضوع ایران و عراق ادامه دهد و در فوریه ۱۹۸۲ او سفر دیگری انجام داد که پنجمین سفر او به پایتخت های جنگی بود تا احتمال هر گونه انعطافی را ارزیابی کند. او دریافت که آنها تغییری نکرده اند. آنها آشکارا به هیچ پیشرفتی در راه رسیدن به یک درک جدید نرسیده بودند.

در گفتگویی با وزیر خارجه آمریکا، آلکساندر هیگ که مرا در دفتر مدیریت سازمان ملل در یانزدهم ماه مارس ملاقات کرده بود، به او گفتم که تنها نتیجه مثبت سفر آقای پالمه، برگزار کردن گفتگو با هر دو طرف بوده است. فکر می کردم پیشرفت احتیاط آمیزی مورد نظر است تا به اعتبار سازمان ملل خدشه ای وارد نشود. وزیر امور خارجه موافق بود.

او (مثل خیلی های پیش و پس از خود) فکر می کرد که جنگ باید بدون برنده به پایان برسد.

به فاصله کوتاهی پس از آن، ایران، حملات پر قدرتی علیه عراقی های متجاوز انجام داد. ایرانی ها موفق شدند عراقی ها را از بیشتر سرزمین هایی که آنها اشغال کرده بودند، عقب برانند و در بیست و چهارم ماه مه خرمشهر را باز پس گیرند. این پیشرفتی روانی و نظامی برای ایرانی ها و ضربه ای برای صدام حسین بود. به نظرم می رسید فرصتی برای فعالیت سازمان ملل فراهم آمده است که در آن عوامل

تازه‌ای می‌توانند معرفی شوند، اما کاملاً در اشتباه بودم.

در بیست و پنجم ماه مه ۱۹۸۲، یک روز پس از بازگشت ایرانی‌ها به خرمشهر، نامه‌هایی برای رئیس جمهور خامنه‌ای و رئیس جمهور صدام حسین فرستادم و یادآور شدم که اعتقاد راسخ دارم که «به مقطعی رسیده‌ایم که لازم است جستجو برای رسیدن به توافق مورد تأیید دو طرف، از سر گرفته شود».

مساعی جمیله‌ام در خدمت آنها بود تا آنچه را که می‌خواهند به دست آورند. صدام حسین تا ششم ماه ژوئن جواب نداد. در ششم ژوئن، شورای فرماندهی انقلاب عراق، به‌طور یکجانبه آتش بسی را اعلام کرد که از سوی ایران رد شد. پس از آن در بیستم ژوئن صدام اعلام کرد که عقب‌نشینی کامل نیروهای عراقی از خاک ایران آغاز شده است و در ده روز کامل می‌شود. آیت‌الله خمینی (ره) مرجع عظمای روحانی و سیاسی ایران، فوراً این اقدام را رد کرد و اعلام کرد که جنگ تا تخلیه کامل سرزمین‌های ایران از سوی واحدهای نظامی عراقی ادامه می‌یابد. این نشان می‌داد که ایران مصمم است رژیم صدام را سرنگون کند، همان‌گونه که صدام مدعی بود که اهداف غیر نظامی از آغاز جنگ تعقیب می‌شده است. رئیس جمهور خامنه‌ای در بیست و پنجم ماه مه در پاسخ به پیشنهاد مساعی جمیله من، بر موضع اولیه ایران تأکید کرد که به‌طور فشرده از این قرار بود: عقب‌نشینی همه نیروهای عراقی، تأسیس حکومت اسلامی در عراق (خلع ید از صدام حسین)، پرداخت ۱۵۰ میلیارد دلار خسارت از سوی عراق و بازگرداندن همه عراقی‌های تبعیدی از ایران (مجموعه‌ای از شیعیان این کشور) و باز کردن معبری از عراق به روی نیروهای ایرانی برای درگیر شدن در نبرد علیه اسرائیل.

رئیس جمهور خامنه‌ای اصرار داشت که هر گونه تلاش میانجی‌گرانه باید به پذیرش این شرایط از سوی عراق منتهی شود.

ایران، تأکید داشت که هیچ تمایلی به اشغال هیچ بخشی از خاک عراق ندارد

همان گونه که در عمل، پس از کنترل سرزمین های عراق از سوی واحدهای نظامی ایران، شاهد آن بودیم).

در پاسخ ششم جولای، صدام حسین بر خواست خود برای نشستن بر سر میز مذاکرات با ایران برای دستیابی به توافقی در این زمینه تأکید کرد. در این نامه یا هیچ کجای دیگر، چرخشی در مواضع قبلی عراق در مورد ادعای ارضی برای حاکمیت بر اروندرود، دیده نمی شد.

عراق در نظر داشت از طریق دوستانش در جنبش عدم تعهد، شورای امنیت را تشویق کند تا قطعنامه ای را بر پایه آن عوامل اصلی ترتیباتی که می توانست اساس گفتگوهای قرار گیرد، به تصویب رساند. که سرانجام این امر کارگر افتاد. نماینده دائم گینه هنگامی که در جولای ۱۹۸۲ ریاست شورای امنیت را بر عهده گرفت، قادر بود اعضای شورای او را که در ابتدا دچار تردید بودند، به تصویب قطعنامه ۵۱۴ شورای امنیت ترغیب کند که بر پایه آن، درخواست يك آتش بس، پایان فوری هر گونه فعالیت های نظامی و عقب نشینی نیروها به مرزهای شناخته شده بین المللی مطرح شده است. پس از آن، شورا - خوش بینانه - تصمیم گرفت تیمی از ناظران سازمان ملل را برای نظارت بر آتش بس و عقب نشینی نیروها به کار گمارد. قطعنامه همچنین از تداوم يك تلاش میانجیگرانه در يك فضای همکاری با دبیر کل سخن می گفت.

من امیدوار بودم که قطعنامه بعدی به بی اعتمادی ایرانی ها به شورای امنیت پایان دهد. امید من بیهوده بود. قطعنامه عقب نشینی نیروها به مرزهای بین المللی را - همان گونه که ایران پیشتر خواسته بود - مطرح می کرد، اما اکنون ایران اراضی عراق را تحت اشغال داشت و می خواست تا زمان دستیابی به يك توافق آن را نگاه دارد. از نظر ایران، نکته مهمتر این بود که قطعنامه هر دو طرف را محکوم می کرد، بدون در نظر گرفتن اینکه یکی از دو طرف بیشتر از دیگری در آغاز جنگ مقصر بوده است.

عراق، فوراً قطعنامه را پذیرفت. ایران، به طور عمومی، مثل قبل در چارچوب فرایند کنار کشیدن خود از هر اقدامی که شورای امنیت صورت می داد، این قطعنامه را رد کرد. در اکتبر ۱۹۸۲، عراق شورای امنیت را به تشکیل جلسه فراخواند تا موضوع حمله وسیع نیروهای ایرانی را در مرزهای بین المللی نزدیک شهر عراقی مندلی بررسی کند. شورا تشکیل جلسه داد و قطعنامه ۵۲۲ را تصویب کرد که براساس آن بار دیگر خواستار آتش بس فوری و عقب نشینی نیروها به مرزهای شناخته شده بین المللی شده بود. این بار، به هر روی، شورا از این موضوع استقبال کرد که «واقعیت آن است که یک طرف همواره آمادگی خود را به همکاری در اجرای قطعنامه ۵۱۴ (۱۹۸۲) اعلام می کند» و سوی دیگر را به انجام همان کار فراخواند و این اقدامی بود که ایران را درست هنگامی که موقع نظامی اش بهبود یافته بود، خشمگین کرد. در خلال مشورت های غیررسمی شورای امنیت، من بسادگی گفتم متنی که انشاء شده است، مناسب کار من به عنوان میانجی برای آوردن جناحها در کنار هم نیست. به هر روی قطعنامه تصویب شد.

در پاسخ، ایران (مطلبی که به من اعلام شد، چرا که اعلام کردن موضوع به شورای امنیت رد شده بود) اعلام کرد تنگه سومار که عراق آن را به عنوان یک موضع تهاجمی ایران معرفی کرده بود، کاملاً در خاک ایران واقع شده است و ایران با سرفرازی به جامعه بین المللی اعلام می کند که: «به کمک خدا... این محله از عملیات دفاعی علیه ارتش متجاوز کاملاً موفق بوده است.» بیانیه در ادامه یادآور می شد: ایران نسبت به بی طرفی و اهداف این عنصر مهم (شورای امنیت) که برای مدت ۲۲ ماه که از تجاوز عراق به اراضی ایران می گذشت، ساکت بود، و تنها زمانی تفکر نسبت به موضوع را آغاز کرد که جمهوری اسلامی ایران در بیرون راندن متجاوز موفق شده بود، تردید دارد. در این وضع، ایران در فکر قطعنامه شورای امنیت در ارتباط با شرایط میان ایران و عراق است که هیچ مزاحمتی برای جمهوری اسلامی ایران ایجاد نکند. چند روز بعد، وقتی با وزیر خارجه ایران،

علی اکبر ولایتی دیدار کردم به او گفتم که قطعنامه جدید شورای امنیت را مفید نمی دانم و بی شک او می فهمد که عوامل نفوذ سیاسی حاضر در شورای امنیت خارج از کنترل من است.

در اکتبر ۱۹۸۲، حزب اولاف پالمه، بار دیگر قدرت را در سوئد در دست گرفت و او دوباره نخست وزیر شد. من از او خواستم که با وجود وظیفه سنگین ملی، به عنوان نماینده ویژه باقی بماند. او با افتخار و شور و با وجود ناامیدی از پیشرفت میانجیگری قبول کرد. من این واقعیت را دریافته بودم که شکست مأموریت های رسمی او، بر موقعیت او در کشورش تأثیر می گذارد. هنگامی که به شورای امنیت اطلاع می دادم که نخست وزیر پالمه موافقت کرده است که به فعالیت های خود به عنوان نماینده ویژه ادامه دهد، تأکید کردم او تنها هنگامی مأموریت های بعدی را به عهده خواهد گرفت که هر دو طرف اعلام کرده باشند آماده اند و ارد بحث شوند و به يك گفتگوی محتوایی بر سر موافقت نامه ای در زمینه زد و خوردشان دست یابند. بدبختانه، این شرایط تازمانی که اولاف پالمه بر اثر شلیک گلوله يك تروریست کشته شد، تحقق نیافت.

بن بست در زمین

در اواخر سال ۱۹۸۲، جنگ زمینی به يك بن بست رسید. تهاجم های زمینی ایرانی ها با افزایش حملات هوایی عراقی ها، جایی که عراقی ها برتری داشتند، روبرو شد و به دنبال آن عراقی ها از سلاح های شیمیایی استفاده کردند. پیشنهاد من برای دست زدن به مساعی جمیله به هیچ کجا نرسید. ایرانی ها به کنایه می گفتند که اگر بنا بود پاسخگو باشند، چیزی عینی باید پیشنهاد می شد.

من این را به پذیرش موافقتنامه الجزایر درباره اراضی و پرداخت خسارت از سوی عراق تعبیر کردم. چنین پذیرشی می توانست به دست آید. در ماه مه ۱۹۸۳، دولت ایران از من خواست که هیأتی را مسئول تحقیق در موضوع حملات نظامی

عراق به مناطق غیر نظامی کنم. يك ماه بعد، عراق همین درخواست را در زمینه اعزام يك هیأت برای تحقیق دربارهٔ اسیران جنگی در دو کشور مطرح کرد. من دریافتم که تنها به دلایل انسانی، باید با علاقمندی به این درخواستها پاسخ دهم.

از آن طرف، با پیگیری این موضوعات می شد زمینه اساسی را برای گفتگوها بین دو کشور عملی و ممکن کرد و ایران را وادار کرد که به تماس با شورای امنیت تن در دهد. بنابراین هیأتی را برای تحقیق در مناطق غیر نظامی هر دو کشور مأمور کردم و مشورت هایی را با کمیته بین المللی صلیب سرخ که مسئولیت اولیه سلامتی اسیران جنگی را داشت آغاز کردم تا هیأتی را برای تحقیق دربارهٔ شرایط اسیران جنگی هر دو کشور ایران و عراق، مأمور کند.

هیأت تحقیق دربارهٔ مناطق غیر نظامی، گزارش کرد که در مناطق غیر نظامی ایران، آثار ویرانی سنگین و قابل توجهی ناشی از حملات هوایی، توپخانه ای و موشکی و آثار ناچیزی از ویرانی در مناطق غیر نظامی عراق دیده می شود. عراق که از این گزارش راضی نبود مفری از این گزارش جستجو نکرد تا در مقابل من نایستاده باشد. ایران به نحوی قابل فهم از این گزارش راضی بود. نماینده دائم ایران به من اطلاع داد که این کشور آرزو دارد اقدام سازنده ای از سوی شورای امنیت صورت گیرد که تا انتظار آتش از آن نهاد بر آورده شود. شورا، در سال ۱۹۸۳ با تصویب قطعنامه ۵۴۰ با محکوم کردن خشونت ها و پایمال شدن قوانین انسانی بین المللی و دعوت به دست کشیدن فوری از هر گونه عملیات نظامی علیه اهداف غیر نظامی، به این درخواست پاسخ داد. قطعنامه، بار دیگر از من می خواست که به تلاش های میانجیگرانه و مشورت هایم با دو طرف دربارهٔ راه های پایان دادن به خشونت ها ادامه دهم. این نکته آخر شد واقع بینانه بود، چرا که بر من کاملاً روشن بود که راهی برای توافق آتش پس وجود ندارد. نماینده دائم ایران به من یادآور شد که قطعنامه با قصور در انتقاد از عراق، نظر کشورش را دربارهٔ کوتاهی در نقش شورا تأیید کرده است.

عراق به دنبال عقب نشینی های جدی در جبهه های نظامی، يك حرکت سیاسی را در سازمان ملل آغاز کرد که با پشتوانه دوستی با دیگر کشورهای عرب، بویژه اردن و حمایت جنبش عدم تعهد که عضوی از آن بود، در متن قطعنامه های شورای امنیت و مجمع عمومی تأثیر بگذارد. تا وقتی این سیاست، سپری برای عراق در زمینه معرفی به عنوان آغازگر جنگ می بود، گامی به سوی صلح با ایران برنمی داشت. همان گونه که جنگ ادامه می یافت، ایران، تمایل و توانایی به جریان انداختن عملیات محدود را نمایش می داد و عراق نمیشی از ظرفیت برابری در مقابل آنها را داشت، من فکر می کردم اقدام قوی شورا ضروری است. این اقدام شامل بعضی قضاوتها درباره اصل جنگ و امضای موافقت نامه الجزایر می شد که زمینه گفتگو بین دو کشور می شد.

برای نخستین - نه آخرین - بار در این جنگ، با توجه به اصل ۹۹ منشور سازمان ملل، همان گونه که دبیر کل والدهایم پیش از من این کار را انجام داده بود، شورای امنیت را به يك نشست برای بررسی جدی جنگ به عنوان تهدیدی برای امنیت بین المللی فراخواندم. از وقتی که دریافتیم شورا تحت اوضاع سیاسی اقدام مؤثرتری از آنچه خود انجام می دهد، در سه سالی که گذشته بود، انجام نداده دست به چنین کاری نزده بودم. ایالات متحده و اتحاد شوروی که هنوز اسیر و درگیر جنگ سرد بودند، چیزی از خود نشان نمی دادند که از نفوذ چشم افسایشان برای پایان دادن به جنگ استفاده کنند، دست کم اگر این اقدام به پیروزی هر کشوری می انجامید. به علاوه، آنها بزودی توافق کردند که در این جنگ هیچ طرفی برنده نباشد. تنها جایگزین واقعی که وجود داشت، این بود که يك طرف یا هر دو طرف از نفس بیفتند.

این انتظار، ضعیف تر شد، چرا که در خلال تابستان ۱۹۸۳، فرانسه به طور ناگهانی عراق را با پنج فروند هواپیمای سوپر اتاندار که مجهز به موشکهای اگروسه می شدند مجهز کرد که عراق می توانست با آنها پایانه نفتی جزیره خارک را که از

مهمترین پایانه‌های نفتی ایران محسوب می‌شد، مورد حمله قرار دهد. در چنین اوضاع و احوالی ایران تهدید کرد که تنگه هرمز را می‌بندد و شایع شد که اسرائیل، مقدار قابل ملاحظه‌ای سلاح به ایران فروخته است. پس از آن در پایان ماه اوت، ایران عراق را به استفاده از سلاح‌های شیمیایی علیه مناطق غیر نظامی، متهم کرد و از سازمان ملل خواست که هیأتی را به طور فوق العاده مسئول تحقیق در موضوع کند.

بی‌ریزی بنیانی برای گفتگوها

در پایان ماه سپتامبر ۱۹۸۳، با طارقی عزیز وزیر خارجه عراق و علی اکبر ولایتی وزیر خارجه ایران که هر دو برای شرکت در مجمع عمومی سازمان ملل، به نیویورک آمده بودند، دیدار کردم. اولاف پالمه هم به نیویورک آمده بود تا با اغتنام فرصت در دیدارها شرکت کند. هر دو وزیر خارجه، توقعاتی از سازمان ملل داشتند. طارقی عزیز، اصرار داشت که کوشش‌های سازمان در جهت پایان دادن به جنگ جاری شود. به وزیر خارجه اطمینان دادم که این خطر که اختلافات به یک جنگ فراموش شده بدل شوند، وجود ندارد، مشکل این بود که با وجودی که همه دولت‌های عضو، جنگ را یک فاجعه می‌دانستند، هیچ‌کدام آمادگی جاری کردن کوششی را برای پایان دادن به آن نداشت. من گفتم: آقای پالمه آماده بود که کمک کند و در هر زمان که لازم باشد به منطقه سفر کند، اما برای من به عنوان دبیر کل و حتی به میزانی کمتر برای آقای پالمه در مسئولیت بالایش به مثابه «شیرجه رفتن در یک استخر خالی» بود. ضروری بود که در این استخر آب ریخته شود، که به مفهوم آن بود که طرح‌هایی ریخته شود که بتواند ما را به سوی پیشرفت رهنمون شود.

وزیر خارجه ایران گفت که کشورش از بابت تلاش‌های من و اولاف پالمه، سپاسگزار است. به هر روی، ایران نمی‌توانست انتظار داشته باشد که رژیم عراق

«عدالت را بپذیرد». او یاد آورد شد که با وجودی که عراق ۱۵ ماه پیش عقب نشینی کامل نیروهایش را از سرزمین های ایران اعلام کرد، این کشور به اشغال هزار کیلومتر مربع از سرزمین های ایران ادامه داد. او گفت: «درست نیست که یک نفر ماری را در آستین پیرو راند که هر لحظه ممکن است او را نیش بزند.» من فقط می توانم این را اینگونه تفسیر کنم که این به مفهوم آن است که ایران تنها زمانی می تواند به صلح بیندیشد که رژیم صدام حسین به دور افکنده شده باشد.

اساسی برای گفتگوها

با وجود کمترین تغییر در شرایط، به هر دو وزیر خارجه شفاهاً پیشنهادهایی کردم که می توانست به عنوان اساسی برای گفتگوهای غیر مستقیم میان دو کشور مورد استفاده قرار گیرد. اگر پیشرفتی حاصل می شد، گفتگوها به صورت مستقیم می توانست ادامه یابد. این پیشنهادهای هدف آغاز مذاکرات را تعقیب می کرد، نه دسترسی به پایان جنگ را.

محورهای مذاکرات در ارتباط با توافق های حاصل از گفتگو به این شرح بود:

- آتش بس و عقب نشینی همه نیروها به خطوط مورد توافق
- هماهنگ کردن و رسیدگی به ترتیبات ضروری
- تحقیق درباره مسئولیت شروع کشتار
- جبران خرابی های جنگ با توجه به مسئولیت دولت و موضوعات پذیرفته

شده بین المللی

- بازگرداندن اسیران جنگی و بازگرداندن همه پناهنجویان و افراد تبعیدی
- تدارک موافقتنامه برای بازسازی روابط صلح آمیز همسایگی ایران و عراق، شامل دخالت نکردن در مسائل داخلی یکدیگر
- ترتیباتی برای تعیین مرزهای بین المللی بین ایران و عراق

اینها محورهایی بود که بعدها به گونه ای متفاوت در قطعنامه ۵۹۸ شورای

امنیت که جنگ را به پایان رساند، ظاهر شده بود. تنها ۵ سال بیشتر طول کشید، سالهایی که به نظر می‌رسید جنگ حتی ابعاد تهدیدآمیز بیشتری می‌یابد.

طرح به يك گفتگوی واقعی بین دو طرف نینجامید. از نظر پافشاری دو طرف بر مواضعشان، ضروری بود که گامهای دیگری برداشته شود. تعدیل آثار جنگ، ضرورتی برای پایان دادن به آن بود. طارق عزیز و اکبر ولایتی به عنوان سخنگویان و گفتگو کنندگان رسمی رژیم‌های خود در موضوع جنگ باقی ماندند و من باید تماسهایم را با طارق عزیز در زمینه جنگ خلیج فارس و با ولایتی در ارتباط با کسب آزادی گروگانهای غربی در لبنان ادامه می‌دادم. آنها هر دو عناصری توانا، معقول و کاملاً حرفه‌ای بودند. ولایتی يك پزشك متخصص کودکان بود که در ایالات متحده درس خوانده و در زمانی که وزیر امور خارجه بود، به تحصیلات خود ادامه داده بود. او تمایل داشت دوستانه رفتار کند، برونگرا و پراثری بود. او بعضی وقتها روز خود را با بازی تنیس در ساعت ۵/۳۰ دقیقه صبح آغاز می‌کرد. احساسم به من می‌گفت که او می‌کوشد انعطاف‌پذیر و مصالحه‌جو باشد، اما نفوذ او محدود بود. او، هیچکدام از تعصب‌های دیگر رهبران ایرانی را از خود بروز نمی‌داد.

طارق عزیز، حس مردی با توانایی‌هایی غیر معمول را در من برمی‌انگیخت. انگلیسی او عالی بود و هرگز کمتر از حد نیاز، آمادگی گفتگو در موضوعات مورد علاقه‌اش را بروز نمی‌داد. او می‌دانست که واقعاً چه می‌خواهد بگوید و آن را می‌گفت، اما هیچوقت مخالفتی را با رئیس جمهوری خود بروز نمی‌داد. هم طارق عزیز و هم ولایتی، می‌توانستند ساعتها در دفاع از مواضع خود و تکرار آنها سخن بگویند. از میان این دو تن به نظر می‌رسید طارق عزیز تمایل بیشتری برای یافتن راههایی در جهت حرکت از میان دستورات خود در جهت فائق آمدن بر بن‌بست‌ها دارد، شاید این بازتاب موقعیت ممتاز او در سلسله مراتب حکومت ملی‌اش بود.

هر دو نفر تا حال حاضر در مقامهای برجسته خود بدون پیشرفتی در دولتهای خود باقی مانده‌اند. هر دو نفر باید از نفوذی فوق‌العاده برخوردار می‌بودند و

آن را کسب کرده بودند. من آن دورا بیشتر از کسانی که برای بقای جنگند، تلقی می‌کنم؛ این را می‌شد فهمید که هر کدام تعهدی دارند که سبب می‌شود به عنوان يك نماینده عمل کنند و هر کدام آماده بود تا بی توجه به برخی ضعف‌ها و ناهماهنگی‌های سیاسی، برای آنها استدلال منطقی بیاورند. آنها زیرکتر از آن بودند که ضعف‌ها و ناهماهنگی‌ها را نبینند.

در واکنش به ادامه یافتن گزارش حمله به مراکز غیر نظامی و تهدیدهایی عمدتاً از سوی ایران در مورد کشتیرانی در خلیج فارس می‌شد، شورای امنیت در پایان اکتبر ۱۹۸۳ قطعنامه ۵۴۰ را تصویب کرد که در آن، بار دیگر قطع فوری هر گونه عملیات نظامی علیه اهداف غیر نظامی خواسته شده بود و برای اولین بار دولتهای متخاصم به ترك فوری خونریزیها در منطقه خلیج، «شامل تمام خطوط دریایی، راههای آبی، فعالیت‌های ترابری، پایانه‌ها، مبادی ورودی و بنادر...» فراخوانده شده بودند. من می‌دیدم که کلمات و بیان قطعنامه با اشاره به «در خلیج» بیشتر خطاب به ایران است تا عراق به علاوه، این قطعنامه بار دیگر از من می‌خواست تا «توقف ستیزها» را پیگیری کنم، چیزی که ایران هرگز با آن موافقت نمی‌کرد. سر آخر کلمه فارس از خلیج، خشم ایران را برانگیخته بود، اگر چه در آن شرایط، این واژگان، بیشتر مورد قبول دیگر دولتهای ساحلی بود.

اولاف پالمه در يك سخنرانی عمومی در استکهلم گفت که شورا در نگاشتن قطعنامه، بسیار شتابزده عمل کرده است. من نمی‌توانستم خود را از همراهی با قطعنامه کنار بکشم، اما می‌توانستم - و همین کار را هم کردم - که هویت خود را از شورای امنیت جدا کنم.

همان گونه که پیش‌بینی می‌کردم، واکنش ایرانی‌ها به قطعنامه منفی بود. دولت ایران نخست ظاهراً از من خواست که روشن کنم، شورای امنیت به «کدام خلیج» در قطعنامه اشاره دارد. (هیچ توضیحی در کار نبود). در يك پاسخ کتبی، ایران یادآور شد که اقدام شورا، «همان برخورد نابرابری بوده است که از آغاز جنگ

از سوی عراق، تعقیب شده است.»

عراق از این قطعنامه استقبال کرد و اعلام کرد آماده است تا در «یافتن يك شیوه مؤثر برای جاری کردن آتش بس برای یافتن راه رفع نگرانی های همه طرفها در جهت رضایت از نتایج» مشارکت کند. به هر روی این شامل شرایطی می شد که به ایجاد يك مشکل دنباله دار انجامید و می توانست زو خورد را به فرجامی برساند. قبول قطعنامه، با این توضیح همراه بود که این قطعنامه «يك مجموعه کامل و تقسیم ناپذیر» است و با احترام به ماهیت، زمان بندی و رویه اجرایی، در این زمینه اقدام شود. همه طرفها باید به طور یکسان و به فوریت از آنها بهره ببرند.

ساختمانی مطمئن علیه همه نابری ها

اولاف پالمه، حامی قوی فرایند اطمینان خاطر و امنیت در اروپا بود ارزشی ویژه در میزان اطمینان خاطر برای کاهش تشنجات و ایجاد اعتماد با وجود اختلافات جدی که می توانست میان کشورها بروز کند، به دست آورده بود. من و او گفتگوهای ارزشمندی (از خلال سیمهای تلفن ماورای آتلانتیک که بشدت محرمانه بود) درباره ارزش تشویق برای بدست آوردن چنین میزانی میان ایران و عراق داشتیم. ما بر آن بودیم که اگر دو طرف بتوانند حمله به مراکز غیر نظامی را قطع کنند، می توانند فرایند ایجاد اطمینان را آغاز کنند و درهای گفتگو برای پایان دادن به جنگ را بگشایند. از آغاز تابستان ۱۹۸۳ و در ادامه آن در سال ۱۹۸۴، ایران پیوسته عراق را مسئول چنین حملاتی می دانست و از سازمان ملل برای اعزام يك تیم دیگر برای بررسی اینکه حمله ها چگونه انجام می شود، درخواست کرد. عراق متظاهراً در این زمینه اصرار داشت که هر هیأتی الزاماً باید مأمور گفتگو بر سر گامهای سیاسی در جهت پایان دادن به جنگ شود، چیزی که ایران، آن را رد می کرد. بر این عقیده بودم که ممکن است راه حل این باشد که يك هیأت با مأموریت دوگانه مسئول هر دو هدف شود، هم در مورد خرابی های ناشی از بمباران مناطق

غیرنظامی تحقیق کند و هم راههای سیاسی مربوط به پایان دادن به جنگ را که من در یادداشتی به هر دو طرف آن را پیشنهاد کرده بودم، مورد بحث قرار دهد. هر دو طرف این طرح را پذیرفتند، اما پس از آن، ایران که حمله‌ای دیگر را انجام داده بود، از نظر خود عقب نشست. در این میان اعتراضات ایران دایر بر اینکه استفاده عراق از سلاحهای شیمیایی رشد کرده است، افزایش یافت. افزایش مدارك این امر را در اعزام قربانیان به اروپا برای معالجه جلوه می‌کرد، درست بودن این ادعا را ثابت می‌کرد. بسیاری از سازمانهای خصوصی و عمومی خواستار يك تحقیق همه جانبه بودند و این خواستی بود که بسیاری از دولتها، بیرون از چارچوب سازمان ملل، آن را مطرح می‌کردند. شورای امنیت اقدامی نکرد. به هر روی، مجمع عمومی در سیزدهم دسامبر ۱۹۸۲ قطعنامه شماره 37/98D را تصویب کرد و بر عمل به تعهدات در قبال پروتکل ۱۹۲۵ ژنو (که استفاده از سلاحهای شیمیایی را ممنوع کرده بود) تأکید نمود.

نماینده دائم ایران در سازمان ملل در ششم ماه مارس ۱۹۸۴ با من ملاقات کرد و یادآور شد که با توجه به قطعنامه مجمع عمومی، وظیفه تحقیق با همکاری کارشناسان ماهر بر عهده من است تا در مورد هر اطلاعاتی که از یکی از کشورهای عضو به من دایر بر تخطی از پروتکل می‌رسد، تحقیق کنم. قطعنامه می‌توانست چنین تأکید هوشیارانه‌ای داشته باشد، اما از آنجا که این نظری همگانی نبود، تصمیم گرفتم با توجه به آن، هیأتی خبره را با استفاده از اختیارات خود برای تحقیق در وضع مأمور کنم.

هیأت که شامل چهار کارشناس از سوئد، اسپانیا، استرالیا و سوئیس بود، در ماه مارس ۱۹۸۴ به ایران سفر کرد. این هیأت مدارك غیر قابل انکاری به دست آورد که بمب‌هایی شامل بی سولفید کلر و تیل یا گاز خردل و يك نوع گاز اعصاب که عموماً به تابون معروف است پرتاب شده است و به آسیب دیدن شمار زیادی انجامیده است. در محدوده زمانی تحمیل شده، هیأت نتوانست ثابت کند از کدام دلال مواد

شیمیایی استفاده شده است. اعضاء اظهار داشته بودند که برخی از بمب‌ها، اسپانیایی هستند. هنگامی که این نتایج را به شورای امنیت انتقال دادم، شورا قویاً استفاده از سلاحهای شیمیایی و هر گونه تخطی از قوانین بشری را محکوم کرد و بار دیگر دو طرف را به يك آتش بس و يك راه حل صلح آمیز برای نبرد، فراخواند. به هر روی اسم عراق به عنوان عامل حملات شیمیایی ذکر نشده بود.

جنگ کشتیرانی

در میان شگفتی بسیاری، در بهار سال ۱۹۸۴، ایران که نیروی هوایی اش ضعیف تر از عراق بود، حملات خود را در خلیج فارس علیه کشتیرانی برای کشورهای عرب افزایش داد. شورای امنیت قطعنامه ۵۵۲ را تصویب کرد که بدون ذکر نام ایران «حملات اخیر علیه کشتی‌های تجاری به مقصد یا مبدأ کویت و عربستان سعودی را محکوم کرد و تأکید کرد که این حملات باید بی درنگ متوقف شود.» شورا پس از آن تصمیم گرفت تا در مقابل این سرکشی بار دیگر تشکیل جلسه دهد تا بار دیگر «باتوجه به مدارك متناسب با وخامت اوضاع، موضوع را بررسی کند.» از من خواسته شد تا فرایند اجرای قطعنامه را گزارش کنم. قطعنامه اگر امکان اجرایی یافت تنها در خدمت افزایش کینه ایران نسبت به شورا بود.

در سایه ادامه بن بست سیاسی، من بیشتر و بیشتر، گرفتار ابعاد انسانی جنگ شدم. در پنجم ژوئن ۱۹۸۴، عراقی‌ها با قساوت شهر ایرانی بانه را مورد حمله قرار دادند، پس از آن شهرهای نزدیک در هر دو کشور مورد حمله قرار گرفت. در تعقیب دیدگاههایی که پالمه و من بیشتر تعقیب می کردیم، تصمیم گرفتم رأساً اقدام کنم و شخصاً دولتهای ایران و عراق را دعوت کنم تا «به دبیر کل سازمان ملل اعلام کنند که تهدیدی محکم برای پایان حملات بسپارند و در مراحل بعدی نیز، از حمله برای اشغال نظامی از طریق بمباران هوایی، موشکی، خمپاره و دیگر وسایل علیه شهروندان مناطق غیر نظامی بپرهیزند. من از هر دو دولت تقاضا کردم که تا ساعت

۱۲ به وقت گرینویچ در یازدهم ژوئن ۱۹۸۴، به این درخواست پاسخ دهند. هر دو دولت پیش از زمان مقرر در یازدهم ژوئن ۱۹۸۴ پاسخ مثبت دادند. پذیرش دوطرفه برای قطع حملات علیه مناطق غیر نظامی مؤثر واقع شد. این پیشرفتی مثبت بود که امیدوار بودم به دست آید، اما چشم انداز آن را نمی دیدم. در گفتگویی با خبرنگاران تر و اشنگتن پس از ملاقات با وزیر امور خارجه شولتز (که عمیقاً تحت تأثیر این همکاری قرار گرفته بود) گفتم که باید مراقب باشیم بیش از حد به این پیشرفت مثبت اهمیت ندهیم. اضافه کردم که «به عنوان يك ديپلمات كهته كار» بسیار محافظه کار هستیم.

تعهد دوطرف ناگهان با حملات دوطرف به دیگر شکست. من نمی توانستم در مورد واقع امر قضاوت کنم. اما در خلال ۹ ماهی که حملات جریان داشت، هزاران نفر از دوطرف کشته شدند. امتیاز به دست آمده از اعتبار من به عنوان دبیر کل سبب شد به طور مستقل هنگامی که شرایط ایجاب می کرد عمل کنم و هویت جداگانه ای را نسبت به دیگر مسئولان نهادهای سازمان ملل بروز دهم. این به من معنا نیست که دبیر کل سازمان ملل می تواند بدون آگاهی حرکت کند یا لجوجانه در مقابل خواست شورای امنیت قرار گیرد. چنین اقدامی، می تواند نفوذ شورارادر دبیر کل برانگیزد و از دست رفتن نتایج تلاشهایش را به ارمغان آورد. در این مقوله، مثل تمام مواردی که مستقل از شورا اقدام کردم، کاملاً اعضای شورارادر جریان گذاشتم. بدون درخواست اجازه از شورا، همواره از مشورت های کامل و خاموش با شورا اطمینان خاطر داشتم چرا که جریان قوی مخالفی در مقابل اقداماتم بویژه از سوی هیچیک از اعضای دائم شورا نمی دیدم.

دیدار تابستانی با اولاف پالمه

در جولای ۱۹۸۴، به اقامتگاه تابستانی نخست وزیر سوئد در هارپسوند رفتم تا اوضاع را بررسی کنیم. من یا هلی کوپتر به این مکان رفتم. مستطیل بزرگی

روی زمین کشیده شده بود تا محل فرود را مشخص کند، انگار برای هیولایی آماده شده بود. بهترین روزهای نیمه تابستان سوئد، فضای مساعدی را فراهم می کرد که در آن گفتگو بر سر گامهای انساندوستانه‌ای که برداشته شده بود یا باید برداشته می شد، انجام شود. آقای پالمه به يك فهرست مراجعه کرد: گامهای انساندوستانه آن گونه که او می گفت، قطع حملات به مناطق مسکونی، اسیران جنگی، سلاحهای شیمیایی و کشتیرانی در خلیج فارس بود.

این ملاقات در خاطر من به عنوان نشانه‌ای از علائق بشر دوستانه و تعهد به صلح در اولاف پالمه، همواره درخشان مانده است. او فردیتی خلاق و خستگی ناپذیر داشت که در آمیختگی با خوش بینی بود که هرگز نمی توانست شکست بخورد. او هیچگاه امیدواری به امکان گفتگو بین ایران و عراق را از دست نداد.

حدس می زدم آقای پالمه گاهی احساس می کند از اقدام بازداشته می شود و اطلاعات مهم در دسترس او نیست. این فرض بعضی وقتها می توانست درست باشد، چرا که افراد ارشد دبیرخانه که با من بر سر نبرد ایران و عراق کار می کردند، یکی معاون دبیر کل دیه گو کوردوز بود که تمایل داشت همه موضوعات را در دستان خود نگه دارد. حتی اگر پالمه این گمان را حفظ می کرد، هرگز اجازه نمی داد که این امر در نظر مساعدی که به سازمان ملل و دوستی که با من دارد، سرایت کند. این نشانه انسانی بود که وقتی سازمان ملل در سال ۱۹۸۶ با بحران مالی روبرو شد، او کاملاً با خودانگیختگی، گوشی را برداشت و به من تلفن زد تا پیشنهاد کمک بدهد. او بعدها سازماندهی آن را بی گرفت. اولاف پالمه، واقعاً نیرویی برای جهانی بهتر بود، و در دوره حیات خود، گامهای بزرگی به سوی این هدف برداشت.

کوشی جدید برای کاستن از شتاب

در پنجم ماه مارس ۱۹۸۵، نامه‌ای از وزیر خارجه ایران، ولایتی دریافت کردم که به من یادآور شده بود: از آنجا که «عراق همه درخواستهای بین المللی را

برای دست کشیدن از حمله به مناطق شهری و غیر نظامی بی پاسخ گذاشته است، با وجود تعهد بالای مادر رعایت موافقتنامه دوازدهم ژوئن، از این لحظه ما به حملات عراقی ها، مورد به مورد پاسخ می دهیم با این هدف که این حملات را متوقف کنیم.» پس از این یادداشت، بمبارانهای گرفته شد. حمله به کشتی ها هم همچنین در خلیج فارس افزایش یافت. در این شرایط وحشتناک، من به دو طرف، مجموعه ای از پیشنهادها را ارائه کردم که در هشت پاراگراف بود و تنها هفت تای آنها قابل توجه بود. در این «طرح هشت ماده ای» که محور کوشش های میانجیگری در دو سال و نیم پس از آن بود، یادآور می شد که برای دو طرف الزامی است:

● همه حملات به مراکز انسانی را با لحاظ مهلت قانونی دوازدهم ژوئن ۱۹۸۴ متوقف کنند.

● همه برخورد ها با پرواز های غیر نظامی در آسمان کشور دیگر قطع شود.

● به پروتکل ۱۹۲۵ ژنو ابراز وفاداری شود.

● همه حملات علیه حمل و نقل بازرگانی تحت هر پرچمی و یا هر کشوری متوقف شود.

● از حمله به بنادر، پایانه ها و تأسیسات مرتبط اجتناب شود.

● با کمیته بین المللی صلیب سرخ در ترتیبات مبادله اسیران جنگی همکاری شود.

● تماس های مداوم به دبیر کل در نظارت بر این ترتیبات و دیگر گام ها به سوی عادی شدن روابط را برقرار کنند.

این هفت مرحله اساسی، با هم، همه ملاک هایی را که می توانست آثار نفرت بر دروازه ها کاهش دهد، فراهم آورد، اما آنها نمی توانستند در کنار آن مسائل اساسی بین دو نظام را حل کند. ایران بسرعت این طرح را پذیرفت، اما پس از آن به فاصله کوتاهی اعلام کرد که نمی تواند پیوند این عوامل را که پیش بینی شده است و يك تنش بس درون يك زمان بندی مشخص برای آنچه که من دعوت کرده بودم، بپذیرد.

عراق همان موضع قدیمی را اتخاذ کرد، که این عوامل تنها به سود ایران است و به هیچ روی نمی تواند به پایان جنگ بینجامد.

با وجود رد کردن برنامه ام، به دو طرف اطلاع دادم که آماده ام برای گفتگوی مستقیم در هر زمان ممکن به بغداد و تهران سفر کنم. تنها خواست من این بود که آنها تضمین کنند آماده اند وارد گفتگوهای اساسی برای پایان دادن به جنگ شوند. بغداد این ملاقات را پذیرفت، اما تهران به آن پاسخی نداد. آشکار بود که من نمی توانم تنها از يك پایتخت دیدن کنم، بدون آنکه به دیگری سفر کنم. به هر طریق تصمیم گرفتم از منطقه دیدن کنم با این امید که با چنین کاری با انجام گفتگو با همسایگان ایران در خلیج فارس، بتوانم دولت ایران را به دعوت خود به تهران برای گفتگوها ترغیب کنم که همین هم شد، تقریباً در آخرین دقایق ممکن.

در پایان ماه مارس ۱۹۸۵، سفر به کشورهای منطقه خلیج فارس را آغاز کردم. بخوبی می دانستم که به عنوان يك میانجی، ناتوانی هایی دارم که مهمترین آنها، حمایت اعضای ثابت شورای امنیت و به طور عمده ایالات متحده و اتحاد شوروی بود که با وجود تمایلشان برای پایان جنگ کاری برای آن نمی کردند. اغلب به طور دائم برانگیخته می شدم که هر تلاش میانجیگری را تازمانی که شورا اقدامی کند که خواست ایران برای شناسایی متجاوز تحقق یابد، رها کنم. در هر يك از کشورهای خلیج فارس، می گذاشتم این مطلب تفهیم شود که گفتگوهای مستقیم میان رهبران ایران و عراق مفید خواهد بود. هنگامی که در مسقط به سفیر ایران توضیح دادم که از سوی دولت عراق به بغداد دعوت شده ام و آماده ام این کار را در مدت اقامتم در منطقه انجام دهم، یادآور شدم که نمی خواهم از یکی از دو پایتخت جنگی دیدن کنم بدون اینکه از دیگری دیدن کرده باشم. هنگام رسیدن به دوحه، در قطر، از سوی دست اندرکاران سیاست خارجی ایران دریافتم که این کشور روی حرفهای من در مسقط حساب کرده است و آماده است از دبیر کل برای گفتگوهای جدی استقبال کند.

این مسئول یادآور شد که مطمئن است با نظارت بر خونریزی که ایران قربانی آن است، من نمی توانم مسئولیتهايم را به عنوان يك «محافظ صلح» با درك بهتری به انجام رسانم.

ترتیبات بسرعت تدارك دیده شد. امير قطر، هواپیمای خود را برای پرواز به تهران و بغداد اختصاص داد. تضمین عراقی ها برای ایجاد گذرگاه امن از منطقه جنگی عراق به دست آمد. بر این اساس مانعست از سوی هواپیماهای عراقی و سپس توسط هواپیماهای ایرانی اسکورت می شدیم، تجربه ای ویرانگر در شرایطی که معلوم نیست کی به کی هست. روز بعد در هفتم آوریل ۱۹۸۵ به تهران رسیدم. در ۲۴ ساعت با مسئولان ایرانی به استثنای آیت الله خمینی دیدار کردم. نخستین گفتگویم با ولایتی وزیر امور خارجه بود که با او بخوبی آشنا بودم. من یادآوری کردم که نشانه هایی دیده می شود که شورای امنیت دیدگان بازتری یافته است و اکنون زمان خوبی است که به يك زمان بندی برای اجرای طرح هشت ماده ای ام دست یابیم. شاید يك آتش بس سه ماهه برای توافق آینده روی جزئیات قابل دسترسی باشد. وزیر امور خارجه با خودداری از پذیرش يك التزام، تنها یادآور شد که اجرای این طرح هشت ماده ای، نمی تواند به «دیگر موضوعات» ارتباطی داشته باشد.

رئیس جمهوری ایران، (آیت الله) سیدعلی خامنه ای، مردی ساده نبود که بتوان با او بر راحتی رابطه برقرار کرد. او که تنها از يك دستش استفاده می کرد، در جریان يك حمله تروریستی، مجروح شده بود. من او را مردی اهل مباحثه یافتم و پر حرارت ترین کسی که با او صحبت کردم. مردی که می توانست بسادگی شوری در يك مسجد به پا کند. او گفت که تا وقتی صدام در قدرت است، هیچ راه حلی وجود ندارد. دلیل پذیرش طرح من از سوی ایران، شرایط انسانی بود، اما همان گونه که ولایتی همواره (ومکرر) می گفت، آنها نمی توانستند این طرح را با مسائل دیگر مخلوط کنند.

نخست وزیر حسین موسوی هم آدمی نبود که بر راحتی بتوان با او گفتگو

کرد. همان گونه که بر همان مواضع دیگر رهبران ایرانی تأکید می کرد، بویژه از من خواست که به عراقی ها بگویم: «موشک ایرانی که اخیراً بغداد را هدف گرفت، آن گونه که گفته می شد، آخرین موشک ایران نیست. ایران آنقدر مجهز شده است که موشکهای بیشتری بفرستد. اگر صدام به این فکر است که با این خشونتها و با سلاح شیمیایی می تواند خود را حفظ کند در اشتباه است. این گونه عمل کردن، تنها می تواند نیرویی در ایران ایجاد کند که به جنگ ادامه دهد و به اتحاد مردم ایران بینجامد.»

آخرین مقام ارشدی که با او در خلال این ساعات هیجانی دیدار کردم، حجت الاسلام هاشمی رفسنجانی رئیس مجلس بود که نقش مؤثری در گفتگوهای پایان جنگ و پس از آن آزادسازی گروگانهای غربی در لبنان داشت. بر آن بودم تا او را بخوبی بشناسم. حضور او در وهله اول شگفت انگیز بود. رفتار او در آن موقعیت، خشک بود، طرز برخوردی که او می خواست نزد گروه وسیعی از روزنامه نگاران که در خلال مقدمات گفتگو حاضر بودند، داشته باشد.

نخستین اظهار نظر رفسنجانی پس از آرزوی موفقیت برای من در ادای وظیفه ام در قبال بشریت این بود که انقلاب، وظیفه سازمان ملل را دشوارتر می کند، چرا که، شرایط جدیدی به وجود می آورد. او اضافه کرد: «يك شخصیت انقلابی در رأس سازمان ملل می تواند كمك باشد.» اما متأسفانه من از این دست نبودم. به او پاسخ دادم که اگر انقلاب برای عدالت و پیشرفت باشد، در آن صورت من هم در پی آن هستم. رفسنجانی می گفت در موقعیتی که جنگ به ایران تحمیل شده است، هیچ راهی برای مقایسه وضع ایران با اسرائیل وجود ندارد (که هیچگاه برای من اتفاق نیفتاده بود چنین کنم) چرا که اسرائیل از سوی همسایگانی محاصره شده است که با آنها در جنگ است. جنگ علیه ایران به این دلیل آغاز شده است که در ایران انقلاب شده است. انقلاب فی نفسه بر آن است که تنبیه متجاوز نمی تواند فراموش شود. رئیس مجلس به صراحت یادآور شد که برای ایران امکان استفاده از

سلاحهای شیمیایی وجود دارد، اما آرزو دارد که هرگز از آنها استفاده نکند و حتی اگر عراقی‌ها به حملات خود با سلاحهای شیمیایی ادامه دهند، دست به این کار نخواهد زد. وزیر خارجه ولایتی، دخالت کرد تا عبارت را با این جمله تصحیح کند که ایران نمی‌خواهد سلاحهای شیمیایی تولید کند. رئیس مجلس، به هر روی، اصرار داشت که آنچه او مورد نظرش بوده است، همان عبارتی بوده که به کار برده است: ایران طالب استفاده از سلاحهای شیمیایی نیست.

رفسنجانی به شدت از شورای امنیت انتقاد داشت. او می‌گفت: شورا جسارت آن را ندارد که «به این واقعیت اعتراف کند که عراق متجاوز است». از سوی دیگر، او گزارشهایی را که من به شورا دربارهٔ حمله به اهداف غیر نظامی و وضع اسیران جنگی ارائه کرده بودم، ملاحظه کرده بود و آن را بیطرفانه می‌دانست. به نظر او من تنها کسی بودم که حقیقت را می‌گفتم. من به او گفتم که بیشترین تلاشهایم را به کار خواهم بست تا حملات به مناطق غیر نظامی و استفاده از سلاحهای شیمیایی را پایان دهم، اما این وظیفه من نیست که تبعات جنگ را کاهش دهم، بلکه وظیفه دارم راه حلی برای پایان جنگ به دست آورم. طرح ۸ ماده‌ای که پیشنهاد کرده بودم، از این منظر، روزنه‌ای بود. من يك فرمول جادویی ارائه نکرده بودم، بلکه می‌خواستم تنها طرفها را به يك توافق صلح آمیز جلب کنم. پاسخ رئیس مجلس، سخت بود. او گفت که نصیحتی برای من دارد: من نباید اشتباه دیگران را تکرار می‌کردم. با متجاوز و قربانی نباید یکسان برخورد شود. تنها راه حل جنگ در این معنا نهفته بود. او برای موفقیت من در این راه دعامی کرد و من گفتم که موفقیت به عزم همه طرفهای مربوطه، بستگی دارد.

روز بعد در بغداد بودم و بدون معطلی با رئیس جمهوری صدام حسین ملاقات کردم. پیش از این در یکی دو اجلاس بین‌المللی با او دست داده بودم و پس از آن، این نخستین گفتگوی جاندار با مردی بود که چنین نقش مقتدرانه‌ای را در منطقه ایفاء می‌کرد. نه در آن دیدار و نه در دیگر دیدارها، صدام را عنصری

کاريز ماتيك (دارای جذبه رهبری) ندیدم. در این فرصت طارق عزیز و عصمت کتانی که در آن موقع معاون دبیر کل وزارت امور خارجه بود، به همراه يك مترجم و يك يادداشت بردار، حضور داشتند. مثل همه ملاقاتهایی که با صدام داشتم، در این دیدار تنها رئیس جمهوری عراق سخن گفت. او با چرب زبانی صحبت می کرد، یادداشتی یا راهنمایی نداشت و دقیقاً می دانست چه می خواهد بگوید. او به نوعی گزافه گو بود، اما به نظر شنونده خوبی می آمد. در گفتگو با او، حس مردی کاملاً مقتدر را منتقل می کرد که خطوط صحبت او با فضل فروشی توأم بود و گرایش های سطحی خود را با توجه به آنچه طرف صحبت چه باید بگوید آشکار می کرد. مأموریت او، به نظر می رسید، وعظ کردن درباره اعمال حق به دیگران باشد.

به طور قطع ادعای صدام، حمایت قاطع او از صلح بود. به عنوان دبیر کل، هرگز ندیدم کسی غیر از این اظهار کند. او انتظار داشت مادام که از صلح سخن می گوید، من عراق را برای پذیرش هیچ چیز تحت فشار قرار ندهم که بر استقلال و بزرگی کشورش تأثیر بگذارد. او مدعی بود که: «ایران همیشه در منابع عراق در صدد توسعه طلبی بوده است. دولت خود را با بی اعتنایی به قانون تربیت می کنند. هنگامی که عراق پیام تبریکی به مناسبت استقرار جمهوری اسلامی فرستاد، تهران دستی تکان داد و پاسخ داد که جهان اسلام، برای بی دینان آماده است. هنگامی که او کشورهای خلیج فارس را نصیحت می کرد که انقلاب ایران را به رسمیت بشناسند، ایران، حتی تحت هدایت رئیس جمهوری قبلی ابوالحسن بنی صدر، فشار خود را بر آن قرار داد که بغداد را تحت نفوذ در آورد. ایران ایستگاههای مرزی عراق را پیش از ۲۲ سپتامبر، روزی که عراقی ها طی عکس العملی از مرزها گذشتند، مورد حمله قرار داد». هنگامی که ایران، کاملاً فشار خود را بر به لرزه در آوردن پایه های دولت او قرار داد، او باید بدقت سخنانی را که من در تهران شنیده بودم، در می یافت. دولت عراق، به سهم خود، با هر اقدامی که می توانست جنگ را کوتاه کند و طرحی برای پایان دادن به کشتار باشد، همکاری می کرد. دولت او، تنها خواستار عقب نشینی هر

دو ارتش به مرزهای بین‌المللی و تعهد دو طرف در زمینه دخالت نکردن در امور داخلی دیگری، است. او، صدام حسین، آماده بود تا به دولت ایران شانس کار کردن در راستای صلح را بدهد. او با هیچ اقدامی موافقت نمی‌کرد که به هر روی می‌توانست به طولانی شدن جنگ بینجامد.

صدام به طور طولانی و با غرور از پیشرفت اقتصادی که رژیم او برای عراق به ارمغان آورده بود، سخن می‌گفت. او می‌گفت که وقتی رژیم او بر سر قدرت آمد، «بغداد بیشتر از یک دهکده با گذشته‌ای افسانه‌ای نبود.» حالا سوء تغذیه، بی‌سوادی و فقر که عراق را یکبارہ ویران کرده بود، چیزهایی مربوط به گذشته بودند. آشکار بود که مردم از دولت او حمایت می‌کنند، و گر نه، بعد از ۵ سال جنگ، نبرد را آن‌گونه که پی گرفته بودند، ادامه نمی‌دادند.

یادآور شدم که وجوه سیاسی مشکل می‌تواند با یک خط پیچیده شود و توقف کشتارها، دیگری را نیز تحت تأثیر قرار دهد. اما می‌دانستم که این تقریباً غیرممکن است چرا که شورای امنیت باید اقدام بعدی‌اش را به گونه‌ای انجام می‌داد که برای ایران تجلی بی‌طرفی را می‌داشت. صدام این را باز نگفت. به جای آن، او دوباره بر موضع خود تأکید کرد که دبیر کل نباید موضعی را تعقیب کند که تمامیت ارضی عراق را تهدید کند یا با قوانین بین‌المللی ناسازگار باشد. او گفتگو را با این تأکید تمام کرد که عراق آماده است امنیت مرزهای ایران را تأمین کند، مشروط بر اینکه امنیت خود عراق تهدید نشود.

در گفتگوی بعدی که من در بغداد با طارق عزیز داشتم احساس مرا در مورد اینکه سفرهایم به تهران و بغداد به هیچ کجا نرسیده است، کاهش نداد.

تشدید جنگ

صدام حسین برای آنکه ایران را به پذیرش شرایط خود وادارد، فشار خود را در جنگ خلیج فارس، بویژه با حملات هوایی به پایانه اصلی نفت ایران در جزیره

خارك، شدت داد. این استراتژی موفق نبود. از میان ۳۵ حمله هوایی در سال ۱۹۸۵، تنها دو تای آنها به خرابی مشخص منجر شد و ایران قادر بود که تعمیرات لازم را انجام دهد و بارگیری کشتی های نفتی را صورت دهد. اما تهدید علیه کشتیرانی در خلیج فارس، به طور جدی، به زد و خورد ها جنبه بین المللی می داد. در بیست و هفتم دسامبر ۱۹۸۵، ۶۱ مورد حمله به کشتی های تجاری را در خلیج فارس به شورای امنیت گزارش کردم. در سال ۱۹۸۶، حمله به ۱۰۵ کشتی شامل ۸۰ تانکر به همراه ۸۸ حادثه شوم گزارش شد.

عراق، حمله به کشتی ها در خلیج فارس را در آغاز جنگ، شروع کرده بود، و به طور رسمی آن را «مناطق انحصاری» اعلام کرده بود که موشکها بدون اخطار می توانستند آسیب برسانند. ایران در سال ۱۹۸۴، به هر روی بدون آگاهی از اینکه عراق این کار را کرده است، تلافی را آغاز کرد.

عراق مدعی بود که سیاست این کشور بر محورهای قوانین بین المللی استوار است که به درگیری های نظامی در دریا مربوط می شود و اجازه حمله با موشکهای استقرار یافته را با یک طرف جنگ در شرایط نبرد مسلحانه، می دهد. موضع من که با آنچه سازمان ملل بر آن بود، توفیری نداشت، این بود که عمل عراق، از نظر قوانین بین المللی توجیه پذیر نیست.

نبردهای زمینی هم از آغاز سال ۱۹۸۶ گسترش یافت. هنگامی که ایران اعلام کرد که عراق حملات شیمیایی جدیدی را انجام داده است، حمله بزرگ دیگری را علیه موقعیت ایرانی ها در عراق انجام داد، حمله ای سخت برای گرفتن بصره. من نگرانی رو به تزاید خود را به دلیل این تحولات به شورای امنیت که در این راستا قطعنامه ای به دردنخور (قطعنامه ۵۸۲-۲۴ فوریه ۱۹۸۶) تصویب کرد، اعلام کردم. همچنین هیأتی تخصصی برای تحقیق درباره مسئولیت حمله شیمیایی مأمور کردم. همان گونه که انتظار می رفت، هیأت به مدارك آشکاری دست یافت که دایر بر آن بود که عراق از سلاحهای شیمیایی استفاده کرده است. در

ماه جولای، بار دیگر به تأمل دربارهٔ حملات به مناطق غیر نظامی فراخوان دادم و هر دو طرف، عزم خود را به پذیرش آن ابراز کردند.

حملات برای مدتی کاهش یافت، اما تأثیر آن بر شدت نبرد، ناچیز بود. در این ماهها، احساس می‌کردم که اعضای دائم شورای امنیت در عین حمایت از قطعنامه‌های تکراری، مثل چیزهای دیگر، دولتها را به پرهیز کردن از اقداماتی که می‌تواند به تداوم نبرد بینجامد، دعوت می‌کنند و در یک سطح دیگر آنها را به این دعوت می‌کنند که از اقداماتی که جنگ را طولانی می‌کند، بپرهیزند. طرز برخورد فرانسه با ایران، به طور قابل ملاحظه‌ای دگرگون شد و فرانسه فروش سیستم‌های پیشرفته تسلیحاتی به ایران را آغاز کرد (همان گونه که به عراق هم فروخته بود). اطلاع حاصل شد که ایالات متحده هم به ایران سلاح رسانده است. از اصل یا ابعاد اهداف آمریکا، نکاتی در وسایل ارتباط جمعی انعکاس می‌یافت و من کاملاً به غلط می‌پنداشتم که واشنگتن در صدد اعمال یک سیاست دامنه‌دار مبتنی بر روابط مطلوب با ایران (در رقابت با اتحاد جماهیر شوروی)، پس از پایان جنگ است. دریافتم که برخی رسانه‌ها روی فعالیت‌های اولیور نورث و رابرت مک‌فارلند تکیه می‌زنند. در مناسبات خوبم با نمایندگان ایران، این احساس را یافتم که برخی از آنها بیشتر از دیگران عقلایی هستند. تفاوت بین نوگرایان و عوامل افراطی در موضع قدرت در ایران، برای من معنایی نداشت.

سیاست ایران، غیر قابل انعطاف و سخت بود. در همان زمان، عراق، از پشتیبانی قابل توجه مالی دولتهای عرب و سلاحهای ارسالی از سوی غربی‌ها برخوردار بود که آن را قادر می‌کرد که بجنگد. باید یادآور شوم که همان گونه که همواره عراق را به عنوان آغازگر جنگ دانسته‌ام، در تابستان ۱۹۸۵، به این دیدگاه رسیدم که ایران، عامل تداوم آن است.

با افزایش حضور آمریکا، اتحاد شوروی و دیگر ناوگانهای جنگی در منطقه خلیج فارس، امکان درگیر شدن دیگر قدرتها در منطقه، تهدیدآمیزتر شد. در سوم

اکتبر ۱۹۸۶ باصراحت در شورای امنیت سخنرانی کردم. اعلام کردم که آن سوی نابودی انسان ناشی از جنگ، جامعه بین‌المللی نگرانی موجهی نسبت به خطرات وسیع آن دارد. پافشاری ایران با به پایان رساندن جنگ از راه نظامی، وضع تهدیدآمیز را تجدید می‌کند. برنامه گام به گامی که در راه پایان بردن جنگ در طرح هشت ماده‌ای ام به سوی آن حرکت کردم، پیشرفتی در پی نداشته است. ۶ قطعنامه شورای امنیت، ر کوردی محسوب می‌شود، اما هیچکدام اجرا نشده است. ادامه دادم: عراق اعلام آمادگی کرده است که با قطعنامه‌ها، هماهنگ شود، اما از سوی دیگر ایران اعلام کرده است که نمی‌تواند آنها را بپذیرد، چرا که شورای امنیت با نگرانی‌های بنیادین این کشور برخوردی نداشته است. اکنون بیش از هر زمان بر شورای امنیت است که بنیانی نهاد که هر دو طرف با سازمان ملل برای رسیدن به يك توافقنامه همکاری کنند. در هشتم اکتبر ۱۹۸۶، شورای امنیت، با قطعنامه ۵۸۸ واکنش نشان داد که عموماً تکرار قطعنامه‌های پیشین بود و با درخواست از من برای به کار بستن تلاش‌هایم و گزارش آن به شورای امنیت به پایان می‌رسید. این نکته برجسته‌ای در کار شورای امنیت نبود که من از آن قلدردانی کنم. پاسخهای دو کشور به قطعنامه، تغییری را در مواضع آنها نشان نمی‌داد.*

تغییر مسیر باد

این رسم دبیر کل سازمان ملل است که در آغاز هر سال، در يك کنفرانس

*. دکوئیر خود پیش از این بارها در این فصل یادآور شده بود که عامل تداوم جنگ، در حقیقت قطعنامه‌های غیر منطقی شورای امنیت که بر بی‌اعتمادی ایران به شور ادا من می‌زد بوده است، به نحوی که حتی صریحاً در جایی از همین بخش یادآور شده بود که برخورد شور با قربانی جنگ و عامل ایجاد آن در قطعنامه‌های سازمان ملل یکسان بوده است. بنابراین طبیعی است که ایران آن را نپذیرد و در حقیقت موضعی که اینجا اتخاذ کرده است، به نظر نوعی خودنمایی برای بی‌طرف نشان دادن در جنگ جلوه می‌کند-م.

خبری، مسائل اساسی جهان و مشکلات نهفته در کار سازمان ملل را مورد بحث قرار دهد. کنفرانس سال ۱۹۸۷ برای روز سیزدهم ژانویه برنامه‌ریزی شده بود، روزی که ضربه نحس آن بر من در هم‌صدایی با تلاشها برای صلح بین ایران و عراق نهفته بود. شمار قربانیان در آن زمان شمارش نشده بود و احتمالاً هرگز قابل شمارش نخواهد بود. بسیاری از جوانان در تعقیب هدفی مقدس به سوی مرگ رفتند. از زمان جنگ نخست جهانی، سلاحهای شیمیایی با چنین جلوه‌ای به کار گرفته نشده بود. از زمان جنگ دوم جهانی این همه کشتی بازرگانی از سوی نیروهای متخاصم غرق نشده بود. بر من کاملاً آشکار بود که خطر نهفته در منطقه با افزوده شدن هر کشتی جنگی که به آبهای مجاور، می‌رسد افزایش می‌یابد. جز برخی عوامل جدید که در این وضع معرفی می‌شدند، ویرانگری نظامی منابع و نفوس را به سوی خود می‌کشید.

روز قبل از روزی که برای کنفرانس خبری برنامه‌ریزی شده بود، با گروه کوچکی از مشاورانم تشکیل جلسه دادم تا ببینم راجع به جنگ چه می‌توان گفت. رئیس کابینه ویرنر اداپال و سخنگوی مطبوعاتی فرانسوا جولیان، به همراه آلوارو دوسوتو، جیمز ساترلین و جیان دومنیکو پیکو از دفتر من در جلسه حاضر بودند. این به‌طور عمومی پذیرفته شده بود که تقاضای جدید از سوی دبیر کل به جناحها برای پایان دادن به جنگ، می‌تواند در این شرایط کافی باشد و تنهایی پناهی سهم مرانشان خواهد داد. تنها يك اقدام محکم از سوی شورای امنیت می‌توانست بن بست تلاشهای صلح را بشکند، اما شورانزدایرانی‌ها اعتباری نداشت و به نظر در انجام کار برای پایان دادن به جنگ ناتوان می‌آمد. آگاه بودم که در مسکو، میخائیل گورباچف در آغاز فرایند بازسازی ریشه‌ای سیاست خارجی اتحاد شوروی است و به استفاده از سازمان ملل برای حل مسائل جهانی اهمیت بیشتری می‌دهد. من همچنین می‌دانستم که وزیران خارجه آمریکا و شوروی در مورد وضع ایران-عراق مشورت کرده‌اند، اما تنها موافقت کرده‌اند (تا آنجا که من اطلاع یافته بودم) که جنگ فاتحی نداشته باشد.

در این شرایط که مورد بحث قرار گرفته بود، این فکر تقویت شده بود که حالا زمان وارد کردن فشار بر شورای امنیت برای بازشناسی خود به عنوان سازمان مسئول برقراری صلح و گفتگو با پنج عضو دائم برای بررسی مسئولیت عمومی آنهاست که پیشینیان آنها این وظیفه را بر دوششان گذاشته بودند. به پیشنهاد ساترلین تصمیم گرفتم شورای امنیت را به تشکیل جلسه در سطح وزیران خارجه (که پیش از این در طول تاریخ تنها دو بار صورت گرفته بود) دعوت کنم، تا بر سر جنگ ایران و عراق گفتگو کنند و نقش ویژه‌ای را که اعضای دائم می‌توانند ایفاء کنند مشخص نمایند.

همان گونه که پیش‌بینی می‌کردم، در کنفرانس خبری سال نو در سیزدهم ژانویه ۱۹۸۷ (سخنگوی مطبوعاتی گام‌هایی برداشته بود تا مطمئن شود این کار انجام می‌شود) یک خبرنگار پرسید: «سازمان ملل (با جنگ ایران و عراق) چه می‌خواهد بکند؟ آیا سکوت سازمان ملل به این مفهوم است که از انجام هر کاری ناتوان است.» من پاسخ دادم که از نظر شخصی، آنچه که در این مرحله به آن نیاز داریم گفتگوی مغزهای متفکر در بالاترین سطح سیاسی است و یافتن راه پایان دادن به شرایط تأسف آور منطقه شاید بتواند در ملاقات فوری وزیران خارجه کشورهای عضو شورای امنیت سازمان ملل باشد. این آن چیزی بود که فکر می‌کنم حالا به آن بشدت نیاز داریم. گفتگوی مغزهای متفکر - چرا که وضع فوق‌العاده جدی است، نه تنها به این دلیل که... به هزاران دلیل. و همچنین به این دلیل که در اینجا تهدیدی وجود دارد که شورای امنیت موظف است سرعت ممکن با آن برخورد کند.

دیگر گزارشگران، مکرر به پیشنهاد من بازگشتند. یکی از آنها این سؤال را مطرح کرد: «شما توقع دارید چگونه شورای امنیت ملاقات مغزهای متفکر را برگزار کند، عموماً دیدگاه‌های مغزهای متفکر در ایالات متحده و اتحاد شوروی درباره جنگ ایران و عراق بخوبی روشن است و... چگونه اینها برهم قابل انطباق است؟» پاسخ دادم که «به طور عادی با این فکر موافقم. من فکر می‌کنم که سران دو

کشور باید نسبت به مسئولیت‌های خود آگاه باشند و باید بفهمند که... تحت منشور سازمان ملل متحد وظایفی دارند و به جامعه بین‌المللی نیز تعهداتی دارند. آنها دو کشور ابر قدرت هستند؛ آنها باید نشان دهند که می‌توانند با مشکلات برخورد کنند، چرا که شورای امنیت، نقشی دارد... ۵ عضو دائم شورای امنیت، وظیفه دارند بکوشند تا راه‌حلی برای مشکلات مربوط به صلح و امنیت بیابند. این وظیفه آنهاست. البته آنها می‌توانند کار خود را با اختلافاتی شروع کنند، اما این دلیل آن است که باید کار کنند تا بر سر حل مشکلات بین‌المللی به توافق برسند. به همین دلیل است که آنها از قدرت و تو بر خور دارند. این چیزی نیست که بابت عضویت در سازمان ملل به آنها داده شده باشد. قدرت و تو به طور تلویحی می‌گوید که آنها باید در راستای رسیدن به توافقی برای راه‌حل صلح‌آمیز مشکلات بین‌المللی کار کنند.»

یکی از اعضای تیزهوش واحد مطبوعاتی سازمان ملل به این موضوع اشاره کرد که گزارشها دایر بر آن است که به یکی یا هر دو جناح جنگ سلاح منتقل شده است و پرسید: آیا به این دلیل، نشست وزیران خارجه نمی‌تواند نگران‌کننده باشد. او پرسید که من چه جزئیاتی را مطرح خواهم کرد که دولتها در چنین نشست سطح بالایی، نسبت به آنها حساسیت داشته باشند؟ من پاسخ دادم که چنین نشستی شاید بتواند ما را «به بهترین راه برای پایان دادن به همکاری نظامی با طرفهای جنگ رهنمون شود... اعضا باید بدانند که وظیفه آنها تسلیح اعضا نه به سلاح، بلکه به اندیشه‌هایی برای حل صلح‌آمیز مشکلاتشان است.»

برنامه نشست شبانه عادی شورای امنیت، ۲ روز بعد، در پانزدهم ژانویه برگزار شد. در خلال برنامه عادی، فرصت را غنیمت شمردم تا موضوعی را که بعداً تعقیب می‌کردیم، طرح کنم: «از آنجا که تشدید جنگ در این روزها را در پیش خود می‌بینیم، باید شرافتمندانه از خود پرسیم آیا زمان آن نرسیده است که تصمیم‌هایی جدید بگیریم که بتواند سیاستها و اقدامات جهانی را با تأکیدات مکرر شورا هماهنگ کند...» از رئیس شورا و سفیران ۵ عضو دائم دعوت کردم که روز

بعد در اقامتگاه من، ملاقاتی داشته باشیم که در آن درباره گامهای جدیدی که می شود به سوی پایان جنگ برداشت، بحث کنیم. این سرآغاز يك فرایند هماهنگ و سازنده مشورت میان ۵ عضو شورا بود که به تشویق من، کار برای رسیدن به هدف مشترك در چارچوب صلح منطقه ای را آغاز کردند. این دوران جدیدی از سازمان ملل را نشان می داد؛ مفهوم امنیت گروهی در آنچه سازمان براساس آن تشکیل شده بود و براساس تعاون میان اعضای دائم در برخورد با تهدیدات امنیت بین المللی. تنها در این زمینه، در سال ۱۹۸۷، ۴۵ سال پس از بنیانگذاری سازمان ملل، چنین تفاهمی - شاید برای نخستین بار - به واقعیت گرایید.

شخصیت و شأن سفیران کشورهای عضو دائم به این محدود شده بود که اهمیت سرنوشت ساز پیشرفت فرایند توافق چندجانبه در میان کشورهای که پیش از این مقابل هم قرار گرفته بودند، فراهم شود. آنها گروهی مخلوط شده بودند، که هر کدام روش شخصی خود را داشتند و تا آنجا که می توانم بگویم تنها يك خواست مشترك داشتند و آن یافتن راهی برای پایان دادن به جنگ و یافتن علت بود. سفیران به راه خود در فرایند جدید فکر می کردند. هیچوقت دلیلی برای شك کردن نیافتم که آنها به هر روی وظیفه داشتند نقش های رضایتبخشی را در راهی که صلح می توانست در آن مجرا جاری شود، توسعه دهند.

نماینده دائم آمریکا، ورنون والترز بود که دوستانش او را ديك صدامی زدند. والترز يك سرباز بود که درجه ژنرالی داشت و به این خاطر از سنخ گسترش یافته سرباز - دیپلماتها بود. چیزی در رفتار و نقش او که وجه نظامیگری داشته باشد ندیدم. مردی که به لحاظ جمع آوری اطلاعات و دوستان با نفوذ، وجه فوق العاده ای یافته بود و از مترجمی (بزای دوايت آیزنهاور) تا معاونت رئیس سازمان سیارا برعهده گرفته بود. او يك زیان شناس و روایتگر خوب نشان می داد. از آنجا که او بیشتر از آنکه زیرك باشد اهل عیش و نوش بود، برایم سخت بود که بپذیرم که این، مردی است که به کرات از سوی دولتمردان آمریکایی به مأموریت هایی با بزرگترین

حساسیت‌ها به کار گمارده شده است. شاید این خوشگذرانی - و راجی او در بسیاری از زبانها، بهترین «پوشش» او بود.

آسانتر خواهد بود که والترز را يك دلّك مسخره بدانیم تا يك مأمور مخفی امپریالیسم آمریکا، آن گونه که او گاهی جلوه می‌کرد. اما این هم غلط خواهد بود. او در این راه، يك نماینده بسیار مؤثر برای ایالات متحده در سازمان ملل بود. بیشتر از آن، او مدافعی قوی و بانفوذ برای سازمان ملل به هنگام حملات کنگره آمریکا به سازمان ملل، جایی که آبروی او، بویژه نزد محافظه‌کارانی که آماده بودند بی‌اعتمادی خود را به سازمان ملل به عنوان «آشیانه جاسوسان کمونیست» ابراز کنند، بالا بود. او خوب و زیاد کار می‌کرد و با همکاران «پی ۵» (۵ عضو دائم) خود، پیشرفتهای به دست آمده برای ایالات متحده و جهان، نشأت گرفته از همکاری با اتحاد شوروی در چارچوب شورای امنیت را می‌دید.

سر جان تامسون، نماینده دائم بریتانیا، شخصیتی کاملاً متفاوت داشت. اگر والترز را می‌توانستیم يك سرباز - دیپلمات تلقی کنیم، بنابراین تامسون را می‌توانستیم يك شخصیت فاضل و دیپلمات ببنداریم. او چیزی از بوی کلاس درس، جایی که او استاد آن بود را داشت. به همان میزان که والترز دوست داشت داستان تعریف کند، تامسون به سخنرانی علاقمند بود. اما چیزی معتدل و خنثی. او هم بسرعت قدر فرصت همکاری میان ۵ عضو دائم را - حتی سریعتر از دیگر همکارانش - دانست و بشدت هواخواه فرایندی شد که در ارتباط با جنگ ایران - عراق آغاز شده بود تا اعتبار حل آن یافت شود. بی‌شک، او تلاش زیادی به خرج داد تا فرایند خشنودسازی اعضا بر سر عوامل یافتن بیان قطعنامه ۵۹۸ به سرانجامی برسد.

عضو چینی «تیم بزرگ ۵ نفره»، سفیر لی لویه بود. مردی خوش‌برخورد دارای ادب و تواضع سنتی چینی. او که ملبس به لباس دیپلماتیک چینی بود، کم صحبت بود و در بیان دیدگاههای شخصی‌اش، عجله‌ای نداشت. با گذشت زمان، این امر ثابت شد که تا وقتی او از موضع چینی‌ها عقب نماند، تحت دستوراتی است

که با آن راههایی که فرایند همکاری را به پیش می برد و موافقت نامه ای که سرانجام حاصل شد، مخالفت نکند.

هم سفیر اتحاد شوروی، آلکساندر م. بلونوگوف و هم سفیر فرانسه، پی برلویی بلان، شخصیت هایی قوی داشتند. آنها بخوبی با همقطاران خود همکاری می کردند و برای آنکه رهبری جمع را بر عهده بگیرند، نمی کوشیدند و این به روابطی سازنده میان گروه انجامید.

در نشست اطلاعاتی مقدماتی، من گفتم که ما نیازمند آن هستیم که کشف کنیم آیا همراهی در گام زدن به سوی پایان دادن نبرد ممکن است. اگر چنین است، باید ببینیم راه حل مورد توافقی می تواند در برخورد با عوامل مشخص طراحی شود؟ من امکانات ایجاد یک گروه اضطراری برای تحقیق بر سر آنکه کدام کشور مسئولیت آغاز جنگ را داشته است و کدامیک مسئول اختلال در روند آزاد کشتیرانی در خلیج فارس بوده است و احتمال قطع کردن رساندن سلاح به دو طرف را مطرح کردم. آنچه مورد موافقت قرار گرفت، به گمان من، به این نیاز داشت که برای اجرای آن تصمیم گرفته شود، نه به عنوان اساس قطعنامه های بعدی یا بیانیه های ریاستی.

واکنش ۵ سفیر سکوت، اما مثبت بود. همه اندیشه نشست وزیران خارجه را پسندیده بودند، اما همه در این عقیده مشترک بودند که چنین نشستی باید با احتیاط برنامه ریزی شود. چه تصادفی بود، چه نه، در این زمینه رئیس جمهوری ریگان بیانیه ای منتشر کرد که در آن نگرانی اش را از بابت اینکه جنگ می تواند گسترش بیابد و امنیت منطقه را تهدید کند، ابراز کرد. او گفت: ایالات متحده «توسعه چنین جنگی را به عنوان تهدید کلی منافع خود می بیند.» رئیس جمهوری آمریکا ایرانیان را از ادامه جنگ و اشغال سرزمین های عراق بازداشت و ایران را به پیوستن به عراق در زمینه یافتن راه حل فوری نبرد فراخواند.

تقریباً در این زمینه، برنامه ریزی شده بود که من برای شرکت در اجلاس

سازمان کشورهای اسلامی به کویت سفر کنم. سر جان از سوی گروه خود، مرا به نشستی در اقامتگاهش برای گفتگو بر سر اقدامات بعدی دعوت کرد. عقیده دارم که سر جان این نشست را سر فصلی بر مشورتها و همکاریهای ۵ عضو بر سر راه حل جنگ ایران و عراق می‌داند. برآستی این نخستین نشست برای بررسی موضوعی بود که من با ۵ عضو دائم در میان گذاشته بودم. برای این نشست، آپارتمان سر جان در بیکمن پلیس، کمابیش به عنوان محل نخستین نشست ما عنوان شد. همه مایل به برگزاری نشست در سطح وزیران خارجه کشورهای عضو شورا بودند، همه بر آن بودند که نخستین موضوع باید دعوت به يك آتش بس باشد، همه به جز سفیر بریتانیا، خواهان توقف ارسال سلاح بودند، اگرچه با تفاوتهایی در خواسته‌هایشان، سفیر چین گفت که هیچ دستوری در این زمینه دریافت نکرده است و دیگران فکر می‌کردند که تحمیل این مقررات بستگی به واکنش طرفهای درگیر نسبت به برنامه‌های دیگری هم دارد.

من هشدار دادم که ایران مطمئناً يك آتش بس جدا از موافقتنامه‌ای که همه ترتیبات را در نظر گرفته باشد رد می‌کند و این می‌تواند نیرویی به شورای امنیت سازمان ملل وارد کند تا مجازاتهایی در نظر بگیرد. در خلال سفر به کویت، یکی از بزرگترین متفکران جهان اسلام محمد پیال را فراخواندم. او گفت: «اسلام، موضوع وحدت ابناء بشر را نه در خون و استخوانها، بلکه در مغزهای انسانها جستجو کرده است. به علاوه پیام اجتماعی آن به نوع بشر آن است که خود را از نژادگرایی یا داخل شدن در جنگ و آدم کشی خلاص کن». دو ملت مسلمان به شدت در چنین جنگی درگیر شدند، این پیام خطاب به رهبران جهان مسلمان بود که به تنهایی در برقراری صلح بین دو دولت برادر ناموفق هستند. بنابراین در سخنرانی در سازمان، من خطر امیدواری به پایان نبرد را پذیرفتم. محور اصلی سخنانم این بود که: «هیچ چیز نمی‌تواند... برای حرفه مشترك شما نفرت انگیزتر باشد، هیچ چیز بیشتر مخالف روحیه عصر ما نیست و هیچ چیز بیشتر به اهداف فردی ملی خاص

شما بیشتر از مناقشه کشورها که به هیچ جای مفیدی ختم نمی شود و بر خوردهای خشونت باری که به پیروزی هیچ طرفی نمی انجامد، لطمه وارد نمی کند». با اشاره مستقیم به جنگ بین ایران و عراق به صراحت به کوتاهی ها و یأس ها اشاره کردم و گفتم که چالشی که مطرح است: «دست کم برقراری آتش بس برای ممکن کردن تلاشهای میانجیگرانه که می تواند پلی بر روی شکاف میان دو طرف باشد، چنین حرکتی به جلو می تواند صورت پذیرد، اگر دو طرف، تعهدی صریح برای پذیرش یافته های يك تشکل اضطراری که می تواند به سؤالی درباره آغاز جنگ ها پاسخ بگوید، داشته باشد. تصمیم داشتم از اظهاراتم استفاده کنم که محورهایی را برای قطعنامه در پیشگاه رهبری اسلامی قرار دهم. اگرچه ایران پذیرش نشست را رد کرده بود، من بعداً اطلاع یافتم که دولت از اظهارات من استقبال کرده است. وزیر خارجه عراق، طارق عزیز، به من گفت که عراق، برنامه نشست در سطح وزیران خارجه شورای امنیت را پذیرفته است و به طور کلی با اظهارات من موافق است. او به هر روی روشن کرد که هرگونه آتش بسی باید با عقب نشینی واحدهای نظامی همراه باشد. موضوع اسیران جنگی نیز باید در این چارچوب حل شود. تنها پس از این اقدامات است که گفتگوها می تواند برای يك توافق بادوام واقعی برقرار شود.

در این میان، سفیران دائم ۵ کشور به مشورت های عمیق خود ادامه می دادند اگرچه هنوز هدفهای خودشان را واقعاً ترسیم نکرده بودند. آنها رازداری خاصی را که به طور طبیعی، گمانها و تصوراتی را میان دیگر اعضای شورا به وجود می آورد، اعمال می کردند. هنگامی که در یازدهم ماه مارس بار دیگر با ۵ نماینده دائم دیدار کردم، سر جان تامسون نخست گفت که مشورت هایشان سازنده بوده است، آنها با مسائل دیگری که پیش می آمد، مشکلات زیادی داشتند. تنها چیزی که آنها در توافق کامل بر سر آن بودند این بود که دبیر کل پذیرفتنی ترین میانجی برای دو طرف است. من پاسخ دادم که همواره در خدمت آنها بوده ام، اما اگر شورا بدون هیچ اقدامی، توپ را بخواهد به زمین من بازگرداند، این بیشتر به يك تله شبیه است. در

همان روز سفیر ایران به ۵ نماینده (از طریق رئیس شورای امنیت) اطلاع داد که موضع ایران در سه محور می تواند خلاصه شود:

۱- صدام حسین باید برکنار شود ۲- ایران چشمداشتی به اراضی عراق ندارد و ۳- ایران آماده است که اقدامات شورای امنیت را که براساس بیانیه ۲۶ فوریه دبیر کل در کویت انجام شود، بپذیرد.

در پاسخ به پافشاری ایرانیان در زمینه تحقیق در مورد ادامه حملات شیمیایی، در آوریل ۱۹۸۷، هیأت دیگری را مأمور کردم. نتیجه گیری گزارش گیج کننده بود. این گزارش به اندازه کافی روشن می کرد که عراقی ها، سلاح های شیمیایی را برای جبران تفوق نیروهای ایرانی به کار برده اند و آنها این کار را در صورت انجام هر عملیاتی از سوی نیروهای ایران انجام خواهند داد. سلاح های شیمیایی به يك عامل اساسی در دفاع عراق بدل شده بود.

تلاش پنج عضو دائم

در مه ۱۹۸۷، سفیران ۵ کشور عضو دائم شورا، موفق شدند که در زمینه محورهای عملی يك قطعنامه به توافق برسند که شامل این محورها بود:

● به عنوان نخستین گام در راه گفتگو، ایران و عراق باید يك آتش بس فوری را اعمال کنند و هر گونه اقدام نظامی را ادامه ندهند و نیروهایشان را به مرزهای شناخته شده بین المللی عقب ببرند.

● عملیات کامل مبادله اسیران جنگی در مدتی کوتاه پس از آتش بس می تواند انجام شود.

● ایران و عراق باید با دبیر کل بر سر رسیدن به يك توافق کامل، جامع و قابل احترام همکاری کنند.

● دبیر کل باید از طریق مشورت با دو کشور، به این خواست پاسخ دهد که هیأتی بی طرف درباره مسئولیت زدن خوردها به کار گرفته شود.

● میزان عظمت ویرانی ناشی از جنگ باید تشخیص داده شود تا همکاریهای بین‌المللی برای بازسازی جلب شود.

● دبیر کل باید از طریق مشورت با ایران، عراق و دیگر کشورهای منطقه راههای تقویت امنیت و ثبات در منطقه را بسنجد.

● شورا، در صورت ضرورت بار دیگر نشست خواهد داشت تا از اجرای این قطعنامه مطمئن شود.

تنها اختلاف مهم میان ۵ عضو این بود که چگونه شمول اجرا در رویدادی که يك طرف برنامه‌های آتش‌بس را نپذیرد، بسنجد. چهار عضو پذیرفتند، اما چین آن را رد کرد. بنابراین، این شرط حذف شد. در این محور، متن پیش‌نویس به ده عضو دیگر شورا برای ملاحظه و بررسی سپرده شد. در سی‌ام ژوئن ۱۹۸۷، رئیس جمهوری ریگان در يك بیانیه رسمی، پیشنهاد کرد که شورای امنیت پیش از پایان نیمه‌ماه جولای نشست داشته باشد تا يك قطعنامه قوی و جامع را تصویب کند. او همان محورهایی را که مورد موافقت ۵ سفیر در نیویورک قرار گرفته بود، فهرست کرده بود. رئیس‌جمهور گفت که دبیر کل سازمان ملل پرز دکوئیار «این کوشش را پشتیبانی می‌کند».

بیانیه رئیس‌جمهوری در ادامه یادآور می‌شد که ایالات متحده، به طور کامل مشورت‌هایی را با سازمان ملل بر سر قطعنامه دیگری انجام می‌دهد که دربرگیرنده تحمیل مجازات علیه هر طرفی که در برنامه‌های آتش‌بس - عقب‌نشینی شرکت نکند، باشد. اهداف تحقق‌یافته دولت ریگان در خلیج فارس، باتوجه به این بیانیه، کمک به دوستان عرب در دفاع از خودشان، افزایش شانس صلح به وسیله کمک به اثبات اینکه سیاست صمیمیت ایران نمی‌تواند عملی باشد، فراهم آوردن موافقتنامه جنگ ایران - عراق که می‌تواند به اشغال و تجاوز نظامی به اراضی هر دو طرف پایان دهد، کاهش حضور اتحاد شوروی و نفوذ آن در این منطقه استراتژیک و جلوگیری از قطع جریان نفت. بیانیه، انتقادی از عملکرد عراق را شامل نمی‌شد.

در روز صدور بیانیه رئیس جمهوری ریگان، من برای يك دیدار رسمی در مسکو به سر می بردم و فرصتی داشتم تا بر سر موضوع جنگ ایران و عراق و مشکلات وابسته به آن در منطقه خلیج فارس با میخائیل گورباچف و وزیر خارجه ادوارد شوارد ناذره گفتگو کنم. رئیس جمهوری گورباچف، که او را مثل همیشه فردی آگاه و اندیشمند نسبت به موضوعات می یافتم، در این فکر بود که آیا ممکن است گفتگوها در سازمان ملل بر سر امنیت کشتیرانی آزاد در خلیج فارس آغاز شود؟ من گفتم که مهمترین نیازها در این موضوع، تفاهم بین دو ابر قدرت است. این همچنین آینده نگری قطعنامه شورای امنیت بود. حمایت کامل دو ابر قدرت، ضرورت تأثیر گذاری آن بود. من قاطع بودن بیانیه اخیر رهبری ایران را به عنوان مدرک آشکار اینکه تهران به صدای جامعه بین المللی گوش نمی کند مگر اینکه دلیل روشنی برای همکاری و اشنگتن و مسکو باشد، یاد آور شدم.

گورباچف گفت که تقاضای من «بسیار بجاست». او تازه اظهاراتی از فرمانده سپاه پاسداران انقلاب اسلامی را دریافت کرده بود که گفته بود گسترش حضور آمریکا در خلیج فارس می تواند در حکم اعلام جنگ باشد. بی چون و چرا يك نفر باید با دیپلماتها در ایران، سرو کله می زد. به علاوه گورباچف یاد آور شد که نخست وزیر ایران اظهار داشته است که هم ایالات متحده و هم اتحاد شوروی از انقلاب ایران در وحشت اند. در تکمیل این چشم انداز، وزیر خارجه شولتز گفته بود که برای ایالات متحده مهم است که موقعیت خود را در منطقه تثبیت کند. شولتز، یاد آور شده بود: ایالات متحده این امکان را نمی پذیرد که اتحاد شوروی بتواند جریان نفت به غرب را قطع کند. گورباچف گفت: «به هر ترتیب اتحاد شوروی با احساس مسئولیت عمل خواهد کرد.» او در این فکر بود که بهترین چیز، تمرکز بر قطعنامه شورای امنیت است. در گفتگوی جداگانه ای که با آقای شوارد ناذره داشتم، او اهمیت نقش مرا در همکاری بین ایالات متحده و اتحاد شوروی متذکر شد و گفت که بارها درباره این مشکل با وزیر خارجه شولتز بحث کرده است. فکر اینکه حتی

اعلامیه مشترک دربارۀ جنگ صادر شود، وجود داشت، اما «با ماجرای ایران گیت، هر گونه حرکاتی از این دست ناموفق خواهد بود».

ادامه خشونت در دریا

در خلال ماههای نخست سال ۱۹۸۷، همچنان که ۵ عضو دائم کار خود را بر سر قطعنامه آغاز می کردند، حمله به کشتی ها در خلیج فارس و جابجایی ناوهای جنگی به منطقه به نظر، شوم تر از جنگ در خشکی می آمد. در جریان ۵ ماهه نخست سال ۱۹۸۷، ۴۸ حادثه در خلیج فارس برای کشتی ها، از جمله کشتی های بازرگانی روی داد. ناو هواپیمابر آمریکایی استارک، با یک موشک عراقی هدف قرار گرفت و تعداد قابل ملاحظه ای کشته بر جای گذاشت. در چهارم ژوئن ۱۹۸۷ رئیس جمهوری پاکستان، ضیاء الحق به من تلفن کرد که بگوید هم اکنون با یک فرستاده قدرتمند ایرانی که از سوی رئیس جمهوری خامنه ای آمده بود گفتگو کرده است و این برداشت را داشته است که ایران به اجرای پیشنهادهایی که من سال قبل برای اطمینان نسبت به امنیت کشتیرانی در خلیج فارس داشته ام بسیار علاقمند است. رئیس جمهوری ضیاء گفت که او از فرستاده پرسیده است که آیا ایران آماده دخالت سازمان ملل با این هدف هست؟ و جواب مثبت بوده است. رئیس جمهوری ضیاء تحقیقاتی درباره برخی جزئیات کرده بود که اگر پیشرفتی در این موضوع حاصل شود، ایران ممکن است بخواهد گفتگوها در سطحی وسیع تر صورت پذیرد، اما تنها میانجیگری دبیر کل قابل قبول بود.

در پایان ماه ژوئن، رئیس جمهوری ریگان، اعلام کرد که ایالات متحده یازده تانکر کوییتی را تحت پرچم خود ثبت خواهد کرد و آنها را تحت حمایت نیروی دریایی آمریکامی گیرد، همان گونه که کشتی های آمریکایی در سراسر جهان مورد پشتیبانی قرار می گیرند. در آغاز ماه جولای، اتحاد شوروی پیشنهاد کرد که همه ناوگانهای جنگی از منطقه خلیج فارس بیرون بروند. پاسخ ایالات متحده به این

پیشنهاد سرد بود. رئیس ستاد کاخ سفید جیمز بیکر گفت که ایالات متحده می تواند نگاهی تازه به موضوع بیفکند، اگر اتحاد شوروی کشتیهای جنگی خود را جابجا کند، حتی در طرح تغییر پرچم کشتی ها نیز تجدید نظر خواهد شد. تنها کار مشخصی که شورای امنیت در برخورد با مشکل صورت داد این بود که قطعنامه ۵۵۲ را در سال ۱۹۸۴ تصویب کند که در آن تقاضا شده بود که حمله به جریان بازرگانی از بنادر کویت و عربستان سعودی متوقف شود، که به طور کلی بی تأثیر بود. با توجه به چنین اوضاع خطرناکی در اوایل سال ۱۹۸۷ یک مطالعه محرمانه درباره اینکه سازمان ملل چه می تواند بکند تا امنیت برای کشتی های تجاری برقرار شود، در دبیرخانه سازمان ملل انجام شد و در آغاز ماه ژوئن از سوی این گروه من با دوروش پیشنهادی روبرو شدم. یکی از آنها این بود که نیروهای دریایی تحت پرچم سازمان ملل مأموریت حفاظت از کشتی های تجاری را بر عهده گیرند. کشتی ها می توانستند در چارچوب نیروهای دریایی حافظ صلح عمل کنند. گروه دبیرخانه اعلام کرد که این عملیات می تواند عملیاتی باریسک بالا باشد که مستلزم خطرات سیاسی، نظامی، ترابری، اقتصادی و قانونی است. نظر گروه خلاف این بود و خواستار حرکتهای قانونی بود.

انتخاب دیگر این بود که به طور نمادین، همه کشتی های بازرگانی اجازه بیاوند که پرچم سازمان ملل را به امتزاز در آورند. گروه دبیرخانه بر آن بود که این راه حل، موانع تضمینی نخواهد داشت. موفقیت آن بستگی به خواست دو طرف درگیر در پذیرش پرچم سازمان ملل و آمادگی شورای امنیت در تحمیل مجازاتهایی برای هر دولتی که آن را نمی پذیرد داشت. طرحی با رعایت جزئیات برای بکارگیری این برنامه پیشنهاد شده بود. من قیدهایی داشتم، بدوآبه این دلیل که فکر می کردم در صورتی که عراق چالشی در این راه به وجود آورد، احتمالاً با رضایت شورای امنیت روبرو نمی شود و این می تواند مشکلاتی جدی را بر سر تلاشهای شورای امنیت برای پایان دادن به جنگ پدید آورد. اعتقاد داشتم که تنها راه حل واقعی

مشکل در پایان دادن به جنگ نهفته است. آن موقع نمی توانستم بگویم، اما حالا می توانم: من همچنین متقاعد شده بودم که ادامه تنش های سنگین در خلیج فارس، عامل مهمی در قانع کردن دو ابر قدرت برای به کار بستن نفوذشان در دوطرف است که جنگ را به پایان برند. بهره گیری از پرچم سازمان ملل برای کشتی های تجاری در خلیج فارس هرگز به طور رسمی در شورای امنیت تأیید نشد. این پرسشی بود که بار دیگر به هر روی در زمان جنگ خلیج فارس مطرح شد.

تصویب قطعنامه ۵۹۸

در بیستم جولای ۱۹۸۷، شورای امنیت در سطح وزیران خارجه تشکیل جلسه داد تا موضوع جنگ ایران و عراق را آنگونه که من پیشنهاد کرده بودم شش ماه زودتر انجام شود، بررسی کند. وزیر خارجه فرانسه، ژان پرنارد ریمون، رئیس شورا بود و وزیران خارجه دیگر اعضای دائمی بجز اتحاد شوروی حاضر بودند. متن قطعنامه همان گونه که ۵ عضو دائم موافقت کرده بودند، از قبل به اعضای متغیر شورا داده شده بود. اعضای شورا در تصویب قطعنامه هم عقیده بودند. (متن به عنوان يك ضمیمه همراه است) جورج شولتز در خاطرات خود اظهار نظر می کند که «هیچ چیز مثل این هم عقیدگی بر سر يك موضوع واقعاً مهم و دشوار پیش از این در تاریخ سازمان ملل اتفاق نیفتاده بود... کار سازنده در سازمان ملل، حالا ممکن شده بود». من فکر می کنم این نشانه دستاوردی است که از اقدام شورا ناشی شد. ۵ عضو دائم برای نخستین بار بر سر مسئولیتی خاص که در چارچوب منشور بر عهده داشتند توان خود را در خدمت صلح به کار گرفتند. تصویب این قطعنامه نشان داد که جنگ سرد که به مدتی طولانی در شورای امنیت نیز گسترده شده بود، در حال فروپاشی است. سر جفری هاو وزیر خارجه انگلیس در سخنرانی خود خواستار اقدام شورا شد، «نه تنها به عنوان نشانه ای از امید به تصویب قطعنامه ای درباره این درگیری، بلکه همچنین برای آینده در چارچوب

حساسی گسترده تر». تازمانی که کاملاً متوجه نشانه‌های مثبت تصویب قطعنامه ۵۹۸ بشوم، حاضران را آگاه کردم که برای پایان دادن به جنگ، سیاستهای ملی و اقدامات همه دولتهای عضو باید با خواستههای شورا که در متن قطعنامه بازتاب دارد، هماهنگ شود.

در سیزدهم جولای ۱۹۸۷، تنها يك هفته پیش از تصویب قطعنامه ۵۹۸، رئیس جمهوری ریگان، نامه‌ای فوق العاده گرم و دوستانه برای من فرستاد. با پیش بینی اجماع اعضای شورا در تصویب قطعنامه (که او تضمین آن را از سفیر والترز دریافت کرده بود) او نوشت: «با این اقدام، سازمان ملل به بالاترین اهدافی که از سوی بنیانگذاران، سالها پیش، در نظر گرفته شده بود، اعتلا می یابد. مایلم حمایت شخصی خود و همه آمریکایی ها را از این قطعنامه ابراز دارم.» او پس از آن (تقریباً درست) یادآور شده بود که تصویب چنین قطعنامه انساندوستانه‌ای نخستین گام است. بدون اجرای مؤثر و «اگر ضروری باشد تحمیل» تصمیم تاریخی شورای امنیت بی معنا خواهد بود. بیشتر از مسئولیت برای اجرا، شامل واداشتن دوطرف به پذیرش قطعنامه، این بار بر دوش من خواهد افتاد. وظیفه بسیار سنگین بود اما او «کسی را نمی شناخت که بتواند بهتر باشد.» او به من اطمینان داده بود که حمایت آمریکا «شامل کمک شخصی او که مورد نیاز است» حتی بزرگتر از آن چیزی خواهد بود که در هفته‌های آینده رخ می داد.

من به چنین اظهارات و حمایتهایی از سوی رئیس جمهوری آمریکا خونساز بودم و واقعاً سپاسگزار بودم، بویژه وقتی که فهمیدم وظیفه پیش رو بسیار دشوار است.

سه ماه بعد در ۲۶ سپتامبر، در جریان نشست مجمع عمومی، من با وزیران خارجه ۵ عضو دائمی، يك میهمانی کاری ناهار داشتم و در جریان آن بار دیگر به مرور کوشش ها برای پایان دادن به جنگ ایران و عراق پرداختم که من در آن هنوز نقش يك دایره را می دیدیم مگر آنکه در آن از سوی شورا چیزهای تازه‌ای وارد

می شد. وزیر خارجه شولتز که مثل همیشه در کلمات خود صرفه جویی می کرد، وضع را این گونه توصیف کرد:

- همه ما پایان جنگ را می خواهیم.
- همه ما از قطعنامه ۵۹۸ حمایت می کنیم.
- همه ما از دبیر کل مطمئنیم و کاملاً از او در راه مأموریتی که بر عهده گرفته است، حمایت می کنیم.
- ما عقیده داریم او باید به کوشش هایش برای آوردن دو طرف به سمت توافق و پذیرش قطعنامه ادامه دهد.
- در همین زمان، ما نیاز داریم تحرکی در شورای امنیت به خرج دهیم تا اقدامات اجرایی را برنامه ریزی کنیم. (وزیر خارجه شوارندازنه با تکان دادن سر این گفته را تصدیق کرد).
- من پرسیدم آیا همه با نظر وزیر خارجه موافقت می کنند. هیچ اعتراضی نبود.

مشکل اجرا

هیچکدام از پیش نیازهای قطعنامه ۵۹۸ به خودی خود حاصل نشد. هر کدام از آنها باید از سوی دو کشور مورد موافقت قرار می گرفت و پیش از آنکه این موضوع حاصل شود، هر دو باید قطعنامه را می پذیرفتند. در این موضوع، قطعنامه شورای امنیت، نوعی فرمان است و همان گونه که به رئیس جمهوری گفته بودم، طرفها انتخابی برای پذیرش آن نداشتند. اما درخواستهای شورای امنیت برای آتش بس به طور عادی نادیده انگاشته شده بود.

اگرچه شرایط قطعنامه حاضر، بی مانند بود، اما غیر واقع بینانه بود که انتظار داشته باشیم آتش بس بدون میانجیگری و تشویق های بعدی، جاری شود. همان گونه که آمریکایی ها پیاپی توصیه می کردند، می توانست اجبارهایی پیش بینی شود، اگرچه تحقیقات من آمادگی کمی را از سوی چین یا اتحاد شوروی (باتوجه به

سر تکان دادن شوارذ ناذره به علامت تصدیق) برای این قدر دور رفتن نشان نمی داد. من تعبیر خود را از قطعنامه شورای امنیت ارائه کردم که معنای آن آتش بس و تخلیه نیروها به عنوان گام نخست بود و پس از آن اقدامات بعدی تعقیب می شد. هدف اول من، بنا بر این برقراری تماس با دو طرف و کسب توافق آنها بر سر زمانها و ترتیبات این گامهای نخستین بود. من بی درنگ متن قطعنامه را به هر دو دولت انتقال دادم و خواستار پاسخ سریع آنها شدم. دولت عراق در عرض دو روز پاسخ داد و از قطعنامه استقبال کرد و آمادگی خود را برای مشارکت در اجرای آن اعلام داشت.

به هر روی، لفظی که به کار رفته بود، شرایط را ترسیم می کرد. زحمت افزاترین چیزی که عراق بر آن پای می فشرد، این بود که پذیرش «براساس محتوای قطعنامه به عنوان موضوعی تفکیک ناپذیر و کامل خواهد بود که زمان بندی و اجرای همه بندهای آن بر عهده طراحان آن است».

عراق ده روز را برای زمان لازم برای تخلیه نیروها پس از آتش بس و هشت هفته را برای مبادله اسیران جنگی پیشنهاد می کرد، اما بر این اصرار داشت که تازمانی که ایران برای اجرای همه موارد قطعنامه آماده نباشد، آتش بس به وقوع نمی پیوندد.

هیچ پاسخی رسمی از سوی ایران بروز نکرد. به هر روی در ۲۹ جولای در يك کنفرانس مطبوعاتی در ژنو، ولایتی وزیر خارجه این کشور، در پاسخ به قطعنامه سه موضوع را پیش کشید که همه منفی بود. از نظر ایران، قطعنامه، يك دستاویز آمریکایی بود که تنها مواضع عراق را پیش می برد؛ این قطعنامه شورای امنیت را به يك جناح درگیری بدل می کرد و تنها به تهاجمها دامن می زد و زو خورد هارا تشدید می کرد و در نهایت استقلال دبیر کل را محدود می کرد و مانع رایزنی های مثبت او بود.

پس از تصویب قطعنامه ۵۷۸، به جای آنکه تنش ها در منطقه کاهش یابد، افزایش یافت، بخشی از آن نتیجه مرگ شمار زیادی از حجاج ایرانی به دست

نیروهای امنیتی در مکه بود. ایران اعتراض داشت که عراق به طور مکرر سلاحهای شیمیایی را به کار می گیرد و عراق، ایران را به خاطر آغاز دوباره حمله به منطقه مسکونی مورد اعتراض قرار می داد. وزیر امور خارجه ایران دیداری را که قرار بود با او در ژنو داشته باشم لغو کرد. منابع اتحاد شوروی و آلمان با نمایندگان مختلف ایران گفتگو کرده بودند و به آنها گفته شده بود به تهران خوش آمده اید، امانه برای گفتگو بر سر قطعنامه ۵۹۸. نماینده دائم بریتانیا در نیویورک به من اطلاع داد که بانو تاجر فکر می کند ایرانی ها دارند وقت تلف می کنند و دوست ندارند پاسخی قطعی به قطعنامه بدهند. بنابراین به نتیجه رسیده بود که باید يك فکر جدی در باره اقدامات اجرایی بشود و شورای امنیت باید برای قطعنامه جدیدی به توافق برسد که تحمیل يك تحریم تسلیحاتی را در بر بگیرد. همان گونه که در هفته های بعد هم مکرر انجام شد، من بنابر این تأکید کردم که کار اساسی به دست آوردن تفاهم کامل ۵ عضو دائم است. سرانجام، در یازدهم اوت، ایرانی ها با يك نامه پاسخ دادند که به نظر می رسد از سوی دو جریان متفاوت در رهبری ایران نوشته شده است، یکی از آنها نگاهی کاملاً منفی به قطعنامه ۵۹۸ داشت و دیگری که اساس ممکن برای گفتگو در جهت پایان دادن به جنگ را می دید. پس از يك مجموعه از ملاقات علیه ایالات متحده و شورای امنیت، نامه، علاقمندی ایران را به تعقیب ۴ موضوع مستتر در قطعنامه ابراز می کرد:

- ۱- ثبات و امنیت در خلیج فارس، آزادی کشتیرانی و جریان آزاد نفت، ۲- تشخیص متجاوز در جنگ (عراق)، ۳- ملاکهای عملی برای پایان دادن به بمباران مناطق شهری و استفاده از سلاحهای شیمیایی و ۴- مبادله اسیران جنگی. نامه هیچ تأیید یا پذیرشی را نسبت به قطعنامه ۵۹۸ مطرح نمی کرد و آتش بس مورد نظر شورای امنیت را هم بی پاسخ گذاشته بود. به جای آن، دولت ایران حمایت خود را از طرح ۸ ماده ای من در ماه مارس ۱۹۸۵ اعلام کرده بود و می گفت که آماده است به همکاری خود با من در چارچوب «کوشش های مستقل و رایزنی ها» ایم ادامه دهد. بند پایانی نامه، کاملاً موضوع دیگری را می رساند. این بند به «جهد سازنده و مشترك اعضاى

کاملاً بی طرف شورای امنیت» اشاره می کرد و یاد آور می شد که زمینه هایی وجود دارد که «بر اساس آن جمهوری اسلامی ایران با ادامه همکاری خود در این طریق، می تواند شورای امنیت را به اتخاذ موضع درست رهنمون شود».

به دور از همه لفاظی ها و تناقض هایی که به نظر می رسید، کاملاً این گونه بر من جلوه می کرد که دولت ایران حالا موافقت اولیه خود را با يك آتش بس اعلام می کرد و آماده گفتگو با من بر سر محورهای قطعنامه ۵۹۸ بود، بدون اینکه علاقه داشته باشد چنین قطعنامه ای را رد کند یا بپذیرد. در يك نشست مشورتی عادی، برداشت خود را از موضع ایران نسبت به شورای امنیت اعلام کردم و خواستار راهنمایی شدم. من پس از آن با نمایندگان ۵ عضو دائم به طور جداگانه دیدار کردم و گفتم که حالا مقابل يك سؤال کاملاً روشن قرار گرفته ایم: آیا قطعنامه منسجم نوشته شده است یا می توانیم بسته بندی را باز کنیم و روشهای اجرایی را بر اساس آن عوامل به دست آوریم؟ من پیشنهاد کردم که اختیار لازم را داشته باشم تا بگذارم منابع ایرانی بدانند که آماده گفتگو بر سر موضوعاتی که آنها آماده اند آنها را حل کنند، هستم اما تنها وقتی که ایران بپذیرد يك آتش بس، گام نخست در فرایند اجرایی است. نمی خواستم به داخل گفتگوهای بغلتم که دنیا آن را بهانه ای برای تداوم جنگ تلقی می کرد.

دستورات شورای امنیت این بود که قطعنامه باید به عنوان يك واحد منسجم تلقی شود. کسل کننده بود، همان گونه که زمان فوق العاده دلسرد کننده پیش می رفت، گفتگوها که تقریباً در يك سال گذشته، هنگامی که جنگ، چهره خود را بروز می داد، در جریان بود، در این مقطع زمانی بود که تدارکات گوناگون قطعنامه ۵۹۸ باید فراهم می شد.

آغاز گفتگوها

فرایند گفتگوها تقریباً به فوریت در ۲۴ و ۲۵ اوت ۱۹۸۷ با گفتگو با معاون وزیر خارجه ایران محمد جواد لاریجانی که به این خاطر به نیویورک آمده بود، آغاز

شد. برای نخستین بار در این گفتگوها، جناح ایران بر این باور بود که ضروری نیست علیه قطعنامه ۵۹۸ موضع گرفته شود. آن گونه که لاریجانی می گفت، این تنها ساده کردن قضیه بود که انتظار داشته باشیم يك پاسخ آری یا نه دریافت کنیم. در محتوا، موضع ایرانی ها این بود که آتش بس، مقدمه ای بر موافقت بر سر اجرای دیگر محورهای قطعنامه خواهد بود و این موقعیت عراق خواهد بود می تواند به این بینجامد که دیگر محورهای قطعنامه هرگز اجرا نشوند. آن گونه که می توانستیم این را روشن کردیم که قصد شورای امنیت این بوده است که موافقت بر سر آتش بس باید نخست حاصل شود و با موافقت برای اینکه دیگر محورهای پیامد آن باشند دنبال شود و من با موضع شورا محدود شده ام. پس از اینکه چند بار به طور مکرر با این پرسش مواجه شدم، سرانجام گفتم (فکر می کنم بی ابهام) که به نظر می رسد ایران آتش بس را «نوعی سترون شدن می پندارد». اما در واقعیت اگر اوضاع آن گونه که باید پیش نرفت، ایران می تواند به جنگ ادامه دهد. لاریجانی از این بحث کرد که در چنین اوضاعی، ایران می تواند در موضع از دست دادن برتری نظامی باشد. من پذیرفتم که پذیرش آتش بس از سوی ایران، «به مثابه گام نخست» است و الزاماً به این معنا نیست که این محور پیش از دیگر محورهایی که مورد توافق قرار می گیرد اجرا شود. لاریجانی اصرار داشت که بدانند «به مثابه گام نخست» یعنی چه. آیامی تواند تعداد زیادی گام نخست وجود داشته باشد؟

من گفتم آری، من به فوریت کارم را بر سر ایجاد يك پیکره مستقل برای بر عهده گرفتن مسئولیت جنگ و چانه زدن بر سر موضوعات امنیت و بازسازی آغاز می کردم. لاریجانی معتقد بود که پیامی بسیار مثبت را به تهران می برد. در تلاش برای روشن کردن موضوع از لاریجانی پرسیدم آیا براساس گفتگوهایمان، می توانم به شورای امنیت اطلاع دهم که: ایران مفهوم يك طرح یکپارچه را که شامل آتش بس به عنوان نخستین گام خواهد بود و ما با آن موافقت کرده ایم را پیش از هر گونه تعهد رسمی برای يك آتش بس کامل، پذیرفته است. من با دو طرف برای برنامه های ممکن اجرایی هر کدام از محورهای قطعنامه ۵۹۸ گفتگو خواهم کرد.

لاریجانی این موضوع را به گفتگو با مقامهای بالاتر در تهران منوط کرد.

مدیر کل وزارت خارجه ایران، محمد جعفر محلاتی، پاسخ وزیر خارجه ایران را به من رساند. در این پیام نخست من به تهران دعوت شده بودم تا موضوعات مورد توجه بین المللی و منطقه ای از جمله «وضع در خلیج فارس و همه جنبه های جنگ ایران و عراق، شامل قطعنامه ۵۹۸ شورای امنیت» را مورد گفتگو قرار دهم. این پیام، پس از آن یادآور می شد که پاسخ من به پرسشی که از آقای لاریجانی کرده ام، مثبت است. به محلاتی گفتم که به وزیر خارجه پاسخ خواهم گفت. با توجه به در کم از نامه او و گفتگوهایم با مدیر کل، به تهران و بغداد سفر می کنم تا راههای ممکن برای اجرای هر کدام از محورهای قطعنامه ۵۹۸ را مورد گفتگو قرار دهم و این با توجه به پذیرش قطعنامه از سوی هر دو طرف خواهد بود. محلاتی به عبارت «بر اساس پذیرش قطعنامه ۵۹۸ از سوی دو دولت» اعتراض کرد، چرا که او می گفت ایران هرگز نگفته است که آن را پذیرفته است. من این پیشرفت را به شورای امنیت اطلاع دادم. شورا این مفهوم را پذیرفت که کاملاً آشکار است که هدف من از سفر به تهران، گفتگو بر سر اجرای قطعنامه ۵۹۸ است.

هم در تهران و هم در بغداد بار دیگر با ناامیدی عمیقی در بالاترین سطح روبرو شدم. باید پس از آن باره بران دو کشور صمیمی می شدم. رئیس جمهوری خامنه ای، رئیس مجلس و وزیر خارجه ولایتی در تهران و رئیس جمهوری صدام حسین و معاون نخست وزیر و وزیر امور خارجه طارق عزیز در بغداد. تنها تغییری که متوجه شدم، افزایش بیشتر اعتبار رفسنجانی بود. در هر دو پایتخت، یک طرح شناسایی ارائه دادم که این نکات را در بر می گرفت:

● از یک تاریخ مشخص که به عنوان «روز-ر» شناخته می شود، آتش بس برقرار می شود.

● در یک تاریخ مشخص پس از «روز-ر» که بر سر آن توافق می شود، عقب نشینی همه نیروها به مرزهای شناخته شده بین المللی آغاز خواهد شد و

در يك چارچوب مشخص زمانی کامل می شود.

● در روز -ر، گروهی از ناظران سازمان ملل به کار گرفته می شود تا بر آتش بس و عقب نشینی نیروها، نظارت کنند و در آن مشارکت جویند.

● در روز -ر، یا تاریخ مورد توافق پس از آن، آزادی و مبادله اسیران جنگی آغاز می شود.

● در روز -ر، من گفتگوهایم را با ایران و عراق با دیدپیش بردن ادراك متقابل، آغاز خواهم کرد تا توافقنامه جامع و مورد احترامی درباره همه موضوعات مورد پذیرش دو طرف حاصل شود.

● در روز -ر، یا يك تاریخ دیگر که مورد موافقت قرار می گیرد، يك تشکل بی طرف کار برای تشخیص مسئولیت نبردها را آغاز می کند.

● در تاریخی که بر سر آن توافق می شود، گروه بی طرف، کار خود را کامل می کند.

● در روزی پس از روز -ر، که مورد موافقت قرار می گیرد، من گروهی از کارشناسان را به کار می گمارم تا درباره بازسازی مطالعات لازم را انجام دهند.

● در روز -ر، یا تاریخی که بر سر آن توافق می شود، مشورتهایم را با ایران و عراق و با دیگر دولتهای علاقمند درباره معیارهای برقراری امنیت و ثبات در منطقه آغاز خواهم کرد.

هدف من این بود که در پرتو پذیرفتن این طرح، دو دولت با تعیین تاریخی به عنوان روز -ر موافقت کنند.

این موضوع به وسیله گفتگوهایی درباره مقدمات لازم بکارگیری هر يك از ملاکهای در نظر گرفته شده ادامه می یافت. گفتگوها در روز -ر تکمیل می شد. من یادآوری کردم که در این مقوله، موافقت نامه ای درباره برخی مقدمات لازم به دست نیامده است و دو طرف انتظار دارند تصمیم هایی از جانب دبیر کل اخذ شود.

نظریه تقارن اقدام در روز -ر، شبیه طرحی بود که در موضوع نبرد فالحکلند / الویناس اجرا شد. بر آن بودم که این طرح، منظور شورای امنیت را که قطعنامه ۵۹۸ باید به عنوان يك طرح یکپارچه اجرا شود (که موضوع عراق هم بود)، تأمین می کند و در همان زمان اطمینان لازم را به ایرانی ها هم می دهد که برخی موضوعات مورد توجه آنان، با اجرای آتش بس، فراموش نمی شود.

همه مقامهای ایرانی قویاً تأکید داشتند که صلح باید بر اساس عدالت استوار بود. این موضوع دنبال می شد که کاوش در مسئولیت نبرد، باید بیشترین اهمیت را داشته باشد. موضع ایران این بود که نظارت بر يك آتش بس معمولی باید با فرایند شناسایی طرف مسئول نبرد به عنوان پیش در آمد، همراه شود. اگر این طرح از سوی هر دو طرف مورد موافقت قرار می گرفت، قطع شدن غیررسمی کشتارها می تواند به نتیجه برسد و این در شرایطی بود که فرایند شناسایی مسئولیت نبردها، دنبال می شد. در حالی که این نکته آخر، بخشی از موضع اعلام شده وزیر خارجه د، رفسنجانی چنین موضعی نگرفت.

او بویژه بر این موضع اصرار جدی داشت که هیأت بی طرف، می تواند کار خود را انجام دهد و شورای امنیت نتیجه گیری آن را پیش از به ثمر رسیدن آتش بس، اعلام کند. از او پرسیدم که هنگامی که هیأت کار می کند، در مقابل چه اتفاقی می افتد، او به آرامی پاسخ داد که نیازی به توقف جنگ نیست، این جنگ می تواند همان گونه که در طول هفت سال گذشته ادامه یافت، باز هم ادامه پیدا کند.

در بغداد، منابع عراقی طرحی را که من ارائه کردم، با توجه به قطعنامه ۵۹۸ به آنها آماده اجرای آن به عنوان يك مجموعه یکپارچه بودند، در نظر گرفتند. از طرف آنان، موضع ایرانی ها که اجرای بند ۶ قطعنامه در تشخیص مقصر نبرد، مقدم بر آتش بس در نظر گرفته شده بود، رد کامل قطعنامه تلقی می شد. تحت هیچ شرایطی عراق آتش بس اعلام نشده را نمی پذیرفت. آتش بس باید رسمی می بود و عقب نشینی همه نیروها تداوم می یافت.

پس از آنکه همه موضوعگیری‌ها چند هفته بعد در نیویورک توسط رئیس جمهوری خامنه‌ای و وزیر خارجه طارق عزیز ارائه شد، من به شورای امنیت اطلاع دادم که ما يك مشکل بنیادین در تفسیر قطعنامه داریم. این به طور ریشه‌ای موجب نگرانی بود. و ربطی به هیچیک از دولتها نداشت. که جنگ به دلیل پرسشی بااهمیت نمادین، می‌تواند ادامه بیابد. به شورا گفتم که از نظر من کشورها از قطعنامه راضی‌اند، اگرچه هر کدام حالا در پی متهم کردن دیگری هستند.

در خلال ماههای باقیمانده از سال ۱۹۸۷، به جای پیشرفت، شاهد به وقوع پیوستن سیر نزولی بودم. در پانزدهم اکتبر، من به هر دو طرف، يك طرح حاوی جزئیات ارائه دادم در باره ملاکهای خواسته شده برای اجرای طرح‌نهایی که من پیشتر به آنها داده بودم، و از آنها خواستم که دیدگاههای خود را طی سی روز آینده اعلام کنند.

از آنجا که هر دو طرف از طریق خشکی و دریا در نبرد بودند، من همزمان اعضای شورای امنیت را به گفتگو با دو دولت برای یافتن نقطه‌نظرهایی برای چنین گفتگوهایی دعوت کردم. پاسخهای تهران و بغداد نشان دهنده اختلافات بین آنها بر سر اجرای قطعنامه، بیشتر از آن چیزی شده است که من در دیدار از پایتخت‌های دو کشور با آن مواجه شده بودم. دیدگاهها و تفسیرهای جدید بیانگر تجدیدنظر در پذیرش قبلی آنان در طرح‌نهایی من بود. در این شرایط، من با دو دولت گفتگو کردم تا نمایندگانی به نیویورک بفرستند تا در جلسات مشورتی شرکت کنند. این مشکل «بعدی» دیگری را به وجود آورد. ایران می‌گفت که آماده است گفتگوهایی با من داشته باشد، اما نه با عراق و حضور آینده هیأت‌هایشان، ضروری نبود. به طور مستقیم‌تر، ایران هیچ‌گونه گفتگوی نزدیکی را که دو طرف در يك شهر حضور داشته باشند، نمی‌پذیرد. اما گفتگوها باید میان آنها از طریق يك میانجیگری بی‌باکانه، ادامه یابد. من به نمایندگان ایران گفتم که من برای گفتگوی رودررو فشار نمی‌آورم. مقصود من اجرای قطعنامه ۵۹۸ با تمرکز خاص، پیرامون سؤال تعیین

روز-ر بود. مشکل با پذیرش گفتگوهای بعدی از سوی عراق حل شد. در آغاز گفتگوهایمان، به نمایندگان ایران یادآور شدم که نظارتی که بر عهده من گذاشته شده است، از سوی ایران و عراق درباره ملاکهایی است که من در نظر داشتم تا قطعنامه ۵۹۸ اجرا شود. آنچه اساسی بود اینکه هر دو طرف، به طور مستقیم بار دیگر نظر مثبت خود را درباره پذیرش طرح نهایی من به عنوان امکان پیشرفت، اعلام کنند.

من گفتم که چهار عامل اساسی باید با این بسته بندی اندازه شود: تشخیص روز-ر، کیفیت آتش بس، زمان بندی تخلیه نیروها و ماهیت کار گروه بی طرف در جستجوی مسئولیت نبردها. مشورت های ما باید بر این چهار محور، در محدوده های بسیار مشخص متمرکز باشد. من همین چیز را به طارق عزیز وزیر امور خارجه، هنگامی که در نهم دسامبر او را دیدم گفتم. در هر دو موضوع، گفتگوهای عذاب آور درباره جزئیات این نکات، جریان یافت، اما طرفها نزدیک نشدند و اختلافات بعدی آشکار شد.

به دنبال نشست رسمی با هیأت ایرانی، رئیس گروه، معاون وزیر خارجه، لاریجانی، خواستار يك تماس تك به تك با من شد. در خلال این تماس، او به من گفت که موضع او از سوی آیت الله (امام) خمینی تأیید شده است. این نخستین بار در گفتگوهایم با ایرانی ها بود که به چنین اطلاعاتی رهنمون می شدم.

به هر روی رهبری ایران اعتقاد داشت که در این موقعیت بحرانی يك ندا از سوی [امام] خمینی مورد نیاز بوده است. لاریجانی سپس به توضیح يك سؤال بیشتر فرضی درباره رهبری در تهران پرداخت. او گفت که يك عامل مهم در رهبری، تعقیب جنگ به عنوان تنها انتخاب واقع بینانه بود. واقعیت دیگر که لاریجانی به آن معتقد بود و شامل رئیس مجلس رفسنجانی و شاید وزیر خارجه ولایتی نیز می شد، اشتیاق به ادامه کار بر اساس قطعنامه ۵۹۸ و یافتن عوامل مثبت در متن برای یافتن راه حل مستدل بود. در این زمینه، تفسیر [امام] خمینی از موضع

کنونی می توانست منفی تلقی شود. این می توانست يك علامت تلقی شود که پیشرفت مختصری در آینده در موقعیت شرح داده شده در بالا مورد انتظار بود. در مرور وضع نزد شورای امنیت، تقریباً ۵ ماه پس از تصویب قطعنامه، من گفتم که ایران عواملی را نظیر تفسیر عمومی خود از سازماندهی بی طرفانه، نیاز به شناسایی «مرز بین المللی»، تقاضای مبادله و بستگی آن به عقب نشینی نیروها، اعلام کرده است. ایران، این پیوستگی مسائل را بیان کرده است، چرا که اهمیت اساسی آن به شناخت مسئولیت نبرد بستگی دارد. ایران ملاحظات خود را درباره نوع بیان قطعنامه ابراز داشته است. عراق به پافشاری بر سر پیشرفتهای آتی، به صورت عادی در پیوند با اجرای ۳ بند نخست قطعنامه (آتش بس، عقب نشینی نیروها و مبادله اسیران) ادامه می داد. این کشور هیچ فرایندی را که اراضی و سرنوشته اسیران را به شرایط ایران و تفسیر ایران از موضوعات قطعنامه، بویژه بند ۶ (مسئولیت جنگ) منوط کند، نمی پذیرفت. عراق موافقت خود را با همه مرزهای سرزمینی که در تمام ترتیبات پیشین و موافقت نامه ها و پروتکل ها اعلام شده بود، مورد تأیید قرار داد. این موضوعی نبود که در مورد اروندرود، به عنوان مرز آشکار شده باشد. پیش از نشست با شورای امنیت برای بررسی پاسخ ایرانی ها، با خوشحالی، به درخواست آنان با هیأت های نمایندگی آمریکا و اتحاد شوروی دیدار کردم. برداشت خود را از گفتگو با لاریجانی، شامل تبادلهای در خلال گفتگوهای خصوصی مان به اطلاع آنها رساندم.

در هشتم ژانویه ۱۹۸۸، معاون نماینده دائم آمریکا، «هربرت اوکون» به من اطلاع داد که ۵ عضو روز قبل دیدار کرده اند و ایالات متحده و فرانسه برای نخستین بار عوامل قطعنامه تحریمی را فهرست کرده اند. چین و اتحاد شوروی موضع روشنی اتخاذ نکرده بودند، اما نمایندگان اتحاد شوروی پیشنهاد کرده بودند که استفاده از نیروی دریایی برای اعمال تحریم در کمیته ستاد نظامی مورد بحث قرار گیرد.

افق آتش بس

سازمان ملل هیچ تشکیلات جاسوسی ندارد. دبیر کل باید ابتدا به اطلاعات رسانه‌ها و رویدادهایی که توسط نمایندگان دولتهای عضو گزارش می‌شود، اتکا کند. هر دو مرجع ضعف‌هایی را به عنوان اساس توسعه استراتژی‌های میانجیگرانه یا تصمیم‌هایی دربارهٔ اینکه چه کارهای دیگری در يك بحران می‌تواند انجام شود. هیأت‌های دیپلماتیک همواره می‌پندارند که امنیت در دبیرخانه تقوّل است و هر اطلاعات ویژه‌ای به دبیرخانه بسرعت می‌تواند شایع شود. به طور عمومی، این واقعیت دارد، به هر روی در دفتر دبیرخانه هر اطلاعات خصوصی که به من منتقل می‌شود با احتیاط زیاد انتقال می‌یافت. این يك دلیل اساسی بود، چرا که در برخورد با مشکلات حساس، تکیه‌گاه من حمایت ستادی کوچک بود که در میان آنان خلوتی کامل داشتم. با آگاهی از این موضوع، دولت آمریکا، به طور مقطعی دفتر مرا نسبت به شرایط با توجه به گرایش سازمان ملل و آنچه که ایالات متحده به طور دوجانبه به آن احاطه داشت، آگاه می‌کرد. چنین واقعه‌ای در اوایل آوریل ۱۹۸۸ تحمیل شد و آن هنگامی بود که يك نماینده شعبه اطلاعات و تحقیقات ایالات متحده، به رئیس کارکنان من، «ویرندرا دایال» اطلاعاتی را دربارهٔ نبرد بین ایران و عراق انتقال داد. اطلاعات داده شده، به من دلیلی می‌داد که فکر کنم که تنها احتمالاً پس از ماهها ناکامی، زمان می‌تواند به يك آتش بس منجر شود.

خلاصه اطلاعات، ۵ محور را نشان می‌دهد:

با توجه به مشاهدات، ایرانی‌ها مدعی يك تهاجم وسیع بودند. ایران موفق به اشغال مناطق وسیعی در عراق شده بود، اما این موضوع اهمیت استراتژیک کمی داشت. تاکتیک عراقی‌ها، حفظ کردن بدنه اصلی نیروهایشان در پشت منطقه عملیاتی بود، بنابراین بی‌توجه به شکست‌ها، با استفاده از سلاحهای شیمیایی، در مقابل هر گونه پیشرفت جدی ایرانی‌ها می‌ایستاد.

در حالی که آیت‌الله خمینی، نفوذ قوی خود را برای تداوم روال عادی جنگ

به کار می گرفت، رئیس مجلس رفسنجان، اختیار بیشتری کسب کرد. او مخالف تاکتیک‌های امواج انسانی بود که بشدت نزد ایرانی‌ها باارزش بود. پیشروهای بعدی ایرانی‌ها در جبهه جنوب در حومه بصره، از این منظر ناخوشایند بود.

در خلیج فارس، استراتژی ایران، محدود به نبرد با نگاه به عوامل بین‌المللی جنگ می‌شد. این استراتژی شکست خورده بود. تاکتیک بعدی ایرانی‌ها در پراکندن مین، کشتی‌های جنگی بیشتری را به منطقه کشیده بود، به جای آنکه کشتی‌های غربی را از منطقه فراری بدهد یا توجه به ناکامی در «جنگ شهرها»، ایران بر آن بود که اقدامات خود را علیه عراق در خلیج فارس متمرکز کند، اما در این مورد هم محاسبات تحقق نیافته بود. دو طرف، در پرتو پیشرفتهای دوجانبه در فن آوری موشکی، زخم‌پذیری بیشتری نسبت به جنگ‌های موشکی یافته بودند. اما در این زمینه پیشرفت با عراق بود. موشکهای اسکاد عراق، مناطق ارزشمند در تهران را هدف قرار می‌دادند و به بازارها - بازارگانان طبقه متوسط ایران که کاملاً نسبت به تأثیرات جنگ، بی‌وفایی نشان می‌دادند، آسیب می‌زد.

ایران موفقیت‌هایی در تجدیدانتقال سلاحهای آمریکایی از اروپای غربی داشت.

اتحاد شوروی به ایالات متحده گفته بود که «در پایان روز» آماده است به تحریم تسلیحاتی رأی دهد، اما پایان روز، نزدیک نشده بود. در برآورد ایالات متحده، ایران، از اتحادی که بین ۵ عضو دائم شورای امنیت به وجود آمده بود، وحشت زده بود.

نظر قطعی ایالات متحده این بود که برای پایان جنگ: (۱) عراقی‌ها باید بخوبی مقاومت کنند تا مانع هر گونه پیروزی ایران شوند؛ (۲) جنگ باید بیش از هر زمانی برای ایرانی‌ها رنج آور شود؛ (۳) جریان سلاح به ایران باید از طریق قطعنامه دیگری در شورای امنیت کاهش یابد؛ و (۴) فشار بین‌المللی در ابعاد وسیعی به این کشور وارد شود.

این موضوع در بعد از ظهر دور جدید گفتگوها در نیویورک با معاون وزیر خارجه، جوآدلاریجانی و معاون وزیر خارجه وسام الضحاوی مورد بحث قرار گرفت. از آنجا که در شورای امنیت تمایلی واقعی برای اقدام در زمینه تحریم حمل دریایی سلاح را نمی دیدم، به نظرم می رسید که دیگر شرایط در گفتگو شکست خواهد خورد. ادامه بیشتر جنگ، هیچ منطقی نداشت.

در هجدهم آوریل ۱۹۸۸، ایالات متحده دستور اقدام نظامی علیه هدفهای کاملاً نظامی ایران را در خلیج فارس صادر کرد. وزیر خارجه شولتز بیانیه ای را به من منتقل کرد که این به عنوان سیاست ایالات متحده باقی مانده است که در صدد رویارویی نظامی با ایران نیست، اما نمی تواند بپذیرد که ایران در آبهای بین المللی مین گذاری کند و یکی از آنها به کشتی آمریکایی «ساموئل. ب. رابرتز» آسیب برساند. آشکارا احتمال دخالت مستقیم قدرتها از خارج در نبردها افزایش یافت. مشاهده می کردم که زمان فعالیت در بخش من حساس تر شده است. بنابراین در آغاز گفتگوهایم با هر طرف، همان برنامه ای را که برای پایان جنگ ارائه داده بودم، مطرح کردم، اما این بار پیشنهاد کردم که من روز مشخصی را به عنوان «روز-ر» تعیین کنم و از آن تاریخ دو طرف کاملاً آتش بس را رعایت می کنند. در روز-ر تشکیلات بی طرف تحقیق در مورد مسئولیت نبرد را آغاز می کند. دو طرف تخلیه نیروهایشان را روز بعد از روز-ر آغاز خواهند کرد. من همچنین روزی را که مشورتها در مورد عوامل دیگر قطعنامه ۵۹۸ آغاز می شود، مشخص می کنم.

واکنش دو طرف توأم با تردید بود، نه به آن حد منفی که در گذشته بود. ایران به طفره رفتن از پذیرش قطعنامه ۵۹۸ ادامه می داد، اما آماده بود که «با دبیر کل برای اجرای همه مواد قطعنامه به عنوان یک فرایند مداوم و در یک زمان بندی کلی و کوتاه مدت قابل دسترسی، همکاری کند.» ایران بر پافشاری خود بر اینکه عدالت ایجاب می کند که مسئول آغاز جنگ شناسایی شود، تأکید می کرد. عراق برنامه را بدون شرط پذیرفت، اما تنها آن را به پذیرش ایران در متن قطعنامه ۵۹۸ ملزم کرد. کلید

حالا کاملاً در دستهای ایران بود. لاریجانی پیشتر در ژنو به من اطلاع داده بود که ایران در عمل، و نه در حرف، پذیرش خود را نسبت به قطعنامه اعلام کرده است. پذیرش ظاهری راه را برای من در راه تعیین زمانی برای آتش بس که می تواند جنگ را به پایان برساند باز می کند.

و سرانجام، پایان جنگ

در ساعت ۱۲/۳۰ هجدهم جولای ۱۹۸۸ نماینده اجرایی ایران، امیر محلاتی، نامه ای را از رئیس جمهوری خامنه ای به اقامتگاه من آورد که در بر گیرنده پذیرش کامل قطعنامه ۵۹۸ از سوی تهران بود. به عنوان يك دليل پذیرش قطعنامه، رئیس جمهوری خامنه ای ساقط کردن يك هواپیمای مسافربری ایران از سوی ناو هواپیمابر «یو. اس. اس. وینسنس» در خلیج فارس که طی آن عده ای بی گناه در خون خود غوطه ور شدند و ابعاد بی سابقه استفاده از سلاحهای شیمیایی توسط عراق برای نمایش تجاوز علیه ایران را نام برده بود. من اعتقاد دارم این رویدادها بر تصمیم ایرانی ها تأثیر گذاشت و به آنها باوراند که بهای پذیرش این کوشش ها، غیر قابل قبول است. پیشرفت حاصل شده، برقراری صلح، برآیند تلاشهای بسیاری از کشورها و سازمان ملل بود. وقتی در همان روز در يك کنفرانس مطبوعاتی از من سؤال شد که چه چیزی به تصمیم ناگهانی دولت ایران منجر شد، من این جمله را تکرار کردم که پیروزی، پدران و مادران زیادی دارد، در حالی که شکست همیشه يك یتیم است.

بغداد در عرض دو روز واکنش نشان داد. طارق عزیز در نامه ای به من در بیستم جولای پیشنهاد کرد که نمایندگان دو کشور وارد گفتگوهای «مستقیم و رسمی» تحت محوریت قطعنامه ۵۹۸ «با توجه به اولویت گذاری در بندهای اجرایی...» آن شوند. او پس از آن از سازمان ملل خواسته بود که در تعیین سهم از ارونرود گام بردارد و بر این پای فشرده بود که حقوق کامل کشتیرانی آزاد در آبهای خلیج فارس و تنگه هرمز تضمین شود.

در همان روز به شورای امنیت اطلاع دادم که يك گروه فنی را برای برنامه‌ریزی اجرای يك آتش‌بس فوری به کار می‌گیریم. این گروه توسط يك ناظر بلندپایه سیاسی هدایت خواهد شد. من پس از يك هفته گزارشی از آنها دریافت خواهم کرد و موقعیت آن را می‌یابم که روز-رو همه کارهای وابسته به آن را اعلام کنم.

تاریخ طولانی نبرد و بی‌اعتمادی، این موضوع را که انتظار داشته باشیم مشکلی پیش نیاید دشوار می‌کند. وزیر خارجه ولایتی در موافقت با پذیرش گروه فنی، خواست ایجاد يك سازمان بیطرف برای شناسایی مسئولیت جنگ «به عنوان گام‌های نخست اجرای قطعنامه ۵۹۸»، تکرار کرد. او افزود: این بخش می‌تواند بدون اصرار بی‌دلیل بر «اعمال يك آتش‌بس فوری...» تعقیب شود عراقی‌ها به اصرار خود بر اینکه آتش‌بس باید رسماً اعلام شود، ادامه می‌دادند. پیش از پذیرش گروه فنی، آنها حالا خواستار پاسخ ایرانی‌ها به پیشنهاد گفتگوهای مستقیم تحت نظارت دبیر کل بودند. برای بررسی حفظ نیروی ممکن و مشکلات آتی درخواست عراقی‌ها، وزیران خارجه ایران و عراق را برای بحث درباره زودترین زمان ممکن به نیویورک دعوت کردم.

در نبود هر گونه تضمینی برای گفتگوهای مستقیم، من باید تمام توانم را به کار می‌بستم تا طارق عزیز را به نیویورک بکشانم. او سرانجام همان گونه که ولایتی نیز چنین کرده بود، موافقت کرد.

از آنجا که ایران به رد کردن گفتگوهای مستقیم با عراق ادامه می‌داد، من نخست با وزیر خارجه ایران و طرف او در ۲۶ جولای ملاقات کردم. من به او کاغذی دادم که در آن پیشنهاد شده بود که کار باید بر روی دو محور متمرکز باشد: زمان‌بندی و روابط در خلال اجرای بندهای مختلف قطعنامه؛ و اقداماتی که باید در راستای اهداف قطعنامه تعقیب شود. من در پیرامون نظام و روحیه‌ای که هر کدام از بندهای اجرایی قطعنامه می‌توانند براساس آنها اعمال شوند، روشن کردم که

تصمیم دارم به طور عمومی در روز - ر اعلام کنم. که تدارك بنیانگذاری يك تشکیلات بی طرف را برای تشخیص اینکه چه کسی خشونت‌ها را دامن زده است، فراهم کرده‌ام.

روز بعد با طارق عزیز ملاقات کردم و همان نامه را به او هم دادم. وقتی اظهار داشتم که خوشحال خواهم شد و اکثراً ایرانی‌ها را به طرف عراقی اعلام کنم، طارق عزیز گفت که او مجاز است تنها در چارچوب گفتگوهای مستقیم با ایرانی‌ها، موضوعات را مورد بحث قرار دهد. من پس از آن دوباره با ایرانی‌ها ملاقات کردم و يك طرح عملیاتی با در نظر گرفتن جزئیات اجرای همه موضوعات قطعنامه، پوشش ارتباطات موعدها، حمایت کنندگان برای کار با کمیته بین‌المللی صلیب سرخ در زمینه مبادله اسیران جنگی و دیگر مسائل ارائه کردم. ایرانی‌ها موافقت کردند که برنامه‌های مرا مطالعه کنند و دیدگاه‌هایشان را ارائه دهند که آنها بر سر جزئیات خیلی بحث داشتند. ولایتی گفت که پافشاری عراق بر سر گفتگوهای مستقیم تلاشی برای به بن‌بست کشاندن تلاش‌های من برای پایان جنگ است. او گفت که رئیس جمهوری خامنه‌ای اشاره کرده است که ایران، به هر روی، «در اختیار دبیر کل است. اگر یکی از ایستگاه‌های پیشرفت - برای مثال، پس از آتش‌بس و عقب‌نشینی نیروها - تصمیم دبیر کل باشد که ایران و عراق به طور مستقیم ملاقات کنند، ما آماده‌ایم آن را با کمال میل بپذیریم.»

در این موقعیت، ولایتی به من با اطمینان گفت که دفاع قوی خود را از پایان جنگ به کار خواهد گرفت. گزارش‌های اخیر که نیروهای مجاهدین از افغانستان نیروهای وسیعی را علیه ایران وارد کرده‌اند، احمقانه بود. به هر ترتیب نبردهای سختی در جبهه‌ها در جریان بود. هم رئیس جمهوری خامنه‌ای و هم رئیس مجلس رفسنجانی در عرصه بودند تا مدافعان ملی را آرام کنند.

هنگامی که من پس از آن تنها چند دقیقه بعد با طارق عزیز دیدار کردم، او اصرار کرد که آماده است تا سؤال‌های بعدی را تنها در گفتگوی مستقیم با طرف

ایرانی به گفتگو بنشینند. من گفتم که تهران حالا حاضر است تا این را بپذیرد، اما تنها وقتی که آتش بس اجرا شده باشد و عقب نشینی نیروها آغاز شده باشد. طارق عزیز این موضوع را به عنوان يك توقع ایران کنار گذاشت و بر این پای فشرد که يك بار ولایتی با آتش بس موافقت می کند، بعد به خانه می رود و «شما هرگز دیگر او را نخواهید دید.» او اضافه کرد که «اگر ولایتی فکر می کند که می تواند با فشار و با دست بالا بازی کردن، راه خود را در پیش گیرد، اشتباه می کند. اگر بناست آتش بسی باشد، او باید با بغداد صلح کند و باید در کنار نماینده بغداد بنشیند.»

در خلال این مقطع، من با ایرانی ها بر سر زمینه های انسانی برای همکاری در کسب آزادی گروگانها (که در بخش ششم شرح دادم) در گفتگو بودم. من نمی توانستم دو پرسش را به هم پیوند بزنم، به هر روی، من هرگز این تمایل را در تهران ندیدم که بخواهد (به ادعای عراق) مشکل گروگانها را گرو پایان جنگ با عراق قرار دهد. يك منظر قطعنامه ۵۹۸ که در آزادی گروگانها گره خورد، بند ۶ در ارتباط با مسئولیت جنگ بود.

در روزهای بعد، در خلال تعهدات گفتگو با طرف ایرانی بر سر جزئیات و قوانین برنامه اجرایی، من راههای مختلفی را طی کردم که به عراقی ها فشار وارد آورم که با آتش بس موافقت کنند و گفتگوهای مستقیم بلافاصله پس از آن آغاز شود. من شورای امنیت را از اوضاع، باخبر کردم و کاملاً روشن کردم که به نظر من عراقی ها در تقاضا برای گفتگوهای مستقیم با ایرانی ها، چیز دیگری را تقاضا می کنند که در قطعنامه نیست. این موضوع را طرح کردم که برخی تضمین های شورا که قطعنامه کاملاً اجرا خواهد شد قابل تشریح است. من به طور انفرادی با ۵ عضو دائم ملاقات کردم و همین دیدگاهها را با آنها در میان گذاشتم. مسئول اتحاد شوروی، «والنتین. و. لوزینسکی» به من اطلاع داد که دولت اتحاد شوروی به نمایندگی عراق هم در مسکو و هم در بغداد گفته است که برای عراق نه به لحاظ قانونی و نه به دلیل تدبیر سیاسی درست نیست که بر گفتگوهای مستقیم با ایران،

مقدم بر آتش بس پای بفشارد. لوزینسکی، معتقد بود که ضمانتی از سوی اعضای دائم در گفتگوهای مستقیم می تواند مفید باشد. در گفتگوهای بعدی با دیگر اعضای دائم، به آنها اطلاع دادم که پیشنهاد اتحاد شوروی چیست و همه آنها موافق بودند.

من و همکارانم، این اطمینان را به عراقی ها دادیم و یادآوری کردیم که امکان آن هست که شورای امنیت تاریخی برای آتش بس و مسائل دیگر تعیین کند. عراقی ها بر یکدندگی عمومی خود باقی ماندند. هنگامی که خبرنگاران پرسیدند که اگر دبیر کل زمانی را برای آتش بس اعلام می کرد، عراق چه می کرد، سفیر عراق پاسخ داد که عراق عمل انجام شده را نمی پذیرد، هرچند این کار بتواند صورت پذیرد.

آنگاه در ششم ماه اوت با بن بستى که هنوز به نظر می رسید، «صدام حسین» يك بیانیه طولانی را انشاء کرد که تغییری آشکار را در موضع عراق نشان می داد (آن گونه که سفیر عراق هنگام تحویل کپی نامه به من یادآور شد). بیانیه، مطابق معمول، با آیه ای از قرآن شروع می شد. در این موضوع آیه این بود: «و مکروا و مکر الله والله خیر الماکرین» که تأثیر آن بر من این بود که کدام طرف خدا ایستاده است. پس از چندین صفحه شرح دیدگاه عراق در باره جنگ و نکوهش ایرانی ها، رئیس جمهوری عراق بر سر اصل مطلب آمده بود:

«ما آمادگی خود را برای آتش بس در شرایطی که ایران کاملاً رسمی و علنی موافقت خود را با ورود به گفتگوها با ما اعلام کند، اعلام می کنیم. با قدر دانی از این ابتکار، فوراً پس از آتش بس، در چارچوبی که ما گفتگو خواهیم کرد به توافق و اجرای همه موضوعات قطعنامه ۵۹۸ شورای امنیت، آنهایی که به آتش بس مربوط است که با عقب نشینی به مرزهای بین المللی آغاز می شود و به بند ۸ و همه بندهای اجرایی می رسد، می رسمیم».

در پاسخ به بیانیه صدام حسین، دولت ایران موافقت کرد که پس از آتش بس،

می توان به گفتگوهای رودر رو با عراق با نظر مثبت نگاه کرد. در نهایت شگفتی، تهران شرایط پیشین خود را که تخلیه همه نیروها همچنین باید پیش از نشست مستقیم با عراق اعمال شود، تکرار نکرد. من فوراً اقدام کردم تا روز بیستم اوت را به عنوان زمان آتش بس و دعوت از ایران و عراق برای اعزام نمایندگان به ژنو تعیین کنم تا گفتگو در ۲۵ اوت بر سر اجرای دیگر محورهای قطعنامه ۵۹۸ آغاز شود.

اعلام زمان آتش بس در جنگی که به نظری بی پایان می آمد، احساس خوبی به من داد که پیش از آن، دیگر کارهایم در طول ده سال گذشته به عنوان دبیر کل در من ایجاد نکرده بود. يك آتش بس می تواند به معنای آن باشد که کشتار متوقف می شود. وحشت استفاده از سلاحهای شیمیایی علیه اهداف نظامی و غیر نظامی (من فکر می کردم) و خطر افزایش آن پایان می یابد، چرا که در پرتو آن، رویارویی ها در خلیج فارس عمیقاً کاهش می یافت. هر چه سختی در پیش بود - و من آنها را در آن زمان دست کم می گرفتم - احساس من این بود که جنگ به پایان رسیده است. بزودی این امر تحقق می یافت. وقتی صبح هشتم اوت به ساختمان دبیرخانه رسیدم، يك گزارشگر از من پرسید که چه احساسی دارم. او اضافه کرد: «منظورم این است که این يك موفقیت نسبتاً بزرگ برای شماست». من با اعتقاد قلبی پاسخ دادم که کار برای صلح واقعاً يك تلاش زیبا و بسیار ارزنده است - هر کوششی ارزش دارد، هر قربانی ارزش دارد.

پس از آنکه توافق بین ایران و عراق برای آغاز گفتگوها، اعلام شد، در نهایت شگفتی، دست نوشته ای از رئیس جمهوری پیشین آمریکاریچارد نیکسون که تاریخ آن دهم اوت ۱۹۸۸ بود، دریافت کردم. متن نامه، که باید اعتراف کنم به من رضایت کامل بخشید، به این شرح بود:

آقای دبیر کل عزیز

همان گونه که شما از کتاب من ۱۹۹۹ برداشت می کنید، من در گذشته بسیار از کیفیت کار آنها که در خدمت سازمان ملل هستند اما به کار در زمینه سیاست

کشیده نمی شوند، سخن گفته ام.

به این دلیل، خرسندم به شما به دلیل رهبری فوق العاده تان در برقرار کردن آتش بس بین ایران و عراق تیریک بگویم.

در خدمت به ایجاد صلح، شما همچنین خدمت بزرگی به ایجاد آبرو برای سازمان ملل کرده اید.

با احترامات فراوان

ریچارد نیکسون

در نهایت، گفتگوهای مستقیم

گفتگوهای مستقیم میان ایران و عراق تحت نظارت من در ۲۴ اوت ۱۹۸۸ در ژنو آغاز شد. از سوی ایران ولایتی وزیر امور خارجه و از سوی عراق، معاون نخست وزیر و وزیر خارجه طارق عزیز در گفتگوها شرکت داشتند. اجلاس با دست در دست یکدیگر گذاشتن نمایندگان دو کشور که طی بیش از هشت سال با یکدیگر جنگیده بودند، آغاز شد و این وضع، یک درام دیدنی و انتظارات فراوان را ایجاد کرده بود. من تا آن زمان، هر دو نفر را بخوبی می شناختم و درک می کردم. آنها را مردانی حرفه ای و باهوش که با آنها می شود بسادگی گفتگو کرد، یافت. این به من امید می داد که گفتگوهای مستقیم، می تواند به توافقنامه مورد رضایت دو طرف که در قطعنامه ۵۹۸ پیش بینی شده بود، رهنمون شود. از آغاز روشن بود که به هر روی آشتی دادن آنها نه به آسانی حاصل می شود و نه به سرعت.

در تشریح فضای دو نشست اول به شورای امنیت، بهترین کاری که می توانستم انجام دهم، تجسم آن به عنوان «امری عادلانه، مثبت و آرام» بود، که در ترجمه دیپلماتها، آن را «به سرد و غیر تعهدآور» معنا می کنند. امیدوار کننده ترین پیشرفتی که حاصل شده بود، این بود که آتش بس مؤثر بود و «گروه ناظران نظامی سازمان ملل میان ایران و عراق» (UNIMOG) حضور داشت تا آن را هماهنگ کند و

بر تخلیه نیروها نظارت نماید. در گفتگوهای مستقیم، به هر روی فوراً روشن شد که درك از چگونگی تحکیم بخشیدن به آتش بس عمیقاً بین دو طرف شکاف می‌اندازد. بار دیگر این سؤال در آن مقطع بود و جوهر کار پیچیده بود. عراق اصرار داشت که هیچ گفتگویی بر سر دیگر موضوعات قطعنامه از جمله عقب‌نشینی نیروها صورت نگیرد، مگر آنکه موافقتی بر سر کشتیرانی آزاد و لایروبی اروندرود به دست بیاید. ایران این موضع را داشت که تا وقتی آتش بس مورد توافق و مؤثر است، این موضوع نباید در گفتگوهای مستقیم مطرح شود. دو طرف باید درك متقابلی از دیگر خواسته‌های قطعنامه بیابند. از نظر ایران، عقب‌نشینی به مرزهای شناخته شده بین‌المللی باید آغاز می‌شد. ضمن پذیرش موضوع کشتیرانی با توجه به قوانین بین‌المللی، ایران، استیلاطلبی را در شرایط مخالف صلح می‌پنداشت. نیاز به لایروبی اروندرود قابل قبول بود، اما اصرار داشت که این تلاش باید با توجه به موافقت‌نامه ۱۹۷۵ الجزایر انجام شود. عراق هر گونه رجوع به موافقت‌نامه الجزایر را رد می‌کرد. در آن وضع گفتگوها، دو طرف بیانیه‌های مطبوعاتی خشن منتشر می‌کردند که مفید نبود.

تصمیم گرفتیم که در نشست بعدی که قرار بود در یکم اکتبر در نیویورک آغاز شود، فرمولهای ویژه‌ای را ارائه کنم که مبنای آنها توافق بر سر چهار موضوع باشد: آزادی کشتیرانی، عقب‌نشینی نیروها، هماهنگی بر سر آزادی و مبادله اسیران جنگی و لایروبی اروندرود. پیش از آنکه گفتگوها آغاز شود، وزیران خارجه کشورهای عضو دائم شورای امنیت را دعوت کردم تا در نشستی حمایت لازم را از اقدامات خود کسب کنم. همه آنها با راهبرد من موافق بودند.

آنها سپس بیانیه پیوسته‌ای صادر کردند و دو طرف را به نمایش انعطاف، شکیبایی و آمادگی برای یافتن راه‌حل‌های قابل قبول فراخواندند. «وزیران خارجه آمریکا و شوروی، بویژه از تلاشهای من حمایت می‌کردند. شنیدن سخنان آقای شولتز و آقای شوارتس با کم و بیش يك صدا که دلوایس منطقه‌ای بودند که آنها تا

این اواخر دشمنی خود را در آن بروز می دادند، مرا به این نتیجه رساند که تغییری در روابط بین دو دولت آمریکا و شوروی ایجاد شده است.

راهبرد من برای نشست اکتر، پیشرفتی نداشت. تنها موافقت مشخصی که حاصل شد این بود که گفتگوها در یکم نوامبر ادامه خواهد یافت. در آن نشست من دوباره به فنی که در واسطه گری در نبرد فالكلند / مالویناس به کار برده بودم، تمسک جستیم و آن این بود که نقاطی را که به این نتیجه رسیده بودم که دو طرف با آن موافقت، فهرست کردم. دو طرف، آن گونه که متوجه شده بودم، آماده بودند فرایندی را که به اجرای قطعنامه شورای امنیت می انجامید ادامه دهند. هر دو بر آزادی کشتیرانی در دریاها و تنگه هرمز توافق داشتند. هر دو توافق داشتند که نیروهایشان را در يك زمان بندی کوتاه به مرزهای بین المللی عقب بکشند. و سرانجام هر دو به حق کشتیرانی در اروندرود اعتقاد داشتند. با خوشحالی شاهد بودم که آتش بس رعایت می شود. اما به هر طریق نیاز بود که استحکام بیابد. امیدوار بودم که بر مبنای توافقی که موجود بود، بتوانیم به اجرای سریع قطعنامه به عنوان مجموعه ای یکپارچه دست یابیم.

به دنبال تماسهایی با دو طرف و با کمیته بین المللی صلیب سرخ، یادداشت تفاهمی امضاء شد که در برگیرنده آزادی و مبادله ۱۵۰۰ اسیر، مجروح و بیمار بود. هر دو طرف با علاقه با ایجاد يك گروه کاری مشترك شامل نمایندگان دو طرف تحت فرماندهی رئیس نیروهای ناظر (یونیماک) موافق بودند، که این گروه در فاصله کوتاهی پس از آن ایجاد شد. این گروه در حل رخدادهای نظامی که اتفاق می افتاد بسیار مؤثر بود. به هر روی اختلافات آن مقطع و پس از آن، بن بست ایجاد نمی کرد.

در نشست تکراری بعدی در ژنو، من و نماینده ویژه ام یان الیاسون که نقش پسندیده ای به عنوان يك گفتگو کننده بر عهده داشت، کوشیدیم تا اختلافات را با توجه به تأکید دوباره بر اجرای نقاط مختلف قطعنامه با اظهار اینکه منابع فنی آماده اند تا لایروبی اروندرود را با طرحهای مستقیم در دیدار از پایتخت های دو

کشور و با فشار شورای امنیت و ۵ عضو دائم بر دو طرف، مورد بحث قرار دهند، حل کنیم. پس از ماهها، به هر روی، طرز تلقی نمایندگان ایران و عراق، بیشتر تراش خورد و با توقف جنگ، هیجان و توجه جامعه بین المللی کاهش یافت. من کاملاً از این می ترسیدم که آتش بس دیری نیاید. دلوپسی من، بویژه هنگامی که عراقی ها، ایرانی ها را به تشویق شورش ضد دولتی بین مردم کرد عراق متهم کرد، شدت یافت، انتخاب صدام حسین به هر روی، سرکوب مستقیم کردهای عراقی بود، به جای آنکه جنگ با ایران را از سر گیرد.

واقع شدن جنگ خلیج فارس

شرایط به نحو تأسف باری با پاسخ محکم بین المللی به تهاجم عراق به کویت، تغییر کرد. با تمایل آشکار به کاهش این فرض که ایران ممکن است به اقدامات مجاز سازمان ملل برای آزادی کویت پیوندد، عراق در تماسهای مستقیم با ایران، محورهایی را پذیرفت که مانع پیشرفت در تلاشهای میانجیگری سازمان ملل می شد. در بیستم فوریه ۱۹۹۱، یونیمک قادر بود این را که آخرین موقعیت های نظامی در مرزهای بین المللی تخلیه شده است تأیید کند. بندهای یکم و دوم قطعنامه ۵۹۸، شامل آتش بس و تخلیه نیروها، سرانجام اجرا شد. بنابراین مأموریت یونیمک شامل این دو بند قطعنامه، کامل شده بود.

در آن شرایط، به شورای امنیت پیشنهاد کردم که یونیمک می تواند جای خود را به دو دفتر کوچک در تهران و بغداد بدهد که به من در اجرای بخش های باقیمانده در دیگر بندهای اجرایی قطعنامه به عهده دبیر کل گذاشته شده است، کمک کند. به طور عادی در ذهنم این جاری بود که به توسعه محورها برای امنیت و ثبات در منطقه نیاز است. من به مراکزی توجه داشتم که مرا از گامهایی که باید برداشته شود تا فرایند ایجاد اطمینان آغاز شود، مطلع کنند. جنگ خلیج فارس، آشکارا محدودیتهای زیادی را در آنچه که می توانست کامل شود، ایجاد کرد، گرچه

این را ارزشمند می دانستم که حضور سیاسی ما در منطقه ادامه یابد. جانشین من، درك متفاوتی از ارزشهای آنها داشت و به هر روی، تحت شرایط صرفه جویی مالی که سازمان ملل باید با آن عمل کند، تصمیم گرفت هر دو دفتر را تعطیل کند.

یکی از بندهای بعدی قطعنامه ۵۹۸، بند ۶، متوجه تعیین مسئولیت جنگ، هنگامی اجرا شد که من هنوز در دبیرخانه کار می کردم. با توجه به نخستین طرحهایم برای اجرای قطعنامه ۵۹۸، بر آن بودم که در روز-ر که آتش بس اجرا می شود، کارم را برای شکل دادن يك گروه مستقل برای اینکه شعله های آتش آغاز جنگ در کدام طرف نهفته است، آغاز کردم. به دلیل تفاوت دیدگاهها بین ایران و عراق در آن مقطع که قطعنامه باید اجرا می شد، نمی توانستم این طرح را آن گونه که برنامه ریزی شده بود اجرا کنم. مشورت هایی که با دو دولت بر سر موضوع داشتم مفید نبود. دولت ایران هرگز از فشار خود برای اجرای این بند نکاست و به هر روی آن را به عنوان عاملی برای گره خوردن مذاکرات در آزادی گروگانهای غربی در لبنان معرفی می کرد. همان گونه که در بخش ششم توضیح دادم، به ایرانی ها اطمینان دادم که در این موضوع، من با مسئولیت خود در ارتباط با بند ۶ آشنا هستم. می دانستم که هر تحقیق بی طرفانه ای به این می انجامد که عراق طرف مقصر است. به هر روی با تکمیل عقب نشینی واحدهای نظامی فهمیدم که اجرای بند ۶ نمی تواند بیش از این آتش بس را که برای مدت ۳ سال مؤثر بود، با خطر مواجه کند. بنابراین در اوت ۱۹۹۱، از دولتهای ایران و عراق خواستم که دیدگاههای خود را درباره جزئیات، به من ارائه دهند.

در همان زمان با گروهی از متخصصان مستقل متشکل از قاضیان بلندپایه بلژیکی مشورت کردم. نظر آنان این بود که در موضوع جنگ، هر دو طرف در تخطی از قوانین بین المللی مقصرند. به هر روی، عراق به دلیل نفوذ در اراضی ایران و دامن زدن به خشونت، باید به عنوان مسئول همه ویرانی هایی که ایران به عنوان يك نتیجه، تحمل کرده است، شناخته شود.

با بهره‌گیری از دیدگاه‌های کارشناسان بی‌طرف و از خلال گفتگوهای مختلف، مشورت با طرف‌ها و از طریق دیگر وسایلی که برای سازمان ملل قابل دسترسی بود، در نهم دسامبر ۱۹۹۱ گزارشی به شورای امنیت ارائه کرد که در برگیرنده موضوع مسئولیت جنگ ایران-عراق بود. من یادآور شدم که «جنگ در مخالفت با قوانین بین‌المللی آغاز شد و تخطی از قوانین بین‌المللی به مسئولیت آغاز زد و خوردها انجامید... بر این اساس... رویداد بی‌نتیجه حمله ۲۲ سپتامبر ۱۹۸۰ علیه ایران قابل پذیرش در چارچوب منشور ملل متحد، هرگونه نقش‌های شناخته شده و محتوای قوانین بین‌المللی یا هرگونه رعایت اخلاق بین‌المللی نیست و مسئولیت نبرد را موجب می‌شود.» بنابراین نتیجه‌گیری من محکومیت کامل عراق است. با بیان این موضوع، یادآور شدم که تعقیب بند ۶، نتیجه مثبتی نخواهد داشت. به جای آن، هدف باید زیرسازی روابط صلح‌آمیز بین طرف‌ها و صلح و امنیت در همان منطقه باشد.

محرک‌های این جنگ در دآور که هیچ چیز برای هیچ طرفی به بار نیاورد، در خلال هشت سال طولانی نبرد، تغییر کرد. باور دارم که صدام حسین به دو دلیل قابل درک به ایران تجاوز کرد. نخست آنکه او می‌خواست کنترل کامل اروندرود را به عنوان آبراه حیاتی برای اقتصاد عراق به دست آورد. با این قضاوت که ساختار نظامی ایران آسیب دیده است و ایران از نظر بین‌المللی در انزوای سر می‌برد، او زمان را برای تعقیب این هدف مناسب دید. دوم اینکه عراق يك اقلیت عظیم شیعه دارد، صدام مایل بود که برای دفع خطر بروز انقلابی مانند ایران اقدامی کند. با مقاومتی عظیم‌تر از آنچه که او انتظار داشت، او بسرعت تصمیم گرفت، چیزهایی را که از دست داده است به دست بیاورد و از طریق میانجیگری سازمان ملل نیز به صلح دست یابد. همان گونه که موقعیت نظامی عراق در جنگ از دست می‌رفت، تمایل صدام به صلح، سخت‌تر می‌شد و هدف سرکوبی دولت تهران، از دست می‌رفت.

اهداف ایران، در خلال مقاومت در مقابل تهاجم خارجی، سرکوب صدام حسین بود و اینکه این آگاهی را به جهانیان بدهد که عراق جنگ را آغاز کرده است و ویرانی‌ها تحمیل شده، نتیجه حملات عراقی‌هاست. تنها پس از سالها تهران نخستین هدف را رها کرد.

محرکهای خارجی با به قدرت رسیدن میخائیل گورباچف در اتحاد جماهیر شوروی تغییر کرد و همکاری‌های شوروی و ایالات متحده در حل کردن تضادهای منطقه‌ای رشد کرد. به هر روی، باور ندارم که حتی در مراحل ابتدایی نبرد، وقتی جنگ سرد هنوز درگیر بود، اقدامات شورای امنیت کاملاً تحت تأثیر اختلافات شرق و غرب بود. ایالات متحده زخم خورده از تجربه انقلاب (امام) خمینی بود. تازمان رسوایی ایران گیت دشمنی پیوسته با ایران وجود داشت و بنابراین اقدامی که مورد علاقه تهران باشد در شورای امنیت تصمیم‌گیری نمی‌شد. اتحاد شوروی به دلیل همکاری‌های درازمدت با عراق، نگاهی نزدیک به این داشت. سرانجام دیگر دولتهای عرب کشورهای جهان عرب، در شورا، به دلایل خودشان کاملاً حضوری در جهت خواست عراق داشتند. نتیجه، این بود که در زمان این تجاوز شورابه بی‌عملی گرفتار شد و پس از آن، مجموعه‌ای از قطعنامه‌ها را تصویب کرد که اساساً غیرمفید بودند چرا که هیچ تفاوتی بین ایران و عراق در سهمشان از مسئولیت جنگ قائل نبودند. شورا در برخورد با جنگ ایران / عراق بدون درك عمل می‌کرد تا اینکه ۵ عضو دائم خطر گسترده‌ای را که جنگ در ابعاد خود می‌یافت، دریافتند. پس از آن با هدایت ۵ عضو، شورا با قدرت عمل کرد و توانست ثابت کند که وقتی اعضای دائم آماده همکاری در جهت هدف مشترك هستند، چقدر مؤثر است.

در پایان، این سازمان ملل بود که به جای طرفهای درگیر نبردیاهر کشور درگیر دیگر، از تجربه ایران / عراق بهره‌مند شد. اعتقاد دارم که میانجیگری دبیر کل به عنوان يك نهاد بیطرف سازمان ملل، اعتباری یافت که

می تواند موقعیت آینده را تقویت کند. شورای امنیت يك توانایی تصمیم سازی و يك اعتبار را نشان داد که می تواند در قطعنامه های بحرانی های دیگر، نقش ابزاری داشته باشد. حتی اگر سازمان ملل نتوانسته باشد به طور کامل علت های جنگ ایران و عراق را حل کند، اما جنگ را به پایان رساند. این رویداد ماندگار آغاز عصر جدیدی را در تاریخ سازمان ملل نشان داد.

استیلا

قطعنامه ۵۹۸ (۱۹۸۷)

تصویب شده در دو هزار و هفتصد و پنجاهمین نشست شورای امنیت در بیستم جولای ۱۹۸۷

عمیقاً تحت تأثیر نگرانی اینکه، با وجود فراخوان ها به آتش بس، نبرد بین ایران و عراق بی کم و کاست با قربانیان فراوان و ضایعات مادی ادامه دارد، با ابراز تأسف از آغاز و تداوم نبرد و همچنین بمباران مراکز کاملاً غیر نظامی، حمله به کشتی ها و هواپیماهای غیر نظامی، نادیده گرفتن قوانین بین المللی بشری و دیگر قوانین نبردهای نظامی و در این راستا استفاده از سلاح های شیمیایی با نادیده گرفتن پروتکل ۱۹۲۵ ژنو و با نگرانی شدید از گسترش جنگ، تشخیص اینکه به همه اقدامات نظامی بین ایران و عراق باید پایان داده شود، ایجاب می کند که يك توافقنامه جامع، کامل، قابل احترام و بادوام بین ایران و عراق به دست آید.

با یادآوری اهداف منشور ملل متحد و بویژه پذیرش همه دولتهای عضو نسبت به اینکه اختلافات بین المللی خود را در این گونه موارد از راه های صلح آمیز حل کنند تا صلح بین المللی و امنیت و عدالت با مخاطره مواجه نشود، با تشخیص اینکه برهم زدن آرامش و صلح در نبرد بین ایران و عراق وجود دارد، با اقدام تحت مواد ۳۹ و ۴۰ منشور ملل متحد،

۱- به عنوان نخستین گام به سوی يك توافق از ایران و عراق خواسته می شود

يك آتش بس فوری را اجرا کنند، همه عملیات نظامی را در زمین، دریا و هوا متوقف نمایند و بی درنگ همه نیروهایشان را به مرزهای شناخته شده بین المللی عقب ببرند.

۲- از دبیر کل سازمان ملل خواسته می شود که گروهی از ناظران سازمان ملل را برای اجرا و نظارت بر آتش بس و عقب نشینی و درخواستهای بعدی دبیر کل در جهت ترتیبات ضروری مشورت با دو طرف و گزارش درباره آن به شورای امنیت به کار گیرد.

۳- بر این اصرار داریم که زندانیان جنگی بی درنگ پس از انتقال از مرحله خشونت، با توجه به معاهده سوم ژنو در ۱۲ اوت ۱۹۴۹ آزاد شوند.

۴- ایران و عراق به همکاری با دبیر کل در جهت اجرای این قطعنامه و کوشش های میانجیگرانه برای دستیابی به يك معاهده کامل، جامع و قابل احترام، مورد پذیرش دو طرف و همه نتایجی که با توجه به مواد منشور ملل متحد به دست می آید، فرا خوانده می شوند.

۵- همه دولتهای دیگر به خودداری از هر اقدامی که می تواند به گسترش جنگ بینجامد، فرا خوانده می شوند و بنا بر این اجرای قطعنامه حاضر را تسهیل کنند.

۶- از دبیر کل خواسته می شود که ضمن مشورت با ایران و عراق در مورد ایجاد يك سازمان بی طرف در مورد مسئولیت نبرد تحقیق کند و در اولین فرصت ممکن به اطلاع شورای امنیت برساند.

۷- بزرگی حجم ویرانی رخ داده در جریان نبرد شناسایی شود و میزان نیاز به تلاشهای بازسازی با کمک های بین المللی، یکی هنگام پایان جنگ و دیگر به درخواست دبیر کل برای معرفی گروهی از متخصصان درباره بازسازی به شورای امنیت، گزارش شود.

۸- از دبیر کل خواسته می شود که ضمن مشورت با ایران و عراق و دیگر

- دولت‌های منطقه، چگونگی اعمال امنیت و ثبات در منطقه را تشخیص دهد.
- ۹- از دبیر کل خواسته می‌شود که شورای امنیت را از چگونگی اجرای قطعنامه مطلع نگاه دارد.
- ۱۰- تصمیم بگیرد که در صورت ضرورت نشست‌های بعدی برای بررسی گام‌هایی در جهت تضمین کامل شدن این قطعنامه، برگزار شود.

افغانستان: پیروزی خیانت آمیز

وقتی درگیر شدنم را در مشکل افغانستان مرور می‌کنم، بهت و وحشتی که تهاجم اتحاد شوروی به بار آورد و خوش بینی- و شگفتی- را که در آوریل ۱۹۸۸، هنگامی که توافقنامه ژنو واقعاً امضاء شد، به یاد می‌آورم. برای نخستین بار از سال ۱۹۴۶، ارتش شوروی از يك منطقه اشغالی عقب‌نشینی می‌کرد! آگاه بودم که شرایط داخلی حل نشده باقی مانده است. این برای سازمان ملل به یادگار باقی ماند که عوامل گوناگون را با یکدیگر گرد آورد، وظیفه‌ای که باور ندارم کاملاً بر عهده سازمان بوده باشد. جریان سلاحها بین مجاهدین و دولت باقی ماند.

هنوز امیدوار بودم که با کمک نیروهایی که عمیقاً در جنگ درگیر بوده‌اند، مردم افغانستان راه صلح آمیزی برای ساختن آینده کشورشان بیابند. به جای آن، افغانستان، از برنامه بین‌المللی خارج شد و به دامان تجزیه و مبارزه نیروهای غلتید که میراث تلخ جنگ سرد بودند. من امیدوارم این نتیجه‌گیری به این یادآوری خدمت کند که عقب‌نشینی ارتش شوروی تنها هدف گفتگوهای دشواری که هشت سال رنج آور به طول انجامید نباشد. هدف، اهمیت یکسان کمک به مردم افغانستان برای رسیدن به وفاق ملی و بازسازی کشورشان بود.

نخستین درگیری های سازمان ملل

تهاجم اتحاد شوروی به افغانستان در نوامبر ۱۹۷۹، فوراً به شورای امنیت کشانده شد، جایی که هر اقدامی، به طور قابل پیش بینی با و تو اتحاد شوروی روبرو می شد. با استفاده از پیش بینی های قطعنامه «اتحاد برای صلح» که توسط دبیرخانه در زمان جنگ کره - 377(V) - تصویب شده بود، اکثریت شورا، در تلاش، نه در زمینه و تو، بلکه برای تقاضای يك نشست ویژه مجمع عمومی برای بررسی اقدام شوروی بودند. مجمع عمومی قطعنامه ای را به شماره ES-6/2 به تصویب رساند که در آن ضمن ابراز تأسف از تهاجم نظامی، درخواست عقب نشینی کامل، فوری و بی قید و شرط همه نیروهای «خارجی» خواسته شده بود. این قطعنامه تقاضای کمک های انسانی را با همکاری کمیسر عالی سازمان ملل در امور پناهندگان برای تسکین آلام هزاران نفری که از افغانستان گریخته بودند، مطرح می کرد.

در خلال نشست عادی خود در پاییز ۱۹۸۰، مجمع، قطعنامه 35/37 را تصویب کرد و طی آن همان مسائل را تکرار کرد و به علاوه از بابت تلاشهای دبیر کل در زمینه یافتن راه حلی برای این مشکل، قدر دانی خود را ابراز کرد و اظهار امیدواری نمود که به فعالیت های خود «شامل بکارگیری يك نماینده ویژه برای یافتن راه حل سیاسی» ادامه دهد.

اتحاد شوروی قانونی بودن قطعنامه ها را که قطعنامه های مجمع بودند زیر سؤال برد که تأثیر اجرایی نداشته است. به هر طریق، این اقدام مجمع عمومی برای آینده رویدادها، بسیار شاخص بود. با تصویب قطعنامه ها با يك اکثریت خرد کننده تحت رهبری کشورهای اسلامی، آنها يك مقاومت نزدیک به مخالفت جهانی را با اقداماتش، مقابل مسکو عیان کردند، همان گونه که قطعنامه های مشابه نیز هر سال تصویب می شدند.

قطعنامه ها همچنین اساسی را برای کمیسر عالی پناهندگان به وجود آورد

که بتواند کمک به ۶ میلیون پناهنده را که به پاکستان و ایران گریخته بودند، تأمین کند. سرانجام، قطعنامه به گماردن يك نماینده برای امور افغانستان انجامید و این پستی بود که پیش از آنکه دبیر کل شوم، باید تصدی آن را بر عهده می گرفتیم. دبیر کل کورت والدهایم مرا به عنوان «نماینده شخصی اش» به جای «نماینده ویژه اش» به کار گرفت، اگرچه مجوز مسکو این بود که به کار گماردن من، بی ارتباط با قطعنامه های مجمع بوده است. این اساسی بود که دولت شوروی با نمایندگی سازمان ملل در پایان دادن به جنگ در افغانستان، به گفتگو بنشیند. دبیر کل والدهایم بر آن بود که تحت وظایف تعیین شده در قطعنامه های مجمع، مسئولیت دارد هر کاری را که می تواند انجام دهد تا قطعنامه ای صلح آمیز برای بحران افغانستان به تصویب رسد. وقتی جانشین او شدم، من نیز همین مسئولیت را حس کردم.

در ژانویه ۱۹۸۱، دبیر کل والدهایم را در اجلاس جنبش عدم تعهد در دهلی نو همراهی کردم. در این نشست، نخستین نشانه های اینکه طرفهای مختلف متمایل به راه حل سیاسی جنگ افغانستان هستند آشکار شد. رئیس جمهوری ضیاء الحق از پاکستان، میزبانی گروه های دیپلماتیک را بر عهده گرفت، چرا که سفیر شوروی و او مبادله ای داشتند که نشان می داد دو طرف، گفتگوهای باز خواهند داشت. هنگامی که دبیر کل والدهایم و من، این را دریافتیم، تصمیم گرفتیم در سخنرانی برنامه ریزی شده والدهایم، پیشنهاد مساعی جمیله دبیر کل را نیز وارد کنیم. من می دانستم که برای دبیر کل بهتر است که جنبه بی طرفی را لحاظ کند تا به درخواستی از کشورهای جنبش عدم تعهد پاسخ گوید که تحت این ملاحظات شنیده بودیم.

دبیر کل بلافاصله پس از سخنرانی اش، مشورت هایی با وزیران خارجه افغانستان و پاکستان داشت. دو طرف اعلام کردند که با پیشنهاد مساعی جمیله او موافق اند. صبح فردا، پس از صبحانه، دبیر کل والدهایم به من گفت که مایل است مرا

به عنوان نماینده شخصی اش منصوب کند. به سختی می توانستم این مأموریت را رد کنم. عمیقاً احساس می کردم که تهاجم شوروی، با هر محرکی، تنش ها را به طور خطرناکی در منطقه ای بی ثبات افزایش داده و به طور بنیادی زندگی مردم افغانستان را مورد تهدید قرار می دهد.

از آنجا که انتصاب من رسماً تا زمان بازگشت من به نیویورک اعلام نشد، هنگامی که ماهنوز در دهلی نو بودیم، فرصت پیش آمد تا گفتگوهای مفیدی با نمایندگان پاکستان داشته باشم، این را فهمیده بودم که پاکستان، با بازگشت من به منطقه در ماه آوریل، مخالفتی نخواهد داشت، چنانچه من در چارچوبی رسمی از کابل دیدن کنم. این مشخص بود، چرا که پاکستان در کنار بسیاری از دولتهای عضو، از شناسایی رژیم افغانستان به سرکردگی رئیس جمهوری ببرک کارمل به عنوان دولت قانونی افغانستان سرباز زده بود. آنها کارمل و حزب دموکراتیک مردم افغانستان (PDPA) را به عنوان دست نشانده گان ضداسلامی شوروی که قدرت را در شرایطی فوق العاده تردیدآمیز توسط ارتش سرخ اشغال کرده اند، می شناختند. پاکستانی ها هرگز به طور رو در رو با نمایندگان جمهوری دموکراتیک افغانستان تا زمان امضای رسمی توافقنامه ۱۹۸۸ ژنو مذاکره نکردند.

در کنار گسترده گری مخالفت با دولت کابل در میان دولتهای عضو، اعتبار هیأت نمایندگی افغانستان در سازمان ملل هیچگاه رسماً با چالش روبرو نشد. این موقعیتی بود تا با رژیم کارمل گفتگو کنم. این به سازمان ملل اجازه می داد که نقش اساسی را در پیشبرد یک توافقنامه بر عهده گیرد. تنها سازمان ملل قادر بود تا با همه جناحها گفتگو کند.

در هوایمایی که ما را از دهلی نو به نیویورک می برد، کارهایی را که باید برای یک میانجیگری خوب انجام می شد آغاز کردیم. به نظر می رسید چهار نکته به عنوان محورهای گفتگوها در سالهای پس از آن باقی ماند و دستاوردهای موافقتنامه ژنو هم شد؛ عقب نشینی لشکرهای خارجی، عدم مداخله در مسائل داخلی،

ضمانت‌های مناسب و بازگشت داوطلبانه پناهندگان.

در آوریل ۱۹۸۱، این فرمول را با خود به پاکستان، جایی که با رئیس‌جمهوری ضیاء الحق، وزیر خارجه آقاشاهی و معاون وزیر خارجه شاه‌نواز که بعدها نماینده دائم پاکستان در سازمان ملل شد، دیدار کردم. من در آن ملاقات و ملاقات‌های بعدی با رئیس‌جمهوری ضیاء الحق، او را مردی مهربان، با احساسات درونی مذهبی یافتیم. او کیفیتی صلح‌طلب داشت که با ویژگی‌های حکومت مطلق نمی‌خواند. من باور دارم که او حقیقتاً آرزو می‌کرد مشکل افغانستان را حل کند، اگرچه تعهد او به علائق عمومی نهاد نظامی پاکستان و وضع مجاهدین اسلامی در زمانهای مختلف، موجب شد که موضع سرسختانه‌ای اخذ کند. وزیر خارجه شاهی، یک همکار سابق در سازمان ملل، بیشتر نقش مستحکمی داشت و مردی نبود که بتوان براحتی با او گفتگو کرد. پاکستان، به یک جناح درگیری تبدیل شده بود و در مقابل دولت افغانستان قرار داشت، چرا که در گفتگوها برای مقدمات یک توافق برای افغانستان، بیش از ۳ میلیون پناهنده افغان به آن کشور گریخته بودند. پاکستان خواستهای آنها را اعلام می‌کرد. در وراي آن، به هر روی پاکستان گرایشها و تمایلات خود را هم در افغانستان داشت. این کشور دوست نداشت ارتش شوروی را در مرزهایش ببیند و از آن بیم داشت که حضور شوروی در منطقه بیشتر گسترش یابد. این یک موضوع بود که پاکستان با آمریکا در آن سهیم بود، چرا که به عنوان جانشین در مذاکرات نقش آفرین بود، به همان گونه رژیم کمونیست در کابل این نقش را برای اتحاد شوروی ایفاء می‌کرد.

پاکستان به دلیل سیاست خود درباره افغانستان، از کمک‌های ایالات متحده و عربستان سعودی بهره‌مند شد. رئیس‌جمهوری ضیاء شخصاً پاداش خود را از طریق افزایش احترام بین‌المللی در کنار تمرکز قوا از خلال کودتای نظامی، دریافت کرده بود.

در خلال ملاقاتم با رئیس‌جمهوری ضیاء و مشاوران او، پاکستانی‌ها سه

محور از چهار محور پیشنهادی را که من پیشنهاد کردم پذیرفتند، منهای مداخله در امور داخلی که نباید در برنامه گنجانده می شد. آنها آشکارا و به طور قابل درك، در این زمینه تحريك شده بودند، چرا که نگرانی در دیدگاه پناهندگان افغان که در پیشاور سامان داده شده بودند و می توانستند نفوذ زیادی در دولت پاکستان داشته باشند، وجود داشت. پاسخ منفی رئیس جمهور ضیاء به گفتگوی مستقیم با دولت افغانستان، به نظر من بیشتر مخالفت جریان فشار پیشاور بود تا مخالفت شخصی با رژیم تحت نفوذ شوروی، ببرك کارمل، او کاملاً راه تماسهای من با رژیم را تسهیل کرد، چرا که هوایم می داشت که شخصاً او را به پرواز من به کابل اختصاص داد. این پذیرفتنی ترین برخورد بود چرا که راه دیگری برای رفتن «به آنجا از آنجا» نبود.

در کابل، من برای نخستین بار با رئیس جمهوری کارمل و وزیر خارجه شاه محمد دوست دیدار کردم. کارمل يك عنصر سیاسی عبوس بود که کاملاً آبرویش را به عنوان عروسك مسكو، در زندگی اش بر باد داده بود. تکرار مداوم موضع ثابت شوروی، سر باز زدن از پذیرش برنامه های ما و مقاومت مداوم در مقابل اینکه او يك ناسیونالیست افغان است، این حس را به من می داد که او رهبر يك کشور است، اما اختیاری ندارد. وزیر خارجه دوست بیشتر مثبت و مفید بود، حتی اگر در همسایگی دفتر او، دفتر کنسول شوروی می بود که در آن زمان واسیلی سافرونچوك بود.

اتحاد شوروی، بعدها، سافرونچوك را به دبیر خانه فرستاد تا در جمع کارکنان، در زمینه امور سیاسی و مسائل شورای امنیت در دبیر خانه کار کند. سافرونچوك در دبیر خانه هرگز از نقش خود در کابل با من سخن نگفت، چرا که او می دانست که در آنجا به عنوان يك دیپلمات خدمت می کند. او این حس را در من برنینگیخت که او مردی باشد که بتواند رویدادها را به نحوی کنترل کند که بتواند ببرك را به قدرت برساند.

شگفت آور نبود که موضعی که افغانها اتخاذ می کردند کاملاً مخالف

پاکستانی‌ها بود. آنها بر این اصرار داشتند که موضوع عدم مداخله نباید در راستای هر گونه درخواست تخلیه واحدهای نظامی خارجی مطرح شود. نتیجه‌گیری من از این سفر این بود که نه پاکستانی‌ها و نه افغانها در موضع حل شرایط نیستند. ببرک باید مطمئن می‌شد که نگهداشتن او در قدرت، به تداوم حضور واحدهای نظامی بستگی دارد، و پاکستانی‌ها جدا از کمک‌های ارسالی از ایالات متحده و عربستان سعودی، پول زیادی را می‌دیدند که به کشورشان برای کمک به آوارگان و مسلح کردن مجاهدین سرآزیر می‌شد.

در ماه اوت، من به منطقه برگشتم تا بار دیگر تلاش کنم جناح‌ها را برای گفتگو با هم گرد آورم. این بار، رئیس جمهوری ضیاء الحق و وزیر خارجه شاهی، با برنامه چهار ماده‌ای پیشنهادی با توجه به قطعنامه شماره 35/37 مجمع عمومی موافقت کردند که پاکستان را به عنوان يك پشتیبان در نظر گرفته بود. برداشت من این بود که موافقت آنها در برگیرنده گفتگو بر سر موضوع عدم مداخله در مسائل داخلی می‌شود. در این زمان، وزیر خارجه شاهی، محور پنجمی را هم پیش کشید و آن، موضوع خودگردانی بود؛ موضوعی که اهمیت آن در جریان گفتگوهای ژنو افزایش یافت. در آن زمان، به هر روی من قادر بودم که این درخواست را از موضوع گفتگوها، کنار بگذارم.

باید دست آوردن حداقل موافقت ضمنی پاکستان با برنامه و احساس تمایل آنها به تداوم فرایند، به کابل رفته و بار دیگر با رئیس جمهوری کارمل و وزیر خارجه «دوست محمد خان» دیدار کردم. وزیر خارجه با پیشنهادهای من که ۴ نکته از دیدگاه‌های دولت افغانستان در آن مطرح بود، موافقت کرد. هم پاکستان و هم افغانستان متقاعد شده بودند که برنامه پیشنهادی برای گفتگوها با موضوعی که آنها پیش از این اخذ کرده بودند، تطبیق می‌کند. وزیر خارجه دوست محمد خان يك شرط دیگر را اضافه کرد که در گام اول به هر روی جزئی به نظر می‌رسید. او گفت که گفتگوها می‌تواند وقتی قالب گفتگوها به دست آمد، آغاز شود. این به نظر بخش مشکل تری نسبت به توافق بر سر برنامه

پیشین بود. این مشکل روشی، فرایند گفتگورا تا پایان سدمی کرد.

انتخاب یک نماینده شخصی جدید

در ژانویه ۱۹۸۲، پس از اشتغال به منصب دبیر کلی سازمان ملل، فوراً در پاسخ به نیاز انتصاب یک نماینده شخصی جدید در امور افغانستان در چارچوب جاری کردن امور دیپلماتیکی که موضوع سال بود، اقدام کردم. این شخص باید از کشوری انتخاب می شد که به هیچ طریقی در وضعیت افغانستان درگیر نمی بود. او باید برای همه طرفهایی که مستقیماً درگیر قضیه بودند، قابل پذیرش می بود: افغانستان، پاکستان و اتحاد شوروی. در نتیجه درگیری شخصی ام در مسأله و علاقمندی ام به موضوع، کسی را می خواستم که کاملاً مرا در جریان روند گفتگوها بگذارد. پس از آنکه نامزدهای زیادی با طرفهای درگیر مورد بحث قرار گرفتند، من دیه گو کوردوز را برگزیدم. او مدتهای مدیدی، عضو اکوادوری دبیرخانه بود و مرا در موضع معاون دبیر کل در امور سیاسی، کمک می کرد. من از خلال آنچه که می شود آن را «کانال همسران» نامید، می دانستم که او این کار را می خواهد. اتحاد شوروی و افغانستان، مقابل این انتخاب، در آغاز ایستادند. من جیان دومنیکویکو را به پایتخت های دو کشور فرستادم تا آنها را از روحيات کوردوز آگاه کند. هر دو آنها در مسیر افتادند. کوردوز، پس از آن نیازهایش را برآورد کرد.

کوردوز، که بعدها وزیر خارجه اکوادور شد، مردی است با زیرکی خاص و یک احساس پرشور برای گفتگوهای راهبردی. او همچنین مردی است که اعتبار کاملی برای پیشرفت خود قائل است و آن را جستجو می کند. بارها اتفاق افتاد هنگامی که هم مسکو و هم واشنگتن بی اعتمادی خود را به کوردوز اعلام کردند و هر کدام یادآور شدند که او تحت تأثیر جناح مقابل است. من این را به عنوان نشانه بی طرفی کوردوز تلقی کردم. همان گونه که من با والد هایم کار می کردم، کوردوز

به عنوان نماینده شخصی من، مسئولیت ابتدایی کوشش‌های میانجیگری سازمان ملل را بر عهده گرفت. او اعتبار خود را برای هدایت گفتگوها به سوی مقاطع موفقیت توافقنامه ژنو به کار گرفت. هیچوقت جابجایی او را در نظر نگرفتم، اگرچه به کرات به من گفته می‌شد که او از کمک من به حصول يك توافقنامه برای افغانستان ناخشنود است و در کنار آن، از عملکرد من به عنوان دبیر کل راضی نیست. به طور اساسی، من او را با وجود این عهدشکنی آشکار تحمل می‌کردم، چرا که فکر می‌کردم این بهترین تمایل برای يك توافق در مورد افغانستان است.

آغاز گفتگوهای ژنو

نخستین سهم کوردوز، بدست آوردن توصیفی از برنامه و توافق بر سر چارچوب گفتگوهای موافقتنامه از افغانستان و پاکستان بود. این کاری بود که او در خلال سفرهای متعدد به پایتخت‌ها، شامل مسکو و واشنگتن، با موفقیت به آن دست یازید. نخستین دور گفتگوها در ژنو از ۱۶ تا ۲۴ ژوئن ۱۹۸۲ برگزار شد. از آنجا که طرفهای گفتگو کننده، پاکستان و افغانستان بودند، نمایندگان شوروی و آمریکا همواره به آنها نزدیک بودند تا پیشرفت امور را تحت کنترل داشته باشند. روند گفتگوها کاملاً با بن بست همراه بود. به دلیل سیاست به رسمیت نشناختن پاکستان، هیأت نمایندگی پاکستان، مادام که افغانها محوطه را ترك نمی‌کردند، وارد ساختمان محل گفتگو با نماینده شخصی دبیر کل نمی‌شدند. از آنجا که نخستین نشست کاملاً مقدماتی بود. دو طرف موافقت کردند که حصول توافقنامه جامع درباره نبرد را پیگیری کنند؛ من این را به عنوان يك شاخص تلقی کردم تا زمانی که يك توافقنامه جامع به دست بیاید که شامل عقب نشینی واحدهای نظامی شوروی بشود.

در جریان ملاقاتها و سفرهای شخصی ام بر سر این موضوع در سال ۱۹۸۲ و ۱۹۸۳، در تلاش بودم تا موضع دیگر جریانهای ذی‌مدخل، مثل ایران، ایالات

متحده و اتحاد شوروی را دریابیم. تا آن زمان ایران میزبان ۲ میلیون پناهنده افغان بود. این کشور با نیروهای مقاومت اسلامی پیوندهای نزدیکی داشت. من کاملاً خرسند شدم وقتی منابع ایرانی موافقت کردند که با کوردوز در خلال سفر منطقه‌ای‌اش در مارس ۱۹۸۲ ملاقات کنند. به هر روی، تهران پس از آن این محدوده را برای گفتگوها انتخاب کرد که کمک‌های انسانی کمیساریای عالی سازمان ملل در امور پناهندگان (UNHCR) را به آنها برساند. در تماس‌هایم با نمایندگان ایران، دریافتیم از آنجا که آنها مخالف میانجیگری سازمان ملل نیستند، مشکلات بزرگی در زمینه محروم ماندن پناهندگان از فرایند گفتگوها دارند. این نگرش تغییری نکرد.

ما مراقب تماس‌های مستقیم با واشنگتن و مسکو در خلال گفتگوها بودیم و این در حالی بود که حتی نمایندگان آنها در ژنو کاملاً از اوضاع مطلع می‌شدند. در ابتدا اعتقاد داشتم که نگرش آمریکایی‌ها محتاطانه بود. اهمیت زیادی برای گفتگوهای ژنو قائل نبودند. در خلال ملاقات کوتاهی که در ژوئن ۱۹۸۲ با رئیس جمهوری رونالد ریگان در مقر سازمان ملل داشتم، موضوع به سختی بیان شد. در سالهای بعد، واشنگتن، حمایت مثبت تری برای اقدامات ماقائل شد و در قالبی محدود ما را از تماس‌های دوجانبه با اتحاد شوروی بر سر موضوع مطلع کرد. این تماس‌ها وقتی گورباچف بر سر قدرت آمد، فعالیت‌ها شد. ایالات متحده بوضوح اهمیت بیشتری برای این گفتگوها، نسبت به گفتگوهای سازمان ملل قائل بود.

نگرش اتحاد شوروی، شباهتی به دیدگاه‌های ایالات متحده نداشت. وقتی در سپتامبر ۱۹۸۲ از مسکو دیدن کردم، به دبیر کل برژنف و وزیر خارجه گرومیکو به صراحت گفتم که به عقب‌نشینی نیروهای شوروی و تغییر در رژیم کارمل نیاز است. به نظر می‌رسید برژنف درک نکرده است من چه گفته‌ام. وزیر خارجه گرومیکو، پاسخ خود را به این محدود کرد که با بررسی چهار محور پیشنهادی که در ژنو تحت مطالعه است، موافق است. وقتی برای مراسم خاکسپاری برژنف - رویدادی که مرا شگفت زده نکرد -، به مسکو باز می‌گشتم، فرصت کوتاهی

به دست آمد تا با یوری آندرویوف جانشین برژنف گفتگو کنم. آندرویوف، برخلاف برژنف، کاملاً از موضوع آگاه بود و به من از تمایل کامل شوروی به گسترش راه حل سیاسی اطمینان داد، تمایلی که وقتی گورباچف به قدرت رسید، به بار نشست.

پناهندگان افغان

در گفتگوهای ژنو، نخست این را برگزیدیم که موضوع پناهندگان، فرض کمترین موضوع بحث درباره ۴ محور است. این فرض غلطی بود. این مسئله با سرعت به یک موضوع اصلی بدل شد، چرا که ما در مشورت با گروه‌های مخدّات پناهندگان، به این موضوع رسیدیم. تقریباً یک سوم جمعیت افغانستان گریخته بودند و حالا بیرون از کشور زندگی می‌کرد. کاملاً قابل درک بود که آنها می‌خواستند بخشی از فرایند گفتگوهای باشند که سرنوشت آینده کشورشان را رقم می‌زد. در متن گفتگوها، سهم «آوارگان» دو معنی داشت، حتی اگر به یک یا همان جمعیت اشاره می‌شد. در یک برداشت، این واژه به جامعه افغانها در پاکستان و ایران معنی می‌داد. عبارتی که همچنین به هر روی حسن تعبیر آن رهبری مقاومت افغانستان نیز بود.

من می‌دیدم که هر دو مجموعه باید همکاری کنند. در برخی مواضع، در گفتگوهای ژنو، برخی چیزها وجود داشت که پاکستانی‌ها بر آنها اصرار داشتند که افغانها به طور طبیعی مخالف آن بودند.

نخستین تماس سازمان ملل با مقاومت، در اوت ۱۹۸۲، در جریان سیزدهمین کنفرانس وزیران خارجه کشورهای اسلامی در نیامی، نیجر، برقرار شد. در آنجا، رئیس هیأت نمایندگی سازمان ملل، ایزوفودی یرماکویه، یکی از معاونان در دبیرخانه سازمان ملل نشست محرمانه‌ای با صبغت‌الله مجددی، سیداحمد گیلانی و محمدنبی محمدی، که همگی از رهبران مقاومت افغانستان بودند، داشت. در این ملاقات همچنین جیان دومنیکو پیکو حضور داشت و بنابراین، این موضوع نشانگر گشایش باب تماس مستقیم بین دبیرخانه و مقاومت

افغانستان بود. من بعدها به رئیس جمهوری ضیاء الحق گفتم که هیچ اعتراضی نسبت به ملاقات دوباره پیکو با مقاومت ندارم و این موضوعی بود که رهبران مقاومت در اوت ۱۹۸۳ آن را پذیرفتند. ملاقاتهای مرتبی به طور محرمانه از آن پس به طور زنجیروار انجام شد.

مشورتها با جوامع آوارگان همچنین موضوع دشواری را برای حل شدن مطرح کرد. دولت کابل بر آن بود که گفتگو بین نمایندگان سازمان ملل، چه با مقاومت و چه با جوامع آوارگان به مخالفان وجه قانونی می بخشد. برای هدفهای میانجیگری سازمان ملل، به هر روی، این کاملاً مطلوب بود که آوارگان از شرایطی که برای بازگشتشان در ژنو بر سر آن گفتگو شده است، مطلع شوند. وزیر خارجه پاکستان در نامه‌ای به من در آوریل ۱۹۸۲، پیشنهاد کرد که کمیساریای عالی پناهندگان مسئولیت این بخش را بر عهده گیرد. در اوایل سال ۱۹۸۳ افغانها موافقت کردند که مشورتها با پناهندگان ضروری است و نقش احتمالی کمیساریای عالی پناهندگان در این مشورتها می تواند بررسی شود. به هر روی درباره این نکته، پاکستان، شرط همکاری مستقیم نماینده شخصی مرا در مشورتها مطرح کرد. این برنامه کاملاً به دلایلی کلی از طرف کابل غیر قابل قبول بود. پس از آن، به این نتیجه رسیدیم که کمیساریای عالی پناهندگان نمی خواهد نقش رابط را در مشورتها با آوارگان بر عهده گیرد، چرا که این امر آنان را به مسائل سیاسی در می غلتاند و بنابر این عملیات بشردوستانه را مختل می کرد. دیه گو کوردوز و من، هر دو در نظر داشتیم کمیساریای عالی را نسبت به اهمیت این مأموریت متقاعد کنیم، اما عملی نبود. تلاشهای بعدی برای توجیه کردن دولت افغانستان درباره اهمیت داشتن ملاقات نماینده شخصی با پناهندگان، به نتیجه‌ای منجر نشد.

بهار ۱۹۸۳: پیشرفت سریع

در خلال سفری به منطقه در ژانویه و فوریه ۱۹۸۳، کوردوز به جناحهای

مختلف پیش نویس موافقت نامه جامعی را که او و کارکنانش تهیه کرده بودند ارائه کرد. بحث درباره پیش نویس در گفتگوهای ژنو در آوریل ۱۹۸۳، او را به آنجا رساند که در گزارش خود یادآور شد که متن «۹۰ درصد کامل شده است» اگرچه جناحها بر سر مشورت با آوارگان به بن بست رسیده بودند. افزایش تمایل شوروی در گفتگوهای ژنو، عکس العمل خود را در بروز یک «سایه» جدید در طرف گفتگوکننده شوروی آشکار کرد. من همچنین در ماه مه ۱۹۸۳، نامه ای از وزیر خارجه آمریکا شولتز دریافت کردم که در آن حمایت از تلاشهای مرا اعلام کرده بود.

در مجموعه اجلاس گفتگوهای ژنو از ۱۲ تا ۲۴ ژوئن، مفاد یادداشتی برای ضبط تصویب شد که سفر دیگری را از سوی دیه گو کوردوز به منطقه خواستار بود تا «متن پیش نویس را کامل کند» و در صورت امکان شوروی و آمریکا را به عنوان ضامن های توافق برای خود داشته باشد.

در راستای حصول محورهای مورد علاقه، تصمیم گرفتیم توافقی را پی جوییم که به مثابه «یادداشت تفاهم» (MOU)، راه گفتگوهای آینده را برای دست یافتن به توافقنامه نهایی هموار کند. برنامه پیشنهادی آن بود که اطمینان و خوش بینی ما را باز بتاباند. این برنامه، تعهداتی را ایجاد می کرد دایر بر اینکه برخی موضوعات بازگشوده نشوند و دیگران تکمیل شوند: نهایی کردن ترتیبات مشورت با آوارگان؛ و نهایی کردن تضمین ها (تأکیدها اضافه شده است -م).

من در خلال بحث عمومی مجمع عمومی، در پاییز برای کسب اطمینان از موافقت آنها با یادداشت تفاهم با وزیران خارجه پاکستان و افغانستان دیدار کردم. وزیر خارجه صاحب زاده یعقوب خان از پاکستان، یادداشت تفاهم را «بسیار بلندپروازانه» تشخیص داد و آن را به عنوان اساسی برای گفتگوهای آتی رد کرد؛ وزیر خارجه افغانستان، به عنوان موضوعی برای گفتگو، پیوند دادن سفر بعدی کوردوز را به منطقه پایذیرش یادداشت تفاهم، مورد اعتراض قرار داد. هر دو طرف نگران تعهد به

یادداشت تفاهم بودند و تنها خواستار آن بودند که پیش نویس یادداشت تفاهم به عنوان «برنامه کار» تلقی شود. «بهار» افغانستان بسرعت به زمستان باز گشت.

توقف گفتگوها

در ژانویه ۱۹۸۴، بارئیس جمهوری، ضیاء الحق در کازابلانکا ملاقات کردم و یادآور شدم که گفتگوهای افغانستان به بن بست رسیده است. رئیس جمهوری ضیاء در این زمینه، رضایت خود را از فرایندی که اینقدر پیش رفته بود، اعلام کرد. او یادآور شد که این می تواند «نشانه ای» از عقب نشینی واحدهای نظامی شوروی باشد که در يك گزارش مطبوعاتی پیشنهاد شده بود که مسکو برنامه ای هجده ماهه در این زمینه دارد. او بار دیگر بحث در خواست مشورت با آوارگان را پیش کشید. او معتقد بود که يك شیوه برای چنین مشورتهایی باید ترتیب داده شود. من آمادگی خود را برای برقراری تماس بین «آوارگان» - رهبری مقاومت افغانستان - و دستیارم جیانی پیکو، اعلام کردم. به هر روی، من همچنین یادآور شدم که مشورتهای عادی با يك تشکیلات غیردولتی، مثل جوامع آوارگان، بر سر يك توافق سیاسی، می تواند پیامدهای خطرناکی داشته باشد. بنابراین پرسش، بی پاسخ ماند.

در بهار ۱۹۸۴، دپه گو کوردوز، قادر بود تا بسیاری از مشکلات شیوه ای را به سامان برساند. مهمتر از همه اینکه يك تفاهم عمومی درباره آنچه به عنوان گفتگوهای نزدیک شناخته می شد حاصل شد. به جای صبر کردن برای اینکه يك هیأت پالاس دوناسیونس، دفتر سازمان ملل در نورا ترك کند پیش از دعوت هیأت دیگر برای ورود، حالا هر دو هیأت می توانستند در پالاس باشند، اما در اتاقهای جداگانه. نماینده ویژه مثل يك «شاتل»، بین دو اتاق می رفت و می آمد. رئیس جمهوری ضیاء الحق آشکار کرد که مایل است با هر کس در جناح افغانستان منهای رئیس جمهوری کارمل گفتگو کند. این پیشرفت در روشهای اجرایی، به هر روی نمی توانست جبرانی باشد برای گره خوردن فرایند موضوعات اصلی که حالا حول محور زمان بندی

عقب نشینی نیروهای شوروی و عدم مداخله در مسائل داخلی می شد.

دو سفر به واشنگتن در سال ۱۹۸۴ هیچ فرایند تازه ای را حاصل نکرد: در ماه مه با وزیر خارجه شولتز دیدار کردم و خواست خود را دایر بر اینکه به رئیس جمهوری جدید کنستانتین چرنینکو (سومین رئیس جمهوری برای من) فشار وارد آورم تا در جریان سفر آتی ام به مسکو بر سر يك برنامه زمان بندی شده درباره عقب نشینی نیروهای شوروی توافق کنیم، ابراز کردم. به وزیر خارجه یادآور شدم که تنها سازمان ملل در گیر امنیت عقب نشینی نیروهای شوروی است. همه تلاشهای دیگر به شکست انجامیده بود. وزیر خارجه درباره حضور من بحثی نداشت و موضوع افغانستان در جریان ملاقات بعدی ام با او در ماه ژوئن مطرح نشد. بحث من با رئیس جمهوری چرنینکو در مسکو، به مرور به نقطه ناامید کننده ای رسید. چرنینکو که مثل برژنف، از موضوع پرت به نظر می رسید، حمایت مبهمی از تلاشهای من ابراز کرد اما - بر اساس یادداشتهايش که از روی آنها می خواند - بر این اصرار داشت که بر غرب است که تضمین کند در امور داخلی افغانستان مداخله نمی کند و این ضرورتی برای عقب نشینی نیروهای شوروی بود. او از روی متن خواند، عقب نشینی یکجانبه شوروی هیچ چیز را حل نمی کند. موضع شوروی با مرگ آندروپوف سخت تر شده بود. پیش از رفتن به مسکو، یکی از کارکنان روسی من (که به نظر آمریکایی ها کارمند بلندپایه کا. گ. ب بود) به من گفته بود که چرنینکو تنها يك عامل انتقالی است. در گفتگو با چرنینکو، برایم آسان بود که بپذیرم که او برای مدتی طولانی سر کرده اتحاد شوروی نخواهد بود. بی حسی او به مرحله بی تحرکی رسیده بود.

در پاییز سال ۱۹۸۴، گفتگوها به مدار بسته ای در غلتید: افغانستان از دخالت در مسائل داخلی اش شکایت داشت در عین حال که پاکستان از حضور واحدهای نظامی شوروی شکایت می کرد. درك می کردم که ادامه این بن بست اعتبار دبیرخانه را با خطر مواجه می کند. برخی حرکتهای پیش از درگیر شدن دوباره

سازمان ملل در موضوع می توانست انجام شود. من پس از آن در ماه نوامبر با وزیران خارجه پاکستان و افغانستان دیدار کردم تا احتمال شکستن بن بست را فراهم کنم.

در گفتگوهایم با یعقوب خان وزیر خارجه پاکستان، تلاش کردم تا «بهای» را که پاکستان برای گفتگوی مستقیم مورد نظر دارد، تشخیص دهم. او موضع قبلی را که رئیس جمهوری ضیاء پیش از این اعلام کرده بود، تکرار کرد که يك تغییر در رژیم کابل برای آن شرایط ضرورت دارد. هیچ چیز برای سازمان ملل به این دشواری نیست که با دولتی که مجمع عمومی به رسمیت شناخته است، این گونه برخورد کند. من پرسیدم آیا پاکستان با گفتگوهای مستقیم بر اساس تعهد افغانستان به گفتگو بر سر عقب نشینی نیروهای شوروی موافق است. با او بحث کردم تا بلکه اندیشه چنین احتمالی را تقویت کنم. وزیر خارجه بر سر موضوع باقی ماند و تنها موافقت کرد که گفتگوها را به رئیس جمهوری ضیاء الحق گزارش کند.

دو ساعت بعد، با وزیر خارجه افغانستان دیدار کردم و موضوع نگرانی ام را بر سر گره خوردن پیشرفت امور تکرار کردم. من خواستار انعطافی از سوی افغانستان در دور بعدی گفتگوها شدم، بویژه در زمینه عقب نشینی نیروهای خارجی، عقب نشینی نیروها يك عامل بنیادی در هر موافقت نامه جامعی بود. وزیر خارجه بحث مراد کرد.

هیچيك از طرفها به نظر نمی رسید خواستار آزمودن نظر دیگری برای موافقت نامه باشد.

بنابر این، به عنوان بهترین کار دولت پاکستان خواستار تعلیق مذاکرات آتی تا پایان انتخابات ملی در ماه مه ۱۹۸۵ شده بود. آمریکایی ها و دیگر غربی ها، این تصمیم را مورد سؤال قرار دادند و دولت پاکستان آن را نشانه ای از تمایل پاکستان به گره زدن موضوع دانست. من فهمیده بودم که ادامه گفتگوها تا زمانی که نشانه ای از تغییر در مواضع یکی یا دیگر جناحها حاصل نشود، بی فایده است. احساس می کردم دولت شوروی زیر فشار روز افزونی قرار گرفته است، چرا که ضایعات در افغانستان افزایش

می‌یافت. ما بنابر این تصمیم گرفتیم تا وقتی جناح‌ها تمایل خود را به از سرگیری تلاش‌های سازمان ملل ابراز نکرده‌اند، به هیچ اقدامی دست نزنیم. خوشبختانه يك تغییر کاملاً مشخص رخ داد! میخائیل گورباچف در مسکو به قدرت رسید.

گفتگو بر سر عقب‌نشینی نیروهای شوروی

نخستین دیدار من با آقای گورباچف در ماه مارس ۱۹۸۵ به هنگام مراسم تشییع جنازه رئیس‌جمهوری چرنینکو صورت گرفت. در موقعیت‌های مشابه پیشین، دبیر کل جدید رؤسای هیأت‌های نمایندگی را به طور جمعی و در زمانی کوتاه به حضور می‌پذیرفت و برای کشورهای مهمتر، این دیدار انفرادی بود و برای آنهایی که اهمیت کمتری داشتند، گروهی. من همیشه در مجموعه دوم قرار می‌گرفتم. به هر روی گورباچف مرا به دیدار انفرادی، دعوت کرد. این اولین بار بود که من (یا هر دبیر کل دیگری) چنین دعوتی دریافت می‌کردم. من بی‌درنگ و تردیدی نیست که به طور طبیعی - تحت تأثیر قرار گرفتم. ما کنار يك میز کوچک نشستیم. گرومیکو که در آغاز در جلسه حضور داشت، وقتی از بیرون خوانده شد، گورباچف و مرا با يك مترجم تنها گذاشت.

ما به طور مشخص موضوع افغانستان را مورد بحث قرار ندادیم. به جای آن آقای گورباچف، موضوع را به نقش سازمان ملل در صلح و امنیت و این که شورای امنیت چه کارهایی در قبال درگیری‌های منطقه‌ای می‌تواند داشته باشد، کشاند. او مستند و با دانش نسبت به موضوع سخن می‌گفت. او حمایت کامل اتحاد شوروی را از سازمان ملل و برای فعالیت‌های من به عنوان دبیر کل ابراز کرد. احساس می‌کردم که این يك تعریف و تمجید محض نیست، بلکه نشان‌دهنده چیزی جدید در سیاست خارجی شوروی است. برخلاف برخی از پیشینیانش، او صرفاً به یادداشت‌هایش نگاه‌های گزری می‌انداخت. او آدمی پراحساس بود که بر راحتی لب‌خند می‌زد اما ته به افراط. از آنجا که به زبان روسی مسلط نیستیم، می‌توانم بگویم او

یکنواخت و براحتی سخن می گفت. این مبالغه نیست که بگویم که پس از این تماس کوتاه، احساس کردم می توان گره مشکل افغانستان و دیگر مشکلات را گشود.

نماینده آمریکا در سازمان ملل، گزارشی کوتاه را از اجلاس ریگان-گورباچف که در نوامبر ۱۹۸۵ در ژنو برگزار شد به اطلاع من رساند که شامل تبادل نظر آنها پیرامون افغانستان می شد. دریافتی بودم که این همان حمایتی است که گورباچف برای «راه حلی در ارتباط با سازمان ملل» مطرح کرده بود. او گفت که اتحاد شوروی آماده همکاری درباره مجموعه ای یکپارچه شامل آتش بس، تضمین های بین المللی، بازگشت آوارگان و عقب نشینی نیروهای خارجی است. او هیچ ابزاری را برای گفتگوهای مستقیم بین پاکستانی ها و افغانها ذکر نکرد. بر سر این موضوع توافق بود که بحث در گفتگوهای دوجانبه آمریکا و شوروی بر سر موضوع افغانستان پیگیری شود.

در کنار این گزارش امیدوارکننده، ما تحت فشار دو طرف گفتگو باقی مانده بودیم که فرایند ژنورا از سر بگیریم، چرا که نشانه هایی مشخص وجود داشت که می تواند پیشرفتی حاصل شود.

در اواخر بهار سال ۱۹۸۶ دیه گو کوردووز، در بازدید از منطقه می توانست موافقت بر سر پرسش های مهم شیوه ای را به دست آورد، چرا که قول بدهند بن بست را بشکنند. دو طرف با چارچوب يك توافقنامه موافقت کردند که حالا به ۴ ابزار به جای يك ابزار منفرد جامع توجه داشته باشند. طرف افغان سرانجام پذیرفت که پیوند مستقیمی بین عقب نشینی نیروهای شوروی و ضمانتهای عدم مداخله وجود دارد. شوروی و آمریکا، هر دو حمایت خود را از حرکتهای سازمان ملل تجدید کردند و آندره ی کوزیروف که مسئول امور سازمان ملل در وزارت خارجه اتحاد شوروی بود و در زمره «متفکران جدید» در اطراف گورباچف تلقی می شد اعلام کرد که به ژنو می آید تا کمک به فرایند گفتگوها را از سر گیرد.

بر این اساس، دور تازه‌ای از گفتگوهای نزدیک در ژوئن ۱۹۸۶ در ژنو آغاز شد. نماینده شخصی من، پیش‌نویس‌های ۴ ابزاری را که روی هم یک موافقت‌نامه جامع را درباره مشکل افغانستان تشکیل می‌داد، ارائه کرد. توافق بر سر محورهای عدم مداخله و بازگشت پناهندگان، حاصل شد. هر دو طرف همچنین پذیرفتند که متن ضمانت‌نامه‌ای که از سوی اتحاد شوروی و ایالات متحده صورت می‌پذیرد، در این شرایط لازم است مورد مشورت ضامن‌ها قرار گیرد (اگرچه آنها از نزدیک در جریان بودند). اگرچه پاکستان پذیرفت که بین این ابزارها پیوند و ارتباطاتی وجود دارد، طرف افغان اصرار داشت که این ابزار تنها می‌تواند در ارتباط مستقیم با پاکستان مورد موافقت قرار گیرد. این ابزاری بود که با آن، زمان‌بندی عقب‌نشینی واحدهای نظامی شوروی مشخص می‌شد. این کلیدی بود که یک موافقت‌نامه جامع را حاصل می‌کرد.

من، با ناکامی تلاش کردم راهی برای شکستن بن‌بست بین دو طرف بیابم. در گفتگو با وزیر خارجه افغانستان، دوست، این را مطرح کردم که اصرار بر یک محور آیین‌نامه‌ای، مشخصاً پرسش‌هایی را درباره خواست یک طرف به موافقت با محورهای بنیادین بر می‌انگیزد. (من فهمیده بودم، این خود یک محور بنیادین است که در چارچوب قرار دارد). وزیر خارجه اصرار داشت که گفتگوهای مستقیم، شناسایی دولت کابل را به طور ضمنی با خود ندارد. او می‌خواست که پاکستان در قبال این تأثیرات ترك مخاصمه را مورد قبول قرار دهد. وقتی این موضوع را به وزیر امور خارجه پاکستان یعقوب خان منتقل کردم، او بی‌نظر باقی ماند.

از آنجا که بن‌بست بر سر زمان‌بندی خروج نیروهای شوروی، در دو نشست دیگر گفتگوها در ژنو باقی مانده بود، من بر آن شدم که بفهمم در گفتگوهای انتقادی که بین ایالات متحده و اتحاد شوروی در جریان است، چه می‌گذرد. تا زمانی که آنها به توافق بر سر موضوع نیروها نمی‌رسیدند، ژنو تنها یک سایه بود. بنابراین، من مستقیماً با نمایندگان آمریکا و اتحاد شوروی در تلاشی برای دستیابی

به پیشرفت وارد گفتگو شدم. من به معاون وزیر خارجه آمریکا، جان وایتهد، نیاز به اینکه هر دو کشور گفتگوهای اساسی را در زمینه وضع در افغانستان انجام دهند یادآور شدم. در غیر این صورت هیچ توافقنامه‌ای قابل دسترسی نبود. او اظهار نظر کرد که در این گفتگوها بین وزیران امور خارجه شولتز و شوارندادزه، هیچ چیز تازه‌ای به دست نمی‌آید. در گفتگوهای خودم با شوارندادزه، برای تحرك تازه‌ای از اتحاد شوروی تقاضای کمک کردم. وزیر خارجه عقب‌نشینی‌های دولت خود را در بسیاری از بخش‌ها اعلام کرد و خواستار آشکار شدن نشانه‌ای از سوی پاکستان در زمینه تمایل به قطع مداخلات در افغانستان شد. من درخواست وزیر خارجه شوروی را به وزیر خارجه پاکستان یعقوب خان ارائه کردم.

با دریافت ضمانت‌های خصوصی در زمینه انعطاف‌پذیری از سوی وزیر امور خارجه پاکستان، بر آن شدم تا با نمایندگان افغانستان و اتحاد شوروی برای آماده‌سازی راه يك سفر دیگر نماینده شخصی‌ام به منطقه اقدام کنم. دوست، وزیر خارجه افغانستان هر گونه انعطافی از سوی دولت افغانستان را رد کرد و به جای آن به تلاش‌های دولتش برای وحدت ملی اشاره کرد و به طرح این مسأله که ایرانی‌ها تهاجمی را در حمایت از عوامل مقاومت بنیادگرا انجام داده است، پرداخت. من پس از آن، با معاون وزیر خارجه شوروی، ولادیمیر پتروفسکی ملاقات کردم که گفت موضوع دولت او، ایجاد امنیت برای موافقت‌نامه‌ای درباره شرایط افغانستان به سرعت ممکن است. به مدتی کوتاهی پس از آن، توافق بر سر مکانیسم اجرا فراهم آمد، که شاخص آن، پذیرش شوروی در قبال بکارگیری نیروی ناظر نظامی سازمان ملل برای نظارت بر واحدهای نظامی شوروی بود.

آشکار شدن موضوع آشتی ملی

همچنان که شمار موضوعات محوری در ارتباط با چهار محور، طی سالها با موفقیت کاهش یافت، «موضوع پنجم» که ناگفته مانده بود و آن آشتی ملی بود که

گاهی به عنوان «خودگردانی» جلوه می‌کرد، سر بر آورد و رشد کرد. اگرچه گفتگوها در این مورد، به آغاز گفتگوها باز می‌گشت، این مورد در برنامه، تا سال ۱۹۸۶ سر بر نیاورد و آن زمانی بود که دولت بېرك کارمل کنار گذاشته شد و نجیب‌الله رئیس‌جمهوری افغانستان شد. در ژانویه ۱۹۸۷، دولت نجیب‌الله، «بیانیه آشتی ملی» را انتشار داد و اعلام کرد که با توجه به مؤثر بودن آتش بس ۱۵ ژانویه، «بیانیه آشتی عمومی» را صادر کرد. پاکستانی‌ها (و پناهندگان افغانستان) این تحرکات را کافی ندانستند. برای آنها دولت نجیب‌الله، به همان میزان که پیشینیان بودند، غیر قابل قبول بود.

آشتی ملی بوضوح عاملی اساسی در ایجاد صلح در افغانستان بود. به هر روی احساس من این بود که این يك سؤال داخلی است که سازمان ملل نباید درگیر آن شود. برخلاف پیش‌فرض‌های من، موضوع به مذاکرات ژنو کشیده شد. این موضوع به عنوان «مسیر دو» شناخته شد. اختلافات بر سر زمان‌بندی برای عقب‌نشینی شوروی، مشخصاً راه عبور را تنگ می‌کرد، اما حالا با سؤال در زمینه آشتی ملی گره می‌خورد. در این میان افزایشی زیانبار در تنش بین افغانستان و پاکستان بروز کرد. افغانستان، پاکستان را متهم می‌کرد که مانع بازگشت آوارگان می‌شود و خواستار تحقیق کمیساری‌ای عالی پناهندگان و پس از آن بهره‌گیری از مساعی جمعیله من برای ترتیبات (بر اساسی دوجانبه) دیداری از سوی يك هیأت افغان، از پناهندگان در پاکستان، شد.

هر دو این موضوعات، به‌طور موقت روی کاغذ آمد و با توافقی که سرانجام در زمینه يك برنامه زمان‌بندی ۹ ماهه برای عقب‌نشینی واحدهای نظامی شوروی حاصل شد، پیمان ژنو آماده امضا با حضور من در هشتم آوریل ۱۹۸۸ شد. به نظر می‌رسید هشت سال تلاش سازمان ملل و به‌طور جداگانه ایالات متحده و اتحاد شوروی در زمینه تحقق يك راه حل سیاسی برای اوضاع افغانستان به موفقیت رسیده است. بدبختانه، موفقیت، فریب مردم افغانستان را به دنبال داشت.

پیمان ژنو، بر موافقت نامه ای دو جانبه میان افغانستان و پاکستان اصرار داشت که چهار نکته را که مادر سال ۱۹۸۱ به عنوان بنیاد يك توافقنامه به دست آورده بودیم، محور قرار می داد: ۱- عدم مداخله ۲- بازگشت آوارگان ۳- ضمانتهای بین المللی (از سوی ایالات متحده و اتحاد شوروی) و ۴- عقب نشینی واحدهای نظامی خارجی، ایالات متحده یادداشت تفاهمی را در زمینه ترتیبات هماهنگ کردن عقب نشینی نیروهای شوروی تهیه می کرد. دو موضوع سرنوشت ساز آشتی ملی و جریان سلاح برای رزمندگان، حل نشده باقی ماند.

وزیران خارجه همه جناحها در ژنو حاضر بودند تا مراسم امضای موافقت نامه برگزار شود: جورج شولتز از سوی ایالت متحده، ادوارد شوارندادزه از سوی اتحاد شوروی، زین نورانی وزیر امور خارجه پاکستان و عبدالوکیل از سوی افغانستان، برخورد گرمی از سوی چهاروزیر خارجه بادیه گو کوردوز و من بر سر دستیابی به این پیمان صورت گرفت. در ملاقاتی میان وزیر خارجه شولتز و هیأت نمایندگی عظیم او و نمایندگان سازمان ملل، وزیر امور خارجه سخنان مبسوطی درباره موضوع سلاح ایراد کرد او با قاطعیت یادآور شد که به نظر آمریکا، این حق ایالات متحده است که جریان سلاح را «به سوی کسانی که آنها را به عنوان نمایندگان قانونی مردم افغانستان می شناسد» ادامه دهد. ایالات متحده بر آن است که گفتگوهای برای توافق با اتحاد شوروی بر سر تناسب جریان بر اساس محدودیت متقابل انجام دهد، اما این رد شد. اگر اتحاد شوروی محدودیت را به کار می گرفت «ایالات متحده آماده بود که به همان شیوه اقدام کند».

در آخرین مرحله گفتگوها، تفاهمی درباره پافشاری پاکستان به اینکه نماینده شخصی دبیر کل، در فرآیند آشتی ملی «با يك مسئولیت شخصی» کار کند، حاصل شد که معنای آن این بود که دولت موقتی از گروههای مختلف مقاومت ایجاد شود. با توجه به این مسائل به وزیر خارجه آمریکا یادآور شدم که این خلاف فلسفه

وجودی سازمان ملل است که درگیر مسائل داخلی کشورهای عضو شود. کوردوز نماینده من برای هماهنگ کردن اجرای پیمان ژنو خواهد بود. من فکر می‌کردم برای او دشوار خواهد بود که این کار کرد را سامان بدهد و همچنین به عنوان یک میانجی در رفت و آمد بین جناح‌های داخلی باشد. وزیر خارجه پاسخ داد که او هم حیران آن است که چگونه چنین اقدامی می‌تواند صورت پذیرد. او گفت که همه قطعه‌ها با هم مساوی‌اند. ایجاد یک دولت قانونی، بازگشت پناهندگان و محدودیت در جریان سلاح. او فکر می‌کرد مهم این است که راه‌هایی پیدا شود که کوردوز کارهایی را که باید انجام دهد.

من این واقعیت را می‌دیدم، اینکه موضوع قطع ارسال سلاح در پیمان ژنو نیامده است، یک نقطه ضعف اساسی است. چگونه آشتی ملی می‌توانست برقرار شود در حالی که عوامل مختلف، برای کسب پیروزی بر یکدیگر، کماکان به دریافت سلاح ادامه می‌دهند؟ تدارک سلاح جنگاوران پاکستان این موارد را نفی کرد و افغانستان را متهم کرد که اراضی پاکستان را بمباران کرده است و این اتهامی بود که افغانستان آن را رد کرد.

دور دیگری از مذاکرات در سپتامبر ۱۹۸۷، اختلافات بعدی را بر سر زمان‌بندی تخلیه نیروهای شوروی آشکار کرد، چرا که گره خوردن موضوع عقب‌نشینی با آشتی ملی باقی بود. رئیس‌جمهوری گورباچف، پیش از آن، از این بحث کرده بود که عقب‌نشینی نیروها نمی‌تواند مشکل افغانستان را حل کند و بخصوص این طرز فکر آمریکاست. به هر روی در نشستی در مسکو در ۱۵ دسامبر ۱۹۸۷، وزیر خارجه شوروی شوارندادزه، به دیه‌گو کوردوز اطلاع داد که زمان‌بندی عقب‌نشینی نیروهای شوروی می‌تواند به ۱۲ ماه کاهش یابد. با این امتیاز، شوارندادزه گفت که امیدوار است دور بعدی گفتگوها در ژنو آخرین آن باشد. اگرچه این، به نوعی گفتگوهای طولانی بود، اما این امید تحقق یافت.

پیمان ژنو

گفتگوهای نهایی برنامهریزی شده بود که در ماه مارس ۱۹۸۸ آغاز شود. در هشتم فوریه، دولت کابل اعلام کرد که اگر توافقنامه ژنو تا پانزدهم ماه مارس امضاء شود، تخلیه نیروهای شوروی در پانزدهم ماه مه شروع و در طول ده ماه کامل می شود. کابل و مسکو همچنین موافقت خود را با اینکه در عقب نشینی و در فاز نخست زمان بندی، مجموعه بیشتری از نیروها نسبت به فاز دوم تخلیه شوند، اعلام کردند. مسأله جدیدی بروز کرد و آن، اینکه پانزدهم ماه مارس فرارسید و هیچ توافقی حاصل نشد. ایالات متحده حالا اصرار داشت که همکاری نظامی شوروی به دولت کابل پایان یابد، پیش از آنکه موافقت نامه ای اجرا شود. پاکستان، به عنوان سهم خود، به اصرار خود برای ایجاد يك دولت موقت در افغانستان ادامه داد. این مسأله حتی براساسی متعادل، به سختی با صلح، سازگاری داشت. اما این موضوع هرگز تحت کنترل یا نفوذ سازمان ملل در خلال گفتگوها قرار نداشت.

ایران، مثل همه کشورهایی که به نحوی به موضوع بستگی داشتند، در ژنو حاضر نبود و تنها کشوری بود که با پیمان ژنو برخورد کرد. تهران توضیح می داد که انعقاد پیمان، کار دو ابر قدرت است و اهداف آنها را علیه علائق مردم مسلمان آشکار می کند. نماینده اجرایی ثابت ایران، نامه ای برای من فرستاد و یادآور شد که «کنار گذاشتن مجاهدین، پناهندگان و مردم مسلمان افغانستان در فرایند ترسیم سرنوشت افغانستان برای جمهوری اسلامی ایران غیر قابل قبول است.»

به دنبال یک موافقت نامه جامع

پس از ژنو، پیگیری يك موافقت نامه جامع برای افغانستان سه فعالیت به هم پیوسته را می طلبد:

● هماهنگ کردن نظارت بر اجرای پیمان ژنو از سوی جناحها: بویژه عقب نشینی واحدهای شوروی و تعهد پاکستان به توافق در زمینه عدم مداخله، که به

این معنا می شد که مانع تحرك رزمندگان مقاومت در طول مرزهایش باشد. عدم مداخله ای که هر دو کشور ایالات متحده و اتحاد شوروی همچنین پذیرفته بودند، بویژه مشکلی بود چرا که آگاه بودیم که ایالات متحده جریان سلاح به مقاومت و اتحاد شوروی این روال را به رژیم کابل ادامه می دهد. از نظر من، در آن شرایط، این موضوع، نوعی مداخله بود.

● بنیاد گذاشتن يك موافقت نامه سیاسی بر اساس آشتی ملی؛ ساز ان ملل در سطح نماینده شخصی، مسئولیت این کار کرد را بر عهده گرفته بود.

● بازگشت پناهندگان و کمک های انسانی به مردم افغانستان؛ این مسئولیت به کمیساریای عالی پناهندگان که در مراقبت از خیل بی شمار پناهندگان در طی ۸ سال گذشته موفق عمل کرده بود، واگذار شد.

عملیات حفظ صلح توسط شورای امنیت به طور طبیعی سامان داده شد. به هر روی در این زمینه قطعنامه ای قابل قبول برای همه جناحها، کاملاً قابل حصول نبود.

شورویایی ها، می خواستند بر تعهد به توافق در زمینه عدم مداخله نظارتی داشته باشند. آمریکایی ها و پاکستان، در قبال آن می خواستند که جریان نظارتی، بر عقب نشینی شوروی انطباق داشته باشد. مأموریت مساعی جمیله سازمان ملل در افغانستان و پاکستان (UNGOMAP) بنابر این، بر اساس مبادله نامه هایی میان رئیس شورای امنیت و من، شکل گرفت. نامه من که کاملاً نزد همه جناحها پیش رفتی داشت، يك نمونه از اطناب کلام دیپلماتیک بود. از آنجا که شرایط ایجاب می کرد، نامه یادآور آن بود که «همه جناحها از دبیر کل خواستار آن شده اند که همکاریهای خود را با هدف پی جویی هر عمل ممکن در باره ازارهای رسیدن به موافقت نامه، انجام دهد.» من نوشتم که در تعقیب این هدف، بنادر ۵۰ افسر نظامی را به کار گمارم «و آنها را سازمان دهم تا در راستای موافقت نامه ای، به مثابه گروه های تحقیق در افغانستان و پاکستان عمل کنند.» نامه هیچ اشاره مستقیمی به عقب نشینی

نظامیان شوروی نمی کرد. این رویه، بوضوح گسترش نیروهای دبیرکل را در بر داشت. با شناسایی این قضیه، شورای امنیت خواستار آن شد که این رویه، شامل شیوه‌های اجرایی در آینده نشود.

در ماههای پس از آن، با بکارگیری UNGOMAP، اتحاد شوروی و افغانستان به تلخی تخلف پاکستان را از پیمان ژنو گزارش کردند. افغانستان، ۴۰۰ مورد تخلفات مرزی را بین شانزدهم ماه مه و سی ام ژوئن گزارش کرد و پاکستان را متهم کرد که مانع عملیات UNGOMAP شده است.

اتحاد شوروی از این خشمگین بود که مقرهای UNGOMAP در طول مرزهایش با افغانستان برای نظارت بر عقب‌نشینی نیروهایش مستقر شده است، در حالی که در طول مرزهای افغانستان-پاکستان، برای جلوگیری از نفوذ مجاهدین، پستی در نظر گرفته نشده است. گزارشهای UNGOMAP آشکار می کرد که آنچه افغانستان و شوروی بزرگ‌نمایی می کنند، واقعیت دارد. به هر روی، UNGOMAP مسئول تحقیق و گزارش درباره تخطی‌ها بود، نه جلوگیری از آنها. برای نظارت مؤثر بر تخلیه نیروهای شوروی و مرز بی درو بیکر میان پاکستان و افغانستان به هزاران واحد نظامی حافظ صلح نیاز بود در حالی که UNGOMAP تنها ۵۰ ناظر نظامی در اختیار داشت.

خوشبختانه، این تحولات به آن نیانجامید که اتحاد شوروی عقب‌نشینی خود را متوقف کند. در ۱۵ اوت ۱۹۸۸ اتحاد شوروی نیمی از نیروهایش را از افغانستان بیرون برده بود. جنگ میان مجاهدین و نیروهای شوروی و دولت کابل به همان میزان که نیروهای شوروی آب می‌رفتند، شدت می‌یافت.

اتحاد شوروی معترض بود که تخلفات پاکستان ادامه دارد و معاون وزیر خارجه شوروی پتروفسکی به من اطلاع داد که نتیجه عملیات حفاظت صلح منفی بوده است و این به حیثیت و اعتبار کلی سازمان ملل خدشه وارد می‌کند. در نوامبر ۱۹۸۸، اتحاد شوروی یادآور شد که تخلفات پاکستان از پیمان ژنو، ممکن است این

کشور را به تجدید نظر در تخلیه نیروهایش وادارد. در این زمان ما قادر بودیم پوشش UNGOMAP را افزایش دهیم. در پایان اکتبر، مقرهای بازرسی سرانجام در مرزهای پاکستان-افغانستان مستقر شد؛ این تأخیر به سبب مخالفت پاکستان بود چرا که آنها نمی‌توانستند امنیت هماهنگ کنندگان را در مناطق عشایری تضمین کنند.

همزمان با ۱۵ فوریه ۱۹۸۹، زمان نهایی کامل شدن عقب‌نشینی نیروهای شوروی، آینده UNGOMAP، نامطمئن‌تر شد. به نظر من UNGOMAP مسئولیت هماهنگی کلیه محورهای پیمان‌ژنور داشت و نه فقط عقب‌نشینی واحدهای نظامی شوروی. اتحاد شوروی هم موضع مشابهی داشت و بر آن پای می‌فشرد که مأموریت UNGOMAP باید تجدید شود و هیچ کاهشی در شمار نفرات، پس از تکمیل عملیات عقب‌نشینی نباید صورت گیرد. ایالات متحده پشتیبانی خود را از عملیات ادامه نمی‌داد. هرچه زمان پیش می‌رفت، به نسبت اینکه جنگ به درازامی کشید و کابل تحت حملات مجاهدین قرار می‌گرفت، کشورهایی که نیروهای حافظ صلح را تأمین کرده بودند، نگرانی بیشتری برای سلامت نیروهایشان بروز می‌دادند.

دیه‌گو کوردوز از این بحث می‌کرد که استحکام UNGOMAP باید برقرار بماند. (به عنوان نتیجه آرایش نیروها، اعلام شد که نیروها از ۵۰ نفر به ۳۹ نفر کاهش یافته‌اند)؛ در نشست تأمین کنندگان این نیروها در ۵ آوریل ۱۹۸۹، من شخصاً از کشورهای تأمین کننده نیرو خواستم تا حمایت از UNGOMAP را ادامه دهند. به هر روی با تضعیف حمایت از عملیات، شرایط در ۶۰ روز آینده می‌توانست مورد تجدید نظر قرار گیرد. مأموریت UNGOMAP برای آخرین بار در ژانویه ۱۹۹۰ مورد تجدید نظر قرار گرفت. هنگامی که مأموریت آنها در بهار پایان یافت، من می‌توانستم توافق امضاء کنندگان پیمان‌ژنور را به این جلب کنم که هر کدام ۵ ناظر نظامی را در کابل و اسلام‌آباد به عنوان نیروهای ناظر در اختیار «بنون‌سوان»، یک عضو ارشد دبیرخانه که من او را جانشین دیه‌گو کوردوز کرده

بودم تا در چارچوب اجرای موافقت نامه ژنو به عنوان نماینده شخصی ام عمل کند، بگذارند. در راستای فعالیت های سوان که يك افسر پرانرژی و سیاسی آمریکایی قبرسی تبار بود و دفترهای کوچکی که او در کابل، اسلام آباد و پشاور اداره می کرد، حضور سازمان ملل در منطقه احساس می شد. عملیات تحت عنوان دفتر دبیر کل در افغانستان و پاکستان (OSGAP) نام گذاری شده بود و سوان همچنان به عنوان نماینده شخصی من در افغانستان و پاکستان فعالیت می کرد. اتحاد شوروی و دولت کابل فوق العاده از بابت انحلال UNGOMAP ناخرسند بودند. من با این موضوع که مأموریت آنها برای هماهنگی اجرای پیمان ژنو کامل نشده است، موافق بودم. همان گونه که اوضاع در افغانستان پیش می رفت، به هر روی تقسیم مأموریت آن غیرممکن می شد. آنچه که نبرد مقاومت علیه متجاوزان شوروی بود، حالا به جنگ داخلی بین رژیم کابل و گروه های مختلف مجاهدین بدل شده بود. تحقیق درباره گزارش های هزاران تخلف از پیمان ژنو اگر می داشت تحت این شرایط، اثر کمی داشت. همان گونه که زمان پیش می رفت، UNGOMAP به نماد ارزشمندی از تعهد جناحها به اجرای پیمان بدل می شد. با از دست دادن اندازه و مأموریت، آثار اجرایی آن، از آغاز محدود می شد.

سکوی دوم: حل اختلافات در افغانستان

به دنبال امضای پیمان ژنو، یافتن يك موافقت نامه سیاسی در افغانستان با «سکوی دوم» (آن گونه که شناخته می شد) در پیش رو قرار گرفت، چرا که رژیم کابل عمیقاً انتظار فروپاشی راپس از خروج نیروهای نظامی شوروی داشت. همان گونه که اعلام شده بود، پاکستان با قاطعیت از این بحث می کرد که دیه گو کوردوز مأموریت برقراری آشتی ملی را به عهده گیرد که صورت خوشبینانه شکل گرفتن يك دولت فراگیر در افغانستان بود که در منظر پاکستان، از نمایندگان گروه های مختلف مجاهدین تشکیل می شد. با واگذاری تقسیمات به گروه های

مقاومت و وجود يك رژيم ضعيف، اما پذيرفتنی در کابل، در گير شدن سازمان ملل در جريان، ريسک قابل ملاحظه‌ای در قبال اعتبار سازمان بود. اين بهایی بود که بايد پرداخته می‌شد تا موافقت پاکستان با پيمان ژنو به دست آيد. بيانيه‌ای که ديه گو کور دووز در شرايط امضای پيمان ژنو ايراد کرد با دقت نوشته شده بود تا اساس قابل دفاعی برای نقش سازمان ملل به دست آيد. بخشی از آن اين گونه بود:

در خلال گفتگوها، اين امر به طور ثابت شناخته شد که هدف دستيابی به يك موافقت‌نامه فراگير، وسيع‌ترين حمايت و حضور فوری همه جناحهای مردم افغانستان را می‌طلبد و اينکه اين می‌تواند با يك دولت فراگير افغان، مطمئن شود. اين به طور کلی مشخص شد که هر درخواستی وابسته به دولت در افغانستان موضوعاتی هستند که بدون در نظر گرفتن حقوق عامه در افغانستان، نمی‌تواند عملی باشد و تنها تصميمی که خود مردم افغان گرفته باشند، قابل پذيرش است. اين اميدواری، بنابر اين ابراز شد که همه عوامل ملت افغان، که در داخل و خارج افغانستان زندگی می‌کنند، به اين فرصت تاريخی پاسخ دهند. در اين ايستگاه خطرناک همه نگرانی‌ها بر محور اين خواهد بود که ملت افغان در جهت يك دولت فراگير تلاش کنند و از فرايندهای دستيابی به آن حمايت نمايند.

اين متن، به عنوان يك شرح وظايف عمل می‌کرد و از سوی همه امضاءکنندگان پيمان ژنو، به کور دووز مأموريت می‌داد که موضوع آشتی ملی را با صلاحيت شخصی‌اش پيگيري کند. به عنوان نماينده شخصی من، مأموريت او وابسته به اجرای پيمان ژنو بود. بنواً «سکوی دوم» از اقدام سازمان ملل به طور کامل سخن نمی‌گفت. اين جمله‌بندی خوب حقوقی، بسرعت آثار خود را با آنچه مجمع عمومی در نوامبر ۱۹۸۸ در قطعنامه 43/20 تصويب کرد، از دست داد که به من به طور مستقيم مأموريت می‌داد يك «سکوی دوم» را به عنوان راه حل برگزينم. بند اجرایی از دبیر کل و نماينده شخصی او می‌خواست که «در زمينه واقعيت يافتن

يك معاهده جامع سیاسی در افغانستان، تشویقها و حمایتهای لازم را» معمول دارند. قطعنامه از سوی هر دو کشور اتحاد شوروی و افغانستان حمایت شده بود. حالاً من مسئولیت روشنی در ارتباط با جناحهای افغان برای یافتن راه حل زد و خوردهایشان داشتم.

بی درنگ پس از آنکه قطعنامه از تصویب گذشت، مشورتهایی را با طرفهای درگیر آغاز کردم. در هفتم نوامبر، با دکتر محمد شرق نخست وزیر افغانستان دیداری انجام دادم و در دهم نوامبر ۱۹۸۸، با استاد برهان الدین ربانی که پس از آن رئیس جامعه اسلامی مجاهدین افغان شد، به گفتگو نشستیم. مشکلات مأموریت قبل از من، فوراً در خلال ملاقاتم با استاد ربانی آشکار شد. او نخست از پیمان ژنو به خاطر قصور در برقراری صلح برای مردمش و از سازمان ملل به دلیل آنکه در فرایند مذاکرات به مشورت با مجاهدین نپرداخته است، انتقاد کرد. او معتقد بود که کور دووز علیه مجاهدین اقدام می کند و به موقعیت من لطمه زده است. من به استاد ربانی توضیح دادم که يك سازمان بین الدولی مثل سازمان ملل نمی تواند به طور رسمی با مجاهدین پیش از این ملاقات کند و اینکه امضای پیمان، سبب شده است که این ملاقات برقرار شود. تلقی استاد این بود که اطمینان کاملی در مورد توانایی مجاهدین به تحمیل راه حل نظامی پس از تکمیل عقب نشینی نیروهای شوروی وجود دارد. گفتگو چشم انداز محدودی در زمینه پیشبرد راه حل دیپلماتیک در آینده نزدیک، ایجاد کرد.

با پیش بینی پیروزی بر دولت کابل، مجاهدین گامهای زیادی به سوی شکل دادن دولت آینده افغانستان برداشتند. آنها برنامه داشتند «شورا» (مجلس مشورتی)یی را تشکیل دهند که قادر بود مردم افغانستان را در شکل دادن دولت جدید مشارکت دهد. مهمتر آنکه آنها موافقت کرده بودند گفتگوهای مستقیمی را با دولت شوروی که نماینده آن سفیر یوری وروتسوف بود انجام دهند. برنامه های جدیدی همچنین از سوی اتحاد شوروی و افغانستان پیش کشیده می شد. در بیستم

نوامبر ۱۹۸۸، اتحاد شوروی و هندوستان، بیانیه مشترکی را منتشر کردند و سازمان ملل را به تشکیل يك كنفرانس بين‌المللی درباره افغانستان فراخواندند.

من همچنین نامه‌ای از رئیس جمهوری افغانستان نجیب‌الله دریافت کردم که همین درخواست را مطرح می‌کرد. پاکستان این برنامه را به مثابه يك شیوه تبلیغاتی که در آن کابل می‌کوشید خود را به عنوان دولت قانونی افغانستان بقبولاند، رد کرد.

هنگامی که رئیس جمهوری گورباچف به مقر سازمان ملل آمد تا در هفتم دسامبر ۱۹۸۸، در مجمع عمومی سخنرانی کند، به من گفت که مطمئن است واحدهای نظامی شوروی که افغانستان را ترك کنند، حمام خون جاری خواهد شد. با توجه به اطلاعات او، نه دولت و نه مجاهدین، آن قدر قوی نبودند تا پیروز شوند. او گفت: هدف مسکو يك افغانستان مستقل و بی‌طرف است. گورباچف به موقعیت ایالات متحده در نیکاراگوا اشاره کرد، جایی که واشنگتن خواستار برگزاری انتخابات بود که دولت ساندینیست در آن مشارکت کند و آن را با موقعیت خود در افغانستان قیاس کرد که در آن، واشنگتن بر برکناری دولت نجیب‌الله پیش از انتخابات اصرار داشت. گورباچف، این را سیاستی دوگانه می‌دانست. جالب بود که جیم بیکر در خلال گفتگوها در ضیافت شام کاخ سفید، ۶ ماه پس از آن در چهارم ژوئن ۱۹۹۰، به این اشاره کرد که شوروی همواره دنبال آن چیزی است که آنها، آن را مدل نیکاراگوا می‌نامند. پاسخ ایالات متحده این بود که اگر همه جناحهای درگیر در افغانستان، شامل مجاهدین، انتخابات را بپذیرند، مثل کنترها و ساندینیست‌ها این می‌تواند قابل قبول باشد.

وزیر خارجه آمریکا با این اشاره که نجیب‌الله به دنبال يك تهاجم خارجی بر سر قدرت آمده است و این با موضوع «غلبه ساندینیست‌ها بر سوموزا» متفاوت است، استادانه موضع گرفت.

این تنها دیدگاه مثبتی بود که من از جیم بیکر یا دیگر اعضای دولت بوش درباره ساندینیست‌ها برای همیشه شنیدم. در سخنان خود پیش از مجمع عمومی،

در کنار طرح کنفرانس بین المللی افغانستان، رئیس جمهوری گورباچف، آتش بسی را برای یکم ژانویه ۱۹۸۹ پیشنهاد کرد، که توقفی بر جریان سلاح که در همان زمان به اجرا در می آید (توازن منفی) باشد و نیروهای حافظ صلح سازمان ملل در کابل و دیگر «مراکز استراتژیک» مستقر شوند. برنامه رئیس جمهوری گورباچف شامل، آتش بس، باواکنش منفی از سوی دیگر جناحهای درگیر، البته منهای افغانستان، روبرو شد. آمریکا با حمایت پاکستان و مجاهدین اصرار داشت که آتش بس با شکل گیری يك دولت فراگیر دنبال شود. در این میان، این موضوع به طور روزافزون در خلال تماسهای کوردوز با گروههای مجاهدین روشن شد که هیچ گروهی به طور فردی اعتبار آن را ندارد که از طرف همه مجاهدین سخن بگوید.

تکمیل عقب نشینی شوروی در ۱۵ فوریه ۱۹۸۴، با اقبال عمومی روبرو شد، اما هیچ پیامدی در زمینه دولت آشتی ملی یا پایان جنگ بین مجاهدین و رژیم کابل نداشت. پیشتازی شور، از سوی مجاهدین، جریان یافت اما نتایجی به بار نیاورد. بیانیه ای منتشر شد که تشکیل «دولت موقت افغانستان» را اعلام کرد، اما «دولت» کاملاً از واقعیت دور بود. این کاری برای اتحاد مجاهدین از پیش نبرد.

در ماه مارس شوروی پیشنهاد دیگری را پیش کشید و این بار خواستار تشکیل گروهی از کارشناسان شامل نمایندگان آمریکا، شوروی، پاکستان، ایران، دولت کابل و مجاهدین شد. این گروه نشست هایی را برگزار می کرد تا راه حل های مختلف را برای رسیدن به توافقی جامع در زمینه نبرد بیابد. این برنامه نیز رد شد، چرا که مجاهدین آمادگی آن را نداشتند که به طور مستقیم با نمایندگان دولت افغانستان گفتگو کنند. در تماسهایی که با آمریکایی ها و از آن جمله با وزیر خارجه آمریکا، جیم بیکر داشتیم، روشن شد که ایالات متحده هنوز بر این باور است که مجاهدین می توانند کاملاً به يك پیروزی نظامی دست یابند. آنها آماده نبودند که با شوروی ها در راه تشویق به شکل دادن دولتی جدید که شامل نمایندگان رژیم نجیب الله می شد، همراهی کنند.

اما رژیم نجیب‌الله آن گونه که انتظار می‌رفت سقوط نکرد. ناتوانی مجاهدین در تصرف جلال‌آباد در تابستان ۱۹۸۹، پرسش‌هایی را دربارهٔ پیروزی نظامی آنها، آن‌طور که دوست می‌داشتند، برانگیخت. تغییری هم صورت گرفت، در پاکستان، بی‌تظیر بوتو نخست‌وزیر شد. وقتی با او در نهم ژوئن در پاریس ملاقات کردم، او تمایل دولت خود را به یافتن یک راه حل سیاسی ابراز کرد. او اعتقاد داشت که یافتن این راه حل ممکن است، مشروط بر اینکه شوروی دست از یافشاری برای اینکه رژیم کابل در قدرت بماند، بردارد. من برای او توضیح دادم که می‌کوشم نقاطی را که بر سر آنها، جناح‌های مختلف افغان توافق دارند شناسایی کنم با این امید که این توافق ممکن است به یک گفتگو بین‌الافغان بینجامد. این گفتگو که بین مجاهدین آغاز می‌شد و به اینکه دیگر افغانها را هم شامل شود، گسترش می‌یافت، می‌توانست اساس شکل دادن به یک دولت فراگیر باشد. نخست‌وزیر بوتو، خیلی با ابعاد مشکل آشنا به نظر نمی‌رسید. به نظر می‌آمد در صدد پاسخگویی به پیشنهاد من است، و من نشست را با این احساس ترك کردم که پاکستان بیش از این اندیشه پیروزی نظامی مجاهدین را پی نمی‌گیرد. تحولات ملاقات خود را با نخست‌وزیر بوتو، در خلال گفتگویی در پاریس در ۲۹ جولای ۱۹۸۹ با الدوار دشوار دنا دزه در میان گذاشتم. وزیر خارجه اتحاد شوروی گفت که همین جزئیات را از منابع دیگری هم دریافت کرده است اما متحیر است که بوتو با چه ترفندی می‌خواهد ارتش پاکستان را کنترل کند. او توضیح داد اتحاد شوروی به این نتیجه رسیده است که با ایران بر سر نبردهای افغانستان به گفتگو بنشینند.

در ماه اوت، اطلاعاتی به ما رسید که هم ایالات متحده و هم پاکستان تمایل به پیروزی نظامی در افغانستان را از سر گرفته‌اند. در این اثنا، اتحاد شوروی تصمیم گرفت که دیگر ساندینیست‌ها را در نیکاراگوا مسلح نکند و این موضوع آشکار شد که ایالات متحده و اتحاد شوروی به سوی یک توافق دوجانبه در سطح همکاری‌های نظامی با متخاصمان افغان، حرکت می‌کنند. تحت این شرایط، من همه گروه‌های

معارض افغان (گفتگوی بین الافغان) را با هدف «تشکیل هیأت نمایندگی افغانستان» فراخواندم که ضامن ها و کشورهای همسایه آنها را به عنوان نماینده معتبر معارضان افغان به رسمیت بشناسند. در ۱۹ سپتامبر، من نتیجه را در يك کنفرانس مطبوعاتی اعلام کردم؛ پس از آن، با مشورت های جامع و گسترده، شامل ملاقات با رئیس جمهوری و وزیر خارجه افغانستان، نخست وزیر پاکستان، معاون وزیر خارجه اتحاد شوروی و نمایندگان گروه های معارض افغان، کار را ادامه دادم. در خلال پاییز ۱۹۸۹، بنون سوان که در این زمان جانشین دیه گو کور دوز شده بود و جیان دومنیکو بیکو دولتهای مختلف را در جریان برنامه من قرار دادند. برنامه - متأسفانه هنوز باور دارم - از سوی هر دو طرف با اعتراض روبرو شد. آمریکایی ها و پاکستانی ها از آن بیم داشتند که شناسایی هیأت نمایندگی افغانستان به عنوان «معارض» می تواند پذیرش اعتبار دولت کابل را به عنوان دولت قانونی افغانستان نتیجه دهد. آنها همچنین نگران بودند که ایجاد چنین هیأتی، به معنای ویران کردن وجه قانونی دولت موقت افغانستان است که از سوی شور تشکیلی شده بود. اتحاد شوروی و افغانستان از آن بیمناک بودند که يك هیأت نمایندگی افغانستان، می تواند مخالفان را یکپارچه کند و به آنها در برابر نمایندگان کابل در گفتگوها و همچنین احتمالاً در میدان نبرد، تفوق سیاسی بدهد. شوروی در کنار آن همچنان به اندیشه برگزاری يك کنفرانس بین المللی چسبیده بود.

با آشکار شدن بن بست بی سر راه حل سیاسی و ادامه نبرد در افغانستان، تصمیم گرفتم تا مستقیم با رئیس جمهوری بوش و رئیس جمهوری گورباچف مذاکره کنم. در ۲۷ نوامبر ۱۹۸۹، پیش از اجلاس آنها در مالت، من به آنها نامه ای نوشتم تا توجه آنها را به وضع اسفبار افغانستان جلب کنم و برنامه خود را برای گفتگوی بین الافغان به آنها اعلام کنم. هر دو آنها در پاسخ هایشان، ابراز عقیده کردند که يك راه حل سیاسی لازم است. این تشویقی بود بر آنچه گذشته بود. اما بدون حمایت از برنامه مشخص من، رئیس جمهوری گورباچف به بحث درباره يك

کنفرانس بین‌المللی ادامه داده بود.

در آغاز سال ۱۹۹۰، برای گفتگوهای دیگری با رئیس‌جمهوری گورباچف و وزیر خارجه شواردنازه به مسکو رفتم. در گفتگو با وزیر امور خارجه، به اجماع بین‌المللی و بویژه گفتگو دربارهٔ متنی که اتحاد شوروی بر سر آن با ایالات متحده در زمینه قطع حمل سلاح به جناحهای متخاصم به توافق برسد، نیاز است. شواردنازه به «تغییرات مثبت» در مواضع ایالات متحده و پاکستان اشاره کرد که نتیجه آن بود که آنها فهمیده بودند دولت نجیب‌الله از نظر سیاسی ماندنی است. اما در قبال آن، او تنها برنامه شوروی را در قبال کنفرانس بین‌المللی، تحت حمایت سازمان ملل تکرار کرد. رئیس‌جمهوری گورباچف، نظر را به تلقی جدید آمریکایی‌ها و پاکستانی‌ها معطوف داشت و ابراز امیدواری کرد که راه حلی بتواند اعمال شود. او باور داشت که سازمان ملل از نقشی که در موافقت‌نامه دارد، اطمینان دارد و بر این اساس کار می‌کند. به هر روی، مسأله جالبتر، رجوع او به تمایل رئیس‌جمهوری نجیب‌الله به گام زدن در راه پایان دادن به این فرایند بود. بدون هیچگونه پاسخ مثبتی به برنامه‌های من، این امر، انعطاف بیشتری را در یکی از طولانی‌ترین بحث‌های مذاکرات، مطرح می‌کرد.

من فرصت آن را یافتم که درباره افغانستان با وزیر خارجه بیکر در ویندهوک در ماه مارس ۱۹۹۰، همزمان با مراسم استقلال نامیبیا، بحثی داشته باشم. به این احساس خود که اتحاد شوروی، دیری نمی‌باید که دست از پافشاری برای باقی ماندن نجیب‌الله در قدرت در پایان فرایند سیاسی، دست برمی‌دارد، اشاره کردم. وزیر خارجه پاسخ داد که هنوز این پرسش باقی است که چگونه و چه زمانی نجیب‌الله قدرت را رها می‌کند.

در ماه ژوئن، به هنگام یک دیدار رسمی از واشنگتن، فرصت دیگری دست داد تا دربارهٔ افغانستان با رئیس‌جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر، بحث کنم. رئیس‌جمهوری به من گفت که گفتگوهایش با میخائیل گورباچف در خلال

مذاکرات اخیری که داشته‌اند دربارهٔ این موضوع کاملاً مثبت بوده است.

هر دو طرف، علائق یکدیگر را پذیرفته بودند. هنوز او و رئیس جمهوری گورباچف در این احساس شریک بودند که دستیابی به توافق کامل، ممکن نیست. وزیر خارجه بیکر اظهار داشت که تنها موضوع باقیمانده این است که آیا رئیس جمهوری نجیب‌الله، ابتدا کنار می‌رود یا پس از يك انتخابات، بحث هر دو نفر بر سر این است که چگونه انتخابات باید سازمان یابد، آیا از طریق يك شور یا از طریق مکانیسمی دیگر و از طریق ارتباطات میان پاکستان، عربستان سعودی، ایران و گروه‌های مختلف مجاهدین.

بازمینه حاصل شده برای توافق بین ایالات متحده و اتحاد شوروی، متنی را دربارهٔ عوامل ضروری توافق بین‌المللی به همه جناح‌ها در جولای ۱۹۹۰ فرستادم. کارکنان من بر روی پیش‌نویس این متن، ماه‌ها کار کرده بودند. بنون سوان و جیان دومینیکو بیکو آن را در مسکو مورد بحث قرار داده بودند و شورویایی‌ها، هیچ صدای اعتراض عمده‌ای بلند نکرده بودند. من عوامل زیر را برای پایان دادن به نبردها پیش کشیده بودم: يك مرحله انتقالی و ترتیبات قابل قبول انتقال، در جهت تأسیس دولت فراگیر، آتش‌بس، قطع ارسال سلاح به طرفهای متخاصم (موازنه منفی)، و همکاری‌های سازمان ملل در خلال مرحله انتقال و فرایندهای انتخاباتی.

من متن را برای وزیران خارجه افغانستان، ایران، پاکستان، اتحاد شوروی و ایالات متحده فرستادم. پاسخ شوروی مثبت بود. تنها نکته‌ای که عنوان شده بود، این بود که آشکار است که انتقال به این تعبیر نمی‌شود، که انتقال قدرتی صورت پذیرد و انتخابات باید در افغانستان برگزار شود. سوان و بیکو در ماه اوت به تهران سفر کردند. در گفتگوهای آنها با ولایتی وزیر امور خارجه و کارکنان او، این موضوع طرح شد که ایرانی‌ها به مطلب با علاقمندی نگریسته‌اند، اگرچه آنها برخی روشننگری‌ها را در مراحل انتقال و انتخابات لازم می‌دیدند.

ایالات متحده، متن را به طور عمومی قابل قبول دانست و اظهار امیدواری

کرد که سازمان ملل در شکل دادن به ترتیباتی در زمینه انتقال اختیارات و انتخابات همکاری کند. در پایان تابستان، تنها طرفی که هیچ موضعی را دربارهٔ برنامه من اعلام نکرده بود، پاکستان بود.

هنگامی که در نخستین هفته سپتامبر ۱۹۹۰ در کنفرانس جنبش عدم تعهد در بلگراد، بارتیس جمهوری نجیب‌الله ملاقات کردم، او بویژه نیاز به مرحله انتقالی را مورد تأیید قرار داد و پذیرفت که انتخابات تحت نظارت سازمان ملل در این مرحله از فرایند برگزار شود. او به تفصیل توضیح داد که نظرش درباره گامهایی که باید برداشته شود تا زندگی سیاسی در افغانستان، به نحوی دموکراتیک پیش رود، چیست. او اطمینان داد که موضع سرسختانه یک طرف کنار رفته است، پلورالیسم سیاسی (تکثرگرایی سیاسی) و تجارت آزاد و کسب و کار آزاد پذیرفته شده است. من توجه دادم که توافق بین ایالات متحده و اتحاد شوروی در حال رشد است و این امیدواری وجود دارد که رؤسای جمهوری بوش و گورباچف در اجلاس آتی خود به توافقی دست یابند که به پیشرفت امور شتاب دهد. ما اعتقاد داشتیم که تغییرات مثبتی در مواضع گروه‌های مختلف، دستیابی به توافقی را در آینده نزدیک، ممکن کرده است.

در نشست‌هایی که با او داشتم، نجیب‌الله از تصویری که به‌طور عادی در همکاری پلیس مخفی در یک کشور کمونیستی وجود دارد، تابعیت نمی‌کرد. با صدایی بلند، ساخته شده و نرم، او ترجیحاً شخصیتی گرم و خوشایند داشت. اگرچه تردیدی وجود نداشت که در گذشته او در اقداماتی بسیار ددمنشانه دست داشته است که به خاطر آنها از سوی بسیاری از مردم کشورش با نفرتی عمیق روبرو بود، اما در گفتگو با من، به نظر می‌آمد، او درک زیادی از مجموعه نیروها در بازی افغانستان دارد و نیرویی از فریبکاری استادانه را بروز می‌داد. در گفتگوهایمان در بلگراد، من همکاری او را در کسب آزادی یک فرانسوی همکار با سازمان بین‌المللی معلولین که در افغانستان زندانی بود، طلب کردم. که از گفتگوهای

طولانی با بنون سوان، نجیب الله، به این نتیجه رسید که این مرد آزاد شود. در ملاقاتی در پایان سپتامبر ۱۹۹۰، بیشتر از دو ماه پس از ارسال نامه‌ام، وزیر خارجه یعقوب خان، هنوز نمی‌توانست مرا از موضع پاکستان مطلع کند. دستیابی به يك دیدگاه مطمئن، بستگی به وضع سیاسی داخلی در پاکستان داشت که دولتی بی‌ثبات بود و درگیر بحران خلیج فارس هم بود. به وزیر خارجه آگاهی دادم که پاکستان با این خطر روبروست که به عنوان مانع اساسی ترتیبات افغانستان شناخته شود.

در بقیه سال ۱۹۹۰، بحران خلیج فارس همه توجه جهانیان را به خود معطوف کرد. در بهار سال ۱۹۹۱، به هر روی، با آزادسازی کویت، توجه من به تجدید تلاشها برای برقراری صلح در افغانستان جلب شد. با نزدیک شدن پایان دوره کاری‌ام به عنوان دبیر کل، حس عمیقی از مسئولیت برای مردم افغانستان و جانشین خود داشتم که دست کم ماجرای اسفبار افغانستان را به يك راه حل نزدیک کنم.

نبرد زمینی بشدت ادامه داشت، در ماه آوریل مجاهدین تهاجمی را برای اشغال شهر «خوست» انجام دادند و تلاشهای دولت کابل برای دفاع از شهر با استفاده از موشکهای اسکاد، به ضایعات مردمی فراوانی منجر شد. بسیاری از آوارگان به فوریت دور تا دور شهر پراکنده شدند. در چنین شرایطی نماینده ثابت پاکستان در سازمان ملل، مرا توجیه کرد که اگرچه دولت او از بی‌طرفی که من در نامه‌ام اتخاذ کرده‌ام، حمایت می‌کند، پاکستان بر آن است که محورهای جریان یافتن سلاح و شکل دادن يك دولت موقت باید کنار گذاشته شود. حتی او به من اطمینان داد که هرچه در خوست رخ دهد، پاکستان بیش از این مایل به يك راه حل نظامی برای این شرایط نیست. این نشانه سخت‌تر شدن مواضع قبلی پاکستان بود.

پس از سقوط شهر خوست به دست مجاهدین، نه کابل و نه مجاهدین، توجهی به توقف خشونت‌ها نکردند. در اوایل ماه مه ۱۹۹۱، درواشنگتن، رئیس جمهوری بوش را دیدم و به او اطلاع دادم که در صدد هستم، حمایتی را از

سوی جناحها کسب کنیم تا بیانیهای صادر نمایم و در آن قطع هر گونه حمل و نقل سلاح و يك آتش بس را اعلام کنیم. بنون سوان، مشورت‌های مشابیهی با دولت افغانستان، اتحاد شوروی، ایران، عربستان سعودی و سفیر آمریکا در پاکستان رابرت اوکلی، شاه سابق افغانستان ظاهر شاه و مجاهدین داشت. در ۲۱ ماه مه، بیانییه مورد نظر را انتشار دادم که به طور عام برای اولین بار عوامل توافق بین المللی پیشتهادی به همه جناحها در نامه یازدهم جولای ۱۹۹۰، در آن عنوان شده بود. واکنش مثبت همه دولت‌ها و برخی گروه‌های مجاهدین، پیگیری راه‌حلی را در ماه‌های باقیمانده دوره کاری ام ایجاب می کرد.

مشورت‌هایی با سفیران ایران، ایالات متحده، اتحاد شوروی، عربستان سعودی و پاکستان در خلال ماه ژوئن، حمایت آنها را برای فعالیت‌های من جلب کرد. موضع پاکستان که رئیس جمهوری نجیب‌الله باید کنار برود، باقی مانده بود، اما آنها آرزوی خود را در زمینه توازن منفی در انتقال سلاح تجدید کردند. در جریان يك نشست در ماه اوت، سوان به رئیس جمهوری نجیب‌الله توضیح داد که مقاومت ادامه می‌یابد تا هر نوع تبادل نظری که در آن، او در پای میز مذاکرات حاضر باشد، رد کند. پس از مباحثه، نجیب‌الله اظهار داشت که او تصمیم ندارد شخصاً در گفتگوهای بین‌افغان شرکت کند. او یاد آور شد که تعدادی از موضوعات، برای باز نشستگی او پس از آنکه نشست برگزار شد، قابل دسترسی است. به نظر می‌رسید این موضوع موانع ابتدایی را برای پیگیری توافق بین‌افغان، برداشته است.

در ماه سپتامبر به تهران رفتم با این امید که چنین گفتگویی می‌تواند دم دست باشد. منابع ایرانی قبول داشتند که شرایط بین‌المللی، به طور کلی مناسب يك توافق است. در تهران، همچنین با رهبران مجاهدین سخن گفتم و فضای مثبت موجود و تمایل نجیب‌الله به دور ماندن از گفتگوهای بین‌افغان را تشریح کردم. رهبران مجاهدین، در عوض تمایل خود را به شرکت در این برنامه اعلام کردند. همان روز عصر با رئیس جمهوری غلام اسحاق خان از پاکستان دیدار کردم. او و من این

دیدگاه را داشتیم که جستجوی يك توافق برای افغانستان، باید شتاب گیرد و این با توجه به عدم قطعیت در اتحاد شوروی، جایی که يك کودتا علیه گورباچف انجام شده بود و نشانه‌های اخیر دربارهٔ انعطاف‌پذیری رئیس‌جمهوری نجیب‌الله، لازم بود. ما دربارهٔ عوامل مختلف در يك توافقنامه گفتگو کردیم و دربارهٔ بدست آوردن فهرستی از شرکت‌کنندگان در يك کنفرانس بین‌افغان چانه زدیم.

در سیزدهم سپتامبر ۱۹۹۱، اتحاد شوروی و ایالات متحده، به توافقنامه‌ای دربارهٔ توقف ارسال سلاح از یکم ژانویه ۱۹۹۲ دست یافتند. باروحیه‌ای که از این پیشرفت آخری کسب کرده بودم، مشورت‌هایم را با طرف‌های مختلف پی گرفتم و به همه آنها آمادگی مجاهدین را به حرکت به جلو در زمینه يك گفتگوی بین‌افغان که به ایجاد یا انتقال دولت برای جایگزینی رئیس‌جمهوری نجیب‌الله بینجامد، اعلام کردم.

در بیست و سوم سپتامبر، رئیس‌جمهوری بوش که از سوی وزیر خارجه بیکر و ژنرال اسکوگرافت همراهی می‌شد به سازمان ملل آمد تا در مجمع عمومی سخنرانی کند. فرصتی بود تا افق دوردست وضع بین‌المللی که افغانستان با آن مواجه بود، مطرح شود. من گفتم که عموماً نسبت به وضعیت در پرتو گفتگوهای که هفته گذشته داشته‌ام خوش بین هستم. من به طور عمومی به رئیس‌جمهوری پاکستان گفته بودم که از الگوهای خوب ایالات متحده و اتحاد شوروی در تحریم تسلیحاتی متخاصمان تبعیت کند. به رئیس‌جمهوری بوش اطلاع دادم که تصمیم دارم همه جناح‌های افغان را به نشستی در ژنو دعوت کنم با این امید که آنها بر سر يك مرحله انتقالی توافق کنند. جیم بیکر کاملاً با شک پرسید چه زمانی را برای کنفرانس در نظر گرفته‌ام. من پاسخ دادم: «امیدوارم تا پایان اکتبر باشد» وزیر خارجه بیکر اظهار داشت که از حمایت قوی هر دو دولت ایالات متحده و اتحاد شوروی برخوردارم. روه به رئیس‌جمهوری بوش کردم و از او خواستم که پاکستان را متقاعد کند تا حمایتی از این دست‌راوی این کار بگذارد. بار دیگر جیم بیکر پاسخ داد و

گفت که پاکستانی‌ها «متقاعد نمی‌شوند... ما تلاش خودمان را کرده‌ایم.» او خوش بین بود که از سوی دیگر عربستان سعودی، به این راه خواهد آمد.

پایان جاده

دوره طولانی ده ساله تلاش‌هایم در یافتن راه‌حلی برای مشکل افغانستان در اکتبر ۱۹۹۱ به فرجامی رسید. من ماه آخر کارم را در زمینه این مشکل از طریق ملاقات با وزیر مشاور در امور خارجی پاکستان آقای محمد صدیق خان کانبجو، گذراندم. گفتگوی ما، اگرچه مثبت بود، یک حس قبلی را برمی‌انگیخت که من در ملاقاتم در تهران با رئیس جمهوری پاکستان، دریافتم که پاکستان هنوز به طور کامل با اهداف من هماهنگ نیست. من نیاز به پیشبرد برنامه‌ای را که تدارك دیده شده بود یادآور شدم و آمادگی خود را به گفتگو، شاید در ژنو، بر سر گرد آوردن افغانها که به دوره انتقالی منجر شود اعلام کردم که پس از آن دولت انتقالی بر سر کار آید. من به حمایت کشورهای درگیر موضوع احتیاج داشتم و آرزو می‌کردم که یک «میهمانی عصرانه» (تی‌پارتی) را برای نمایندگان آنها برپا کنم. همان گونه که پیشتر در تابستان این برنامه را داشتم. تا آنچه که توافقی جمعی بر سر موضوع بود به دست آید. آقای کانبجو صرفاً اعلام کرد که به این نیاز است که مکانیسم انتقال و تقسیمات بین مجاهدین روشن شود.

روز بعد با هیأتی از مجاهدین ملاقات کردم و به آنها اطلاع دادم که چه اتفاقاتی رخ داده است.

من با آنها به گفتگو نشستم تا راه‌های جلوگیری از نبرد را مورد بحث قرار دهم و برخی جلوه‌های مکانیسم انتقال را روشن کنیم، که به طور عام نیاز بود همه نیروها را با این مکانیسم همداستان کنیم. من خواست خود را در زمینه گرد آوردن افغانها بیان کردم و اطمینان خود را به اینکه رئیس جمهوری نجیب‌الله در آن شرکت نخواهد کرد، تکرار نمودم. بنون سوان پس از آن در گفتگو با هیأت نمایندگی

دیدگاههای آنها را بر سر جزئیات مورد انتظار در این گردهمایی مورد بحث قرار داد. برخی گروههای مجاهدین، به نظر می‌رسید، آماده شرکت در گفتگوهای بین‌افغان هستند، اما همه آنها نه.

در هجدهم اکتبر، سرانجام برنامه درازمدت ضیافت عصرانه سفیران پاکستان، عربستان سعودی، ایالات متحده و اتحاد شوروی به میزبانی من تحقق یافت. هر کدام حمایت خود را از تلاشهای من اعلام کردند. سفیر اتحاد شوروی ورونتسوف و سفیر ایالات متحده آلکس واتسون این مفهوم را تشریح کردند که چگونه توافق شوروی - آمریکا در زمینه ادامه نیافتن حمل و نقل سلاح می‌تواند اجرا شود. من از این فرصت بهره گرفتم تا با همه طرفها در زمینه پیوستن به این توافق چانه بزنم. همچنین ابراز امیدواری کردم که گردهمایی افغانها می‌تواند پیش از پایان ماه نوامبر برگزار شود. این می‌توانست در آن زمان تضمینی باشد بر اینکه جانشین من که در ژانویه ۱۹۹۲ مسئولیت مرا بر عهده می‌گرفت، فرایند آشتی را در مسیری درست هدایت کند.

شاید برقرار شدن توافق در زمینه گامهایی که باید به سوی راه حل سیاسی برداشته می‌شد و قریب الوقوع بودن خطر قطع سلاح، مجاهدین را بر آن داشت تا رقابت نظامی خود را برای گرفتن کابل و حذف رژیم نجیب‌اله کناری بنهند. این، به هر طریق، چیزی بود که اتفاق افتاد. در خلال آخرین ماههای سال ۱۹۹۱ و اوایل سال ۱۹۹۲ (پس از پایان دوره کاری من)، نجیب‌اله به حمایت از توافقنامه سیاسی و تشکیل دولت غیر چریکی موقت ادامه داد. پس از مشورتهای زیاد با بنون سوان در هجدهم مارس ۱۹۹۲، او بیانیه‌ای رسمی منتشر کرد و در آن حمایت کامل خود را از گردهمایی مورد نظر افغانها که در آن او اصراری به شرکت در آن نداشت، اعلام نمود. او پس از آن اعلام نمود که تفاهمی «در فرایند عمل سازمان ملل» برای تأسیس يك دولت موقت در کابل به دست آمده است که همه نیروها و همه منابع معتبر در نخستین روز دوره انتقال، امور را به این دولت واگذار می‌کنند. بخش اعظم

بیانیه رئیس جمهوری توسط بنون سوان مشق شده بود.

این بیانیه با پیشرویهایی نظامی مجاهدین و فشار برای شکل دادن فوری يك دولت موقت همراه بود. برنامه برای پانزدهم آوریل در نظر گرفته شده بود. درون جناح مقاومت ائتلافهایی صورت گرفت که برخی اعضای رژیم کابل را هم شامل می شد. زمان برای گردهمایی مورد نظر بین الافغان سپری شد. نمایندگان گروههای مورد نظر در زمان مقرر در اسلام آباد و در اقامتگاه نخست وزیر پاکستان گرد آمدند تا آرایش دولت موقت را مورد بحث قرار دهند. بنون سوان در اقامتگاه نخست وزیر منتظر بود تا اعضای دولت جدید افغانستان را با هواپیمای سازمان ملل به کابل ببرد. اما گروههای معارض، قادر نبودند به توافقی دست یابند. هفت پرواز به کابل برگشتند و توسط نیروهای شبه نظامی رشید دوستم یکی از نزدیکان پیشین نجیب الله که با همکاران سابق رئیس جمهوری، شامل وزیر خارجه عبدالوکیل فرودگاه را در تصرف داشتند، محاصره شدند.

گروههای مجاهدین، هم قادر نبودند نیروی متحدی تشکیل دهند یا بر سر يك سیاست واحد توافق کنند. با نگاهی به گذشته، نتیجه می گیرم که تنها چیزی که گروههای مجاهدین بر سر آن توافق داشتند، تمایل به حذف رژیم کابل از طریق نظامی بود. من عقیده ندارم که پاکستان حتی آنها را از دنبال کردن این هدف باز داشته باشد. با توافق آمریکایی ها به قطع کمک های نظامی به مجاهدین، يك راه حل سیاسی ممکن می بود، اما هیچ قطعیتی در این امر نبود، چرا که به مقدار زیادی سلاح دسترسی وجود داشت. اشتباه بزرگ آمریکایی ها، اعتقادشان به گروههای مجاهدین بود که در کنار زدن رژیم کابل می توانند موفق شوند، با یکدیگر توافق کنند و همان گونه که فاتحان به هم می پیوندند، آنها در دولتی متحد خواهند شد. همان گونه که اوضاع متحول می شد، پیروزی، جای خود را به هدف متحد کردن آنها داد.

نجیب الله، همسر و خانواده اش را به پیشنهاد سوان در روزهای نخستین فروپاشی رژیم خود از کشور بیرون فرستاد. پس از نیمه شب پانزدهم آوریل، او

سعی کرد خود را به فرودگاه برساند، اما شبه نظامیان فرودگاه را بسته بودند. او پس از آن به کاری دست زد که به ماجرای مهیب تقاضای پناهندگی در دفتر سازمان ملل در کابل بدل شد. بنون سوان، که در فرودگاه تحت محاصره شبه نظامیان دوستم مستقر بود، به این نتیجه رسید که شانس وجود ندارد، مگر آن که رئیس جمهوری (که هنوز رئیس جمهوری افغانستان بود) پناهنده سازمان ملل شود. نجیب الله در دفتر سازمان ملل باقی ماند تا اینکه در ۲۹ سپتامبر ۱۹۹۶، نیروهای شورشی طالبان، کابل را اشغال کردند و به زور نجیب الله رئیس جمهوری پیشین را از دفتر سازمان ملل بیرون کشیدند و چند خیابان آن طرف تر به دار آویختند. هر چه از ماجراهای افغانستان فاصله می گیریم، من دچار حیرانی و ناامیدی بیشتری به خاطر این بخش اندوهبار در داستان غمگانه تاریخ افغانستان می شوم.

کمک های انسانی

تا سال ۱۹۸۲، ۶/۳ میلیون نفر از مردم افغانستان به پاکستان و ایران گریختند که تقریباً یک سوم جمعیت ۲۰ میلیونی افغانستان را در بر می گرفت. کمیسر عالی پناهندگان، مسئولیت برقرار کردن کمک ها و حمایت از این خیل عظیم آوارگان را داشت. این عملیاتی موفق و عظیم بود که نه تنها در منظر کمک های برجسته تجلی یافت، بلکه در گفتگوهای با دو دولت در جهت حمایت از آوارگان انجام شد. اگر کمیسر عالی، شاهزاده صدرالدین آقاخان آرزو داشت که به عنوان یک کانال با آوارگان در خلال گفتگوهای ژنو، مشورت های سیاسی داشته باشد، مشکلات گفتگوهای ما آسان می شد. همان گونه که پیشتر گفتیم او با قاطعیت این موضوع را که در زمینه های سیاسی فعالیت خود را به جریان بیندازد کرد، چرا که وظایف اولیه انسانی او را نقض می کرد. این موضعی بود که طی دوره ای طولانی برای کمیسارای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد متصور بود و من عمیقاً معتقدم که عادلانه است.

این از جهاتی دیگر نیز ممکن بود که دیدگاههای پناهندگان شناخته و جمع بندی شود، اگرچه هرگز خشنودی کامل آنها جلب نمی شد. هنگامی که عقب نشینی شوروی نزدیک شد، با انتظار گسترده فروپاشی دولت کابل همراه بود و احتمال خشونت های زیاد گسترش یافت. به هر روی، ویرانی که تقریباً در ۹ سال جنگ بر کشور عارض شده بود، به این معنا بود که کشور نمی تواند هجوم چنین جمعیتی را برتابد. به هنگام امضای معاهده ژنو، به مردم افغانستان قول دادم که جامعه بین المللی آماده است به آنها در راه بازسازی آینده کشور کمک کند. مایکل آرماکوست، یکی از معاونان وزارت خارجه آمریکا، پی در پی با من از این بحث می کرد که چشم انداز کمک های انسانی نخست به صورت شخصی انجام می شود و پس از آن يك دستیار ویژه را برای برنامه های سازمان ملل باید به کار گرفت، شاید مهمتر از همه این بود که او اظهار می داشت که حمایت مالی برای کوشش باید از جامعه بین المللی سرچشمه بگیرد. وزیر خارجه آمریکا شولتز این تضمین های کمک و حمایت اقتصادی آمریکا را در خلال گفتگویمان در ژنو در جریان مراسم امضای توافقنامه ژنو تکرار می کرد.

من در این دیدگاه با آمریکایی ها شریک بودم که به يك هماهنگ کننده عمومی نیاز است. از شاهزاده صدرالدین خواستم تا بخش بعدی را برعهده بگیرد، که او با انرژی مرسوم و تعهد خود آن را پذیرفت. او مسئول هماهنگی همه برنامه های کمک که براساس سیستم سازمان ملل در افغانستان جاری می شد، بود. کمتر از سه هفته پس از این انتصاب، شاهزاده صدرالدین هیأتی از مقامات بلندپایه سازمان ملل را برای مأموریتی به منطقه فرستاد تا نیازهای جمعیت را شناسایی کند. آنها با جناحهای درگیر گفتگو کردند و اطمینان دادند که طبیعت چنین کمک هایی، غیرسیاسی خواهد بود. براساس نتایج سفر این هیأت، او يك بودجه ۱/۱۶ میلیارد دلاری را برای ۱۸ ماه اول عملیات برآورد کرد. نیمی از آن برای نیازهای فوری پناهندگان و نیمی دیگر برای ساختن منطقه در جهت ایجاد شرایط

مساعدت‌تر بازگشت آنان هزینه می‌شد. روشن بود که این کمک‌ها باید با احتیاط فوق‌العاده حمل می‌شد. کمک‌موردنظر نباید به قابلیت دولت کابل در برقرار کردن کنترل در افغانستان یا سیل مجاهدین معطوف می‌شد. به ضرر س قاطع، به همگان و از جمله نماینده دائم پاکستان اعلام کردم که کمک‌ها کاملاً غیرسیاسی است.

پاسخ ابتدایی به بحث من، ناامیدکننده بود. در روز شروع نشست اهداءکنندگان کمک، مأمور هماهنگ‌کننده به واشنگتن رفت تنها به این خاطر که بفهمد آیا مشکلات بودجه‌ای آمریکا اجازه چنین تعهدی را در این زمان می‌دهد یا نه؟ دو هفته پس از نشستی که با اهداءکنندگان کمک‌ها داشتیم، تنها ۳۳ میلیون دلار فراهم شد. شاهزاده صدرالدین بقیه ماه ژوئن و بیشتر ماه جولای را صرف ملاقات با اهداءکنندگان کمک‌ها کرد تا بلکه اعانات بیشتری جمع کند. در ماه اوت، اعانات به ۱۰۰ میلیون دلار رسید. «به طور ناگهانی با دریافت ۴۰۰ میلیون روبل کمک اعطایی اتحاد شوروی (که به ۶۰۰ میلیون دلار در بازار مبادله ارز برآورد شد)، جمع کمک‌ها به یک میلیارد دلار رسید، اگرچه بیشتر کمک‌ها به جای آن که نقدی باشد، جنسی بود. از آن زمان، به دلیل تداوم جنگ و بن‌بست بازگشت پناهندگان، کمک‌های انسانی به موضوعی مورد تخاصم بین دو طرف بدل شد.

شاید یکی از قهرمانانه‌ترین لحظات در جریان تلاشهای کمک‌های انسانی، پیش از زمان نهایی کامل شدن عقب‌نشینی نیروهای شوروی پیش آمد. وقتی زمان نهایی سر رسید، شرایط در کابل به نحوی فوق‌العاده خطرناک شد.

دست‌اندرکاران پنگاه عمیقاً نگران امنیت کارکنان خود بودند. به هر روی، نیازهای مردم افغان، پاسخی را ایجاب می‌کرد. شاهزاده صدرالدین یک خط‌هوایی را برای غذا و دیگر کمک‌ها ایجاد کرد و خواستار آن شد که من از یونیسف و برنامه توسعه سازمان ملل (UNDP) بخواهم که نیروهای خود را تخلیه نکنند. با توجه به اهمیتی که از نظر انسانی، سیاسی و روانی کوشش‌های ما داشت، من موافقت کردم و از مدیران ارشد این بنگاه‌ها خواستم که به حضور خود ادامه دهند. این شهامت و

تعهد کارکنان سازمان ملل، باعث شد که عده بسیاری در امان بمانند.

ادامه نبرد میان رژیم و مجاهدین، جلو موج کسانی را که می‌خواستند به کشورشان بازگردند، که مایه ترسیدیم کشور را در مشکلاتشان غرق کنند و مانع فعالیت‌های انسانی شوند، مانع شد. در همان زمان ادامه زدوخوردها از اجرای طرح عظیم بازسازی و برنامه‌های توان‌بخشی جلوگیری کرد. به هر روی، هماهنگ‌کننده، طرحی را برای بازسازی و تلاشهای کمک‌رسانی در بهار سال ۱۹۸۹ آماده کرد و نام آن را عملیات سلام گذاشت که حتی در شرایط ادامه خشونت‌ها عملی بود. بر سر این موضوع در سال آینده، همه طرف‌ها حمایت خود را از فعالیت‌های صدرالدین آقاخان و کمک‌های انسانی که از طریق دفتر او هماهنگ می‌شد اعلام کرد. در پایان سال ۱۹۹۰، صدرالدین آقاخان به این نتیجه رسیده بود که برنامه کمک‌ها را خوبی پیش برده است و مقام خود را به عنوان هماهنگ‌کننده‌ها کرد.

شرایطی که پیش آمد اجازه می‌داد ۳/۹ میلیون آواره بازگردند و ادامه حیات دهند. با شرایطی که پیش آمد، این پیشرفتی قابل ملاحظه بود.

چرا اختلافات افغانها حل نشد؟

موافقت‌نامه ژنو در هماهنگ کردن عقب‌نشینی نیروهای شوروی موفق واقع شد، اما نتوانست - و نمی‌توانست - بر تقسیم‌بندی‌های داخلی جامعه افغانستان فائق آید. من می‌دانم که درگیر شدن سازمان ملل در ایجاد یک توافق سیاسی داخلی بسیار خطرناک بود، اما این واقعیت داشت که تنها سازمان ملل می‌توانست این نقش را بر عهده گیرد. با اهمیت دادن به توافقی برای زندگی آرام مردم افغانستان، این کوشش‌ها به ثمر می‌رسید. ما در این بخش ناموفق بودیم چرا که غیرممکن است یک فضای مورد حمایت بین‌المللی را بتوان برای آشتی سیاسی فراهم آورد. جناح‌های ذی‌نفوذ - ایالات متحده، اتحاد شوروی، پاکستان، ایران و غربستان

سعودی - همگی بر نامه‌های جداگانه خود را تعقیب می کردند. مهمتر از همه اینکه، به هر روی يك هدف ملی و مسئولیت ملی در بخش گروه‌های مجاهدین حضور نداشت. این هم نتیجه‌ای از جنگ بود.

يك روز نامه‌نگار از لوموند در سال ۱۹۸۸ از من پرسید که توقعات من درباره «ماجرای افغانستان» چیست؟ من پاسخ دادم که کاملاً شرافتمندانه خواهم گفت. «ما مورد استفاده ایرقدها قرار گرفته‌ایم. نقش ما مهم بوده است. ما زمینه را آماده کرده‌ایم. اما سپاسگزاریم بابت تصمیم مسکو و واشنگتن برای پایان دادن به جنگی که ما در میانجیگری آن موفق بوده‌ایم. در این زمان ما به این نتیجه رسیده‌ایم که سازمان ملل می تواند ابزار مناسبی برای ایجاد موافقت نامه‌ای بین قدرتهای بزرگ باشد. ما این صورت را برای هر دو آنها حفظ کرده‌ایم.»

هنوز هم بر این عقیده‌ام. این گفتگوهای شکل داده شده توسط سازمان ملل بود که اتحاد شوروی را به عقب نشینی نیروهایش از افغانستان واداشت. این نتیجه مقاومت سرسختانه مجاهدین و سلاحهای مؤثری بود که آنها از ایالات متحده دریافت می کردند و حمایت از تفرقه‌های فوق العاده آنها از سوی پاکستان، ایران و عربستان سعودی بود. زمان بندی برای عقب نشینی واحدهای نظامی شوروی بین آمریکا و شوروی تعیین شد که توافق کردند حمل و نقل سلاح به جناحهای متخاصم را قطع کنند.

در ذهن من، هیچ تردیدی باقی نمانده است که به هر روی نقش سازمان ملل بنیادین بوده است. دیه گو کوردوز و نفرات او، گفتگوهای اولیه را به پیش بردند و متن توافق نامه‌ای بین پاکستان و افغانستان فراهم کردند که عاملی اساسی در این راه بود که نیروهای شوروی خاك افغانستان را ترك کنند، چیزی که بیرون از توافق کلی و کنترل هر کشوری بود. سازمان ملل مقدمات را فراهم کرد، گفتگوها را ترتیب داد و وضع حقوقی عقب نشینی از افغانستان را باشکوه ملی مورد انتظار ایجاد کرد. مهم فعالیت‌های انسانی بود و کمک‌هایی که تحت رهبری سازمان ملل فراهم آمد تا

به بیش از ۶ میلیون پناهنده افغان برسد. بخش بازگرداندن آوارگان هرگز کامل نشد. بخش اعظم پناهندگان بر برخورد تند خود با سازمان ملل با کوچکترین سپاسگزاری از سازمان باقی ماندند، در حالی که تحت شرایط گونه‌گون ماسه میلیون نفر را به افغانستان بازگردانیم. جامعه بین‌المللی مسئولیت آن را بر عهده گرفت تا به افغانها در بازسازی کشورشان کمک کند تا آنها راه آشتی ملی را بیابند. مسئولیت بزرگتر، به هر روی بر عهده جناحهای رقیب است که علیه شورویایی‌ها می‌جنگیدند و غمبار آنکه نبرد را علیه یکدیگر از سر گرفتند.

قبرس: هزار تویی بی خروج

مشکل قبرس در يك نگاه، بسادگی قابل تطبیق با يك راه حل موجه است. این می تواند موضوعی برای یافتن يك فرمول درست باشد که از عهده اقلیت ترك قبرس - حدود ۱۴ درصد جمعیت - برآید که مورد رضایت آنها در جهت خودگردانی سیاسی و فرهنگی باشد و سهم متناسبی از اراضی جزیره را در چارچوب دولت کشور فدراتیو قبرس، تأمین کند که هم یونانی ها و هم ترکهای قبرس بتوانند در آن حضور یابند. یافتن فرمول و کسب پذیرش آن توسط دو جامعه عمیقاً بی اعتماد قومی، به هر روی اکنون نیز غیر ممکن به نظر می رسد. پس از تلاشهای دنباله دارم در طول بیش از ۱۲ سال، می توانم مشکل قبرس را به يك ماز تشبیه کنم که هر گنر گاهی به نقطه اول باز می گردد.

در سالیانی که در خدمت سازمان ملل بودم، درگیری مستقیم و دنباله داری با شرایط قبرس نسبت به دیگر موضوعات داشته ام. با انتصاب به عنوان نماینده شخصی دبیر کل در امور قبرس از سوی کورت والدهایم در سال ۱۹۷۵، من دو سال را در جزیره گذراندم تا توافق را بین رهبران جوامع ترك و یونانی برای یکپارچه سازی دوباره جزیره ایجاد کنم. من نه اولین و نه آخرین نفری بودم که به

این تلاش دست زد. به رغم ناکامی‌ها، من تلاش زیادی برای جزیره و نگرانی شخصی‌ای از بابت آینده داشتم.

هنگامی که برای نخستین بار به قبرس رفتم، اسقف ماکاریوس رئیس جمهور بود و رؤف دنکناش رهبری جامعه ترکهای قبرس را بر عهده داشت. همان گونه که هم اکنون نیز هست. تمام ارتباطات بین دو طرف ویران شده بود. اسقف کاملاً تنها یونانی قبرسی با اعتبار شخصی بود که به توافقی با جامعه ترک‌ها می‌رسید. من بنابر این نخستین وظیفه خود را این دیدم که دنکناش و او را کنار هم بنشانم تا گفتگوها درباره آینده جزیره بتواند آغاز شود. کاری که صورت گرفت بیشتر متقاعد کردن هر کدام از آنها بود، اما از این رهگذر من قادر می‌شدم تا ترتیبات نشستی را در رستورانی در ناحیه حائل که جزیره را به دو بخش تقسیم می‌کرد، فراهم کنم.

اسقف مردی سترگ بود که از خود گذشتگی‌اش برای قبرس چنان بنیادی بود که وجوه روحانی او را به مثابه وجوه سیاسی‌اش بروز می‌داد. او از يك وجهه فوق‌العاده میان جامعه یونانی قبرس برخوردار بود. با وجود آنکه مردی افتاده بود، در لباده روحانی، بسیار باشکوه جلوه می‌کرد، به همان میزان که رقیب ترك قبرسی او رؤف دنکناش که از ناامنی نگران نبود، بوضوح از آن بی‌مناك بود که در گفتگوهای ناموفق در کنار ماکاریوس در يك حالت کلیسایی قرار گیرد. به هر روی، وقتی ماکاریوس يك دوره گفتگو را آغاز کرد، بسرعت لباده خود را کنار گذاشت و آماده کار شد و در ردای آبی ساده خود، بسیار پرانرژی به نظر می‌رسید. پس از اداره کردن گفتگوهای او با دنکناش در ژانویه ۱۹۷۷، متقاعد شده بودم که او دریافته است، به عنوان بخشی از نتیجه سرکوبی پر قدرت دولتش، که موافقت‌نامه‌ای با جامعه ترك‌ها برای آینده جزیره ضروری است. اما مرگ ناگهانی اسقف خلایی ایجاد کرد که هرگز پیر نشد.

رؤف دنکناش، که اکنون به عنوان رهبر بی‌رقیب جامعه ترکهای قبرس مطرح

است، به همان میزان معتقد به راه خود بود که اسقف ماکاریوس بود. شکم بزرگ او با ذهنی تیز و منطقی تطبیق می کرد. اشتیاق او به غذاهای خوب، مهار ناپذیر است به نحوی که نمی توانستم با او همراهی کنم. به او گفته شده بود که گرمای تابستان قبرس را با نشستن در طشت آب یخ و جرعه جرعه نوشیدن سر کند. دنکناش بشدت در بیان مواضع خود و راج بود، اما تسلسل گفته هایش همواره منطقی و روشن بود، حتی وقتی که قصد او بر این بود که راه توافقنامه ای موجه را ببندد. در هر زمان او انتقادهای تندى به برنامه مساعى جميله من داشت. کماکان نمی توانم از ستایش وضوح بیان او، حتی هنگامی که فوق العاده به جوهر قضیه می پرداخت، دست بردارم.

سومین عامل اصلی سیاسی در آن زمان گلافکوس کلریدس، رهبر محافظه کاران یونانی قبرس بود که از سال ۱۹۹۳ رئیس جمهوری قبرس بوده است. کلریدس یکی از عوامل مستقیم در گفتگوها بود و حتی هنگامی که در دولت مشارکت نداشت، نقشی غیر مستقیم را در آن بر عهده می گرفت، چرا که هیچ توافقی بدون حضور حزب او قوت نمی گرفت کلریدس مردی موجه است. پس از مرگ ماکاریوس، فهمیدم که او بیشترین امید را برای توافقنامه دارد و از آنجا که او بی رو در بایستی بود، دچار فوران احساسات نمی شد و به نظر می آمد آماده مصالحه است. او از علاقمندان قابل ملاحظه ای در حزب خود برخوردار بود، حتی در میان ترکهای قبرس. او و دنکناش در زمان اداره مستعمرات بریتانیا دوستان یکدیگر بوده اند. این نشانی از خودسری در مشکل قبرس است که حتی حالا که کلریدس برای مدت ۴ سال رئیس جمهوری قبرس است، يك توافقنامه برای قبرس به همان دوری به نظر می رسد که همیشه بود.

محورهای بر ای توافقنامه

پس از يك نشست آرام و به طور کلی دوستانه در رستورانی در يك زمین بی طرف، این ممکن شد که دو طرف را به گفتگوهای سودمندی برای استخراج

عوامل اساسی يك موافقت نامه جلب كنیم. به دلیل ثمر بخش بودن مساعی جمیله، كاركنان و خود من، مجموعه ای از پیشنهادها را كه به ما كاریوس و دنكناش امکان می دادره خود را به سوی يك توافق بیابند، ارائه كردیم. سرانجام در اوائل سال ۱۹۷۷، پس از گفتگوهای مفصل، دو نفر در حضور من بر چهار محور اساسی توافق كردند. محورها عبارت بودند از:

- قبرس باید يك جمهوری فدرال مستقل، غیر متعهد و دو جامعه ای باشد.
- تقسیم اراضی بین دو جامعه باید، باید بر اساس كار آیی اقتصادی، تولیدی و مالکیت اراضی صورت پذیرد.
- سه آزادی - جنبش، تأسیسات و حق مالکیت - باب گشوده ای برای مذاکره خواهد بود.
- قدرتها و كارکردهای دولت فدرال مرکزی، باید مراقب اتحاد کشور باشد، ضمن آنکه به دو جامعه ای بودن کشور احترام گذاشته شود.
- پس از آن، تحت حمایت های دبیر کل والدهایم، كه با این هدف به قبرس آمده بود، شش محور اضافه به عنوان اساس پیگیری گفتگوهای فرا جامعه ای مورد توافق قرار گرفت. این محورها به شرح زیر بود:
- احترام به حقوق بشر و آزادی های بنیادین همه شهروندان.
- گفتگوها همه مسائل ارضی و محورهای ساختاری يك توافقنامه را در بر می گیرد.
- ابتدا گفتگوها بر سر توافق برای واروشا، شهری كه در جریان تهاجم ارتش تركیه، مصون باقی مانده بود، انجام می شود.
- دو طرف از هر اقدامی كه نتایج گفتگوها را به بن بست بكشاند، خودداری می ورزند.
- محور مورد نظر غیر نظامی كردن قبرس است.
- استقلال، خودگردانی، تمامیت ارضی و عدم تعهد جمهوری قبرس در قبال

کل یا بخشی از آن، با هر کشوری و یا تقسیم آن تضمین می‌شود.

این محورها و نقاط مورد توافق، به طور عام موضوع گفتگوها یا ختم آنها در طی ۲۰ سال بوده است. موضوع دیگری که بعد از آن پیش آمد و یونانی‌های قبرس بر آن پای می‌فشردند، تخلیه واحدهای نظامی ترکیه و ترک‌هایی که در بخش تحت کنترل ترک‌های قبرس اسکان داده شدند (با کمک نظامی ترکیه) بود. مخورهایی که به قطعنامه‌های شورای امنیت ملحق شد از من می‌خواست تا مساعی جمیله خود را به کار بندم تا موافقت‌نامه‌ای برای قبرس، ایجاد شود، که من هم در واقع بیشتر از دو طرف در پی آن بودم. با اهمیتی که به بخش ما در توسعه کار داده شده بود، به سختی می‌توانستم اعتراض کنم. وقتی از کار خود در قبرس کناره‌گیری کردم، از سوی هر دو جامعه با ابراز احساسات گرمی روبرو شدم.

وقتی یک قبرسی قدیمی، دبیر کل می‌شود

در روزهایی که وظیفه دبیر کلی را بر عهده می‌گرفتم، رئیس جمهوری قبرس، اسپيروس کيپريانو (که جانشین اسقف ماکاریوس شده بود)، وزیر خارجه نیکوس رولاندیس و رثوف دنککاش، همگی، خواستار ملاقات با من در نخستین فعالیت‌هایم شدند. هر طرفی به نظر می‌رسید، پیشرفتی را در انتصاب من جستجو می‌کرد و آشکارا فکر می‌کرد، از توجه ویژه من برخوردار است. رئیس جمهوری ترکیه، ژنرال کنعان اورن، پیام شادمانی خود را از انتخاب من ارسال کرد. در یونان، ژرژ پاپاندرئو تازه نخست‌وزیر شده بود. او با تردید نسبت به ترک‌های قبرس و حقانیت آنها نگاه می‌کرد. يك سال بعد من با او ملاقاتی در مسکو داشتم که او در آن به مثابه رهبران یونانی قبرس سخن می‌گفت.

در آغاز سال ۱۹۸۲، گفتگوها میان دو جامعه بار دیگر از سر گرفته شد و برخی مشورت‌ها تحقق یافت. اما نه بیشتر. هوگو گوبی که جانشین من به عنوان نماینده ویژه حل مسأله قبرس شده بود، نخستین مرحله از يك «ارزیابی» را از جایی

که روند امور متوقف شده بود، آغاز کرد. گزارش او بیشتر مروری بر وقایع بود، چرا که این گزارش شامل پیشنهادهایی برای معامله با نتایج متفاوت بود مثل این پیشنهاد که جزیره باید بر مبنای ۷۰ درصد برای یونانی‌ها و ۳۰ درصد برای ترک‌ها تقسیم شود. هر پیشنهاد دیگری باید رسماً وقتی عملی می‌شد که دو طرف فرصت آن را می‌یافتند که به طور غیررسمی گفتگو کنند. حتی آنها به طور غیررسمی عقایدی را ابراز می‌کردند که می‌توانست اساسی برای گفتگوها بین دو طرف باشد. من همواره بنا داشتم مساعی جمیل خود را به کار بندم و هرگز در صدد «میانجیگری» نبودم.

تفاوت میان میانجیگری و مساعی جمیله ظریف است، اما چیزی که قبرسی‌ها به آن علاقمند بودند، با آنچه که دولت ترکیه عمل می‌کرد، تفاوتی اساسی داشت.

در مرحله ابتدایی درگیری، نماینده ویژه برای قبرس، در نقش «میانجی» ظاهر شد و همان گونه که فرمولهایی را برای یک موافقت‌نامه پیش می‌کشید، در صدد بود تا پلی را بین ترک‌ها و یونانی‌ها بالا ببرد. ترک‌های قبرس و دولت ترکیه بر آن بودند که فرمولها متمایل به طرف یونانی است و اصرار داشتند که نماینده ویژه باید نقش خود را به عنوان یک میانجی پیش ببرد. تأثیر نماینده ویژه ویران شده بود و پس از آن، او استعفاء کرد. بنابراین وظیفه «میانجی» هرگز به کار نیامد. اگرچه در زمانهای متفاوت یکی یا دیگر طرف مرا متهم می‌کرد که مأموریت خود را تا حد نقش غیر قابل میانجی پیش برده‌ام. تفاوت، در موضوعی ظریف بود که تا جایی که فهمیدم عمیقاً به این بستگی داشت که یک طرف یا طرف دیگر پیشنهادی را که من پیش می‌کشیدم، بپسندد.

رهیافتی که یونانی‌های قبرس بویژه یافته بودند این بود که مشکل قبرس را «بین المللی» کنند، اگر ترک‌های قبرس بیشتر آماده همکاری نمی‌شدند. این به معنای آن بود که دولت قبرس حمایت رهبران بین المللی سرشناس را در وارد

آوردن فشار به طرف ترك جستجو می کرد تا اگر لازم بود قضیه را به مجمع عمومی بکشاند. در نخستین ملاقاتمان در آوریل ۱۹۸۲، رئیس جمهوری کیپریانو به من گفت که تصمیم دارد از ویلی برانت صدراعظم آلمان غربی بخواهد که «نقش حلال جامعه بین المللی را برای حل مشکل قبرس ایفاء کند.» دولت کیپریانو می خواست يك حس اضطراب را برای مشکل قبرس، برانگیزد، از طرف دیگر طرف ترك قادر می بود تقسیم جزیره را استحکام ببخشد. دولت قبرس يك عضو خوب جنبش عدم تعهد بود. بنابراین می توانست روی حمایت قوی مجمع عمومی از مواضعش مثل گردهمایی سالانه جنبش عدم تعهد حساب کند. ترکهای قبرس، از سوی دیگر، ارتباطات محدودی با سازمانهای بین المللی داشتند و تنها از حمایت موردی برخی کشورهای مسلمان برخوردار بودند. بیشتر از همه، ترکیه از طریق اعزام اعضای واحدهای نظامی به قبرس برای حفاظت از ترکهای قبرس فعالیت هایی می کرد که از سوی شورای امنیت محکوم شده بود و میان اعضای سازمان ملل رسوا بود.

به کرات می دیدم که با توفیق کم طرف یونانی مشکل را به مجمع عمومی می کشاند، چرا که نتیجه باعث رنجش و سرسختی بیشتری برای طرف ترك می شد. این درست همان چیزی است که در بهار ۱۹۸۳ رخ داد. نشست عادی مجمع عمومی بر آن بود که مشکل قبرس را در نتیجه فشار دولت قبرس مورد بررسی قرار دهد و همچنین این اندیشه را که مجمع باید يك کمیته مشورتی را «برای همکاری با دبیر کل در راه جستجوی راه حل مشکل قبرس» ایجاد کند، تعقیب می کرد. با نگرانی از اینکه گفتگوهای بین جوامع پیشرفت بسیار اندکی داشته است و این تردید وجود داشت که مجمع عمومی مایل به کمک نیست، بر آن شدم تا بیشتر به طور شخصی برای یافتن راه حل قبرس تلاش کنم.

در گفتگوهایم در نیویورک با هر دو نفر، رئیس جمهوری کیپریانو و رؤوف دنکاش، نیت خود را آشکار کردم و روشن کردم که هر ابتکاری را که بتوانم به کار

خواهم بست که در گفتگوهای چند ملیتی، پاسخی را برای حل مشکل بیابم. در جریان شام، به نیکوس رولاندیس وزیر خارجه قبرس نزدیک شدم و اظهار داشتم: «عملکرد من و نماینده ویژه ام، به جریان انداختن تلاشهای همه جناحها برای نزدیک کردن عوامل مورد نیاز است تا یک راه حل کامل و قابل اجرا را بدست آوریم». در گفتگوی خصوصی با رئیس جمهوری کپریانو، آرامی گفتم که یک مجادله در مجمع عمومی بهترین راه برای ایجاد فضایی سازنده که مورد نیاز برای ابتکار من است، نیست. پس از آن، من تردید کردم که تأسیس یک کمیته مشورتی برای کمک به من خیلی هم مفید باشد.

رئیس جمهوری کپریانو بر آن شد تا از فکر تأسیس کمیته مشورتی مورد نظر صرف نظر کند تا منظور من از اینکه شخصاً درگیر کوشش‌هایی برای یافتن راه حل قبرس شوم، تأمین شود. بحث در مجمع عمومی، تقریباً در جریان بود و به هر روی به تصویب قطعنامه‌ای دیگر (پانزدهم مه ۱۹۸۳/ A/37/253) که از موضع یونانی‌های قبرس حمایت می‌کرد، انجامید. واکنش ترک‌های قبرس قابل پیش‌بینی بود. آنها بار دیگر شرکت در گفتگوهای فراجمعه‌ای را معلق گذاشتند. دنکناش بر این اصرار داشت که با تقویت موضع یونانی‌های قبرس، مجمع، اساس گفتگوهای فراجمعه‌ای را «ویران» کرده است.

یونانی‌های قبرس، اعلام کردند که تا زمانی که واحدهای نظامی ترکیه از جزیره تخلیه نشده باشند، هیچ راه حلی متصور نیست و این همان چیزی بود که دولت یونان نیز خواستار آن بود. معاون وزیر خارجه یونان، کارولوس پاپولیاس در ماه مه ۱۹۸۳ به من گفت که عقب‌نشینی ارتش ترکیه، اساسی برای ثمربخش بودن پیشرفت گفتگوهاست. او افزود که یونان در صورتی که ترکیه هر گونه تحرك جدید نظامی از خود بروز دهد، پاسخ خواهد داد.

این الگو بارها و بارها تکرار می‌شد. یکی و گاهی هر دو آنها، مواضعی را اتخاذ می‌کردند که راه هر گونه چانه‌زدن را اساساً می‌بست. بنابراین زمان و تلاش

لازم بود تا بتوان بر این جاده‌های بن‌بست فائق آمد. يك روش مفید در حل درگیری‌ها، معرفی عوامل تازه در گفتگوهاست که اجازه می‌دهد بتوان از کنار بن‌بست‌ها عبور کرد. گفتگوهای قبرس، تقریباً ۲۰ سال طول کشیده است و هر بخش از این بازل کاملاً شناخته شده است. تنها عوامل تازه‌ای که در دهه ۱۹۸۰ معرفی شد، بیانیه استقلال یکجانبه از سوی ترک‌های قبرس بود و به دنبال آن جابجایی ملی گرایان ترك از مواضعشان در بخش شمالی قبرس که تحت کنترل ترک‌های قبرس بود. هر دو راه حل دشوارتر را برگزیده بودند.

بنابر این تنها دستورالعمل ممکن برای توافق، تجدید ترتیبات عوامل کاملاً شناخته شده بود که به هر طرف، ذره‌ای رضایت بدهد. این، آن کاری بود که ما می‌کشیدیم انجام دهیم - تا نقطه‌های پویا را گسترش دهیم، برای مثال، میان تقسیم زمین و تقسیم کنترل با دولت مرکزی، مابین معرفی ابعاد اطمینان - سازی و دستورالعمل عقب‌نشینی واحدهای نظامی ترکیه، تفاوت بود. این اتاقی جادار برای توافق موجه در جهت پیگیری این موضوع بود که هر طرف خواستار موافقت‌نامه‌ای است که بازتاب هدف مرکزی تبیین شده در سال ۱۹۷۷ برای يك قبرس فدرالی، دو جامعه‌ای، مستقل و غیرمتعهد است. اگر این برنامه لغو می‌شد، توافق موجه، نمی‌توانست به موافقت‌نامه‌ای بینجامد.

جستجو بر ای گمشدگان

هزاران قبرسی، اعم از ترك و یونانی، پس از استقرار نظامیان ترکیه در قبرس در سال ۱۹۷۴ و جنگی که در گرفت، ناپدید شده بودند. در سال ۱۹۸۱ کمیته افراد گمشده تأسیس شد که نمایندگان ترك‌ها و یونانی‌های قبرس را در بر می‌گرفت و نفر سوم آن، نماینده کمیته بین‌المللی صلیب سرخ بود. هدف، جایابی افراد گمشده یا دست کم تشخیص سرنوشت آنها بود. امیدوار بودم که راه حل این فاجعه انسانی بتواند به آشتی دو جامعه کمک کند. نتیجه درست برعکس بود. قبرسی‌ها بر سر بحث در

مورد توانایی نماینده صلیب سرخ کلود پیلا درای حل موضوع به جان هم افتادند. پیلا در این رابطی بنیاد سیاسی موجود تشخیص داد و خود محور اصلی رقابت بر سر روشهای حمایتی که یونان و قبرس آن را هوادار تر کها تشخیص می دادند، شد.

حل مشکل افراد گمشده، وظیفه کمیته بین المللی صلیب سرخ بود و سازمان ملل در این زمینه مسئولیتی نداشت. فکر می کردم به هر روی در پرتو مسئولیت گسترده سازمان ملل برای صلح در جزیره، موضوع ثانوی اسیران بین دو جامعه می تواند تحت کنترل در آید. با توجه به این امر، از هوگو گوبی نماینده شخصی ام درخواست کردم که مشورت های غیر رسمی با جناح های قبرسی انجام دهد تا موافقت نامه ای برای مشکلات اصلی بدست آید و کمیته بتواند مأموریت انسانی را که برای آن به وجود آمده است، انجام دهد. در همان زمان نامه ای برای آلکساندر هی رئیس کمیته بین المللی صلیب سرخ نوشتم تا او را در جریان اقدام خود قرار دهم و ضرورت عوض کردن پیلا در را به او گوشزد کنم. این کاری نبود که او بخواهد انجام دهد. من می توانستم بر تغییر پیلا در پای فشارم، من به هر روی این را می دانستم که دیوار بی اعتمادی میان جناح های قبرسی آنقدر بلند است که پیشبردی در کمیته چه با او و چه بی او بدست نمی آید. افزون بر آن، بیشتر گمشدگانی که فهرست شده بودند، قطعاً مرده بودند، این واقعیتی بود که به توانایی کمیته در محدود کردن آن بستگی داشت.

کمیته واقعاً کار خود را تا سال ۱۹۸۴ آغاز نکرد و همان گونه که انتظار داشتم، کار کمی سامان یافت. در خلال دوران کامل کاری ام به عنوان دبیر کل، این کمیته کمتر از ۲۰۰ موضوع را توانست فیصله دهد. جانشین پیلا در به عنوان نماینده کمیته بین المللی صلیب سرخ، سفیر پل وارث در اواخر نوامبر ۱۹۹۰ اظهار داشت که کمیته از سوی دو جناح در بدو امر به عنوان يك ابزار تبلیغاتی مورد استفاده قرار گرفته است و این يك مثال غم انگیز از آن بود که چگونه بی اعتمادی و نفرت می تواند يك هدف انسانی را سرکوب کند.

بیانیه یکجانبه استقلال

در پانزدهم نوامبر ۱۹۸۳، منابع ترك قبرس، ترتیبات اغلب تکرار شده مورد نظر رهبر خود را بخوبی به کار بستند و به طور یکجانبه استقلال خود و تأسیس جمهوری ترك قبرس شمالی را اعلام کردند. سه روز بعد شورای امنیت قطعنامه ۵۴۱ را تصویب کرد و ضمن رد کردن بیانیه، آن را کاملاً از نظر قانونی بی اعتبار دانست. شورای عقب نشستن از این بیانیه تأکید کرد و خواستار آن شد که همه انتظارات مبتنی بر تمامیت ارضی و عدم تعهد جمهوری قبرس باشد. پس از آن، شورای خواستار آن شد که همه دولتها و دو جامعه در قبرس از هر اقدامی که می تواند وضع را به وخامت بکشاند، اجتناب کنند.

این تحولات، به طور جدی، مانع ابتکاراتی شد که من در راه گفتگو بین دو جامعه به پیش رانده بودم. در ماههای بعد کمک های دیگر جناحهای علاقمند را در نزدیک کردن تأثیراتشان در حمایت از تلاشهایم می دیدم. بارئیس جمهوری ترکیه کنعان اورن، در ژانویه ۱۹۸۴ برای نخستین بار ملاقات کردم و خواستار آن شدم که او نفوذ خود را در جامعه ترك قبرس به کار گیرد تا آنها را از تعقیب بیانیه یکجانبه استقلال، مادام که من «دیپلماسی خصوصی» خود را در قبرس پی می گیرم، باز دارد. من همچنین خواستار آن شدم که او، رثوف دنکناش را نصیحت کند که در راه ترتیباتی برای واروشا انعطاف بیشتری به خرج دهد. پاسخ رئیس جمهوری با مقایسه ای بین قبرس و اسرائیل همراه بود. ایالات متحده، نفوذ خود را در اسرائیل به کار نمی گرفت، همان گونه که یونان از نفوذ خود در یونانی های قبرس بهره نمی برد بلکه برعکس، آنها را به سرسختی تشویق می کرد. او گفت: ترکیه، همواره ترکهای قبرس را تشویق کرده است که پیشنهادها و امتیازهایی ارائه بدهند. بدبختانه این پیشنهادها، به ثمر ننشسته است. گفتگوهای من با طرف یونانی هم، باز تاب آن چیزی بود که پیش از این گذشت. من همچنین بر آن شدم تا کمک ۵ عضو دائم شورای امنیت را جلب کنم. در دیدار جداگانه با سفیران آنها، پیشنهاد

کردم که با توجه به مسئولیت‌های خاصشان، آنها با جناح‌های مختلف در قبال مشکل قبرس تماس بگیرند و نیاز به حفظ تمامیت ارضی قبرس و ضرورت همکاری با من در تلاش‌هایم برای بدست آوردن ترتیباتی برای مشکل را گوشزد کنند. این در ماه مه ۱۹۸۴ بود و هنوز زمان آن نشده بود که ۵ عضو دائم به این تمایل یابند که با یکدیگر بر سر قطعنامه‌ای درباره مشکلات منطقه‌ای کار کنند.

انگلیس و فرانسه از اندیشه نشست پیوسته ۵ عضو برای همراهی این طرح نزد جناح‌های قبرسی حمایت کردند. چین موافقت کرد که آن گونه که من در نظر دارم، کمک، اما به طور انفرادی کار کند. وزیر خارجه گرومیکو با تکرار مواضع اتحاد شوروی درباره قبرس بر نامه مرا برای اقدام مشترک ۵ عضو نادیده گرفت. سفیر شوروی به من گفت که چرننکور رئیس جمهوری اتحاد شوروی وقتی بارهبر حزب کمونیست قبرس دیدار می کرده است، حمایت قاطع خود را از موضع دولت قبرس در تلاش برای محافظت از تمامیت ارضی این کشور اعلام کرده است. وزیر خارجه آمریکا، شولتز نامه‌ای برای من فرستاد و حمایت قاطع ایالات متحده را از ابتکار من اعلام کرد، اما اندیشه به هم پیوستن ۵ قدرت را رد کرد.

من سال بعد فرصت‌های دیگری برای گفتگو با نمایندگان ۵ عضو، گاهی در بالاترین سطح، درباره مشکل قبرس یافتم. انگلیسی‌ها موضوع را از نزدیک تعقیب می کردند، بخشی به خاطر اینکه از قبل با قبرس مشارکتی داشتند و بخشی به خاطر تداوم برقرار بودن دو پایگاه بریتانیایی در جزیره. درباره دو موقعیت، وقتی با ملکه الیزابت دوم ملاقات کردم، پرسش‌های او مستقیماً به وضع در قبرس کشیده شد. علائق شوروی، روی حزب کمونیست قبرس متمرکز شده بود؛ مسکو به طور مستقیم در گیر گفتگو‌هایی برای این ترتیبات نشد.

تماس‌های ایالات متحده از سوی دیگر با همه جناح‌ها ادامه داشت. علائق این کشور در پله نخست، استراتژیک بود. این کشور خشونت‌هایی را بین دو دوست یونان و ترکیه در سازمان امنیت آتلانتیک شمالی (ناتو) می دید، که بخوبی در

درگیری‌های قبرس مشهود بود و این به عنوان تهدیدی برای امنیت جناح جنوبی ناتو تلقی می‌شد. عامل دوم در گرایش قوی ایالات متحده به موضع قبرس، حضور لابی ذی نفوذ یونانی در واشنگتن بود. در پاسخ به فشار کنگره، سطح سفارتی به یک افسر وزارت دفاع، نلسون لدسکی سپرده شد که وظیفه او، بررسی موضوع قبرس به عنوان یک هماهنگ کننده ویژه موضوع قبرس بود. از آنجا که تماسهای مداخله جویانه آمریکایا جناحها، به آشفته‌گی منجر می‌شد، آنها به اجماع از مساعی جمیله سازمان ملل حمایت می‌کردند. واشنگتن نمی‌کوشید تا بر گفتگوها اشراف داشته باشد، اما همواره از موضع نقد با آنها برخورد می‌کرد، چیزی شبیه یک مادر نگران. اما حتی ایالات متحده هم قادر نبود ترکهای قبرس را به کنار گذاشتن بیانیه یکجانبه استقلال وادارد.

برنگاه موفقیّت

پس از آنکه قصد خود را از دست زدن به ابتکارات شخصی برای کمک به حل مشکل قبرس بیان کردم، در دبیرخانه یک استراتژی را تدوین کردیم که بر اساس آن دو طرف با یکدیگر، نخست از طریق بحث درباره «عوامل» یک موافقت‌نامه جامع، کار می‌کردند. عواملی که به جناحها ارائه می‌شد، مثل یک متن پیشنهادی سازمان ملل نبود، اما بر اساس محورهایی بود که من در تعقیب مأموریت مساعی جمیله (و نه به عنوان یک میانجی) آنها را به عنوان نقاط مورد پذیرش، تشخیص داده بودم. گام بعدی، حرکت به سوی گفتگوهای سطح بالا برای آنچه که من جزئیات «برنامه» آن را تنظیم می‌کردم بود که در واقعیت، خمیرمایه جمع‌بندی یک موافقت‌نامه جامع با «عوامل» روشن‌تر بود، چیزی مثل تقسیم اراضی، باز می‌ماند. گام‌نهایی بر اساس موافقت‌نامه بنیادین گفتگوهای مقدماتی در سطح بالا، اجلاسی در سطح بالا به صورت دو جانبه بین دو طرف خواهد بود که بر این اساس، موافقت‌نامه جامع بدست می‌آید که بر اساس آن یک نتیجه‌گیری «برنامه» که

من فراهم می کردم می توانست امضاء شود و راهی که ما هموار می کردیم به چشم انداز تأسیس يك دولت فدرال منجر می شود.

این استراتژی اگرچه با مقاومت مذبحخانه ای همراه شد، در زمینه برگزاری يك نشست دوجانبه با شرکت دو طرف، موفق شد.

برنامه ای که من پیشنهاد کردم، بر چهار «عامل» عمده، اصرار داشت: معیارهای اعتمادسازی، ساختار دولت، عدالت منطقه ای و موضوعات پیوسته، شامل موضوعات حساسی مثل زمان بندی برای عقب نشینی نیروهای نظامی غیر قبرسی، ایجاد دولت موقت یا انتقالی و تضمین ها. بی اعتمادی میان دو طرف با رفتار مشترکشان در زمینه فاش کردن موضوعات گفتگوهای سری به مطبوعات و مصاحبه هایی که آنها باز هم در این زمینه، برگزار می کردند، تشدید می شد.

هنگامی که تنها یکی از طرفها در حال بررسی بود، در راستای کسب موافقت کافی برای اجلاس دوجانبه، انجام سه برنامه گفتگوی نزدیک لازم بود.

با وجود این، در سه نشست، تمرکز لازم در گفتگو بر سر بیشتر موضوعات بدست آمد که به من اجازه می داد عوامل را کنار هم بچینم تا راه حل همه جانبه مشکل قبرس را بیابم. به هنگام اعلام این که گفتگوهای مستقیم میان دو رهبر قبرس در ۱۷ ژانویه ۱۹۸۵ آغاز می شود، کاملاً مطمئن نبودم که يك موافقت نامه جامع آماده امضاء باشد. من تنها این را گفتم که به این دیدگاه رسیده ام که پیشرفت کافی در راه برگزاری اجلاس سطح بالای دو طرف فراهم آمده است. به هر ترتیب اطلاعاتی من عمیقاً به این تعبیر شد که مشکل قبرس در راه حل شدن قرار دارد. وزارت خارجه آمریکا در يك بیانیه رسمی، اعلام کرد که فرصت جدیدی به وجود آمده است که به تقسیم قبرس پایان داده شود و يك جمهوری دوباره متحد تأسیس شود. تعهد پیشین رئیس جمهوری ریگان به همکاری در بازسازی يك کشور متحد، هنگامی که موافقت نامه یا پیشرفتی اساسی در این راستا به وجود آید، تکرار شد. بدبختانه، این موعد هنوز نیامده است (و من خوشبین نیستم که این موعد هرگز برسد).

طرف ترك مشكلات بیشتری (به پهنای وضوحی که معنای دهد) در گفتگوهای نزدیک داشت. با توجه به این موضوع، فشار بیشتری را در حد ممکن وارد کردم که شامل درخواست از رئیس جمهوری ریگان می شد که با ترکیه تفاهمی برقرار کند تا دنکتاش را به پذیرش «برنامه» آماده شده برای ملاقات سطح بالا وادارد. این امر مؤثر واقع شد. هنگامی که اجلاس در نیویورک برگزار شد، رتوف دنکتاش، ارائه اسناد را به عنوان اساسی برای توافقنامه پذیرفت. به هر روی اگر چه اسناد از پیش برای دو طرف روشن بود، رئیس جمهوری کیپریانو اعلام کرد که این موضوع در شکل جاری غیر قابل قبول است. او می توانست تنها با آن به عنوان اساسی برای گفتگوهای بعدی موافقت کند. با هر نیت و هدفی، رئیس جمهوری، از اجلاس بیرون زد. بنابراین، نخستین ملاقات در ۵ سال به بن بست کشیده شد. من عقیده دارم کیپریانو برخورد جدی با گفتگوها را با این موضع انتقادی رد کرد که ملاحظات داخلی در قبرس وجود دارد. برخلاف دنکتاش، او هرگز يك کار گزار آزاد نبود. کیپریانو که بر اساس طبیعت خود، اهل انعطاف و ماجر اجویی نبود، همواره تحت فشارهایی از جانب دولت خود و مخالفان قرار داشت. با آسیب پذیری سیاسی، او این را ضروری می دانست که خود را از کیفرخواست طرف دیگر مصون نگه دارد. جانشین او، جورج واسیلیو، که بنیاد سیاسی قوی تری داشت، انعطاف بیشتری نشان می داد. تا آن زمان، دنکتاش به سویی حرکت می کرد که به سختی موضوع مصالحه بود.

بازسازی خانه کاغذی

به دنبال شکست مذاکرات سطح بالای دو جانبه، فکر می کردم ضروری است که نقاط قابل توجه توافقهایی را که از سال ۱۹۸۴ بدست آمده است، بدست آورم.

با توجه به پیش نویس موافقت نامه در دبیرخانه که همراه يك موافقت نامه

در بر گیرنده همه نقاط نزدیکی بود، من به چهارمین صحنه گفتگوهای ممکن توجه داشتم. در این زمان طرف یونانی قبرس، متن را پذیرفت و ترکهای قبرسی، نه. دنکتاش، حتی از نظر داشتن به آن تازمانی که برای آماده سازی آن مورد مشورت قرار نگرفته باشد، خودداری کرد. در سپتامبر ۱۹۸۵، او به نیویورک آمد تا موضوع را مستقیماً با من مورد گفتگو قرار دهد. پس از اشاره ای تلخ به این که ترکهای قبرسی، به عنوان مانع پیشرفت (حتی در گزارش رئیس جمهوری ریگان به کنگره) معرفی می شوند، او یاد آور شد که سه متن در پیش نویس برای توجه، قابل بحث است: متن اصلی که برای اجلاس سطح بالا تهیه شده بود، آنچه که پس از آن با طرف یونانی مورد بحث قرار گرفته بود و سومین متن که ماحصل گفتگو با طرف او بود. من کنایه زدم که این برنامه می تواند براحتی گفتگوها را به قرن بعدی بکشد.

رئیس جمهوری کیپریانو سه موضوع را به عنوان محورهای مهم شناسایی کرد: عقب نشینی واحدهای نظامی ترکیه، «سه آزادی» - جنبش، استقرار و مالکیت - و ضمانتها. او اصرار داشت تازمانی که این سه موضوع حل نشده باشد، هیچ گفتگوی دیگری بر سر موضوعات دیگر انجام نمی شود. توجه او به این بود که دو موضوع نخست می تواند در يك کنفرانس بین المللی حل شوند، یا هر سه موضوع در اجلاس سطح بالا بین دو طرف به راه حلی برسند. دنکتاش هر دو راه را با قاطعیت کامل رد کرد. کیپریانو کمکی به قضیه با پیش کشیدن دوباره موضوع در مجمع عمومی با هدف کشاندن توجه مجمع به تشکیل دیوان بین المللی عدالت برای این مشکل، نکرد.

اتحاد شوروی همچنین این موضوع را پیش کشید که برای مشکل قبرس می توان يك کنفرانس بین المللی برگزار کرد - تاكنيك مورد علاقه مسکو. از آنجا که دولت قبرس بر یافشاری به برگزاری چنین کنفرانسی ادامه می داد، من هیچ شانس نداشتم، مگر مشورت با اعضای شورای امنیت. من این کار را با وجود آنکه آن را

فکری غلط می دانستم، پیگیر شدم، چرا که تنها دنکناش را خشمگین می کرد، که کرد. چهار عضو شورا از يك کنفرانس بین المللی حمایت کردند، کما این که حمایت خود را هم از مأموریت مساعی جمیله من تکرار کردند.

۵ عضو یادآور شدند که آنها تنها می توانند از برنامه ای حمایت کنند که همه جناحها به طور مستقیم به آن نظر داشته باشند و چهار عضو توضیح دادند که حل موضوع تنها در چارچوب مأموریت مساعی جمیله دبیر کل ممکن است و بنابراین با طرح مخالفت کردند.

بنابراین به رئیس جمهوری کپیریانو اطلاع دادم که شرایط برگزاری يك کنفرانس فراهم نیست.

هدف ثابت من در روشهای مختلف این بود که بزرگترین عوامل ممکن موافقت میان دو طرف را بسازم و از طریق ضوابط به حل اختلافات کمک کنم.

پیش بینی های اجرایی آیین نامه ها، برگزاری اجلاسهای سطح بالا، برنامه ریزی برای پاسخ به این پرسش ها که فی المثل تخلیه نیروهای نظامی چگونه باشد، ضمانتها و سه آزادی، آن گونه که کپیریانو اصرار داشت، بود. من همچنین به تکرار پیش کشیدن مفهوم تلفیق می پرداختم که هر طرف نهایتاً به يك عامل در حل مشکل تا وقتی که همه موضوعات، به طور کلی حل می شد، متعهد می شد.

هیچکدام از این راهها نتوانست آنها را به هم نزدیکتر کند، بی اعتمادی به نظر می رسد در حال رشد است.

از زمانی که در قبرس خدمت می کردم امیدوار بودم که نیروهای حافظ صلح سازمان ملل (UNFICYP) قادر خواهد بود روند اعتماد سازی را بین دو جامعه سازمان بدهد. نیروهای حافظ صلح از سال ۱۹۶۴ در جزیره به کار گمارده شده اند و این دوره ای بود که تهاجم ترکیه شکل گرفت و در جلوگیری از خشونت بسیار موفق بودند. آنها همچنین در اداره منطقه حائل و کمک های متعدد به مردم در هر دو طرف موفق عمل کردند. من بر آن بودم که يك دانشگاه در منطقه حائل به وجود آید

که فرصتی را برای مردم جوان از دو طرف ایجاد کند که با هم درس بخوانند. کماکان همه تلاشها در روند اعتمادسازی شکست خورده است. هر دو طرف به تناوب خصوصتهایی را علیه نیروهای حافظ صلح برانگیخته‌اند که کمکی نکرده است. از يك نظر، دنكتاش ورود نیروهای پاسدار صلح را به شمال قبرس در پاسخ به بیانیه‌ای که من در آن از دیدار نخست‌وزیر ترکیه از جمهوری خود خوانده قبرس شمالی انتقاد کرده بودم، رد کرده بود.

بی‌اعتمادی یونان و یونانی‌های قبرس به مقاصد ترکها در میانه دهه ۱۹۸۰ افزایش یافت و آن هنگامی بود که مدار کی بدست آمد (با همکاری نیروهای حافظ صلح) که واحدهای نظامی ترکیه تجدید قوا شده‌اند و وسایل و تجهیزات آنها مدرن شده است. نتیجه قابل پیش بینی آن، بازسازی نیروهای مسلح دولت قبرس بود. به رئیس جمهوری ترکیه توصیه کردم که کاهش مرحله‌ای نیروهای مسلح ترکیه در قبرس با هماهنگی نیروهای پاسدار صلح می‌تواند گام بزرگی در ایجاد فضایی برای ترتیبات منطقه باشد. با وجود آنکه دولت ترکیه عموماً با قولهای حمایت از تلاشهای من و بکارگیری نفوذ خود برای پایان دادن به تحرکات دنكتاش پیش می‌آمد، در قبال عقب‌نشینی این نیروها هیچ پاسخی نداد.

در سال ۱۹۸۸، دو حادثه در منطقه حائل رخ داد. در نخستین آن يك سرباز سازمان ملل کشته شد و در دومی، يك سرباز ترکیه آتش گشود و واحدهای شبه نظامی یونانی قبرس کنترل بخشی از منطقه حائل را بدست گرفتند و این درست بر خلاف اعتراض قوی فرمانده نیروی محافظ صلح بود. من به شورای امنیت اعلام کردم که این زنگ خطری است که به صدا در آمده است، چرا که باور نداشتم هیچکدام از دو طرف بخواهد به خشونت‌ها دامن بزند، شرایط سادگی می‌توانست از دست رود. شگفت آور این که درست در همین موقع، پیشرفتهای کاملی بدست آمد که امید به شکستن این بن‌بست را زنده می‌کرد. يك رئیس جمهوری جدید، جورج واسیلیو در نیکوزیا به قدرت رسید. کمی قبل یا پس از آن در فوریه ۱۹۸۸، اسکار

کامیلیون، یکی از وزیران پیشین خارجه آرژانتین، به قبرس رسید تا به عنوان نماینده ویژه من عمل کند. او یک دیپلمات ماهر و آماده بود که من به او اطمینان داشتم که می تواند دستیار خوبی در جریان انداختن مأموریت مساعی جمیله ام باشد.

جورج واسیلیو، با ترکیب نامنتظر به صحنه آمد: یک بازرگان موفق که پسر یکی از رهبران سابق حزب کمونیست قبرس بود. او بخشی از دوران جوانی خود را در چکسلواکی گذرانده بود. مردی که براحتی می شد با او به گفتگو نشست، شیوه برخورد او رسمی و مدنی بود. من او را مردی یافتم که پس از کپیرونوسیمی از هوای تازه را می پراکند. ما بسرعت با نام کوچک با یکدیگر به گفتگو نشستیم، اگرچه وقتی گفتگوها دوباره به بن بست کشید، او دوباره مرا آقای دبیر کل صدا می زد.

در ماه مه ۱۹۸۸، اسکار کامیلیون و دستیار من در دبیرخانه در امور قبرس، گوستاو فیسل، جداگانه با رئیس جمهوری واسیلیو و رؤف دنکناش ملاقات کردند و گزارش دادند که هر دو نفر به نظر می رسد پاسخگویی مطلوب به درخواست مرا در زمینه پیگیری بحث هایی بر سر راه حل فراگیر مشکل قبرس، کنار گذاشته باشند. هر دو نفر آماده شروع تازه بودند. هیچ طرفی نمی خواست امتیازی در آیین نامه ها و پیش نویس موافقت نامه ای که من آماده کرده بودم بدهد.

رئیس جمهوری واسیلیو در اوایل ژوئن به نیویورک آمد و من بر نامه داشتم که او و رهبر جامعه ترک قبرس به یک ضیافت ناهار کاری بیایند که من در ژنو در ماه بعد برگزار می کردم. واسیلیو پذیرفت. دنکناش در ابتدا در زمینه دو گزارش کوتاه در باره ضوابط که من به جناحها داده بودم اعتراض داشت، او این گزارشها را به لحاظ جوهری مورد ایراد قرار می داد و این در حالی بود که من در آن راه رسیدن به برگزای یک نشست را از پیش جستجو می کردم.

هنگامی که کنعان اورن رئیس جمهوری ترکیه، در فاصله کوتاهی پس از آن، با من ملاقات کرد، من وضع را برای او تشریح کردم و از او خواستم که نفوذش را

به کار گیرد تا دنکنتاش را به همکاری بیشتری در زمینه برگزاری اجلاس سطح بالا وادارد. اورن تعارفات معمول را به کار گرفت که ترکهای قبرس، آنچه که باید در گذشته انجام می داده اند، کرده اند و اظهار داشت که حالا زمان آن است که طرف یونانی، پاپیش بگذارد. به هر روی اورن گفت که در جهت خواست من گام خواهد زد و با دنکنتاش، هنگامی که در روزهای بعد از آنکارا دیدار می کند، گفتگو خواهد کرد. پس از آن دنکنتاش بسرعت مواضع قبلی خود را کنار افکند و موافقت کرد که برای گفتگوی پیشنهادی من در ضیافت ناهار شرکت کند. در گفتگو با نماینده ویژه، به هر روی، او به «حقوق خود گردانی» در جامعه اشاره کرد. این کافی بود تا دلیلی شود که رئیس جمهوری واسیلیو مرا بخواند و نگرانی خود را از آنکه منظور دنکنتاش، جوهره موافقت نامه سران در سال ۱۹۷۷ را تغییر می دهد، ابراز کند. او گفت: این به طور کلی برای طرف یونانی غیر قابل قبول است. این آغاز جدید، بنابراین بسرعت به همان جایی ختم شد که پیش از اینها شده بود.

ضیافت کاری ناهار که در ۲۲ جولای ۱۹۸۸ برگزار شد، بخوبی پیش رفت. (من توجهی ویژه به صورت غذا به خرج دادم و بهترین شرابها را انتخاب کردم با این امید که این می تواند جو دوستانه ای به وجود آورد و دنکنتاش را که ذائقه خوش خوراکی اش معروف بود به انعطاف وادارد). به نظر می آمد رابطه امیدوار کننده ای بین دور هبیر که هر دو به طور عادی تعهد خود را به موافقت نامه های نشست های سطح بالای سالهای ۱۹۷۷ و ۱۹۷۹ تکرار می کردند به وجود آمده است. آنها با فراغ بال آمادگی خود را برای ملاقات «بدون هر گونه پیش شرط و بدون تأکید روی توافق بر سر همه محورهای مشکل قبرس به عنوان یک کل یکپارچه که می توانست از خلال تلاشهای دبیر کل حاصل آید» اعلام می کردند. من این توافق را در بیانیه ای که بعد از ناهار منتشر کردم، اعلام نمودم.

پس از این شروع خوب معتدل، گفتگوهای بعدی میان رهبران دو جامعه در قبرس و با مشارکت اسکار کامیلیون، بسرعت دنبال شد. در میانه دومین دور

(نخستین دور گفتگوها، ۴۰ ساعت به طول انجامید) رئیس جمهوری واسیلیو در نامه‌ای شخصی و محرمانه برای من، ظن خود را بیان کرد که دنکناش پس از آن به دور دنیا راه می‌افتد و خواستار شناسایی خود می‌شود، چرا که هیچ امکانی برای توافق نبوده است. متأسفانه، دنکناش این ظن را بدل به یقین کرد.

پس از ۸۰ ساعت گفتگوی غیر مفید، دور هبر در ژوئن ۱۹۸۹، در نیویورک برای دومین بار به ملاقات من آمدند. من موقع را مغتنم شمردم تا دیدگاههایی را که با آنها و نماینده سازمان ملل مورد بحث قرار گرفته بود، مرور کنم تا این موضوع بتواند اساس پیش نویس موافقت نامه‌ای جامع بشود که آنها موافقت کرده بودند آن را تهیه کنند. اینها عقایدی بودند که من معتقد بودم می‌توانند و باید اساس يك موافقت نامه فراگیر را تشکیل دهند. این موضوع به زمانی که من مأموریت مساعی جمیله را برای تحت فشار قرار دادن دو طرف در جهت ترتیباتی موجه، آغاز کردم، بازمی‌گشت.

موضوعاتی که من بر شمردم - و همه آنها هم محتوایی نبودند - کاملاً جامع بودند. آنها این محورها را فراهم می‌آوردند:

● يك جمهوری فدرال که در نهاد خود دو جامعه‌ای بود و در تقسیم اراضی، دو منطقه‌ای.

● نقش‌های برابر برای دو جامعه در راه ایجاد فدراسیون، با نیاز به رضایت پیوسته آنها در تصویب یا بهتر کردن ساختار فدرال و برابری و نیروهای همانند و کارکردهای یکسان دو ایالت فدرالی.

● پذیرش هر يك از ایالات فدرالی به وسیله جامعه‌ای که اکثریت کامل جمعیت را دارد در تضمین مالکیت اراضی در ناحیه خود.

● شرکت مؤثر دو جامعه در همه سازمانها و تصمیم‌های دولت فدرال.

● ممنوعیت برای دولت فدرال در زمینه تجاوز به قدرتها و کارکردهای ایالات فدرال و تصویب قوانین علیه علالتق يك جامعه.

● يك حكومت، يك شهروندی و يك شخصیت بین المللی برای فدراسیون.

● شرکت مؤثر دو جامعه در شعب قضایی، اجرایی و قانونگذاری دولت

فدرال.

● حق قانونی دو ایالت فدرال بر کار کردهایی که در حیطه اختیار دولت

فدرال نیست.

● آمادگی برای برقراری سه آزادی در ایالت فدرال.

● غیر نظامی کردن فدراسیون، کاهش بی درنگ و مؤثر در حضور

واحدهای نظامی بیگانه، در عین حضور شمار موجه واحدهای نظامی یونان و ترکیه

در جزیره.

● ترتیبات رضایتبخش در تقسیم اراضی و جابجایی افراد، شامل به

رسمیت شناختن حق افراد جابجا شده ترك و یونانی قبرس.

● ایجاد يك اقتصاد متوازن برای هر دو جامعه.

من به هر دو طرف، یادداشتی در برگیرنده نکاتی که در بالا عنوان شد، ارائه

دادم. رئیس جمهوری واسیلیو تمایل خود را به پیگیری مذاکرات براساس این

محورها اعلام کرد، رثوف دنکناش ضوابط را غیر قابل دسترسی خواند و آن را رد

کرد. در نامه‌ای به من، او روند گفتگوها را عمیقاً ناقص خواند و دبیرخانه سازمان

ملل را متهم کرد که قانونی را می‌نویسد که باید خود و رهبر آن را می‌نوشته‌اند. پس

از اتهام زدن دیگر به «دبیرخانه» ورد کردن بیشتر متنی که من فراهم کرده بودم،

دنکناش، به عنوان آخرین سخن اظهار داشت «این حق مسلم و تفکیک‌ناپذیر ملت

ترك قبرس است که خودگردان باشد».

لازم به گفتن نیست که سومین اجلاس گفتگوهای دوجانبه بین رهبران دو

جامعه قبرسی، برگزار نشد. من فوراً تحت فشار واشنگتن قرار گرفتم تا دنکناش را

به ملاقاتی فراخوانم که او به مذاکرات باز گردد.

من فکر می‌کردم بهتر است برای مدتی او را به حال خود رها کنیم تا بنشیند

و در این میان فشار بیشتری در حد ممکن روی دولت ترکیه وارد آوریم تا نفوذ زیاد خود را بر ترکهای قبرس به جریان اندازد. اسکار کامیلیون، به بن، لندن و پاریس فرستاده شد تا از آنها کمک بگیرد. سفیر لدسکی قول داد بکوشد دنکناش را متقاعد کند که مذاکرات را بر اساس ابتکار من دنبال نماید.

تردید نداشتم که به هر حال گفتگوهایی در آینده برگزار می شود. اما آنچه که می دیدم، روند آینده بی حرارت بود. به رئیس جمهوری واسیلیو که در اکتبر ۱۹۸۹ به دیدارم آمده بود خیلی خودمانی گفتم که در ۸ سال گذشته، از دولتهای دوست شنیدم که مرا از حمایت کامل خود مطمئن می کردند. بجز از بابت ایالات متحده، این احساس را هرگز نداشتم که آنها کاملاً به موضوع علاقمند باشند. من به خاطر خود گفتگوها، علیه گفتگوهای آسان موضع داشتم. از اینکه مأموریت من به اینجا کشیده بود، خسته شده بودم.

تافوریه ۱۹۹۰، فشار کافی روی ترکیه و ترکهای قبرس وارد شده بود که سیب شودرثوف دنکناش با برگزاری دور بعدی مذاکرات سطح بالا در نیویورک و با شرکت من موافقت کند. جیم بیکر در تیمه ژانویه نامه ای به من نوشت، نخست به این دلیل که مرا مطمئن کند که ایالات متحده، به مأموریت مساعی جمیل سازمان ملل و درگیر شدن شخصی من در آن کاملاً احترام می گذارد و از دستیابی به یک موافقت نامه صلح آمیز که مورد گفتگو قرار گرفته باشد، مطمئن است. وزیر خارجه آمریکا پس از آن افزوده بود که از سوی هر دو رهبر قبرس به ایالات متحده، گفته شده که آنها آماده اند که با علاقه به دعوت من در ضمن باز گشایی باب گفتگوها، پاسخ دهند. ایالات متحده علاقمند بود که مذاکرات جدیدی بر اساس اهدافی که من در آخرین اجلاس سطح بالای دو طرف ارائه کرده بودم، برگزار شود و نتیجه برای شورای امنیت تشریح گردد.

وزیر خارجه بیکر، تشخیص داده بود که یک کار مقدماتی جدی مورد نیاز است. او توضیح داده بود که هماهنگ کننده ویژه آمریکا در امور قبرس، کاملاً با

رئیس جمهوری واسیلیو و دنکناش «دربارهٔ این خمیر مایه» سخن گفته است و واشنگتن در نظر دارد تا این روند را با رئیس جمهوری ترکیه، تورگوت اوزال و دولت یونان ادامه دهد.

در شانزدهم فوریه، این امکان را یافتیم که به وزیر خارجه اطلاع دهم که دو رهبر قبرسی، دعوت مرا برای دور جدیدی از گفتگوها که در ۲۶ فوریه برای آماده کردن متن موافقت نامه ای فراگیر تشکیل می شد، پذیرفته اند.

در سخنرانی خود به مناسبت گشایش دور جدیدی از گفتگوهای سطح بالا، بر آن بودم تا بقیه مسائل بنیادین را که در ورای اختلافات میان دو جامعه وجود داشت با این جملات بیان کنم:

قبرس خانه مشترک جامعه یونانی های قبرس و جامعه ترک های قبرسی است. ارتباطات آنها رابطه اکثریت و اقلیت نیست، اما یکی از دو جامعه در مسند دولت قبرس است. مأموریتی که به من واگذار شده است، از سوی شورای امنیت روشن شده است که مأموریت مساعی جمیله است که با دو جامعه داشته باشیم. مأموریت من همچنین شرکت دادن دو جامعه در این فرایند است که در جریان قرار دارد. راه حلی که به نظر می رسد، بنابراین چیزی است که يك طرف می تواند بر اساس آن تصمیم بگیرد و باید قابل پذیرش، از سوی دو جامعه باشد. من اظهار داشتم که نتیجه موافقت فراگیر که آنها تعهد کرده بودند آن را آماده کنند، باید همه موضوعاتی را که مشکل قبرس را می سازد بپوشاند. پس از آن، يك بار دیگر، اندیشه هایی را که در نشست پیشین سطح بالا مطرح کرده بودم، فهرست کردم. همه این محورها مورد بحث دور رهبر بر اساس بی طرفی قرار گرفته بود و این می توانست در گفتگوهای مستقیمی که اکنون آغاز شده بود، مفید واقع شود.

از آغازین جلسات، دیدگاه رثوف دنکناش غیر قابل تحمل بود. هنگامی که سخنرانی افتتاحیه را به پایان بردم، او گفت که من در متن واقعیت های الحاقی داشته ام که واقعیت نداشت. بعد از تبادل نظر افراطی درباره موضوع، دنکناش

پیش‌نویس موافقت‌نامه جامع خود را خواند: نخستین عبارات او به «واقعیت وجود دو ملت به عنوان شریکان اداره جزیره» اشاره داشت و به این نیز اشاره می‌کرد: «حق جداگانه خودگردانی برای این دو ملت.»

معرفی محورهای دو ملت و خودگردانی، به اساس گفتگوهای ماکازیوس / دنکناش در سال ۱۹۷۷ و موافقت‌نامه ۱۹۷۹ دنکناش / کیپریانو باز می‌گشت و زمینی بود که هر چیزی بر آن می‌شد ساخت. هر دو محور، به طور کلی، همان گونه که دنکناش بخوبی می‌دانست، از سوی طرف یونانی قبرس غیر قابل قبول بود. تر از آن، شورای امنیت، با توجه به مأموریت مساعی جمیله من، به طور مستقیم این مأموریت را به آن سو هدایت کرده بود که «با دو جامعه» انجام شود. من نمی‌توانستم آن گونه که دنکناش اصرار داشت، واژه «ملت» را به جای «جامعه» در سخنرانی خود به کار گیرم.

اجلاس، در خلال سه روز پس از آن ادامه یافت، اما رئیس‌جمهوری واسیلیو این موضوع را که بحث را ادامه دهد، بدون آنکه آقای دنکناش دست از پافشاری بر دو عبارت «دو ملت» و «خودگردانی» بردارد، رد کرد. من جداگانه با هر يك از دو رهبر، در آغاز نشست‌نهایی دیدار کردم، اما در اینکه پلی میان اختلافات برافرازم، ناتوان بودم، این اختلافات حالا ریشه‌ای تر از زمان آغاز مأموریت مساعی جمیله‌ام بود. هیچ راه خروجی برای آنکه رثوف دنکناش را از بازداشتن از توافق، مانع شود، وجود نداشت. در بیانیه‌ام برای بستن مذاکرات، این تصمیم را بیان کردم که متأسفانه با مسائلی روبرو هستیم که مأموریت مساعی جمیله‌ام را که از سوی شورای امنیت واگذار شده است با بن‌بست روبرو می‌کند و بنابراین اساس گفتگوها را به بن‌بست می‌کشد.

پس از آنکه جمع‌بندی کاملی از نشست به شورای امنیت ارائه دادم، شورا قطعنامه ۶۴۹ را در ۱۲ ماه مارس ۱۹۹۰ تصویب کرد و طی آن رهبران دو جامعه را به پیگیری تلاشهایشان برای رسیدن به يك راه‌حل بر اساس توافقات سال ۱۹۷۷ و

۱۹۷۹ اجلاسهای سطح بالا، فراخواند که دربرگیرنده يك کشور دو منطقه‌ای و فدراسیون دو جامعه‌ای می‌شد. شورا از من می‌خواست که مأموریت مساعی جمیله را برای دستیابی به پیشرفتهایی که از قبل محاسبه شده بود، پیگیری کنم و با دو جامعه، با ارائه پیشنهادهایی برای برقراری مباحثات، همکاری کنم. این کاملاً همان کاری بود که من در هشت سال گذشته انجام داده بودم. قطعنامه مهم بود، به هر روی به این دلیل که اختیارات شورا، براساسی که می‌توانست يك توافقنامه بر آن اساس بنیاد نهاده شود، تکرار می‌کرد. هم رئیس جمهوری واسیلیو و هم رئوف دنکناش، همبستگی خود را با گزارش من و قطعنامه شورای امنیت اعلام کردند.

بنابر این، يك بار دیگر با گروه قبرس در دبیرخانه، تلاشی را برای کشاندن رهبران دو جامعه به توافق بر سر جمع‌بندی يك ترتیبات جامع، از سر گرفتیم. من کار خود را با این تصمیم قاطع آغاز کردم که هیچ چیزی وجود ندارد که براساس آن يك اجلاس سطح بالا برگزار شود، مگر آنکه هر دو رهبر از پیش موافقت کرده باشند که چه محورهایی در ترتیبات و چه نکاتی مورد بحث قرار گیرد و اینکه چنین چیزی رخ نمی‌دهد مگر آنکه فشاری قوی بر ترکیه وارد شود تا نفوذ خود را برای آوردن دنکناش به خط به کار گیرد.

نخستین گام مشخص که برداشتم تماس تلفنی با رئیس جمهوری اوزال در آستانه پایان ماه مه بود تا دریابم او از راههای پیشبرد امور چه تلقی‌ای دارد و چه نتایجی از نشست سطح بالای اخیر برداشته است. رئیس جمهوری گفت که تصمیم گرفته است که ملاقات گسترده‌تری تحت ریاست من که می‌تواند شامل هم یونان و هم ترکیه در کنار هر دو جامعه باشد برگزار شود تا بتواند جریان تازه‌ای به روند مذاکرات تزریق کند. این اندیشه‌ای سازنده به نظر می‌رسید و این امید را برمی‌انگیخت که نتایج بهتری بدست آید، چرا که آن گونه که رئیس جمهوری شرح داد، آماده بود از موضع من حمایت کند. دشوار بود بشود فهمید که چگونه دنکناش می‌تواند در این شرایط مرد تنهای پشت در باقی بماند. با این پیشنهاد جدید، از اسکار

کامیلیون خواستم تا با گوستاو فیسل همکاری کند که بحث‌هایی با همه طرفهای درگیر، شامل دولتهای یونان و ترکیه انجام شود تا پیشنهادهایی که می‌تواند دو طرف را به «سطح توافق» برساند در نکات اصلی يك موافقت‌نامه مورد نظر قرار گیرد.

در ماه ژوئن، بارئیس جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر، خیلی خودماني درباره موضوع قبرس در واشنگتن سخن گفتم تا حمایت قوی آنها را از تلاشهای جدیدم در قبال ترک‌ها و یونانی‌ها جلب کنم. در ارائه وضع، دو نکته را ابتدا طرح کردم: نخست آنکه رهبر یونانیان قبرس، واسیلیو، مرد موجهی است که می‌خواهد راه‌حلی برای مشکل قبرس پیدا شود؛ و دوم رهبر ترک‌های قبرس، دنکناش، آن قدر انعطاف‌ناپذیر است که نمی‌خواهد راه‌حلی برای مشکل قبرس پیدا شود. این نکته را روشن کردم که منظور من این نیست که طرف یونانی قبرس، هیچ مشکلی ندارد. طرفداری‌های آن، مهار اکثریت بود و نقطه قابل توجهی برای ملاقات ممکن بین المللی و اظهار اینکه آنها به عنوان دولت جزیره یکپارچه قبرس آنجا هستند. این اقدامی تحریک‌آمیز برای طرف ترک قبرسی بود. من از رئیس جمهوری و وزیر خارجه آمریکا خواستم تا دولت ترکیه را تحت فشار بگذارند تا دنکناش را مهار کند و دولت یونان را از شلوغ کاری بیش از حد بازدارند.

وزیر خارجه بیکر توضیح داد که به نظر می‌رسد نخست وزیر یونان کنستانتینوس میتسو تاکیس فکر می‌کند «ما می‌توانیم انگلستانمان را روی سر ترک‌ها بگیریم و آنها را بچرخانیم»، که موضوع این نیست. رئیس جمهوری بوش تعهد کرد که ارتباطات آمریکا با ترکیه به نظر در مدار است که در وجه خوب آن، به این دلیل بود که کنگره آمریکا قطعنامه‌ای تصویب کرده بود. برای زمان حاضر، ترک‌ها این گذشته‌ها را از سر گذرانده‌اند و ارتباطات خوب بوده است. رئیس جمهوری گفت که آنچه را که بتواند انجام می‌دهد و از هر راه ممکن از من حمایت می‌کند. يك ماه بعد، رئیس جمهوری بوش از ترکیه و یونان دیدن کرد و بارهبران هر دو کشور بر محورهایی که من مورد بحث قرار داده بودم، به گفتگو نشست. به فاصله کوتاهی

پس از آن، اعلام شد که یونان و ترکیه آماده‌اند «در يك نشست برای مشکل قبرس به ریاست دبیر کل» شرکت کنند و رهبران یونان و ترکیه به موازات یکدیگر کار خواهند کرد تا اختلافات بین دو جناح در قبرس پیش از نشست حل شود.

در این شرایط که بنظر مثبت می‌آمد، کامیلیون و فیسل در گفتگوهای در آنکارا و آتن قادر بودند متن پیش‌نویس تصویب شده‌ای را که در برگیرنده دیدگاههایی که چارچوب موافقت‌نامه‌ای در قبرس می‌شد، هماهنگ کنند.

آنها از آنکارا به من گزارش کردند که با اشتیاق بیشتری در حال رفتن به قبرس هستند. همه چیز حالا به رهبران دو جامعه قبرس بستگی داشت. بسیار نگران بودم چرا که این آخرین شانس در طول مدت مأموریت من برای توافق‌نامه مشکل بود، مشکلی که بیشترین همکاری را برای حل آن داشتم و جزئیات کامل آن را می‌دانستم. ما همه می‌خواستیم باور کنیم که رئوف دنکنتاش، دولت ترکیه، دولتی را که جامعه او به آن به خاطر امنیت بشدت وابسته بود، تشجیع نمی‌کند.

این يك آرزو بود. جورج واسیلیو در حالی که اعلام می‌کرد، هنوز شماری از اختلافات هست که نیاز به حل شدن دارد، یادآور شد که دیدگاههایی که در متن طرح شده است، اساسی برای کار در زمینه يك موافقت‌نامه نهایی می‌تواند باشد. رئوف دنکنتاش از سوی دیگر، تغییرات وسیعی را در متن مورد نظر داشت، اما مهمتر آنکه دوباره یادآور شد که هر طرف خودگرانی را در نظر دارد که می‌تواند پس از تأسیس يك فدراسیون بدست آید که شامل حق جدا شدن می‌شود. این موضع، از همان موقعی که اتخاذ شد، می‌توانست هر بنیادی را برای موافقت‌نامه برهم‌ریزد.

رئیس جمهوری بوش بسرعت پیامی قاطع برای رئیس جمهوری اوزال و نخست‌وزیر مسعود ییلماز فرستاد و در آن اظهار داشت که غیر واقع‌بینانه است که فکر کنیم بن بست در فرایند مذاکرات، ترکیه را در اروپا یا هر جای دیگری خراب نمی‌کند. از آنجا که گفتگوهای چهارجانبه فکر ترکیه بود، شکست آن، بیشتر در

چار چوب تعهد ترکیه به يك توافقنامه برمی گشت. رئیس جمهوری از رهبران ترکیه خواست تا آنچه را که می توانند به کار بندند تا از پذیرش آقای دنکناش نسبت به متن پیش نویسی که در آنکارا تهیه شده بود، اطمینان حاصل کنند. در آن موقع ترکیه آماده يك انتخابات بود که احساس می شد قبرس می تواند در آن نقش مهمی داشته باشد. این عموماً به عنوان دلیل اصلی که چرا رهبران ترکیه از حکم آمریکا سرباز زدند و هیچ فشاری به دنکناش برای آنکه موضع خود را در باره خودگردانی تعدیل کند، نیاوردند، شناخته شد.

در هشتم ماه اکتبر ۱۹۹۱ به شورای امنیت اطلاع دادم که موضوع مطرح شده توسط دنکناش، به طور بنیادین، جایگزین راه حلی است که شورا آن را در نظر داشته است. توضیح دادم که از نمایندگانم خواسته ام تا به بحث های خود با دو طرف در قبرس و با دولتهای یونان و ترکیه ادامه دهند. اگر بحث ها سازنده بود، مطمئن می شدم که امکان برگزاری اجلاس سطح بالا پیش از پایان سال وجود دارد. به هر روی، چنین چیزی را به شورا نگفتم چرا که بر من روشن بود که دنکناش تمایلی به این محورهای بنیادین ندارد. کاملاً می دانستم که نمی توانم در دوره خود شاهد حل مشکل قبرس باشم.

چه آینده ای؟

امروز هم، هنوز موافقت نامه ای در باره قبرس وجود ندارد، هیچ سازشی هم بین دو جامعه دیده نمی شود. تظاهرات تحریک آمیز هنوز در جریان است. نیروهای حافظ صلح سازمان ملل در قبرس، بیش از سی سال است که به کار گرفته شده اند و این طولانی ترین مأموریت حفظ صلح در تاریخ است. این نظر نزدیک به اتفاق قول در شورای امنیت باقی مانده است که تخلیه نیروهای حافظ صلح خطری جدی در زمینه تجدید زو خورد ها بین دو جامعه است. واحدهای نظامی ترکیه همچنان باقی مانده اند و با آنچه که پیش آمده، حالا به نظر اقامت آنها دائمی به نظر می رسد.

به نظر من، دو دلیل اساسی در اینکه چرا موافقت نامه ای بدست نیامده است، وجود دارد. طرف ترك قبرسی، بویژه رهبر آن، رئوف دنکاش در قبال سرباز زدن از تجدید یکپارچگی قبرس، بیشتر از آنکه چیزی بدست آورده باشد، از دست داده است. ترکهای قبرس، باید سهمی ذاتی از سرزمینی را که در اختیار دارند، در تملك داشته باشند، بخشی که برای کشاورز مناسب است. آنها باید زندگی در اراضی را که به طور کلی تحت کنترل ترکهای قبرس است از دست بدهند. رهبرانی که عملکرد آنها مثل رئیس جمهوری و وزیران کابینه است از آزادی عملی که امینوار نیستند در يك قبرس یکپارچه داشته باشند، بهره می برند. شرایط اصلی موافقت نامه احتمال سعادتمندی یونانی های قبرس را در جزیره که حالایکی از بالاترین میزانهای رشد جمعیت را در جهان دارند، با خود دارد. در کنار آن، برخی ترکها، ترجیح می دهند خروج نیروهای ترکیه را ببینند، حتی اگر ضرر آنها در آن نهفته باشد. اما بی شك دیدن واحدهای نظامی ترکیه به عنوان محافظان در مقابل شمنار قبرسی ها دلیل کافی برای حضور آنهاست.

برای یونانی های قبرس، شرایط متحد ساختن، دلیل نمی شود که آنها موافقت نامه ای را بپذیرند که می دانند به ترکها حق می دهد خودگردانی داشته باشند. از افق دید آنها، این موضوع هدف اصلی يك موافقت نامه را رد می کند. از آنجا که آنها می توانند انتظار زمین های بیشتری را داشته باشند، رشد اقتصادی آنها بیشتر از ذات آنهاست. بیشترین فشار برای يك موافقت نامه از ناحیه پناهندگان و افراد رانده شده از شمال است که سالیان سال است امینوارند دارایی های خود را دوباره به چنگ آورند.

در سال های دهه ۱۹۸۰، به هر روی، بسیاری از آنها واقعاً باید باز می گشتند. نسلی که از خانه ها و کسب و کارشان در شمال رانده شدند، در حال مردن است. هر دولتی در قبرس، -فرقی نمی کند چه کسی رهبری آن را بر عهده داشته باشد- اگر به صحنه توافقی در زمینه مبانی مرکزی خودگردانی یکپارچه و

هویت واحد جزیره شود، از نظر سیاسی مشکل پیدا می کند.

قضاوت درباره نیت دولت ترکیه، به نظر بسیار مشکل می آمد. با تکیه بر تجربه من، رهبری ترکیه، در حالی که از ترکهای قبرس حمایت می کرد، همواره از مأموریت مساعی جمعیله من جانبداری می کرد. رئیس جمهوری اوزال به طور عادی، در گفتگو با من، علاقمندی خود را به يك موافقت نامه ابراز می کرد و دولت او، در تدوین يك متن پیش نویس موافقت نامه جامع که منطبق با موافقت نامه های اجلاسهای سطح بالای ۱۹۷۷ و ۱۹۷۹ می شد، در عمل همکاری می کرد. سؤال این بود - و برای من هنوز باقی است - «آیا این يك شباهت زدایی است؟» ترکیه مطمئناً علاقه ای به برهم زدن روابط خود با ایالات متحده، با شریکانش در ناتو یا اعضای جامعه اروپایی بر سر موضوع قبرس نداشت. این نگرانی بی تردید، بی وجه به نظر می رسید. دولت ترکیه به نظر می رسید با خونسردی، به کاهش تدریجی نیروهایش در قبرس می اندیشید. هنوز پیشرفت تاکتیکی نظامی که این کشور از حضورش بدست آورده بود، باید در دستاوردهای سیاست ترکیه متجلی می شد.

در آخرین گفتگوی مستقیم که با جورج واسیلیو داشتم، او - نه به صورتی شگفت آور - تأکید داشت که ترکها هرگز نه خواسته اند و نه تصور دیدن موافقت نامه ای برای قبرس را داشته اند. تحت فشاری قوی از سوی ایالات متحده، آنها باید فعال ظاهر می شدند، چرا که می دانستند می توانند به دنکتاب در سد کردن راه يك توافق اتکاء کنند. این منظر شاید خیلی بدبینانه باشد. احساس من این است که هیچ دولتی در ترکیه آماده نیست يك متن سیاسی را که در برگیرنده يك واگرد سیاسی است که نتیجه آن فشار آوردن بر دنکتاب برای پذیرش موافقت نامه ای است که به خطر در جامعه ترك قبرس دامن می زند، بپذیرد. بنابراین، دولتهای ترکیه که در موضع شکننده ای قرار دارند، واقعاً در وضعی نیستند که بتوانند دنکتاب را کنترل کنند. بجز برخی خوشنوها که نیروهای حافظ صلح قادر نیستند آنها را کنترل کنند. وضع حاضر در قبرس، نشان می دهد که تا زمان

تغییری در رهبری ترکهای قبرس و احتمالاً ورود به قرن آینده، دوام خواهد داشت. آیا نیروهای حافظ صلح سازمان ملل در قبرس، تحت این شرایط، در جزیره به صورت نامشخص، در حال خدمت، به تعبیری، مثل پاسداران یک بنیاد باقی می مانند؟ نیروهای حافظ صلح سازمان ملل در قبرس کار بزرگی در خلال اقامت طولانی خود، برای جلوگیری از خشونت که بین دو جامعه دشمنی به بار می آورد انجام دادند و طبیعت قانونی خط تقسیم این دو، از سوی دیگر مطمئناً تحقق می یابد. از آنجا که مردم قبرس خدمت نیروهای حافظ صلح سازمان ملل در قبرس را به صلح در جزیره و خوب زیستن به رسمیت می شناسند، حضور آن در زمانهای مختلف مرجع اختلاف خواهد بود. رسانه های دو طرف مقالات گونه گونی در محکومیت نیروهای حافظ صلح به دلیل جانبداری و برای دخالت در مسائل داخلی می نوشتند. خوشبختانه در بیشتر تاریخ خود، نیروهای حافظ صلح استوار و مسئولانه عمل کرده اند. در خلال دوره کاری ام، موقعیت های مختلفی برای بررسی حضور آنها تحت ادامه فشار یا حمله داشته ام.

تحت تأثیر حضور آن، کارهای خوبی برای کمک به دو جامعه در زمینه ضرورت رسیدن به یک موافقت نامه، صورت گرفت. این می تواند به طور موجه مورد بحث قرار گیرد که اگر نیروهای حافظ صلح تخلیه می شدند، طرفها، درگیر جنگی دیگر می شدند، مگر توافقی بدست می آمد. اما پس از تفکر بیشتر درباره آن، به این نتیجه رسیده ام که تخلیه نیروهای حافظ صلح می تواند خطر بزرگ جنگ را تقویت کند که می تواند از اهداف مصرحه در منشور ملل متحد دور باشد. به این دلیل بود که من مکرر به دوام مأموریت آن سفارش می کردم و این امر همچنان تازمانی که این مأموریت را داشته ام، ادامه یافت.

جنگ در خلیج فارس

تهاجم عظیم عراق به کویت در دوم اوت ۱۹۹۰، آشکارا، قوانین بین‌المللی و منشور ملل متحد را که عراق یکی از دولتهای متعهد به آن است، نقض کرد. هیچگاه در ذهن من تردیدی وجود نداشته است که این تهاجم باید دفع می‌شد. به عقیده من سازمان ملل از جنگ خلیج فارس، نیرویی برای صلح در جهان بیرون آورد که محتوای اساسی چیزی بود که سازمان ملل را تشکیل داد و نشان داد که يك امنیت عمومی، قابل حصول است. این نتایج هر تردیدی را رد می‌کند که من به محض آنکه بحران به سوی جنگ پیش می‌رفت، آن را متوقف کردم و هنوز نگرانی درباره بسیاری از راه‌حلهایی را که راههای نظامی را می‌طلبید، متوقف کرده‌ام.

من همچنین مایلم از ابتدا بگویم که عقیده دارم تجاوز صدام حسین باید بخوبی سرکوب می‌شد. قدرت‌های بزرگ از پیش می‌دانستند که يك نیروی عظیم عراقی به سوی مرزهای کویت در حال حرکت است. من چنین اطلاعی نداشتم و عمیقاً وابسته به برآوردهای مطبوعاتی درباره رشد تنش در منطقه بودم. هم ایالات متحده و هم اتحاد شوروی، می‌توانستند شورای امنیت را نسبت به تهدید علیه صلح

با خبر کنند، یا اگر آنها اطلاعات دریافتی از ماهواره‌های خود را به من منتقل می‌کردند، من می‌توانستم به شورای امنیت مراجعه کنم. در هر رویدادی، شورا تقریباً بیانی‌های هشدار دهنده منتشر کرده است و در صورت امکان يك هیأت حقیقت‌یابی به منطقه فرستاده است. من عقیده دارم که این، نفوذ آرامبخشی در صدام حسین می‌داشت. در ملاقاتی که در ۱۲ ژانویه ۱۹۹۱، تنها سه روز پیش از پایان ضرب‌الاجل تعیین شده از سوی شورای امنیت برای عقب‌نشینی نیروهای عراقی از کویت، با صدام حسین داشتم، او مرتب تکرار می‌کرد که شورا تقریباً به مدت يك ماه پس از تجاوز عراق به ایران، هیچ اقدامی نکرد. او تقریباً با این اطمینان به کویت تهاجم کرد که واکنش شورای امنیت آرام و محتاطانه خواهد بود. اخطار قوی شورای امنیت پیش از دوم ماه اوت، او را از این حرکت باز می‌داشت.

من این نکته را در اینجا ثبت نکردم، تا در هر صورت گناه صدام حسین را از گردن او بردارم یا آن را تقلیل دهم. مثل خیلی‌های دیگر، من در دریافت نیت‌های تجاوز کارانه او قصور کردم. هدف من در اینجا، دادن درسی برای آینده است. سازمان ملل و دبیر کل، به طور عادی، باید منابع بهتری برای اطلاعات از گسترش چنین تحرکات نظامی که به صورت تهدیدی برای صلح جلوه می‌کند، داشته باشند. و سازمان ملل، بیشتر و بهتر از دولتهای ملی، باید مهارت و فراست درك رسیدن چنین اطلاعاتی را داشته باشد و اقدام پیشگیرانه را معمول دارد.

تحرک عراق و واکنش شورای امنیت

سازمان ملل يك جناح در گفتگوهای مختلف که بین عراق، کویت، امارات عربی متحده و عربستان سعودی در تابستان ۱۹۹۰ انجام شد نبوده است. عراق با زور و مکرر در راه عملیات تجارت نفت عراق، مشکل ایجاد می‌کرد. من به هر روی مراقب بودم چرا که مشکلی وجود داشت و عراق در متن اختلاف با کویت، تعدادی از واحدهای نظامی خود را در مرز کویت مستقر کرده بود. من فهمیده بودم

که شمار آنها محدود است. در سی و یکم جولای، دوازده روز قبل از تهاجم، دکتر کلوویس مقصود، ناظر دائمی اتحادیه عرب در سازمان ملل، مرا به گفتگویی بر سر وضع عمومی خاور میانه دعوت کرد. در آغاز گفتگو، من نگرانی خود را درباره تحرکات نظامی عراق ابراز کردم. مقصود، اقدامات «شوم» صدام حسین را به دیده اغماض نمی‌نگریست، اما اظهار می‌داشت که اینها طبیعت سیاست‌های فراغربی است. او باور نداشت که اختلافات عراق-کویت، به یک بحران جدی منجر شود. گفتگوها پس از آن به مشکل اعراب و اسرائیل کشیده شد که مقصود، آن را اضطرابی تر می‌دانست. من آن روز همچنین با نماینده دائم رومانی دیدار کردم، مردی که تجربه‌ای بسیار محدود در قبال سازمان ملل داشت و در یکم ماه اوت، ریاست شورای امنیت را بر عهده می‌گرفت. هدف، مرور موضوعهایی بود که در طول ماه فرا روی شورا قرار داشت. من به خاطر نمی‌آورم که آیا اختلافات عراق و کویت در میان موضوعها مورد بحث قرار گرفت، یا نه. بنابراین تعجبی نداشت که او در دومین روز کاری‌اش در شورا، به سختی آماده چنین ضربه‌ای باشد.

اخبار تجاوز در آخرین ساعات بعد از ظهر یکم ماه اوت در نیویورک پخش شد. شورای امنیت در ساعت ۲ صبح دوم ماه اوت تشکیل جلسه داد. یک بار دیگر، مثل اغلب موارد گذشته، ماه اوت، جنگی را پیش آورد. شورا با سرعت اقدام کرد و در همان روز قطعنامه ۶۶۰ را به تصویب رساند که در آن تهاجم عراقی‌ها را محکوم کرده بود و بر عقب‌نشینی فوری و بی‌قید و شرط نیروهای عراقی از کویت تأکید کرد. در قطعنامه، همچنین از عراق و کویت خواسته شده بود تا گفتگوهای مستقیمی را بر سر اختلافات خود آغاز کنند.

قطعنامه، دبیر کل را به هیچ اقدامی فرا نمی‌خواند. تجربه مساعی جمیله من در یافتن راه حل صلح‌آمیز، به طور مشخص درخواست نشده بود. با این وجود من عمیقاً وظیفه خود حس می‌کردم که هر کار ممکن را برای حل شرایط بسیار خطرناک، انجام دهم. یکی از مشکلات بسیار انتقادآمیز در دوره پس از تهاجم، این

بود که عراق، این موضوع را که اتباع کشورهای ثالث، شامل بسیاری از کارکنان سازمان ملل که در آنجا مستقر بودند، عراق یا کویت را ترك گویند، رد کرد. در هفدهم ماه اوت، در نشست شورای امنیت، اعضاء ناراحتی خود را بابت این اوضاع ابراز کردند. با دانستن اینکه شورای امنیت قطعنامه‌ای درباره موضوع صادر می‌کند، فوراً اقدام کردم و رئیس دفتر خود ویرنر را دایال و رئیس واحد پرسنلی دبیرخانه، کوفی عنان را به بغداد فرستادم تا بکوشند ترتیب خروج همه کسانی را که به حالت گروگان درآمده بودند، بدهند. از آن زمان، برخی گروگانها به فضا‌های مختلف در عراق برده شده بودند تا به عنوان سیر انسانی در مقابل بمباران نیروهای تحت فرماندهی آمریکا مورد استفاده قرار گیرند. دایال و عنان، هر دو کارمندان ارشد بودند و من فکر می‌کردم آنها قادر خواهند بود گفتگوهای گسترده‌تری را بر سر موضوع بحران با نمایندگان بلندپایه عراقی انجام دهند. من مأموریت آنها را پیش از تصویب قطعنامه شورای امنیت اعلام کردم چرا که فکر می‌کردم شانس موفقیت آنها بیشتر خواهد بود، چنانچه مأموریت آنها به عنوان نتیجه اقدام شورا تلقی نشود. اهداف انسانی مأموریت در يك گستره ذاتی وسعت یافت.

اجازه همه کارکنان سازمان ملل برای خروج از جمله مجموعه ملیت‌هایی که به عنوان سیر انسانی فرستاده شده بودند، در مدت کوتاهی پس از بازدید نمایندگان سازمان ملل صادر شد. بسیاری از ملیت‌های سوم غیر از کارکنان سازمان ملل و همه زنان و کودکان همچنین اجازه ترك این کشور را یافتند. روشن نیست که آیا تصمیم خروج زنان و فرزندان نتیجه مأموریت سازمان ملل بوده باشد.

دایال، يك مأمور بسیار زیرک و مجرب با ملیت هندی که یکی از نزدیکترین همکاران من بود، با معاون نخست‌وزیر و وزیر خارجه عراق طارق عزیز گفتگوهای مفصلی بر سر این داشت که طبیعت جدی و ثابت قطعنامه‌های سازمان ملل را به او گوشزد کند. او اظهار داشت عراق باید مطابق خواست آنها عمل کند و گر نه نتیجه ناخوشایندی را باید انتظار داشته باشد. گزارشهایی در این مورد وجود داشت که

عراق انبارهای سلاحهای شیمیایی را به کویت منتقل می کند و برای يك حمله آماده می شود و در بغداد حس شومی از خطر قریب الوقوع وجود دارد. دیال همچنین پیامی فرستاد که من فوراً طارق عزیز را به ملاقاتی در فضایی بیرون از عراق دعوت کنم تا شرایط را آرام کنم و قادر به گفتگو باشم.

به مجرد آنکه پیام دیال را دریافت کردم، طارق عزیز را به ملاقاتی در نیویورک یا ژنو دعوت کردم. از آنجا که باید مطمئن می شدم او با کدام فضا موافقت می کند، به زمان نیاز بود که تا به دولت عراق فرصت داده شود جدی بودن وضعی را که به وجود آمده است، دریابد. ما با مشکلاتی پذیرفتیم که ملاقات در سی و یکم ماه اوت در امان، پایتخت اردن انجام شود. تا این زمان، شورای امنیت ۴ قطعنامه را در ارتباط با تجاوز عراق به شماره های ۶۶۰ در دوم اوت، ۶۶۱ در ششم اوت، ۶۶۲ در نهم اوت و ۶۶۴ در هجدهم اوت تصویب کرده بود. در این قطعنامه ها تحریم های کامل اقتصادی عراق بیان شده بود و انضمام کویت، پوچ و بیهوده اعلام شد، همچنین اینکه عراق باید به فوریت از کویت خارج شود و تمام اتباع کشورهای دیگر از سوی عراق اجازه خروج یابند و اینکه عراق عملی انجام ندهد که امنیت، ایمنی و سلامت چنین اتباعی را تهدید کند و سرانجام از دولتها خواسته شده بود نیروهای دریایی شان را در منطقه مستقر کنند تا «در صورت ضرورت به کار گرفته شوند تا از طریق کشتیرانی» از اجرای تحریم های اقتصادی اطمینان حاصل شود.

پیش از رفتن به امان، با سفیران ۵ عضو دائم شورای امنیت ملاقات کردم. به آنها گفتم که طارق عزیز را به دیداری دعوت کرده ام تا درباره اینکه چگونه بحران را دفع کنیم و نیروهای عراقی را از کویت بیرون ببریم، بحث کنیم. به سفیران ۵ کشور اطمینان دادم که البته مسأله هزاران تبعه کشورهای دیگر را که هنوز در عراق و کویت گیر افتاده اند و نگرانی های انسانی دیگر را نیز مورد بحث قرار خواهم داد. اما هدف اصلی من، اجرای قطعنامه ۶۶۰ خواهد بود. من اظهار داشتم که صرفاً بر اساس ابتکار خود عمل کرده ام و هیچ چیز از شورای امنیت نمی خواهم. در واقع من

ترجیح می‌دادم بیانییه در حمایت از من از سوی شورای امنیت منتشر نشود، چرا که فکر می‌کردم شانس موفقیت در گفتگو با طارق عزیز که او را از زمان جنگ ایران و عراق بخوبی می‌شناختم بیشتر خواهد بود اگر این طور تصور شود که به طور مستقل عمل می‌کنم. احتمال می‌دادم که طارق عزیز مرا به سفری به بغداد دعوت کند تا مستقیم با صدام حسین ملاقات کنم و این چیزی بود که من برای آن آماده بودم. تنها چیزی که نمی‌توانستم انجام دهم، سفری به کویت بود چرا که نمی‌خواستم هیچ‌گونه شناسایی نسبت به انضمام کویت به عراق، به این کشور به دست دهم.

۵. سفیر، از طرح من استقبال کردند. نماینده آمریکا، تام پیکر نیگ یادآور شد که دیپلماسی می‌تواند هر شانسی را ایجاد کند و این می‌توانست حاشیه‌ای طبیعی برای اقدام شورا باشد. من تماس مستقیمی با رئیس جمهوری بوش برقرار نکردم. به هر روی برنت اسکوکرافت، مشاور امنیت ملی رئیس جمهوری، هنگامی که با شبکه سی‌ان‌ان گفتگو می‌کرد، گفت که رئیس جمهوری هیچ ایرادی نسبت به ابتکار من ندارد. او گفت که من به ۵ قطعنامه شورای امنیت مسلح هستم که می‌تواند اساس گفتگوهای من باشد. ایالات متحده محال است از موضع خود عقب بنشیند که با صدام حسین درباره صلح گفتگو کند، مگر اینکه عراقی‌ها از کویت عقب‌نشینی کنند و خارجی‌ها آزاد شوند.

همان‌گونه که در نظر داشتم، در گفتگو با طارق عزیز، بسیار احتیاط می‌کردم، حتی بدون تهدیدات ژنرال اسکوکرافت نیز که مرا به قطعنامه‌های شورا وابسته کرده بود، تخلیه بی‌قید و شرط کویت از سوی عراقی‌ها و استقرار دولت قانونی در کویت، تنها راه‌حلهای غیر نظامی بحران بود. من به تهایبی با وزیر به مدت دو ساعت به گفتگو نشستیم. شاه حسین از اردن، که به نتایج گفتگوها امید زیادی داشت، اقامتی دلپذیر را در کاخ سلطنتی موسوم به قصر رقدان ترتیب داده بود تا مباحثات ما در فضایی دوستانه انجام شود.

طارق عزیز، آن‌گونه که او را از پیش می‌شناختم، آدمی کاملاً بانزاکت، آرام

و بشدت صریح بود. انگلیسی او تقریباً بی عیب بود و اگر از نظر دایره لغات وسعت مرا نداشت، از نظر گر امر بهتر از من بود، بنابراین ارتباط آسان بود و من تقریباً راحت بودم. من در آغاز اظهار داشتم که ۵ قطعه نامه شورای امنیت را باید در ذهن داشت، اما من تحت مأموریت شورای اقرار نداشتم. در تعیین هدف این نشست، من کاملاً بر اساس ابتکار شخصی ام کار کردم. من توضیح دادم که «حتی ایالات متحده» هم توصیه ای به من نکرده است، بجز اینکه برای من آرزوی موفقیت کند.

فرض من این بود که بهترین راه برای حل مشکل باز گرداندن زمان به عقب و شروع با قطعه نامه ۶۶۰ شورای امنیت است که دستور عقب نشینی فوری نیروهای عراقی را از کویت پیش می کشید. اگر طارق عزیز یا رئیس جمهوری صدام حسین، بیانیهای - به من یا عاملی دیگر - ارائه می دادند که حضور عراقی ها در کویت «غیر قابل تغییر نیست» مطمئناً به دفع تنش ها در منطقه کمک می کرد و «یک راه حل عربی» را برای مشکل دست یافتنی می کرد و این چیزی بود که دولت عراق پیوسته آن را طالب بود.

طارق عزیز بخوبی موضوع را تشریح کرد. او تقریباً یک ساعت حرف زد، بدون آنکه یادداشتی داشته باشد که نشان از آن داشت که بخوبی نظام یافته است و سابقه بحران را آن گونه که صدام می دید، دیده است. صدام محتوای همین محور ها را در بغداد در دوازدهم ژانویه، سه روز پیش از آغاز عملیات نظامی که او را به کویت کشاند، به من تحویل داده بود. من آنها را ضبط کردم چرا که فکر می کردم، به فهم من از اقدام فوری صدام حسین کمک می کند، اگر چه بر این عقیده ام که دلایل تصمیم او از تجاوز به کویت کاملاً به قبل از رویدادهای تابستان ۱۹۹۰ معطوف است.

محور واحد در اظهارات طارق عزیز، خشم عراقی ها بر سر سیاست نفتی کویت بود. در اجلاس اتحادیه عرب در امان در فوریه ۱۹۹۰، صدام حسین با قدرت به اقدام دولت کویت در لبریز کردن بازار بین المللی نفت اعتراض کرد، بنابراین ایجاد کاهش قیمت، ضربه ویرانگری برای اقتصاد عراق بود. به هر روی کویت

سیاست خود را تداوم بخشید و به عنوان نتیجه این اقدام، قیمت نفت به ۲۱ دلار آمریکار رسید که نتایج سختی برای مردم عراق که در شرایط دشواری زندگی می کردند بر جا گذاشت. در ماه مه، در يك اجلاس فوق العاده اعراب در بغداد، صدام حسین گفته بود که سیاست کویت «عین جنگ» است و قتی کویت و امارات عربی متحده به انباشتن بازار ادامه دادند، صدام نماینده ای به عربستان سعودی فرستاد تا دولت سعودی را مطلع کند که عراق نمی تواند ویرانی ها، ضربه هایی را بر ملتش که به آن دشواری از کویت و دیگر دولتهای خلیج فارس در خلال جنگ ایران و عراق از آن حفاظت کرده است، تحمل کند. نماینده همچنین از کویت و امارات دیدن کرد و برای برگزاری نشست در جهت بررسی مشکل آنها را تحت فشار گذاشت.

آنچه که ممکن شد تنها کسب موافقت برگزاری اجلاس وزیران نفتی بود که در دهم جولای انجام شد. در آن زمان هم کویت و هم امارات عربی متحده، موافقت کردند که دست از انباشتن بازار بردارند، اما وزیر کویتی گفت که این توافق تنها می تواند تا ماه اکتبر دوام داشته باشد که در آن زمان کویت سهمیه خود را افزایش خواهد داد. پس از آن در پانزدهم جولای، طارق عزیز، خود، پیامی برای دبیر کل اتحادیه عرب برد که در آن همه مشکلات عراق با کویت شامل اختلافات دیرینه مرزی با کویت طرح شده بود. روز بعد صدام حسین در يك اعلام عمومی، اطلاع داد که کشورهای منطقه در زمینه تضعیف کردن عراق توطئه می کنند و هشدار داد که در این مشکل بحث های فرادیدپلماتیک وجود دارد. عراق به اعزام نیروهایش به مرز با کویت دست زد. در این مرحله رئیس جمهوری مصر، حسنی مبارک تصمیم گرفت میانجیگری کند با این طرح که امکان برگزاری اجلاسی در سطح وزیران بین عراق و کویت وجود دارد که با نشستی در بغداد دنبال شود. نشست جده در سی ام جولای برگزار شد، اما کویت در موضوع نفت و مرزهایش کنار نیامد. عراق پس از آن اظهار داشت که «برخی کشورها»، می کوشند عراق را به زانو در آورند. در دوم ماه اوت، عراقی ها به کویت تجاوز کردند.

طارق عزیز روی اقدام دولتهای عرب در روزهای بعد حساب می کرد: شاه حسین در اردن به بغداد در سوم ماه اوت تاخت و اجلاس فوری کشورهای عراق، کویت، عربستان سعودی، مصر و یمن را پیشنهاد کرد. صدام حسین با این پیشنهاد موافقت کرد که سعودی ها با آن موافق بودند. به دلایلی که برای عراق روشن نبود، يك نشست در سطح وزیران، به جای اجلاس برگزار شد. «اجلاس کوچک» هرگز برگزار نشد، اما اجلاس اتحادیه عرب در نهم ماه اوت در قاهره برگزار شد. صدام به دلایل امنیتی در اجلاس شرکت نکرد، اما سه مقام ارشد در آن حضور داشتند. در نشست، قطعنامه ای علیه عراق با رأی اکثریت با محوریت مصر تصویب شد، اما هشت کشور با آن توافق نداشتند. اعراب پس از آن تقسیم شدند و بنابراین اندیشه يك راه حل عربی، به شکست انجامید، اگرچه شاه حسین هنوز به تلاشهای خود برای حل مشکل براساس علائق عراق ادامه می داد.

طارق عزیز حضور خود را با اعلام این مطلب که در تجزیه و تحلیل عراق، اسرائیل و ایالات متحده توان آن را که اقتصاد عراق را نابود کنند، به خودی خود ندارند، اعلام کرد و گفت: بنابراین آنها تصمیم گرفته اند کویت را با این هدف به کار گیرند. عراق تحت فشار بوده است که اقدامی کند. «ما ماجراجو نیستیم.» او گفت: «ما يك دولت جدی و روشنفکر هستیم و برای مدت ۲۲ سال بر مسند قدرت بوده ایم. ما آماده گفتگو هستیم، اما بر يك راه حل عربی تأکید داریم». وزیر با نظر من که هدف اصلی، در حال حاضر خلاص شدن از موقعیت است، موافق بود. اما او اصرار داشت مشکلات منطقه از طریق ادا و اطوار قابل حل نیست. ایالات متحده احمق بود. عراق تفوق نظامی ایالات متحده را باور داشت، اما هواییمای آن نمی توانستند جنگ را ببرند. عراق در اراضی خود می جنگید؛ این کشور يك میلیون نظامی داشت که می توانست شمار آنها را دو برابر کند. به علاوه، هیچ رهبر سیاسی از جنگیدن علیه ایالات متحده تضعیف نمی شد. رئیس جمهوری مصر جمال عبدالناصر، يك جنگ را باخته بود، اما تا زمان مرگ مردمی ترین رهبر جهان عرب باقی مانده بود.

بنابراین، این امر توجیه اقدام سرنوشت سازی بود که عراق به آن دست زد. هیچ چیز در رفتار طارق عزیز نبود که نشان دهد او شکی در صحت اظهارات خود دارد. من دریافتم که گفتگو با او بر سر نقاط مشخص بی فایده است. به جای آن گفتم که به عنوان يك وکیل صحبت می کنم و احساس می کنم که کاملاً فارغ از قطعنامه هایی که توسط شورای امنیت به تصویب رسیده است، قانون بین المللی با اقدام عراق علیه کویت شکسته شده است. بی توجه به ادعاهای عراق، عمل تهاجم و ضمیمه کردن با روح منشور ملل متحد یا قانون بین المللی سازگار نبود.

وزیر تنها با توجیه دوباره اقدام عراق پاسخ داد. او گفت که عراق هیچ دری را نیسته است. او به هر حال يك «رئیس» دارد و در موقعیتی نیست که به طور مستقل تصمیم بگیرد. من اظهار داشتم این را که او به مشورت با رئیس جمهوری نیاز دارد، می فهمم و به او پیشنهاد کردم که اگر مفید تشخیص داده می شود، ملاقات دیگری در اروپا یا امان با هم داشته باشیم. من آماده سفر به بغداد در هر زمانی برای گفتگوی مستقیم با رئیس جمهوری صدام حسین بودم. طارق عزیز به این آمادگی ها، پاسخ نداد. او تنها با این موافقت کرد که ما روز بعد در امان یا یکدیگر دیدار کنیم.

در خلال گفتگو، وزیر با شور و احساسات، درباره قطعنامه ۶۶۱ سخن گفت که يك تحریم کامل کشتیرانی به داخل و خارج عراق را منهای ارسال مواد غذایی و دارو برای عراق تحمیل می کرد. او اصرار داشت که اگر مجازاتها تنها به جریان یافتن دارو و غذا استثناء شود، می تواند به خفقان کشورش بینجامد. او پس از آن خواستار آن شد که قطعنامه با انعطاف بیشتری در آنچه که اهداف انسانی بر آن متمرکز است، اجرا شود. او یادآور شد که در نامه ای که پیش از این به من نوشته است، نیاز کشورش را به صادرات بخش قابل توجهی از نفت برای جبران نیازهای انسانی، به طور عمده شامل غذا و دارو، ابراز کرده است.

به طارق عزیز گفتم که درخواست او را به شورا انتقال خواهم داد. احساس

من این بود که اگر عراق در بیانیه‌ای به صراحت، توجه خود را به خروج از کویت اعلام کند، شورا در اجرای قطعنامه انعطاف‌پذیر خواهد بود. من از تصمیم عراق، برای اجازه دادن به زنان و بچه‌های اتباع کشورهای دیگر به ترك عراق در صورت تمایل، استقبال کردم. اصرار کردم که به هر روی عراق باید به انتقال همه اتباع کشورهای ثالث، کمک کند.

ملاقات روز بعد، در ساعت ۶ بعد از ظهر برنامه‌ریزی شده بود و این در جهت دادن فرصت لازم برای ارتباطات با بغداد بود، اگر چه طارق عزیز گفت که شرایط جاری، مانع هر ارتباطی شده است. برای مدت حدود يك ساعت به تنهایی دیدار کردیم. من در آغاز گفتم که اگر بدون هیچ نتیجه‌مشتی امان را ترك کنم، پیامدهای فوق‌العاده خطرناکی ممکن است به دنبال داشته باشد. بار دیگر احتمال ملاقات دیگری را در ژنو در همین هفته، پس از آنکه او امکان مشورت با رئیس جمهوری خود را داشته باشد، مطرح کردم. يك بار دیگر وزیر از پاسخ دادن به این دعوت خودداری کرد. به جای آن، او از من خواست سه نکته را به شوراى امنیت انتقال دهم:

● عراق تضمین می‌کند که قصدی در ایجاد دشمنی نداشته است.

● يك راه حل عربی برای بحران باید پیدا شود.

● عراق گامهای انساندوستانه زیادی داشته است مثل اجازه دادن به زنان و

کودکان کشورهای ثالث برای ترك عراق.

طارق عزیز از من خواست که به شورا توصیه کنم قطعنامه ۶۶۱ را درباره راههای مجازات تفسیر کند. او همچنین خواستار آن بود که من از ایالات متحده تضمینی بگیرم که به عراق حمله نمی‌کند. من پاسخ دادم که اگر وزیر تمایل عراق را به تخلیه بی‌قید و شرط کویت بیان کند، من در موضع بهتری برای انتقال درخواست عراق به دولت آمریکا خواهم بود. او گفت که در راه کارهایی که می‌تواند انجام دهد، محدودیت‌هایی وجود دارد.

امان را با احساسی از سرخوردگی ترك کردم. آنچه می‌توانستم بگویم این

بود که بی میلی طارق عزیز به پیگیری نشست در بغداد یا جای دیگر به معنای آن است که صدام حسین نمی خواهد از کویت بیرون بیاید، حتی اگر این به معنای جنگ باشد. فرصتی مناسب برای صدام که این اقدام را به عنوان یک راهکار پیشگیرانه، پی گیرند، به دست نیامده بود. در امان، در حالی که طارق عزیز در کنار ایستاده بود به طور عمومی به خبرنگاران گفتم که «با دست خالی» به نیویورک بازمی گردم.

بر سر راهم به مقر سازمان ملل، در پاریس با شاه حسین ملاقات کردم و او را کاملاً در جریان گفتگوهایم با طارق عزیز قرار دادم. شاه گفت که به دنبال اجلاس سران عرب در قاهره، که یکی از بدترین تجربیات را برای او داشته است، تصمیم گرفته است با رئیس جمهوری بوش ملاقات کند. گفتگوهای او با رئیس جمهوری «بسیار صریح» اما اطمینان بخش بوده است. او دریافته بود که موضع ایالات متحده این نیست که پیشگام عملیات نظامی شود، اما در راه دفاع از عربستان سعودی آماده است چیزی که به نظر شاه عراق آ میز می آمد، چرا که او هرگز باور نداشت عربستان نیز تهدیدی باشد. پس از آن او با بسیاری از دولتهای عربی گفتگو کرده بود و باور داشت که یک راه حل عربی ممکن است. او احتمال تخلیه کویت از سوی عراقی ها را بسیار قوی می دانست، اما حالا که عراق با ایران در حال دستیابی به توافق بر سر کنترل گذرگاه اروندرود به خلیج فارس بود، عراق، به دسترسی بیشتری به خلیج فارس نیاز داشت. شاه گفت که تنها دولتی که در خلال سفرهایش «بکلی دست نیافتنی» به نظر می آید، بریتانیا بوده است. او مارگارت تاچر را «در راه جنگ» یافته بود و کاملاً به او شوک وارد کرده بود. نخست وزیر به او گفته بود که مسأله اصلی آنها، کاملاً آزادی کویت نیست. صدام حسین باید خلع شود و ارتش و سلاحهای او نابود شوند. پادشاه اردن، این موضوع را یک فکر خطرناک می دانست و از نفوذ آن در ایالات متحده بیمناک بود.

در پنجم سپتامبر در بازگشت به نیویورک تلفنی از رئیس جمهوری بوش

داشتم که طی آن تلاشهای مرا در امان ستود. او فکر می کرد اینکه من به این سفر رفته‌ام، بسیار سرنوشت ساز بوده است. این حرکت نه تنها تصور مرا بلکه سازمان ملل را نیز تقویت می کرد. به رئیس جمهوری گفتم که این سفر را با دو هدف انجام داده‌ام: هم ایجاد انعطاف بیشتر در جناح عراق که بتواند به یک راه حل صلح آمیز برای بحران منجر شود یا نمایش سرسختی عراق. متأسفانه هدف دوم بر اولی چربید. رئیس جمهوری گفت از اینکه من در اظهاراتم در پیشگاه مطبوعاتی‌ها این قدر مستقیم صحبت کرده‌ام خرسند است، اما اضافه کرد: «تو آگاهی که من نمی دانم ما از اینجا به کجا خواهیم رفت.» من این موضوع را طرح کردم که اگر راه حلی وجود داشته باشد، گونه عربی آن مورد درخواست است. به صحبت‌هایم در پاریس با شاه حسین اشاره کردم و ملاقات سختی را که شاه با نخست وزیر تاجر داشته است توضیح دادم. رئیس جمهوری بوش پاسخ داد: «من می دانم» و ضرب آهنگ صدایش به نظر تأسف را نشان می داد.

در گزارش جزئیات که به شورای امنیت ارائه کردم، یادآور شدم که انتظار نداشته‌ام که مباحث بنیادی در موضوع ساعتهایی که در امان گنزانده‌ام، حل شود. امیدوار بوده‌ام، به هر روی، فرایندی دیپلماتیک آغاز شود که به راه سریع حل مشکل تخاصم بینجامد. متأسفانه این اتفاق نیفتاد.

در نیمه سپتامبر، یک نیروی عظیم آمریکایی به عربستان سعودی و آبهای ساحلی رفت. شایعات بسیاری درباره اقدام نظامی وجود داشت. در ۲۸ سپتامبر، به اطلاعات موثق دست یافتم که ویلیام وبستر، رئیس سازمان مرکزی اطلاعات آمریکا (سیا) عقیده دارد که صدام حسین به این نتیجه رسیده است که جنگ اجتناب ناپذیر است. به من گفته شد که سیا نتیجه گرفته است که صدام در مرکز یک تصمیم گیری، یک ضربه مقدماتی را به نیروهای آمریکایی وارد می آورد که تا آنجا که ممکن باشد ویرانگر باشد. به سیا گفته شده بود که عراق یک ابزار هسته‌ای دارد که چون با موشک قابل هدایت نیست، می تواند از هواپیما پرتاب شود. چنین

گزارشهایی بویژه از آنجا که هیچ فعالیت متمرکز دیپلماتیکی در راه تلاش برای یافتن يك راه حل صلح آمیز، وجود نداشت، آزاردهنده بود. کلمبیا، کوبا، مالزی و یمن پیش نویس قطعنامه‌ای را به شورای امنیت ارائه دادند تا تلاش برای یافتن راه حل سیاسی صلح آمیزی برای بحران، از سر گرفته شود، اما این متن، حمایت اندکی را جلب کرد. از میان رهبران عمده جهان، تنها رئیس جمهوری فرانسه، فرانسوا میتران در سخنرانی در مجمع عمومی یادآور شد که يك اقدام دیپلماتیک ضروری است. دریافتیم که خلأیی وجود دارد و اینکه بی توجهی در این زمینه می تواند به سرانجامی غمبار منجر شود. این نگرانی را به رئیس جمهوری بوش منعکس کردم. او در یکم اکتبر به سازمان ملل آمده بود. رئیس جمهوری پاسخ داد که دل مشغولی دیگری هم دارد و این موضوع زنده نگاه داشتن توافق بین المللی در تضمین این مطلب است که مجازاتهای شورای امنیت علیه عراق، مؤثر واقع شود. گزارش آزارنده‌ای را که دریافت کرده بودم ارائه کردم مبنی بر اینکه عراق می تواند يك ابزار هسته‌ای داشته باشد که از هواپیما پرتاب شود، رئیس جمهوری گفت که این را محتمل نمی داند.

رئیس جمهوری میتران در نطق عمومی خود، این موضوع را مطرح کرد که گفتگوها با عراق ممکن است، اما تنها در شرایطی که عراق خاک کویت را تخلیه کرده باشد و همه گروگانهایی که در جنگال عراق هستند، آزاد شده باشند. رئیس جمهوری بوش یادآور شد که میتران در تبیین شرایط خود، به دوباره به قدرت رسیدن دولت قانونی کویت آن گونه که قطعنامه‌های شورای امنیت خواستار آن هستند اشاره‌ای نداشته است. او با تأکید خاصی یادآور شد که بسیاری از «نویسندگان آزاد» در ایالات متحده هستند که خواستار انتخابات آزاد و عادلانه در کویت هستند، اما او به این نتیجه رسیده بود که «ما دقیقاً باید آنچه را که سازمان ملل باید انجام دهد، روشن کنیم». ایالات متحده نمی تواند قدمی به عقب نخواهد گذاشت. من این موضوع را پیش کشیدم که در راستای انزوای کامل عراق، ایالات

متحدہ باید گفتگوہایی را با ایران آغاز کند. همان گونه کہ فکر می شد، صدام حسین بی شک از تصمیم شاه حسین در ہمراہ شدن با مجازاتہای تحمیلی سازمان ملل آزردہ بود. اگر گفتگوہایی بین ایران و آمریکا انجام می شد، می توانست میدان مانور صدام را محدودتر کند و تہران را بہ شرکت در بازی عراق نزدیک می کرد. رئیس جمہوری بوش گفت کاش می توانستم بہ ملاقات وزیر خارجہ ایران علی اکبر ولایتی بروم. می توانم این را بگویم کہ «در نظم نوین جهانی، او ارتباطات بہتری را بین ایران و سازمان ملل پیش بینی می کند.» او گفت کہ این پیام ہمچنین توسط دو کشور دوست بہ تہران انتقال یافتہ بود. تقریباً پاسخہای مؤدانہ ای از رئیس جمہوری ہاشمی رفسنجانی و وزیر خارجہ ولایتی دریافت شدہ بود، «با توجہ بہ تداوم تظاهرات ضد آمریکایی در جنوب شہر تہران.» ہر دو نفر یادآور شدہ بودند کہ زود است وارد «تماس های بیشتر آشکار» با ایالات متحدہ بشویم.

در طول اواخر سپتامبر و اکتبر، مجموعہ ای از بیانہ ہای بین المللی بہ بغداد رسید با این امید کہ آزادی اتباع کشورہایشان را بہ دست آورند و با صدام حسین بہ یک راہ حل صلح آمیز برای بحران برسند. در این زمینہ مهمترین شخص یوگنی م. یریماکف بود کہ دوبار بہ منطقہ - و بہ واشنگتن - سفر کرد تا بہ نمایندگی از رئیس جمہوری گورباچف عمل کند. اتحاد شوروی، طی سالہای یکی از تأمین کنندگان قدیمی سلاح برای عراق بود و دو کشور سابقہ طولانی روابط و ہمکاری داشتند. ہزاران مشاور نظامی اتحاد شوروی و کارشناسان آنہا در عراق بودند و مثل بسیاری دیگر از اتباع کشورہای ثالث اجازہ خروج از این کشور را نداشتند. من مستقیماً در گیر تلاشہای یریماکف نبودم، اما نمایندہ اتحاد شوروی در نیویورک، یک جمع بندی کامل از مذاکرات یریماکف در بغداد بہ من ارائه داد. مشخص بود کہ صدام حسین فوق العادہ از خارج شدن کارشناسان اتحاد شوروی رنجیدہ است، چرا کہ هیچ عراقی جای آنہا را نمی گرفت و موافقت کردہ بود کہ اجازہ بدہد گروہ ۱۵۰۰ نفرہ اول، تنہا پس از برخی گفتگوہا با طرف یریماکف خارج شوند.

پریماکف دستور داشت تلاش کند راه حل جامعی بیابد که از استفاده از زور برای بیرون راندن عراق از کویت جلوگیری کند. در خلال نخستین ملاقات، او اظهار داشته بود که این امکان دارد، اما او نمی تواند از اصرار در زمینه خروج عراقی ها از کویت که مقدمه هر تفاهمی بود دست بردارد. صدام هرگز نمی خواست چنین تعهدی بدهد و ادعای کرد که حتی اگر او عقب نشینی کند، در موقعیتی منزوی باقی خواهد بود و از بکارگیری نفوذ خود در بیرون از منطقه که بلندپروازی او بود ناتوان می شد. بنابراین، مثل همه هیأت های خاص، مأموریت پریماکف شکست خورد.

بحران خلیج فارس مشکلات ویژه ای را برای کشورهای عرب - که صدام حسین مدعی بود در تلاش برای یافتن يك راه حل هستند - پدید آورد. آنها بر اساس اینکه چه کاری انجام دهند، تقسیم شده بودند، اگر چه هیچکس اقدام صدام را در تجاوز به يك کشور برادر عرب تأیید نمی کرد. مصر که به طور سنتی بر سر رهبری جامعه عرب رقابت داشت، بسرعت به تلاشهای تحت رهبری آمریکا در دفاع از عربستان سعودی علیه حمله عراق پیوست. آنها می خواستند کاملاً از شر صدام حسین راحت شوند، اما از اینکه او را به قهرمان رسانه های عرب تبدیل کنند پرهیز داشتند. معاون نخست وزیر مصر پطروس پطروس غالی، که جانشین من به عنوان دبیر کل سازمان ملل شد، در اوایل اکتبر به نیابت از رئیس جمهوری مبارك در گفتگو با من موضوع را طرح کرد. او گفت: هدف باید یافتن يك فرمول جامع باشد که موضع صدام حسین را که بسیاری از اعراب او را به عنوان تنهار رهبر منطقه که نگران فلسطینی هاست می شناسند، تقویت نکند. آنچه اساسی بود ایجاد وجه تمایزی بین مشکل عراق - کویت و مشکل اعراب - اسرائیل بود. در هر دو موضوع نوعی عقب نشینی به ترتیب از سوی عراقی ها و اسرائیلی ها، ضروری بود. او پرسید چگونه يك نفر از ایجاد پیوند سخن می گوید، در حالی که در عمل هیچ پیوندی وجود ندارد؟

پطروس غالی یادآور شد که پاسخ در ایجاد دو برنامه جداگانه برای

دو عملیات نهفته است. موضع مصر مشخص بود: نیروهای عراقی باید بی قید و شرط از کویت عقب می نشستند. این رد کردن پیشنهاد رئیس جمهوری میتران بود که بر مبنای آن باید یک همه پرسی درباره آینده دولت کویت صورت می پذیرفت، چرا که این مبنای دخالت در مسائل داخلی یک دولت مستقل بود. از آنجا که از موضوع خارج بود، ایالات متحده قادر بود از راههای نظامی برنامه ای را برای تخلیه کویت از سوی عراقی ها تحمیل کند و از راه پیگیری و فشار، برنامه جداگانه ای را برای گفتگوهای اعراب / اسرائیل که به درخواست تخلیه سرزمین های اشغالی از سوی اسرائیل بستگی داشت، ارائه کند.

آغاز سنجش توانایی اجرایی علیه عراق

تصویب قطعنامه ۶۶۵ که «اعضای سازمان را به همکاری با دولت کویت و بکارگیری نیروهای دریایی در منطقه برای تضمین شرایط در صورت ضرورت... محدود کردن کشتیرانی به داخل و خارج عراق در راستای... اطمینان از اجرای چارچوبهای وابسته به کشتیرانی»، فرامی خواند، یک روش نوین شکل گرفت. این دومین بار در تاریخ سازمان ملل بود که شورابه راههای نظامی برای اجرای مجازاتها اختیار می داد؛ نخستین بار در سال ۱۹۵۰ در جنگ کره بود. به اعمال مجازاتها از سوی سازمان ملل (مثل جامعه ملل که پیش از آن بود)، با تأثیر تردیدآمیزی نگاه شد، چرا که در آن هیچ روش اجرایی نبود. حالا شورابه عملیات نظامی توسط فرد فرد دولتهای عضو «تحت اعتبار شورای امنیت» اجازه می داد. این موضوع آثار گسترده تری یافت و آن هنگامی بود که در ۲۹ نوامبر شورای امنیت، قطعنامه ۶۷۸ را تصویب کرد مبنی بر اینکه دولتهای عضو با دولت کویت همکاری کنند، مگر آنکه عراق پیش از پانزدهم ژانویه ۱۹۹۱ عقب نشینی کاملی داشته باشد یا اجرای قطعنامه ها (ی پیشین) را بپذیرد که استفاده از همه ابزارهای نظامی در صورت ضرورت برای اجرای قطعنامه ۶۶۰ (۱۹۹۰) و همه قطعنامه های پیوسته و باز

آوردن صلح و امنیت بین المللی را در منطقه در بر می گرفت. در تصویب این قطعنامه سرنوشت ساز فقط دو رأی منفی وجود داشت که از ناحیه کوبا و یمن داده شد و يك رأی ممتنع که متعلق به چین بود.

وقتی پیش نویس قطعنامه ۶۶۵ تدوین می شد، من مورد مشورت قرار نگرفتم، اگرچه این، راه را برای روش فوق العاده اجرایی سازمان ملل می گشود. به هیچ نقشی به دبیر کل در ترسیم یا ارائه استراتژی درهم شکستن تجاوز عراق و ایجاد صلح داده نشده بود.

برای سازمان ملل، رفتن در راه جنگ برای رسیدن به صلح به نظر بسیار متناقض بود. موضوع امنیت جمعی که سازمان ملل بر آن اساس بنیاد گذاشته شده است این است که اگر امنیت هر کشوری تهدید شود باید از سوی دیگر کشورهای عضو جلو آن را گرفت، حتی اگر اعمال زور لازم شود. جامعه ملل، نخست شکست خورد، چرا که در اقدامی مؤثر در توقف تجاوز ناتوان بود. در نشست وزیران شورای امنیت، وقتی قطعنامه ۶۷۸ شورای امنیت با اجازه استفاده از «همه راههای ضروری» تصویب شد، وزیر خارجه آمریکا، جیمز بیکر شکست جامعه ملل را در پاسخ دادن به درخواست امپراتور هایلده سلاسی از اتیوپی، وقتی که کشور او از سوی نیروهای ایتالیایی به رهبری بنیتو موسولینی مورد حمله قرار گرفت، یادآور شد. بیکر گفت: با پایان جنگ سرد، تاریخ به سازمان ملل و شورای امنیت «شانس دیگری» برای اقدام به مثابه «ابزار واقعی صلح و عدالت در جهان» داد. این يك تناسب تاریخی بود که اتیوپی عضو شورای امنیت بود و به نفع قطعنامه رای داد.

تهاجم عراق به کویت، نخستین تجاوزی بود که در دوران پساجنگ سرد سازمان ملل را به نشستی برای بررسی آن واداشت. به نحوی کاملاً آشکار، ۵ عضو دائم شورای امنیت، به توافقی دست یافتند که پیش از آن هرگز به آن دست نیافته بودند تا نیروی نظامی را برای اجرای تصمیم ها به کار گیرند. شورا کاری را انجام

می داد که من ۹ سال پیش در نخستین گزارش سالانه ام آن را توصیه کردم تا جلو بی نظمی جهانی گرفته شود.

شورا به هر روی، نیرویی را در اختیار نداشت که قادر باشد تخلیه بی قید و شرط عراقی ها را از کویت اعمال کند. منشور ملل متحد این موضوع را که کشورهای عضو «نیروهای مسلح، همکاری و کمک» را با موافقت های خاص مورد مذاکره در اختیار شورا قرار دهند، پیش بینی می کرد.

به دلیل عدم توافق ریشه ای بین ایالات متحده و اتحاد شوروی بر سر بسیاری از شیوه های اعمال زور، هرگز توافقی میان دولتهای عضو حاصل نشد. پس از آنکه بحران خلیج فارس گسترش یافت، شورا هیچ جایگزینی نداشت، اگر باید زور به کار می رفت، چاره ای نبود جز آنکه دولتهای عضو آن را ممکن می کردند. ایالات متحده که کاملاً نیروی عظیم نظامی در عربستان سعودی داشت، در قبال اقدامی در ارتباط با کویت معلق مانده بود و از این بحث می کرد که شورا این اقدام را انجام دهد و این کاری بود که شورا انجام داد.

این تا حدود زیادی شبیه آن چیزی است که ایالات متحده به اضافه دیگر کشورها که به مجموعه ای که باید اقدامی نظامی برای آزادی کویت صورت می داد پیوستند، حتی اجازه ای از شورای امنیت داشتند تا در آینده ای که هنوز نیامده بود، اقدام کنند. ایالات متحده بوضوح حامیانی را به دلایل بی شمار جستجو می کرد. هر گونه اقدامی تحت مأموریت شورای امنیت مشکل رئیس جمهوری بوش را در اخذ مجوز کنگره برای رفتن به جنگ با عراق آسان می کرد. این آسان بود که وحدتی میان مجموعه کشورها به وجود آورد، بویژه میان شماری از آنها که جنگ را تحت لوای سازمان ملل مناسب تر از ایالات متحده می پنداشتند. من اعتقاد دارم که رئیس جمهوری بوش، صادقانه آرزو می کرد پیشرفت سازمان ملل را به عنوان عاملی در نظم نوین جهانی - حال به هر قیمتی تمام شود - ببیند.

درست پیش از آنکه قطعنامه ۶۷۸ در ۲۹ نوامبر تصویب شود، وزیر خارجه

بیکر در دفترم با من ملاقات کرد. نخست بیکر، به صورت تشریفاتی چکهایی را به دستم داد که مبلغ آن ۱۸۵ میلیون دلار بود و بخشی از بدهی آمریکا به سازمان ملل را شامل می شد. وزیر خارجه پس از آن توضیح داد که این هیجان انگیز است که درگیر آن شویم که رویای بنیانگذاران سازمان ملل صورت حقیقت به خود بپذیرد. از آنجا که ایالات متحده به طور گسترده ای در این زمینه مسئول بود، او گفت: از آنجا که «شیر سهم خود را طلب می کند» باید به اتحاد شوروی رفت.

من پذیرفتم که به دلیل تغییرات شجاعانه و بزرگی که میخائیل گورباچف به وجود آورده است، مهم است که شخصاً مطالبات خود را بگیرد. آقای بیکر، ادامه داد که پایان جنگ سرد این را برای ایالات متحده ممکن کرده است که این بنیاد اساسی را بگذارد که باید از مجرای سازمان ملل در موضوعات مربوط به امنیت بین المللی اقدام کند. او یاد آورد شد که وقتی تحریم عراق تحت ملاحظات قرار داشت در ایالات متحده بند ۵۱ منشور عمیقاً مورد بحث قرار داشت که دربرگیرنده حق دفاع شخصی است و این حقوق ثانویه را برای ایالات متحده و دیگر کشورها پدید می آورد که اقدام نظامی را در راه اعمال مجازاتها به کار گیرند. امارتیس جمهوری بوش حمایت گسترده تری را که می توانست از خلال يك قطعنامه، مجوز عملیات را بدهد، مدنظر داشت. وزیر خارجه بر آن بود که رئیس جمهوری بوش تحت تأثیر تجربه های پیشین خود به عنوان نماینده دائم آمریکا در سازمان ملل قرار داشت. او همان «تصمیم درست» را با توجه به قطعنامه ای که همان بعد از ظهر در شورا تصویب می شد، گرفت.

من ابراز امیدواری کردم که قطعنامه پیامی روشن و قابل درک برای بغداد داشته باشد. در همان زمان در نظرم این بود که هرگز نباید جانب امکان يك راه حل صلح آمیز را از دست داد. بیکر موافق بود و بر این اصرار داشت که آنها که می گویند قطعنامه «در راستای ریختن خون پسران و دختران آمریکایی است، اشتباه می کنند». هنوز بدون اینکه ثابت شود راه حل نظامی می تواند مشکل را به سامان

برسانند، چنین قطعنامه‌ای نمی‌توانست تصویب شود. نیرویی در اندازه آنچه در عربستان سعودی مستقر بود، بدون اینکه اجبار به استفاده از آنها را دریابیم، نمی‌توانست عملی شود. وزیر خارجه بیکر اظهار داشت که ایالات متحده در اینکه به عراق نشان دهد «که ما به تجارت می‌اندیشیم» جدی است.

به بیکر گفتم که نهایت تلاش خود را می‌کنم تا مقامات عراقی را توجیه کنم که شورای امنیت خواستار يك صلح واقعی، بدون باج دادن است.

وزیر خارجه این را مطرح کرد که در برخی محورها به دنبال تصویب قطعنامه او می‌خواهد با من دربارهٔ اینکه «آیا، اگر و کی» می‌تواند از تلاشهای من بهره‌مند شود، گفتگو کند. رئیس جمهوری بوش نیز در ملاقات کوتاه‌مان در ماه اکتبر در پاریس در جریان اجلاس امنیت و همکاری اروپا، همین را مطرح کرده بود.

اجلاس شورای امنیت در سطح وزیران برای تصویب قطعنامه ۶۷۸ برگزار شد. از ۱۵ عضو شورا، ۱۳ تای آنها در سطح وزیران خارجه شرکت کرده بودند. حاضران از امضای حرکتی که انجام می‌شد، خشنود بودند. وزیر خارجه آمریکا در مسند ریاست شورا بود. در بیانیه مقدماتی خود او بویژه اظهار داشت که «اگر عراق موضوع را به طور صلح آمیز برنگرداند، آنگاه روشهای ضروری دیگر، شامل اعمال زور مجاز خواهد بود. ما باید امکان پرهیز صدام حسین را در، در افتادن به مسیر خطا به او بدهیم.»

وزیر خارجه انگلیس، داگلاس هرد اظهار داشت: «اقدام نظامی واقعیت دارد، حقه نیست، اگر این کار باید انجام شود، از آن استفاده می‌کنیم...»

شماری از اعضاء از این بحث می‌کردند که از ۶ هفته‌ای که تا پانزدهم ژانویه (مهلت نهایی که برای تخلیه واحدهای عراقی داده شده بود) باقی می‌ماند برای تلاشهای بعدی در جهت یافتن راه حل دیپلماتیک استفاده شود. وزیر خارجه مالزی ابو حصان، این مفهوم را بدون وضوح معمول بیان داشت. او گفت: «حتی با وجود قطعنامه فعلی، این جدی‌ترین موضوع در تاریخ شورا است. این امیدواری مالزی

است که زور به کار گرفته نشود». او اصرار داشت که هر روش ممکن باید پیش از استفاده از زور به کار رود.

او علیه هر اقدامی که «ادعا می شود تحت این قطعنامه انجام شود و به ویرانی واقعی عراق منجر شود» هشدار داد. هنوز مالزی وظیفه خود حس می کرد که به قطعنامه رأی بدهد چرا که وظیفه حمایت و نگهداری از یکپارچگی شور او حل موضوع بازگشتن از تجاوز و تجدید صلح را حس می کرد.

این بیانات تشابه نزدیکی با دیدگاههای من داشت. پس از آنکه قطعنامه تصویب شد و نمایندگان همه کشورها سخنان خود را ایراد کردند، من خواستار نوبت شدم. من اظهار داشتم: با دادن مسئولیت به دفتر من، وظیفه سنگینی احساس می کردم تا ابراز امیدواری کنم که ۴۵ روز باقیمانده تا ۱۵ ژانویه، به سازنده ترین هدفها اختصاص یابد. از نظر من، وضع به تلاشهای تازه با تصمیم های نوینی بستگی داشت. با توجه به ضرورت های اطاعت از قطعنامه های شورای امنیت، سازمان ملل در جستجوی تسلیم نبود، اما شرافتمندانه ترین راه حل بحران، در یک شیوه هدایتی به صلح گسترده و نقش قانون بود. من تأکید کردم که این توافق و نظمی را در همه ابعادش می طلبد.

ایالات متحده تصمیم داشت به راه سازمان ملل برود و رهبری امور را در موضوعی که سازمان ملل تعقیب می کرد بپذیرد. این کشور با چهار عضو دائم دیگر شورای امنیت با تأثیر زیاد کار می کرد. نتیجه، آشکار شدن قابل توجه تأثیر شورای امنیت بود که چگونه وقتی ۵ عضو به توافق برسند نتیجه بخش خواهد بود. علت واضح بود. یک کشور کوچک، یک عضو سازمان ملل، مورد تجاوز و ضمیمه همسایه ای بزرگتر قرار گرفته بود و دیگری تحت یک شیوه دیکتاتوری بود. هیچ عضوی از سازمان ملل نمی توانست این خطا را ببخشد.

در کنار آن، برای دیپلماسی آمریکا خیلی زیادتر از حد بود که اعضای دائم را در کنار هم نگه دارد (یا در موضوع چین، آن را از سد کردن چیزی که خواسته شده

بود، باز بدارد) و حمایت اکثریت ثابت را در شورای امنیت برای اقدام علیه عراق که در عین داشتن نتایجی مهم، سابقه‌ای نداشت، به دست آورد. حتی با این وجود، دیپلماسی آمریکا (و فشار آن)، بدون تغییرات قابل توجهی که در سیاست خارجی اتحاد شوروی از سوی میخائیل گورباچف مطرح شده بود، موفقیتی به دست نمی‌آورد. در دوران ماقبل گورباچف، می‌شد این مفهوم را دید که اتحاد شوروی حمایت کامل خود را از عراق، دست کم در ممانعت از تصویب قطعنامه شورای امنیت در بکارگیری زور اعلام می‌کرد.

همان گونه که بحران گسترش می‌یافت، آنچه رخ داد این بود که اتحاد شوروی کماکان سیاستی را تعقیب می‌کند که نتیجه آن حفظ روابط نزدیک قبلی با عراق بود. به هر روی، این کشور خود را محدود یافت، چرا که به قطعنامه‌های مصوب شورای امنیت با رأی مثبتی که داده بود و همچنین لجاجت صدام حسین، متعهد شده بود.

به عنوان سهم خود، شورای امنیت، برای آنکه اعتبار خود را در برقراری امنیت بین‌المللی کسب کند، بشدت نیاز داشت که عراق را با تصمیم‌های مختلف به راه بیاورد. شورای امنیت مسئولیت اقدام علیه تجاوز را داشت ولی هنوز معنای آن اقدام نظامی که عراق را به راه بکشاند نبود. این واقعیت، اعضا را آماده می‌کرد که لشگر کشی را که ایالات متحده به شورای امنیت پیشنهاد می‌کرد - تا اجازه استفاده از نیروی نظامی از سوی کشورهای که قادر به انجام آن بودند، را صادر کند - تشدید کنند. من بر آنم که اگر شورای امنیت علیه بکارگیری زور رأی می‌داد و اگر اقدام نظامی خارج از چارچوب سازمان ملل انجام می‌شد، پیامدهای ناخوشایندی برای سازمان ملل می‌توانست داشته باشد. لطمه دیدن امنیت جمعی می‌توانست، خطرناک باشد.

آن گونه نیست که بگوییم طبیعت تصمیم شوراه اجازه استفاده از زور، خطر و ناکامی را دربر نداشته است. حرکت شورادر دادن اختیار نامحدود برای

اقدام نظامی بدون به دست گرفتن کنترل یا نفوذ در فرماندهی عملیات بر سر استراتژی فراگیر یا بر سر شرایط جریان انداختن اقدام نظامی، سؤالهایی جدی را برانگیخت.

منشور، يك کمیته نظامی را متشکل از مقامات ارشد نظامی نماینده ۵ عضو دائم که مسئول «هدایت استراتژیک هر نیروی نظامی در اختیار شورای امنیت باشد» تجویز می کرد. اما ایالات متحده و انگلستان آشکار ساختند که هر هدایتی، استراتژیک یا گونه ای دیگر، از سوی کمیته اقدام علیه عراق غیر قابل قبول خواهد بود. این غیر قابل درک بود، چرا که کمیته نظامی سازمانی است که تنها بر اساس توافق مشترك عمل می کند. اگر بنا باشد عمل کند. عملی کردن چنین فرایند تصمیم سازی برای هدایت استراتژیک اقدام عمومی نظامی، موردی شبهه انگیز خواهد بود.

از آنجا که ایالات متحده بخش اعظم نیروها و تجهیزات را تأمین می کرد، شورا به سختی در موقعیتی قرار داشت تا بر سر فرماندهی عملیات نظامی یا استراتژی نظامی که باید دنبال می شد به چالش پردازد. من باور ندارم که شرایط در موارد تلاشهای آتی متفاوت باشد. ناکامی جدی در این مورد نیاز به شناخت است. نیرویی که سازمان ملل بر آن کمترین نفوذ را دارد یا اصلاً نفوذی ندارد، به سختی می تواند به عنوان تدارک کننده آن شناخته شود، آن گونه که در حجم عظیمی در خلیج فارس رخ داد. این کوچک کردن ابعاد تصویر مسئولیت جمعی و خطر ها، با گذشت زمان، حمایت شمار قابل توجهی از کشورها را از دست می دهد. در خلال اقدامات نظامی، همواره این امکان وجود دارد که فرماندهی نظامی تحت هدایت دولت يك کشور یا کشورهایی، به کارهایی دست بزنند که شمار قابل ملاحظه ای از اعضا نمی خواهند. به عنوان نتیجه ای بر آن، سازمان ملل ممکن است خود را از عملیات کنار بکشد. این بخوبی می تواند همان چیزی باشد که در جنگ خلیج فارس در تداوم بمباران متجلی شود، جایی که ایالات متحده تصمیم گرفت

درگیری‌ها را به بغداد بکشاند تا صدام حسین را نابود کند.

بار دیگر باید واقعیت جلوه‌گر شود. اگر يك کشور يك نیروی نظامی وسیع را در زمین، هوا و دریا تأمین کند، این چنین معنا نمی‌دهد که سازمان ملل کنترل نیروها را پذیرفته است. در چنین شرایطی، شورای امنیت قادر نخواهد بود شرایط را به گونه‌ای برقرار کند که چگونه نیرو فرماندهی می‌شود و چه استراتژی پیگیری می‌شود.

اما چالش‌هایی که باید انتظار آن را در آینده داشت قابل مقایسه با ابعاد ارتش عظیم و مجهز عراق نبود. علائق يك نیروی بزرگ ضرورتاً به درگیر شدن است همان گونه که در خلیج فارس واقعیت یافت. همان گونه که به نظر من احتمال نبرد بین دولتهای کوچک و کمتر توسعه یافته وجود دارد، اعتقاد دارم که يك نیروی چندملیتی این سازمان تحت فرماندهی سازمان ملل می‌تواند ابزار مؤثری برای صلح باشد. این حق انتخاب مطمئناً در دسترس خواهد بود. به بیان دیگر سازمان ملل به يك یا دو کشور عمده در تجاوزهای آینده وابسته باقی خواهد ماند که معنای آن این است که سازمان با توجه به علائق آن کشورها عمل خواهد کرد.

تلاشهای نهایی برای یک راه حل صلح آمیز

به دنبال اقدام شورای امنیت در تعیین پانزدهم ژانویه به عنوان ضرب الاجل تخلیه کویت از سوی عراقی‌ها، ایالات متحده در يك ابتکار یکجانبه برای ترتیب دادن نشست میان وزیر خارجه بیکر و معاون نخست‌وزیر عراق طارق عزیز اقدام کرد. از پیش اعلام شده بود که بیکر تمایلی به گفتگو برای هیچ سازشی ندارد. هدف او روشن کردن کامل این مسأله بود که بی هیچ شکی تصمیم ایالات متحده بر اساس اطمینان از اجرای قطعنامه‌های شورای امنیت است. در عین استقبال از ابتکار آمریکا، بر آن بودم که عراق، تمایلی به تسلیم مستقیم در مقابل ایالات متحده ندارد. از دست دادن وجهه برای مردمی با غرور و بزرگمنای دروغین صدام حسین،

بسیار بزرگ است. در پرتو تجربه‌ام به طارق عزیز در امان و تلاشهای ناموفق نماینده ویژه گورباچف و وزیر خارجه چین چیان جی چن و صدراعظم پیشین آلمان ویلی برانت و دیگر بزرگانی که به بغداد سفر کردند و مستقیم با صدام حسین به گفتگو نشستند، امید زیادی به اینکه از جنگ جلوگیری شود نداشتم، بویژه با تجهیز بزرگ نیروهای آمریکایی در عربستان که پس از آن انجام شد. هنوز هر احتمالی باید آزمایش می‌شد، و من فکر می‌کردم که اگر صدام، در صورت ضرورت به يك تسلیم تن در دهد، برای او بسیار آسانتر خواهد بود که آن را با نمایندگان سازمان ملل انجام دهد تا ایالات متحده یا يك کشور دوست او.

ملاقات با دورئیس جمهوری: بوش و صدام حسین

با به خاطر آوردن گفتگوهای بسیار موفقی که با صدام در راه یافتن پایانی بر جنگ ایران - عراق داشتم، در اوایل دسامبر فکر برگزاری ملاقاتی با او را به عنوان آخرین تلاش برای صلح دنبال کردم. تنها در شرایطی می‌توانستم این کار را انجام بدهم که گفتگوهای بیکر با طارق عزیز به هیچ نتیجه مثبتی نمی‌انجامید. با کمک نزدیکترین مشاورانم، فکری را در زمینه يك موافقت نامه توسعه دادم که بر اساس يك زمان بندی خاص برای تخلیه کویت از سوی عراقی‌ها، استقرار نیروی حافظ صلح سازمان ملل شکل گرفته بود. در همین زمان گفتگوهای گسترده تری در باره يك ساختار برای امنیت و همکاری در منطقه خلیج فارس آغاز می‌شد و این همان چیزی بود که در قطعنامه ۵۹۸ در باره پایان دادن به جنگ ایران - عراق پیش بینی شده بود که عراق آن را پذیرفته بود.

در نیمه دسامبر، گذاشتم دولت عراق از طریق سفیر عراق در نیویورک بداند که آماده‌ام ملاقاتی با صدام حسین در هر زمانی داشته باشم، مشروط بر اینکه چنین اقدامی در حل بحران بدون اقدام نظامی بعدی مفید باشد. در ۲۲ دسامبر از طریق نماینده دائم چین در نیویورک، این موضوع به من منتقل شد که طارق عزیز به

نمایندگی از صدام حسین، از اندیشه دیدار دبیر کل از بغداد استقبال کرده است. من باید زمانی را معین می کردم و بغداد پس از آن بررسی می کرد آیا مناسب است یا نه؟ طارق عزیز با توجه به گفته چینی ها، آرزو می کرد دو موضوع مورد توجه قرار گیرد: اول، چگونگی برخورد با قطعنامه «نامناسب و تنبیهی» شورای امنیت و دوم اجرای قطعنامه های سازمان ملل در باره فلسطین و حق خودگردانی مردم فلسطین. يك دستیار ارشد طارق عزیز به سفیر چین در بغداد گفته بود، از آنجا که این نکات باید در ذهن بماند، اینها پیش شرط ملاقات من نیستند.

من نمی خواستم به هیچ صورت در تعیین زمانی برای ملاقات بین وزیر خارجه آمریکا و طارق عزیز، دخالت کنم. این می توانست بشدت تأسف بر انگیز باشد اگر دولت عراق از دیدار احتمالی من به عنوان زمینه ای برای دیدار نکردن با بیکر استفاده کند. بنابراین زمانی را برای این دیدار پیشنهاد نکردم و هیچ چیزی را در باره برنامه عراق به طور عمومی اعلام نکردم، اگر چه این شایعه در مطبوعات تقویت می شد که من به بغداد سفر خواهم کرد. بسادگی به چینی ها پاسخ دادم که عمیقاً به يك دیدار احتمالی توجه دارم. به ژنرال اسکو کرافت اطلاع دادم که چنین پیشرفتهایی حاصل شده است و برای من بسیار سازنده خواهد بود که پیش از انجام سفری به بغداد با رئیس جمهوری یوش دیدار داشته باشم.

هنگامی که در سوم ژانویه به مقر سازمان ملل باز گشتم، پس از استراحتی کوتاه در محل ورودی سازمان با تعداد زیادی از نمایندگان رسانه ها روبرو شدم که از من در باره تماس با بغداد می پرسیدند. پاسخ دادم که در راه خود در تماس با همه طرفها هستم و به بغداد سفر خواهم کرد اگر منابع عراقی این را مفید تشخیص دهند. به هر روی، آنچه مهم بود این نبود که تلاشها را ذخیره کنیم و با افزودن تعداد آشپزها در آشپزخانه مشکل حل نمی شود. گفتم، فکر می کنم ابتکار آمریکایی ها و دوستان آنها برای ملاقات با طارق عزیز، تشویق این موضوع است چرا که هر کس می خواهد از يك آتشباری بزرگ نظامی جلوگیری کند. من افزودم که روز بعد

سفیر عراق را که تازه از بغداد باز آمده است، خواهم دید و همه شیوه‌های ممکن را برای يك راه حل صلح آمیز با او مورد بحث قرار خواهم داد. همان روز رئیس جمهوری بوش با من تماس گرفت و من و همسر مرا برای يك ضیافت ناهار در روز شنبه پنجم ژانویه در کمپ دیوید دعوت کرد.

هنگامی که در چهارم ژانویه با سفیر عراق عبداللّه العنبری ملاقات کردم او به من اطلاع داد که عراق نهم ژانویه را به عنوان زمان ملاقات بین معاون نخست‌وزیر طارق عزیز و وزیر خارجه بیکر پذیرفته است. او پس از آن دعوتنامه‌ای برای سفر به بغداد و ملاقات با رئیس جمهوری و طارق عزیز را در يك روز انتخابی من ارائه کرد. من مراتب تشکر خود را بابت این دعوت ابلاغ کردم اما گفتم که عاقلانه این است که منتظر نتایج ملاقات بین طارق عزیز و بیکر باشیم پیش از آنکه در باره احتمال سفر به بغداد تصمیم بگیریم. امیدوار بودم که تماس‌های بین وزیران خارجه عراق و آمریکا فرایندی را شروع کند که به صلح بینجامد. سفیر العنبری گفت که مجاز است بروشنی بیان کند که عراق هرگز به تهدید و ترس تن نمی‌دهد. او ادامه داد: دنیا فرصتی برای شکست خوردن تلاش‌هایش برای یافتن يك راه حل صلح آمیز ندارد. او تازه مقاله‌ای علمی را در يك روزنامه انگلیسی خوانده بود که می‌گفت يك تا دو سال طول می‌کشد که آتشی که در چاه‌های نفت کویت افروخته می‌شود با همه ابزار و امکانات کافی خاموش شود. این نخستین نشانه‌های تصمیم صدام به آتش زدن چاه‌های نفت کویت در صورت حمله نظامی نیروهای متحد بود که من دریافت می‌کردم. به سفیر گفتم که در اکتبر در پاریس با رئیس جمهوری بوش که با او سابقه دوستی دیرین دارم ملاقات کرده‌ام و رئیس جمهوری واقعاً به دنبال يك راه صلح آمیز برای خروج از بحران است. این مسئله را طرح کردم که به کمپ دیوید دعوت شده‌ام چرا که به هر حال عضوی از نیروهای متحد به حساب نمی‌آیم.

میهمانی ناهار با جورج و باریار بوش واقعاً خوشایند بود. همسر من با هلی کوپتر از پنتاگون به آنجا پرواز کردیم و ملاقات با خانواده بوش با همه آداب و

رسوم مورد نظر آنها برگزار شد. پیش از این به کمپ دیوید نرفته بودم و به نظر سادگی اغراق آمیز آن فضایی را برای آرامش و استراحت پدید می آورد که از سردی توافقنامه آن به دور بود. روز سردی بود و کولاک شده بود که فضا را برای من کمتر از پیاده شدن در زمین گلف در مراسم تجدید ریاست جمهوری او خوشایند می کرد. به هر روی، رئیس جمهوری لباسهای گرم اضافه برای میهمانان پربویی خود در نظر گرفته بود که مناسب یک سرمای حداقل باشد. در خلال گفتگوهای عادی قبل از ناهار رئیس جمهوری تنها از سوی ژنرال اسکو کرافت همراهی می شد. لیزا بنتنهام یک جوان با استعداد آمریکایی از دبیرخانه به عنوان منشی مرا همراهی می کرد. رئیس جمهوری به طور کلی نگران خطری بود که در پیش بود. در موضوع گفتگوهایمان، حس کردم که تصمیم اساسی در مورد بکارگیری نیروی کامل متحدین در منطقه خلیج فارس برای بیرون راندن عراق از کویت به اینجا کشیده است که تصمیم آخرین لحظه عراقی ها برای تخلیه بی قید و شرط کویت قطعی است. در همان وقت در جورج بوش بی میلی قطعی به پیمودن این راه را می دیدم. او مطمئناً بیمناک و نگران نبود، اما اعتقاد دارم که برخلاف تصور عمومی امیدوار بود که یک راه حل صلح آمیز، بلون در گیر شدن در سرکوب صدام حسین قابل حصول است.

گفتگوهای اساسی بر سر موضوع گروگانهای غربی در لبنان و طرز برخورد دولت ایران آغاز شد. ایالات متحده بر موضوع ایجاد پیوندها با ایران باقی بود، اما رئیس جمهوری بتازگی از عمانی ها شنیده بود که دولت ایران معتقد است هنوز کمی زود است. توصیه کردم که رئیس جمهوری رفسنجانی در باره تکمیل نیروهای آمریکایی در عربستان سعودی هوشیار باشد. رئیس جمهوری می دانست که ایران در مقابل نیروهای ایالات متحده در منطقه سکوت کرده است.

او مرا تشویق کرد که به گفتگوی بی سروصدا با وزیر خارجه ایران ادامه دهم و او را آگاه کنم که ایالات متحده نمی خواهد نیروهای متحد بر ای یک دوره طولانی در منطقه باقی بمانند. او گفت: «هیچ آمریکایی از ما نمی خواهد که آنجا بمانیم».

او به هر روی باید این واقعیت را دریافته باشد که مادام که گروگانهای آمریکایی و غربی در لبنان در اسارت هستند، «و ایران دربارهٔ سرنوشت آنها زیاد می‌داند» ارتباطات بین ایالات متحده و ایران هرگز نمی‌تواند عادی شود. وقتی عنوان کردم که سوری که بخش زیادی از لبنان را در اختیار دارد، اگر بخواهد می‌تواند در آزادی گروگانها، همکاری کند، بوش گفت که رئیس‌جمهوری حافظ الاسد در ملاقاتی که در ژنو داشته‌اند، به او اطمینان داده است که هر چه در توان دارد انجام می‌دهد. من اظهار داشتم تردیدهایی نسبت به قابل اعتماد بودن اسد وجود دارد و این احساسی بود که هم رئیس‌جمهوری بوش و هم ژنرال اسکو کرافت بشدت موافق آن بودند. رئیس‌جمهوری فکر می‌کرد که ابرها می‌توانند از فراز مسأله فلسطین عبور کنند، «اگر مسأله گروگانها می‌توانست حل شود».

پس از يك گفتگوی غیر قطعی درباره مشکل خاور میانه، که رئیس‌جمهوری در آن محبت زیادی نسبت به دولت لیکود در اسرائیل نشان نداد، بحث به خلیج فارس کشیده شد. «سؤال اصلی» همان گونه که رئیس‌جمهوری بوش می‌گفت، در آغاز این گفتگور رئیس‌جمهوری باور عمیق خود را ابراز کرد که نظام نوین جهانی می‌تواند بیشتر از يك رؤیا باشد و سازمان ملل می‌تواند الگویی برای آن نظام نوین باشد. او گفت: «سازمان ملل، امروز فرصت آن را دارد که نقش خود را به عنوان حافظ صلح بخوبی ایفاء کند.» اما قطعنامه‌های شورای امنیت باید اجرا شوند؛ «به سوی T». رئیس‌جمهوری بوش نگران آن بود که اگر اهداف ۱۲ قطعنامه شورای امنیت درباره تهاجم عراق به کویت که از آن زمان تصویب شده است، به راه سازش درآیند، سازمان ملل، ضعیف جلوه خواهد کرد. او فکر می‌کرد که صدام حسین باور دارد که زور علیه او به کار گرفته نخواهد شد و اگر به کار رود به بن‌بستی می‌انجامد و او قادر خواهد بود که تعداد زیادی از نیروهای متحد را نابود کند. ژنرال اسکو کرافت در تأیید این مسأله گفت که «هیأت‌های بی‌شمار اعزامی» به بغداد این پیام را باز آورده‌اند که صدام حسین باور ندارد که ایالات متحده آماده

به کارگیری زور باشد. رئیس جمهوری بوش گفت: «خوب من آماده‌ام از زور استفاده کنم». او بسیار امیدوار بود که ملاقات بین وزیر خارجه بیکر و وزیر خارجه طارق عزیز، به نتیجه‌ای بینجامد، اما خوش بین نبود.

رئیس جمهوری بوش با نگرانی روی موضوعات اخلاقی که در بکارگیری زور نهفته بود، مکث کرد. او گفت که يك روحانی* «تندخو» بوده است. سر اسقف کلیسای اسقفی بتازگی با او ملاقات کرده و به او گفته بود که درباره گرفتار شدن در تصمیم اخلاقی بکارگیری زور دعا کند، که او این کار را کرده بود. اما او همچنین توجه سر اسقف را به گزارش عفو بین الملل درباره اعمال شریانه عراقی‌ها جلب کرده و از او خواسته بود که به این «پرسش اخلاقی» پاسخ دهد. اگر ایالات متحده در خلال دوره تهدیدات هیتلر در سالهای ۳۹-۱۹۳۸ به جای فاصله گرفتن و انزوا ایستاده بود، شاید میلیون‌ها تن کشته نمی شدند. رئیس جمهوری که مثل يك دوست با من سخن می گفت، از من می خواست درك کنم که او درباره این پرسش اخلاقی خیلی فکر کرده است. او ۱۲ نوه داشت و هر روز نامه‌هایی دریافت می کرد که بهانه‌هایی بودند که يك همسر یا يك پسر نمیرد. هنوز او با قوت فکر می کرد که «اگر ما کاری را که قطعنامه ۶۷۸ درباره آن است، انجام ندهیم، همیشه در پشیمانی از بابت آن زندگی خواهیم کرد.» نیرویی عظیم بآرامی به منطقه خلیج فارس منتقل شده بود تا «اطمینان حاصل شود که خطر برای هر يك از فرزندان آمریکا به حداقل رسیده است.» رئیس جمهوری گفت: در آنجا يك جراحی ضربه‌ای خواهد بود، نه بن بست، نه ویتنام. با این نیرو، «يك مرد» نباید مدت زیادی آنجا بماند، یا «يك مرد» باید آنجا بماند، اما ارتش او، نه.

من تذکر دادم که برای رئیس جمهوری مهم است که نشان داده شود، همه راههای احتمالی را برای صلح پیموده است و با طمأنینه برای این دلیل، بسیار خوب

خواهد بود که جیم بیکر با طارق عزیز در ژنو ملاقات کند. من در شگفت بودم که چرا با این هدف، رئیس جمهوری، بیکر را به بغداد نمی فرستد؟ رئیس جمهوری بوش در بیان دلایل خود خیلی محکم بود. نخست آنکه صدام حسین به این وسیله زمان به دست می آورد، دوم بدون مجرم، قطعنامه های سازمان ملل بی معنی می شدند و سوم این می توانست به انشعاب در نیروهای متحد بینجامد. رئیس جمهوری ادامه داد: آنچه که واقعاً از دست می رود «کار کرد حفاظت از صلح سازمان ملل» است. من گفتم که دو سناریو، احتمالاً پس از دیدار بیکر - طارق عزیز، رخ می دهد. نخست آنکه عراق واکنش عاقلانه ای انجام می دهد و بیرون بردن نیروهایش را از کویت آغاز می کند. با چنین احتمالی، طرح های احتمالی (که ما می پرداختیم) برای بکارگیری نیروی حافظ صلح سازمان ملل در جهت هماهنگی و نظارت بر عقب نشینی عراقی ها، به طور فرضی باید تکمیل می شد. این نظر، هم رئیس جمهوری و هم ژنرال اسکو کرافت را متحیر کرد. رئیس جمهوری پرسید که آیا واقعاً فکر می کنم این روالی است که طی می شود؟ او گفت، آنچه که متحدین بیشتر از همه نگران آنند، این است که عقب نشینی ناتمامی صورت پذیرد. من موضوع را پیشتر بردم و توضیح دادم که نیروی سازمان ملل می تواند از طیف کشورهای مسلمان مختلف انتخاب شود و تحت نظارت ناظران نظامی ۵ عضو دائم شورای امنیت عمل کند. این بحث، کاملاً ژنرال اسکو کرافت را که توضیح داده بود هر چه پیش آید نیروهای آمریکایی باید با واحدهای نظامی سازمان ملل عوض شوند، فریفت. رئیس جمهوری گفت که حتی با خروج نیروهای عراقی، مجازاتها باید ادامه بیابد تا توانایی هسته ای و امکانات پیشرفته تولید سلاح هسته ای عراقی ها با آن از بین برود.

پس از آن گفتم که سناریو دوم آن است که وزیر خارجه آمریکا با دست خالی برگردد. پس از آن قدم بعدی چه خواهد بود؟ روز پیش به سفیر عراق گفته بودم که با رئیس جمهوری آمریکا ملاقات خواهیم کرد و خوشبخت خواهیم شد که

هر پیامی را که رئیس جمهوری عراق برای او دارد، انتقال دهم. هیچ چیز مطرح نشد. سفیر به من گفت، به هر روی هر وقت که به بغداد بروم تا با صدام حسین ملاقات کنم با استقبال گرم روبرو خواهم شد. حالا فکر می‌کنم که اگر ملاقات بیکر - طارق عزیز به نتیجه دلخواه نینجامد، این مسئولیت من به عنوان دبیر کل سازمان ملل است که پیش از ضرب الاجل ۱۵ ژانویه کاری بکنم. در سفر به بغداد، من می‌توانم شخصاً موضع سازمان ملل را در قطعنامه‌های شورای امنیت، منتقل کنم. رئیس جمهوری با این امر موافق بود، مادام که صدام نتواند چنین حرکتی را به مثابه ابزاری مودیانه به کار گیرد، «به این دلیل که ما از تصمیمی که گرفته‌ایم، باز نمی‌گردیم.» من پاسخ دادم که اگر من پاسخ منفی دوم را مثل آن چیزی که در امان دریافت کردم، بگیرم، آنگاه رئیس جمهوری در موضع «پاکیزه‌ای» برای استفاده از زور خواهد بود، «اگر چه برای من خوشایند نیست که سفرم به خدمت آن در آید که گلوله آغاز جنگ به صدا در آید». رئیس جمهوری گفت: «پس راه دور می‌روی.» من گفتم: بله، اما مطمئن نیستم این راه به ناکجا آباد بینجامد. اگر دست خالی برگردم، آن را به طور عمومی اعلام می‌کنم، همان گونه که پس از ملاقات با طارق عزیز در امان این کار را کردم.

ژنرال اسکو کرافت، این بیم را که صدام ممکن است از من استفاده کند و بخواهد به گفتگوها ادامه دهد و در شورای امنیت حاضر شود، مطرح کرد. رئیس جمهوری بوش توضیح داد که اگر من به صدام، همان گونه که به طارق عزیز گفتم، بگویم که مأموریت من در چارچوب ۱۲ قطعنامه شورای امنیت است، «این خوب خواهد بود. البته تو آزادی هر کاری را که فکر می‌کنی بهتر است انجام دهی.» رئیس جمهوری سپس گفت که اگر صدام در نظر دارد ضرب الاجل سازمان ملل را تا پانزدهم فوریه به تأخیر اندازد یا یک خروج ناقص را مورد توجه قرار دهد، این قابل قبول نخواهد بود. او تأکید کرد: «هیچ چیز ما را فریب نمی‌دهد. ما، بریتانیا و مجموعه دوستان عربمان، تفکرمان را عوض نمی‌کنیم». او چیزی رقت‌آور را

تشریح کرد که باید مسئولیتی را در قبال در خطا بودن درباره صدام حسین به گردن بگیرد. او سعی کرده بود در مسیر بهتری با عراقی‌ها طرف شود، اما این کارگر نیفتاده بود.

در این زمینه برنت اسکو کرافت پرسید آیا به طور خاص من بنادارم به بغداد بروم اگر ملاقات جیم بیکر با طارق عزیز بی نتیجه باشد. من گفتم که با رفتن می‌توانم کوشش‌هایی را انجام دهم. گفتگوی مستقیم با صدام حسین ممکن است تنها شانس جلوگیری از جنگ باشد، مهم نیست چقدر کمرنگ باشد. به عنوان دبیر کل من باید همه راه‌های ممکن برای صلح را آزمایش کنم. وقتی این کار یکباره انجام شد، «جنگ عادلانه» روا خواهد بود. رئیس جمهوری قول داد که مرا در جریان جزئیات کامل موضوع و فضای ملاقات بین وزیران خارجه بیکر و طارق عزیز قرار دهد.

کمپ دیوید را با این احساس مشخص ترك كردم كه مرگ دام خود را پهن کرده است. مسلود كردن كاپیتولاسیون از سوی صدام حسین، اقدام نظامی از سوی نیروهای متحد تحت رهبری قوی ایالات متحده که غیر قابل اجتناب بود و با سر آمدن ضرب الاجل مقرر در پانزدهم ژانویه، بزودی آغاز می‌شد. من توضیح دادم که رئیس جمهوری بوش از يك راه حل صلح آمیز استقبال خواهد كرد مشروط بر اینکه صدام حسین همه تصمیم‌های شورای امنیت را بدون معطلی می‌پذیرفت، اما این چیزی نبود که رئیس جمهوری توقع آن را داشت. او از آن بیم داشت که تصمیم‌ها ممکن بود مورد مصالحه قرار گیرد و برخی راه‌ها ممکن است برای مبادله در راه صلح پیشنهاد شود. این دلیل آن بود که او مرا به بغداد تشویق کرد و هیچ چیز برای پیشنهاد كردن به صدام که بتواند يك مرحله جدی گفتگو را آغاز کند، مطرح نکرد. این احساس در من بروز كرد که احتمال يك جنگ تمام عیار افزایش می‌یابد، چرا که سازمان ملل با اعتبار خود به جنگ مجوز داده بود و این می‌توانست آخرین تلاش برای صلح باشد. به همین دلیل، يك ملاقات مستقیم با صدام حسین اساسی بود.

در مدت کوتاهی پس از بازگشت از کمپ دیوید، سفیر کویت، محمدا. ابوالحسن مرا در دفتر ملاقات کرد. هدف اصلی ملاقات او گفتگو بر سر آن بود که اگر من به بغداد می‌روم، باید این کار را پیش از پانزدهم ژانویه انجام دهم و اینکه در هر گفتگویی با صدام حسین، باید مستقیم بر سر حدود قطعنامه‌های شورای امنیت به گفتگو بنشینم. او یادآوری کرد که دن کوایل معاون رئیس جمهوری آمریکا به امیر کویت گفته بود که جهان تا پانزدهم ژانویه شاهد «ماراتن جستجوگران جایزه نوبل خواهد بود». از پاسخ دادن به این بحث طفره رفتم، اما قول دادم که امیر را پیش از سفر به بغداد، از پیش آگاه کنم. همچنین قول دادم که هر سفری پیش از پانزدهم ژانویه خواهد بود و هر گفتگویی با صدام حسین در چارچوب قطعنامه‌های شورای امنیت صورت می‌پذیرد.

از اظهارات وزیر خارجه بیکر به مطبوعات، پس از گفتگوهای طولانی او با طارق عزیز در نهم ژانویه در ژنو، این گونه برمی‌آمد که پیشرفتی حاصل نشده است. استواری آشکار صدام که در مواضع اخذ شده توسط طارق عزیز بازتاب می‌یافت، هیچ ابتکاری را برای يك راه حل صلح آمیز برای ایالات متحده یا اعضای متحدان او باقی نمی‌گذاشت.

تصمیم من درباره سفر به بغداد در بعد از ظهر نهم ژانویه، درست پس از نتایج منفی گفتگوهای بیکر - طارق عزیز، اعلام شد. تنها شش روز به اقدام عظیم نظامی که من نگران آن بودم که عظیم تر و مرگبارتر از آن پس از جنگ دوم جهانی وجود نداشته باشد، باقی مانده بود. مطبوعات از من پرسیدند که آیا راههایی برای مانور برایم وجود دارد؟ من پاسخ دادم که تنها مرجع قدرتی که من در اختیار دارم، قدرت اخلاقی دبیر کل و حمایت جامعه بین الملل از آن است. اگر چه من اینهارا بیان نکردم، اما می‌دانستم که اینها نیروهایی نیستند که صدام را مجبور کند نتیجه را بپذیرد.

روز بعد نامه‌ای از وزیر خارجه بیکر دریافت کردم که نتایج مفصل گفتگوهایش را با طارق عزیز در آن برایم توضیح می‌داد. او با این جمله آغاز کرده

بود که او هم مانند رئیس جمهوری بوش از مأموریت من به بغداد استقبال می کند. او پس از آن ابعاد ملاقات را توضیح داده بود. جمله قطعی او، همان بود که فوراً پس از ملاقات به طور عمومی اعلام کرده بود که او «هیچ نشانه‌ای از هر گونه انعطاف یا آمادگی همراه شدن با ۱۲ قطعنامه شورای امنیت درباره بحران را مشاهده نکرده است». او این پیام روشن را از سوی رئیس جمهوری بوش منتقل کرده بود که صدام حسین یا خروج صلح آمیز و بی قید و شرط از کویت را که خواست اعلام شده جامعه جهانی است می پذیرد یا به زور تسلیم خواهد شد. در ملاقات با طارق عزیز، بیکر این تضمین‌ها را پیشنهاد کرده بود:

● ایالات متحده به عراق یا نیروهای آن حمله نمی کند، مشروط بر آنکه آنها کاملاً از کویت عقب نشینی کنند و استقلال کویت و دولت قانونی آن را باز شناسند.

● ایالات متحده قصد گستردن نیروهای زمینی خود را در منطقه یا بسیج توانایی هایش را علیه عراق نخواهد داشت، چنانچه عراق با قطعنامه‌های شورای امنیت سازگار شود.

● ایالات متحده از پیش‌بینی قطعنامه ۶۶۰ شورای امنیت که در آن از عراق و کویت خواسته شده است اختلافات خود را به صورت صلح آمیز مستقیماً مورد گفتگو قرار دهند، حمایت می کند.

● اگر یکباره عراق قصد خود را به همراه شدن با قطعنامه‌ها، بروز دهد، ایالات متحده با اعضای شورای امنیت و یاران متحد خود به مشورت خواهد پرداخت تا مجازاتها علیه عراق به حال تعلیق در آید، اگرچه نگرانی‌ها درباره توانایی‌های نظامی عراق باقی باشد، بویژه در سلاح‌های کشتار جمعی که باید در مورد آن زور اعمال شود.

● از آنجا که همدستانانی با قطعنامه‌های شورای امنیت باید بی قید و شرط ابراز شود، ایالات متحده تعهد مداومی خواهد داشت که صلح بین اسرائیل و

همسایگان عرب و فلسطینی آن را به جریان اندازد و آماده است کوشش‌های بعدی را برای گفتگوی عربی-اسرائیلی پس از عقب‌نشینی عراقی‌ها پی بگیرد. پس از تشریح کردن عدم تمایل طارق عزیز به دست‌شستن از مواضع قبلی عراق و قصور این کشور در عقب‌نشینی از کویت، وزیر امور خارجه نامه خود را با این عبارت به پایان برده بود که: «به عنوان نشانه‌ای از بنیاد بین‌الملل، در یکی از حساس‌ترین مقاطع تاریخ، امیدوارم شما بتوانید رهبری عراق را به وخامت اوضاع آگاه کنید... رئیس‌جمهوری صدام حسین... باید بداند که ضرب‌الاجل پانزدهم ژانویه، کاملاً واقعی است.» وقتی در يك کنفرانس مطبوعاتی در همین روز از من پرسیده شد که آیا در سفر به بغداد، دستهای خود را بسته می‌بینم، پاسخ دادم که دست همه بسته است، چرا که ما قطعنامه‌های شورای امنیت را داریم، اما هنوز، من فکر می‌کنم راههایی برای پیشرفت وجود دارد.

با يك فروند هواپیمای کنکورد فوراً به بغداد رفتیم. در خلال توقفی کوتاه در پاریس، رئیس‌جمهوری میتران از من خواست که دیداری داشته باشیم. او پیش از این نشانه‌ای از خود بروز داده بود که به این تفسیر می‌شد که هدف فرانسه، پیوند زدن عقب‌نشینی عراق از کویت به موافقت‌نامه‌ای برای اختلافات اعراب و اسرائیل است، و این موضعی بود که ایالات متحده کاملاً آن را رد می‌کرد. پیش از آنکه به پاریس برسم، او در جریان يك کنفرانس مطبوعاتی این موضوع را کاملاً رد کرده بود که چنین موضعی داشته است؛ در جریان ملاقات کوتاه‌مان در الیزه، رئیس‌جمهوری چنین پیشنهادی را اصلاً طرح نکرد. با این تأثیر او بدون اینکه برای من محدودیتی در قبال آزادی عمل در گفتگو با صدام قائل شود، آرزوی موفقیت کرد. او به هر روی در این موضع سرسختی نشان می‌داد که عقب‌نشینی بی‌قید و شرط عراق از کویت، با هر راه‌حل صلح‌آمیزی تطابق دارد.

در بعدازظهر دوازدهم ژانویه به بغداد رسیدم و درست سه روز به پایان ضرب‌الاجل تعیین شده در قطعنامه ۶۷۸ مانده بود.

با وجود محدودیت زمانی که مانده بود، شهر به نظر عادی می‌رسید و نشانه‌ای از آمادگی برای يك حمله سهمگین وجود نداشت. در ساعت هفت بعد از ظهر، نشستی با معاون نخست وزیر و وزیر خارجه طارق عزیز برگزار شد که سه ساعت به طول انجامید. وزیر خارجه بیشتر وقت را با تکرار مواضع عراق تلف کرد. در پایان من یادآور شدم که سفرم به بغداد، بنابه يك ابتکار شخصی بوده است، بدون پیشنهادهایی مشخص (در واقع من ترجیح دادم برنامه‌هایم را در ذهن خود و برای ملاقات با صدام حسین نگه دارم.) بخشی از توجه من معطوف به این بود که با دولت عراق به رایزنی بپردازم و راه‌حلی صلح‌آمیز را برای بحران حاضر جستجو کنم. طارق عزیز که همان ویژگی‌های شخصی خود را داشت، طولانی، اما کاملاً منسجم و با روحیات خاص خود سخن می‌گفت. اما او هیچ چیزی نداشت که برای ملاقات با صدام حسین پیشنهاد کند. در این مورد، طارق عزیز که مسیحی است، راهی را می‌رفت که به نظر می‌رسید کاملاً خطرناک است. او گفت: همان گونه که در قرآن بیان شده است «ممکن است جنگ بر خلاف میل شما بر شما تحمیل شود و حتی اگر از آن متنفر باشید، این می‌تواند برای شما خوب باشد.» او توضیح داد: بنابراین اگر خدا تصمیم گرفته است که ما يك جنگ داشته باشیم، از آن استقبال می‌کنیم.

من دوبار برنامه داشتم با صدام ملاقات کنم، با این فکر که این می‌تواند به او فرصتی بدهد که پیش از آنکه پاسخ بدهد ببینم من چه می‌گویم. به هر روی طارق عزیز تنها به این اکتفا کرد که ملاقات من با رئیس جمهوری روز بعد خواهد بود. دوازدهم ژانویه. او زمان را مشخص نکرد چرا که طرف عراقی می‌دانست که من باید پیش از یازدهم ژانویه به شورای امنیت گزارش کنم، من اصرار داشتم که ملاقات باید خیلی زود و در همان روز انجام شود. به هر روی همان گونه که صبح طی شد، هیچ صحبتی درباره ساعت دیدار با صدام که گفته می‌شد در يك اجلاس مشورتی با مشاورانش است، گفته نشد. به جای آن، نخست رئیس جمهوری پیشین نیکاراگوا،

دانیل اورتگا و پس از آن رهبر ساف، یاسر عرفات - که هیچیک از آنها شریک مناسبی برای گفتگو در آن شرایط نبودند - با من تماس گرفتند. اورتگا فردی بدبین و سرشار از افسردگی بود. او هیچ راه خروجی از جنگ نمی دید.

عرفات، از طرف دیگر، مرا مطمئن کرد که صدام حسین خواهان صلح است. چیز مهم این بود که گره‌ای بین قطعنامه مربوط به مشکل کویت و برگزاری کنفرانس بین‌المللی بر سر خاورمیانه وجود داشت. او از جدیت آنچه که پیش بود با خبر بود (او پیش و پس از گفتگوی من و وزیر خارجه، با طارق عزیز گز گز کرده بود) و معتقد بود که اقدام کنگره آمریکا در دادن اجازه کاربرد زور، زمینه‌ساز به مأموریت صلح من داده است. صدام آماده رویارویی بود و می گفت: «خیلی خوب، بزن بزویم جنگ!» او تکرار می کرد: پیوند، کلمه جادویی است. آنچه ضروری بود یافتن حلقه پیوند، بین تخلیه نیروهای عراقی از کویت و راه حل مشکل فلسطین بود که رودرروی هم صدام و هم جورج بوش قرار داشت. این راهی بود که می شد جلو جنگ را گرفت. او افزود: با همه اینها، برگزاری کنفرانس بین‌المللی مشکل صدام حسین نبود. اما کاملاً زمان بیشتری مورد نیاز بود. لازم بود من دوباره به بغداد بازگردم. عرفات پیشنهاد کرد که من به شورای امنیت بگویم که فکرهای زیادی را از اروپایی‌ها، فلسطینی‌ها و منابع عراقی دریافت کرده‌ام و لازم است زمان بیشتری برای تجزیه و تحلیل آنها داشته باشم.

من پاسخ دادم که یک ماهیگیر باید ابزاری برای ماهیگیری داشته باشد. با اشاره به گفتگوی هفته پیش خود با رئیس جمهوری بوش گفتم که هیچ وقت با یک رئیس جمهوری آمریکا ملاقات نکرده بودم که چنین درکی از مشکل خاورمیانه و خواسته‌های فلسطینی‌ها داشته باشد. رئیس کارگزاران من ویرند را دایال از عرفات پرسید که آیا درباره مکانیسم گفتگوها بر سر بحث خاورمیانه، صدام حسین آماده است در موضع خود درباره تخلیه کویت تجدید نظر کند. عرفات گفت که در نشست اخیر سران اسلامی در بغداد صدام گفته است که آماده پیشنهاد شرایط

است. عرفات اضافه کرد: «اما او مثل من نگران دادن امتیازات است، بدون اینکه چیزی دریافت کند».

عملکرد عرفات را در این موقعیت ناراحت کننده می دانستم. بروشنی دیده می شد که او در صدد آن است که از تهاجم عراق به کویت برای به دست آوردن موفقیتی برای ساف استفاده کند. او از موضعی بالا به تهاجم صدام حسین و ضمیمه کردن همسایه ای کوچک به کشور خود می نگرست. هزاران فلسطینی ساکن در کویت بهای سنگینی برای حمایت یا سر عرفات از صدام حسین می پرداختند. احساس من، شاید نادرست، این بود که عرفات نمایندگی داشت یک موقعیت استثنائی را به من پیشنهاد کند که اگر ممکن باشد زمان بیشتری فراهم شود و مفاهیمی طرح شود که چهره صدام حسین حفظ شود.

تنها در آخر وقت بعد از ظهر بود که من پیامی دریافت کردم که می گفت رئیس جمهوری مرا در ساعت ۷ بعد از ظهر می بیند. این نسبت به آنچه که در مطبوعات طرح شده بود که من فرصت خواهم داشت تمام روز را با رئیس جمهوری عراق به مشورت بپردازم، بسیار دیرتر بود. این واقعیت داشت که من عمیقاً ناخوش بودم، اما نه از بابت شخص خودم. به نظرم خیلی غیر مسئولانه می رسید که صدام حسین هیچ نشانه ای بروز نمی داد حتی از زمان ملاقات، با اینکه من دانستم محدوده زمانی خطرناکی را در پیش داشتیم و در آن عمل می کردیم و ضرورت داشت که بعد از ظهر، آنجا را ترک کنم.

من هرگز درباره توانایی خود به صورت فردی برای تحول در تاریخ عراق نکرده ام. هنگامی که آن روز بعد از ظهر با صدام حسین ملاقات کردم، به هر روی، این حس را داشتم که این ملاقات، آخرین شانس برای جلوگیری از جنگی خواهد بود که ویرانی فراوانی را به بار می آورد و می تواند در منطقه ای گسترده تر گسترش یابد. شانس کمی وجود داشت، چرا که در ملاقات قبلی ام، صدام حسین را مردی انعطاف ناپذیر یافته بودم. اگر دلیل آن غلبه بر غرور بود، در آن صورت کار کردن با

دبیر کل سازمان ملل می‌توانست، صورتی آسانتر برای او باشد.

این تنها امید من بود. با آگاهی از اینکه من نمی‌توانم گشایشی را در پیش‌بینی‌های عملیات قطعنامه‌های شورای امنیت پیش بکشم، من همه قطعنامه‌ها را در ظرفی قرار دادم که بسادگی در بر گیرنده همان محورهایی بود که وزیر خارجه بیکر با طارق عزیز طرح کرده بود. صدام بر آن بود که چه محورهای مشترکی میان پیشنهادهای من و آنچه که وزیر خارجه بیکر در ژنو مطرح کرده بود وجود دارد. سؤال این بود که آیا طرح برنامه‌ای از سوی سازمان ملل که از زبان من طرح می‌شود، قابل پذیرش تر نیست. من این محورها را بر روی کاغذ کوچکی که به همراه خود به جلسه آورده بودم یادداشت کردم:

● ایالات متحده، در صورتی که عراق کویت را تخلیه کند و دولت قانونی کویت تجدید شود، به عراق حمله نمی‌کند.

● ایالات متحده قصد ندارد نیروی زمینی خود یا توانایی‌های تهاجمی خود را در منطقه مستقر کند.

● ایالات متحده از گفتگوهای میان عراق و کویت بر سر اختلافاتشان حمایت خواهد کرد.

● مجازات‌ها علیه عراق، معلق خواهد ماند، در صورتی که عراقی‌ها قطعنامه‌های شورای امنیت را بپذیرند، اگر چه نگرانی‌هایی بر سر توانایی‌های نظامی و سلاحهای کشتار جمعی وجود دارد.

● ایالات متحده در راه برگزاری گفتگوهای اعراب و اسرائیل همکاری خواهد کرد.

● رئیس‌جمهوری یوش بیانیه‌ای روشنی در این زمینه در سخنرانی خود در مجمع عمومی ارائه خواهد داد.

● ایالات متحده، سفر مرا به بغداد تشویق کرده است.

وقتی سرانجام خبر رسید که صدام حسین مرا پذیرفته است، مادر کنار

دفتر رئیس جمهوری قرار داشتیم. ما از خیابان‌هایی تاریک در يك باران سنگین گذشتیم. ما از جاهایی سر در آوردیم که روبروی ورودی مقرر رئیس جمهوری بود با يك نور سنگین و درخشان که روی تابلو دیواری افتاده بود که صدام را در يك یونیفورم نظامی نشان می‌داد که پاهایش را مردانه بر دو طرف موشکی در حال پرواز گشوده بود. این بخوبی هم توجهات و هم سلیقه صدام را نشان می‌داد.

صدام مرا در اتاق پذیرایی وسط که در موقعیت قبلی هم با او در آن ملاقات کرده بودم، به حضور پذیرفت. کسانی که با رئیس جمهوری حضور داشتند، طارق عزیز، لطیف جاسم وزیر اطلاعات و تعداد زیادی دستیار بودند.

به محض ورود من، صدام بازوانش را گشود و گفت: «اینجا آقای دبیر کل، آیا شما بازاریابی می‌کنید؟ آیا شما بر آنید که رئیس دولت عراق هم بازاریابی کند؟» من این را به يك ژست تعبیر کردم و تنها پاسخ دادم که خیلی خرسندم که برای سومین بار فرصت یافته‌ام که با رئیس جمهوری عراق ملاقات کنم. در آغاز گفتگوهای مفصل، من همان گونه که برای طارق عزیز توضیح داده بودم یاد آور شدم که سفر من به بغداد در چارچوب يك ابتکار شخصی بوده است، بدون آنکه مأموریت مشخصی از سوی شورای امنیت یا مجمع عمومی داشته باشم یا پیامی از سوی کسی آورده باشم. سفر من، به هر روی، از حمایت قوی بسیاری از رهبران جهانی برخوردار بود، که از آن جمله می‌شد جورج بوش را اسم آورد که با او در خلال نشست در کمپ دیوید چهار بار گفتگو کرده بودم. از آنجا که تحت امر شورای امنیت نبودم، باید درباره گفتگوهایمان به شورای امنیت گزارش می‌کردم و به همین دلیل باید شبانه بغداد را ترك می‌کردم. از این خرسند بودم که رئیس جمهوری به عنوان «يك مرد نظامی» تعهداتی را که از من انتظار می‌رفت، درك می‌کند.

صدام سرعت این را مطرح کرد که يك مرد نظامی نیست و هرگز «برای يك روز تنها» مطالعات نظامی را پی نگرفته است. او صریح گفت که يك حقوقدان بوده است و این همان پوششی بود که من می‌طلبیدم و پاسخ دادم خرسندم که می‌دانم او

هم همین زمینه را در زندگی داشته است. به عنوان يك حقوقدان او اهمیت قطعنامه‌های سازمان ملل را درك می‌کرد و تفاوت بین مجمع عمومی را که بر مبنای صلاح‌دیدها عمل می‌کرد و شورای امنیت که از دولتهای عضو تشکیل شده بود، می‌فهمید. من اضافه کردم که تمایلی ندارم قطعنامه‌های شورای امنیت را تکرار کنم که به بحران حاضر پرداخته بود، چرا که مطمئن بودم رئیس جمهوری کاملاً نسبت به آنها آگاه است. آنچه امیدوار بودم از آن بحث کنم این بود که چگونه از يك زдохورد نظامی در منطقه که می‌دانستم رئیس جمهوری تمایلی به دیدن آن ندارد، جلوگیری کنیم. من گفتم که پیش از آمدن به عراق، تصمیم رئیس جمهوری بوش را پی جویی کردم که آیا واقعاً به دنبال يك راه حل صلح آمیز هست؟ من نمی‌توانستم ضامن نیات رئیس جمهوری باشم، اما این احساس روشن من بود که او خواهان يك راه حل صلح آمیز است. پیش از ترك نیویورك با او صحبت کرده بودم و به طور مشخص از او پرسیده بودم که آیا به من اختیار می‌دهد به رئیس جمهوری صدام بگویم که او خواهان يك راه حل صلح آمیز است. رئیس جمهوری بوش پاسخ داده بود: «من که در کشورم مسئول صلح و جنگ هستم، يك راه حل صلح آمیز را ترجیح می‌دهم.»

با خبر بودم که صدام گامهای مفیدی برداشته است. تصمیم یکجانبه او برای آزادی اتباع بیگانه، حرکت سازنده‌ای بود. این مایه اعتبار او بود که جامعه بین‌المللی، برخورد اضطراری با مشکل فلسطینی‌ها انجام می‌داد. من در این مورد یادآور شدم که تصمیم گرفته‌ام نماینده جدید ویژه‌ای برای مشکل خاور میانه منصوب کنم. حالا موقعیتی به وجود آمده بود که برای فلسطینی‌ها کار بیشتری انجام شود که نباید از دست می‌رفت. اما برای آنکه گامی در راه فلسطین برداشته شود، بحران حاضر باید به پایان می‌رسید. برای چنین امری، قطعنامه‌های ۶۶۰ و ۶۷۸ شورای امنیت باید اجرا می‌شدند. این موضوع را طرح کردم که آنچه مفید است فکر کردن به شرایط بعد از بحران است. در این زمینه، من فکر می‌کردم

ضمانت‌هایی باید از اعضای دائم شورای امنیت گرفته شود که عراق در صورت تخلیه نیروهایش از کویت مورد حمله قرار نخواهد گرفت.

صدام در خلال صحبت‌هایم یادداشت بر می داشت و وقتی متوقف می شدم، مرا به ادامه بحث دعوت می کرد. پس از اظهارات رئیس جمهوری میتران دایر بر اینکه اگر قطعنامه‌های شورای امنیت اجرا شود «هر چیزی ممکن خواهد بود»، من به خواندن محورهایی که یادداشت کرده بودم پرداختم. صدام سپس به مترجم خود گفت که کاغذ را از من بگیرد و آن را برایش بخواند و این همان کاری بود که مترجم انجام داد. به صدام گفتم که رئیس جمهوری بوش، این موضوعها را پیش از آنکه به سوی بغداد حرکت کنم، به من منتقل کرده است، که کاملاً درست نبود، اما من این را عاقلانه می دانستم که بر اساس گفتگوی تلفنی با بوش این را بگویم و این همان چیزهایی بود که بیکر پیشنهاد داده بود.

من گفتم که به سهم خود، می توانم اطمینان بدهم که گاه‌های مطمئنی نظیر بکارگیری نیروی حافظ صلح می تواند بر داشته شود تا امنیت عراقی‌ها را پس از بحران تضمین کند. کار می توانست همچنین بر روی يك رژیم امنیتی برای منطقه همان گونه که در قطعنامه ۵۹۸ شورای امنیت پیش‌بینی شده بود، آغاز شود. برای بحث در این باره، من گفتم که آنقدر ساده دل نیستم که فکر کنم مشکلی که درباره آن بحث می کنیم، در يك ملاقات انفرادی می تواند حل شود، اما قویاً امیدوار بودم که با چیزی که بر اساس آن راه حلی بتواند استوار باشد، به نیویورک بازگردم.

پاسخ صدام طولانی بود. روحیه او آرام بود و تفکرات او خوب سازمان یافته بود. او تنها صحبت می کرد و مثل يك پادشاه به جای «من» کلمه «ما» را به کار می برد یا برای اشاره به خود، از سوم شخص استفاده می کرد، مثل «صدام حسین» که این یا آن کار را کرده است یا بنا دارد چنین و چنان کند. او با این جمله شروع کرد که هیچ چیزی برای مخفی کردن این واقعیت که او نسبت به آمدن من به بغداد بی میل بوده است، ندارد. او از من خواسته بود که پیام، چرا که من عراق را می شناختم و با

مواضع عراقی‌ها ناآشنا نبودم. از سوی دیگر، اگر من با شرایطی برگردم که در تصمیم آنها برای استفاده از سلاحهایشان علیه عراقی‌ها، شکست بخورم، این زمینه‌ای به دست آنها خواهد داد که داخل معرکه جنگ شوند. رئیس جمهوری یادآور شد که این عراق بوده است که پیوسته بر سر آن بوده است که جنگ با ایران را به پایان برساند. او بارها به این محور برگشت که در این موضوع و دیگر مواضع، عقب‌نشینی نیروها در پیوند با گفتگوها خواهد بود، نه به عنوان پیش شرطی برای آن. او یادآور شد که کویت اشغال نشده است، بلکه با عراق یکپارچه شده است، فرایندی که به موضوع کمک می‌کرد، وقتی که ایالات متحده حرکت تهدیدآمیز خود را با انتقال نیروهایش به عربستان سعودی انجام می‌داد. مادام که عراق قانونی بودن قطعنامه ۶۶۰ را به رسمیت نمی‌شناخت، رضایت خود را با اعلام روشن این نکته که از کویت عقب می‌نشیند، ابراز می‌کرد. این کشور واقعاً يك واحد مکانیزه‌اش را بیرون برده بود. «تا وقتی ایالات متحده به تهدیدات خود علیه ما دامن می‌زند، ما باید عقب‌نشینی خود را متوقف کنیم».

او اظهار داشت: آیا این پرتگاهی برای تهاجم دولت آمریکا نخواهد بود که «اتحاد دوباره مدت بیشتری طول خواهد کشید و همه ابزارهای قانونی به کار خواهد رفت».

صدام دوباره به طور طولانی حرفهایش را تکرار کرد اما بدون گذرگاهی قابل توجه که از آن عراقی‌ها در قبال ایالات متحده و اسرائیل موضعی آشتی‌جویانه اتخاذ کنند. با اشاره به محورهایی که من خوانده بودم، صدام اظهار داشت که رئیس جمهوری بوش تنها از چیزهایی روبنایی صحبت کرده است و هرگز به مسائل بنیادی که برای عراق به عنوان ملتی که با بی‌عدالتی مواجه شده است، نپرداخته است. «او به تخلیه واحدهای زمینی ایالات متحده اشاره کرده است، نه نیروی دریایی و هوایی. او از تعلیق مجازاتها سخن می‌گوید...» من به عنوان جمله معترضه یادآور شدم که مجازاتها تصمیم سازمان ملل بوده است، اما صدام حسین

اصرار داشت که این تصمیم ایالات متحده بوده است «چرا که ما در عصر آمریکایی زندگی می کنیم. ایالات متحده آنچه را که می خواهد، به دست می آورد».

من گفتم، این مطمئناً آن گونه که من بررسی کرده ام، واقعیت ندارد. در رد کردن «تحکم کردن آمریکایی» من طرف رئیس جمهوری عراق بودم. صدام اصرار داشت که در فهم پیچیدگی های موضوعات در جریان این بحران، گفتگو، يك کار اساسی است و عراق آماده گفتگو است. به هر روی آنها این را گفته بودند و همین کار را هم می کردند در حالی که گفتگویی در کار نبود، بلکه موضوع تحمیل بود. این درونمایه نامه رئیس جمهوری بوش بود. او پرسید: «چگونه آقای بوش می تواند باور کند که صدام حسین، حتی با احتمال يك در میلیون به وسیله این تهدیدات چیزی را بفهمد؟» وقتی صدام دوباره بر سر ادعای قانونی خود در قبال کویت بازگشت، من توصیه کردم که این می تواند موضوعی اساسی برای بررسی در دیوان داوری بین المللی باشد.

من گفتم که یادداشت در برگیرنده همه چیزهایی است که رئیس جمهوری گفته است و به شورای امنیت گفته می شود. من پس از آن پرسیدم که آیا او هنوز تردیدی درباره دیدار من دارد. او گفت که تردیدی نداشته است، «او این سوی و آن سوی می پرد». من این مسأله را مطرح کردم که او مستقیماً نگران آن است که نتیجه دیدار ما می تواند علیه صلح به کار رود و این يك نگرانی عمیق است. اگر من بدون هیچ دستاوردی از این نشست باز می گشتم، آنها که جنگ را در نظر داشتند، این را به مفهوم رسیدن به اهدافشان تلقی می کردند. من پس از آن با توجه به تمایل جامعه بین الملل از او خواستم که رئیس جمهوری با يك گام برداشتن موافقت کند تا این بحران که از سویی می توانست به فاجعه ای برای منطقه و جهان منجر شود، برطرف شود. صدام حسین اصرار داشت که در هر موضعی که می گیرد، چیزی هست که آن را ثبت کنم. من خیلی صریح پاسخ دادم که چیزی در صحبت های او نبوده است که تهدید جدی علیه صلح را کاهش دهد. او پس از آن یادآور شد که من در آغاز

گفته بودم که بدون هیچ مأموریت یا پیامی که براساس آن بتوان جلو جنگ را گرفت آمده‌ام. بنابراین، آشکار می‌شد که من تنها در تلاش یافتن يك چیز هستم و آن اعلام عراق دایر بر تخلیه نیروهایش از کویت است و پس از آن، هر چیزی می‌توانست ممکن باشد. من گفتم سخنان رئیس جمهوری میتران طی يك سخنرانی این تعبیر را می‌رسانده است. او توضیح داد «و هنوز شما از او اقتباس می‌کنید، و نه از جورج بوش». با تحرك بیشتر از آنچه که او در تمام مدت در خلال نشست از خود بروز می‌داد، او اعلام کرد که همه عراقی‌ها می‌دانند که کویت استان نوزدهم است. او گفت: «هیچ عراقی، کلمه عقب‌نشینی را نجوانمی‌کند».

انجام این کار به معنای آن خواهد بود که يك آمادگی روانی برای دشمن فراهم می‌شود که پیروزی کسب کرده است. او ادامه داد، آنچه که ممکن است، گفتگو بر سر يك مجموعه است، درست همان گونه که در خلال جنگ با ایران صورت گرفت. این يك طرح جامع خواهد بود، بدون مغلوب و بدون فاتح.

برای آنکه برای هیچيك از طرفها سوء تفاهمی نباشد، من یادآور شدم که اگر موضع رئیس جمهوری را درست فهمیده باشم، موضع او درباره کویت غیر قابل تغییر است و در این پرونده هیچ امکانی برای گفتگو بر سر يك مجموعه وجود نخواهد داشت. تحت این شرایط هیچ مجموعه‌ای (کلیتی) قابل شروع کردن بحث نخواهد بود. صدام حسین پاسخ داد آنچه که گفته است، آن چیزی که من گفته‌ام نبوده است. «من آن چیزی را گفتم که گفتم» او ادامه داد: اگر ایالات متحده در جستجوی راهی است که نه فاتح باشد و نه مغلوب و هنوز همه هدفهایش را تعقیب کند، پس «ما می‌توانیم اصول خود را داشته باشیم و بر آنها توافق کنیم». او گفت: شاید من به عنوان دبیر کل و به عنوان يك دیپلمات مجرب، بتوانم برنامه‌ها را ردیف کنم. برای شفاف‌تر کردن موضوع، طارق عزیز تنها سخنان خود را در نشست ابراز کرد و گفت: «رئیس جمهوری از شما می‌خواهد که يك کلیت را بسازید». من پرسیدم آیا رئیس جمهوری به من اجازه می‌دهد که به شورای امنیت اطلاع دهم که

او مایل است گفتگو با دبیر کل ادامه یابد. او پاسخ داد بله و این اظهار نظر، دلیل این بود که او چنین بحث طولانی با من داشت.

هنگامی که ساختمان را ترک می کردیم، صدام با من تادر ورودی آمد و به من تقریباً شوخ طبعانه گفت که بسته بندی که با خود آورده بودم، به اندازه کافی خوب نبود. «دفعه دیگر با چیز بهتری بیا». من پاسخ دادم که هر بسته بندی باید با عقب نشینی عراق از کویت آغاز شود. او عکس العملی بروز نداد.

هیچ شکی در ذهن من وجود نداشت که صدام حسین، مثل من، بخوبی می داند که اصرار او به رد کردن عقب نشینی از کویت، جنگ را اجتناب ناپذیر می کند. او نمی توانست باور کند که هنوز فرصت برای گفتگو بدون يك تسلیم قاطع از سوی او وجود دارد. او هنوز نشانی از عصبی شدن یا شك بروز نمی داد. تضاد بین او و جورج بوش، فوق العاده زیاد بود. بوش، در کمپ دیوید کاملاً از موضع برحق خود و قدرت نیروهای متحد اطمینان داشت. او همچنین تصمیم های قاطعی درباره اقداماتی که باید انجام شود می گرفت. هنوز با هوشیاری نسبت به اینکه چنین اقدامی می تواند برای حیات انسانها بویژه زندگی آمریکایی ها خطرناک باشد، مردی که راحت تصمیم بگیرد نبود. من باور ندارم که جورج بوش جنگ را می خواست. او مصمم بود که عراق به زور از کویت بیرون رانده شود و بهای تجاوز خود را بپردازد. اگر این، جنگ را ایجاب می کرد، پس نبرد تحت شرایط مناسب تری در می گرفت که معنای آن عمل تحت مجوز سازمان ملل و بدون معطلی بود. صدام حسین از سوی دیگر، در ملاقات با من، احساس یکرنگی بروز می داد که می توانست محصول شرایط باشد. او سؤالهای متعددی پرسید و شکی بروز نداد. روحیه او که همواره متین بود، از زمانی که اولین ملاقات را انجام دادیم تغییری نکرده بود.

من به این موضوع که چه چیزی صدام را به تصویب این اقدام او واداشته است و به او این اطمینان خاطر را داده است که در مسیر ویرانی قطعی کشورش

بایستند، خیلی فکر کردم. به تشخیص من، ریشه‌ها، در تاریخ منطقه نهفته بود، هم معاصر و هم باستان؛ در جاه طلبی فطری ملی؛ در ضرورت‌های اقتصادی؛ و در غرور فردی. تجربه صدام در جنگ عراق با ایران، مطمئناً او را به شماری از فرجام‌ها رهنمون ساخت که او را به تصمیم سرنوشت‌ساز تجاوز به کویت واداشت. در تمام موارد مشابه، آنها این موارد را پی می‌گرفتند:

● شورای امنیت سازمان ملل هیچ اقدامی علیه عراق در سال ۱۹۸۰ هنگامی که این کشور به ایران تجاوز کرد، انجام نداد، بنابراین خوشایند نبود که چنین کاری را در مورد مشابه انجام دهد.

● ایالات متحده، واقعاً عراق را در خلال جنگ ایران-عراق حمایت کرده بود و مایل بود ارتباطات پیوسته‌ای با عراق داشته باشد تا در مقابل نفوذ ایران در خلیج فارس آن را به کار گیرد.

● ارتش عراق ارتشی مجهز و سازمان یافته برای نبرد بود. از این ارتش انتظار می‌رفت کویت را شکست دهد، پیش از آنکه اقدامی برای جلوگیری از آن صورت پذیرد.

● منهای موفقیت‌هایی که ارتش عراق در جنگ با ایران به دست آورده بود، عراقی‌ها در هدف مهم خود که راهیابی به دریا از طریق کنترل اروندرود بود، ناکام ماندند.

● در نهایت، اگر عراق بر آن بود که ورشکستگی ناشی از جنگ با ایران را بپوشاند و برنامه‌های توسعه نظامی و اقتصادی خود را پیش ببرد، به منابع وسیع و فوری مالی نیاز داشت.

اتحاد کویت، در واقع، جای پیروزی کامل و سریع بر ایران را که صدام در آن ناکام مانده بود، می‌گرفت. این باید يك عملیات ایمنی به نظر می‌رسید، تا این عکس‌العمل یکپارچه و سخت بین المللی به جریان می‌افتاد.

بی‌اعتنایی کویت به عراق در رد کردن محدودیت‌های فروش نفت و در

همکاری در استخراج چاههای نفت عراق می توانست عامل تأثیر گذار مهم دیگر در تصمیم صدام بوده باشد. من به هر روی تردید دارم که این عامل تصمیم بوده باشد. حتی اگر کویت خواسته بود که روی این مسائل بایستد، صدام حسین راهی به سوی دریاهای آزاد نمی یافت و ادعای ملی عراق نسبت به کویت را ارضاء نمی کرد. بی شک این موضوعات در غرور صدام عیان شد که بر هر دلیل دیگری غلبه یافت و مثل يك نمایشنامه یونانی صدام را به این مصیبت کشاند. از منظری محدود، می توانستم مشاهده کنم که در پرونده صدام حسین، هویتی باشکوه باستانی بابل یا چیزی نزدیک به شخصیت جنون آمیز یا يك خود شخصی (ego خود درونی در روانشناسی -م) وجود داشت که مردی را می ساخت که جاه طلبی بی حد او نمی گذاشت که او فاجعه ای را که پیش رویش قرار داشت و شکست مصیبت بار را ببیند.

من پس از ملاقاتمان، بلافاصله بغداد را به مقصد نیویورک ترك کردم و روز بعد در چهاردهم ژانویه، گزارشی کامل از ملاقات را به شورای امنیت ارائه کردم. این گزارش دربرگیرنده پیشنهاد رئیس جمهوری عراق می شد که من نظرات همه طرفه را گردآورم تا برنامه ها و نظرات آنها به يك راه حل منجر شود. اما در پایان گفتم که «من باید با تأسف یادآور شوم که شرایط بسیار وخیم است. منتهای خواست نزدیک به اکثریت جهان برای صلح... مجموعه قطعنامه های شورای امنیت، اجرا نشده باقی مانده اند... تا فرارسیدن پانزدهم ژانویه، اعضای شور باید يك باز دیگر بررسی کنند آیا هیچ راه حل دیپلماتيك دیگری هنوز وجود دارد... تا اجرای کامل قطعنامه های شور را از راههای صلح آمیز تأمین کند.» فرانسه پیش نویس بیانیه ای را برای انتشار از سوی شورای امنیت، به دنبال گزارش مأموریت ناموفق من آماده کرده بود که از عراق می خواست به فوریت، قصد خود را به تخلیه کویت با توجه به يك برنامه پیوسته با دادن تضمین به نام شور اعلام کند، اساساً این همان نکاتی بود که وزیر خارجه بیکر به طارق عزیز گفته بود و من با صدام حسین در میان گذاشته بودم. پیش نویس، به هر روی، به اجرای همه مواد قطعنامه های شور یا بازسازی

دولت قانونی کویت اشاره نداشت که در حقیقت برگزاری کنفرانسی بین‌المللی در باره مشکل اعراب-اسرائیل با تخلیه نیروهای عراقی از کویت گره خورده بود. شوراروی این پیش‌نویس عمل نکرد، اما به سادگی یادداشتی بر گزارش من قرار داد و سپاس خود را بابت تلاشهای من ابراز کرد.

در نبود اقدام بعدی شورا، من پیغامی در پانزدهم ژانویه، ضرب‌الاجل تعیین شده برای عراق، خطاب به صدام منتشر کردم تا روند رویدادها را از يك فاجعه بازدارد و آمادگی عراق را به همراه شدن با مجموعه قطعنامه‌های شورای امنیت مشخص کند و بی‌درنگ به عقب‌نشینی کامل نیروهای عراقی از کویت تن دردهد. من به او تضمین دادم که «براساس تفاهمهایی که من از همه دولت‌ها در بالاترین سطح گرفته‌ام» عقب‌نشینی تحت نظارت نیروهای سازمان ملل انجام خواهد شد تا همه طرف‌ها را در مقابل خطرات حفاظت کند. من با شورای امنیت مذاکره خواهم کرد تا در تصمیم‌هایش برای مجازات تجدیدنظر کند و نیروهای خارجی را به ترك کردن منطقه تشویق خواهم کرد. افزون بر آن من هر تضمینی را براساس قطعنامه بحران حاضر، خواهم داشت تا در نبرد اعراب-اسرائیل يك پاسخ جامع شامل درخواستهای فلسطینی‌ها، داشته باشیم. من «هر تلاشی» را به کار خواهم بست تا این ماجرا خاتمه یابد. هیچ پاسخی از سوی صدام حسین دریافت نشد.

درست پس از فرارسیدن ساعت ۶ بامداد ۱۶ ژانویه، رئیس‌جمهوری بوش با من تماس گرفت. پس از سپاسگزاری از تلاشهای من برای یافتن يك راه حل صلح‌آمیز برای بحران خلیج فارس - و رفتن این راه‌زبان - رئیس‌جمهوری به من اطلاع داد که نیروهای آمریکایی در يك ساعت آینده، هدفهایی را در عراق و کویت، مورد تعرض قرار می‌دهند. نهایت تلاش صورت می‌گیرد تا از آسیب دیدن شهروندان جلوگیری شود. او با اشاره به صدام حسین گفت که این غیرممکن است که «این مرد را به اطاعت واداریم». او سپس اضافه کرد: «تو مرد خوبی هستی. ما را دعا کن. من هیچ چیز دیگری نمی‌خواهم». من تأسف عمیق خود را از بابت اینکه

راه نظامی اجتناب ناپذیر شده بود ابراز کردم اما گفتم که من موضع رئیس جمهوری را درک می‌کنم. او از احترام زیاد من برخوردار است.

سه ساعت بعد رئیس جمهوری بوش به طور عمومی اعلام کرد که حمله هواپیماهای نیروهای متحد آغاز شده است. «هدفهای ما روشن است.» او گفت: «نیروهای صدام کویت را ترك خواهند کرد. دولت قانونی کویت در جای حق خود تشکیل و کویت بار دیگر آزاد خواهد شد». عراق سرانجام به همه خواسته‌های قطعنامه‌های سازمان ملل تن خواهد داد. هنگامی که صبح روز بعد خبرنگاران از من پرسیدند که آیا چشم‌انداز صلح را در آینده‌ای نزدیک می‌بینم، من پاسخ دادم که این به عراق بستگی دارد. «به اینکه آیا عراق تسلیم می‌شود»؟

از آنجا که نبرد علیه عراق با اجازه شورای امنیت و در تعقیب اجرای قطعنامه‌های آن در گرفته بود، آنها که عملیات نظامی را فرماندهی می‌کردند مشورتی با سازمان ملل درباره هدفهای استراتژیک نمی‌کردند یا به طور مستقیم شورای امنیت را در جریان چگونگی عملیات نظامی قرار نمی‌دادند. ژنرال نورمن شوار تسکف از سوی ایالات متحده به عنوان فرمانده نیروهای متحد منصوب شده بود، نه سازمان ملل. برخلاف ژنرال داگلاس مک‌آرتور و جانشینان او در خلال جنگ کره، او هرگز به عنوان یک فرمانده سازمان ملل منصوب نشده بود و گزارشی به سازمان ملل ارائه نداد. نیروهای متحد هیچ علامتی از سازمان ملل را برخورد نداشتند و پرچم سازمان ملل حمل نمی‌شد. کشورهایی که مستقیماً در نیروهای نظامی متحدین شرکت داشتند، منابع مستقیم خود را درباره اطلاعات جبهه داشتند. در سازمان ملل ما تقریباً به طور کامل وابسته به رسانه‌ها بودیم. از این نظر به هر روی، بسرعت تصویری روشن از بمباران وسیع عراق و نیروهایش از زمین، دریا و هوا و پرتاب موشکهای اسکاد از سوی عراقی‌ها علیه اسرائیل و پایگاههای متحدین در منطقه خلیج فارس، آشکار شد.

از آنچه که من از پوشش تلویزیونی دیدم و گزارشهایی که از ویران شدن

کامل اهداف عراقی از جمله پایگاه‌های لجستیک این کشور خواندم، بشدت ناراحت شدم. هدفها کاملاً آنهایی بودند که به طور گسترده از سوی شورای امنیت سازمان ملل مشخص شده بودند. اگرچه ایالات متحده آنها را به این تعبیر می‌کرد که هدفهایی هستند که باعث بیرون راندن عراق از کویت می‌شود و به تجدید بی‌قید و شرط دولت کویت می‌انجامید و خسارت کشته‌شدگان از سوی عراق، مشخص نبود. یک بند از قطعنامه ۶۷۸ به دولتهای عضو اجازه می‌داد تا همه راههای ضروری را به کار بندند «تا صلح بین‌المللی و امنیت در منطقه اعاده شود» و می‌توانست اشغال بغداد و دستگیری صدام حسین را توجیه کند. من از این می‌ترسیدم که اگر اتحاد نظامی به این اقدام دست بزند، یک تقسیم‌بندی جدی ممکن است در شورای امنیت به وجود آید که می‌توانست مؤثر بودن سازمان ملل را تضعیف کند، نه تنها در این مقوله که در دیگر موضوعات، جایی که یکپارچگی اعضا، بیشترین قدرت را به وجود می‌آورد. همچنین به نظر می‌رسید که اندازه و تأثیرات حمله متحدین، بیرون از حد توان دشمن بود، اگرچه من بخوبی می‌فهمیدم که تصمیم بوش به جلوگیری از درگیر شدن در یک ویتنام دیگر است.

فشار قابل ملاحظه‌ای از سراسر دنیا بر من بود که یک آتش‌بس اعلام کنم تا فرصتی دیگر برای تلاشهای دیپلماتیک حاصل شود. این کاری بود که فکر می‌کردم نمی‌توانم انجامش دهم. اول از همه، به این دلیل که بیهوده بود. با این عملیات عظیم نظامی، از ایالات متحده و شریکان متحدش، نمی‌شد انتظار داشت که این موج را متوقف کنند. اما فکر می‌کنم مهمتر از آن، این بود که من نمی‌توانستم در میانه یک عملیات نظامی اعلام آتش‌بس کنم که در چارچوب قطعنامه‌های شورای امنیت سازمان ملل برنامه‌ریزی شده بود. آنچه که من انجام دادم، انتشار پیامی در ۲۲ ژانویه خطاب به مسئولان عراقی بود که قطعنامه‌های شورای امنیت را بپذیرند تا «از عوارض مرگ و ویرانی فزاینده و ضایعات مردم منطقه که همچنان بدتر می‌شود جلوگیری شود». من گفتم که در تماس با بنگاه‌های اصلی بشر دوستانه در نظام

سازمان ملل و کمیته بین‌المللی صلیب سرخ هستم، با این دیدگاه که از کمک‌های انسانی به قربانیان و خسارت دیدگان از جنگ، اطمینان حاصل کنم. هیچ پاسخ مستقیمی از سوی عراق دریافت نشد، اگرچه در ۲۴ ژانویه طارق عزیز نامه‌ای برای من فرستاد و سازمان ملل را «بابت اقدام ننگین در حمایت از تجاوز علیه عراق از سوی ایالات متحده، ناتو و صهیونیست‌ها» محکوم کرد. او گفت: من شخصاً «در قبال تاریخ، مسئول کشتارهای عظیمی هستم که علیه ملت شریف عراق که برای آزادی خود می‌جنگند اعمال می‌شود». متعاقب آن هر امیدی که من بتوانم به عنوان یک میانجی بی‌طرف جنگ را به پایان برسانم، از دست رفت. تنها کاری که می‌توانستم انجام دهم، آغاز برنامه‌ریزی برای عملیات حفظ صلح و مسئولیت‌های انسانی بود که مطمئناً پس از پایان جنگ بر عهده سازمان ملل قرار می‌گرفت. سازمان ملل متحد در ایجاد صلحی تازه، بیشتر از درگیر شدن در نبرد نقش داشت.

پیامد جنگ

پس از آنکه عراق در ۲۲ فوریه ۱۹۹۱ به شورای امنیت اطلاع داد که همه نیروهایش از کویت بیرون آمده‌اند و این کشور تصمیم گرفته است که با تصمیمات قطعنامه ۶۶۰ و همه قطعنامه‌های مرتبط همراهی کند، اقدامات تهاجمی نیروهای متحد متوقف شد و چشم‌انداز ترتیبات تازه‌ای بین فرمانده نیروهای متحد، ژنرال شوارتسکف و نمایندگان عراقی حاصل شد. یک آتش‌بس عمومی براساس پذیرش دولت عراق نسبت به شرایط کلی، برقرار شد. در این موضوع، شورای امنیت، هیچ اقدامی در عرصه رقابت نظامی انجام نداد و تنها نقش رهبری را در برخورد با بحران خلیج فارس ایفاء کرد. ایالات متحده و انگلیس این راه را با کار نزدیک با دیگر اعضای ثابت شورای امنیت در تعریف اقداماتی که عراق باید انجام دهد، پی می‌گرفتند. نتیجه، قطعنامه ۶۸۷ شورای امنیت بود که در سوم آوریل

۱۹۹۱، با ۱۲ رأی مثبت، یک رأی مخالف (کوبا) و دور رأی ممتنع (اکوادور و یمن) به تصویب رسید. این یکی از طولانی‌ترین قطعنامه‌هایی است که تاکنون توسط شورای امنیت به تصویب رسیده است، آن قدر طولانی که بسرعت (به عنوان تعارفی طعنه آمیز از اغراق‌های صدام حسین) نام «مادر همه قطعنامه‌ها» را بر خود گرفت. تصویب قطعنامه، تحمیلی به یک کشور شکست خورده درباره این بود که شرایط صلح چه می‌تواند باشد، چیزی که شورای امنیت پیش از این هرگز انجام نداده بود. این شرایط که به نظر من کاملاً موجه بود، زیاد و پرمایه بود. عراق در گفتگو با شورا، سعی در مقاومت در مقابل برخی از آنها داشت همان گونه که پس از آن هم کوشید در مقابل اجرای آنها مقاومت کند، اما انتخاب روشن بود. با پذیرش شرایط عراق مقابل تجدید اتحاد نظامی که می‌توانست باقیمانده ارتش عراق را که در جبهه باقی مانده بود و خود صدام حسین را نابود کند، ایستاد. عراق به یک صلح تحمیلی تن در داد، موضوعی که از سوی سازمان ملل اعمال شد تا از تبدیل شدن دوباره این کشور به تهدیدی علیه صلح جلوگیری کند و تضمینی بر جبران ضایعات باشد. بویژه از عراق خواسته شده بود که:

۱- به قراردادهای شناخته شده درباره مرز بین‌المللی با کویت، آن گونه که پیش از آن، بین آنها موافقت شده بود، احترام بگذارد و همکاری دبیر کل را در مجزا کردن مرز، بپذیرد.

۲- با ایجاد منطقه‌ای غیر نظامی به عرض ۱۵ مایل، در طول مرز میان دو کشور موافقت کند. ۱۰ مایل از این منطقه در خاک عراق خواهد بود که در آن ناظران سازمان ملل مستقر خواهند شد.

۳- بی‌قید و شرط با نابودی، واگذاری و نقل مکان همه انبارهای سلاحهای شیمیایی و میکروبی و موشکهای با برد بیشتر از ۱۵۰ کیلومتر موافقت کند و فهرستی از مکانها و انواع موضوعات خاص را به دبیر کل ارائه کند.

۴- هر گونه توسعه آینده این سلاحهای خاص را اطلاع دهد.

۵- بی‌قید و شرط موافقت کند که از دانش تولید یا توسعه سلاحهای هسته‌ای و مواد مورد مصرف در سلاحهای هسته‌ای اجتناب کند که شامل زیرمجموعه‌های پیوسته، تحقیقات، توسعه یا ابزار تولید می‌شود که فهرستی از مکانها و انواع موضوعات خاص را به دبیر کل ارائه کند و بپذیرد که آنها نابود شوند، جابجا و منهدم شوند.

۶- همه منابع متصرفه کویت از سوی عراق را بازگرداند.

۷- به تمام تعهدات مالی خارجی خود عمل کند.

۸- همه خسارتهای دولتها، کشورها و شرکتهایی را که به طور مستقیم آسیب دیده‌اند جبران کند که شامل ویرانی ابزارها و نابودی منابع طبیعی می‌شود که به طور مستقیم نتیجه تجاوز عراق به کویت می‌شود که به این منظور، یک صندوق تأمین خسارت تحت نظارت عالیه سازمان ملل ایجاد خواهد شد که از محل صادرات نفت عراق ایجاد می‌شود.

۹- تداوم تحریم کامل تسلیحاتی بین‌المللی علیه عراق و همه تحریم‌های اقتصادی تحمیلی از سوی شورای امنیت به استثناء دارو و لوازم بهداشتی، غذا و نیازهای اساسی شهروندان را بپذیرد.

به عنوان دبیر کل، مسئولیت اولیه برنامه‌ریزی برای انتقال بسیاری از نیازها و جابجایی آن به عراق برای اجرا به من سپرده شد. به طور کلی زمینه‌های تازه‌ای برای کار سازمان ملل ایجاد شده بود. تشکیلات تازه تحقیقاتی باید به وجود می‌آمد، بسیاری از کارشناسان متخصص باید به کار گرفته می‌شدند و یک تشکیلات حفظ صلح باید سازمان می‌یافت. شورادستور داده بود که در عرض ۴۵ روز، من باید طرح یک کمیسیون ویژه را برای نظارت بر نابودی سلاحهای شیمیایی، میکروبی و توانایی موشکی عراق، آماده کنم و با آژانس انرژی اتمی در تعیین ظرفیت‌های نظامی هسته‌ای عراق همکاری کنم. کمیسیون آن گونه که من پیشنهاد کردم نخست به عنوان زیرمجموعه‌ای از شورای امنیت ایجاد شد. این وظایف

متنوع، سرعت انجام شد و برای دبیرخانه سازمان ملل اعتبار بیشتری فراهم آورد.

یک نگرانی اضطراری: کمک‌های انساندوستانه

با پایان گرفتن خشونت‌ها، نگرانی اول من تشخیص شرایطی بود که در کویت و عراق ایجاد شده است و اینکه منابع نیازهای انساندوستانه را فراهم آورم. من، مارتی آتیساری را که گروه انتقال کمک‌های سازمان ملل به نامیبیار اهدایت می‌کرد (به بخش یازدهم مراجعه کنید) به کار فراخواندم تا شرایط را بسنجد و به من گزارش کند که سازمان ملل کمترین اقداماتی که برای جبران خسارات کویتی‌ها و مردم عراق که تحت دیکتاتوری، هیچ نقشی در تصمیمات رژیم خود نداشته‌اند، باید انجام دهد، چیست.

گزارش آتیساری، هشدار دهنده بود. ویرانی در کویت، گیج کننده بود، اما دولت کویت منابعی در اختیار داشت که به مردم کمک کند تا زندگی طبیعی را از سر گیرند. در عراق، هیأت آتیساری دریافت که امکانات زندگی امروزی مردم نابود شده است یا به غارت رفته است. نظام ملی ارتباطات به طور عمده غیر قابل استفاده بود. جریان غذا برقرار نبود و کشتی‌های جدیدی نمی‌آمدند. برداشت آبی محصول با تهدید روبه‌رو بود، چرا که نظام‌های آبیاری کار نمی‌کردند و سموم کشاورزی در دسترس نبود. امکانات بهداشتی ویران شده بود که به یک تهدید جدی برای گسترش بیماری‌ها بدل شده بود. جریان دارو کافی نبود. هیأت ملاحظه کرد که عراق، برای مدت مدیدی که در پیش بود، به یک دوره ماقبل صنعتی باز گشته است، اما با همه ناتوانی‌های وابستگی به دوره پساصنعتی در استفاده وسیع از انرژی و فن آوری. از خلال این مشاهدات، که به طور وسیعی در مطبوعات انتشار یافت، و درباره آن اغراق شد، نیاز اضطراری عراق به غذا و امکانات تولید آن و کمک‌های دارویی، بسیار واقعی بود.

به عنوان نتیجه گزارش آتیساری، کمیته مجازات‌های شورای امنیت تصمیم

گرفت که واردات نیازهای غذایی عراق بتواند به طور خودکار مجاز باشد به شرط آنکه با اطلاع کمیته صورت بگیرد. فراتر از آن، واردات سوخت و انواع انرژی، قطعات یدکی و تجهیزات وابسته به تولید مواد غذایی، کشاورزی و بهداشتی و جریان آب نیز مجاز شناخته شد.

وضع عراق به دنبال حرکت رژیم برای سرکوب نیروهای شورشی کرد در شمال و اقلیت شیعه در جنوب به وخامت گرایید. جامعه بین المللی ناگهان با مشکل دوگانه ارائه کمک های بشر دوستانه به عراقی های نیازمند و کمک به اقلیت هایی که تحت ضربات دولت ملی قرار داشتند روبرو شد. کنترلی که به وسیله یک دولت ملی بر روی شهروندان کشور اعمال می شود، یک موضوع داخلی است، مثل مانع شدن بر سر مداخله سازمان ملل مگر آنکه ابزارهای لازم از سوی شورای امنیت تحت بخش هفتم منشور ملل متحد در زمینه ایجاد صلح فراهم شود.

هنوز انفعال باقی مانده در چهره تهدید تژادی گروهی یا گروه هایی از جمعیت به صورت یک مشکل عمومی در ابعاد وسیعی وجود داشت. نبرد رژیم عراق علیه کردها، نخست به عنوان مشکلی برای جامعه بین المللی بویژه در بخش های مختلف جلوه کرد. در سایه فشارهای نظامی عراق، خیل عظیمی از جمعیت کردها، به کوهها در مرز بین ترکیه و عراق گریختند. شرایط در آنجا وخیم بود. در جنوب، یک گروه عظیم شیعه، تحت تهاجمی مشابه، به مرزهای نزدیک مرز ایران پناه بردند.

در این شرایط، شورای امنیت در پنجم آوریل ۱۹۹۱، قطعنامه ای دیگر را به شماره ۶۸۸ تصویب کرد و اعلام کرد که فشارهای رژیم عراق به شهروندانش، تهدیدی علیه صلح بین المللی و امنیت در منطقه بوده است. شورا تأکید کرد که این فشارها باید قطع شود؛ که عراق باید اجازه دهد کمک های فوری از سوی سازمانهای بشر دوستانه بین المللی به همه نیازمندان در همه بخش های کشور برسد؛ و خواستار آن شد که دبیر کل تلاشهای انسانی خود را در عراق پی بگیرد و هیأت دیگری را در صورتی که ضروری باشد به منطقه بفرستد تا وضع شهروندان عراقی

را گزارش کند و در کنار آن وضع اقلیت کرد را.

در راه این مأموریت باید همه مآخذ را به کار می گرفتم تا نیازهای حیاتی پناهندگان و مردم آواره عراق را بیان کنم. در عین حال که این خواسته‌های متنوع که دخالتی آشکار در مسائل داخلی عراق بود بیان شده بود، قطعنامه در ادامه، همه اعضاء را به این می خواند که «استقلال، تمامیت ارضی و استقلال عراق پایبند باشند...»

با دریافتن نیاز برای بسیج بنگاه‌های مختلف سازمان ملل و نهادهای غیر دولتی برای برخورد با فاجعه عظیم بشری، تصمیم گرفتم يك گروه سطح بالا را برای نظارت بر واکنش سازمان ملل به کار گمارم. رویکرد من به شاهزاده صدرالدین آقاخان بود، مردی که تجربه‌ای طولانی در اقدامات بشر دوستانه داشت که موافقت کرده به عنوان نماینده اجرایی دبیر کل در برنامه بین بنگاه‌های بشر دوستانه برای عراق، کویت و مرزهای عراق-ترکیه و عراق-ایران خدمت کند. شاهزاده صدرالدین، کمیسر عالی پیشین سازمان ملل در امور پناهندگان بود و همچنین به عنوان نماینده ویژه من برای همکاری با کشورهای ثالث، هنگامی که عراق به کویت تجاوز کرده بود، فعالیت کرده بود. شاهزاده مردی با انرژی و دلسوز است. تحت رهبری پویای او، برنامه کمک‌های بشر دوستانه، بخوبی پیش رفت و صد هزار نفر را از گرسنگی و بیماری رها کرد و امکان بازگشت آنها را به خانه‌هایشان فراهم کرد و آنها را از مرگ رها کرد. عضویت سازمان ملل يك حمایت قوی سیاسی را ایجاد می کرد، اگرچه کمک‌های اقتصادی به زحمت به نیمی از میزان مورد نیاز می رسید.

ما طرحی را تنظیم کردیم دایر بر اینکه مراکز برای کمک‌های انسانی در داخل عراق به وجود آوریم که از این طریق کمک‌های بنگاه‌های سازمان ملل و نهادهای خصوصی قابل دسترسی باشد. ایستگاه‌های پیوسته‌ای بر سر مسیرهای حمل و نقل اصلی به وجود می آمد تا به هزاران آواره عراقی که به خانه‌هایشان بازمی گشتند کمک کند. از آنجا که عراق به کوشش خود برای شناسایی این کشور به عنوان کشوری مستقل ادامه می داد، دولت باید با هر گونه طرح بشر دوستانه که در

خاك آن انجام می‌شد، موافقت می‌کرد. بنابراین کمترین کاری که می‌شد انجام شود، پوشش اجرایی طرح بود. دولت عراق، گرایش آشکاری به گرفتن كمك‌ها داشت و كاملاً همكاری می‌کرد، حتی بر آن شد تا حمایت منطقه‌ای و لجستیک از برنامه به عمل آورد. این کشور تنها بر جلوگیری از هر گفتار یا عملی اصرار داشت که می‌توانست بر استقلال آن تأثیر بگذارد یا پذیرش قطعنامه ۶۸۸ را که این کشور آن را بی‌اعتبار می‌دانست، نشان دهد.

برنامه‌ریزی شده بود، یادداشت تفاهمی در ساعت ۶ بامداد ۱۷ آوریل ۱۹۹۱ در بغداد بین وزیر خارجه عراق و شاهزاده صدرالدین امضاء شود. به هر روی، اعضا ناگهان با مشکل مواجه می‌شد، چرا که رئیس جمهوری بوش اعلام کرد که فرانسه، انگلیس و ایالات متحده نیروهایشان را به شمال عراق می‌برند تا اردوگاههایی برای کردهایی که به کوههای ترکیه پناه برده‌اند و باز می‌گردند به وجود آورند. پس از عمل کردن به قرارهای «سطح بالا» عراقی‌ها موافقت کردند که پس از يك وقفه کوتاه، کار خود را از سر گیرند؛ یادداشت تفاهم، که اساس همه فعالیت‌های بشردوستانه در عراق بود، در هجدهم آوریل امضاء شد. این یادداشت هیچ اشاره‌ای به قطعنامه ۶۸۸ یا به شورای امنیت نمی‌کرد. عراق تنها با اجرای آن، تحت اختیارات من به عنوان دبیر کل موافقت کرد.

محافظت از کردها

در شانزدهم آوریل، رئیس جمهوری بوش، به من تلفن زد تا به من بگوید که طرح انتقال نظامی به شمال عراق چیست و درباره موضوع اقدامات عملی برای کردها گفتگو کند. او توضیح داد که برای دولت آمریکا و دیگر دولتهای غربی، این مهم است که پناهندگان کرد را به عراق جایی که كمك‌های بشردوستانه در حال انجام است بازگردانند.

کردها تنها زمانی باز می‌گردند که اطمینان حاصل کنند که از سوی رژیم

عراق مورد تعرض قرار نمی گیرند. به همین دلیل يك منطقه امنیتی در شمال عراق از سوی فرماندهی متحدین به وجود می آید تا از فعالیت نیروهای نظامی عراق شامل هواپیماها جلوگیری کند. اردوگاههای انتقالی، در جاهایی تشکیل می شود که پناهندگان در امنیت بتوانند از آنها به خانه هایشان بازگردند. رئیس جمهوری اظهار امیدواری کرد که من به طور عمومی اعلام کنم که اقدام نظامی سه کشور کاملاً منطبق با پیش بینی های قطعنامه ۶۸۸ است.

بوش در نامه ای به من که بلافاصله پس از اعلام عمومی این اقدام ارسال کرد، یادآور شد که این «اقدام موقتی و فوق العاده» به مثابه پلی خواهد بود تا سازمان ملل بتواند خدمات انسانی اش را انجام دهد و از پناهندگان و آوارگان حفاظت کند. او بار دیگر درخواست خود را تکرار کرده بود که من به طور عمومی اعلام کنم که اقدام انجام شده کاملاً در چارچوب قطعنامه ۶۸۸ صورت گرفته است. این کاری بود که من نمی توانستم انجام دهم. اقدامی که توسط سه قدرت انجام شده بود، عمیقاً با انگیزه و بخوبی انجام شده بود. این اقدام جان بسیاری از کردها را حفظ کرده بود. به هر روی من نمی توانستم معنای قطعنامه ۶۸۸ را آنچنان تعبیر کنم چرا که حرکت نظامی غربی ها، هر قدر خوب، به هر حال بیرون از چارچوب حق استقلال عراق بود. شورای امنیت، می توانست در این راستا اجازه چنین اقدامی را در زمینه به کار بردن زور بدهد، اما هر توافقی می توانست در شورا به عنوان يك سؤال باز باقی بماند.

برای اجرای تخلیه سریع نیروهای آمریکا، انگلیس و فرانسه، ایالات متحده می خواست که سازمان ملل تحت همان قطعنامه، يك منطقه امنیتی سازمان ملل یا «منطقه امن» را در شمال عراق به وجود آورد و يك «نیروی پلیس» را برای حفاظت از پناهندگان کردها به کار گیرد. هنگامی که به طور خصوصی با رئیس جمهوری بوش، وزیر خارجه بیکر و ژنرال اسکو کرافت در نهم ماه مه در کاخ سفید ملاقات کردم، رئیس جمهوری از من خواست که اگر می خواهم، هر چیزی را قبل از نشست عمده تر در اتاق کابینه مطرح کنم، این کار را انجام دهم. با آگاهی از علائق آمریکا،

من به فکر بکارگیری نیروی پلیس سازمان ملل برای حفاظت از اقلیت کرد اشاره کردم. من گفتم که کاملاً به این نیاز واقفم، اما با گسترش موضوع، باید مطالعه محتاطانه‌ای صورت بگیرد چرا که در مورد این همکاری، توصیه قانونی من این است که شمول قطعنامه ۶۸۸، پایه قانونی مناسبی برای استفاده در عملیات حفظ صلح یا بکارگیری نیروی پلیس در اراضی عراق بدون موافقت دولت عراق نیست.

من دو مشکل به هم پیوسته را طرح کردم: نخست آنکه گردش مالی چنین مأموریتی باید از سوی مجمع عمومی تصویب می‌شد که طبیعتاً می‌خواست مبنای قانونی عملیات مورد نظر را بداند و احتمالاً اعتراضاتی داشت. دوم دولتهای عضو از اعزام نیروهایش یا مشارکت در نیروی پلیس ناراضی خواهند بود اگر عراق آماده همکاری با این نیروها نمی‌بود. اندیشه نیروی پلیس شهری سازمان ملل کاملاً با مقامهای عراقی مورد بحث قرار گرفته بود و آنها به طور کلی آن را رد کرده بودند. من اظهار داشتم که اگر ایالات متحده، انگلیس و فرانسه، یک حضور حفاظتی سازمان ملل را در شمال عراقی می‌طلبند که کاملاً در خدمت اهداف بشردوستانه باشد، آنها باید در جستجوی تفاهمی با دیگر اعضای شورای امنیت بر سر قطعنامه‌ای دیگر باشند که مأموریت گسترده‌تری را مطرح کند.

پس از پرداخت باجی سنگین برای «نقش تاریخی و فوق‌العاده» که باید سازمان ملل در بحران خلیج فارس ایفاء می‌کرد، رئیس جمهوری بوش اظهار داشت که واحدهای نظامی آمریکایی به شمال عراق فرستاده شده‌اند، تا «جائنها را حفظ کنند... هدف ما حالا، خروج است. من نمی‌خواهم در این باتلاق کهنه فرو بروم. این کار جامعه بین‌المللی است که جان این مردم را حفظ کند.» رئیس جمهوری گفت اگر ضروری باشد که وظایف تازه‌ای از سوی سازمان ملل پی گرفته شود، ایالات متحده قطعنامه دیگری را پیگیری خواهد کرد. وزیر خارجه بیکر توضیح داد که ایالات متحده باید با احتیاط و سنجیده عمل کند. او گفت: «ما به این نیاز داریم که اختلاف بین امنیت برای کردها و کمک‌های انساندوستانه را... در

راستای جلوگیری از يك و تو بر سر آنچه که به عنوان دخالت سازمان ملل در مسائل داخلی عراق خواهد بود، بشکافیم.»

رئیس جمهوری دربارهٔ امکان فرستادن «نیروی کمکی به پناهندگان» به شمال عراق پرسید. پاسخ دادم که صدرالدین آقاخان یادداشت تفاهمی با مسئولان عراقی امضاء کرده است که سازمان ملل را قادر می‌سازد کمک‌های انسانی و کارگران کمکی را به عراق بفرستد. تقریباً صد نفر از کارکنان سازمان ملل در این چارچوب در عراق بودند و شاهزاده صدرالدین گفتگوهای تازه‌ای را با عراقی‌ها شروع کرد تا موافقت آنها را جلب کند که نیروهای بیشتری از کارکنان سازمان ملل به شمال فرستاده شوند. از آنجا که مسئولان دربارهٔ هرگونه عملیات حفظ صلح یا عملیات پلیس سازمان ملل، دیدی منفی داشتند، باید دید بازتری از کمک‌های سازمان ملل می‌یافتند، اگر این بخشی از برنامه کمک بشر دوستانه عمومی سازمان ملل در این کشور می‌بود.

واکنش رئیس جمهوری بوش دربارهٔ اخبار گفتگوهای شاهزاده صدرالدین با عراقی‌ها توأم با شور و شوق بود و از این بحث کرد که او تلاشهایش را ادامه بدهد. وزیر خارجه بیکر پرسید آیا ۵ عضو دائم پشت قطعنامه شورای امنیت که يك عملیات برای کمک و پناهندگان را شامل شود می‌ایستند. من گفتم که شورای امنیت هر کاری بخواهد می‌تواند بکند. اما به يك قطعنامه جدید نیاز است. بدون این من هیچ منبعی برای تأمین پول عملیات نخواهم داشت و از سوی دیگر این آسان نخواهد بود که از دولتها نیروهای ضروری را بطلبیم. رئیس جمهوری بر آن بود که عراقی‌ها، مشکل بتوانند مقابل نیروی بین‌المللی پلیس بایستند. او در خلال این بحث پرسید: «چه کسی از جان کردها حفاظت می‌کند؟» من توضیح دادم که من آرزو ندارم به نظر منفی بیایم، اما به نظر می‌رسد که ایالات متحده و دوستانش، می‌توانند بیشتر از آنچه که سازمان ملل می‌تواند امنیت را برقرار کنند. در واکنش به این حرف رئیس جمهوری با تغییر قابل ملاحظه‌ای گفت: «ولی ما نمی‌خواهیم آنجا بمانیم».

وزیر خارجه بیکر فکر می کرد که ادامه حضور آمریکا، به صدام حسین نقطه اتکایی می دهد که ارتش و دیگر آحاد مردم «باید او را بیرون بیندازند». رئیس جمهوری می دانست که کارگران کمکی، به گونه ای محافظت نیاز دارند. او گفت: من فقط آرزو می کنم که قطعنامه ۶۸۸، بتواند کافی باشد... ما کارهای خوب بسیاری انجام داده ایم، اما نمی توانیم بیشتر بمانیم.»

رئیس جمهوری بوش، کاملاً دلایل اجتناب مرا فهمیده بود و موضوع را بیش از این کش نداد. من می دانستم که در موضوعاتی مثل این، تجربه پیشین رئیس جمهوری در سازمان ملل، او را به درک عواملی که در کار در سازمان ملل مطرح است هدایت می کند که مقامات مستقیماً یا مسائلی در سازمان ملل سروکار دارند که در دولتهای خود با آن اغلب روبرو نیستند.

سازمان ملل کنترل امور را به دست می گیرد

به دنبال امضای یادداشت تفاهمی درباره چشم انداز کمک های بشر دوستانه، سازمان ملل قادر شد که سرعت با ایجاد مراکز بشر دوستانه و ایستگاههای کمک در وسعت خاک عراق، عمل کند. سه قدرت اصرار داشتند که سازمان ملل باید همچنین مسئولیت کامل اردوگاههای انتقالی را که آنها در شمال عراق به وجود آورده بودند تا به کردها کمک کنند، برعهده گیرد. مشکل این بود که راهی بیابیم که هم امنیت کردها را در اردوگاهها تأمین کنیم و هم آنها را تشویق کنیم که اردوگاهها را ترک کنند و به خانه هایشان باز گردند. از سوی من، شاهزاده آقاخان دوباره در گفتگو با مسئولان عراقی احتمال بکارگیری يك نیروی حافظ صلح را مطرح کرد. پاسخ آنها، باز هم منفی بود.

عقیده شاهزاده صدرالدین این بود که تعداد اندکی از پاسداران سازمان ملل برای اهداف امنیتی به کار گرفته شود. این پاسداران، همان مأموران یونیفورم پوشی بودند که در ورودی های ساختمان سازمان ملل در نیویورک، ژنو، وین و نایروبی

مستقرند و هویت دیدار کنندگان را می‌سنجند. آنها عموماً مسئول امنیت محوطه سازمان ملل هستند و برای برخورد با هر مزاحمتی آموزش دیده‌اند و پلیس محلی هیچ مسئولیتی در قبال این دفاتر ندارد. بسیاری از آنها پیش از پیوستن به سازمان ملل مأمور پلیس بوده‌اند. آنها کلاً کارکنان دبیرخانه هستند و عملکرد آنها کاملاً تحت فرماندهی مسئولان دبیرخانه است.

صدرالدین بر این باور بود که پاسداران می‌توانند در مراکز بشر دوستانه (و در اردوگاه‌های انتقالی، وقتی کنترل آنها به سازمان ملل واگذار شد) مستقر شوند تا حفاظت از جان کارگران سازمان ملل و بنگاه‌های خصوصی که در اردوگاه‌ها کار می‌کردند و امنیت جریان کمک‌هایی را که برقرار بود، برعهده گیرند. این برنامه رسمی آنها می‌بود، اما در کنار آن، آنها می‌توانستند در منطقه گردنشین پخش شوند تا بر روند امور نظارت کنند و با حضور خود به کردها اطمینان بدهند که از خطر مصون هستند.

شاهزاده صدرالدین، چنین استفاده‌ای از پاسداران را -تنها به خاطر حفاظت از جان کارکنان و روند امور مراکز بشر دوستانه- با مسئولان عراقی مورد بحث قرار داد. دولت عراق، کاملاً به خاطر تمایلش به بیرون راندن واحدهای نظامی سه جانبه از شمال عراق با این بحث موافقت کرد. شرایط عمل پاسداران در نامه‌ای به شاهزاده صدرالدین، از سوی وزیر خارجه طارِق عزیز تشریح شده بود که این، مقدمه‌ای برای یک یادداشت تفاهم شد. تحت این توافق، پاسداران، در مراکز کمک‌های بشر دوستانه سازمان ملل، اردوگاه‌های انتقالی، ایستگاه‌های کمک و زیرمجموعه دفاتر (در صورت نیاز) به کار گرفته می‌شدند و شمار آنها حداکثر به ۵۰۰ نفر می‌رسید و نباید شمار آنها در هیچ‌یک از مناطق به ۱۵۰ نفر بالغ می‌شد. پاسداران، تنها در خودروهای پوشیده با علامت سازمان ملل و هلی‌کوپترهایی با علامت سازمان ملل حرکت می‌کردند که دولت عراق ترتیبات ضروری آنها را فراهم می‌کرد. آنها سلاح‌های جانبی را که دولت عراق اجازه می‌دهد حمل خواهند کرد.

اختیار دادن به پاسداران سازمان ملل برای تأمین امنیت در جبهه از زمان نخستین دبیر کل سازمان ملل، تریگولی که آن را در خاورمیانه به کار گرفته بود، دیگر صورت نگرفته بود. مطمئن نبودم که این تعداد محدود از کارکنان بدون تجربه در شرایط نبرد بتوانند امنیت مورد انتظار و لازم را در شمال عراق برقرار کنند. به هر روی حضور غیرنظامی گسترده سازمان ملل در مراکز کمک‌های انسانی اطمینانی را به کردها می‌داد که دیگر هدف حملات رژیم عراق قرار نمی‌گیرند. افزون بر آن، ارتش عراق از منطقه دور می‌ماند و سه قدرت به پروازهای حفاظتی خود ادامه می‌دادند. پاسداران، نخست به عنوان نماد حضور مؤثر سازمان ملل خدمت می‌کردند. آنها نخست آنچه را که رخ می‌داد تحت پوشش می‌گرفتند و به نمایندگان ارشد سازمان ملل، هر گونه پیشرفتی را گزارش می‌کردند.

در مدت کوتاهی پس از موافقت رسمی عراقی‌ها با این برنامه و پیش از تکمیل شدن مقدمه یادداشت تفاهم، ده پاسدار از مقر سازمان ملل در ژنو که برای این هدف انتخاب شده بودند به دهوک در شمال عراق فرستاده شدند، جایی که مرکز کمک‌های بشر دوستانه سازمان ملل تازه افتتاح شده بود. اردوگاههای انتقالی که از سوی سه قدرت تأسیس شده بودند و کنترل آنها بزودی به سازمان ملل انتقال می‌یافت در همان نزدیکی بودند و عراقی‌ها فهمیدند که پاسداران امنیت را برای کارکنان سازمان ملل و جریان کمک‌ها برقرار می‌کنند. برنامه بخوبی پیش رفت. کنترل اردوگاههای انتقالی بدون هیچ مشکلی به سازمان ملل انتقال یافت و واحدهای نظامی متحدین، خارج شدند. مرکز کمک‌های بشر دوستانه در دهوک و زیر مجموعه‌های آن به منبعی برای کمک‌های غذایی و دارویی برای مردم کرد بدل شدند.

حضور سازمان ملل.. که بیشتر در حضور پاسداران سازمان ملل آشکار بود.. این اطمینان را ایجاد کرد که سبب شود کردهایی که هنوز در کوهها بودند و آنهایی که در اردوگاههای انتقالی بودند، به روستاها و شهرهایشان باز گردند. اردوگاهها را می‌شد بزودی برچید. رژیم عراق خوشبختانه بر آن نبود که مشکلی ایجاد کند.

آنها می دانستند که پاسداران سازمان ملل هدف بزرگتری را نسبت به حفاظت از جان کارکنان سازمان و جریان کمکها تعقیب می کنند، اما از آنجا که نخستین اقدام آنها نجات جان يك افسر عراقی بود که به دست شورشیان کرد افتاده بود، شاید آنها به همکاری ترغیب شدند.

بکارگیری پاسداران سازمان ملل در عراق، به عنوان بخشی از کوشش های بشر دوستانه سازمان، به عنوان ابتکاری که می تواند در هر کجا مفید واقع شود، در همه جا مطرح شد.

سازمان ملل به طور افزاینده ای در کمک های بشر دوستانه در شرایط نبردهای داخلی درگیر شده بود. شورای امنیت، نسبت به اینکه اجازه دهد واحدهای پاسدار صلح یا نیروی صلح بدون موافقت دولت مورد نظر به کار گمارده شود، اکره داشت. تحت این شرایط پاسداران سازمان ملل راه حل جایگزینی را پیشنهاد کردند. از آنجا که آنها کارکنان عادی دبیرخانه سازمان ملل بودند، می توانستند تحت مسئولیت دبیر کل کار کنند. آن گونه که در عراق نشان داده شد، حضور آنها می توانست تفاوتهایی را به وجود آورد. آنها به هر روی نمی توانستند به عنوان جانشین نیروهای پاسدار صلح باشند. نخستین نکته اینکه شمار پاسداران قابل دسترسی در خدمات زمینی، بسیار محدود بود. با فرستادن ۵۰۰ نفر به عراق، آن گونه که عمل شده بود، باید نفرات جدیدی استخدام می شدند و از بودجه عادی سازمان ملل حقوق می گرفتند. تأمین اعتبار پاسداران در عراق معضلی بود که حالا در شرایط اضطراری وجود داشت که باید بر آن فائق می آمدیم و حمایتی همه جانبه (البته غیر اقتصادی) برای استفاده از آنها در کشورهای فراهم آورنده آنها وجود داشت. در نهایت، هزینه های آنها باید از سوی تأمین کنندگان مختلف کمک های بشر دوستانه در عراق تأمین می شد. افزون بر آن، پاسداران، غیر نظامی هستند و آموزش نظامی ندیده اند. آنها هیچ ساختار واقعی فرماندهی ندارند. آنها تنها به عنوان ابزاری محدود تأسیس شده اند، اما به هر حال آنها

تشکیلاتی هستند که در يك یا چند زمینه طر حهای بشر دوستانه که سازمان ملل در آن نقش دارد، مؤثر واقع شده‌اند یا به کار گرفته خواهند شد.

شیعیان

توجه بین‌المللی روی پناهجویان کرد متمرکز بود. به عنوان نتیجه گیری، کار زیادی برای کمک به آنان صورت پذیرفت. توجه کمتری به اقلیت شیعه در جنوب عراق معطوف شده بود، آنها هم علیه بغداد سر بر آورده بودند و قربانی حملات متعددی از سوی دولت عراق بودند. آنها در مردابهای نزدیک بصره پخش شده بودند و برخی از آنها در آنجا مقاومت می کردند و هیچکس کاملاً نمی دانست آنها چه تعدادی هستند و دقیقاً کجا مستقرند. خصلت مبارزاتی آنها باعث شده بود که همبستگی عمومی کمتری از سوی غربی‌ها نسبت به کردها، درباره آنها بروز کند. کردها، از پیش احساسات بیشتری را برانگیخته بودند چرا که صدام حسین علیه آنها از سلاحهای شیمیایی استفاده کرده بود.

هنوز، شماری از دولتها درباره کمک‌های سازمان ملل به شیعیان بحث می کردند. دولت انگلیس، یکی از آنها بود که نگرانی زیادی را ابراز می کرد درست مثل دولت جمهوری فدرال آلمان. هر دو کشور امیدوار بودند که مراکز بشر دوستانه‌ای که در جنوب عراق افتتاح شده بودند، به قربانیان شیعه تهاجمات دولت کمک کند. من قویاً بر آن بودم که سازمان ملل باید به این مردم کمک کند. تردیدهایی داشتم که در واقع آیا برنامه کمک‌ها به کردها در شمال می تواند کاملاً برای دیگر قربانیان در جنوب هم جریان پیدا کند. تا آن زمان مرکز کمک‌های بشر دوستانه که در بصره افتتاح شده بود نمی توانست به هزاران نفری که در بصره در مردابها پناه بسته بودند کمک کند.

شاهزاده صدرالدین در دیدگاههای من مشارکت داشت. با توجه به این امر، او در اواخر ماه مه از یکی از کارکنان لرشد خود، استفان دومیس‌تورا که همکاری

زیادی در ایجاد دفاتر بشر دوستانه در منطقه کردنشین داشت خواست تا اطلاعات دست اولی از وضع جنوب به دست آورد. دوميستورا به همراه جمع کوچکی از پاسداران سازمان ملل و دوستانی از بنگاههای مختلف سازمان ملل يك سفر قابل توجه به منطقه انجام داد. آنها در طول سه هزار كيلومتر در جنوب عراق سفر کردند بدون آنکه توجه سرویس های ویژه رژیم عراق را برانگیزند.

نخستین مشکل این بود که مردابها را بیابند. در دهه ۱۹۸۰، دولت عراق سدها و جاده های نظامی را ایجاد کرده بود که منطقه را می پوشاند. نقشه های قابل دسترسی، بهنگام نبودند. آنچه که به عنوان مردابها در نقشه ها نشان داده شده بود، حالا زمین هایی خشك بود. نخست هیأت نمی توانست هیچیک از شیعیان را موقعیت یابی کند. پس از آن از خلال گفتگو با کارشناسان موقعیت شناسی، توانستند دریابند که بسیاری از مردمان آواره در منطقه ای در حاشیه شهر باتلاقی هور الحماره متمرکز شده اند. با شنیدن این موضوع، دوميستورا، ماشین های گروه خود را به محل اعزام کرد و در نیمروز تعطیلات مذهبی به سوی هور الحماره حرکت داد. آنها بعد از گذر از ۴۴ ایستگاه پلیس راه به شهر رسیدند که در محاصره تانک هایی بود که در هر ۵۰ متر مستقر بودند. گروه کشف کرد که شماری مبهم از مردم، جایی پست تر در باتلاقها مستقرند و بخشی در جزایر وسط باتلاقها که در همان روز ارتش عراق ۴۵۰ قایق را به جستجوی آنها گسیل داشته است. در کنار شیعیان، بسیاری از صحرائشینان سلاح به دست گرفته بودند و همچنین بسیاری از اعضای حزب بعث که به دنبال شورش از بصره گریخته بودند، در منطقه پخش بودند. افزون بر آنها مردمی که از پیش در باتلاقها زندگی می کردند هم به حساب می آمدند. يك عنصر مطلع در هور الحماره جمعیت فراری به مردابها را در حدود یکصد هزار نفر برآورد می کرد. دوميستورا متوجه شده بود که ارقام می تواند هر کجا بین سی هزار تا یکصد و پنجاه هزار نفر باشد. عددها آنقدر بزرگ بود تا به يك نگرانی جدی بشر دوستانه بدل شود.

وقتی شاهزاده صدرالدین گزارش میستوراراشنید، بلافاصله با سفیر عراق در ژنو تماس گرفت. با ابراز نگرانی عمیق در مورد شرایط، یادآور شد که مأموریت بشر دوستانه سازمان ملل همه عراقی‌ها را در بر می‌گیرد. او خواستار همکاری اضطراری دولت عراق در ایجاد مرکز کمک‌های بشر دوستانه در هور الحماره و کوچک کردن حضور نظامی عراق در آن منطقه شد. اطلاعات درباره وضع به مطبوعات در ژنو و نیویورک داده شد. با بیم از اینکه هزاران نفر از مردم در باتلاق ممکن است قربانی شوند مگر آنکه اقدامات پیشگیرانه‌ای معمول شود، صدرالدین تصمیم گرفت شخصاً به هور الحماره برود. او می‌توانست موافقت مسئولان عراقی را کسب کند و در یازدهم جولای به شهر باتلاقی، جایی که با یک گروه سازمان ملل که کمک‌های برنامه غذای جهانی، کمیساریای عالی پناهندگان و صندوق کودکان ملل متحد را حمل می‌کردند و از سوی پاسداران سازمان ملل همراهی می‌شدند ملاقات کرد. تانک‌ها رفته بودند. صدرالدین دریافت که ارتش عراق از سه روز قبل، تخلیه منطقه را آغاز کرده است. برخی از آوارگان، با اطمینان یافتن از رسیدن نمایندگان سازمان ملل شروع به بازگشت از مخفی گاه‌هایشان کردند.

یک مقر کوچک متشکل از چند پاسدار سازمان ملل در هور الحماره ایجاد شد تا مزاحمت‌ها را برای مردم به حداقل برساند و حضور سازمان ملل را آشکار کند. کارکنان سازمان ملل با قایق از میان باتلاق‌ها می‌گذشتند تا توضیح دهند که چگونه کمک‌ها می‌تواند برسد و پرچم سازمان ملل را نشان دهند. نتیجه آن گونه بود که می‌خواستیم. همان گونه که در شمال صورت گرفت، نیروهای متحد یک منطقه پرواز ممنوع در جنوب به وجود آوردند تا از تهدیدات هوایی منطقه جلوگیری کنند و همان گونه که در شمال رخ داد، آوارگان فارغ البال به خانه‌هایشان بازگشتند. اینجا دوباره پیشرفتی عظیم که حاصل نظام سازمان ملل بود برای جهان به ارمغان آمد، خدمتی که از دید من، بهتر از وجود خود سازمان بود.

بخش سوم

آفریقا: قاره پیروزی و رنج

دهه ۱۹۸۰ برای آفریقا، دوره تداوم آشوب بود. از شمال تا جنوب اقتصادها رو به زوال بود و برخی ویران شده بود. توالی ناتوانی طبیعی، میلیون‌ها نفر را به کام مرگ و تیره‌روزی کشاند. رهبری سیاسی در بسیاری از کشورها، شکست خورد. ملی‌گرایی قوی باقی ماند، گرچه نسل‌رهران فرهمند (Charismatic) که کشورهای خود را به سوی استقلال رهنمون شدند، از صحنه محو شدند و در برخی کشورها ساختار دولت تجزیه شد. هنوز در آفریقای جنوبی، نامیبیا استقلال خود را به روش صلح‌آمیزی می‌گرفت و در آفریقای جنوبی، سیاست جدایی نژادی و نقش اقلیت کنار رفته بود و يك رویداد رسمی چشم‌اندازهای روشن‌تری را برای سراسر منطقه به ارمغان آورده بود.

در خلال دوره ده‌ساله کارم به عنوان دبیرکل سازمان ملل، به حدود ۳۰ کشور در آفریقا سفر کردم که حدود ۳۰۰ هزار مایل طول این سفرها می‌شد. من تضاد وسیع بین کاخهای عظیم و بیچارگی در اردوگاههای پناهندگان که میلیون‌ها تن از آنها، دشواری‌های ویژه‌ای را تجربه می‌کردند و با بیماری و مرگ دست و پنجه نرم می‌کردند، دیدم. دوباره و دوباره تأییدی را بر این موضوع دیدم که در هیچ قاره‌ای نیاز به سازمان ملل به این بزرگی نیست و در هیچ کجای دیگر ایمان به سازمان وسیع‌تر نیست.

نخستین سفر رسمی من به این قاره در نوامبر ۱۹۸۲ برای شرکت در نوزدهمین نشست سران سازمان وحدت آفریقا (OAU) در طرابلس بود. با وجود روزها مشورت سران کشورها و دولتها که کاملاً به رایزنی پرداخته بودند، اجلاس نتوانست به توافقی درباره نمایندگی چاد دست یابد. این سفر به من فرصتی داد تا به طور انفرادی در يك مقطع دوازده روزه با ۱۲ تن از سران کشورها یا دولتهای آفریقایی ملاقات کنم و این افزون بر ملاقات با سام نجوما، رهبر سواپو (جنبش مقاومت آفریقای جنوب غربی) بود. من احساس متفاوتی داشتم نسبت به آنچه که آفریقایی‌ها از مشکلات خود برداشت می‌کردند و می‌توانست ارزیابی از آنچه که رهبران این قاره از آن رنج می‌بردند یا از آن لذت می‌بردند به دست دهد.

من از طرابلس با این احساس باز گشتم که سه مسأله سیاسی که بدو مورد توجه سازمان ملل قرار دارد و سازمان می‌تواند در آنها مفیدتر باشد، یکی نامیبیاست، دیگری گره مشکلات آفریقای جنوبی است که از سیاستهای جدایی نژادی آفریقای جنوبی ناشی می‌شود. و دیگر مشکل صحرای غربی که به زعم من به میانه راه خود رسیده است. در سایه همه این مشکلات سیاسی، به هر روی مشکلات اقتصادی و نیازهای بشری قاره‌ای در بحران نیز وجود داشت.

بار سنگین آفریقا: عقب ماندگی و بلاهای طبیعی

خشکسالی که در زمان نخستین دیدار من از این قاره به عنوان دبیر کل، آفریقا را دربر گرفته بود، خاص این منطقه بود با تفاوتهایی برای مدت ۱۷ سال آشکار شده بود. بسیاری از متخصصان بر این عقیده بودند که بارندگی ناکافی پدیده‌ای است که کشورهای آفریقایی باید بیاموزند که آن را بپذیرند. من می‌توانم شهادت دهم که تداوم خشکسالی در شرایط زندگی میلیون‌ها انسان تأثیری داشته است که غیر قابل احتساب است. این آشکار بود که ارتباطات میان دولتهای آفریقایی و کشورهایی که کمک‌هایی ارائه می‌کنند نیازمند گسترش است و

همکاری میان بنگاههای مختلف سازمان ملل که در آفریقا صورت می گیرد، به ندرت در راستای کار با دیگران است و نیازمند آن است که تغییر یابد. این موضوعی است که به هر حال شرایط را بدتر می کند.

در سال ۱۹۸۴، به عنوان نتیجه خشکسالی و تهاجم ملخ ها، قحطی مناطق وسیعی از پایین دست صحرای آفریقا را در بر گرفت. تصاویری از مردم مصیبت زده، بویژه کودکان که از تلویزیون انگلیس پخش شد، بیداری ناشی از يك شوک را از شرایط منطقه برانگیخت. من خود در نایروبی يك دفتر ویژه دایر کردم تا کمک های بشر دوستانه و اقتصادی ضروری را هماهنگ کنم. مجمع عمومی بیانیه ای انتشار داد که موضوع آن وضع اقتصادی بحرانی در آفریقا بود (A/RES/39/29). به هر روی بیانیه و هماهنگی ها، پاسخ هایی نا کافی در قبال شرایط بحرانی بود. من پس از آن دفتری را برای وضع اضطراری اقتصادی در آفریقا تأسیس کردم. برادفورد مورس مسئول برنامه توسعه سازمان ملل را به ریاست این دفتر منصوب کردم و از مورس استرانگ، مدیر پیشین برنامه محیط زیست سازمان ملل خواستم که با او همکاری کند تا از همکاری همه بنگاههای سازمان ملل اطمینان حاصل شود. مورس و استرانگ هر دو عناصری فعال و رهبرانی قوی با تجربه در به حرکت در آوردن دولتها و تأمین حمایت های عمومی برای نیازهای بشر دوستانه بودند. آنها يك تیم فوق العاده مؤثر بودند. من همچنین نمایندگان ویژه ای را برای عملیات اضطراری در دو کشور اتیوپی و سودان و مدتی بعد در موزامبیک به کار گماردم. حمایت مالی عمومی از دولتها کسب می شد.

بنگاههای تخصصی و دفاتر کار کردی در نظام سازمان ملل و سازمانهای غیر دولتی بشر دوستانه در يك برنامه فراگیر موفق برای برخورد با قحطی همکاری کردند. صدها هزار نفر نجات داده شدند. این پیشرفتی قابل توجه بود. هنگامی که دفتر کمک های اضطراری اقتصادی در آفریقا در سال ۱۹۸۶ راه اندازی شد، بحران، فروکش کرد، هدفهای بلندی نه تنها برای کشورهای ارائه دهنده کمک، بلکه

برای سازمانهای غیردولتی که دست اندر کار تلاشهای مشترك بشر دوستانه بودند، در جریان بود. این یکی از مثالهای فرلوانی است که من می توانم به خاطر آورم وقتی که تعطیل یکی از دفاتر سازمان ملل با ناراحتی روبرو می شد.

کمکی که توسط سازمان ملل، سامان یافته و جمع آوری شده بود تا قحطی در پایین دست صحرای آفریقا را در سالهای ۱۹۸۶-۱۹۸۵ جبران کنند، پیشرفتی است که من بویژه نسبت به آن احساس غرور می کنم. این واقعیت است که يك شرایط اضطراری به وجود آمد و این بحران اساسی نشان از ناکافی بودن نظام سازمان ملل داشت. نشانه های زیادی از يك فاجعه در شرف وقوع بر نمایندگان بنگاههای مختلف فعال در آفریقا آشکار شده بود. شرایط خشکسالی وسیع، برای ۱۷ سال وجود داشت، اما سازمان ملل هیچ مرکزی برای هشدار بموقع نداشت که از دفاتر خود بتواند اطلاعات لازم را به دست آورد. تازمانی که دفتر اضطراری به وجود نیامده بود، هیچ منبع رسمی وجود نداشت که بتواند نظام سازمان ملل را درباره خطر پیش رو آگاه کند و اقدامات پیشگیرانه کافی را معمول دارد. این بلا وقتی به خانه های مردم جهان پیشرفته آمد، که تلویزیون آن را نشان داد و دولتها را ناگزیر ساخت تا کمک های لازم را معمول دارند و من صادقانه باید بر این نکته بیفزایم، آنچه موجب شد نظام سازمان ملل بسیج شود تا در يك برنامه مشترك، کمک های ضروری را فراهم و حمل کند همین گزارش بود. جلوگیری از فجایع بشری مثل آنچه در صحرای آفریقا رخ داد، اطلاعات زود هنگام از منابع را لازم دارد که تا این زمان برای چنین هدفهایی در دسترس نبوده است.

اجازه دهید مثالی بیاورم. غذا برای مردم قحطی زده عموماً به دنبال يك اعلام کوتاه در دسترس است. مشکل بزرگی در ارتباط با یافتن غذا برای ارسال به آفریقا وجود ندارد. در سالهای ۱۹۸۵-۱۹۸۴، ۶/۴ میلیون تن، کمک صورت گرفت. جدی ترین مشکل این بود که این کمک ها را به آنهایی که نیاز مندند بدون دسترسی به جاده ها در منطقه برسانیم. برای اطمینان از این که غذا در زمان نیاز، به مردم

می‌رسد، جاده‌هایی باید ساخته می‌شد و این وظیفه‌ای بود که در خلال بحران پایین‌دست صحرا بر عهده برنامه توسعه سازمان ملل و دیگر بنگاه‌ها در منطقه صحرا و انهداده شد. اما این کاری بود که باید زودتر، پیش از بحران به عنوان بخشی از روند توسعه صورت می‌گرفت. سازمان ملل به این نیاز داشت که اطلاع‌رسانی بیشتری داشته باشد که همه بنگاه‌ها و برنامه‌هایش را شامل شود و این نیازمند حمایت دنباله‌دار دولتها برای اجازه دادن به بنگاه‌های مختلف است تا نیازهای لازم را برای محدود کردن چنین فاجعه‌هایی مثل قحطی از آغاز، برآورد کنند.

توسعه اقتصادی و اجتماعی در آفریقا

این بحرانهای فاجعه‌بار مثل خشکسالی و گرسنگی و پیشرفت صحرا در آفریقا، در کنار سکوت سراسری جهان در قبال زخم‌پذیری قاره، در سالهای آغازین دهه ۱۹۸۰، روشن‌گر این واقعیت بود که باید اطلاعات زود هنگامی از کمکهای مورد نیاز وجود داشته باشد، بلکه به طور بنیادین، در درازمدت باید مشکلات اجتماعی و اقتصادی حل شود. این موضوعی است که عمیقاً از سوی جامعه بین‌المللی تشخیص داده شد و توسط مؤسسات توسعه‌ای در نظام سازمان ملل - بانک جهانی، صندوق بین‌المللی پول و برنامه توسعه سازمان ملل - به آن پاسخ داده شد. مجمع عمومی یک کنفرانس در سطح وزیران در سال ۱۹۸۶ برگزار کرد تا وضع وخیم اقتصادی در آفریقا را مورد بحث قرار دهد. در کنار بسیاری از ناکامی‌های قابل پیش‌بینی، این کنفرانس، تحت رهبری قوی ادگار پیسانی، یکی از وزیران سابق کشاورزی فرانسه، در تصویب برنامه سازمان ملل برای اقدام در جهت بازسازی اقتصادی و توسعه در آفریقا موفق بود.

این برنامه دولتهای آفریقایی را به رفرم ساختاری درازمدت که ابزارهای سازندگی اقتصادهای آنها را در مقابل موانع رشد، بویژه با توجه به کشاورزی پیش‌بردار، دعوت کرد. به سهم خود، جامعه بین‌المللی قول داد تا کمک‌های خود را به

آفریقا افزایش دهد که شامل کمک انساندوستانه اضطراری و حمایت از رفرم اقتصادی می‌شد که باید به طور عمده برای کشورهای مورد نظر به کار گرفته می‌شد. در دوره‌های سختی، ارزش جهانی برنامه اقدام بیش از ۱۲۸ میلیارد دلار برای دوره ۱۹۸۶ تا ۱۹۹۰ برآورد می‌شد. کشورهای آفریقایی ۸۲/۵ میلیارد دلار آن را تقبل کردند و بقیه که سالانه ۹ میلیارد دلار می‌شد، از محل کمک‌های خارجی تأمین می‌شد. سازمان ملل متعهد شد که این کمک‌های خارجی را گردآوری کند.

اغلب در سازمان ملل اتفاق می‌افتاد که بیانیه‌های مهم و برنامه‌ها بدون هیچ مکانیسم دنبال شونده‌ای تصویب می‌شدند. من به این نتیجه رسیدم که در این مورد، نباید چنین عمل شود. نیاز آفریقا هم بزرگ بود و هم اضطراری. من به سرعت یک کمیته رهبری تأسیس کردم (Comité directeur) که تحت مدیریت عمومی همکاری اقتصادی بین المللی، ژان ریپر عمل کند تا اطمینان حاصل شود که مشارکت و همکاری همه عوامل در نظام سازمان ملل در این برنامه لحاظ شده است. پس از آن، من از سفیر فعال و حسابگر کانادا استفن لوئیس خواستم تا مرا در تلاش شخصی برای بدست آوردن حمایت ضروری دولتهای عضو یاری کند. لوئیس که به یک سلسله مسافرت به پایتخت‌های اروپایی و آفریقایی پرداخت، بسرعت به عنوان یک مسئول مدافع توسعه آفریقا شناخته شد. او گام بلندتری برداشت و گفت که آفریقا حالا مکان مهمی برای برنامه جهانی است.

دریافته بودم که اجرای موفقیت آمیز چنین برنامه عظیمی، به حمایت عمومی نیاز دارد و بر این اساس یک برنامه اطلاعاتی را با بولتن‌های دو ماه یک بار برای انتشار عمومی درباره روند بازسازی آفریقا می‌طلبید. این موضوع فرجامی بسیار تلخ داشت چرا که به جای پیشرفت، بیشتر اقتصادی آفریقایی روند نزولی خود را ادامه دادند. سقوط قیمت‌ها ادامه یافت و طغیان عمده‌ای در قاره آشکار شد. درآمد سرانه با وجود بهبود شرایط آب و هوایی سقوط کرد. کمک‌های

خارجی به اهداف مورد نظر نینجامید. بدتر از آن، اینکه بدهی‌های خارجی و بهره برخی دریافتی‌های خارجی به رشد خود ادامه دادند. شرایط داخلی در مجموعه‌ای از کشورهای آفریقایی با جنگ‌های داخلی سراسری و محدود بدتر شد.

تحت این شرایط، من یک گروه کارشناسی مشورتی تشکیل دادم تا وضع گردش مالی بازسازی را در آفریقا بسنجند. آنها یادآور شدند که منطقه پایین دست صحرابه تنهایی به سالانه ۵ میلیارد دلار نیاز دارد که به تأثیرات آشکاری در قیمت‌ها و درآمد سرانه و کاهش بدهی‌ها دست یابد. گروه پیشنهاد کرد که کشورهای اعتباردهنده در برنامه و ام‌های خود تجدیدنظر کنند و یا به عنوان راه‌حلی بهتر برای مدت سه سال نرخ بهره رایحه صفر برسانند. اما تا سال ۱۹۸۷ بدهی خارجی آفریقا به ۳۴ میلیارد دلار رسید. کشورهایی که بیشتر بدهکار بودند، بر آن بودند تا دین‌های جدیدی را بپذیرند تا قبلی‌ها را تسویه کنند. اگر چه برخی اعضای باشگاه رم با تجدیدنظر در بدهی‌ها موافقت کردند و کانادا و فرانسه بدهی‌های دولتی را لغو کردند، بهره‌ها همچنان رشد کرد. هفده کشور بیشتر بدهکار، بر آورد کردند که بین سال‌های ۱۹۸۸ تا ۱۹۹۰، بهره بدهی‌های آنها، سه برابر خواهد شد و از سالانه ۲/۳ میلیارد دلار به ۶/۹ میلیارد دلار خواهد رسید. مشکل بدهی‌ها، به یک مدار بسته بدل شد. گروه هفت کشور صنعتی در سال ۱۹۸۸ در تورنتو اجلاسی را برگزار کرد و همه اعضا، جملگی تصمیم گرفتند تا در بدهی‌های کشورهای عقب افتاده‌تر تجدیدنظر کنند. به هر روی نه این و نه نیازهای تجدید ساختار سختگیرانه که توسط بانک جهانی درباره افزایش بدهی‌ها تحمیل شد، امکانی ایجاد نکرد که وضع بهتر شود. به جای آن، اقتصادهای بسیاری از کشورهای آفریقایی به روند سقوطی خود ادامه داد و در سال ۱۹۹۰ با بازگشت شرایط قحطی، به دلیل شکست گفتگوهای کاهش عوارض در گات و تحت تأثیرات جنگ خلیج فارس، این بحران حادثتر شد.

با وجود همه اقداماتی که صورت گرفت، بدهی‌های خارجی به رشد خود ادامه داد و در سال ۱۹۹۰ به ۲۷۲ میلیارد دلار رسید. در چنین مقطعی از زمان،

کمک‌های خارجی، بشدت کاهش یافت. بتینو کراسی نخست‌وزیر پیشین ایتالیا که من او را به عنوان نماینده ویژه‌ام در امور بدهی‌ها منصوب کرده بودم، به مجمع عمومی گزارش کرد که مشکل در سرزمین‌های پایین دست صحرای آفریقا به قوت خود باقی خواهد ماند مگر گام‌های فوق‌العاده‌ای برای کاهش بدهی‌ها برداشته شود و بانک جهانی و صندوق بین‌المللی پول گام‌های جدیدی را پیشنهاد کنند.

هیچ گریزی از بیان این نکته وجود نداشت که برنامه بلندپروازانه و امیدوارانه سازمان ملل برای بازسازی اقتصادی و توسعه در آفریقا، شکست خورده بود. از آنجا که باور نداشتیم، سازمان ملل از ابتدا این مشکل را ایجاد کرده باشد، این شکست، در هر صورت به عنوان یکی از مشکلات هنگامی که کارم را ترک می‌کردم، باقی ماند. چنین به نظر می‌رسد که هیچ دولت یا بنگاهی، فرمول درست را برای پایان دادن به مشکلات اقتصادی قاره آفریقا ارائه نکرد.

متأسفانه، شرایطی دیگر هم در آفریقا حاکم بود که باعث شد من احساس شکست کنم، نه شکست شخصی که مهمتر از آن، شکستی برای جامعه بشری. این حس زمانی بیشتر بر من آشکار شد که دیداری از يك اردوگاه پناهندگان در اتیوپی، به هنگامی داشتم که خشکسالی به يك قحطی انجامیده بود. رنج‌ها هنگامی خود را عیان کرد که مرگ کودکان که باید آینده آفریقا را می‌ساختند با نمادی از روح جهانی به چالش درآمد که من به عنوان دبیر کل سازمان ملل، نماینده آن بودم. من گام‌های زیادی برای بسیج کمک‌های بشر دوستانه برای فائق آمدن بر عوارض مکرر عوارض طبیعی که منطقه پایین دست صحرای آفریقا را در بر گرفته بود، برداشتم. با این وجود، عمیقاً بر این عقیده باقی مانده‌ام که نظام سازمان ملل، به مثابه ابزار عمومی تحقق همکاری‌های جهانی در کنار زدن و خامت اوضاع و شرایط بد زندگی که در بخشی از قاره بروز کرده بود، ناکام ماند. با وجود تمایل زیاد مردم، امیدها محدود بود و راه‌حل‌ها هنوز ناشناخته مانده بود.

تولد دوباره آفریقای جنوبی

هیچ سیاست ملی، مثل سیاست تبعیض نژادی در آفریقای جنوبی اینچنین عمیق و فراگیر در سازمان ملل مورد نکوهش نبوده است. طی سالها، اختلافاتی وجود داشت که چگونه هدف مشترك حذف این سیاست اجرا شود؛ آیا از راه انزوا و مجازاتها یا برقراری تماسها و فشارهای جمعی و پیگیری آن؟ در نهایت، همه این محورها تعقیب شد. مجمع عمومی در کتار بسیاری از قطعنامه‌های تنبیهی خود، آفریقای جنوبی را از نشست‌های خود حذف کرد و در يك اجلاس ویژه، سیاستهای نژادپرستانه دولت آفریقای جنوبی را محکوم کرد و کمیته‌ای ویژه را برای مقابله با آپارتاید تشکیل داد تا غیرقابل قبول بودن اقدام نژادپرستانه آن را ابراز دلرد. شورای امنیت لوسال کالاهای تسلیحاتی را به آفریقای جنوبی در راستای سیاست‌های آن تحریم کرد، چرا که مزاحمت‌هایی برای همسایگان خود به وجود می‌آورد و تهدیدی علیه صلح و امنیت بین‌المللی بود.

سازمانهای منطقه‌ای و در نتیجه کشورهای منفرد با نفوذ اقتصادی مؤثر مجازاتهای اضافه‌ای را در همراهی با دعوت مجمع عمومی برای چنین کارهایی، تحمیل کردند.

من از هر فرصتی که پدید می‌آمد برای دعوت عمومی از آفریقای جنوبی برای رها کردن سیاستهای نژادپرستانه‌اش و احترام گذاشتن به حقوق بشر برای شهروندانش، استفاده می‌کردم. من تماسهایی را با شخصیت‌های برجسته آفریقای جنوبی مثل اسقف دزموند توتو و لولور تامبورئیس کنگره ملی آفریقا که برای تغییر رژیم نژادپرست تلاش می‌کردند برقرار کردم. اما در همان زمان، تا جای ممکن از مبادلات با دولت آفریقای جنوبی یا نمایندگان آن جلوگیری می‌کردم. من می‌خواستم اعتبار خود را در ارتباط با رهبران آفریقای جنوبی به عنوان يك رایزن بی‌طرف حفظ کنم. این، در آن زمان ارزشمند بود.

رقابت دیرپا و چندسطحی سازمان ملل به تنهایی صورت نگرفت، بلکه

بسیاری از نیروها دست به دست هم داده بودند تا سیاست جدایی نژادی که شاخص‌های آن مثل برده‌داری در ایالات متحده بود، به پایان برسد. یکی از بهترین تجربیات من به عنوان دبیر کل سازمان ملل، ایستادن میان نلسون ماندلا و فردریک دو کلرک و احترامی بود که این دو مرد از آفریقای جنوبی، یکی سیاه و یکی سفید، هنگام پیوستن به یکدیگر قائل بودند. یکی از غرور آفرین‌ترین اقدامات من در همان روز، اداره کردن جلسه سوگند سام‌نجوما به عنوان رئیس جمهوری کشور تازه استقلال یافته نامیبیا بود و این چیزی نبود که بدون تغییرات مثبتی که در آفریقای جنوبی به وقوع پیوست و سازمان ملل سهمی برجسته در آن داشت، امکان می‌یافت.

این امید من بود و همچنان این امیدواری باقی است که تغییرات فوق‌العاده مطلوب در آفریقای جنوبی به پیشرفت‌های زیادی در عرصه اقتصاد (دست کم) بخش جنوبی قاره و شاید فراتر از آن بینجامد. من کاملاً مطمئنم که پیشرفت اقتصادی تنها در جایی به وقوع می‌پیوندد که ثبات سیاسی به دست آمده باشد.

نامیبیا: سرانجام استقلال

زمانی که در سال ۱۹۶۶، مجمع عمومی، قیمومیت آفریقای جنوبی بر آفریقای جنوب غربی، فسخ کرد (این قیمومیت از پایان جنگ جهانی اول آغاز شده بود) این سرزمین، بر مبنای حقوقی، تحت مسئولیت سازمان ملل درآمد. مجمع عمومی رسماً آن را نامیبیا نام گذاشت و شورایی تشکیل داد که از سوی يك کمیسار یا یاری و از جنبه نظری فرجام کار آن همزمان می شد با استقلال این کشور. واقعیت متفاوت بود. آفریقای جنوبی به کنترل اراضی این کشور به مثابه يك مستعمره ادامه داد و سیاست ممتد نژادپرستانه خود را پی گرفت.

زمانی که من مسئولیت را بر عهده گرفتم، پیشرفت مهمی به سوی تحقق شرایط مورد انتظار به دست آمد. در سال ۱۹۷۶، شورای امنیت لوازم اساسی را برای استقلال نامیبیا تعیین کرد. سال بعد، ۵ کشور غربی که پس از آن در شورای امنیت به کار مشغول شدند - کانادا، فرانسه، آلمان فدرال، انگلیس و آمریکا - مشورت های ابتکاری را با دولت آفریقای جنوبی، سواپو، گروه مقاومت که از سوی مجمع عمومی به عنوان نماینده رسمی مردم نامیبیا شناخته می شد و جناح های سیاسی داخلی، کلیسا و رهبران تجاری در ویندهوک، پایتخت نامیبیا آغاز کردند.

نتیجه ترتیباتی بود که طراحی شد. چشم اندازهای طرح که در سال ۱۹۷۸ در شورای امنیت در شکل قطعنامه ۴۳۵، ارائه شد، اینها بودند:

● توقف اقدامهای خشونت آمیز همه جناحها و محدود شدن اساسی نیروهای نظامی سواپو و آفریقای جنوبی. پس از آن، يك عقب نشینی مرحله ای همه نیروهای آفریقای جنوبی انجام می شود که ۱۵۰۰ نفر از نیروهای آفریقای جنوبی در ۱۲ هفته از نامیبیا خارج می شوند.

● انتخابات آزاد مجمع مشورتی نامیبیا، تحت نظارت عالیه و کنترل سازمان ملل انجام می شود.

● به کار گماردن نماینده ای ویژه از سوی سازمان ملل برای کار با مسئول رسمی از جانب آفریقای جنوبی (مدیر کل) برای اطمینان از اینکه مرحله انتقال انجام شود.

● پیش از رقابت انتخاباتی، لغو همه قوانین مشخص و محدودیتها و آزادی همه زندانیان سیاسی.

● به کار گماردن يك گروه کاری سازمان ملل برای مرحله انتقال (UNTAG)، شامل واحدهای شبه نظامی و نظامی.

● حفظ مسئولیت ابتدایی قانون گذاری و اجرا در نامیبیا در خلال مرحله انتقال توسط نیروهای پلیس موجود. به هر روی نماینده ویژه سازمان ملل ترتیباتی اتخاذ می کند تا کارکنان سازمان ملل در اجرای مسئولیت هایشان با پلیس همکاری کنند.

مارتی آتیساری، یکی از اتباع فنلاندی که بعدها رئیس جمهوری فنلاند شد، به عنوان نماینده ویژه سازمان ملل در امور نامیبیا منصوب شد.

در این زمان که من دبیر کل سازمان ملل شدم، طرح استقلال نامیبیا، مدت مدیدی بود که اجرا می شد.

شورای امنیت، اندازه ها، شرایط و کارکرد یوتتاگ را تعیین کرد. بخش

اعظم طرح‌های بکارگیری آن، مورد موافقت آفریقای جنوبی و دیگر طرف‌های درگیر شامل سواپو قرار گرفت. آنچه باقیمانده بود تا انجام شود، تعیین زمان آتش‌بسی بود که اجرای طرح را رسماً آغاز می‌کرد. پیشرفت امور به یک بن‌بست انجامیده بود، چرا که آفریقای جنوبی اصرار داشت که اجرای طرح با خروج نیروهای کوبا گره خورده است. نیروهای کوبا در همسایگی آنگولا و به درخواست دولت آنگولا، مستقر بودند.

من نمی‌توانم بیان کنم که آیا ایالات متحده یا آفریقای جنوبی، کدامیک نخست، درهم آمیختگی بین اجرای طرح سازمان ملل برای نامیبیا و نیروهای کوبا را در آنگولا طرح کرد. پس از سالها، نمایندگان آفریقای جنوبی موضوعات چند وجهی شامل تردیدشان نسبت به بی‌طرفی سازمان ملل را طرح می‌کردند. آنها به همین دلیل از کنفرانس اجرایی در ژنو کنار کشیدند. در ابتدای مرحله آغازین کار دولت ریگان، به هر روی، آنها به هیچوجه موضوع نیروهای کوبا در آنگولا را طرح نکرده بودند. سیاست درهم آمیختگی نخست از سوی دولت آفریقای جنوبی، به دنبال سفر معاون وزیر خارجه آمریکا، ویلیام کلارک (که پس از آن مشاور امنیت ملی ریگان شد)، دستیار وزیر خارجه در امور آفریقا، چستر کراکر و الیوت ابرامز که در آن زمان دستیار وزیر خارجه در امور سازمانهای بین‌المللی بود و پس از آن مسئول امور آمریکای لاتین شد در ژوئن ۱۹۸۱، پیش کشیده شد. بلافاصله پس از اعلام دولت آفریقای جنوبی، ایالات متحده اعلام کرد که به نظر می‌رسد گفتگوها بر سر خروج نیروهای کوبا از آنگولا باید به طور موازی با مسأله استقلال مطرح شود. ایالات متحده پس از آن اظهار داشت که در زمینه گفتگوی دوجانبه با دولت آنگولا بر سر این مسأله، ابتکاراتی داشته است.

این مسأله‌ای نبود که واقعاً دو طرف آن را به عنوان گره دو موضوع پیش کشیده باشند. آفریقای جنوبی‌ها علاقه‌ای آشکار داشتند که موضوع توافق بر سر نامیبیا را با محورهایی که تأثیری در آفریقای جنوبی دارد، کش بیاورند و شاید دولتی

در آنگولا بر سر کار آید که مشی دوستانه تری با آنها داشته باشد. برای آمریکایی ها، خروج نیروهای کوبا به مثابه يك پیروزی در جنگ سرد تلقی می شد و به این می مانست که نفوذ غرب در آنجا و احتمالاً در موزامبیک احیاء شود. کوشش های خستگی ناپذیر چستر کراکر در سالهای پس از آن آشکار کرد که ایالات متحده عمیقاً پایبند آن است که دو هدف را که در آن زمان به نظر می رسید یکدیگر را قطع می کنند، شامل استقلال نامیبیا و تخلیه ارتش کوبا از آنگولا با کاهش نفوذ کمونیست ها در جنوب آفریقا گره بزنند.

من به طور مکرر، چه به طور عمومی و چه در گفتگوهای خصوصی اصرار می کردم که نامیبیا باید به عنوان يك موضوع جدا و مشکلی مستقل طرح شود و نباید به دیگر موضوعات گره بخورد. به هر روی من دریافتم که چنین خواستی، واقع بینانه نیست. من این خواست را در مورد ترتیبات تخلیه نیروهای کوبا به عنوان شرط اجرای قطعنامه ۴۳۵، ابتدا قانونی نمیدانستم، اما در اصرار برای استقلال نامیبیا، که کاملاً هدفی درخشان بود، من نهایت تلاش خود را کردم تا شرایط خروج آنها را فراهم کنم.

درگیری دبیر کل

هفت روز پس از عهده دار شدن مسئولیت، يك سخنرانی در نشست شورا برای نامیبیا داشتم. سخنرانی من با سیاست سازمان ملل در باره نامیبیا آن گونه که در قطعنامه های مجمع عمومی آمده بود، همخوان بود. این سخنرانی شامل مروری بر پیشرفتهای حاصله بود و یادآور می شد که گروهکشی های آفریقای جنوبی، مانع تعیین زمانی برای اجرای يك آتش بس و فراخوان آزادی زندانیان سیاسی از سوی آفریقای جنوبی می شود. این شامل يك مأخذ de rigueur برای سواپو، به عنوان نماینده قانونی مردم نامیبیا می شد، اما تصریح نداشت. باور اصلی این بود که اهمیت اجرای زود هنگام قطعنامه ۴۳۵ مورد موافقت همه طرفها قرار دارد.

روز بعد، سفیر آفریقای جنوبی در بارهٔ پیامی از بیک بوتائوزیر خارجه این کشور با من به گفتگو نشست که در آن از من خواسته شده بود که دولت او از اینکه چگونه من می توانم اظهارات خود را در بارهٔ موضوع یکپارچگی که عامل اساسی در طرح استقلال نامیبیا بود کنار بگذارد، مطلع شود. این موضوع، چهار روز پس از نامه ای بود که نخست وزیر پی. دبلیو بوتای من فرستاد و به طور عمومی به آشکار کردن «دلبستگی های سیاسی به دلیل تبلیغات ایدئولوژیک دولت آفریقای جنوبی ... و بنابراین آشکار کردن ناتوانی (ام) در اقدامی عادلانه و بارو حیه بیطرفانه به دولتهای عضو شامل بلوکهای قدرت و آلهایی که سپر بلایی برای نقش آفرینی دولتهای اکثریت اعضای سازمان ملل می سازند» اعتراض کرد.

سابقه بی اعتمادی آفریقای جنوبی به سازمان ملل طولانی و قابل درک هم بود. این شامل مجمع عمومی هم می شد که مجازاتهایی را در شورای امنیت طرح کرده بود و موضوع قطعنامه های مکرر در مجمع عمومی و دیگر نهادهای سازمان ملل می شد که سیاست تژادپرستانه آنها را محکوم می کرد. سیاستهای تژادپرستانه این کشور، چیزی کمتر را ایجاب نمی کرد. من آپار تاید را، موضوعی غیر قابل نوسان و تجاوز آفریقای جنوبی را به نامیبیا و حشیانه و غیر قانونی می دانستم. من از هیچ طریقی نمی توانستم، نه رسمی و نه شخصی، از انتقاد از سیاستهای آفریقای جنوبی دست بشویم. برای اجرای طرح نامیبیا، سازمان ملل بیطرفی خود را حفظ کرده بود. با توجه به این تعهد و تحت حدودی که توضیح دادم، کار می کردم تا رضایت رهبری آفریقای جنوبی را با هدفهایم جلب کنم. من این سیاست را بوضوح در نشست های مختلفم با دولتهای مقابل طرح می کردم و اهمیت حفظ اعتبار و فایده ام را به همسایگان آفریقای جنوبی توضیح می دادم. این موضع از سوی رهبران آفریقایی بخوبی درک می شد.

اولین باری که توانستم بیک بوتارا بشناسم، زمانی بود که هر دو به عنوان نمایندگان دائم در سازمان ملل خدمت می کردیم. او انسانی خوش مشرب با ذهنی

تیز بود. به عنوان يك خدمتگزار صادق به سیاستهای دولتش، همواره همراهی خوب بود. در خلال ده سال پس از آن من باید ملاقاتها با او داشته و تعداد غیر قابل شمارشی نامه را با او مبادله می کردم. او وزیر خارجه آفریقای جنوبی شده بود. از آنجا که زبان او گاهی، تقاضایی و گلایه مند بود، در همه تماسهای مستقیمان، نقش او همان قدر دوستانه بود که در روزهای پیش بود. من او را مردی دوست داشتنی یافتیم و این تازمانی بود که من می توانستم با او از بابت سیاستهای خلافي که دولتش در آفریقای جنوبی تعقیب می کرد، مخالفت کنم، سیاستهایی که او با مهارت ارائه می کرد، اما کاملاً در وزار تخانه او شکل نمی گرفت.

در جولای ۱۹۸۲ نمایندگان گروه تماس غربی، که به گفتگوهایشان با دولت آفریقای جنوبی با توجه به پیش زمینه های سال ۱۹۸۱ ادامه می دادند، متنی را به من ارائه دادند؛ «متن اصول مورد توجه مجمع مؤسسان و قانون اساسی نامیبیایی مستقل» که آنها می گفتند همه طرفها آن را پذیرفته اند. این اصول در بر گیرنده آن بود که نامیبیا کشوری دموکراتیک، با احترام به آزادی عقیده همراه با سه قوه اجرایی، قضایی و قانونگذاری خواهد بود که نمایندگان آن از طریق انتخابات عمومی و همگانی برگزیده می شوند. حقوق بشر بر اساس اعلامیه جهانی حقوق بشر اجرا خواهد شد. انتخابات نمایندگان مجمع مؤسسان هم بر اساس نسبت ملی یا تناسب فردی انجام می شود. تصمیم درباره این سؤال ممکن است بیشتر به طول انجامد. به سهم خود، من مشورتهای سازنده ای با همه جناحهای در گیر درباره به کار گماردن نیروهای یونتاک انجام دادم. به هر روی، در پایان سال ۱۹۸۲، روند اجرای طرح استقلال نامیبیا در بن بست باقی ماند. معاون رئیس جمهوری جورج بوش در ماه دسامبر با من تماس گرفت و اظهار داشت که ایالات متحده مایل است اجرای قطعنامه ۴۳۵ را ببیند و بدین نیست، به هر روی، کوبایی ها باید منطقه را ترك کنند. او گفت: آفریقای جنوبی ها بر این نکته تأکید دارند. من فهمیدم که ایالات متحده هم چنین است.

در اوت ۱۹۸۳، نخست به تحريك كشورهای متخاصم، شورای امنیت را به مشورت‌هایی با طرف‌های مختلف فراخواند با این توجه که قطعنامه ۴۳۵ بسرعت اجرا شود که تقریباً ۵ ساله بود. در راه انجام این مأموریت، من گفتگوهای مستقیم با دولتهای آفریقای جنوبی، آنگولا و سواپور اضروری تشخیص دادم. از آنجا که رفتن به آفریقای جنوبی، نتایج مثبتی در بر نداشت، این را به عنوان يك ذخیره برای محورهای يك توافق در نظر گرفتم. در گفتگو بر سر این مسأله با چستر کراکر، من گفتم که این دیدار می‌تواند تنها دو هدف را تعقیب کند: ثبت پیشبرد یا گزارش اینکه همه راه‌های ممکن به کار بسته شده‌اند. نیاز به حمایت ایالات متحده را برای آنکه آفریقای جنوبی بیشتر انعطاف‌پذیر باشد، احساس می‌کردم. کراکر پاسخ داد که پیشرفت حالا به آنگولایی‌ها بستگی دارد و ایالات متحده نمی‌تواند مطمئن باشد که موضع آنگولایی‌ها، در نتیجه دیدار من، مثبت شود. به هر روی ایالات متحده، کسب پیشرفتهای زیادی را در می‌یابد. دولت آفریقای خود را با سخن‌پراکنی‌اش در مقابل سازمان ملل محصور کرده است. دیداری از سوی دبیر کل می‌تواند به دولت کمک کند تا از این حصار با آشکار ساختن بی‌طرفی سازمان ملل به مردم، خارج شود. افزون بر آن، اطمینان آفریقای جنوبی - اگر پیش کشیده شود - این است که پیشرفت واقعی در زمینه نامیبیا ممکن است و مرا از اینکه به شورای امنیت گزارش کنم که مذاکرات بالارزشی بوده است، ناتوان می‌سازد.

در این زمان، پیام‌های زیادی هم از نخست‌وزیر و هم از وزیر خارجه آفریقای جنوبی دریافت می‌کردم که در آنها نسبت به این موضوع ابراز اطمینان شده بود که آنها اعتراضی به توافقنامه‌های مختلفی که من با نامیبیا می‌بندم، نخواهند داشت. محورهای سفر من به آفریقای جنوبی نیازمند آن بود که از پیش درك شود. من پیش سفیر برندن فوری، سفیر آفریقای جنوبی در واشنگتن (که بلند مرتبه‌ترین نماینده آفریقای جنوبی در ایالات متحده بود) روشن کردم که پرسش در باره عقب‌نشینی نیروهای کوبا نمی‌تواند به عنوان پیش شرطی بر موافقت نامه نامیبیا تلقی شود. اگر

آفریقای جنوبی آمادگی آن را ندارد که محورها و موضوعات دیگر را مورد بحث قرار دهد، هیچ بحثی برای سفر وجود ندارد. پاسخی که توسط وزیر خارجه بوتانا انتقال یافت این بود که یکباره درباره عقب نشینی نیروهای کوبا توافقی حاصل شده و تعهد دولت آنگولا برای اجرای چنین توافقی به دست آمده است و بنابراین این موضوعات دیگر می توانند سرعت حل شود. در این زمینه دولت آفریقای جنوبی اصرار داشت که بی طرفی به عنوان نیاز اصلی برای اجرای هر توافقی باقی مانده است.

بر این اساس در اوت ۱۹۸۳ به آفریقای جنوبی سفر کردم و در کیپ تاون با نخست وزیر پی. دبلیو. بوتانا، وزیر دفاع، ژنرال ام. مالان و وزیر خارجه پیک بوتان دیدار کردم. نخست وزیر صمیمی، اما خونسرد بود. همه مقامهای آفریقای جنوبی، موضعی را که در نیویورک به من اعلام شده بود، و با توجه به واحدهای نظامی کوبا اخذ شده بود، تکرار می کردند و من دوباره و دوباره اظهار داشتم که سازمان ملل نمی تواند با گره خوردن دو مسأله موافقت کند. پیک بوتانا و من، به طور مشترک در پایان گفتگوها با خبرنگاران سخن گفتیم. او گفت که از نظر آفریقای جنوبی گفتگوها مفید و مثبت بوده است و تعهد آفریقای جنوبی را به قطعنامه ۴۳۵ تکرار کرد و اظهار داشت که موضوع اصلی که باید حل شود، تخلیه کوبایی ها از آنگولا است.

من گفتم که ما به پیشرفتهایی در زمینه مسائل مبتلا به نائل آمده ایم اما هنوز در موضعی نیستیم که تاریخی را برای اجرای قطعنامه ۴۳۵ تعیین کنم، چرا که موضوعی بیرون از افق مأموریتی که شورای امنیت به من وا گذاشته است، حل نشده باقی مانده است.

در خلال دیدار بعدی ام از لوآندا، سام نجوما تأکید کرد که سوایو آماده امضای یک آتش بس با آفریقای جنوبی و همکاری با من و یونتاگ در جهت هماهنگ کردن اجرای سریع قطعنامه ۴۳۵ بدون تغییر، اصلاح یا نکات اضافی و مسائل نامربوط و پذیرش آنهاست. سوایو با نظام نمایندگی نسبی یا انتخابات فردی

توافق خواهد کرد. در این دیدار و ملاقاتهای بعدی که با نجوما داشتیم، مقدم بر ابتکار فرایند صلح در نامیبیا، او همواره روحیه تعاون داشت و مثل رهبران جبهه مقابل، چنین نشان می داد که ترجیح می دهد سازمان ملل در این میان، میانجیگری کند. او به هر روی، شروع کرد به پیش کشیدن حرفهایی نامفهوم و این گونه نشان داد که تحت نفوذ کمونیست هاست، حال شوروی باشد یا کوبا. در یکی از دیدارهایمان، من به او توصیه کردم که در تقلاهایش برای کسب استقلال نامیبیا، چیزی که مهم است، حفظ استقلال خود اوست. من یادآور شدم که استقلال، ابتدائاً به دو کشور بستگی دارد: آفریقای جنوبی و ایالات متحده. این چیزی است که باید همواره آن را در ذهن نگه می داشتیم. از تأثیر این توصیه ام بر نجوما، چیزی در نیافتم. او مردی زیرک است و بی شک می تواند واقعیت های شرایط را برای خود درک کند. آنچه که برای من در یاد ماندنی بود، به هر روی توانایی او در تغییر یا بالا بردن قواره خود بود. نجوما ابتدائاً احساس یک رهبر توانا را در من ایجاد نمی کرد. من دلیل قوی داشتم تا در اعتبار او تردید کنم وقتی رزمندگان مسلح سواپو از نامیبیا در آوریل ۱۹۸۹، پس از آتش بس، در نهایت گذشتند. در آن زمان رقابت انتخاباتی در جریان بود و او خود را مطرح کرد و حزب خود را به بالاترین مسئولیت ها رساند. آن پرت و پلاگویی ها رخت بر بسته بود. وقتی اوریاست جمهوری نامیبیا را بر عهده گرفت، رهبری اثرگذار شده بود که به دولتی دموکراتیک متعهد بود.

در بازگشت به نیویورک، به شورای امنیت اطلاع دادم که تقریباً همه مسائل مربوط به یونتاک حالا حل شده است. به هر روی، موضع آفریقای جنوبی درباره تخلیه نیروهای کوبا از آنگولا، این موضوع را غیر ممکن می کرد که طرح سازمان ملل اجرا شود. من یادآور شدم که «این مشکل تنها می تواند در چارچوب خود توسط کسانی که با آن درگیری دارند طرح شود، با اقدام در چارچوب حق استقلال آنها و بالاتر از همه، به وسیله تلاشهای مستقل همه افراد درگیر برای کاهش تنش ها و مسائل دنباله دار و پایان دادن به درگیری ها در منطقه».

میانجیگری ایالات متحده

ایالات متحده رهبری میانجیگری برای توافق بین آنگولا و آفریقای جنوبی را بر عهده گرفت که محور آن پایان دادن به حضور نظامی کوبا در آنگولا بود. در این فرایند بسته، چستر کراکر دستیار وزیر خارجه در امور آفریقا، نقش آفرین اصلی آمریکا بود. او از خود نشانه‌هایی از قاطعیت، خستگی‌ناپذیری و شجاعت را بروز داد که همه اینها ضروری بود. در زمانی که ارتباطات بین واشنگتن و سازمان ملل، مطلوب نبود، مقامهای مافوق کراکر در وزارت خارجه، نسبت به نقش سازمان ملل در آمریکای مرکزی ابراز بی‌اعتمادی می‌کردند. کراکر تلاش زیادی کرد تا با کسانی از ما در سازمان ملل که با آفریقا سروکار داشتند به مشورت بپردازد. از آنجا که سازمان ملل، عمیقاً از فرایند گفتگوها بیرون بود (تا زمانی که موضوع نیاز به سازمان ملل برای هماهنگی تخلیه کوبایی‌های نظامی بالا گرفت)، کراکر جدیت داشت که مرا مطلع سازد. او در اینکه به من به طور شخصی اطلاعاتی از پیشرفته‌ها بدهد، باز عمل می‌کرد و شخصیت او به گونه‌ای بود که به هر روی در ملاقاتهایی که دیگر کارکنان سازمان ملل حاضر بودند، او از چنین عملی اجتناب می‌کرد.

در تابستان و پاییز ۱۹۸۳، جنیش شورشی آنگولا، اتحادیه ملی برای استقلال کامل نامیبیا (UNITA)، ظاهر آدر میانه رقابت موفق قرار داشت که منطقه وسیعی را تحت کنترل بگیرد. یکی از اهداف حضور نظامی آفریقای جنوبی در آنگولا، در کنار مقابله با سواپو، حمایت از یونیتا بود. دولت آنگولا حضور نظامی کوبارایک و زنه مهم در دفاع مقابل پیروزی یونیتا می‌دانست. در سایه افزایش آشکار نیروهای نظامی آفریقای جنوبی در آنگولا در نیمه دوم سال ۱۹۸۳ و اوج گرفتن سطح درگیری‌ها، فشار دولتهای خط مقدم برای آنکه شورای امنیت نشستی را برگزار کند و اقدامی صورت دهد، افزایش یافت. در پنجم دسامبر ۱۹۸۳، چستر کراکر با وزیر خارجه آفریقای جنوبی در ملاقات کرد و با قاطعیت توصیه کرد که عقب‌نشینی نیروهای نظامی آفریقای جنوبی از آنگولا به این نیاز دارد که بار دیگر

گفتگوهایی بر سر نامیبیا انجام شود و این چیزی بود که من دو ماه پیش از آن به دولت آفریقای جنوبی پیشنهاد کرده بودم.

در سایه این حرکتهای مختلف، وزیر خارجه بوتا در ۱۵ دسامبر متنی برای من نوشت و به من اطلاع داد که «به منظور زمینه سازی فرایند دستیابی به يك راه حل صلح آمیز برای مسأله آفریقای جنوب غربی / نامیبیا، دولت آفریقای جنوبی آماده است تا درگیر نشدن نیروها را ... در آنگولا از ۳۱ ژانویه ۱۹۸۴ آغاز کند، با درك اینکه این اقدام می تواند دولت آنگولا را به عملی متقابل وادارد که اطمینان بدهند که نیروهایشان، سواپو و کوبایی ها شرایط را به نفع خود به کار نمی گیرند... اقدام موردنظر از سوی آفریقای جنوبی ۳۰ روز به طول می انجامد و می تواند به شرایطی که پیش بینی های این برنامه، بر آن است، گسترش یابد».

عقب نشینی نیروهای آفریقای جنوبی همان گونه که از سوی بوتای اعلام شده بود، در آوریل ۱۹۸۵ کامل شد. آتش بس بین سواپو و آفریقای جنوبی در کانال زامبیا، در تماسهای دوطرفه به دست آمد. بارفتن نیروهای آفریقای جنوبی و تعهد نیروهای کوبا به خروج از جنوب آنگولا، دورنمای حل مشکل کوبایی ها روشن تر شد. من باید گره خوردن مشکل کوبایی ها با موضوع راد می کردم، چرا که می دانستم که این موضوع مانع از طی کردن مسیر استقلال نامیبیا خواهد شد، من بر آن بودم که باید هر چه می توانم انجام دهم تا کار را به راه حلی برسانم. به نمایندگی دائم آنگولا الیزو دوفیگوئیرو در ماه مارس ۱۹۸۴ گفتم که وقتی تخلیه نیروهای آفریقای جنوبی از آنگولا تکمیل شود، من از فیدل کاسترو خواهم خواست که يك حرکت نمادین انجام دهد و ۲ تا ۳ هزار نظامی را از آنگولا خارج کند.

گفتگو با فیدل کاسترو

بین ۲۸ تا ۳۰ ماه مه دیداری رسمی از کوبا داشتم که در خلال آن ۱۲ تا ۱۳

ساعت را به گفتگو با رئیس جمهوری کاسترو صرف کردم؛ يك ملاقات ارزشمند در دفترش، يك روز ماهیگیری خصوصی و دیداری از ایزلا دولا خووتود، جزیره‌ای که در آن مدارس برای جوانان نیازمند جهان سوم تشکیل شده است و یکی از طرح‌های مورد علاقه کاسترو است. در این میان، کاسترو بسیار چرب زبان و راحت بود. از آنجا که من شنونده خوبی بودم، می‌توانستم يك گفتگوی راحت را با رهبر کوبا داشته باشم که او را مردی با جذبه و به طور شگفت‌انگیزی دوست‌داشتنی یافتیم. درگیری او با مسائل بین‌المللی که از احساس قوی دشمنی با ایالات متحده، رنگ گرفته بود، بسیار گسترده بود. وقتی از ایزلا دولا خووتود باز می‌گشتیم، او به کتاب عظیمی بازگشت که شامل مروری بر وضع توسعه در سراسر جهان بود. سرفصل‌های آن گزارشهایی بود که سفارتخانه‌های کوبا، روزنامه‌های عمده و سرویس‌های خبری گزارش کرده بودند. او مدعی شد که مطلع‌ترین رئیس دولت در سراسر جهان است و این چیزی بود که من دلیلی نداشتم در آن شك کنم. علاقمندی او به آفریقای جنوبی به طور شگفت‌انگیزی شدید بود. در شیفتگی و انرژی او، بیشتر خطای برداشت وجود داشت اما تا آنجا که می‌توانستم ببینم، هیچ علامتی از فریبکاری وجود نداشت. پس از سه روز همکاری نزدیک، توانستم بفهمم چرا بسیاری از مردم در آمریکای مرکزی و جنوبی که قویاً مخالف سیاستهای کاسترو هستند، به سادگی او را قیدل می‌خوانند.

هنگامی که موضوع آفریقای جنوبی مطرح شد، کاسترو از اینکه به من اطمینان بدهد که موافقت میان آفریقای جنوبی و آنگولا بر سر عقب‌نشینی واحدهای آفریقای جنوبی با همکاری نزدیک کوبا همراه شود، در رنج بود. او سپس با لحن قاطعی به زبان نرم استفاده شده از سوی ایالات متحده در برخورد با آنگولا و تلاشهایش برای آنکه (lenguaje de almibar) يك میانجی بی طرف به نظر بیاید، در حالی که در واقع از آفریقای جنوبی و یونیتا حمایت می‌کند، اعتراض کرد. او گفت: کوبا تنها از خلال يك گفتگو به يك موافقت‌نامه معتقد است چرا که علائقی

در آنگولا ندارد، اما آماده است تا هر زمانی که لازم باشد در آنجا باقی بماند. کوبا فقط به خاطر بین الملل گرایی (Por Puro internacionalismo) در آنجا حضور دارد. توقف واحدهای کوبا در آنگولا بار سنگینی برای کوبا نیست، چرا که آنگولا هزینه های غذا و ترابری را بر عهده دارد.

با اعلام اینکه آنگولا با تخلیه ۲۰ هزار سرباز کوبایی از بخش جنوبی کشور در عرض سه سال موافقت کرده است، کاسترو گفت که یونیتامی تواند بخوبی بر نیروهای دولتی غلبه کند. او گفت که کوبا به هیچ راه حلی که ایالات متحده و آفریقای جنوبی پیش بکشند، علاقمند نیست «چرا که هر دو آنها حقه بازند». او گفت: کوبامی تواند همان همکاری را که با آنگولا انجام داد، «برای ۴ آنگولای دیگر» هم انجام دهد، اگر کوبا صد هزار نیرو هم به منطقه بفرستد، هیچ تفاوتی برایش ندارد. در بعد از ظهر روزی که وارد کوبا شدم، آفریقای جنوبی که تازه عقب نشینی نیروهایش را از جنوب آنگولا تکمیل کرده بود، به يك تهاجم ناگهانی به کابیندا يك منطقه غنی نفتی در شمال آنگولا دست زد و این جایی بود که يك شرکت نفتی آمریکایی در آن مشغول کار بود. در مقابل واکنش خشمگانه کوبا به تهاجم جدید آفریقای جنوبی و تعهد آنگولا به انتقال ۲۰ هزار نظامی کوبایی از جنوب این کشور، من اندیشه خود را درباره تخلیه هزاران کوبایی از آنگولا پیش نکشیدم. این اندیشه ای بود که قطعاً رد می شد.

قهقرا

مجموعه ای از تحولات منفی در میانه سال ۱۹۸۵ به وقوع پیوست. دولت آفریقای جنوبی، «يك دولت انتقالی وحدت ملی» را در نامیبیا از شش جناح داخلی که تحت نفوذ قوی آفریقای جنوبی بودند تشکیل داد. تحرك اعضای محافظه کار کنگره آمریکا در حمایت بیشتر از یونیتا به این انجامید که گفتگوهای دوجانبه دولت آنگولا و واشنگتن متوقف شود. در سراسر منطقه، سطح خشونت افزایش

یافت. ایالات متحده مدعی شد که مقادیر زیادی از سلاحهای شوروی به منطقه ارسال شده است و این در حالی بود که آنگولایی هamedی بودند که یونیتا و آفریقای جنوبی حمایتهای وسیعی را از ایالات متحده و دولت‌های آفریقایی تحت نفوذ آن دریافت کرده‌اند.

در رویارویی با افزایش خشونت‌های داخلی، دولت آفریقای جنوبی گام‌هایی را برای آزادسازی در نظام نژادپرستی برداشت. این فرصتی را در توجه به این نظام پیش کشید. من می‌دیدم که آفریقای جنوبی ترجیح می‌دهد در مواضع خود در قبال واحدهای کوبایی تجدیدنظر کند چرا که آنها نمی‌خواستند با رژیم در نامیبیا رودررو شوند که با سلاحهای ساخت شوروی در مرزهای شمالی‌شان حضور دارد در حالی که با شرایط خشونت آمیزی در خانه‌شان روبرویند. موضع آنگولایی شباهت به این نبود. دولت که از ناحیه تداوم حملات یونیتا در معرض تهدید بود، نمی‌خواست پیش از آنکه يك دولت دوست و مستقل در نامیبیا در مرزهای جنوبی‌اش به روی کار بیاید، واحدهای کوبایی آنجا را ترك كنند.

فریاد علیه اقدام آفریقای جنوبی در ایجاد دولتی انتقالی در نامیبیا تقریباً جهانی بود. شورای امنیت این اقدام را باطل اعلام کرد. تنها استثناء به طور شگفت‌انگیزی از سوی سام‌نجوم‌پروز کرد. او در گفتگو با عبدالرحمن‌الفرح معاون دبیر کل در امور آفریقا گفت که تصمیم‌پی. دبلیو. بوت (که حالا رئیس جمهوری کوسوری کوچک بود) به عنوان يك مجرای سیاسی نشان از يك مانور سفیدها در آفریقای جنوبی دارد. حتی اگر رئیس جمهوری بوت‌بر آن باشد که دولت موقتی دوام نخواهد داشت، او به اقدامی دست زده است تا این احساس را ایجاد کند که هر کار ممکن را برای کمک به جناحهای داخلی علیه سواپو انجام داده است. نجوم‌با آگاهی قابل توجهی توضیح داد که اقدام بوت‌ا موضع او را در حرکت به سوی موافقت‌نامه‌ای بر اساس طرح سازمان ملل تقویت می‌کند.

در این دوره ناخوشایند، يك پیشرفت مناسب رخ داد. پس از آنکه شورای

امنیت در قطعنامه ۵۶۶ در ۱۹ ژوئن ۱۹۸۵ از من خواست که از دولت آفریقای جنوبی نظرش را دربارهٔ نظام انتخاباتی که در انتخابات نامیبیا به کار می‌آید، جویا شوم. دولت بیانیه‌ای انتشار داد که «با توجه به علائق اقتصادی» دولت انتقالی در ویندهوک از دولت آفریقای جنوبی خواسته است تا نظام مورد نظر نمایندگی را انتخاب کند. با این تصمیم آفریقای جنوبی در فرایند انتخاباتی، همه پیش زمینه‌های اجرای قطعنامه ۴۳۵ کامل شده بود. از دید نظری، تمام کاری که باید انجام می‌شد تعیین زمانی برای آتش‌بس بود که طرح را جاری می‌کرد. در ۲۶ نوامبر ۱۹۸۵، نامه‌ای به وزیر خارجه بوتانوشتم و در آن از احساس مسئولیت به جای توقع سخن گفتم و خواستار آن شدم که دولت آفریقای جنوبی به زمانی برای آتش‌بس مورد نظر اشاره کند. پاسخی دریافت نکردم.

در اوایل سال ۱۹۸۶، رهبر یونیتا، مارکوس ساویمبی از ایالات متحده دیدار کرد و از او استقبال گرمی شد. در حالی که این امر با نارضایتی دولت آنگولا روبرو شد. رئیس جمهوری خوزه ادور دوس سانتوس به رئیس جمهوری ریگان اطلاع داد که ایالات متحده پس از این نمی‌تواند به نقش میانجیگرانه خود به دلیل دخالت در مسائل داخلی آنگولا ادامه بدهد. پس از آن، دوس سانتوس از من خواست تا مسئولیت اجرای قطعنامه ۴۳۵ را پی بگیرم. از آنجا که چستر کراکر در اطلاع داشتن کامل من از محتوای گفتگوهای ایالات متحده با آنگولا و آفریقای جنوبی نقش مفیدی داشت، به نظرم این حرکت خوبی آمد که من از آن اطلاعی نداشتیم. من پرسیدم که آیا بیانیه آنگولا به معنای آن است که همه تماسها با دولت ایالات متحده قطع شده است. پاسخ منفی بود، اما همه تماسها از طریق من برقرار می‌شد. قطع تماسهای مستقیم ایالات متحده - آنگولا تقریباً يك سال پایید.

در ماه مارس ۱۹۸۷، چستر کراکر به من خبر داد که علائق رو به رشدی بروز کرده است که ایالات متحده بزودی با نمایندگان آنگولا گفتگو کند. او پیشنهاد کرد که آنچه مفید خواهد بود این است که من به رئیس جمهوری دوس سانتوس

اطلاع دهم که علاقمندی و استقبال از این گفتگوها، ابراز شده است. من این پیام را انتقال دادم و رئیس جمهوری به من اعلام کرد که آنگولا تصمیم گرفته است که گفتگوهای دوجانبه را با ایالات متحده پی جوید، بلکه بن بست در گفتگوها شکسته شود. دوس سانتوس روشن ساخت که آنگولا کاملاً در موضع مخالفت با گفتگو بر سر عقب نشینی کلی کوبایی ها برقرار مانده است. او مایل بود که گفتگو با آمریکایی ها بر سر نیازهای امنیتی آنگولا متمرکز باشد.

گذاخت جنگ سرد به آفریقای جنوبی می رسد

در آغاز سال ۱۹۸۸، توسعه ارتباطات ایالات متحده / اتحاد جماهیر شوروی، در آفریقای جنوبی حس شد. در خلال دیداری از مسکو در ماه مارس ۱۹۸۸ وزیر خارجه شولتز، شورویایی ها را درباره احتمال آشتی بین یونیتا و دولت آنگولا سنجید. شورویایی ها علاقه اندکی به این روند ابراز کردند. فراتر از آن، یک پیروزی انتخاباتی حزبی به رئیس جمهوری بوئا، انعطاف بیشتری بخشید تا در مسائل داخلی آفریقای جنوبی و مشکل نامیبیا عمل کند. واحدهای آفریقای جنوبی که بسیاری از آنها جوان بودند و به آنگولا فرستاده شده بودند تا در حفاظت از نیروهای یونیتا مشارکت داشته باشند، آسیب های سنگینی را متحمل شدند و همین نارضایتی هایی را در مردم آفریقای جنوبی به وجود آورد. با پیش کشیده شدن این موضوع، این تحولات، سال ۱۹۸۸ را به سال تصمیم مبدل کرد.

در ژانویه ۱۹۸۸، برای نخستین بار نمایندگان کوبا به گفتگوهای ایالات متحده / آنگولا پیوستند و آنگولا موافقت خود را با اصل خروج کامل نیروهای کوبایی اعلام کرد. زمان آن بود که تصمیمی از سوی گروه های داخلی آنگولا در زمینه توقف تجاوزات آفریقای جنوبی در آنگولا گرفته شود.

هنگامی که در ماه فوریه از منطقه دیدن می کردم، رئیس جمهوری دوس سانتوس به من گفت که حالا که آنگولایی ها با خروج کامل نیروهای کوبایی

موافقت کرده‌اند، بر آمریکایی‌هاست که مشکلی را که از همکاری آمریکا با یونیتا ناشی شده است، حل کند. او اصرار داشت که «آمریکایی‌ها باید يك راه حل فوری برای وضع کنونی سیاسی در آنگولا بیابند.» من پیشنهاد کردم که امکان آشتی آن گونه که آمریکایی‌ها در مسکو مطرح کرده‌اند وجود دارد. رئیس جمهوری این فکر را نپذیرفت و گفت که شرایط آنگولا نباید با موضوع افغانستان مخلوط شود. یونیتا بیش از ۳۰ هزار نیرو ندارد و نمی‌تواند در دولت مشارکت داشته باشد. من به رئیس جمهوری یادآور شدم که در زئیر، رئیس جمهوری موبوتو سسه‌سکه به من گفته است که شخصاً برای متقاعد کردن سایمبی به خروج از صحنه سیاسی برای ایجاد آشتی ملی تلاش می‌کند. دوس سانتوس گفت که این پیشرفت مهمی است، «اگر واقعاً موضوع این باشد».

در پیشرفت‌های سریعی که در تابستان ۱۹۸۸ رخ داد سازمان ملل یکی از طرفهای درگیر بود. پس از مجموعه‌ای از ملاقاتهایی که میان آنگولا، کوبا و ایالات متحده برگزار شد و اتحاد شوروی در آن نقش ناظر را داشت، در پنجم ماه اوت ۱۹۸۸، در ژنو، سه دولت به توافقی دست یافتند تا یکم ماه نوامبر ۱۹۸۸ را به عنوان زمان شروع اجرای قطعنامه ۴۳۵ به دبیر کل سازمان ملل اعلام کنند. چند روز بعد در گفتگو با من، جستر کراکر یادآور شد که موافقت نامه ژنو عقب نشینی نیروهای آفریقای جنوبی را از جنوب آنگولا کامل می‌کند. کراکر گفت که يك آتش بس بالفعل در جنوب آنگولا به وقوع می‌پیوندد و کوبا نباید اقدامی تهاجمی را در منطقه‌ای که برای ترك مخاصمه در نظر گرفته می‌شود انجام دهد. تنها زمان بندی برای تکمیل عقب نشینی نیروهای کوبایی باقی مانده بود که باید مورد موافقت قرار می‌گرفت. آنگولا و کوبا عقب نشینی کامل در عرض چهار سال را مطرح می‌کردند، در حالی که آفریقای جنوبی اصرار داشت که این امر طی هفت ماه تحقق یابد. من پیشنهاد کردم که مساعی جمیله ام را در مورد کوبایی‌ها به کار گیرم. کراکر این پیشنهاد را پذیرفت، اما گفت که مشکل اصلی با آنگولایی‌هاست که دودل

هستند. کوبا از طرف دیگر ظرفیت اخذ تصمیم‌های قاطع را نشان داده بود. هنگامی که از کراکر خواسته شد که موضع ایالات متحده را در مورد موضوع آشتی ملی روشن کند، او پاسخ داد که تا وقتی آشتی ملی به وجود نیامده، ایالات متحده به کمک به یونیتا ادامه می‌دهد.

کار بر سر آخرین جزئیات درباره یونتاگ با آفریقای جنوبی

در این زمان، من دعوتی از آفریقای جنوبی برای دیدار از این کشور برای سه یا چهار روز دریافت کردم. برنامه مورد نظر، به یک سری مباحث فنی مثل بودجه یونتاگ و کمک‌های تضمین شده بانکی برای نامیبیا به اضافه درخواست بی طرفی سازمان ملل، مربوط می‌شد. درک اوره، یک نماینده ویژه از سوی پره‌توریا فرستاده شده بود تا این مسأله را بیان کند که دعوت از سوی رئیس جمهوری بوتوا مطرح شده است «که دبیر کل را با احترامات فائقه بپذیرد».

اگر برنامه به این پرسش‌های فنی و بی طرفی سازمان ملل ختم می‌شد که کاملاً مورد نظر من بود، به سفر به آفریقای جنوبی بی‌میل بودم. اوره اصرار داشت که هدف اصلی این سفر، حرکت به جلو در فرایند یک موافقت‌نامه خواهد بود، چیزی که اکنون در دسترس بود. پس از بحث در این باره با دوستان و چستر کراکر اطمینان بیشتری کسب کردم که دولت آفریقای جنوبی مایل است از حضور من در آفریقای جنوبی برای تشویق جمعیت سفیدپوستان این کشور و جناح‌های سیاسی داخلی در نامیبیا استفاده کند تا موافقت‌نامه‌ای را بپذیرند که با آنگولا مورد بحث بود و مهمتر از آن واقعیت استقلال نامیبیا در آن تنیده بود. من کاملاً آرزو مند آن بودم که این اهداف را در هر راه ممکن که می‌توانم به جریان اندازم و بنابراین، دعوت را پذیرفتم و یک بار دیگر در ۲۱ سپتامبر ۱۹۸۸ به آفریقای جنوبی سفر کردم. زمان بسیار مساعد بود. در پایان ماه اوت، از سوی نماینده دایم آفریقای جنوبی اطلاع یافته بودم که عقب نشینی واحدهای آفریقای جنوبی از اراضی آنگولا کامل شده

است. آفریقای جنوبی و آنگولا پذیرفته بودند که خروج واحدهای کوبایی تأیید شود و تا دوره انتخابات نامیبیا ادامه بیابد. زمان مورد نظر هنوز مورد تصمیم گیری قرار نگرفته بود، اما دو دولت پذیرفته بودند تا برنامه‌ای را مورد نظر قرار دهند که بر اساس آن عقب نشینی از یکم ماه نوامبر آغاز می‌شود و سطح آن نباید از خروج ۳ هزار نفر در هر ماه کمتر می‌بود. تحت این طرح، همه واحدهای کوبایی تا ۳۱ اکتبر ۱۹۹۰ آنگولا را ترک می‌کردند.

دیدار من، تنها دو روز به طول انجامید و در این مدت هدفهای اصولی سازمان ملل و دولت آفریقای جنوبی مرور شد. برای آشکار شدن ابتکاری بودن طرح سازمان ملل، مهم این بود که تعهد قاطع آفریقای جنوبی را برای همکاری یا یونتاک و توافق برای مأمور کردن يك هیأت تحقیق در نامیبیا برای نظارت بر امور ترابری یونتاک و ابزارهای اجرایی که کم و بیش ۸ سال پیش از این پیش‌بینی شده بودند به دست آورم. من همچنین می‌خواستم يك حمایت قاطع عمومی را برای اعمال زود هنگام استقلال نامیبیا به دست آورم و درباره روح آشتی که بین آفریقای جنوبی و آنگولا به وجود آمده است، در صورت امکان آن را به روابط آفریقای جنوبی با دولتهای خط مقدم تعمیم دهم. به همه این هدفها رسیدیم. برای آفریقای جنوبی‌ها، به اعتقاد من، مهمترین چیز این بود که از جنبه عمومی، تجدید قوی بی‌طرفی سازمان ملل، یکبار به اجرای قطعنامه ۴۳۵ آغاز شد. در ملاقاتی با وزیر خارجه، من این نکته را در يك مجموعه بیان کردم که «همه جناحها در نامیبیا به طور مساوی نقش خواهند داشت». من در گزارش نهایی‌ام به شورای امنیت يك بند را به بی‌طرفی سازمان ملل اختصاص خواهم داد، در استای اطمینان بخشی از اینکه موقعیت من در قطعنامه‌ای که توسط شورا تصویب می‌شود، باز تاب خواهد داشت. شرایط بی‌طرفی که مورد توافق گروه تماس غرب و دولتهای خط مقدم بود، بسیط بود: مجمع عمومی، موضوع نامیبیا را در خلال دوره انتقال معلق نگه می‌دارد، سازمان ملل پولی را به سواپو یا هیچ جناح دیگری نمی‌دهد، شورای سازمان ملل

برای نامیبیا، از درگیر شدن در اقدامات عمومی که شورای امنیت برای اعتبار اجرای قطعنامه ۴۳۵ در نظر داشته است، پرهیز می کرد و فعالیت های دفتر کمیسار یا برای نامیبیا محدود می شد. سواپو به سهم خود از استفاده از امتیازات ویژه ای که از سوی مجمع عمومی به آن داده شده است، چشم می پوشد. قبول این شرایط پیشرفتی قابل ملاحظه خواهد بود. نهادهای سازمان ملل که طی سالها به عنوان نماینده علائق نامیبیا رشد کرده بودند، این را که فعالیت های خود را معلق کنند، دشوار یافتند.

آفریقای جنوبی ها، با دقت از نزدیک بر اجرای قطعنامه که آغاز شده بود، نظارت کردند. من نیز باید این مساعی را تحت نظارت نزدیک می گرفتم.

حسابگری شورای امنیت

۵ عضو دائم شورای امنیت، پیش نویس قطعنامه ای را برای اجرای قطعنامه ۴۳۵ فراهم آوردند. وقتی با آنها هنگامی که کارشان را آغاز کرده بودند، ملاقات کردم، بیانیه آماده ای را قرائت کردند که در راستای کسب حمایت لازم، ۵ عضو دائم «اعتقاد دارند که ضروری است طرح یونتاک تجدید شود... آنها اطمینان داشتند که یونتاک می تواند کار کرد ابتدایی خود را - برای تضمین انتخابات آزاد و درست - با يك زمینه اقتصادی ایفاء کند. ۵ عضو، از این نظر امیدوار بودند که دبیر کل حالا بر اساس مرور طرح های موجود یونتاک، بویژه با رعایت ابعاد ترکیب کننده نظامی...» با اصرار بر قطع هزینه ها، نتیجه گیری جدی داشته باشد. به ۵ عضو یادآوری کردم که قطعنامه ۴۳۵، مشخصاً منابع لازم برای هزینه های تعیین شده یونتاک را پیش بینی کرده است. اگر هر گونه کاهشی در نظر بود، شورا باید اصل سهم های اصلی را تغییر می داد. من اظهار داشتم که آفریقایی ها و دیگر کشورهای غیر متعهد، مخالف جدی خود را با هر گونه کوچک کردن ابعاد یونتاک اعلام کرده اند. درست در همین زمان من اطلاع یافته بودم که توسعه آن مورد نظر است.

آفریقای جنوبی از انحلال واحد پلیس مخفی منفور در نامیبیا یعنی کوئوئوت خبر داده بود.

امضای موافقتنامه‌های غیر قابل اجرا

به درخواست ایالات متحده به عنوان میانجی، نماینده اکوسوک (ECOSOC) در مقرر سازمان ملل در ۲۲ دسامبر ۱۹۸۸ برای امضای موافقت‌نامه‌ای میان آفریقای جنوبی، آنگولا و کوبا که در پیمان ژنویس بین شده بود، آماده شد. وزیر خارجه شولتز، آیین امضای توافقنامه را اداره کرد که در آن همه اعضای شورای امنیت دعوت شده بودند. در یادداشت کوتاهی یادآور شدم که یکم آوریل ۱۹۸۹ به عنوان زمان اعلام شده به من برای اجرای قطعنامه ۴۳۵ شورای امنیت که در سال ۱۹۷۸ تصویب شده بود، در نظر گرفته شده است. من گفتم: «به سهم خود از این رخداد قلباً استقبال می‌کنم.» پس از آن، تاریخ، ثبت شد. در پرتوی شرفتهای به دست آمده، این لحظات برای من ناپهنگام بود.

در شانزدهم ژانویه ۱۹۸۹، شورای امنیت در قطعنامه ۶۲۹ خواستار آن شد که من يك آتش‌بس رسمی را بین سواپو و آفریقای جنوبی ترتیب و نیازهای یونتاگ را مورد تجدیدنظر قرار دهم در راستای آنکه از هر راه ممکن از هزینه‌های آن کاسته شود، «بدون آنکه در توانایی آن برای اجرای کامل مأموریت خلی ایجاد شود... تا اطمینان حاصل شود که استقلال نامیبیا از خلال انتخابات آزاد و درست تحت نظارت و کنترل سازمان ملل عملی می‌شود.» این عبارات، آسیبی به روابط میان اعضای دائم شورا بود که خواستار کاهش هزینه‌های یونتاگ بودند و آفریقایی‌ها و دیگر کشورهای عضو جنبش عدم تعهد بود که از آن بیم داشتند که کوچک کردن ابعاد و کاستن از منابع یونتاگ به توانایی آن برای انجام مأموریت آن، لطمه می‌زند. شورای امنیت چیزی را جایگزین مأموریت یونتاگ که در اصل به وسیله شورا تعیین شده بود، نکرد.

مثل اغلب موضوعاتی از این دست، عبارات شورا، انتقال مشکل به دبیر کل بود. من مشورت‌های زیادی با هر دو طرف داشتم و این واقعیت را گوشزد کردم که زمان کمی به آغاز عملیات باقی مانده است.

من در گرد آوردن آنها با یکدیگر ناتوان بودم. بنا بر این برنامه‌ای جامع را به شورا ارائه دادم که بر اساس سادگی بیشتری کارکنان عملیات حفظ صلح و مشاور نظامی ام، ژنرال تیموتی دیوانا را معرفی می‌کرد و بسادگی در گزارش‌ها به شورا اظهار داشت که خرسند کردن هر دو طرف عملی نیست. بر اساس طرح من، سقف نهایی مجاز نیروهای یوتاگ ۷۵۰۰ نفر می‌ماند، همان گونه که در طرح اصلی در سال ۱۹۷۸ مورد موافقت قرار گرفته بود. به هر روی، با آمدن بر سر حساب و کتاب، دیدگاه‌هایی از سوی برخی اعضای شورا ابراز شد دایره بر اینکه پیشرفت اخیر در فرآیند صلح آفریقایی جنوب غربی، نیاز به محکم کردن مرزهای خودگردانی و جلوگیری از تهاجم را کاهش داده است. چشم اندازهای بودجه بندی که به مجمع عمومی ارائه می‌شود، بر اساس جمع نظامیان که به ۴۶۵۰ نفر می‌رسد، استوار خواهد بود. اگر در روند اجرای مرحله انتقالی، مسأله‌ای درباره ابعاد نظامی مورد نیاز پیش می‌آمده من به شورا گزارش می‌کردم و موضوع تعقیب می‌شد تا واحدهای اضافه تا سقف ۷۵۰۰ نفر در صورت نیاز مستقر شوند.

پیش از آنکه بودجه بندی پیشنهادی به مجمع عمومی ارائه شود، یک قطعنامه غیر قابل اجرا از سوی شورای امنیت درباره طرح پیشنهادی من تصویب شد. آفریقایی‌ها و دیگر اعضای غیر متعهد شورا به بحث‌های خود درباره اعضای کاسته شده واحدهای سازمان ملل که باید به کار گرفته می‌شدند، ادامه دادند. بدون آرای آنها، تصویب قطعنامه غیر ممکن بود. رئیس شورای امنیت، مشورت‌هایی را با اعضای شورا، همان گونه که من انجام دادم، صورت داد. من مکرر نگرانی خود را از این موضوع ابراز می‌کردم که منهای این قطعنامه غیر قابل اجرا، سازمان ملل

نمی تواند آماده شروع اجرای قطعنامه ۴۳۵ آن گونه که برنامهریزی شده بود در یکم ماه آوریل بشود.

در راستای تأمین نظر آفریقایی ها و کشورهای غیرمتعهد، یک بیانیه توضیحی دیگر به شورای امنیت ارسال کردم و در آن تأکید کردم که مأموریت یونتاک تغییری نکرده است و در صورتی که نیروی اضافه برای این مأموریت مورد نظر بود، من فوراً شوزارا در جریان قرار می دهم. بر آوردن من از هزینه یونتاک، ۴۱۶ میلیون دلار بود که شامل جابجایی نامیبیایی هایی که در تبعید بودند هم می شد. برای چیره شدن بر نگرانی ها درباره اعتبارات اضافه برنامه بازگشت که نباید در میان تأمین کنندگان آن رشد می کرد، اظهار داشتم که این موضوع باید تأمین شود، من بر آن نبودم که ترتیبات جایگزین رایه کار بندم. در نهایت در ۱۶ فوریه ۱۹۸۹ شورای امنیت قطعنامه اعطای اختیار را تصویب کرد. مجمع عمومی پس از آن در یکم ماه مارس تشکیل جلسه داد تا بودجه یونتاک را مورد بحث قرار دهد. اگرچه ۶ تا ۸ هفته زمانی بود که من همواره به عنوان حداقل زمان مؤثر برای تدارك اقدامات یونتاک مطرح می کردم، من آن را به ۴ هفته تقلیل دادم و اول آوریل انتخاب شد.

به دلیل بحرانیهای جدی مالی که سازمان ملل با آن مواجه بود و ناشی از عدم انجام تعهدات آمریکا در زمینه تأمین بودجه بود، پولی در صندوق ذخیره برای آغاز عملیات حفظ صلح وجود نداشت و عملیات بستگی به تأمین هزینه عملیات نامیبیا داشت.

اعتبارات باید تنها در مدت ۳۰ روز از اجازه پرداخت هزینه های عملیات از سوی مجمع عمومی، تأمین و بخش اعظم آن باید قبل از زمان مورد نظر پرداخت می شد. در این زمینه، با توجه به فوریت عملیات و بودجه عظیمی که مورد نیاز بود، در بیست و سوم فوریه، یک هفته مانده به موعد مقرر، از سوی مجمع عمومی برای در اختیار قرار گرفتن بودجه یونتاک، نامه ای به دولتهای عضو نوشتم و خواستار آن

شدم که سهمیه مقرر، فوراً پرداخت شود و دولتهایی که توانایی پرداخت مبالغ بیشتری از سهمیه کمکهای مقرر را دارند، آن را بپردازند تا وقتی همه کمکهای مورد نظر دریافت شد، باز پرداخت شود. با همه این تلاشها، اعتباراتی ناکافی در دسترس بود تا ابزار ضروری و انتقال نیروهای یونتاگ به نامیبیا از راه هوا، پیش از یکم آوریل، انجام شود. پس از آن نماینده ویژه من و همکار ارشد او با فرمانده نیروها، ژنرال پرم چاند و همکار ارشد او در نامیبیا مستقر شدند. همچنین ۲۸۰ تا ۳۰۰ هماهنگ کننده نظامی در محل بودند. این همه نیرویی بود که به محل رسید و نیروی مؤثر آنها با توجه به محدودیت ارتباطات و حمل و نقل، نمی توانست به نامیبیا منتقل شود.

معاون دبیر کل در عملیات حفظ صلح، ماراک گولدینگ در ماه مارس ۱۹۸۹ سفری به آفریقای جنوبی انجام داد و در بیست و سوم مارس در همراه با رئیس سواپو، سام نجوما ملاقات کرد. نجوما، فوراً به گردش کاری که پیش نویس آن، در آغاز همان ماه تهیه شده بود تأمینی گفتگوی جناحها برای اجرای قطعنامه ۴۳۵ باشد اشاره کرد که در آن نظارت آنگولا بر محدود شدن پایگاههایشان برای رزمندگان سواپو، یادآوری شده بود. او قاطعانه اصرار داشت که این غلط است. با اشاره به گزارش دبیر کل والدهایم در اوت ۱۹۷۸، نجوما توضیح داد که برنامه ای که در قطعنامه ۴۳۵ مورد بحث قرار گرفته است، نظارت بر پایگاههای آفریقای جنوبی و سواپو در نامیبیاست و پایگاههای سواپو در آنگولا را شامل نمی شود.

گولدینگ به این اشاره کرد که توافقنامه جولای ۱۹۸۲، کاملاً پایگاههای سواپو در آنگولا و زامبیا را در نظر می گیرد. نجوما گفت که سواپو این توافقنامه را نپذیرفته است. گولدینگ تأکید کرد که این موضوع مورد توافق قرار گرفته است که زامبیا و آنگولا پایگاههای سواپو را در دو کشور محدود می کنند، اگرچه اکنون در این موضوع توافق شده است که پایگاههای سواپو در زامبیا نباشند. یونتاگ باید کار کردی واسطه ای می داشت. گولدینگ گفت که اگر سواپو اجازه نظارت بر

پایگاه‌هایش را ندهد، قطعنامه ۴۳۵ اجرا نخواهد شد. آفریقای جنوبی بوضوح اعلام کرده بود که اگر نظارتی بر پایگاه‌های سواپو نباشد، آنها اجرای فرایند استقلال را به حال تعلیق درمی‌آورند. رئیس سواپو پس از آن، درباره پایگاه‌های سواپو در نامیبیا پرسیده بود. اگر با افراد سواپو برخورد ناخوشایندی شود، او دستور مقاومت در مقابل آفریقای جنوبی‌ها و هر کس دیگر را صادر خواهد کرد. گولدینگ از محل پایگاه‌های سواپو در نامیبیا پرسید. نجوما پاسخ داد: «ما به شما خواهیم گفت که آنها کجا هستند».

گولدینگ سپس گفت که ناگزیر است روشن کند که طرح شورای امنیت اجازه نمی‌دهد که هیچ پایگاهی از سواپو یا مراکز تجمع رزمندگان سواپو داخل نامیبیا باشد. نجوما بار دیگر اصرار کرد که طرح ۱۹۸۲ برای سواپو غیر قابل قبول است. او توضیح داد که آفریقای جنوبی، نیروهای یونیتا را آموزش می‌دهد تا به یونتاگ ضربه بزنند و بعد گناه آن را به گردن سواپو بیندازند. او توضیح داد که در کاپریوی استریپ، آفریقای جنوبی‌ها به یونیتا کمک می‌کنند، او هشدار داد که افراد یونتاگ لازم است عمیقاً نسبت به چنین فعالیت‌هایی هوشیار باشند.

جمع‌بندی گولدینگ از این گفتگو تا ۲۸ ماه مارس به من اعلام تشدد. در مرور آنچه گذشته بود، روشن بود که اعتراض نجوما به نظارت بر پایگاه‌های سواپو در آنگولا و نامیبیا هشدار می‌دهد که ما در زمینه امکان نفوذ رزمندگان به نامیبیا است. گولدینگ این گفتگو را به مثابه نشانه مثبتی برای هشدار به ستادها نمی‌دید، به هر روی، حتی اگر ما در ستادها، آن را بروشنی تعبیر می‌کردیم، بر آن نبودیم تا افراد اضافه یونتاگ را به مرزهای شمالی منتقل کنیم. برای تغییر زمان اجرا، از یکم آوریل خیلی دیر بود.

رخنه سواپو

در ساعت ۹/۴۵ دقیقه صبح یکم ماه آوریل، مارتی آتیساری، نماینده ویژه

سازمان ملل برای نامیبیا، با مسئولان تماس گرفت تا بگوید که مسئولان عمومی آفریقای جنوبی در چند ساعت گذشته در تماس مداوم با او بوده‌اند تا عبور تدریجی چهار گروه مسلح درگیرنده دست کم ۱۴۳ نفر از یاغیان را از شمال اعلام کنند. برخوردی‌هایی صورت گرفته که در جریان آنها ۱۵ نفر از یاغیان کشته شده‌اند و یک نفر دستگیر شده است. ۸ مأمور پلیس آفریقای جنوب غربی زخمی شده بودند و شمار مجروحان گزارش شده، همچنان افزایش می‌یابد. آتیساری پذیرفته بود که هلی‌کوپترهای آفریقای جنوبی بتوانند برای حمل مجروحان فرستاده شوند. او رویدادها را بسیار جدی و برانگیزاننده ارزیابی می‌کرد. من فی الفور با رئیس شورای امنیت، سفیر شوروی، الکساندر بلونوگوف و نمایندگان آنگولا و سواپو تماس گرفتم.

دو ساعت بعد، وزیر خارجه بوتابا من تماس گرفت و گفت که «یک شرایط فوق‌العاده بحرانی و مهم» در حال شکل‌گیری است و نتیجه رخنه شورشیان سواپو کشته و مجروح شدن تعداد زیادی است. رئیس دولت آفریقای جنوبی فکر می‌کرد تا «دبیر کل موضع خود را روشن کند»، او چاره‌ای ندارد جز اینکه خواستار عقب‌نشینی نیروهای یونتاگ شود. من با این نظر که وقایع و رویدادها جدی هستند، موافق بودم، اما زمینه‌ای نمی‌دیدم که یونتاگ را فراخوانم. بوتاپس از آن گفت که با توجه به بی‌کفایتی یونتاگ، باید به نیروهای دفاعی آفریقای جنوبی اجازه داده شود که از پایگاه‌هایشان خارج شوند تا از مردم مراقبت کنند. او در حقیقت خواستار اجازه دادن به نیروهای دفاعی آفریقای جنوبی بود که به عنوان یک اقدام اضطراری در مرز مستقر شوند. من گفتم که این اقدام بیطرفانه نخواهد بود. بر آن بودم که در تماس با آقای آتیساری و فرمانده نیروهای سازمان ملل باشم تا درباره بهترین اقدام، تصمیم بگیرم. محتوای این گفتگو را به نمایندگان آنگولا و سواپو انتقال دادم و از آنها خواستم که هر کاری از دستشان برمی‌آید انجام دهند تا در شرایط تأثیر مثبتی بگذارند.

در مدت کوتاهی پس از آن، هنوز در روز یکم آوریل، آتیساری تماس گرفت تا بگوید که افسر فرمانده آفریقای جنوبی در نامیبیا، تلویحاً گفته است که در سایه گفتگوی من با وزیر امور خارجه بوتایین کار انجام شده است. چرا که وزیر خارجه «احساس کرده بود» که من ضرورت اقدام را «درک» کرده‌ام. من برای آتیساری روشن کردم که آنچه در جریان است از گفتگو بسیار دور بوده است. کاملاً بر عکس من به وزیر خارجه بوتایین گفته بودم که اقدام آفریقای جنوبی، بی‌طرفانه نخواهد بود. من به آتیساری گفتم که در مقابل آفریقای جنوبی باید قاطع باشد و در مقابل حرکت نیروهای آفریقای جنوبی به مرز، جدی عمل کند.

گفتگوها به سختی کامل شد پیش از آنکه آتیساری دوباره تماس بگیرد تا بگوید که باتوجه به عملکرد مسئول آفریقای جنوبی، یکی از شورشیان دستگیر شده سوابو اعتراف کرده است که چیزی بین ۴ تا ۶ هزار رزمنده سوابو سعی می‌کنند امشب از مرز بگذرند. هم آتیساری و هم ژنرال پرم‌چاند، این موقعیت را به مثابه تهدیدی جدی تلقی می‌کردند. آنها بر آن بودند که هیچ جایگزینی وجود ندارد، اما می‌خواستند موافقت مرا جلب کنند تا واحدهای خاص از نیروهای دفاعی آفریقای جنوبی از پایگاهشان منتقل شوند تا در صورت نیاز، حمایت از نیروهای پلیس موجود را در زمینه‌ای که آنها در پیش بردن شرایط، به خودی خود تکامل بودند، بر عهده گیرند. شرایط تحت بررسی مداوم خواهد بود و تحرکات بیرون از پایگاههای موجود از سوی ناظران نظامی یوتاک هماهنگ می‌شد.

۲۸۰ ناظر نظامی یوتاک که به نامیبیا رسیده بودند، نمی‌توانستند با چنین تهدیدی روبرو شوند. گردانهای پیاده هنوز باید به نامیبیا می‌رسیدند. من بابت شرایط نگران بودم. آن گونه که شرایط از سوی نماینده ویژه و فرمانده نیروها تشریح شده بود، فرآیند استقلال با تهدیدهای کلی روبرو بود. من که هیچ انتخابی نداشتم، موافقت خود را با برنامه اعلام کردم و اگرچه با تردید، چنین کاری کردم. رئیس شورای امنیت و نمایندگان آنگولا و سوابو به فوریت مطلع شدند. سفیر آنگولا

گفت که رئیس جمهوری دوس سانتوس هیچ اطلاعی ندارد که موجب نگرانی او از رویدادها شود. کشورهای خط مقدم، سوآپو و کنگره ملی آفریقا (ANC) در لوآندا دیدار کرده بودند. او گفت که همه آنها از آنچه که رخ داده است شگفت زده شده‌اند. نجومًا مطرح کرده بود که مردم سوآپو که در نبرد درگیرند، از «بیرون» نیستند، بلکه در داخل نامیبیا هستند.

یک گروه ارشد از مسئولان یوتتاگ، شامل افراد نظامی، غیرنظامی و پلیس، بسرعت به مناطق مرزی رو کردند. افسر فرمانده پلیس آفریقای جنوب غربی به گروه گفت که پلیس بیش از این نمی‌تواند شرایط را در اختیار بگیرد. گروه سازمان ملل همچنین با دوزندانی دستگیر شده از سوی نیروهای امنیتی مصاحبه کردند. آنها دریافتند که دستگیر شدگان به نیروهای نظامی سوآپو وابسته‌اند و به آنها از سوی فرماندهان منطقه‌ای شان گفته شده بود که وارد نامیبیا شوند. هر کدام از آنها گفت که دستور داشته است با نیروهای امنیتی درگیر نشود چرا که آتش بس برقرار بود و قرار نبود بیش از این جنگ در بگیرد. به هر روی، یگانی که او به آن تعلق داشت باید همه سلاحها، موشکها و سلاحهای پدافند را با خود می‌برد. مردی به تنهایی وارد شده بود، بقیه در گروههایی بین ۴۰ تا ۵۰ نفره. یکی گفت که فرمانده محلی او گفته است که در نامیبیا دستورات خود را دریافت خواهد کرد و در آنجا، سازمان ملل، نظارت عالی‌ای بر امور او و رفقاییش خواهد داشت. دیگری گفت که به این منظور فرستاده شده است که در یابد نیروهای امنیتی هنوز رزمندگان سوآپو را شکار می‌کنند یا نه و یا بر آتش بس نظارت دارند. او گفت که هدف بعدی رخنه، ایجاد پایگاههایی در داخل نامیبیاست. وقتی از او پرسیده شد که آیا این پایگاهها برای جنگ هستند، یا صلح. زندانی پاسخ داد که ضروری است در داخل نامیبیا پایگاهی داشته باشیم و نیروهای سازمان ملل از آن محافظت می‌کنند. این نتیجه آشکارا از اهداف تجاوز طلبانه و خشونت که به عنوان اهداف رخنه از سوی نیروهای امنیتی مطرح شده بود، فاصله داشت.

به دنبال دریافت گزارش گروه، آتیساری و ژنرال پرم چاند با فرماندار نظامی و نمایندگان گروه‌های عمده نظامی و پلیس ملاقات کردند تا درباره حداکثر محدودیت‌ها تازمانی که مشکل حل شود، بحث کنند. سواپو، به سهم خود، در دوم آوریل بیانیه‌ای مطبوعاتی انتشار داد و در آن این موضوع را که آتش بس را نقض کرده است، تکذیب کرد.

بیانیه مدعی بود که افراد سواپو که اجرای قطعنامه ۴۳۵ را جشن می‌گرفته‌اند، در داخل نامیبیا مورد حمله سربازان آفریقایی جنوبی قرار گرفته‌اند. در میانه شرایط غیر قابل حل، دولت کانادا که همواره یک حمایت‌کننده قوی و سازنده برای عملیات حفظ صلح سازمان ملل بوده است، پیشنهاد کرد که در هر گونه استقرار رسمی نیروهای یونتاک در نامیبیا یا جایگزینی هر یک از نیروها در شمال به جای افراد یونتاک همکاری کند.

آشکارا این برای توقف نبردها مؤثر بود و در کار افراد سواپو که از نامیبیا خارج می‌شدند، کمکی اساسی بود و این پیشرفتی بود که به طور کلی خوشایند عوامل سختگیر پره‌تور یا نبود. در پنجم ماه آوریل برنامه‌ای را به دولت آفریقایی جنوبی و سواپو ارائه کردم تا آتش بس در تاریخی مشخص اجرا شود؛ توقف همه تحرکات مرزی، بازگشت تحت نظارت عالیه یونتاک که بازگشت همه سربازان مسلح سواپو، ۲۴ ساعت پس از اجرای آتش بس آغاز شود و بازگشت آنها به خانه‌هایشان در نامیبیا در حالی که خلع سلاح شهروندان صورت گرفته باشد، چرا که آنها آماده بودند سلاح‌های خود را به یونتاک تحویل دهند.

روز بعد، آتیساری باریس کارکنان من، ویرنر دایال تماس گرفت و به او اطلاع داد که آفریقایی جنوبی در صدد آن است که واحدهای نظامی بیشتری را از پایگاه‌هایی که آنها در آن محدود شده بودند انتقال دهد. چرا که آنها نگران افزایش موج ورود نیروها بودند. دایال اظهار داشته بود که سازمان ملل نمی‌تواند از هیچ طریقی به شکل‌گیری این روند کمک کند. او که از طرف من سخن می‌گفت به

آتیساری توصیه کرد اطمینان بدهد که یونتاک از هر راهی که نشان دهنده علاقمندی به سازش با آفریقای جنوبی در کار خراب کردن مأموریتش باشد، خودداری می کند.

آتیساری پیشنهاد کرد که برنامه افزایش شمار نیروهای آفریقای جنوبی، دست کم به اطلاع شورای امنیت رسانده شود. این اقدام، قویاً رد شده بود. به نماینده ویژه و فرمانده زمینی گفته شده بود که به آفریقای جنوبی بگویند که اگر آنها این سیاست را تعقیب کنند، می تواند به تخریب روند اجرایی عملیات قطعنامه ۴۳۵ بینجامد.

سواپو بسرعت با برنامه های من البته با تعدیلی مهم موافقت کرد. نجوما اصرار داشت که به جای بازگشت به آنگولا، رزمندگان سواپو در اردوگاهها جمع شوند و در آنجا تحت نظارت عالیه سازمان ملل باقی بمانند و این روند تا انتخابات ادامه بیابد. این موضوعی بود که کاملاً از سوی آفریقای جنوبی غیر قابل قبول بود. آفریقای جنوبی کماکان به هشدار دادن در مورد آمادگی سواپو برای يك حمله ادامه می داد. در واقعیت، آنها اوضاع را در نامیبیا بخوبی تحت کنترل داشتند (به همان گونه که تعداد زیادی مجروح به آنها تحمیل کرده بودند) اما بی شك آنها از بابت انتقال ابتدایی شگفت زده بودند و قابل درك بود، از اینکه سازمان ملل در توقف آن ناتوان بود، احساس خوبی نداشتند.

مطمئنم که سام نجوما نمی خواست بر سر دورنمای رهبری نامیبیای مستقل خطر کند. این همان چیزی است که هرگز قادر نبودم بفهمم، چرا رزمندگان سواپو به نوار مرزی نامیبیا فرستاده شدند، موردی که کاملاً در تضاد با موافقت نامه آتش بس و قرار داد ژنو بود. او باید به این نتیجه رسیده باشد که اردو زن سواپو در نامیبیا نیازی بود که هر فشاری را که تأثیر حضور اردوهای آفریقای جنوبی بر انتخابات را متوقف کند. این، با هر انگیزه ای، حرکتی احمقانه بود.

نجوما، با توجه به موقعیت خود، شرایط را خطرناك می دید و با کنار گذاشتن

غرور خود و بر اساس ضرورت فرایند استقلال را به دست انداز انداخته بود. در هشتم ماه آوریل، درست يك هفته پس از آغاز بحران، نجوما به مطبوعات هشدار داد که به دلیل علاقمندی به اجرای روند استقلال، سواپو تصمیم گرفته است که به واحدهای خود در نامیبیا دستور دهد که نبرد را پایان دهند و در عرض ۷۲، پخش شوند و با اسکورت یونتاگ به جمهوری خلق آنگولا باز گردند. روز بعد، کمیسیون مشترکی از نمایندگان آنگولا، کوبا و آفریقای جنوبی در مونت اتجو در نامیبیا با حضور ناظران آمریکا و شوروی گرد آمدند و با يك عقب نشینی و تثبیت شرایط تا ۳۱ مارس ۱۹۸۹ موافقت کردند. عقب نشینی، تحت نظارت فرماندار نظامی و نماینده ویژه سازمان ملل صورت می گرفت. با این موافقت نامه فرایند انتقال به مرحله استقلال می توانست به پیش رود.

تا چهارم ماه مه، ۵۴۰ نفر از نیروهای سازمان ملل در نامیبیا مستقر شده بودند. آنگولا پذیرفته بود که ناظران نظامی سازمان ملل حضوری دائمی در هر يك از موقعیت های مکانی در آنگولا که نیروهای نظامی سواپو در آنها مستقرند، داشته باشند. ۳۲ نفر مسئول بودند.

دولت آنگولا، به هر روی مسئولیت آن را که تضمین کند، سربازان سواپو پایگاههای خود را ترك نمی کنند، بر عهده گرفت. کنترل آنگولا، توأم با مسامحه هایی بود که چه قابل توجه و چه نه، دلیل قانونی ای برای اعتراضهای مداوم آفریقای جنوبی بود.

کمیسیون مشترك همچنین موافقت کرد که نیروهای دفاعی آفریقای جنوبی در نامیبیا می توانند دو هفته دیگر برای نظارت بر اینکه نیروهای مسلح سواپو به آنگولا باز گشته و مستقر شده اند و آرایش نظامی خود را کنار گذاشته اند، در منطقه باقی بماند.

من عمیقاً با این تصمیم مخالف بودم، که مسئولیت یونتاگ را برای هماهنگ کردن عقب نشینی نیروهای سواپو جابجایی کرد و مطمئن بودم که به

تنش‌های جدید منجر می‌شود و حتی احتمال دارد به نبردی تمام عیار ختم شود. به شورای امنیت اطلاع دادم که تجدید زو خوردوها میان نیروهای آفریقای جنوبی و سواپو به جریان افتاده است و پلیس آفریقای جنوب غربی، دلیل جدی نگرانی بود. همان گونه که عملیات یونتاک برنامه‌ریزی شده بود، پیش‌بینی شده بود که این سازمان پلیس يك سازمان پلیسی معمولی خواهد بود.

به هر روی این امر تحقق یافت تا این سازمان، يك سازمان شبه نظامی باشد که با وسایل و سلاح نظامی مسلح شده بود تا در اقدامهای نظامی همکاری کند. فراتر از آن، پلیس شامل اعضای سازمان کوئوئوت مخوف هم می‌شد. من به شورا اطلاع دادم که هماهنگ کنندگان پلیس یونتاک درباره شماری از مقتولان از سوی پلیس آفریقای جنوب غربی در حال تحقیق هستند.

متأسفانه، جمع‌بندی یادآوری‌های من به شورای امنیت، به دولت آفریقای جنوبی هم رسید و وزیر خارجه بوتا، گستاخانه‌ترین نامه‌ای را که من در عمر کاری‌ام به عنوان دبیر کل سازمان ملل دریافت کرده بودم، برایم ارسال کرد. به عنوان يك بی ادبی دیگر، نامه، پیش از آنکه به من برسد، به مطبوعات ارائه شد. دست کم، این موضوع، این سود را نصیب من کرد که وقتی سفیر آفریقای جنوبی متن را به من می‌رساند، آماده باشم. وزیر به من اعتراض کرده بود که «درباره این حقیقت ابتدایی که سواپو و تنها سواپو، مسئول ناکامی فرایند ترتیبات جاری است» دید خود را از دست داده‌ام. او نوشت: نقش من برای دولت آفریقای جنوبی غیر قابل قبول است. او تأکید کرده بود، تازمانی که من برای سواپو روشن نکنم که اگر به تعهدات خود عمل نکنند، فرایند موافقتنامه نمی‌تواند ادامه یابد. من با قاطعیت اعتراض وزیر را رد کردم (بعضی از آنها را او با تلفن به من تکرار کرد) و در پاسخ کتبی خود نوشتم که نمی‌توانم بپذیرم که به هیچ بهانه‌ای دولت آفریقای جنوبی یا هر جناح دیگری به این فرایند لطمه بزنند که طرح سازمان ملل اجرا شود.

نامه پیک بوتا، خیلی قوی بود، اما بی هیچ مفهومی، تنها بیانگر بی اعتمادی

بود که از حمله ناگهانی سواپو ناشی می‌شد. دبیر کل سازمان وحدت آفریقا برایم پیام فرستاد که من باید دخالت کنم و به دولتهای عضو اعلام خطر کنم که وقت کافی برای استقرار یونتاک نیست. رئیس جمهوری زیمبابوه، رابرت موگابه که هرگز به جلوگیری از لفاظی شناخته نشده بود، برای من نوشت که با توجه به مسئولیت خود به عنوان رئیس جنبش عدم تعهد با ناراحتی و شگفتی شاهد آن بوده است که رهبری یونتاک «به طور کلی بی گمان برای پاسخ مناسب» به خشونت‌های نیروهای متجاوز آفریقای جنوبی نژادپرست آماده نیست. موگابه اظهار داشت که تصمیم‌ها و اقدامات نماینده ویژه، با عدالت سازگاری ندارد. موافقت او با آزاد کردن نیروهای آفریقای جنوبی از اردوگاه‌هایشان، تردید جدی را درباره خرسندی او برای موقعیتش در نامیبیا برانگیخته بود. دولتهای خط مقدم همچنین آتیساری را بابت موافقت با بهره‌برداری از واحدهای آفریقای جنوبی نکوهش می‌کردند و بی‌اعتمادی خود را بابت گرایش به آفریقای جنوبی ابراز می‌داشتند. من باید اضافه کنم که این تصویر با تعدادی از همکاران من در مقر سازمان ملل شبیه بود. این، نظر من نبود. به هر روی من احساس می‌کردم که نگاهی عمیق‌تر باید از نیویورک به قضیه انداخته شود و اینکه آتیساری به يك معاون نیاز دارد تا او را به مرزهای اجرایی رهنمون شود.

من تصمیم گرفتم يك آفریقایی را به این پست منصوب کنم. آتیساری در مقابل این انتصاب مقاومت کرد. در این اثنا تلفن مزاحم دیگری از وزیر خارجه بوتوا عامل آن شد که فرمانده نیرو، پرم چاند که خود را در نقش معاون می‌دید، استعفاى خود را ارائه کند. من در هر صورت آقای جوزف لگوايلا، نماینده دائم بوتسوانا را به این پست منصوب کردم. او کمک بیشتری در اختیار آتیساری قرار داد و همان گونه که من امیدوار بودم، موقعیت آفریقایی‌ها را در بیطرفی یونتاک تقویت می‌کرد.

من به نامیبیا، آفریقای جنوبی و آنگولا در نیمه ماه جولای ۱۹۸۹ سفر کردم. در این زمان، یونتاک کاملاً مستقر و توانایی پلیس آن تقویت شده بود.

نیروهای دفاعی آفریقای جنوبی به ۱۵۰۰ نفر کاهش یافته بودند و نیروی منطقه‌ای آفریقای جنوب غربی به آرامش رسیده بود. عفو عمومی برای نامیبیایی‌های در تبعید اعلام شده بود. نیمی از آنها بازگشته بودند و بیشتر تمایزات قانونی برطرف شده بود. ثبت رأی دهندگان در سوم جولای آغاز شد و بخش اعظم رهبری سواپو به طور صلح آمیز بازگشتند و بدون حادثه‌ای به رقابت پرداختند. من با نمایندگان همه جناحهای سیاسی و سازمانهای شهری - که نخستین نشست مشترک جناحها بود - ملاقات کردم و روندی را که از جریان ناخوشایند آغاز آوریل آغاز شده بود، برای آنها مرور کردم. من عمیقاً احساس می‌کردم که همه کاندیداها، به بلوغ فکری و سیاسی رسیده‌اند. آنها از اتهامهایی که می‌توانست خشونت و بی‌اعتمادی را میان عوامل ناهمگن جمعیت برانگیزد، اجتناب می‌کردند. من همچنین بسادگی از باقی ماندن مشکلات مربوط به فعالیت‌های پلیس آفریقای جنوب غربی و وسایل ارتباطی الکترونیکی که تحت تأثیر دولت بود، سخن گفتم. من این مشکلات را در خلال ناهار با فرماندار نظامی، لوئیز پی‌یه‌نار در میان گذاشتم و بویزه با او درباره آن مشکلات که یوتتاگ به خاطر اقدامات پلیس در شمال و حضور افراد کوئنه‌ونت سابق در مجموعه پلیس با آن روبرو بودند، گفتگو کردم. پی‌یه‌نار این موضوع را که مشکلی وجود دارد رد کرد و بر این اصرار داشت که چیزی به نام «کوئنه‌ونت» وجود ندارد چرا که این سازمان منحل شده است. وقتی روز بعد به شمال سفر کردم، به من مکرر گفته شد که کارکنان کوئنه‌ونت همه‌جا در سایه حضور دارند. این مثل یک روح شیطانی بود که جمعیت نامیبی‌ها را تهدید می‌کرد. این امر در تضاد آشکار با فضای مثبتی بود که در بقیه مناطق کشور وجود داشت.

یک روز بعد در پرتوریا با وزیر خارجه بوتادیدار کردم و او را در یک وضع غیرعادی دیدم. او مدعی بود که آفریقای جنوبی خشونت را کنار می‌گذارد تا مشکلات خود را حل کند. اصلی‌ترین نگرانی که او پیش کشید درباره اسیران در زامبیا از سوی سواپو بود؛ گزارشهایی از شکنجه و تجاوز به زنان و کشتار می‌رسید.

آتیساری پاپیش گذاشت تا بگوید که اطلاع یافته است که سواپو ۱۵۳ اسیر را آزاد کرده است. بو تامدعی شد که این نوعی حيله گری است، چرا که همه آنها، زندانی نبوده اند. برخی از آنها در واقع اعضای ارتش آزادیبخش خلق نامیبیا (PLAN) بوده اند. او گفت که در جمع ۱۵۷۷ عضو سازمان پلان وجود دارند که به نامیبیا بازگشته اند و به نیرویی تهدیدآمیز در مراکز پذیرش بدل شده اند. وقتی که دیرتر از آن در گفتگویی موضوع تداوم حضور افراد کوئه وئوت را در پلیس آفریقای جنوب غربی پیش کشیدم، وزیر امور خارجه این حضور را تکذیب نکرد، اما گفت که اگر من بتوانم کاری برای «تعدادی» که او را نگران می کنند انجام دهم، این امکان به وجود خواهد آمد که نگرانی من بر سر موضوع کوئه وئوت برطرف شود.

هنگامی که به لوزاکا رسیدم، هم با رئیس جمهوری کنت کائوندا و هم با سام نجوما درباره اسیران سواپو گفتگو کردم. رئیس جمهوری کائوندا به من با قدرت اطمینان داد که هیچ اسیری در منطقه زامبیا باقی نمانده است. ما همچنین اطلاعات جامعی را درباره افراد پلان در آنگولا که آفریقای جنوبی ها پیوسته آن را عنوان می کردند که آنها طراحی حملات مسلحانه را به نامیبیا انجام می دهند مورد بحث قرار دادیم. نماینده ویژه اشاره کرد که در جنوب آنگولا هیچیک از افراد پلان حضور ندارند. اکثریت عظیمی کاملاً صالح آمیز با پروازهای پناهندگان به نامیبیا بازگشته بودند. این آشکار بود که پلان بیش از این، تهدید نظامی صورت نمی دهد.

در بازگشت به نیویورک، من این اطلاعات را و همچنین همان اعتراض قوی را به ادامه حضور کوئه وئوت در شمال نامیبیا به سفیر آفریقای جنوبی ارائه دادم. چهار روز بعد، در پانزدهم اوت، فرماندار نظامی، پیه نار در ویندهوک اعلام کرد که در سایه تضمین هایی که من به دولت آفریقای جنوبی درباره پلان داده ام، او ۱۲۰۰ تن از اعضای پلیس آفریقای جنوب غربی را، جابجا کرده است. او گفت: این تعداد حضور داشتند تا در مقابل حمله ناگهانی سواپو در یکم آوریل بایستند. بنابراین مشکل کوئه وئوت در نهایت حل شد.

سرانجام، استقلال

مراسم استقلال، اوج يك تلاش طولانی در طول ده دهه بود که در آن، نیروهای بومی برای استقلال ملی از حمایت جامعه بین‌المللی برای يك نامیبیای مستقل و آزاد برخوردار بودند. حضور رئیس‌دولت جدید آفریقای جنوبی، اف. دبلیو دی کلرک و میهمانی ارجمند که مثل يك ارباب‌مورد احترام بود نلسون ماندلا و نمایندگان کشورهای خط‌مقدم و سازمان وحدت آفریقا، برای من تداعی‌کننده امید برای آفریقای جنوبی بود. شیرینی موقعیت، تلخی گذشته‌را فراموش شده جلوه می‌داد. غرور و امید، جای خشونت و کشتار را گرفته بود.

یوتتاگ واقعاً به مثابه يك ماما برای تولد این کشور جدید خدمت کرد. یوتتاگ با تجهیزاتی حقیرانه کار خود را با نتایجی نزدیک به مصیبت آغاز کرد. تجهیز آن، تحت آن شرایط، به طور آشکار سریع بود. سازمان ملل هرگز «عهده‌دار مسئولیت» در نامیبیا نبود. مسئولیت اجرایی در خلال دوران انتقال با فرماندار نظامی منصوب آفریقای جنوبی بود و مسئولیت امنیت بر عهده پلیس آفریقای جنوب غربی بود. کار یوتتاگ هماهنگی بود، يك بیای بی‌طرف و اطمینان یافتن از اینکه پلیس به حقوق بشر مردم احترام بگذارد و قوانین اجرایی و عوامل آن، جوانمردانه و آتش‌بس به طور کامل تحت نظارت باشد. یوتتاگ از نزدیک با آفریقای جنوبی، جناح‌های سیاسی و معتمدین محلی بر سر قوانین مختلف و ابزارهای قانونی مورد نیاز انتخابات آزاد و تأسیس کشور جدید همکاری می‌کرد. ابزارهای کلیدی که نیاز بود روشن شود، از سوی سازمان ملل فراهم می‌شد. دیدگاه‌های کارشناسان حقوقی تأثیر زیادی در متن آنها داشت. آنچه که بویژه در موضوع تأسیس مهم بود به عنوان حرف نهایی، حفاظت کامل از آزادی و حقوق بشر بود.

نماینده ویژه مارتی آتیساری و کارکنان او باید يك ارتباط مناسب کاری را با مسئولان آفریقای جنوبی، در حالی که در همان زمان حفاظت جناح‌های سیاسی را

بر عهده داشتند، برقرار می کردند که البته شامل سواپو هم می شد که در این نقش، آنها در يك کشور جدید و دمکراتيك مستقر می شدند.

آتیساری شخصیتی آرام، اما پر قدرت داشت که به او اجازه می داد با مشکلات فوق العاده خوب برخورد کند. یوتناگ از بیش از ۸ هزار نظامی و افراد غیر نظامی از بیش از یکصد کشور تشکیل شده بود. آنها در سراسر کشور پراکنده شده بودند. مدیریت این عملیات آسان نبود و بویژه در ماههای نخست در حدی کمتر از مطلوب بود. اما در عین اینکه آتیساری و فرمانده نیروها، ژنرال پرم چاند گاهی از ناحیه فشارهای غیر ضروری که از مقر نیویورک وارد می شد، سرخورده می شدند، آنها هیچگاه نظم خود یا درك کامل از مأموریت یوتناگ را از دست نمی دادند.

دکلرک و نلسون ماندلا

نخستین دیدار مستقل را بارئیس دولت دکلرک در ویندهوک در خلال جشن های استقلال داشتم. بشدت تحت تأثیر قدرت آشکار شخصیت او قرار گرفتم. او در من تصور يك انقلابی را برانگیخت که با دوپایش محکم به زمین چسبیده است، يك ترکیب نادر. دکلرک در ایجاد تغییری در اساس اجتماعی و سیاسی کشورش خیلی مصمم بود. او آینده آفریقای جنوبی را با بهداشت دیگر کشورهای جنوب آفریقا، کشورهای خط مقدم که دشمنان آفریقای جنوبی بوده اند، در پیوند می دید. این وظیفه آفریقای جنوبی بود که با این کشورها در راه کامیابی همکاری کند، حتی اگر این واقعیت آشکار می شد که آنها هرگز نمی توانند به سطح پیشرفت آفریقای جنوبی برسند. در نهایت شگفتی، دکلرک مرا بر آن می داشت تا او را به مثابه گورباچف ببینم، حتی اگر شباهتی در جلوه و شخصیت بارهبر شوروی نداشت. هر دو آماده بودند خطرهای بزرگی را در تعقیب دیدگاه خود از آینده کشورهایشان بپذیرند. همچنین این احساس را داشتم که دکلرک هم مثل گورباچف، تغییری بنیادین در جامعه بشری به وجود آوردند.

در گفتگویمان، نخستین سخن رئیس جمهوری این بود که پس از چندین دهه سازمان ملل و جمهوری آفریقای جنوبی در برقرار کردن استقلال نامیبیا شریک شدند. این اقدامات به همه نگرانی‌هایمان داد. او حالا اساساً نگران زمینه‌های اقتصادی کشور جدید بود. او درخواست می‌کرد که من اجازه ندهم کشورهای ثروتمندتر، نیازهای نامیبیا را از یاد ببرند. من گفتم که در صدد آن هستم تا کنفرانسی عمومی را برای افزایش منابع مالی برگزار کنم. اعلام کردم که ایالات متحده یک کمک ناکافی در حدود ۵۰۰ هزار دلار را برای کمک به نامیبیا اختصاص داده است. روز قبل از آن، که من این بحث را با وزیر خارجه بیکر داشتم او قول داد تا افزایش کمک‌های مالی را از ناحیه کنگره تأمین کند.

رئیس جمهوری دکلر نظریه خود را مستقیم درباره‌ی الویس بی، تنها بندر در ساحل نامیبیا ارائه کرد. او گفت که دولت او خواستار شرایطی است که «نامیبیا این احساس کامل امنیت را داشته باشد که الویس بی، شرایطی مؤثر پیدا کند که هرگز به عنوان ابزاری برای برهم زدن ثبات و یا کشاندن نامیبیا به انزو یا فشار بیشتر بر نامیبیا به کار گرفته نشود.» با احترام به آفریقای جنوبی، دکلر اظهار داشت که دولت او «عجله دارد... که از زمینه منفی‌رهای یابد» تقدیر بنیادی جدید این خواهد بود «که مشارکت کامل آفریقای جنوبی را در همه سطوح دولت که هم عادلانه باشد و هم جامع تضمین کند.» در همان زمان او اظهار داشت که شرایط در آفریقای جنوبی به هیچوجه با نامیبیا قابل مقایسه نیست. دولت خوب باید در چارچوب شرایط موجود ادامه یابد تا تقدیر جدید آن مورد گفتگو و توافق قرار گیرد. او گفت ما نمی‌توانیم «دولت را معلق کنیم و در کنار آن یک پوشش ایجاد کنیم». بحث او از آن بود که من مساعی جمیل خود را به کار گیرم تا گفتگوها را از کشیده شدن به چنین دستور العملی حفظ کنم.

مجمع عمومی، در یک نشست ویژه درباره‌ی آمار تاید در دسامبر قبل، خواستار آن شده بود که من گزارشی را تا پایان ماه ژوئن ۱۹۹۰ فراهم و شرایط را در آفریقای جنوبی ارزیابی کنم. من به رئیس جمهوری اطمینان دادم، آنچه که در پاسخ به این

وظیفه انجام خواهم داد، کاملاً بیطرفانه خواهد بود. در راستای آنکه گزارش تنها باید بازتاب حقیقت پیرامون آنچه که می‌گذرد باشد، امیدوار بودم دکلرک يك هیأت کامل سازمان ملل را به رهبری معاون دبیر کل فرح که بخوبی برای منابع آفریقای جنوبی شناخته شده بود بپذیرد. بار دیگر پاسخ رئیس جمهوری دکلرک مستقیم و محکم بود: «از اقدام شما یا هر کس دیگر در آفریقای جنوبی استقبال می‌شود، اما این نباید به این معنا تلقی شود که آفریقای جنوبی حق سازمان ملل را به دخالت در مسائل داخلی اش پذیرفته است... ما در يك راه سودمند مشارکت می‌کنیم.» او اضافه کرد - و در من عمیقاً تأثیر گذاشت - که او از سوی مردم خود مأموریتی دارد که اطمینان یابد که آفریقای جنوبی به مکان واقعی خود در جامعه بین‌المللی بازگشته است. او تشخیص داده بود که ضرورت دارد اطلاعاتی خالی را پر کند. «من از مخالفان خود خواهم خواست که در زدن را متوقف کنند.» او گفت: «در کاملاً باز است.»

هنگامی که در ویندهوک بودم، همچنین با نلسون ماندلا ملاقات کردم. چقدر مایه خوشوقتی بود که این دو مرد بزرگ، دکلرک و ماندلا در يك زمان به حوزه قدرت و نفوذ بیایند. با ماندلا، هر کس، احساس می‌کرد در محضر يك آدم بسیار عاقل قرار دارد، يك رهبر نیرومند که همزمان شجاعت يك اقدام شجاعانه یا مسك نفس را دارد. او از جذبه فوق‌العاده بشری برخوردار بود. او آرزوهای خود را درباره توسعه در آفریقای جنوبی ابراز کرد و مثل دکلرک از ضروری بودن حرکت به سوی گفتگوهای برای شرایط جدید سخن گفت. او زمینه‌های مختلف اختلاف بین کنگره ملی آفریقا و دولت را برشمرد. نگرانی اصلی او، به هر روی، این بود که چه کسانی در گفتگوها شرکت کنند، او با موضع دولت درباره تداوم ساختار موجود سیاسی مخالف بود. اگر تمام رهبران بومی که هیچ مأموریتی از سوی مردم آفریقای جنوبی ندارند، باید بر سر میز مذاکرات بنشینند، کنگره ملی آفریقا به طور خودکار حذف می‌شد. او خواستار اتحاد همه نیروهای ضدآپارتاید برای

گفتگوهای حذف آبار تایید بود. در حالی که ما بر سر گزارشی که نیاز بود به مجمع عمومی ارائه کنم گفتگو می کردیم، ماندلا به من گفت که او می تواند به من اطمینان دهد که «دکلرک مرد شریفی است. او پیشرفت می خواهد. سؤال این است، آیا او می تواند حزب ملی را با خود همراه کند؟» او فکر می کرد که در حال حاضر «ستونهای آبار تایید» بر سر جای خود استوارند.

۴ ماه بعد دوباره با نلسون ماندلا در نیویورک ملاقات کردم. در این زمان فرح و گروه او، مأموریت کسب اطلاعات خود را در آفریقای جنوبی کامل کرده بودند و پیش نویس گزارش مرا به مجمع عمومی آماده می کردند. می دانستم که این گزارش، از حد معمول مهمتر است، چرا که بسیاری از اعضاء در پرتو تغییر سریع شرایط در آفریقای جنوبی، می کوشیدند شرایط خود را کسب کنند. ملاحظات عمومی که هیأت فرح به آن رسیده بود، این بود که بیانیه های آینده نگر، در بالاترین سطوح سیاسی هنوز به این نتیجه نمی انجمید که محدودیتی در نقش عمومی آبار تایید ایجاد شده باشد. مشتاق بودم نظریات ماندلا را بشنوم.

پاسخ ماندلا، مشخص و سیاستمدارانه بود. پیشرفتهای مشخص سیاسی در آفریقای جنوبی به وقوع پیوسته بود. گفتگوهای میان کنگره ملی آفریقا و دولت در حال پیشرفت بود. مشکلاتی جدی باقی مانده بود، اما ماندلا به این نتیجه رسیده بود که دولت، مثل کنگره ملی آفریقا برای رسیدن به توافقی بر سر ساختاری که سرعت سیاستهای نژادپرستانه را کنار بزند، جدی و عاقل است. او فکر می کرد که اگر مجازاتهایی موجود، تکانی بخورد، به دکلرک کمک نمی کند، اما مخالفان جناح راست را تشویق می کند. دولت برای او روشن کرده بود که مجازاتهایی بین المللی، اقتصاد را ویران می کند. آقای دکلرک در گفتگویی، درست پیش از خروج ماندلا، از او خواسته بود که در جریان سفرش، تنور این مجازاتههارا «سرد کند». او این توصیه را رد کرده بود. او می گفت: «از نظر ما، مجازاتهها، در کشاندن دولت به پای میز، يك ابزار است... مجازاتهها باید دوام یابند.»

در يك موضوع ديگر كه من پيش كشيدم، ماندلا يك درك احساساتي را به نمايش گذاشت. كميساري‌اي عالي پناهندگان سازمان ملل در بازگرداندن اعضاي كنگره ملي آفريقا و خانواده‌هايشان همكاري مي‌كرد. دولت آفريقاي جنوبي به حمايت كميساري‌اي عالي از پناهندگان كه به آفريقاي جنوبي باز مي‌گشتند، اعتراض داشت. وقتي نظر ماندلا پرسيده شد، ماندلا گفت كه دكلرك اين موضوع را با او در ميان گذاشته و توضيح داده است كه از نظر دولت، كميساري‌اي عالي در مورد آفريقاي جنوبي هيچگونه عدالتي را اعمال نكرده است. بازگشتگان بايد توسط يك سازمان آفريقاي جنوبي تحت نظر باشند. ماندلا گفت، ماييل است بدانند كه در ديگر كشورها، اين امر چه سابقه‌اي داشته است. او در عين حال گفت كه ما «بايد حساسيت دولت را در اين پرسش درك كنيم.» دولت گفته بود كه آماده است به كنگره ملي آفريقا اجازه دهد كه بر كار بازگشتگان نظارت كند. او گفت: «بنابر اين با چند علت اقدام به اين كار مي‌كنم.»

اين يك مسأله كوچك بود، اما نظر نلسون ماندلا اطمينان مرا در اين مورد كه يك انتقال بسامان، هنگامي كه كنگره ملي آفريقا رهبري آفريقاي جنوبي را پذيرد، صورت مي‌گيرد، برانگيخت.

استقلال ناميبيا، هنگامي ممكن شد كه تلاشهاي مشتريكي از سوي سازمان ملل و برخي دولت‌هاي ملي - بويژه ايالات متحده و گروه تماس غرب - صورت گرفت كه گرچه جداگانه عمل مي‌كردند، اما در چارچوب اهداف شوراي امنيت سازمان ملل بود. با وجود علاقمندي اش به مشاركت، سازمان ملل در حاشيه گفتگوهايي قرار داشت كه ايالات متحده با آفريقاي جنوبي، آنگولا و كوبا بر سر تخليه نيروهاي كوبا و يگانهاي آفريقاي جنوبي از آنگولا صورت داد. از نظر من غير ممكن است كه برخي چيزها را بنيم. قدرتهاي غربي اين توان را داشتند كه آفريقاي جنوبي را وادارند كه ترتيباتي را پذيرد و آنگولا را وادارند كه با تكميل عقب نشيني يگانهاي كوبايي موافقت كند. قدرتهاي غربي اين توان را داشتند - و

آشکارا آن را آزمودند - که فشارهایی را به مؤسسات مالی و اقتصادی آفریقای جنوبی وارد کنند و آن را از مشارکت با جامعه فرهنگی غرب که اقلیت سفید خود را بخشی از آن می دانست باز دارد. ایالات متحده به همراهی آفریقای جنوبی و نیز اتحاد شوروی می توانست با برخورد مدبرانه با نیروهای داخلی آنگولا، در دولت آنگولا نفوذ کند.

سازمان ملل در خود گردانی برای مردم نامیبیا نقش دیرینی داشت. در طول دورانی طولانی، يك فشار جهانی را علیه سیاستهای نژادپرستانه در آفریقای جنوبی برانگیخت که کاملاً این کشور را بر آن داشت تا ترتیبات جدید برای نامیبیا را حتی پیش از آنکه نظام آبار تایید از هم بپاشد بپذیرد. طرح ترتیبات نامیبیا می توانست بدون سازمان ملل هم اجرا شود. گفتگوهای موفقی که از سوی گروه تماس غرب انجام شد، در چارچوب اهداف شورای امنیت، به عنوان الگویی برای استفاده از توانایی های سازمان و اعضا، در راه رسیدن به هدفهای توافق شده مشترك مطرح است.

آنگولا و موزامبیک: کشورهای در بحران

درگیری‌های داخلی که آنگولا و موزامبیک را در خلال دهه ۱۹۸۰ در بر گرفت، عمیقاً تحت تأثیر نیروهای خارجی بود. در آنگولا، دولت از حمایت اتحاد شوروی و به طور مستقیم تر از ناحیه کوبا برخوردار بود که یگانهای خود را برای کمک به دولت در راه دفاع از خود در مقابل نیروهای شورشی اتحادیه ملی برای استقلال کامل نامیبیا (یونیتا UNITA) و خنثی کردن تجاوزات آفریقای جنوبی، فرستاده بود. یونیتا، به عوض آن از کمک‌های آفریقای جنوبی، ایالات متحده با همکاری ژنرال بهره‌مند بود. رنامو، جنبش بی‌ثبات شورشی در موزامبیک، از حمایت رودزیای جنوبی و پس از آن آفریقای جنوبی بهره‌مند بود، که سابقهٔ دیرین در ویرانگری وحدت سیاسی کشور داشت. برآیند آشکار این نبردها، عمیقاً تحت تأثیر رویدادهای خارجی بود: در موضوع آنگولا، بازوال جنگ سرد و تصمیم آفریقای جنوبی به پذیرش استقلال نامیبیا، در موضوع موزامبیک به واسطه تغییرات داخلی در آفریقای جنوبی که نتیجه آن سیاست همکاری بیشتر با همسایگان بود.

سازمان ملل درگیر میانجیگری این زد و خوردها نبود. در راه‌حل‌های آنها،

به هر روی، يك عامل اساسی وجود داشت. مثل موضوع نامیبیا، دولتهای ملی (و در موزامبیک يك سازمان غیر دولتی) بهتر قادر بودند جناحهای درگیر را به آرامش بکشانند تا سازمان ملل، چرا که آنها از پیوندهای ویژه ای برخوردارند که به آنها این امکان را می دهد. سازمان ملل در بر گرفتن مسئولیت پایان دادن به درگیری ها، نیازی به حسادت ندارد. آنقدر مشکل وجود دارد که سازمان بخواهد درگیر آنها باشد. به هر روی این مهم است که طرفهای ثالث که مسئولیت میانجیگری را می پذیرند این واقعیت را دریابند که سازمان ملل می خواهد که در ترتیبات نقش آفرین باشد و از همین رو شورای امنیت باید از موضوعات مذاکرات مطلع باشد. هر جا که این کار انجام نشده است - مثل موضوع آنگولا - مشکلاتی در اجرای ترتیبات به نظر می رسد.

آنگولا

يك عامل جدی در اجرای طرح سازمان ملل برای نامیبیا، توافقی بین آنگولا و کوبا در زمینه عقب نشینی مرحله ای از آنگولا بود که ۳۳ هزار نیروی کوبایی باید از این کشور خارج می شدند. کوبا و آنگولا خواستار آن بودند که سازمان ملل، عقب نشینی را تحت نظر داشته باشد. معاون دبیر کل در امور عملیات حفظ صلح، ماراک گولدنیک، يك طرح عملیاتی را تدوین کرد که بر پایه آن ایستگاههایی پیش بینی می شد که ناظران سازمان ملل در بندرها و فرودگاههایی که مورد استفاده عملیات تخلیه قرار می گرفت و در سراسر کشور مستقر می شدند تا بر اینکه عقب نشینی یگانهای کوبایی طبق برنامه انجام شود، نظارت کنند. طرح از سوی شورای امنیت در سال ۱۹۸۸ در قطعنامه ۶۲۶، ارائه شد. این برنامه در قالب مأموریت رسیدگی به آنگولا از سوی سازمان ملل (UNAVEM) تصویب شد.

فرمانده ناظران نظامی در آنگولا، ژنرال فریرا گومز از برزیل، نخست از شیوه

عملیاتی برای خروج نیروهای کوبایی ناخرسند بود و فکر می کرد که کاملاً باید در جریان اطلاعات فراهم شده از سوی آنگولا و کوبا قرار بگیرد و هیچ قدرت مستقل رسیدگی ندارد. بدبختانه، او اجازه داد که نگرانی اش را خبر نگاران بفهمند که به این انجامید که تأثیر عملیات سازمان ملل مورد تردید قرار گیرد. عملیات، واقعاً بخوبی تحت فرماندهی قاطعانه ژنرال گومز به پیش می رفت. کوبایی ها از سمت شمال از آنگولا طبق برنامه با نظم خارج شدند. در ۲۵ ماه مه ۱۹۹۱، قادر بودم به شورای امنیت اطمینان دهم که همه نیروهای کوبایی آنگولا را ترک کرده اند.

سازمان ملل همچنین قادر بود بر اینکه سربازان آنگولا، اردوگاههایی را که سربازان سواپو ایجاد کرده بودند تحت کنترل می گیرند، نظارت کنند. به دیگر سخن، سازمان ملل بر ناظران نظارت می کرد، یک عملیات که بندرت تکرار می شود. یونتاگ باید «پست های رابط» را در مناطق تخلیه شده سواپو ایجاد می کرد. ناظران یونتاگ در اول آوریل ۱۹۸۹، هنگامی که تهاجم رزمندگان سواپو به نامیبیا به این انجامید که آنگولا نتواند اقدام نظارتی خود را بخوبی انجام دهد، در منطقه مستقر نشده بودند. پس از آنکه سازمان ملل نگرانی عمیق خود را با رئیس جمهوری دوس سانتوس در میان گذاشت و پست های رابط ایجاد شدند، شرایط بهبود یافت، اما تنها اندکی. ناظران یونتاگ اختیار یا توان آن را نداشتند که امنیت اردوگاهها را تأمین کنند. آنها گزارش کردند که بسیاری از سربازان سواپو به حرکت آزادانه خود در کشور ادامه می دهند و این نگرانی های پیوسته و قابل فهمی را در آفریقای جنوبی برمی انگیزد، اگرچه این خود آفریقای جنوبی ها بودند که به توافقی با آنگولا دست یافته بودند که آنگولایی ها امر نظارت را بر عهده بگیرند.

در جستجوی آشتی ملی

همزمان با فرو نشستن جنگ سرد و تغییر سیاست آفریقای جنوبی در اواخر دهه ۱۹۸۰، هم یونتاو هم دولت آنگولا، بسیاری از حمایت های خارجی خود

را از دست دادند. ایالات متحده و اتحاد شوروی کاملاً علاقمند بودند که راه حلی برای جنگ داخلی آنگولا به دست آید. چستر کراکر، از سوی ایالات متحده، سالها به دولت آنگولا فشار وارد کرده بود (و احتمالاً به یونیتا) تا يك «راه حل سیاسی» به دست آید که معنای آن، آوردن این دو در کنار یکدیگر در گونه ای از دولت وحدت ملی بود. من هم، این راه را به رئیس جمهوری دوس سانتوس در اوایل سال ۱۹۸۷ پیشنهاد کرده بودم، اما در آن زمان، او این اندیشه را رد کرده بود. در سال ۱۹۹۰، به هر روی، این آشکار شد که بدون همکاری خارجی، هیچ طرفی نمی تواند به يك پیروزی نظامی دست یابد و بحرانهای اقتصادی و اجتماعی کشور - که بخش اعظم آن ناشی از جنگ داخلی بود - به مرحله فاجعه باری رسیده است.

در این موضوع، دولت و یونیتا پیشنهاد پرتغال را به میانجیگری برای يك توافق پذیرفتند. ایالات متحده و اتحاد شوروی نقش ناظر را داشتند که من فکر می کنم، بیشتر نقش پدر خوانده را ایفاء می کردند. سازمان ملل در گفتگوها مشارکت نداشت، اما وقتی مشارکت در نظارت بر آتش بس مطرح شد، ایالات متحده، ما را در جریان پیشرفتهای قرار داد. افزون بر آمریکایی ها، دولت آنگولا در آغاز قویاً مخالف درگیر شدن سازمان ملل در این جریان بود، اما آنها، به طور اساسی از سوی اتحاد شوروی و ادار شدند، که آن را بپذیرند. ساختار رسیدگی مورد نظر، مخلوط بود. آتش بس به واسطه گروههای مشترک نظامی دولت یونیتا نظارت می شد که از سوی يك کمیسیون مرکب از دولت آنگولا و یونیتا به اضافه ناظران ایالات متحده و اتحاد شوروی هماهنگ می شد. این کمیسیون تحت نظر يك کمیسیون عالی سیاسی و نظامی با همان ترکیب فعالیت می کرد.

در بسیاری از آنها، نمایندگان یونانم، ناگزیر بودند در خرمن هایی که سر بازان آنگولایی برای آنها درست می کردند، بخوابند. یونیتا کاملاً يك سیستم لجستیک برای پشتیبانی نیروهای خود برقرار کرده بود. کمبود مواد غذایی، روند صلح را با تهدید مواجه کرد. بنابراین، در اکتبر ۱۹۹۱، سازمان ملل، يك برنامه اضطراری را

برای تأمین غذای سربازان و وابستگانشان در مناطق تجمعشان که متوقف شده بودند، اجرا کرد. (این برنامه، افزون بر برنامه کمک ویژه‌ای بود که در سال ۱۹۹۰ مطرح شد. هنگامی که ۲ میلیون شهروند آنگولایی از ناحیه قحطی تهدید شدند). یونام بر آورد کرد که بالغ بر ۲۵۰ هزار نفر در مناطق تجمع مستقر شده‌اند که شامل ۱۳۰ هزار نیروی دولتی و ۵۰ هزار سرباز یونیتا می‌شوند. گزارشهای ناظران یونام حاکی از آن بود که با وجود این شرایط نامساعد، فرآیند صلح به پیش می‌رود. این نگرانی وجود داشت که هر یک از طرف‌ها سلاحهایشان را رو روی یونام بگیرند (نشانه‌ای شوم برای آینده)، اما به هر ترتیب، آتش‌بس برقرار بود. یونام در تحقیقات خود، هیچ نشانه‌ای از نبرد نیافته بود. آنگاه در بازگشت از آنگولا، گولدینگ به من گزارش کرد که نشانه‌های مزاحمی برای آینده دیده می‌شود. جونا س ساویمبی، رهبر یونیتا، از سوی گروه کثیری از محافظان همراهی می‌شد. حامیان او ساختمانها را اشغال کرده بودند و هنوز تمایل خود را به اینکه «دولت» سه جناحی باشد، نشان می‌دادند.

در پایان ماه سپتامبر، وقتی او در نیویورک با من تماس گرفت، وزیر خارجه آنگولا پدرو دو کاسترو و ان دونم «لوی» موضوع امکان همکاری سازمان ملل در برگزاری انتخابات را که قرار بود در یک سال برگزار شود، مطرح کرد. واکنش فوری (بیان نشده) من این بود که این مشکل من نیست. با ویرانی شرایط در آنگولا و تقریباً ویرانی ساختار کلی، نظارت بر انتخابات، دورنمایی لرزآور داشت.

به وزیر توضیح دادم که با اختیارات شخصی‌ام، می‌توانم همکاری فنی را برای آماده کردن انتخابات، انجام دهم، اما درگیر شدن بیشتر در فرایند انتخابات، به مجمع عمومی یا شورای امنیت و احتمالاً هر دو آنها بستگی داشت. من ابراز عقیده کردم که اگر سازمان ملل در روند انتخابات شرکت کند، باید از آغاز در آن دخالت کند و نباید به دقیقه آخر بکشد. وزیر خارجه گفت که این را در حافظه خود ضبط می‌کند. سه ماه بعد رئیس جمهوری دوس سانتوس نامه‌هایی برای من فرستاد و

رسماً در آن تقاضا کرد که سازمان ملل همکاری فنی را بر عهده گیرد و ناظران، کمک و رسیدگی به روند انتخابات را بپذیرند.

در چند هفته باقیمانده از دوران کاری ام، قادر بودم يك گروه فنی را به کار گمارم و درخواست آنگولا را برای اعزام هماهنگ کنندگان انتخابات به اطلاع شورای امنیت برسانم. من واقعاً امیدوار بودم که پس از ۳۱ سال جنگ، آنگولا از جنگ داخلی بیرون بیاید و آشتی میان نیروهای متخاصم سیاسی راه بازسازی کشور را بگشاید. این امید، زود هنگام بود، اما همان گونه که نوشتم، بار دیگر انتظاری برای صلح وجود داشت: این بار سازمان ملل بیشتر در زمینه نیازهای آرامش در جنگ داخلی تجربه کسب کرده بود و برای این وظیفه در سال ۱۹۹۲ بهتر تجهیز شده بود، اگر چه پیشرفت روند آشتی ملی ناکام باقی ماند.

هیأت رسیدگی به آنگولای سازمان ملل (UNAVEM) بر کار کرد این سیستم نظارت می کرد و نحوه اجرای آتش بس را مورد رسیدگی قرار می داد. کارکنان من به آمریکایی ها اعلام کردند که این ترتیبات با آنچه که به طور طبیعی در عملیات حفظ صلح انجام می شود، متفاوت است. آنچه پس از آن در گفتگوهای متمادی توصیه شد، وضوح بیشتر در شرح مأموریت ناظران سازمان ملل درباره منابع مورد نیاز و مدت مورد انتظار عملیات بود. به هر روی، چشم اندازهای نظارت بر آتش بس که در موافقت نامه صلح امضاء شده در ۳۱ ماه مه ۱۹۹۱ در لیسبون، پیش بینی شده بود، اساساً تغییر نیافته، باقی ماند. پیش فرض ها تنها این نکته را اضافه می کرد که يك نماینده سازمان ملل می تواند به شرکت در هر دو کمیسیون دعوت شود.

گروه های مشترک نظارت دولت / یونیتا، کار مؤثری انجام ندادند. یونام، به طور فزاینده ای انتظار آن را داشت که کارکردهای آنها را در زمینه نظارت ببیند. به درخواست آمریکایی ها و پرتغالی ها، ناظران سازمان ملل، مسئولیت شمارش نیروهایی را که حاضر هستند بر عهده گرفتند. ابتدا ناظران یونام اغلب با مقاومت

فرماندهان محلی دوطرف که دستوری مبنی بر همکاری از مقامات بالاتر خود دریافت نکرده بودند، روبرو می شدند. در ماه اکتبر ماراک گولدینگ، در بازدید از منطقه، دریافت که هر دوطرف آنگولایی بخوبی سه کشور ناظر از نقش وسیع تر نظارتی یوناوم استقبال می کنند.

شرایط در اردوگاهها، جایی که واحدهای دوطرف حضور داشتند، ناخوشایند بود.

موزامبیک

در سالهای دهه ۱۹۸۰، موزامبیک مطمئناً یکی از مصیبت زده ترین کشورهای جهان بود. با فقری فلاکت بار، که ناشی از خشکسالی و شورش و همچنین بی ثباتی برنامه های رژیم رودزیای جنوبی و آفریقای جنوبی بود. ساختار اقتصاد محوری، که از سوی دولت مارکسیست مطرح می شد، تنها مشکل را پیچیده تر می کرد.

نخستین بار، رئیس جمهوری ساموراماشل را در نوامبر ۱۹۸۲، در نشست سازمان وحدت آفریقا در لیبی دیدم. من انتظار یک مارکسیست انقلابی خشک را داشتم، اما به جای آن، او را چیزی رؤیایی یافتیم. او آدمی احساساتی بود، یک رهبر کامل، او به سختی از مشکلات کشورش سخن می گفت و بیشتر برای نامیبیا و تیمور شرقی که مثل موزامبیک مستعمره پرتغال بود و از نظر ماشل، وضعی به مراتب بدتر از موزامبیک داشت، ناراحت بود. وقتی یک سال بعد، از ماپوتو، پایتخت موزامبیک دیدن کردم، او دلایلی برای آنکه اضطراب داشته باشد، ارائه می داد. حملات مستقیمی از سوی آفریقای جنوبی به داخل مرزهای موزامبیک صورت می گرفت. سازمان شورشی رزیستنسیا ناسیونال موکامبیکانا (RENAMO) بخش اعظم کشور را به ویرانی کشیده بود. دولت به همسایگان خود بویژه کنیا و مالاوی اعتماد نداشت. با این وجود هیچ نشانی از بسته بودن تفکرات او نبود. او آماده بود

که در راه بهبود زندگی موزامبیک ایدئولوژی و تاریخ گذشته را به کناری بنهد. سه روز پس از آنکه موزامبیک آفریقای جنوبی را بابت توطئه ترور رئیس جمهوری متهم کرد، وزیر خارجه او باب گفتگو با وزیر خارجه آفریقای جنوبی را در راستای عادی کردن روابطشان باز کرد، پس از آن، رئیس جمهوری ماسشل در میان شگفتی همسایگان خط مقدم، موافقت نامه ای را در زمینه عدم تجاوز و همسایگی خوب با آفریقای جنوبی امضاء کرد. دولت آفریقای جنوبی پس از آن، به طور عمومی اعلام کرد که موافقت نامه یک کلیت دارد که تحت آن ماسشل به عنوان رهبر موزامبیک باقی می ماند، آتش بس بین رنامو و دولت برقرار می شود و کمیسیونهای مشترک تشکیل می شوند تا با مشکلات آتی برخورد کنند با وجود هر چه او در سر داشت، موافقت نامه تأثیر اندکی در شرایط موزامبیک داشت و این شرایط بدتر می شد یا در سیاست آفریقای جنوبی در زمینه بی ثباتی وضع تغییری ایجاد نکرد.

سازمان ملل، به هیچ طریقی در این پیشرفتها دخیل نبود. به همان گونه که شرایط در موزامبیک به سوی بدتر شدن پیش می رفت، به هر روی من افزایش نگرانی خود را ابراز کردم و هیأتی را به مایوتو فرستادم تا نیازهای کشور را بسنجند. یافته های هیأت مخوف بود. تهدیدی قریب الوقوع از ناحیه قحطی وجود داشت. پس از آن، در فوریه ۱۹۸۷، یک درخواست از دولتها برای همکاری در زمینه کمک های غذایی، حمل و نقل و کمک های لجستیکی، موضوع بقاء، نیازهای بهداشتی و لوازم کشاورزی، مطرح کردم. در همان زمان، یک دستیار ویژه برای عملیات کمک رسانی در موزامبیک منصوب کردم. پاسخ، خرسند کننده بود: ۳۳۰ میلیون دلار جمع آوری شد.

در همان زمان، ژنرال اوله سه گو او با سانجو، رهبر نیجریه، از من خواست تا این مسأله را پیش بکشم که از آنجا که کنفرانس کمک، با ارزش است، او می داند که سازمان ملل باید بیش از اینها در سطح سیاسی کار کند. او گفت: موزامبیک به وزنه ای آزمایشی برای آمادگی جامعه بین المللی در راه کمک به کشورهای خط

مقدم در مقابل بی‌ثباتی از سوی آفریقای جنوبی بدل شده است. کارکنان من همچنان روی طرح‌های کمک همراه با بازسازی گذرگاه پیرا که راه اصلی حمل و نقل بین زیمبابوه و دریا بود، کار می‌کردند که رنامو به طور جدی آن را تهدید می‌کرد. این طرح‌ها سه مرحله را در نظر داشتند: نخست، دبیرخانه به کشورهای خط مقدم توصیه می‌کند که چگونه یک نیروی آفریقایی را برای حفاظت از گذرگاه تشکیل دهند. دوم: این دولت‌ها از شورای امنیت می‌خواهند که تأسیس نیرویی را پی بگیرد و صندوقی را برای حمایت آن ایجاد کند و سوم، شورای امنیت می‌تواند یک گروه ناظر را تشکیل دهد تا پیشرفت نیروهای آفریقایی را گزارش کنند. وقتی این طرح به ژنرال اویاسانجو ارائه شد، او گفت که رئیس‌جمهوری یوآخیم آلبرتو کیسانو که جانشین ماسل شده بود، بسیار به مراحل اول و دوم عملیات علاقمند است، اما مخالف هر گونه حضور نظامی سازمان ملل در موزامبیک است.

خبر این برنامه‌ها به بیرون نفوذ کرد و گزارش‌های خبری در کانادا حاکی از آن بود که دولت کانادا ممکن است به شرکت در نیروی صلح برای حفاظت از موزامبیک در مقابل رزم‌آوران آفریقای جنوبی، دعوت شود. درست در همین زمان در سال ۱۹۸۷ بود که زیمبابوه به طور مداوم نیروهایش را در موزامبیک افزایش داد تا از راه‌های ارتباطی به دریا حفاظت کند. بنابراین درگیری سازمان ملل، به اقدامات کمکی متجرب‌شدگان و این روند تازمانی که صلح بین دولت و رنامو برقرار شد ادامه یافت.

برنامه کمک سازمان ملل بر ۴ موضوع متمرکز بود: جلوگیری از قحطی، پیوند زدن کمک‌های اضطراری با برنامه‌های اصلاح اقتصادی، اطمینان از نقش مرکزی دولت در اجرای برنامه اضطراری و تداوم مشارکت میان دولت، کمک‌کنندگان دو جانبه، سازمانهای غیردولتی و سازمان ملل. مشکلات عمده‌تأاز ناحیه قصور برخی کمک‌کنندگان ناشی می‌شد که کمک‌هایشان را به هم پیوند می‌زدند و در برخی مواقع مقدم نبودند.

پاسخ در دومین کنفرانس کمک که به فراخوان من در سال ۱۹۸۸ برگزار شد، حتی با کرم بیشتری نسبت به کنفرانس اول همراه بود. پس از آن، روند بخشش کاهش یافت، بخشی به خاطر گزارشهای مقامات دولت دربارهٔ بد به کار بردن کمک‌ها و بخشی به خاطر ناتوانی دولت در عملیات کمک‌رسانی. به هر روی، برنامه با ارزش باقی ماند. این چیزی کمتر از خون و زندگی مردم نگونبخت در خلال آشوبهای داخلی و نبرد و ناکامی‌های مکرر طبیعی نبود. در این زمان، درآمد سرانه ۱۵۰ دلار بود. بسیار نزدیک به پایین‌ترین سطح در دنیا. و مرگ و میر نوزادان، دومین سطح در دنیا بود.

در سال ۱۹۹۰، تغییرات وسیعی در شرایط موزامبیک به وجود آمد. گفتگوهای صلح بین دولت و رنامو از خلال تلاشهای سازمان آوای کلیسای کاتولیک رومی و جامعه سن‌اگیدو در رم آغاز شد و دولت نظام چند حزبی را پذیرفت و اقتصاد آزاد را به رسمیت شناخت. انتخابات پارلمانی چند حزبی برای سال ۱۹۹۱ برنامه‌ریزی شده بود. در اکتبر همان سال وزیر خارجه موزامبیک، پاسکوال موکامبی، از من پرسید که آیا دولت او همکاری سازمان ملل را در سازماندهی انتخابات به همراه خواهد داشت؟ در همان زمان، او مشکلاتی را که در گفتگو با رنامو وجود داشت مطرح کرد و ادامه اقدامات تروریستی را که رنامو در آن دست داشت، پیش کشید. او از يك همکاری دوستانه با رنامو از ناحیه جناح راست آفریقای جنوبی و ایالات متحده سخن گفت. همان گونه که به همتای انگولایی وزیر گفته بودم به او نیز گفتم که دبیر کل تنهایی تواند همکاری فنی را برای تدارك انتخابات مطرح کند و روشن بود که زمان آن، تازمانی که جانشین من کار خود را شروع می‌کرد، فرامی‌رسید.

هنگامی که این مشکلات را با آفریقای جنوبی مورد مذاکره قرار دادم، عمیقاً از ناحیه میراث استعمار با آثار تهاجمی نژادپرستی و آثار هدایت نشده جنگ سرد در شگفت شدم، مخلوطی مرگ آور بود. این باعث سعادت بود، در هنگامی

که دبیر کل سازمان ملل شدم، این دو مشکل، جنگ سرد و آبارتاید، به طور آشکاری کاهش یافت. نتایج سریع و فوق العاده مثبت بود. تغییرات وسیع، رهبرانی قوی را می طلبد و نلسون ماندلا و اف. دبلیو. دکلرک به صحنه آمدند تا به این نیاز پاسخ گویند و تاریخ آفریقای جنوبی را تغییر دهند. سام نجوما قادر بود یک رهبری قوی و دمکراتیک را به کشور تازه استقلال یافته نامیبیا ببخشد. سامورا ماشل، که از ناحیه یک آیدئولوژی کمونیستی لنگ زده بود، به هر روی رهبری غرق شده و واقع گرا بود، آن هنگام که به واقع بینی نیاز بود. جانشین او به عنوان رئیس جمهوری موزامبیک، یواخیم آلبرتو کیسانو، گامهای وسیع تری در راه رهنمون کردن کشور به صلح و دمکراسی برداشته بود.

در میان این رهبران در جنوب آفریقا، رابطه شخصی من با رئیس جمهوری دوس سانتوس از آنگولا، صمیمانه تر بود. او از توانایی من در گفتگو به زبان پرتغالی خرسند بود و دوستان خوبی شدیم. او مردی موجه بود و شرایط دولت خود را به نحوی قابل درک می یابید. در عین عدالت، چشم های کاونده او بی اعتقادی را می رساند. موضوعی که او راهنمایی می کرد گاهی کج و معوج بود همان گونه که او فشارهای مخالفان را که از ناحیه آفریقای جنوبی، از بابت این که او همیشه هم با میهمانان سواپو مهربان نبود، از ناحیه ایالات متحده، از ناحیه دیگر کشورهای خط مقدم، و دست کم از ناحیه مخالفان داخل تحمیل می شد، رفع و رجوع می کرد. اینکه او دوام یافت، از ناحیه چالش هایی بود که او با آنها روبرو بود و آنها را موقعیت های خوبی می خواند.

سهم همه این مردان، فاجعه نیازهای اقتصادی و تنش های اجتماعی بود که آثاری ماندگار دارند. دیدگاه دکلرک و ماندلا از جامعه جنوب آفریقا با اقتصاد صنعتی آفریقای جنوبی، عمیقاً توأم با امیدواری بود؛ متأسفانه چنین دیدگاهی درباره دیگر مناطق پایین دست صحرای آفریقا وجود ندارد.

صحرای غربی

صحرای غربی، بیابانی وسیع است که در شمال غرب ساحل آفریقا قرار دارد و جمعیت آن کمتر از ۱۵۰ هزار نفر است. خیل چادر نشینان، در تاریخ خود، احترام اندکی به مرزهای ملی خود گذاشته‌اند. این سرزمین که تنها منبع اصلی اش ذخیره فسفات و مقادیر زیادی ماهی در آبهایش است، به دلایل ملی گرایانه به نبردی تن داد که برای یک ربع قرن حل نشده باقی ماند. مشکل نخست، بارفع استعمار اسپانیا آغاز شد، پس از آن به شکل تنشی بین مغرب و گروه آزادیبخش که خواهان استقلال سرزمین خود بودند بروز کرد.

مغرب این را مطرح می کرد که مردم صحرا در طی مدت‌ها به طور رسمی خواستار پیوستن دوباره به پادشاهی مغرب بوده‌اند. جنبش پولیساریو* بر آن بود که این منطقه به طور کلی از مغرب جدا بوده است و یک کشور محسوب می شود. در سازمان ملل از سال ۱۹۶۳ برنامه‌ای مطرح بود که بر پایه تصمیم مجمع عمومی، مردم صحرا باید درباره سرنوشت آینده خود تصمیم می گرفتند و حق خودگردانی

*. (Frente Popular Para la Liberacion, de saguiael Hamra Y Rio de Oro)

خود را اعمال می کردند. این موضوع قطعنامه‌هایی بود که مکرر از سوی مجمع عمومی به تصویب می رسید و محور همه فعالیت‌هایی بود که من در مسیر یافتن راه حلی برای مشکل صحرای غربی آن را پی می گرفتم.

سازمان وحدت آفریقا، در سال ۱۹۸۱، ابتدا، رهبری دعوت به آتش بس میان پولیساریو، مغرب و موریتانی را که در آن زمان بخشی از منطقه را در دست داشت بر عهده گرفت و در صدد برگزاری يك نظرخواهی عمومی درباره آینده منطقه بود. مجمع عمومی، پس از آن در همان سال در قطعنامه A/36/46 تأکید کرد که حق مردم صحرای غربی در خودگردانی و استقلال جدایی ناپذیر است و از تلاشهای سازمانهای وحدت آفریقا حمایت کرد. مجمع عمومی از دبیر کل خواست که اقدامهای لازم را برای اطمینان از اینکه سازمان ملل در تلاشهای سازمان برای برگزاری نظرخواهی عمومی مشارکت دارد انجام دهد و خواستار همکاری نزدیک سازمان وحدت آفریقا و دبیر کل در توسعه اهداف سازمان وحدت آفریقا درباره صحرای غربی شد.

با توجه به این واقعیت که منابع مالی لازم برای این هدفها، بویژه در عملیات حفظ صلح وجود ندارد، سازمان وحدت آفریقا در اجلاس سال ۱۹۸۳ تصمیم گرفت که نظرخواهی عمومی باید با امکانات مشترك سازمان ملل / سازمان وحدت آفریقا انجام شود. این سازمان همچنین خواستار آن شد که سازمان ملل «در پیوند با سازمان وحدت آفریقا» يك نیروی حافظ صلح در منطقه مستقر کند تا صلح و امنیت را در زمان پیگیری و برگزاری نظرخواهی عمومی تضمین کند. از این نظر، سازمان ملل نیروی اولیه برای یافتن راه حل زد و خوردها در صحرای غربی شد. به عنوان میانجی، سازمان وحدت آفریقا، با پذیرش جمهوری دموکراتیک عربی صحرا (SADR) به عضویت این سازمان، دستهای خود را بسته بود چرا که این اقدام باعث شده بود مغرب خود را از سازمان کنار بکشد. من به هر روی همواره در عمل در برخورد با رؤسای دولتهای آفریقایی که به ریاست سازمان وحدت آفریقا می رسیدند

جانب احتیاط را رعایت می کردم. مجمع عمومی هرگز جمهوری دمکراتیک عربی صحرا را به عنوان يك دولت به رسمیت نشناخته بود، اگرچه پولیساریو را به عنوان يك نماینده رسمی برای مردم صحرا به رسمیت می شناخت. بر خورد من با رهبران پولیساریو، تنها به مثابه يك جناح بود و نه نمایندگان يك دولت.

سیاست مغرب

شاه حسن دوم، شخصاً سیاست مغرب را دربارهٔ صحرای غربی، اتخاذ و ارائه می کرد. او مردی فوق العاده زیرک و مصمم است که از فرهیختگی و تیزهوشی برخوردار است و سرشار از حالت عصبی که باعث می شود او بندرت در طول گفتگوها آرام بنشیند. در برخورد با او آدم باید خیلی هوشیار باشد و آماده ارائه نظر خود باشد چرا که شاه، دست کم از نظر زبانی، همواره در حال تهاجم است. شاه همچنین مردی بشر دوست، با احساسی لطیف و بانزاکت است. در خلال یکی از گفتگوها با او، نوه زیبای او وارد شد. او بی درنگ گفتگو را قطع کرد تا با او بازی کند و به نظر می رسید برای لحظه ای فراموش کرده است که ما راجع به چه چیزی صحبت می کرده ایم.

از نظر سیاسی، مغرب پیشرفتی در داشتن سازمان وحدت آفریقا در کنار خود نداشت و جنبش عدم تعهد و سازمان وحدت آفریقا حامیان پولیساریو و استقلال صحرای غربی بودند. موقعیت نظامی آن، از سوی دیگر، با توجه به اینکه بخش بهتری از اراضی صحرای غربی از دست پولیساریو خارج شده بود، بسیار بهبود یافته بود. شاه می توانست تاکتیک های نظامی را برای درامان ماندن از فشار نظامی اخذ کند. در سخنانی در مجمع عمومی در سپتامبر ۱۹۸۳، او تعهد مغرب را در برگزاری يك نظرخواهی عمومی تکرار کرد: «اگر شما بخواهید، فردا در حضور ناظرانی از سازمان وحدت آفریقا و سازمان ملل این نظرخواهی برگزار می شود». او با وقار حرکتی کرد که مغرب به نتایج نظرخواهی محدود نشود. تقریباً

در همان زمان، به هر روی در نشستی از کمیته اجرایی سازمان وحدت آفریقا برای صحرای غربی، نماینده مغرب، این را که با نماینده پولیساریو بر سر يك میز بنشینند رد کرد و نشست ناکام ماند. حسن دوم در اکتبر ۱۹۸۴ اعلام کرد که اگر جمهوری دموکراتیک عربی صحرا در نشست سازمان وحدت آفریقا حضور یابد، مغرب از سازمان خارج خواهد شد و این کاری بود که او پس از آن صورت داد.

احساس من این بود - و هنوز هم هست - که حسن دوم در حمایت خود از نظر خواهی صداقت داشت، اما تنها تحت شرایطی که رأی اکثریت به گونه ای اتحاد با مغرب را تضمین می کرد. او این موقعیت را در این شرایط، بوضوح در آغاز نبردها اعلام کرد. من تردید دارم که آیا در سالهای پیامد آن، او همان تفکر جدی را درباره جدایی صحرای غربی از مغرب داشته باشد. این در ذهن او، مخالف خواست ملت او بود.

نماینده دائم مغرب در سازمان ملل، علی بن جل لون در فوریه ۱۹۸۵ با من تماس گرفت و خیلی محکم گفت که مغرب هرگز گفتگوی مستقیم با پولیساریو را نمی پذیرد. به هر روی، مغرب نیاز به صلح داشت و این باید فهمیده می شد که صلح از ناحیه تنش های ناشی از زد و خوردهای صحرا تهدید می شد. با چنین ذهنیتی، دولت مغرب می خواست از من برای دیدار از کشور دعوت کند تا در راستای «گشودن راه همکاری در مغرب بزرگ» گامی بردارد. من این پیشنهاد را پذیرفتم و در ماه جولای در برنامه ای مرکب با اجلاس سازمان وحدت آفریقا در آدیس آبابا، به این سفر رفتم.

در خلال اجلاس، من گفتگوهای بارهبران مختلف آفریقایی با تمرکز بر مسأله صحرای غربی داشتم که مهمترین آنها با شاذلی بن جدید رئیس جمهوری الجزایر و محمد عبدالعزیز دبیر کل پولیساریو بود. من شاذلی بن جدید را در آن زمان و همواره مردی یافتنم موجه و مسئولی مفید. او به طور کلی به موضوع ارتباطات صلح آمیز دولتهای مغرب بزرگ متعهد بود. در حالی که او به حمایت از

استقلال صحرای غربی معتقد بود و به مغرب برای مقاومت در مقابل گفتگوهای دوجانبه با پولیساریو انتقاد داشت، اما در مقابل شخص شاه حسن دوم، برخوردی خشن نداشت. این احساس در این ملاقات و پس از آن به من دست داد که شاذلی ترجیح می دهد شاه حسن دوم در قدرت باقی بماند. پولیساریو عمیقاً وابسته به حمایت مالی، دیپلماتیک و نظامی الجزایر است، کما اینکه در مورد پناهندگان این گونه بود. از آنجا که دولت الجزایر هرگز تأیید نمی کرد که بیشتر پایگاههای نظامی پولیساریو در الجزایر است، به طور عمومی این را می دانستیم که مقر پولیساریو در تندوف، در داخل مرز الجزایر قرار دارد. تحت این شرایط، الجزایر در موقعیتی بود که نفوذ قوی خود را بر رهبری پولیساریو وارد کند. من مکرر فهمیده بودم که بهترین وسیله کسب انعطاف بیشتر پولیساریو، رئیس جمهوری شاذلی یا اعضای دولت او هستند.

رهبر پولیساریو، محمد عبدالعزیز نمونه ای کاملاً متفاوت بود. او این عادت را داشت که گفتگو و مباحثه را با پذیرش و اعتقاد به من به عنوان دبیر کل آغاز کند و گفتگو را با فهرستی بلند از تقاضاها ادامه دهد. در نهایت شگفتی این مرد که مدعی رهبری منطقه ای بود که پیش از این صحرای اسپانیا نام داشت، اسپانیایی صحبت نمی کرد. من و او همواره فرانسوی صحبت می کردیم. اگر من کلمه ای به اسپانیایی می گفتم، او کاملاً آن را نمی فهمید.

یافتن شکل گفتگوها

در ملاقاتمان در آدیس آبابا، دیدگاه اصلی عبدالعزیز این بود که تنها راه حل درگیرها در صحرای غربی در گفتگوهای مستقیم میان پولیساریو و مغرب تحت هدایت سازمان وحدت آفریقا و سازمان ملل نهفته است. من پرسیدم آیا او از من توقع دارد که این سؤال را پی گیرم که او به آن پاسخ مثبت داده بود. اشاره من به خروج مغرب از سازمان وحدت آفریقا بود که باعث به وجود آمدن شماری از

پرسش‌های حل نشده شد. اگر يك طرف با سازمان وحدت آفریقا سروکار نداشته باشد، برای طرف دیگر دشوار خواهد بود که فرمولی برای آتش بس بیابد. من پیشنهاد کردم که عبدالعزیز در مورد این مسأله بخوبی فکر کند که چگونه نظرخواهی می‌تواند سازمان بیابد و چه کسی می‌تواند اجازه شرکت را صادر کند. واکنش فوری عبدالعزیز، اعتراض به سفر آتی من به رباط بود. من تذکر دادم که تنها معنای میانجیگری از نظر من، تماس با دو طرف است. من امیدوار بودم که او، به عنوان رهبر پولیساریو، به بیطرفی من اعتقاد داشته باشد، برای من غیر ممکن بود که در غیر این صورت، مساعی جمیله‌ام را به کار بندم.

وقتی روز بعد شاه حسن دوم را ملاقات کردم، او اصرار داشت که مغرب «نمی‌تواند و نمی‌خواهد» گفتگوهای مستقیمی با يك «شیخ» مثل پولیساریو داشته باشد. هیچکس نمی‌تواند از يك دولت توقع داشته باشد که با مردم خودش گفتگو کند و با آنها موافقت‌نامه امضا کند. (پیوند دوباره) او اصرار داشت که از آنجا که مغرب به حمایت از موضوع خودگردانی ادامه می‌دهد و طالب نظرخواهی است، نمی‌تواند بیش از این سازمان وحدت آفریقا را به عنوان يك چارچوب ببیند که در آن مشکل صحرای غربی قرار می‌گیرد. من دربارهٔ تمامیت ارضی مغرب پرسیدم که چگونه در طول نظرخواهی، حکومت و نیروهای مغرب از منطقه بیرون می‌روند. پادشاه پاسخ داد که او می‌تواند ایجاد يك منطقه غیر نظامی را در نظر بگیرد که در اراضی آن، نظرخواهی می‌تواند انجام شود. او این راه را نمی‌پیمود. من به پادشاه همان گونه که به عبدالعزیز پیشنهاد کردم، گفتم که در این مسأله غور کند، چرا که مطمئن بودم این مسأله در آینده، پیش خواهد آمد.

پادشاه در چهلمین مجمع سالانه مجمع عمومی در سال ۱۹۸۵ شرکت نکرد، امانخست وزیر او از جانب آن کشور بیانیه‌ای را خواند که در آن، پادشاه يك آتش بس فوری و یکجانبه را اعلام کرده بود که تنها در صورتی که مغرب مورد حمله قرار می‌گرفت، لغو می‌شد. واکنش پولیساریو کاملاً منفی بود و حرکت

پادشاه را يك نمایش فریبنده خواند. پولیساریو خواهان عقب نشینی کامل ارتش مغرب و کارگزاران آن شد و برای نخستین بار، خواهان «خروج یکصد هزار مهاجر مغربی از شهرها و بنادر صحرای غربی» شد. پس از آنکه کمیته چهارم مجمع عمومی پیش نویس قطعنامه‌ای را دربارهٔ دعوت دوباره به گفتگوهای مستقیم بین مغرب و پولیساریو تدوین کرد، مغرب اعلام کرد که بیش از این در گفتگوهای صحرای غربی در سازمان ملل شرکت نمی‌کند. به عنوان وزیر خارجه، عبداللطیف فیلالی به من نوشت که مغرب کماکان آماده پذیرش هر دعوتی است که من آن را در راستای صلح در منطقه مفید بدانم. در همان زمان، در يك مصاحبه مطبوعاتی، پیش از دیدار از فرانسه، شاه حسن دوم با اطمینان مقتدرانه اعلام کرد که «صحرا متعلق به مغرب است و این آزادانه از سوی ساکنان آن ابراز شده است.»

مجمع عمومی به گزاندن قطعنامه‌های بی‌خاصیت سالانه که دو طرف را به گفتگو دعوت می‌کرد تا به توافقی دربارهٔ نبرد صحرای غربی دست یابند، ادامه داد. از آنجا که مغرب گفتگوی مستقیم با پولیساریو را رد می‌کرد، در مشورت با رئیس سازمان وحدت آفریقا، عبدالدیوف از سنگال تصمیم گرفتم طرفهای درگیر را به نیویورک دعوت کنم تا ببینیم در رهگذر گفتگوهای مقدماتی چه می‌توان به دست آورد. هر دو در آوریل ۱۹۸۶ نمایندگان را اعزام کردند، اما هیچ دستاوردی نداشت. در جولای، بار دیگر با شاه حسن دوم در رباط دیدن کردم، ولی این بار بدون اینکه از سوی کسی از سازمان وحدت آفریقا همراه شوم. شاه به طور خاص موافقت کرد که سازمان ملل، نظرخواهی در صحرای غربی را «بدون احتیاطات نظامی یا اجرایی» سازمان دهد. مغرب آماده گفتگو با من بود. امانه با رئیس دوره‌ای سازمان وحدت آفریقا. کیفیت نظرخواهی، شامل حضور نیروهای مغرب و مسئولان مغربی در منطقه، از مباحث گفتگوها بود. در این راستا او تنها گفت که مغرب چنین قدمهایی را تنها با توجه به ضرورت برای نیروهای اجرایی و نظامی‌اش به کار می‌بندد و به سازمان ملل اجازه می‌دهد تا نظرخواهی را سازمان دهد.

يك عضو كمیته اجرایی پولیساریو، بشیر مصطفی صائب به نیویورک فرستاده شد تا به من بگوید که پولیساریو تنها دوره را برای خروج از بن بست کنونی در نظر دارد؛ یا گفتگوهای مستقیم بین طرفها برای توافق بر سر آتش بس و يك برنامه برای نظرخواهی یا انتقال مسئولیت های اجرایی منطقه به سازمان ملل که با سازمان وحدت آفریقا، نظرخواهی را سامان بدهند.

برنامه ریزی برای نظرخواهی

از آنجا که سازمان ملل وظیفه سازماندهی نظرخواهی آتی را بر عهده داشت، نیازی آشکار به اطلاعات دست اول از شرایط در صحرای غربی بود. بنابراین تصمیم گرفته شد که يك هیأت فنی مشترك از سازمان ملل / سازمان وحدت آفریقا به منطقه فرستاده شود تا امکانات ارتباطی، اقامتی و نیازهای حمل و نقل را شناسایی کند تا نظرخواهی آزادانه انجام شود. ابتدا پولیساریو قویاً به این فکر اعتراض کرد و در نامه ای مفصل به من، مدعی شد که شرایط به واسطه «اشغال» مغربی ها بسیار خطرناک است و بیشتر از آن، هیأت بیشتر تحت نفوذ مغربی ها خواهد بود و یافته های آن عادلانه نخواهد بود. در پاسخ بی پروا - و همچنین طولانی - گفتم که دبیر کل پولیساریو درباره هدف سفر دچار يك سوء تفاهم است و با توجه به حساسیت مأموریت، فشار از هریك از طرفها را رد می کند. من اعلام کردم که هیأت به سختی می تواند وظیفه خود را کامل کند، چرا که اقدامی نظامی در شرف انجام است. بنابراین درباره به کارگیری آن نهایتاً تصمیمی گرفته نشد چرا که تحت شرایط، به تضمین هایی از سوی جناحها در ارتباط با امنیت آن، نیاز بود.

عبدالعزیز، پس از آن پاسخ داد که به کارگماردن هیأت منوط به این خواهد بود که پولیساریو و مغرب به موافقت نامه ای مکتوب دست یابند تا در راستای آن نیروهای ستادی و نظامی مغرب از صحرای غربی عقب بنشینند و سازمان ملل مسئولیت اداره منطقه و سازماندهی و نظارت بر نظرخواهی را عهده دار شود.

دو عضو ارشد از کارکنان من به تنلوف سفر کردند تا شخصاً به عبدالعزیز توضیح دهند که هدف محدود این مأموریت و اهمیت سازماندهی نظرخواهی، که هر دو جناح باید آنها را می‌پذیرفتند، چیست. از آنجا که آنها پاسخ مقتضی را به من ندادند، از دبیر کل پولیساریو خواستم که در ژنو با من ملاقات کند. در آنجا به او گفتم که سازمان ملل خواستار اجازه جناحها برای فرستادن هیأت نیست. آیا یک طرف یا دیگری در شرایطی قرار داشت که به میانجیگران موضوع اقدام آنها را تحمیل کند؟ این می‌توانست نقش ما را نفی کند. ما تنها مایل بودیم به جناحها اطلاع دهیم که چه مقصودی داریم و از آنها همکاری‌شان را مطالبه کنیم، عمدتاً از نظر امنیتی. با توجه به این خط مذاکرات، من قادر نبودم از عبدالعزیز تضمینی اخذ کنم که او در مدتی که هیأت در منطقه است دستور قطع خشونت‌ها را صادر می‌کند. وقتی به شاه حسن دوم، دربارهٔ منظورمان از اعزام هیأت تخصصی سخن گفتیم، گفت که مغرب از هر راه ممکن همکاری خواهد کرد. این مایه خوشبختی بود حتی اگر به این مفهوم خدمت می‌کرد که علائق مغرب را در اینکه در موضع همکاری در صحرای غربی است، نشان دهد.

تصمیم اعزام هیأتی به صحرای غربی، به طور عمومی در سپتامبر ۱۹۸۷ اعلام شد. به واسطه مشکلاتی در ترکیب و ادامه نگرانی در مورد امنیت آن، هیأت تا ۲۵ نوامبر به منطقه نرفت. یک روز پیش از آن پولیساریو اعلام کرد که به مدت ۲۰ روز بر قطع درگیریها نظارت می‌کند تا هیأت تخصصی در صحرای غربی فعالیت کند. هیأت بدون حادثه‌ای به پیش رفت و گزارشی جامع تهیه کرد که جزئیات آن، تقریباً شامل جریانهای داخل اراضی، پراکندگی جمعیت و مشکلات فراوانی می‌شد که در نظارت بر آتش بس با آن روبرو بودند. با تکمیل تحقیقات این هیأت تخصصی، من فکر می‌کردم به یک ایستگاه مهم در فرایند صلح، با موفقیت گام نهاده‌ایم. هر دو جناح به این نتیجه رسیده بودند که یک دوره انتقالی مورد نیاز است که سازمان ملل در همکاری با سازمان وحدت آفریقا، سازماندهی و اجرای یک

نظرخواهی آزاد و بی طرفانه را درباره خودگردانی مردم صحرا اعمال کند.

هر دو متعهد شدند که نتایج نظرخواهی را بپذیرند و هر دو قول دادند که با دبیر کل سازمان ملل و رئیس دوره‌ای سازمان وحدت آفریقا در تدارك و اجرای امور نظرخواهی همکاری کنند. مغرب موافقت کرده بود که سهم او، حضور واحدها و کارگزاران این کشور در صحرای غربی را بپوشاند. پولیساریو در قبال آن تعهد کرده بود که از هر گونه حرکت نظامی یا تهدیدی در خلال رأی گیری بپرهیزد.

گام بعدی انجام جزئیاتی بود که در طرح صلح، باید پس از آن صورت می دادیم. پیشینیان گفته اند که شیطان در جزئیات کار خودش رامی کند. در همکاری با رئیس دوره‌ای سازمان وحدت آفریقا، اهداف ترتیبات تحقیق در باره صحرای غربی را پیش بینی کردیم. آنها پیش بینی کردند که شورای امنیت برای نخستین بار نقش فعالی در صحرای غربی بر عهده گیرد و دبیر کل را مأمور کند که نماینده‌ای ویژه به کار گمارد تا در خلال دوره انتقال بین آتش بس و نظرخواهی اختیار کامل و جامعی برای امور مربوط به رأی گیری داشته باشد. او می توانست هر کاری که ضرورت داشت انجام دهد تا امنیت و آزادی حرکت مردم و بی طرفی در نظرخواهی تضمین شود. تحت این طرح، من زمانی را برای آتش بس تعیین می کردم. پیش از آتش بس، مغرب به طور «مقتضی و مناسب» واحدهای خود را در منطقه کاهش می داد. همه نیروهای پولیساریو و باقیمانده نیروهای مغربی باید به پایگاههای خود باز می گشتند که نظارت آن به عهده نیروهای حافظ صلح سازمان ملل بود.

نظرخواهی، همان گونه که در طرح پیش بینی شده بود، با دو انتخاب صورت می گرفت: استقلال یا ادغام در مغرب. همه اهالی صحرا که بالای ۱۸ سال داشتند و در اداره مستعمراتی اسپانیا در سال ۱۹۷۴، ثبت نام شده بودند، حق رأی دادن داشتند. يك آمار تازه از پناهندگان بیرون از منطقه نیز با همکاری کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل، تهیه می شد. پیش از رقابت انتخاباتی، نماینده ویژه اطمینان

حاصل می کرد که همه زندانیان سیاسی و اسیران آزاد شده باشند. همه پناهندگان که به عنوان اهالی قانونی صحرا شناسایی می شدند، برای برگشت به منطقه آزاد می بودند. نظر خواهی تنها در شرایطی آغاز می شد که نماینده ویژه از درستی و تناسب شیوه های اجرایی رأی گیری مطمئن می شد.

برقرار کردن نظم عمومی در خلال دوره انتقال، وظیفه نماینده ویژه بود که با همکاری واحد پلیس سازمان ملل آن را اعمال می کرد.

تحت این برنامه نماینده ویژه، صحت نتایج نظر خواهی را تأیید می کرد و آن را به دبیر کل سازمان ملل انتقال می داد که در مشورت با شورای امنیت و رئیس دوره ای سازمان وحدت آفریقا، گامهای ضروری را برای اطمینان از خواستهای مردم صحرا بر می داشت، که در نتایج نظر خواهی باز می تافت. این محتوا با حداقل تغییرات، امروز هم به عنوان نکات اصلی طرح صلح باقی مانده است. بر این اساس با دو همکار نزدیک خود، معاون دبیر کل، فرح و مشاور ویژه ام آیسادیابو، یک فرایند طولانی و کاری را برای گفتگو با جناحها آغاز کردیم. در خلال یک دوره چهار ساله، من ۶ بار از مغرب، سه بار از الجزایر، دوبار از تندوف و یک بار از موریتانی دیدن کردم. من ۱۲۸ دور گفتگوی دوجانبه با مسئولان الجزایری، ۱۳۲ دور گفتگو با مغربی ها، ۳۳ دور گفتگو با نمایندگان پولیساریو و ۵۰ دور گفتگو با نمایندگان سازمان وحدت آفریقا انجام دادم که همه آنها به صحرای غربی اختصاص داشت.

در ماه مه ۱۹۸۸ بار دیگر به رباط سفر کردم تا پیش نویس کامل شده طرح صلح را به شاه حسن دوم ارائه دهم. در خلال یک گفتگوی کوتاه با شاه، تنها ادعای شاه این بود که او امیدوار است که از او چیزی غیر ممکن را نخواهم. روز بعد با او به تنهایی ملاقات کردم که بنا بود نقش مساعی جمیله ام را برای او توضیح دهم. من به عنوان یک واسطه شریف عمل می کردم نه یک قاضی. طرحی که من ارائه کرده بودم، مجموعه ای بود که می دانستم مقدماً هیچیک از طرفها را خرسند نمی کند. وقتی چشم انداز پیش بینی های خود را برای به دست گرفتن پایگاههای نیروهای مغرب و

پولیساریو تشریح کردم، پادشاه فوراً واکنش نشان داد و بر این اصرار داشت که پولیساریو هیچ پایگاهی در صحرای غربی ندارد. اگر چیزی هم وجود داشته است، نیروهای مغربی آنها را نابود کرده اند. او گفت: پولیساریو این را خوب می داند. پادشاه در حالی که موافقت خود را با روح این طرح ابراز می کرد، در مورد مشکلات این تصمیم که چه کسی حق دارد در نظرخواهی رأی دهد، بحث داشت. او فکر می کرد پیش از اینکه به چنین پرسش بنیادینی پاسخ داده شود، زود است که با مشکلات اجرایی در ارتباط با نظرخواهی برخورد شود. او گفت: همواره این خطر وجود دارد که سازمان ملل به درون مشکلات جدی در غلتد، اگر عملیات آغاز شود و واحدهای نظامی و شهروندان تازمانی که چنین مشکلاتی نظیر این تصمیم که چه کسانی می توانند رأی دهند پاسخ داده شود. مغرب نمی خواهد که سازمان ملل در صحرای غربی «تا ابد» تحت پوشش سازماندهی نظرخواهی بماند. بنابر این، شاه تشخیص داده بود - شاید بر اساس توجهات خاص خود - مشکلی که بیشترین تهدید برای نظرخواهی است این است: مشکل هویت.

در گفتگوی پیشین خود، من خیلی فشرده پیشنهاد کردم که يك راه حل برای مشکل صحرای غربی می تواند این باشد که منطقه به عنوان يك منطقه خودمختار در داخل پادشاهی مغرب تلقی شود. پادشاه فی الفور این موضوع را رد کرد با این زمینه که دیگر گروهها نیز ممکن است چنین ادعایی را داشته باشند و این مخل یکپارچگی مغرب باشد. با شگفتی در پایان گفتگو - همان گونه که پیشتر بیان کرده بودم - صحبت ما به وسیله نوه او قطع شد. شاه به من گفت که «بر پایه يك اساس محکم» او طرحی برای ایجاد ترتیبات منطقه دارد. فکر او این بود که به صحرایی ها پیشنهاد شود که در چارچوب نظرخواهی راه سومی هم پیشنهاد شود که «منطقه ای فدرالی با مغرب» باشد.

هنگامی که چند روز بعد، رئیس جمهوری شاذلی بن جدید را ملاقات کردم، احتمال انتخاب سوم را در نظرخواهی با او مطرح کردم، چیزی بین استقلال و

یکپارچگی کامل. رئیس جمهوری فکر می کرد که این اندیشه بدی نیست. او به من با اطمینان کامل گفت که انتظار داشته است، مغرب نظرخواهی را به طور کامل ببرد چرا که دولت مغرب پول زیادی صرف توسعه در منطقه کرده بود. من در قبال آن بسادگی گفتم، پولیساریو در طرح خواسته‌هایش در شرایط نظرخواهی واقع بین نیست. به عبدالعزیز گفته بودم که این تصور غیر عملی است که سازمان ملل مسئولیت اجرایی کامل منطقه را بر عهده گیرد. آن گونه که من در نظر داشتم نیروهای اجرایی موجود مغربی در منطقه مسئولیت اجرای قانون و نظم را بجز روز واقعی رأی گیری بر عهده می گرفتند. من مفید بودن چنین کاری را مطرح کردم که رئیس جمهوری الجزایر بر رهبری پولیساریو به خاطر غیر عملی بودن اصرار آنها بر تخلیه کامل نیروهای مغرب از منطقه، فشار وارد آورد. آنچه که کافی خواهد بود، عقب نشینی نیروهای مغربی از مناطق مسکونی به پایگاه‌هایشان در خلال دوره واقعی نظرخواهی است. رئیس جمهوری شاذلی قول داد که پولیساریو را در این مورد تحت فشار قرار دهد. من می فهمیدم که سهم او آسان نخواهد بود.

هنگامی که در اوت ۱۹۸۸ برنامه رسماً به دو طرف ارائه شد، هر دو آن را پذیرفتند، اما در عین حال «انتقاد» های کلی هم داشتند. مصطفی بشیر مسئول حساس و زیرک روابط خارجی پولیساریو، به من اطلاع داد که سازمان موضوعات را «در جوهرشان» قابل قبول می داند. او پس از آن فهرست ۱۲ مورد خواست و پیشنهاد را ارائه کرد. خواسته‌ها شامل گفتگوهای دوجانبه درباره آتش بس بین مغرب و پولیساریو، گسترش نقش پیش بینی شده برای سازمان وحدت آفریقا و لغو همه قوانین مغربی در طول دوران انتقال در منطقه بود. پولیساریو اعتراض گسترده‌ای به پیش کشیدن انتخاب بین استقلال و الحاق برای رأی دهندگان در نظرخواهی داشت و بر این اصرار داشت که باید از آنها تنها پرسیده شود که آیا آنها خواهان استقلال هستند یا نه. عبدالعزیز پیش تر خشم خود را از اینکه من این دو انتخاب را در طرح خود در نظر گرفته ام ابراز کرده بود. حالا پولیساریو با طرح رأی دو گزینه‌ای

موافقت می کرد. به بشیر گفتم که من آنچه را که از دستم برمی آید برای انجام گفتگوهای دوجانبه به کار می بندم، اما به يك پاسخ قطعی نیاز دارم که آیا پولیساریو طرح صلحی را که به آن ارائه شده است قبول دارد یا نه. او پاسخ داد که پولیساریو طرح را قبول دارد اما «با پیشنهادهای تفسیرهای خودش».

شرط اصلی طرف مغربی، به قدرت نماینده ویژه در خلال دوره انتقال مربوط می شد. مغرب این مفهوم را که نماینده ویژه مسئولیت نظم عمومی را برعهده گیرد، به طور کلی رد می کرد. یادداشتی برای پادشاه فرستادم و این موضوع را روشن کردم که چرا نماینده ویژه باید اختیار داشته باشد و این را که تغییری در مفاهیم داده شود رد کردم با این اطمینان که اگر طرحی که یکپارچه براساس نظریات دو طرف ارائه شده است در جزئیات دچار تغییر شود، موافقت نامه ای که در اصول هر دو طرف آن را بیان کرده اند، به بن بست می انجامد.

در بیستم سپتامبر ۱۹۸۸ به شورای امنیت اطلاع دادم که پادشاهی مغرب و جبهه پولیساریو، «در حالی که پیشنهادهای و نظریاتی دارند، موافقت خود را با محورهای ترتیبات صلح آمیز ارائه شده از سوی رئیس دوره ای سازمان وحدت آفریقا و من در چارچوب مأموریت مساعی جمیله اعلام کرده اند». شورای امنیت یادداشتی درباره موافقت نامه برسر اصول منتشر کرد و به من اختیار داد که در چارچوب قطعنامه ۶۲۱، نماینده ویژه ای را برای صحرای غربی منصوب کنم. پیگیری این راه، با دانستن انتظارات دو جناح، با خطر توأم بود. به هر روی امید دیگری به نظر نمی رسید، که به سوی جلو در راه نظرخواهی پیش رویم که هم پولیساریو و هم مغرب، تمایل خود را به آن نشان بدهند.

به عنوان نتیجه همکاری ها و پیگیری رئیس جمهوری شاذلی و من، شاه حسن دوم پولیساریو را به مراکش دعوت کرد تا در ژانویه ۱۹۸۹ گفتگوهای مستقیمی داشته باشند. هیچ توافق ملموسی در این نشست به دست نیامد، اما فضا به نحو شگفت انگیزی مثبت بود. هر دو طرف اعلام کردند که پس از این ملاقاتهایی

در چارچوب مساعی جمیله دبیر کل خواهند داشت. بدبختانه، پولیساریو پس از آن به طور عمومی ملاقاتها را به عنوان شناسایی حق خود به عنوان نماینده مردم صحرا اعلام کرد که پادشاه را دلسرد کرد و من فکر می کنم باعث شد که او دیگر تصمیم بگیرد هرگز دوباره بارهبری پولیساریو به طور دوجانبه ملاقات نکند. با وجود تلاشهای مکرر، در تغییر ذهنیت او ناتوان بودم.

در اواخر ماه مارس ۱۹۹۰ به منطقه سفر کردم تا تحرك تازه ای به گفتگوها بدهم، چنین پیشرفتی که نتیجه روحیه همکاری بین المللی بود، به انتقال موفقیت آمیز روند امور به استقلال نامیبیا و انتخابات آزاد در نیکاراگوا انجامیده بود. من کاملاً تصمیم داشتم گزارشی به شورای امنیت پیش از تیمه تابستان درباره برنامه اقدام از بیرون برای اجرای برنامه صلح ارائه دهم. پیش نویس برنامه تقریباً کامل شده بود، اما سؤالی وجود داشت که امیدوار بودم در گفتگو با شاه حسن و دبیر کل پولیساریو، عبدالعزیز برای آنها پاسخی بیابم.

نخستین توقف من در رباط بود. در يك دیدار پیش از این از منطقه مشاور نظامی من اعلام کرد که بالغ بر ۱۵۹ هزار نیروی نظامی مغرب در صحرای غربی حضور دارند که بخش اعظم آنها در سنگرهای ثابت در طول دیوار شنی استقرار دارند. من در نظر داشتم موافقت حسن را در کاهش شمار نیروهایش در صحرای غربی تا حد قابل ملاحظه ۸۰ درصد جلب کنم.

پس از یادآوری اینکه موافقت نامه صلح تنها خواهان يك کاهش مناسب و واقعی در شمار نیروهاست، حسن در نهایت اظهار داشت که نیروهای مغربی در منطقه ۵۰ درصد کاهش می یابند. این نزدیک به ۸۰ هزار نیروی نظامی می شد که هدایت آن توسط سازمان ملل صورت می گرفت و مطمئناً رضایت پولیساریو را فراهم نمی کرد، اما نمی توانستم پادشاه را متقاعد کنم که شمار بیشتری از نیروهایش را کاهش دهد. من به هر روی توانستم موافقت او را در مورد توقف فعالیت های نظامی در راستای ایجاد فضایی برای تجدید گفتگو بین دو طرف کسب

کنم. من تمایل خود را به تشکیل نشست رسمی کمیسیون شناسایی که مسئول تعیین شرایط رأی دادن در نظر خواهی بود، اطلاع دادم. بر نامه ریزی شده بود که نزدیک به ۴۰ رئیس قبیله در این نشست شرکت کنند تا توصیه های خود را در مورد مسائل ارائه نمایند. پادشاه تمایل خود را به اینکه نظر خواهی بدون درنگ برگزار شود تکرار کرد، اما یک بار دیگر درباره مشکلات شناسایی اهالی صحرا را که حق رأی دادن داشتند هشدار داد. او اصرار داشت که بسیاری از کسانی که در آمارگیری سال ۱۹۷۴ اسپانیایی ها به حساب نیامده اند، باید اجازه شرکت بیابند.

قرار بود بار هبر پولیساریو، عبدالعزیز در شهر داری تندوف ملاقات کنم. به هر ترتیب این ملاقات در صحرا و در ده کیلومتری شهر برگزار شد و ما گفتگوهایمان را در یک چادر انجام دادیم. رئیس پولیساریو بی اعتمادی عمیق خود را به مغربی ها نشان داد که او آنها را جنگ طلب می خواند. وقتی به او گفتم که شاه حسن دوم موافقت کرده است که تماسها با پولیساریو تجدید شود، واکنش فوری او این بود که دیدار با دیوانسالاران از یک دولت به این تعبیر خواهد شد که صحرای غربی یک موضوع داخلی مغرب است. وقتی به او گفتم که نهایت سعی ام را می کنم تا شاه نماینده ای را از سوی شخص خود بگمارد، او تسکین یافت.

عبدالعزیز بر این اساس ثابت قدم بود که تعهدی محکم در مورد توقف خشونتها دریافت کند و مدعی بود که پولیساریو از یک ماه پیشتر همه اقدامهای نظامی را متوقف کرده است. به هر روی در بازگشت به نیویورک، پیامی کتبی دریافت کردم که پولیساریو با توقف حرکات نظامی موافقت کرده است. در مرور کلی جریان گفتگوهایم با شاه حسن دوم، با عبدالعزیز، به نظر شاه درباره عقب نشینی ۵۰ درصد نیروهای نظامی مغرب از صحرای غربی اشاره ای نکردم و فقط اشاره کردم که نظر او را در مورد تخلیه نیروها فهمیده ام. برای عبدالعزیز و همراهان زیاد او نقشی را که سازمان ملل در نامیبیا و نیکاراگوا بر عهده گرفته است به عنوان اعتماد به سقف بی طرفی سازمان توضیح دادم.

به گمانم این اثر کرد. این ملاقات بیابانی را با این حس که عبدالعزیز با وجود بی اعتماد همیشگی، برای همکاری واقع بین تر شده است، ترك کردم.

در ۱۸ ژوئن ۱۹۹۰ همان گونه که برنامه ریزی شده بود، گزارشی جامع از اجرای طرح صلح به شورای امنیت ارائه دادم (سند شماره S/2130). همان گونه که انجامش دادم، دو مورد از قلم افتادگی ها پرسش هایی را پیش می آورد:

● هیچ عددی درباره شمار نیروهای مغربی که باید عقب می نشستند مطرح نشده بود. داشتن عدد ۵۰ در صد پیشنهادی شاه حسن، رد کردن گزارش مرا از سوی شورا به همراه می آورد.

● مکانی که نیروهای پولیساریو باید جمع می شدند، مشخص نشده بود، همچنین نقش دولتهای الجزایر و موریتانی در تخلیه مرزهایشان مورد اشاره قرار نگرفته بود. این به آن دلیل بود که پولیساریو مدعی بود هیچ اردوگاهی از نیروهای پولیساریو در صحرای غربی استقرار نیافته است. پولیساریو از پذیرش اینکه نیروهایش در اردوگاههایی در الجزایر و موریتانی مستقر شوند، سرباز می زد.

۵ سال از زمانی که مأموریت مساعی جمیله من آغاز شده بود می گذشت و دو سال از زمانی که مغرب و پولیساریو با اساس طرح صلح سازمان ملل / سازمان وحدت آفریقا موافقت کرده بودند، گذشته بود. هر دو طرف پذیرفته بودند که دست از خشونت نظامی بردارند. اما این خطر وجود داشت که پولیساریو هر لحظه حملاتی را دنبال کند. مغرب انتخابات ملی خود را به مدت دو سال به تعویق انداخته بود تا به سازمان ملل فرصت بدهد که نظرخواهی را سازمان بدهد. اگر در خلال این مدت هیچ پیشرفتی در فرایند صلح به وجود نمی آمد، واکنش مغرب رانمی شد پیش بینی کرد. در نوامبر ۱۹۸۹، شاه حسن دوم اعلام کرد که اگر پس از دو سال، سازمان ملل نظرخواهی را سازمان نداده است، مغرب روشهای خود را پی می گیرد. در این شرایط، این مهم بود که شورای امنیت در روشن کردن نقش تصمیم جامعه

بین المللی به یافتن راه حلی بر این مشکل کاری کند. من نشستی ویژه با پنج عضو دائم شورا برگزار کردم و نیاز به دادن تحرك تازه به برنامه صلح را گوشزد کردم. اعضای دائم، بر نیاز به محدود کردن هزینه عملیات تأکید داشتند. من نیاز سیاسی به تأیید گزارش حاضر را گوشزد کردم، حتی اگر هنوز به توضیحات بیشتری نیاز بود. در مورد هزینه ها، من به این اشاره کردم که به همان میزان که بر شمار نیروهای تخلیه شده مغربی از منطقه از سوی شاه حسن اضافه می شود، نیروهای بیشتری از سوی سازمان ملل به منظور نظارت بر عملکرد آنها که باقی می ماند نیاز می شود. این موضوعی بود که برای آن، از همکاری بیشتر اعضای دائم استقبال می شد.

طرح اجرایی

شورای امنیت گزارش را بارای همه اعضا در ۲۷ ژوئن ۱۹۹۰ در قطعنامه ۶۵۸ تصویب کرد. اجرای طرح آن گونه که در گزارش توضیح داده شده بود، در دو مرحله مجزا انجام می شد. نخستین مرحله، آتش بس بود که از سوی حافظان صلح سازمان ملل مراقبت می شد و تاریخ آن را من تعیین می کردم. در خلال این مرحله، کمیسیون شناسایی هویت کار خود را در اردوگاههای آوارگان و مناطق مشخص داخل منطقه تکمیل می کرد. مرحله دوم با پایان کار کمیسیون آغاز می شد. در این مرحله، آنها که مجاز به رأی دادن بودند، اجازه می یافتند به طریقی صلح آمیز و بدون صلح به منطقه باز گردند و در مناطق مشخصی که از سوی نماینده ویژه تعیین می شد، مستقر می شدند. این مرحله با يك دوره رقابت انتخاباتی محدود تمام و نظرخواهی برگزار می شد. گروه غیر نظامیان هیأت سازمان ملل برای نظرخواهی در صحرای غربی (MINURSO)، تنها در مرحله دوم حاضر می شدند. نظرخواهی باید در فاصله ۲۴ هفته پس از آنکه آتش بس اجرا می شد، انجام می گرفت. بر نماینده ویژه بود که تصمیم بگیرد، آیا شرایط می طلبد که این برنامه جایگزین شود یا نه؟ او مسئول اجرای قانون و نظم در خلال دوران انتقال بین آتش بس و کامل شدن

نظرخواهی بود. سازمان ملل در امر تخلیه کامل نیروهای مغربی یا تحرکات جبهه پولیساریو بسته به نتایج نظرخواهی، مراقبت می کرد.

واکنش مغرب به گزارش اجزایی بروشنی منفی بود، در حالی که پولیساریو کاملاً احتیاط آمیز برخورد کرد. اعتراضات عمده مغربی ها عبارت بود از:

● دوره موقتی که به نظرخواهی می انجامد می تواند به مدت نامعلومی به درازا انجامد.

● سازمان ملل می توانست در کار اداره مغرب در منطقه، شامل امنیت داخلی، مداخله کند، هر چند که کار کردهای آن می تواند مراقبت از روند آتش بس و تهیه فهرستهای انتخاباتی باشد.

● به نظر می رسد آتش بس، بامتار که جنگ اشتباه شده است. يك آتش بس نمی تواند شامل بی اثر کردن نیروها یا خلع سلاح شود.

● برای کمیساریای عالی پناهندگان، هیچ نظر گاهی در نظر گرفته نشده است که با پناهندگان اسکان یافته در بیرون صحرای غربی مصاحبه کند. چرا که ملاکها می تواند برای اهداف نظرخواهی تشخیص داده شود.

نگرانی های پولیساریو کمابیش همین تصویر آینه ای از اعتراضات مغربی ها بود. پولیساریو به هر گونه تداوم اداره امور منطقه توسط مغرب اعتراض داشت و اصرار داشت که تنها آنهایی که در فهرست ۱۹۷۴ اسپانیایی ها از صحرایی ها، ثبت شده اند بتوانند رأی بدهند و تاکید می کرد که نه تنها نیروهای مغربی باید بی اثر شوند، بلکه سازمان ملل باید مسئولیت نظارت بر جانب شمالی مغرب را مثل بنادر دریا بر عهده گیرد.

شناسایی واجدین رأی

سازمان ملل، نخست بر يك اساس غیر رسمی، کمیسئون شناسایی هویت را بنیاد نهاد که از جمعی از متخصصان آگاه به جامعه صحرا تشکیل شده بود که با

همکاری دیگر متخصصان آشنا با کشورها و جمعیت هایشان و کارکنان دبیرخانه عمل می کرد. هدف آن، مرور فهرست ۱۹۷۴ اسپانیایی ها و احتساب رشد جمعیت صحرا و محورهای تحرك مردم برای آماده کردن فهرست انتخاباتی لازم بود. سرعت آشکار شد که بهترین مفهوم شناسایی مردم صحرا در غیاب استاندار رسمی، رؤسای قبایل هستند. در ماه مه ۱۹۹۰، کمیسیون با این ۴۰ مقام «برجسته» در ژنو دیدار کرد. این ملاقات بیشتر در خدمت آشکار کردن گره های مشکل بود تا حل آن. بسیاری از رهبران قبایل در تبعید در مغرب، الجزایر و موریتانی به سر می بردند و هر کدام برای مدت ۱۵ سال بود که همدیگر را ندیده بودند. آنها که از مغرب آمده بودند، يك فضای ارشدیت را حفظ می کردند و با هر توافقی که سازمان ملل بهای آن رami پرداخت، موافقت نمی کردند. هر رئیس از اینکه چه کسانی به قبیله اش تعلق دارند، مطمئن بود، اما دلایل زیادی وجود داشت که چرا نام اعضای قبیله در فهرست اسپانیایی ها نیامده است. جدی ترین مشکل در ملاقات این بود که ملاك روشنی برای تعیین صلاحیت رأی دادن وجود نداشت. نماینده ویژه من در آن زمان، سفیر یوهانس. جی. ماتنس از سوئیس پس از آن به من براساس يك ارزیابی محرمانه اطلاع داد که با يك دلیل نمونه ای سوئیسی، يك راه حل جامع برای مشکل صحرا در هیچ عرصه ای موفقیت نمی یابد مگر آنکه تضمین شود.

به کارگیری مینورسو (MINURSO)

پیش از تأیید استفاده از مینورسو، شورای امنیت امیدوار بود که برآوردی از شمار افراد مورد نیاز و هزینه عملیات داشته باشد. بنابر این يك هیأت تحقیق دیگر به منطقه فرستاده شد که رهبری آن را ایسا دیاللو بر عهده داشت. هیأت با نمایندگان ارشد پولیساریو، مغرب، موریتانی و الجزایر دیدار کرد. اهداف آن بخوبی تبیین شد. در خلال این مقطع از سوی پولیساریو به من هشدار داده شده که دیاللو تحت نفوذ مغربی ها قرار گرفته است. به دلیل بی اعتمادی موجود میان دو جناح، این طور

تلقی می‌شد که هر مشاورى که از نزدیک در کوششى که برای غلبه بر اختلافات گوناگون صورت می‌گرفت درگیر می‌شد، مثل دیاللو، به يك طرف گرایش پیدا کرده است. در هر صورت این در شرایط دشوار، همه چیز را پیچیده‌تر می‌کرد.

با فرارسیدن ماه جولای، تحقیق فنی کامل شد و برآوردهای مقدماتی از اندازه و هزینه مینورسو صورت گرفت. این برآوردها تا زمانی که شاه حسن موضع نهایی خود را در مورد شمار نیروهای مغربى که از منطقه تخلیه می‌شدند روشن نمی‌کرد، دقیق نبود. آخرین نظر او باقی گذاشتن ۸۵ هزار نیرو، به معنای آن بود که يك سرباز به ازای هر دو نفر مقیم در نظر گرفته شود. من قویاً و مکرر به شاه توصیه می‌کردم که ۴۰ هزار نفر، رقم مناسبی است. سرانجام در نوامبر او موافقت کرد که به جای ۸۵ هزار نفر، ۶۵ هزار نیروی مغربى در صحرای غربی در خلال دوره انتقال باقى بمانند. من با این موضوع به عنوان گامی رضایتبخش موافقت کردم.

در این اثنا، ۵ عضو دائم شورای امنیت، بابت هزینه احتمالی عملیات، تصمیم گرفتند: برآورد آنها، هزینه‌ای در حدود ۲۵۰ میلیون دلار بود. آنها از این بحث کردند که برنامه بازگرداندن پناهندگان که باید از سوی کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل پوشش داده می‌شد، از سوی کمک‌دهندگان متفاوت انجام پذیرد، به جای اینکه بر هزینه‌های عملیات تحمیل شود. من این را رد کردم، چرا که بازگشت پناهندگان که برای نظرخواهی اساسی بود، نمی‌توانست منوط به کمک‌های نامطمئن کشورهای عضو شود.

متأسفانه هر حرکت اقتصادی، مشکلات سیاسی را با جناحها در پی داشت. ذخایر اساسی می‌توانست محفوظ بماند، چنانچه فرایند شناسایی رأی‌دهندگان در منطقه (همان گونه که در بیرون از منطقه انجام می‌شد) پیش از آتش‌بس و به کار گماردن مینورسو آغاز می‌شد. پولیساریو قویاً به این موضوع معترض بود و اظهار می‌داشت که کمیسیون شناسایی در غیاب مینورسو می‌تواند تحت فشار قوی مغرب قرار گیرد.

همه اینها به معطلی کار انجامید که ناشی از این واقعیت بود که نیروهای موظف دبیرخانه برای صحرای غربی، بسیاری از اعضاء بودند که خود درگیر اشغال سرزمین در نتیجه دیگر زردو خوردهای منطقه‌ای بودند که شامل جنگ خلیج فارس می‌شد و آن گونه که معمولاً انجام می‌شد یا با هماهنگی که من امیدوار بودم، عمل نمی‌کردند. جدی‌ترین مشکل، به هر روی ادامه مقاومت مغربی‌ها و پولیساریو در مقابل روشهای اجرایی بود که من در گزارش ماه مه به شورای امنیت آن را عنوان کردم.

آتش بس مقرر شد

من ماه نوامبر ۱۹۹۰ را به عنوان مهلت نهایی برای مأموریت گزارش اوضاع تعیین کردم و در گزارش از شورای امنیت خواستم که اختیار تأسیس و بکارگیری مینورسورا به من بدهد. عمیقاً به خاطر بحران در خلیج فارس که در این وقت در گرفت، نتوانستم گزارشم، سند شماره S/22464 را تا ۱۹ ماه آوریل ۱۹۹۱ ارائه دهم. گزارش يك زمان بندی را برای جزئیات اقدامات مختلف که به نظر خواهی می‌انجامید، ارائه می‌داد. يك دوره ۳۶ هفته‌ای بین تصویب بودجه مینورسو از سوی شورای امنیت و برگزاری نظر خواهی، در نظر گرفته شده بود. روی هم رفته، هزینه مینورسو ۲۰۰ میلیون دلار بر آورد می‌شد که شامل برنامه بازگرداندن آوارگان هم می‌شد که همان گونه که من به شورا اعلام کردم کاهش قابل ملاحظه‌ای از بر آورد قبلی در آن صورت گرفته بود. شورای امنیت در تصویب بکارگیری مینورسو در قطعنامه ۶۹۰ خواستار آن شد که شروع آتش بس نباید «دیرتر از ۱۶ هفته پس از آنکه مجمع عمومی بودجه هیأت را تصویب کرد» انجام شود. مجمع عمومی، بودجه را در ۱۷ مه تصویب کرد و این تقریباً يك ماه پس از اقدام شورای امنیت بود، نمونه‌ای دیگر از تأخیری که می‌تواند - و متناوباً صورت گرفت - در کسب اختیارات بودجه‌ای لازم برای آغاز عملیات صلح‌بانی، صورت

پذیرد. اگر بنا بود ۱۶ هفته به طور کامل طی شود، آتش بس باید در ۶ سپتامبر ۱۹۹۱ آغاز می شد. تحت این برنامه، نظرخواهی نمی توانست تازمانی که من کارم را ترک می کردم، آغاز شود. با صرف این همه زمان، تلاش و امید در توافقی که بر سر نبرد صحرای غربی حاصل شده بود، مایل بودم تا فرایند را که بسیار تکمیل شده است، مادام که دبیر کل هستم، ببینم. از نماینده ویژه، سفیر ماتئس پرسیدم آیا این ممکن است که زمان آتش بس را به زمانی جلوتر منتقل کنیم، شاید در یکم سپتامبر. با این احساس که فرایند شناسایی آن قدر پیچیده و دشوار است که ۱۶ هفته به طور کامل مورد نیاز است، او با قدرت علیه این پیشنهاد موضع گرفت. من قضاوت او را پذیرفتم و روز ششم سپتامبر را برای آتش بس تعیین کردم. دولت مغرب و پولیساریو هر کدام به من اطلاع دادند که «شرایط آتش بس را پذیرفته اند و هر آنچه را که ضروری باشد تا تحرکات نظامی را به پایان برساند، می پذیرند».

کاملاً آگاه بودم که آنها بر سر دو محور اساسی به توافق نرسیده اند: محل استقرار نیروهای جابجا شده پولیساریو و تشخیص اختیار قانونی رأی دادن در نظرخواهی. امیدوار بودم که تعیین يك سقف زمانی برای آتش بس، آن دورا تحت فشار قرار می دهد تا تعهدی را بپذیرند. به این نتیجه رسیده بودم که آنچه اضطرابی است حرکت به سوی يك آتش بس دفاکتو است، که برای دو سال مؤثر واقع شد تا اینکه خشونت های تازه ای دامانش را گرفت.

پولیساریو، فکر می کنم، به طور غریزی به ایجاد شماری از ساختمانها در بخش ماورای دیوار شنی دست زد، که حضور آن را در آن قسمت مستند می کرد. نیروهای نظامی مغرب به فوریت با اعزام نیروهایی برای ویران کردن روند ساختمان سازی واکنش نشان دادند. پس از آن نیروی هوایی مغرب، پروازهای شناسایی را بر فراز منطقه انجام داد که با اعتراضات مکرر و قوی از طرف پولیساریو روبرو شد. با وخامت اوضاع، روشن بود که ناظران سازمان ملل باید به منطقه فرستاده شوند تا بر آتش بس مراقبت کنند و وضع را به سامان برسانند. به این هدف رسیدیم. آتش بس

در چهارم سپتامبر عملی شد. منظر يك توافقنامه، به هر روی با يك تحرك ديگر پوشيده شد.

در پانزدهم سپتامبر ۱۹۹۱، شاه حسن دوم نامه‌ای خصوصی با اخباری شگفت انگیز برای من فرستاد که مغرب در نظر دارد راه بازگشت ۱۷۰ هزار صحرایی را از مکانهای مختلف به صحرای غربی و در اردوگاههایی که برای آنها تدارك دیده شده است هموار کند. مغرب به فوریت مفاد نامه «خصوصی» را منتشر کرد که موجب شد، در جانب پولیساریو، شگفتی پدید آید. من موضوع را با رئیس جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر، به فاصله کوتاهی پس از آن، هنگامی که به نیویورک آمده بودند تادر مجمع عمومی شرکت کنند، در میان گذاشتم. واکنش وزیر خارجه این بود که فرستادن ۱۷۰ هزار نفر به منطقه‌ای که تنها ۷۵ هزار تا ۸۰ هزار نفر جا دارد، پوششی بسیار کوچک برای نتایج انتخابات است. پادشاه به او در جولای گذشته گفته بود که تصمیم گرفته است با دبیر کل کاملاً همکاری کند. عقیده وزیر خارجه بیکر این بود «من فکر می‌کنم لازم است دوباره به او ضربه‌ای وارد کنیم.» رئیس جمهوری بوش گفت که اواخر هفته حسن دوم رأی‌بیند و با او درباره این موضوع به طور خصوصی گفتگو خواهد کرد.

سازمان ملل، هیچ قصدی برای جلوگیری از انتقال صحرایی‌ها به اردوگاههای منطقه نداشت. مینورسو که تنها ۲۰۰ ناظر در محل داشت، اختیاری برای مرزبانی نداشت (اگرچه پولیساریو اصرار داشت که این کار باید صورت پذیرد). وظیفه تعریف شده آنها مراقبت از آتش بس بود. در آغاز اکتبر ۱۹۹۱، شاه حسن دوم برای شرکت در مجمع عمومی وارد نیویورک شد. جایجایی اعلام شده، البته از سوی شاه و مشاوران ارشدش افزایش یافته بود. مشاور حقوقی من، کارل-آگوست فلیشائر موضوع را با سفیر دریس صلائی، که پادشاه را همراهی می‌کرد، در میان گذاشت. سفیر صلائی سعی می‌کرد اقدام را موجه جلوه دهد با این ادعا که صحرایی‌هایی که به هر دلیل منطقه را ترك کرده‌اند حق دارند بازگردند. او گفت:

این به معنای آن نیست که آنها ضرورتاً حق رأی دادن دارند. فلیشائر مؤکداً توضیح داد که اجرای برنامه مشروط به این است که همه پناهندگان و دیگر کسانی که می خواهند به منطقه بازگردند، می توانند این کار را تنها در شرایطی انجام دهند که سازمان ملل به آنها حق رأی بدهد. سفیر صلاهی، از این بحث کرد که این چشم انداز طرح تنها به طرف پولیساریو اشاره دارد و نه مغرب. فلیشائر پاسخ داد که چنین موضوعی در طرح وجود ندارد.

دو روز بعد، وزیر خارجه مغرب، فیلالی در بحثی که بر سر موضوع با من داشت، تفاوتی آشکار را نشان داد، اگر چه در خط عدم قطعیت بود. او گفت که دولت او ابتکار جمع آوری صحرائی ها را آغاز کرده است تا «کار کمیسیون شناسایی به جریان بیفتد.» دولت او نمی دانست چگونه کمیسیون شناسایی می توانست دور تا دور منطقه در جستجوی صحرائی ها سفر کند. مغرب البته پذیرفته بود که کمیسیون قضاوت کند چه کسی حق رأی دادن دارد. وزیر خارجه عنوان کرد: بعد از اینکه اسپانیایی ها صحرائی غربی را ترك کردند، استان تزمایه را به مغرب واگذار کرده اند. صحرائی هایی که در این ایالت زندگی می کردند، کاملاً حق داشتند، به اراضی خود باز گردند.

من فکر نمی کردم که کنار گذاشتن این مسأله به صلاح باشد. به علاوه، من اصرار داشتم که تحت هیچ شرایطی نمی توانم بپذیرم که يك همکاری سه جانبه به تنهایی به عنوان اساس منطقی برای ایجاد حق رأی مطرح شود. وزیر خارجه فیلالی اظهار داشت که برخی پیوندهای جغرافیایی با اراضی صحرا، اساسی است. به جای پیگیری این موضوع، من پیشنهاد کردم که راه حل مطلوب این است که پولیساریو و مغرب به طور دوجانبه به توافقی دست یابند که با نظرخواهی استحکام یابد. وزیر خارجه گفت که تنها می تواند این پیشنهاد جالب را به شاه حسن دوم منتقل کند.

هنگامی که پادشاه دو روز بعد موضوع را با من مورد بحث قرار داد، بر این

موضع بود که مغرب آماده پذیرش ایجاد پیوند «خون و خاک» است. او واژگان Jus Soli و Jus Sanguini را به کار برد. پس از آن به طور محرمانه گفت که تعهدی را در گفتگو با شاذلی رئیس جمهوری الجزایر پذیرفته است که به صحرای غربی نوعی خودگردانی را اعطاء کند «یکباره که صحرایی ها یکپارچگی با مغرب را انتخاب می کردند.» این قابل درک بود که رئیس جمهور شاذلی کاملاً می گذاشت پولیساریو موضع پادشاه را بدارند. من گفتم که از شنیدن این فکر او خوشحالتیر شده ام، چرا که دریافتیم که نظر پادشاه درباره اتحاد مغرب يك جامعیت سیاسی را به عنوان حمایت در يك راه حل صحرای غربی با خود داشت.

از طریق گزارشهایی که از مینورسو دریافت می کردم، احساس من این بود که شمار افرادی که تحت این پوشش قرار می گرفتند، بالغ بر ۴۰ هزار نفر نمی شد که حتی این بیش از نیمی از شمار صحرایی های ثبت نام شده در منطقه بود. اقدام مغرب در تجدید سازمان این مردم می توانست ایجاد پیوندهای ضروری جغرافیایی باشد که تضمینی بر حق رأی آنها بود. مطمئناً، تحرك آنها این احساس را تقویت می کرد، اعتباری که هنوز مورد موافقت قرار نگرفته بود، حقی برای رأی ایجاد می کند. مغرب اصرار داشت که تا وقتی توافقی بر سر موضوع حاصل نشود، دوره انتقال که در موافقت نامه برای اجرای توافقنامه پیش بینی شده بود نمی توانست آغاز شود (اگرچه حتی آتش بس در عمل اجرا شده بود) این به معنای آن بود که زمان برنامه ریزی شده برای نظرخواهی غیر قابل دسترسی است.

عدم توافق بین پولیساریو و مغرب در موضوع تعیین کیفیت حق رأی، اساسی و غیر قابل عبور بود. این اختلافات نمی توانست در مذاکرات و مشورت های جامعی که با دو طرف داشتیم، برطرف شود.

با شکست میانجیگری، دستور العمل هایی را به کمیسیون شناسایی ابلاغ کردم تا ملاک های منظور شده در تشخیص اختیار رأی دادن را مشخص کرده باشم:

● همه کسانی که نامشان در فهرست ۱۹۷۴ منظور شده است به همراه اعضای

درجه يك خانواده‌هایشان، مختارند در نظر خواهی شرکت کنند.

● افرادی که در منطقه در سال ۱۹۷۴ زندگی می کرده‌اند اما به دلایل گوناگون در فهرست ۱۹۷۴ نام‌نویسی نشده‌اند به همراه اعضای درجه يك خانواده‌هایشان می توانند در انتخابات شرکت کنند. در هر موضوعی مثل این، مدار کی باید ارائه شود که پذیرش را ممکن کند.

● افرادی که مدعی اند صحرایی اند و آنها که در سال ۱۹۷۴ بیرون از منطقه زندگی می کرده‌اند، باید مدار کی محکم دایر بر پیوند آشکار با منطقه را برای کسب حق رأی ارائه دهند. چنین افرادی می توانند در یکی از سه محور زیر قرار گیرند: (۱) افرادی که از حاکمیت استعماری گریخته‌اند و فرزندان‌شان (۲) اعضای قبایل صحرایی که ۶ سال متمادی از یکم دسامبر ۱۹۷۴ در منطقه زیسته‌اند و (۳) (یا احتساب طبیعت ایلپاتی جامعه صحرایی) افراد قبایل که اقامتی متناوب برای ۱۲ سال از یکم دسامبر ۱۹۷۴ در منطقه داشته‌اند.

امینوار بودم که جناحها با این ملاکها به عنوان يك Obiter dictu (دستور العمل) موافقت کنند و از این نظر بن بست می توانست بشکنند. این سرعت نشان داد که امید بیهوده‌ای است. پولیساریو بر آن بود که ملاکها خیلی لیبرالی است. و مغرب آنها را خیلی بسته می دید. هر دو طرف این اساس را رد کردند.

در گزارشی در ۱۹ دسامبر - سند S/23299 - به شورای امنیت که آخرین گزارش من درباره این موضوع بود، یادآور شدم که از ۵۰۰ ناظر نظامی برنامریزی شده، ۲۰۰ نفر به کار گرفته شده‌اند و به طور مؤثر از آتش بس مراقبت می کنند، اگرچه فرمانده نیروها جداً خواستار افزایش نیروهاست. هر جناح، دیگری را به رعایت نکردن آتش بس متهم می کرد اگرچه، مهم این واقعیت بود که خشونت از آغاز آتش بس به وقوع پیوسته بود. از آنجا که يك فهرست تجدید نظر شده سرشماری سال ۱۹۷۴ بر اساس اطلاعات ارائه شده از سوی دو جناح تهیه شده

بود، امکان نداشت توافق دو طرف را نسبت به عامه افراد فهرست شده در منطقه به دست آوریم. محل استقرار نیروهای پولیساریو تعیین نشده بود من یادآور شدم که تلاشهایی جدی ضروری است که در سطوح فنی و سیاسی روند پیشرفت ادامه یابد. به عبارت دیگر، جانشین من باید جریان پایان ناپذیر و سترون سرو کار خواهد داشت. من هرگز مطمئن نبودم که استقلال قول داده شده بهترین آینده برای ساکنان صحرای غربی باشد. تعداد آنها، به هر ترتیب که شمارش شوند، کمتر از ۱۵۰ هزار نفر است و با وجود منابع فسفات، سرزمینی فقیر دارند و از اقتصادی ضعیف برای ایجاد يك کشور جداگانه برخوردارند. رهبری سیاسی آن گونه که وجود داشت، احساسی نیست و در برخی موارد در اصل صحرایی نیستند. يك راه حل موجه سیاسی که تحت آن صحرای غربی به عنوان يك منطقه خودگردان می تواند در دولت مغرب مستقل باشد به تلف شدن جانهای بسیاری و صرف مبالغ زیادی پول نیازمند است. کشورهای مغرب بزرگ در بهترین موضع برای وارد کردن فشار بر پولیساریو قرار داشتند تا آنها را وادارند که چنین راه حلی را بپذیرند چرا که پولیساریو عمیقاً به آنها و بویژه از سوی الجزایر به دلیل حمایتهاشان وابسته بود. آنها چنین انتخابی را انجام نمی دادند، حتی اگر در گفتگوها با من، رئیس جمهوری شاذلی به نظر می رسید آماده است از چنین نتیجه ای حمایت کند. من

نمی دانم آیا او با عبدالعزیز چنین راه حل سیاسی را مورد بحث قرار داد یا نه؟

هم جنگ سرد و هم زوال آن، عنصری مهم در تلاشها برای حل درگیری ها بود. ایالات متحده و اتحاد شوروی هر دو حامی طرحهای اجرایی سازمان ملل بودند. گرایش اصلی آنها کاهش دادن هزینه های مینورسو در حد ممکن بود، هدفی که يك راه حل سیاسی در خدمت آن خواهد بود.

هرچه سالها می گذشت، مغرب قادر بود موضع خود را در رقابت با پولیساریو قدرت ببخشد، نخست در موضع نظامی و پس از آن در موضع سیاسی در صحرای غربی که با همکاریهای اقتصادی کامل می شد. من باور دارم که

شاه حسن دوم اطمینان قابل توجهی داشت که اگر نظر خواهی بر گزار شود، حمایت اکثریت را در قبال یکپارچگی با مغرب به دست می آورد. تردید دارم که او در هیچ تصمیم دیگری تردید کرده باشد. این نه به معنای آن است که وقت و منابع کافی که سازمان ملل در شراکت با سازمان وحدت آفریقا در صحرای غربی صرف کرد، نتایج مثبتی به بار نیاورده است.

اول از همه، جناحها باید به توقف خشونتها ترغیب می شدند و پس از آن به يك آتش بس دست می یافتند که صلح را برای ۸ سال به صحرای غربی آورد. حضور گروه صلح بانی سازمان ملل در منطقه به طور تردید ناپذیری در خدمت تثبیت شرایط و کاهش علاقمندی به تجدید جنگ بود. بر عهده گرفتن مسئولیت مشترك با سازمان وحدت آفریقا برای فراهم آوردن ترتیباتی برای مشکل صحرای غربی، فرصتی مناسب در جهت انتقال منبع اصطكاك بین دولتهای مغرب بزرگ و در نتیجه رشد قابل ملاحظه ای دوستی و همکاری در میان آنها بود.

بنابر این من به زمان و انرژی صرف شده برای صحرای غربی، به عنوان پدیده ای اتلاف شده نگاه نمی کنم. مطمئناً اینقدر نزدیک شدن به نظر خواهی و به دست آوردن این نکته که جناحها نمی خواهند راهنمایی مرا درباره آخرین موضوع جدی بپذیرند، آنها را تقسیم کرده بود. اما این مایه خشنودی بود که موافقتی بین این جناحها که به هم اعتمادی نداشتند بر سر دیگر محورهای يك توافق به دست می آمد. سلاحها خاموش بودند و از نظر اقتصادی، صحرای غربی بهتر از هر وقت دیگر در تاریخ خود بود. مطمئناً این برای مردم صحرا که هرگز مستقل شناخته نشده بودند و شاید هرگز آن را نخواسته بودند، بسیار مهم بود.

بخش چهارم

جنگ و صلح در آمریکای لاتین

در زمان انتصاب من به عنوان دبیر کل، آمریکای مرکزی از بابت ناسامانی طولانی سیاسی و خشونت، سخت در توجیه بود. در آمریکای لاتین اقتصادها ورشکسته بودند. به عنوان يك آمریکایی لاتینی بویژه نسبت به مشکلات منطقه حساس بودم. من فکر می کردم که سازمان ملل باید پیش از نظارت کاری «بانگرانی» انجام دهد. نگرانی عبارتی شایع بود، همان گونه که اعضای آن در تنش ها بیشتر غوطه می خوردند، بی نظامی های اجتماعی و بدهی کمریج های غیر قابل تحملی را برای مردم آنها به ارمغان آورد و خشونت و بی اعتمادی را در میان کشورهای خارج از منطقه به ارمغان آورد.

در خلال نخستین روزهای کاری ام، بر روی يك صفحه یادداشت نوشتم که هنوز آن را دارم. احساسم درباره وضع منطقه چیست. این چهار مورد را شامل می شد:

● در ال سالوادور، انتخابات در ماه مارس و در فضایی از تنش های داخلی و بیرونی برگزار می شود. پذیرش نتایج انتخابات قطعی نیست.

● هر نیکار اگوا، رژیم ساندینیست با حمایت کوبا و غیر مستقیم از سوی اتحاد شوروی، در مقابل شورشیانی که از سوی ایالات متحده مسلح شده اند و کمک مالی می گیرند، مقاومت می کند.

● گواتمالا در دستهای يك نظام دیکتاتوری نظامی است که چشم اندازی

كوجك (اگر وجود داشته باشد) از رعایت حقوق بشر در قبال شهروندان را می‌شود دید.

● برخورد‌ها در مرزهای بین هندوراس و نیکاراگوا تداوم دارد و هر طرف دیگری را به تجاوز نظامی متهم می‌کند.

آنچه که در فهرست من از قلم افتاده بود، تنش بین آرژانتین و بریتانیا بر سر جزایر فالکلند / مالویناس است که در فاصله‌ای کوتاه، سیمای يك جنگ تمام عیار را به منطقه آورد، بحرانی که آن را پیش‌بینی نمی‌کردم.

من همچنین در یادداشت خود نوشته‌ام که طرح‌های متعددی در مدار حل‌درگیری‌های آمریکای مرکزی وجود دارد. مکزیك به تنش‌زدایی جهانی دعوت می‌کند که با توسعه صلح، ثبات، توسعه و دموکراسی در میان تفاهم دوجانبه و شناسایی دو طرفه از علائق حیاتی همراه است. نیکاراگوا خواستار عدم تعهد، عدم تجاوز در مقابل همسایگان، تعهدات دوجانبه در مرزهایش با کوستاریکا و هندوراس بود و روابطی دوستانه با ایالات متحده و پیگیری انقلاب ساندینیستی در چارچوب ملغمه‌ای از اقتصاد، ایدئولوژی، عدم تعهد و انتخابات دموکراتیک در سال ۱۹۸۵ بود. ایالات متحده، توسعه اقتصادی و اجتماعی و دولت دموکراتیک را به عنوان راه صلح در منطقه می‌دانست و بر آن بود که با همکاری کانادا، مکزیك و ونزوئلا پایانی بر آن قرار دهد. آنچه که مرا تکان داد این بود که تقریباً همه برنامه‌هایی برای این موضوع داشتند بجز سازمان ملل و سازمان مسئول منطقه‌ای، سازمان کشورهای آمریکایی (OAS). این بی‌تردید آخرین نوشته‌های من بر آن کاغذ یادداشت بود:

دخالت سازمان ملل !!

نخست - مأموریت اطلاعاتی؛ دوم - اطلاع دادن به شورای امنیت؛ هرگز تردیدی نداشتم که غلبه بر تنش‌ها و بی‌ثباتی در آمریکای مرکزی، ریشه در شرایط اجتماعی و اقتصادی است که در ال سالوادور، نیکاراگوا، گواتمالا

و هندوراس ریشه دوانده بود. در کوتاه مدت هیچ راه حل پایداری ممکن نبود مگر آنکه شرایط روبه بهبود می رفت. از آغاز تا پایان دوران کاری ام، در هر بیانیه عمومی درباره منطقه این را ابراز کرده ام. با این وجود، شانس کمی برای راحت شدن از شر مشکلات بنیادین وجود داشت، مادام که نظامی گری در حال پیشرفت بود، تهاجمات خارجی ادامه داشت و يك کشور عمده آمریکای لاتین درگیر در يك جنگ دو جانبه بود.

فالکلند/مالویناس: یک جنگ قرن نوزدهمی در قرن بیستم

جزایر فالکلند هدف ناخوشایند جنگ در اواخر قرن بیستم بود. این جزایر که در زبان اسپانیایی به Islas Malvinas معروف است، در جنوب اقیانوس اطلس در محدوده آمریکای جنوبی و تنها در فاصله ۳۰۰ مایلی سواحل آرژانتین قرار دارد. جزایر جورجیای جنوبی و ساندویچ جنوبی در ۶۰۰ مایلی جنوب، در حال «استقلالی» هستند که انگلیس از فالکلند پذیرفته است و همه آنها مورد ادعای آرژانتین هستند. جزایر فالکلند نه ثروتمند هستند و نه قابل سکونت. ارزش آنها به عنوان یک ایستگاه صید، مدتها بود که محو شده بود. در آغاز دهه ۱۹۸۰، ۱۸۰۰ نفر در جزایر ساکن شدند که تقریباً همه آنها در دامداری تنها صنعت جزایر دست داشتند. اهالی بریتانیایی بودند و تصمیم داشتند بریتانیایی بمانند.

تغییر وضع مالویناس، همواره یک انگیزه ملی در آرژانتین بوده است و به عنوان منبعی برای تنش بین بوئنوس آیرس و لندن به حساب می آمده است. در سال ۱۹۴۷ بریتانیای کبیر بر آن شد تا موضوع را به دیوان داوری بین المللی بکشد، اما آرژانتین از پذیرش داوری دیوان سر باز زد. به جای آن آرژانتین

موضوع را به سازمان ملل آورد و در سال ۱۹۶۵، مجمع عمومی، دو کشور را دعوت کرد که وارد گفتگوهای بشوند تا اختلافاتشان را از راه حلی صلح آمیز حل کنند. این گفتگوها آغاز شد و ادامه یافت و متوقف شد تا اینکه به فوریه ۱۹۸۲ رسید.

راه حل‌های گوناگون ممکن در نظر گرفته شد و توافقاتی در موضوعاتی مثل ارتباطات، خدمات پستی و آینده جریان نفت از سوی شرکت دولتی نفت آرژانتین حاصل شد. یک توافق اساسی درباره وضع جزایر نمی توانست حاصل شود، به هر روی به این دلیل که آرژانتین اصرار داشت حاکمیت بر جزایر به رسمیت شناخته شود و بریتانیا تعهد بسیار د که به ارائه آزادانه خواست اهالی جزیره احترام بگذارد؛ خواست آنها انگلیسی باقی ماندن بود. این مشاجره، بسیار طولانی بود، اما به نظر نمی آمد باعث جنگ بین دو کشور دوست شود، جنگی که هزاران کشته و میلیاردها دلار هزینه داشت. من فکر می کنم این دلیل اصلی بود که چرا جامعه بین المللی هیچ اقدامی جهت ممانعت از این امر انجام نداد، اگرچه نشانه های هشدار دهنده ای وجود نداشت.

در پایان نشست بعدی بی نتیجه نمایندگان بریتانیا و آرژانتین در فوریه ۱۹۸۲ در نیویورک، بیانیه ای منتشر شد که در آن عنوان شده بود که نشست با یک روح مثبت و صمیمی انجام شد. دو طرف بر این تأکید داشتند که یک راه حل برای نزاع مالکیت بیابند. در یکم ماه مارس، به هر روی وزیر خارجه آرژانتین در یک بیانیه رسمی اظهار داشت که تا وقتی یک راه حل فوری به دست نیامده است، آرژانتین آزادانه «بهترین اقدامی را که با علایقش سازگار باشد» انتخاب می کند. بر این مبنا، یک تاجر قراضه های آهن به بندر لیث در جورجیای جنوبی آمد تا قراضه های آهن را از یک ایستگاه مترو که صیادی بخرد. او پیش از آن برنامه خود را به سفارت بریتانیا اعلام کرده بود و بعد از بررسی از سوی مسئولان جزایر فاکلند، سفارت هیچ اعتراضی ابراز نکرد.

به هر روی، بازرگان با يك كشتی باری آرژانتینی به بندر لیث رسید و نخست پرچم آرژانتین را برافراشت. ناظران در ایستگاه مطالعات آنتاركتیک بریتانیا پرچم آرژانتین را مشاهده کردند و آن را به فرماندار فالكلند گزارش کرد. دولت بریتانیا يك اعتراض رسمی انتشار داد که در آن مدعی شده بود کارگران كشتی قراضه آهن به طور غیرقانونی به اراضی بریتانیا تجاوز کرده اند. يك كشتی تحقیقاتی به نام «اچ. ام. اس. ایندورانس» كشتی باری بریتانیا در منطقه با ۲۴ دریانورد، به جورجیای جنوبی اعزام شد تا به طور صلح آمیز کارگران را جابجا کند. پیش از اینکه ایندورانس به بندر لیث برسد، كشتی باری آرژانتینی که کارگران را آورده بود، تنها ده نفر از کارگران را در جزیره باقی گذاشته بود. به هر روی، اتفاق بسرعت روی داد و آن هنگامی بود که آرژانتین كشتی باری دیگری را با کادری کوچک از دریانوردان برای محافظت از کارگران باقیمانده اعزام کرد. با توجه به گزارشهایی درباره اینکه آرژانتین در حال جمع آوردن نیرویی برای اشغال فالكلند است، نخست وزیر مارگارت تاچر اجازه داد که سه فروند زیر دریایی اتمی به فالكلند اعزام شود (سرانجام دو فروند از آنها فرستاده شدند).

در سی و يك مارس ۱۹۸۲ دولت بریتانیا اطلاعاتی دریافت کرد دایر بر اینکه آرژانتین در فرایند اشغال فالكلند است. نخستین بحران جدید بین المللی در عهدمن به عنوان دبیر کل کاملاً در حال وقوع بود. این امر یوژه از آن جهت بر من ناخوشایند بود که به واسطه پرویی بودن، علاقه کاملی به آرژانتین داشتم و در ادعای آن به فالكلند، همبستگی داشتم و قرابت زیادی با آمریکای جنوبی احساس می کردم. فوراً بر آن شدم تا این احساسات شخصی را کناری نهم و بی طرفی خود را در هر مداخله ای که در بحران داشتیم اعمال کنم. در این زمینه، باور دارم که موفق شده ام. بریتانیا بی تردید ابتدا از بابت تلاشهای میانجیگری يك دبیر کل امتحان نشده از آمریکای لاتین، ناخرسند بود. به هر روی من بسرعت توانستم روابطی مبتنی بر اطمینان و اعتماد با بانو تاچر برقرار کنم. من بعدها این را در کاری که بر اساس

تجربه‌ام در رودزای جنوبی انجام دادم، دریافت‌م. من از سوی دبیر کل والدهایم منصوب شده بودم تا هدایت يك گروه از ناظران سازمان ملل را در انتخابات سال ۱۹۸۰، بر سر استقلال رودزیا بر عهده گیرم. من در لندن توقف کردم تا با لرد کارینگتون که درستی و روراستی او را می‌پسندم، ملاقات کنم و متعاقب آن با نماینده ارشد بریتانیا در آفریقای جنوبی لرد سومز گفتگو کردم. سومز با احترامی آشکار به من گفت که بریتانیا علاقه‌ای ندارد در نتیجه انتخابات دخالت کند. تصمیم به طور مستقیم مربوط به مردم رودزیا می‌شد. دو گروه ناظران دیگر، که یکی از آنها از طرف هند هدایت می‌شد، انتخابات را شرافتمندانه نمی‌دانست. من شخصاً در سه محل حاضر شدم و رویه انتخابات را کاملاً بر نظم استوار دانستم. این همچنین قضاوت همه اعضای تیم سازمان ملل بود که بیشتر آنها آفریقایی بودند. با توجه به این موضوع، من گزارشی مثبت درباره انتخابات ارائه کردم که به ویژه به نظر خانم تاجر رسید. او زنی نیست که فراموش کند.

وزیر خارجه آرژانتین در زمان جنگ فاکلند، نیکانور کوستا مندر در مصاحبه‌ای پیش از مرگش گفت که آرژانتین ترجیح می‌دهد دبیر کلی از آمریکای جنوبی رانداشته باشد، چرا که به دلیل مقاصد مشترک سیاسی، او فکر می‌کرد که من خیلی از بیطرفی دور خواهم شد که برای آرژانتین بسیار زیانبار است. من این را به عنوان يك تعارف تلقی کردم.

حمله آرژانتین و واکنش شورای امنیت

در یکم آوریل، در ایتالیا، وزیر خارجه آمریکا، آلکساندر هیگ، با تلفن به من اطلاع داد که آرژانتین وارد عمل شده و ایالات متحده آماده میانجیگری صلح آمیز برای بحران است. او گفت که رئیس جمهوری ریگان با رئیس جمهوری لئوپولدو گالتی‌یری رهبر شورای آرژانتین، درباره اینکه تهاجم باید بی‌درنگ متوقف شود بحث کرده است و او گفته است که حمله آغاز شده است و نمی‌تواند

متوقف شود. بی درنگ بیانیه‌ای منتشر کردم و در آن دو طرف را به نهایت خویشتنداری دعوت کردم. در دفترم در نیویورک در تماس با رئیس شورای امنیت بودم که بیانیه‌ای انتشار داد و دو کشور را به پرهیز از هر گونه تهدید و یا استفاده از زور فرا خواند و خواستار ادامه جستجو برای راه حل دیپلماتیک شد.

نخست در سوم آوریل، شورای امنیت قطعنامه ۵۰۲ را تصویب کرد که در آن، اعلام کرد، از روند صلح تخطی شده است و خواستار توقف فوری خشونت‌ها و عقب نشینی همه نیروهای آرژانتینی از جزایر فالکلند شد و دو دولت را به جستجوی يك راه حل دیپلماتیک برای اختلافاتشان دعوت کرد. پیش نویس قطعنامه از سوی بریتانیا تهیه شده بود. با تشخیص اینکه تخطی از صلح صورت گرفته است، اقدام آرژانتین، در چارچوب بخش VII منشور ملل متحد صورت گرفت، به این معنا که بریتانیا حتی اگر يك طرف نبرد باشد، اگر مایل باشد، می تواند هر قطعنامه‌ای را او تو کند. قطعنامه هیچ اقدامی را از دبیر کل طلب نمی کرد. به من مأموریتی داده نشده بود. بریتانیا و آرژانتین، هر دو پیشنهاد ایالات متحده را در همکاری برای یافتن يك راه حل صلح آمیز با توجه به قطعنامه ۵۰۲ اعلام کردند و وزیر خارجه هیگ، رفت و برگشت توانمندانه برای میانجیگری را آغاز کرد که تقریباً يك ماه به طول انجامید. نماینده دائم آمریکا در نیویورک، جین کرک پاتریك، به نحوی طعنه آمیز بریتانیا را از دعوت برای اجلاس شورا برای محکوم کردن اقدام آرژانتین بازداشت؛ با توجه به جمع بندی نماینده دائم بریتانیا، کرک پاتریك به او گفت که فکر می کند که او دارد از احساسات خود پرده برمی دارد. سفیر کرک پاتریك در نشست شورای امنیت که در آن قطعنامه تصویب شد شرکت نکرد، به جای آن يك مأمور جزء را فرستاد که در صندلی آمریکا بنشیند با این دستور عمل که به بریتانیا در اقداماتش نه كمك کند و نه جلو آن را بگیرد. (ایالات متحده به هر روی به قطعنامه رأی مثبت داد.)

وزیر خارجه هیگ، مادام که به عنوان يك میانجی عمل می کرد، سفیر کرک

پاتریک را در جریان پیشرفت امور قرار نمی داد که معنای آن این بود که من هیچ منبع موثقی در نیویورک برای گفتگوها در اختیار نداشتم. تردیدی وجود نداشت که نتیجه آن، روابط خراب بین خانم کرک پاتریک و ژنرال هیگ بود که من در جریان بحران مالیوناس شاهد آن بودم. من تردید دارم که این روابط باعث کنار رفتن ناگهانی هیگ از کار بوده باشد. در یکی از مقاطع پایانی جنگ، هیگ به نیویورک آمد تا مرا ببیند که در آن از سوی شماری از کارکنانش و سفیر کرک پاتریک همراهی می شد.

حدس می زدم که کرک پاتریک او را در اجلاس همراهی می کند. این کاملاً نظر او بود، اما هنگام وارد شدن به دفتر من، ژنرال هیگ نخست وارد شد و در را در مقابل صورت او بست. گفتگوی ما، بی ربط به نظر می آمد.

چین کرک پاتریک نخستین کسی خواهد بود که گفته است يك دانشمند سیاسی است و نه يك دیپلمات و من باید اضافه کنم که در دوره کار سیاسی ام، هرگز با کسی مثل او ملاقات نکرده ام. ما يك روابط خوب کاری داشتیم که فکر می کنم مبتنی بر احترام متقابل بود. من انرژی و عزم او را ستایش می کردم و نفوذ او را به عنوان عضوی از کابینه ریگان می پسندیدم. هنوز نمی توانستم کمکی کنم، اما احساس می کردم که او از احساسات سیاسی که هر کس از نماینده يك قدرت بزرگ انتظار دارد که در مجموعه جهان سازمان ملل از آن برخوردار باشد، بی بهره است. در فرصتی در میانه دوره تلاشهای میانجیگرانه ام بر سر موضوع فاکلند، از من دعوت کرد که در اقامتگاهش قهوه ای با او بنوشم. به محض ورود فهمیدم که میهمانی دیگر نیز هست که همکار نزدیک عضو نیروی هوایی در شورای نظامی بوئنوس آیرس بود که برای من موجب دردسر و زیان آور بود. در يك فرصت دیگر که آن هم به مالیوناس مربوط می شد، سفیر کرک پاتریک از دفتر رئیس جمهوری ریگان با من تماس گرفت و از من خواست برای کمک رئیس جمهوری، چیزی به او بگویم که از روایتی که ژنرال هیگ به رئیس جمهوری ارائه داده بود، متفاوت باشد. او هرگز بر آن نبود که تردیدهای خود را نسبت به بسیاری از فعالیت های سازمان

ملل مخفی کند که متأسفانه باعث نقد سازمان در تشکیلات اداری و کنگره ایالات متحده می شد.

میانجیگری آمریکا

این منطقی و مثبت بود که ایالات متحده نقش میانجیگری را در نبرد بین دو کشور که با آنها روابطی دوستانه و نفوذی بیشتر داشت بر عهده بگیرد. برای من ناخوشایند به نظر می رسید که به هر روی شورای نظامی آرژانتین از بی طرفی وزیر خارجه هیگ اطمینان داشته باشد چرا که همکاری نزدیکی بین ایالات متحده و انگلیس وجود داشت و همکاری شخصی هیگ با سازمان آتلانتیک شمالی عاملی برای آن بود. پس از آن بود که فهمیدم فرض غلط بوده است: رهبری آرژانتین به هیگ ایمان داشت و قدر دان تلاشهای او بود و این تازمانی بود که او اعلام کرد، ایالات متحده از انگلستان حمایت خواهد کرد.

میانجیگری او نخست به خاطر مواضع گوناگون دو طرف درباره نظام آینده جزایر فالکلند و وابستگی هایشان شکست خورد. حق با من بود، من بر این فرض بودم که کوشش هیگ احتمالاً به شکست می انجامد و زمانی فزایمی رسد که من نیازمند بکارگیری مساعی جمیله ام در مسیر یافتن راه حلی صلح آمیز خواهم بود. با آنچه در ذهن داشتم يك سیاست سه ماده ای را تصویب کردم: بری ماندن از هر گونه تداخل با برنامه های میانجیگری وزیر خارجه هیگ، در عین انجام همکاریهایی که از دستم برمی آید؛ برقراری رابطه ای نزدیک با جناحها از کانال نمایندگانشان در سازمان ملل؛ و آماده شدن برای امور پیش بینی نشده که بر عهده سازمان ملل قرار گیرد که راه حلی را برای زد و خوردها از طریق گفتگو بیابد.

برای این هدف آخر، گروه کاری را در دبیرخانه ایجاد کردم که از اعضای دفاتر مختلف تشکیل می شد و متخصصان امور مختلف را در برمی گرفت و تحت ریاست معاون دبیر کل رفیع الدین احمد پاکستانی قرار داشت.

نخستین وظیفه گروه کاری جمع آوری اطلاعات از تحرکات نظامی آرژانتین و انگلیس و بر سر جزئیات میانجیگری وزیر خارجه هیگ بود. از اطلاعاتی که از رفت و آمدهای وزیر خارجه هیگ بین لندن و بوئنوس آیرس به دست آمده بود روشن بود که موضع دو کشور خیلی از یکدیگر دور است. نمایندگان آرژانتین به من اطلاع دادند که کشور آنها نمی تواند بپذیرد که به مرحله قبلی باز گردد و نقشه های وزیر خارجه هیگ برای تصمیم گیری خود مردم جزیره قابل قبول است. آرژانتین می تواند اصل تخلیه نیروها را که در برگیرنده تخلیه نیروی دریایی بریتانیا باشد بپذیرد و فرایند تخلیه به یک موافقت جهانی پیوسته است. آرژانتین هرگز حاکمیت بر مالویناس را رد نمی کند، اما در اداره آن انعطاف پذیری خواهد داشت که شامل بهره برداری از منابع معدنی در منطقه می شود. آرژانتین می تواند با یک حضور بین المللی که شامل آرژانتینی ها بشود موافقت کند. هر نیروی بین ال امریکایی باید شامل ایالت متحده هم بشود.

پس از آن، نماینده دائم بریتانیا در نیویورک، سر آنتونی پارسونز به من گفت که سه ساعت وقت را صرف گفتگو با نخست وزیر تاجر در لندن کرده است و همچنین با وزیر جدید خارجه فرانسیس پیم نیز دیدار کرده است. در دولت این توافق کامل وجود داشت که بریتانیا نمی تواند به آرژانتین مجالی بدهد. اقدام آرژانتین، بزرگترین جلوه وحدت ملی را از سال ۱۹۴۰ به این سو برانگیخته است. بریتانیای کبیر نمی تواند به چیزی کمتر از عقب نشینی نیروهای آرژانتینی از جزایر و برافراشتن دوباره پرچم بریتانیا رضایت بدهد. وقتی قطعنامه ۵۰۲ شورای امنیت اجرا شد، بریتانیای کبیر آماده است تا گفتگو بر سر فالکلند / مالویناس را انجام دهد، اما نمی تواند میانجیگری طرف سوم را درباره عملکرد آتی میان دو کشور درباره سیمای آینده جزایر بپذیرد.

بر من آشکار شده بود که هیچ نتیجه ای از میانجیگری هیگ درباره حرکت ممکن سازمان ملل برای منجر شدن به راه حلی برای بحران عاید نشده است. با

آنچه در ذهن داشتیم، یادداشتی را به نمایندگان دائم آرژانتین، بریتانیا و ایالات متحده به طور رسمی در ۱۹ آوریل ارائه دادم و در آن پیشنهاد کردم که سازمان ملل می تواند در هر يك از اهداف زیر، چه به صورت انفرادی و چه به صورت گروهی مورد استفاده قرار گیرد:

● برای نظارت، بازرسی و اجرای عقب نشینی نیروهای مسلح (یا افراد اداری) از منطقه

● برای نظارت و کنترل هر گونه ترتیبات اداری برای جزایر که می تواند مورد توافق قرار گیرد

● با برافراشتن «چتر» سازمان ملل برای هر گونه ترتیبات اجرایی

● فراهم آوردن زمان برای عملیات اجرایی سازمان ملل

وقتی این یادداشت رسمی را به سفیر پارسونز تحویل دادم، او گفت که این موضوع می تواند مکمل خوبی برای تلاشهای ایالت متحده باشد. امیدوار بود که این موضوع کاملاً محرمانه نگه داشته شود. نمایندگان آرژانتین و آمریکا بدون ابراز عقیده ای یادداشت را دریافت کردند. هیچیک از سه کشور به این یادداشت واکنش رسمی نشان نداد یا نظرش را ابراز نکرد که بتوان آن را جمع بندی کرد. پس از آنکه جنگ پایان یافت، نیکاتور کوستامندز اظهار داشت که بوئنوس آیرس یادداشت را به نشانه توانایی سازمان ملل در انتخاب میانجیگری کاملاً مهم تلقی کرد. اما دولت آرژانتین هوشیار بود که ایالات متحده درباره دخالت سازمان ملل ناخرسندی هایی دارد و آرژانتین مایل نبود راهبردهایش با تلاشهای ایالات متحده تداخل پیدا کند. فراتر از آن، وزیر خارجه آرژانتین فرض می کرد که بریتانیا یا میانجیگری سازمان ملل موافقت نخواهد کرد. به سهم خود، آرژانتین نمی توانست فراموش کند که بریتانیا در شورای امنیت از حق و تو بر خوردار است. سفیر پارسونز یادآور شد که واکنش بریتانیا به یادداشت من بیطرفی بوده است. لندن آگاه بود که محور یادداشت من، اعلام آمادگی دبیر کل و خواست او برای اقدام در صورت شکست میانجیگری

هیگ بود، اما پیشنهادها صادقانه کلیشه‌ای بود، «چیزی که ما انتظار داشتیم دانستن این بود که نیروی کاری دبیر کل در چند هفته گذشته چه کرده است.»

در بیست و پنجم آوریل از سوی سفیر آرژانتین اطلاع یافتیم که یک زیردریایی آرژانتین از سوی نیروی دریایی بریتانیا مورد حمله قرار گرفته است و بریتانیا از طریق اعمال زور، جورجیای جنوبی را دوباره اشغال کرده است. سفیر مطرح می‌کرد که این اقدام به مثابه پایانی بر مأموریت هیگ است. در سایه این تبدلات نظامی، در ۲۶ آوریل بیانیه‌ای انتشار دادم و در آن اظهار داشتم که برهم زدن شرایط باید متوقف شود. به هر روی در ۲۸ آوریل بریتانیا اعلام کرد که فرودگاه استانلی و محدوده اطراف جزایر را محاصره کرده است. در این زمان به مقدار کافی کشتی و هواپیما در منطقه حضور داشتند تا این محاصره را به واقعیت نزدیک کنند. نیروها همراه با وسایل لازم برای پیاده شدن در فالکلند، سفری طولانی را در طول آتلانتیک جنوبی آغاز کردند.

با افزایش مداوم تنش نظامی، وزیر خارجه هیگ در سی‌ام آوریل اعلام کرد که ایالات متحده نمی‌تواند و نباید در مقابل استفاده از نیروی غیرقانونی برای حل مسائل اغماض کند. پس از آن در نتیجه مقاومت آرژانتین در مقابل پذیرش یک پیشنهاد جامع، ایالات متحده تحریم‌های اقتصادی را به آرژانتین تحمیل کرده بود و به درخواست‌های بریتانیا برای حمایت مادی، پاسخ مقتضی داده بود. وزیر خارجه توضیح داد که طرح آمریکا برای راه حل بحران، در محورهای زیر جریان می‌یابد:

● توقف خشونت‌ها

● عقب‌نشینی نیروهای آرژانتین و بریتانیا

● پایان مجازات‌ها

● دادن اختیار موقت به آرژانتین / ایالات متحده / بریتانیا برای تدوین

موافقت‌نامه

● تداوم اداره سنتی جزایر با مشارکت آرژانتین

● اتخاذ شیوه تشویق همکاری در توسعه جزیره و چارچوبی برای گفتگوها درباره ترتیبات نهایی، جمع بندی علائق دو طرف و اتباعشان وزیر خارجه گفت دلایلی داشته است که امیدوار شود بریتانیا، توافقی را در مسیر این برنامه ها مورد بررسی قرار دهد، اما آرژانتین اظهار داشته بود که نمی تواند آن را بپذیرد. موضع آرژانتین آن بود که باید تضمینی دریافت کند که تمامیت ارضی را در بر گیرد یا يك نقش بالفعل را در اداره جزایر فوراً به دست گیرد که به اداره آرژانتین منجر شود.

درست همان وقت که وزیر خارجه هیگ اطلاعاتیه مطبوعاتی اش را منتشر می کرد، من با وزیر خارجه آرژانتین کوستانمنز ملاقات داشتم. من او را کاملاً طی سالها بخوبی می شناختم. او يك حقوقدان فوق العاده موفق بود که در رژیم نظامی پیشین آرژانتین هم به عنوان وزیر خارجه کار می کرد.

او کاملاً يك همکار نزدیک شورای کنونی نظامی بود، اگرچه من مطمئن نبودم که او در فرایند تصمیم گیری شورای نظامی خیلی دخیل بوده باشد. او که دارای پیشینه ای اشرافی با مطالعاتی وسیع بود کاملاً به زبانهای انگلیسی و اسپانیایی مسلط بود از برخی صفت هایی که انگلیسی ها آن را «جنتلمن» می گویند نیز برخوردار بود. با مجموعه ای از گلگونگی چهره و موهای سرخ فامی که حالا به خاکستری می زد، او شبیه انگلیسی ها به نظر می رسید. او به نظر انتخاب غربی برای هدایت حرکتهای سیاسی علیه انگلیسی ها می آمد. من هیچوقت نتوانستم با او گرم بگیرم، همان گونه که نتوانستم علائق ناسیونالیستی او را بفهمم که ناشی از فرصت طلبی است یا ناگزیری. او به نظر آن قدر زیرک می آمد که مدافع چنین کارهای خطرناکی مثل تهاجم به جزایر فالکلند باشد. هنوز با وجود شکست آرژانتین و زندانی شدن رهبران شورای نظامی، او خود را از سیاست یا از وفاداری به ژنرال گالتی پری کنار نکشیده است. من بر این باورم که او احتمالاً این محاسبه را داشته است که آمریکایی ها فشاری طاقت فرسا بر بریتانیا خواهند گذارد تا اداره جزایر از سوی آرژانتین را بپذیرد، با این نگرانی که شوزوی از شرایط بهره می برد و

در اطلس جنوبی جای پایی باز کند. این نگرانی ناشی از این واقعیت بود که کوستامندز بی اعتمادی شدیدی به شوروی و کمونیسم داشت.

در آغاز گفتگوهایمان، وزیر خارجه اظهار داشت که قبول آرژانتین در جزایر مالویناس، ناشی از اهمیت آرژانتین بود و از ناحیه پامال کردن اکثریت در کشورهای آمریکای لاتین تقویت می شد، همان گونه که در رأی خودشان به سازمان کشورهای آمریکایی بیان کرده بودند. آرژانتین آماده شده بود تا قطعنامه ۵۰۲ را بپذیرد و فکر می کرد که اجرای آن با عقب نشینی نیروها آغاز می شود. او اصرار داشت که شرط اساسی، شناخت تمامیت ارضی آرژانتین است. آرژانتین پذیرفته بود که ضروری است که به يك دوره انتقالی قدم بگذارد، پیش از آنکه مسأله تمامیت ارضی کاملاً به نتیجه برسد. آرژانتین کاملاً آماده بود که به روند گفتگوها بر سر این موضوع وارد شود. این کشور آماده بود تا علائق ساکنان جزیره را مورد بررسی قرار دهد، اما این نظر را رد می کرد که خواسته هایشان آینده جزیره را رقم بزنند. کوستامندز گفت که من باید هشیار باشم چرا که بخش اعظم ساکنان جزیره کارگران کشاورزی هستند که در تعاونی بزرگی کار می کنند که متعلق به انگلیس است. آرژانتین آماده بود تا بهای شرکت را بپردازد و گونه ای از دولت محلی را بپذیرد که اجازه دهد نمایندگان ساکنان محلی «علائق بریتانیایی» خود را حفظ کنند. او گفت: بجز در موضوع تمامیت ارضی، بخشندگی آرژانتین حد و مرزی ندارد. وزیر خارجه گفت که دولت آرژانتین اعتقاد دارد که سازمان ملل و دبیر کل به طور خاص، می تواند کمک مهمی به اتخاذ يك راه حل صلح آمیز برای مشکل داشته باشند. این کشور آماده بود به هر پیشنهادی که من طرح می کردم گوش کند.

در اثنای گفتگوها، یادداشتی که خلاصه ای از بیانیه هیگ به مطبوعات را در بر می گرفت، به من داده شد. کوستامندز فوراً واکنش نشان داد و گفت که با این بیانیه، توانایی هیگ برای خدمت کردن به مثابه يك میانجی، کاملاً به پایان رسید. تحت آن شرایط، او در اینکه سازمان ملل مسئولیتی را بر عهده گیرد تردیدی

نداشت. به وزیر خارجه گفتم که ابتکاراتی از طرف من یا شورای امنیت وجود خواهد داشت که مشکلی را که اکنون به وجود آمده است، متوقف کند.

بعد از آن در سی ام آوریل با نماینده دائم بریتانیا ملاقات کردم. نخست خلاصه ای از گفتگویم را با وزیر خارجه آرژانتین با او مطرح کردم. پارسونز گفت که وزیر خارجه انگلیس، هم اکنون خارج از نظر دولتش، يك بیانیه عمومی منتشر کرده است. راه حلی برای بحران شامل عقب نشینی نیروهای آرژانتین، ایجاد يك تشکیلات اداری موقت و ایجاد چارچوبی برای گفتگوها بر سر آینده جزایر می شد که البته باید خواست جزیره نشینان را محترم می شمرد.

از بیانیه وزیر خارجه هیگ و جزئیاتی که وزیر خارجه کوستامندز و سفیر پارسونز به من منتقل کردند، آشکار بود که اصرار آرژانتین به حق حاکمیت بر مالویناس، محور این بحران است. اگر می شد این را سامان داد، جلو جنگ راه می شد گرفت. منطق در این موضوع به حساب نمی آمد. منطق، متأسفانه به نظر نمی رسید که نتیجه بخش باشد. در گفتگوهای پیش رو، این معضل کنار رفت اما توافقنامه ای حاصل نشد.

وزیر خارجه هیگ نامه ای برای من فرستاد که تقریباً همان موضوعات بیانیه مطبوعاتی را تکرار می کرد، اما يك بند نهایی به آن اضافه شده بود که در آن اظهار امیدواری شده بود که من به «حمایت از تلاشهایمان برای به دست آوردن راه حل سیاسی برای این بحران در جنوب اطلس» ادامه دهم. در این نامه هیچ موضوعی دایر بر اینکه سازمان ملل یا هر کس دیگر نقش میانجیگری را بر عهده گیرد و یا اینکه عبارات واضحی درباره پایان مأموریت هیگ مطرح نشده بود. به هر روی، این بر من آشکار شده بود که او نمی تواند بیش از این به عنوان يك میانجی خدمت کند و تا وقتی که کس دیگری در این راه گام نمی گذاشت، بن بست تداوم می یافت. این احساس به من دست داده بود که هیچ طرفی از اینکه شورای امنیت نقش میانجی را در هر رویدادی که نسنجیده باشد، بر عهده گیرد، استقبال نمی کند و این ناشی از

تقسیمات غیر قابل اجتنابی بود که در ساختارش وجود داشت. در این شرایط، اخلاقاً بر خود فرض دانستم، هر اقدامی را که می‌تواند به اجرای قطعنامه ۵۰۲ بینجامد و صلح را باز آورد صورت دهم، حتی اگر شورای امنیت مأموریتی به من نداده باشد. به کمک کار خوبی که نیروهای مکلف من انجام دادند، طرحی را در نظر داشتم که به دو کشور ارائه دهم. من جداگانه با رئیس‌ان قبلی و کنونی شورای امنیت ملاقات کردم تا از قصد خود با آنها سخن بگویم. پاسخ هر کدام تشویق کار من بود. بنابراین بعداً در همان روز، سخنگوی مطبوعاتی من اعلام کرد که من خواستار کمک، به دو دولت در حل اختلافاتشان هستم.

ابتکار پرو

در یکم ماه مه، یک ناهار کاری با وزیر خارجه انگلیس پیم در اقامتگاه سفیر پارسونز، صرف کردم. آقای پیم اصرار داشت که همراهی آرژانتین با قطعنامه ۵۰۲، نیاز اولیه برای صلح است. هیچ گفتگویی در این عرصه صورت نمی‌گیرد. به هر روی او سؤالهای خوبی درباره آرایش ممکن تشکیلات بیرونی اداری سازمان ملل برای جزایر و دیگر موضوعاتی که من در یادداشت ۱۹ آوریل مطرح کرده بودم، پیش کشید. من وزیر خارجه را آدمی روشن یافتم.

از طریق همکاران در خبرها و بولتن‌ها آمده بود که رئیس جمهوری پرو، فرناندو بلانده تری ابتکاری را آغاز کرده است. دولت پرو، محورهای این طرح یا اطلاعاتی از آن را که به طرحهای تازه‌ای بینجامد، با من مطرح نکرده بود. پیم تقریباً در بی خبری بود، گرچه، در واشنگتن، او روز قبل چیزهایی درباره احتمال ابتکار پرو شنیده بود. وقتی عصر آن روز اقامتگاه پارسونز را ترک می‌کردم، از سوی خبرنگارانی که مرا سؤال پیچ کرده بودند و تمام روز را در انتظار در جلوی ورودی گنارنده بودند، محاصره شدم. من تنها توانستم صادقانه بگویم که از تحرك پرو اطلاعی ندارم.

۵ روز بعد، نامه‌ای از وزیر خارجه پرو دریافت کردم. جزئیات آن پیش‌نویس طرحی بود که دولت پرو پیش کشیده بود و ۴ محور زیر را در بر می‌گرفت: (۱) يك دوره آتش‌بس؛ (۲) عقب‌نشینی همه نیروهای دو طرف؛ (۳) گشایش فوری گفتگو بین طرفها با توجه به قطعنامه‌های حاضر مجمع عمومی و سازمان کشورهای آمریکایی درباره مالویناس؛ و (۴) اداره موقت جزایر به وسیله سازمان ملل با حمایت يك نیروی بین‌الملل صلح‌بان. این محورها چند روز زودتر به دولت آمریکا ارائه شده بود.

به عنوان نتیجه این ابتکار يك طرح مشترك پرو/آمریکایی آماده شد که هفت محور داشت:

۱- توقف بی‌درنگ خشونت‌ها

۲- عقب‌نشینی همه نیروهای دو طرف

۳- حضور نمایندگانی بیرون از جناح‌های درگیر برای برقراری اداره موقت

جزیره

۴- شناسایی تباین موجود و اختلافات ادعایی درباره اداره جزایر مالویناس

از سوی دو دولت

۵- شناسایی دیدگاه‌ها و علائق ساکنان محلی که باید از سوی دو دولت به

حساب آید

۶- تشکیل يك گروه تماس برای شرکت در گفتگوها برای اجرای

موافقتنامه، شامل برزیل، پرو، جمهوری فدرال آلمان و ایالات متحده آمریکا

۷- تدارك موافقت‌نامه‌ای قطعی تحت مسئولیت گروه تماس قبل از سی‌ام

آوریل ۱۹۸۳

وزیر خارجه پرو اظهار داشت که این ۷ محور به رئیس‌جمهوری آرژانتین

ارائه شده است که او حضور آمریکارا در میان اعضای گروه تماس «مورد توجه»

قرار داده است و خواستار آن شده است که در محور پنجم، مأخذ «دیدگاه‌های»

ساکنان محلی حذف شود و تنها «علائق» آنها در آن بند باقی بماند. با توجه به این موضوع، محورهای ۵ و ۶، به نحو زیر تغییر می کردند:

۵- دو دولت، تمایلات و علائق ساکنان محلی جزایر را در راه حل قطعی مشکل به حساب می آورند

۶- گروه تماس که بی درنگ در گفتگوهای اجرای این توافق شرکت می کند شامل هفت گروه می شود که از سوی دو کشور تعیین می شوند

متعاقب آن، از سوی وزیر خارجه، پرو متن تجدید نظر شده بند ۴ را به شرح زیر اعلام کرد:

۴- دو دولت، وجود تباین و ادعاهای اختلافی را درباره اداره جزایر به رسمیت می شناسند و قطعنامه هایی را که درباره مالویناس از سوی سازمانهای مختلف بین المللی به تصویب رسیده است، به حساب می آورند.

در مصاحبه ای بعد از آن، وزیر خارجه آرژانتین، کوستانمنز چیز متفاوتی را درباره نتایج ابتکار پرو مطرح کرد. او اظهار داشت که فکر می کند، در نخستین نظر به طرح پرو که از سوی رئیس جمهوری بلاتونده از طریق تلکس برای ژنرال گالتی یه ری فرستاده شده است، این گونه بر می آید که ترتیباتی صلح آمیز برای بحران می تواند از خلال واژگان «خواستها و تمایلات» جزیره نشینان به جای واژه «آرزوها» به کار گرفته شود. این، تلویحاً معنایی خارج از تداوم حاکمیت استعماری بریتانیا بر جزایر را ممکن می دانست. کوستانمنز آن را "muy buen papelito" می خواند. به هر روی با توجه به نظر کوستانمنز، در مدت بسیار کوتاهی پس از آن متن اصلی به دست آمد. رئیس جمهوری بلاتونده به گالتی یه ری تلفن زد. گالتی یه ری از کوستانمنز خواست تا با بلاتونده صحبت کند چرا که کوستانمنز با شیوه ها آشنا بود. بلاتونده گفت که پیش نویس متن از سوی ژنرال هیگ آماده شده است که از او خواسته است آن را به گالتی یه ری بقبولاند. کوستانمنز به او گفته بود که متن مطالعه شده است و گالتی یه ری باید با دیگر

اعضای شورای نظامی مشورت کند، اما او - کوستامندز - این را حرکتی مثبت تلقی می کند. پس از آن، با حساب کوستامندز، ۱۴ دقیقه بعد، بلا تونده دوباره تلفن زده بود. بار دیگر گالتی یه ری از کوستامندز خواسته بود که با او صحبت کند. بلا تونده گفت که تغییر اندکی دیده می شود - شاید دو تغییر - ولی تنها یکی از آنها مهم است. هیگ خواستار آن شده بود که واژه «خواستها» به «آرزوها» تبدیل شود. کوستامندز با توجه به جمع بندی او گفت: «آقای رئیس جمهوری، این بر همه چیز نقطه پایانی می گذارد.» او اطمینان داشت که بریتانیا اسناد را دیده است. بلا تونده از این بحث کرد که این تنها يك کلمه است، اما کوستامندز پاسخ داد که اگر چه در فرهنگ لغت، بین «آرزوها» و «خواستها» تفاوت زیادی وجود ندارد، «آرزوها» به هر ترتیب بسیاری از چیزهای غیر قابل قبول را به دنبال دارد.

برنامه سازمان ملل

در دوم ماه مه، من به دو طرف، برنامه ای کمکی را پیشنهاد کردم که آنها بر اساس آن به نوبت گامهایی را درباره زمان بندی بر می داشتند که من آن را زمان T تعیین کردم:

۱- آرژانتین بیرون بردن نیروهایش را از فالكلند / مالویناس آغاز می کند و بریتانیا نیروهای دریایی اش را فرامی خواند و تخلیه آنها را از اطراف جزایر آغاز می کند، عقب نشینی در يك زمان مورد توافق، تکمیل می شود.

۲- هر دو دولت در گفتگوها مشارکت می کنند تا يك راه حل دیپلماتيك برای اختلافاتشان در يك زمان معین توافق شده به دست آورند.

۳- هر دو دولت به تعهدات خود احترام می گذارند که شامل مناطق و مجازاتهای اقتصادی می شود و همه اقدامهای خشونت بار علیه یکدیگر را متوقف می کنند.

۴- ترتیبات انتقالی برای نظارت بر اجرای گامهای بالا آغاز می شود و لوازم

اجرائی بیرونی را فراهم می آورند.

به هر دو دولت اطمینان دادم که ترتیبات اجرایی برای هر نقش سازمان ملل، نظیر آنچه که پیشتر پیشنهاد کرده بودم - برای مثال در زمینه اداره جزایر - می تواند به فوریت کامل شود. در سایه اضطراب شرایط من توضیح دادم که امیدوارم که دو دولت بسرعت با این طرح موافقت کنند و گفتم که خوشنود خواهم شد در پنجم ماه مه اعلام عمومی موضوع را داشته باشم. بر آن بودم که زمان T می تواند برای ساعت ۱۱ شب به وقت نیویورک در ۶ ماه مه ۱۹۸۲ باشد.

در دوم ماه مه ۱۹۸۲، همان روزی که من به عنوان روز تعیین فهرست نیازها به دو دولت اعلام کرده بودم، رزمناو آرژانتینی ژنرال بلگرانو در ۲۰۰ مایلی منطقه از سوی زیر دریایی اتمی بریتانیا، هدف یک اژدر قرار گرفت. در روز بعد ناوشکن انگلیسی شفیلد با یک موشک اگزوسه که از یک هواپیمای سوپر اتاندار شلیک شده بود غرق شد - سلاح فرانسوی علیه دوستان فرانسه به کار رفت. هواپیماهای انگلیسی بمباران فرودگاه پورت استانیلی را آغاز کردند.

با وجود غرق شدن بلگرانو و شفیلد و دیگر مدارک گسترش نبرد، هم آرژانتین و هم بریتانیا به دعوت من پاسخ مثبت دادند. نه اینکه با برنامه های ویژه من موافقت کرده باشند، اما هر دو موضعی گرفتند که فهرست برنامه های اعلام شده من می تواند چارچوبی برای گفتگوها باشد. آرژانتین در پاسخ خود، به «بنیادی بودن ضرورت آتش بس و ترك مخاصمه» اشاره کرد تا گفتگوها بتوانند بدون يك فشار نظامی از سوی هر يك از دو طرف آغاز شوند.

بریتانیا به طور قابل درکی، حاضر به پذیرش آتش بس تازمانی که نیروهای آرژانتینی جزایر را در اشغال داشتند، نبود.

در این میان، شورای امنیت مشورت های رسمی درباره آنچه که من به عنوان اساس پیشنهادهایم طرح کرده بودم، انجام داده بود. من هیچ چیز درباره خمیرمایه مشکل که فکر می کردم تنها از طریق گفتگو بین دو کشور قابل حل است، ارائه

نکرده بودم. توافق کاملی در این باره وجود داشت. جین كرك پاتريك كه برای ایالات متحده سخن می گفت، اعتقاد داشت كه شورای امنیت همان سازمان ملل است و او از حضور سازمان ملل در بحران فالكلند/مالویناس حمایت می كرد. او اصرار داشت كه موضوع بنیادی حاكمیت به صدها سال پیش باز می گردد و گفت، این موضوعی نیست كه شور بتواند در آن اظهار نظری كند. این عموماً مورد توافق بود كه يك نشست رسمی شور اكمی نمی كند چرا كه امکان ندارد دادگاهی برای بیانات آتشین نباشد. من می توانستم ابتكارات زیادی را بیاغازم تا اجلاسی را راه بیندازم كه هیچيك تا ۲۱ ماه مه برگزار نشد و این زمانی بود كه من نتیجه گرفتم كه تلاشهای میانجیگرانه من به شكست انجامیده است.

من پذیرفتم تحت فشار ملایم پیشروی مداوم نیروهای زمینی انگلیسی در عرض آتلانتیک جنوبی و حملات هوایی علیه نیروها و تأسیسات آرژانتینی، میانجیگری را بر عهده گیرم. آشكارا، زمانی نامكفی برای تداوم دیپلماسی رفت و برگشت كه وزیر خارجه هیچ دنبال می كرد و وجود داشت كه من فكر می كنم حتی با انتقال اختیارات دبیر كل، زمان (و شكیایی) محدودی برای پیگیری آن وجود داشت و باعث ایجاد فاصله زیادی شد. به جای آن من به فن گفتگوی مقدماتی باز گشتم و ملاقاتهایی جداگانه با هیأتهای دو طرف در نیویورك برگزار كردم. من در روند این گفتگوهای ریزی پیشنهادهایی را می دیدم كه متنی ارائه كند كه دو طرف بتوانند با آن موافقت نمایند.

نمایندگان ارشد آرژانتین و بریتانیا در گفتگوها، انریكورا س معاون وزیر خارجه آرژانتین و سر آتونی پارسونز، نماینده دائم انگلیس در سازمان ملل بودند. هر دو دیپلماتهایی مجرب و زیرك و كاملاً آگاه بودند. اما آنها نمایندگان دولتهای كاملاً متفاوتی بودند و شخصیتهای متفاوت مصممی داشتند. سر آتونی پارسونز كه همه او را تونی صدامی زدند، مردی بیرون از شرافت آشكار و جذابیت ساده بود. او در زمان انقلاب ایرانیها، سفیر بریتانیا در تهران بود و از بابت طمأنینه و

تخصص بالا، اعتباری کسب کرده بود. پارسونز یکی از اعضای ارشد در امور خارجی بریتانیا بود و سازمان ملل آخرین پست او پیش از بازنشستگی بود. روحیه او اداری بود و هیچ اهمیتی برای پروتکل قائل نبود. بدون اینکه آدمی خودپرست باشد، این خودباوری را داشت که نظراتش در لندن محترم شمرده می‌شوند و این را می‌دانست که توانایی او از سوی همکاران و کارکنانش به رسمیت شناخته می‌شود. در خلال گفتگوها بر سر فاکلند، او همواره بسرعة و کاملاً دولت انگلیس را از پیشرفت امور آگاه می‌کرد. مهمتر آنکه آشکار بود که او به خانم تاجر کاملاً اطمینان داشت که پس از آن به عنوان يك مشاور سیاست خارجی همکاری خواهد کرد.

اتریکوراس هم يك دیپلمات توانا و بسیار با تجربه بود. به عنوان معاون وزیر خارجه، او موقعیت شغلی برجسته‌ای در امور دیپلماتیک آرژانتین بر عهده داشت. او شغل خود را در زمان دو وزیر خارجه قبلی مثل دوره کوستامندز حفظ کرده بود. همچنین نماینده دائم آرژانتین در سازمان ملل هم بوده است. راس کاملاً آدمی غیرسیاسی بود، اما به طور آشکار نمی‌خواست موقعیت برجسته‌اش را در رژیم نظامی از دست بدهد. اگر او اختلافاتی با دولت خود و دستوراتی که به او می‌رسید داشت - که من باور دارم چنین بود - این موضوع را پیش خود نگه می‌داشت. بزرگترین مشکل او می‌تواند راهنمایی بموقع و روشن از سوی بوئنوس آیرس باشد چرا که تداوم رهبری ناشایسته و اغتشاش در دولت آرژانتین آشکار بود. راس و پارسونز از پیش با یکدیگر کار می‌کردند و شخصاً دوستانی خوب بودند. هر دو این را مطرح کرده بودند که اگر کنار هم بنشینند و به تفاهمی بهتر دست یابند این مفید است. من شخصاً در این تردید داشتم چرا که رژیم آرژانتین انحصاراً به راس اجازه هیچ انعطافی را نداده بود.

در میان تلاشهای میانجیگری ام، اصرار داشتم که ایالات متحده به عنوان يك نقش آفرین اصلی در صحنه این نمایش بماند، چرا که توانایی اعمال نفوذ مشخص در جناحها بویژه در بریتانیا را داشت. من ایالت متحده را کاملاً در جریان امور

بر اساس اطمینان از همه پیشرفت‌ها قرار می‌دادم. وزیر خارجه هیگ آشکارا خواهان آن بود که دخالت مستقیم خود را ادامه دهد. این شاید طبیعی بود که او اعتقاد نداشته باشد که سازمان ملل بتواند در جایی که او شکست خورده است موفق شود و او بدون اینکه گاهی مرا از ابتکارات خود مطلع کند، کارهایی صورت می‌داد. من احساس می‌کردم که او سازمان ملل را خیلی خوب درك نمی‌کند. از آنجا که او احترامی نسبت به دبیر کل به عنوان يك نهاد قائل بود، بی‌علاقگی خود را نسبت به سازمان ملل که در هر گوشه‌ای از دولت ریگان آشکار بود، نشان نمی‌داد.

در پنجم ماه مه، ۳ روز بعد از آنکه من فهرست برنامه‌هایم را به دو طرف ارائه دادم، وزیر خارجه به من تلفن کرد. پس از آنکه به او گفتم، آرژانتین باروش من موافقت کرده است، گفت که فکر نمی‌کند برنامه‌ها خیلی پیش روند و موافقت هیچ طرفی بویژه بریتانیا را کسب کنند.

با اشاره به ابتکار پرو (که من هنوز جزئیات آن را از دولت پرو دریافت نکرده بودم) او گفت که به نظر من موافقت به طور اصولی حاصل شده است. رئیس جمهوری بلاتونده اعتقاد داشت که اگر بلغرانو هدف قرار نمی‌گرفت، طرح او پذیرفته می‌شد. هیگ به من اطلاع داد که رئیس جمهوری ریگان با نخست‌وزیر تاجر در هفته گذشته تماس گرفته و به طور کلی در بحث با او تلاش کرده او را نسبت به يك آتش‌بس متقاعد کند. او قول داده بود که «يك زمان بندی را برای آتش‌بس» مورد بررسی قرار دهد. هیگ از آن مطمئن بود که تحت این شرایط، برنامه‌های پرو (که او می‌گفت پرو می‌تواند آن را آن گونه که مایل است آشکار کند) اساسی را برای موافقت نامه‌ای که می‌تواند در سازمان ملل تحت مدیریت من به دست آید، فراهم می‌کند. وزیر خارجه خواهان آن بود که من «خیلی تند حرکت نکنم». او مخالف کارهایی که من انجام می‌دادم نبود و خواستار تقویت سازمان ملل بود، اما هدف اصلی آن، متوقف کردن آتش بود، او بر آن بود که در ۲۴ ساعت آینده، می‌توان به يك آتش‌بس دست یافت.

با انتقال سرسختانه نیروی موظف بریتانیا به فالکلند، اگر به آنها اجازه جنگیدن داده می شد زمان عنصر اساسی بود. بنابراین من بر آن شدم که به گفتگوها شتاب دهم. من نخست با يك هیأت نمایندگی ملاقات می کردم و پس از آن، با دیگری. با گفتگو با يك طرف، موضع دیگری درباره موضوعات مورد بحث قرار می گرفت. نه پارسونز و نه راس نمی توانستند بدون دستورات مستقیم از پایتخت های متبوعه شان موضعی اتخاذ کنند. این فن يك گفتگوی پر زحمت است که پیشرفتها در حداقل هستند. به هر ترتیب پیشرفت به دست آمد.

پیشنهادهایی که من مطرح کردم در سه محور اساسی، دنبال روی آن چیزی بود که وزیر خارجه هیچ دنبال می کرد. نخست، هر توافقی که به دست می آمد، بنابر طبیعت خود جنبه موقتی داشت، این امر بدون تعصب نسبت به مواضع بعدی هر يك از طرفها درباره موضوعاتی اساسی مثل تمامیت ارضی صورت می پذیرفت؛ دوم، هر اقدامی که انجام می شود تحت توافق مورد نظر همزمان آغاز می شود؛ و سوم، سازمان ملل مسئولیت اداره جزایر را بر عهده می گیرد که به طور نمادین با به اهتزاز در آمدن پرچم سازمان ملل در حالی که پرچم های آرژانتین و بریتانیا در دو طرف آن قرار می گیرند، شکل می گیرد، نمادی که باب پرسش را درباره مالکیت جزایر باز می کند.

امیدوار بودم که آرژانتین می تواند متقاعد شود که به يك توافق موقتی دست یابیم، با این درك که این امر می تواند ادعای مالکیت این کشور را به جریان اندازد، البته شناسایی این ادعا، نتیجه تضمین شده گفتگوهای آتی با لندن نخواهد بود. با آغاز گفتگوها، سفیر پارسونز آشکارا و به تکرار اظهار داشت که این نکته برای لندن مطلقاً جدی است. توافق بر سر همه نکات دیگر در مباحثات بسته به این بود که «پیشدآوری» نباشد. او گفت: «پنج دوره گفتگوی قبلی به خاطر همین موضوع به بن بست کشیده شد.»

بریتانیا به این نیاز داشت که بداند آیا این ورود به يك دوره اصلی

گفتگوهاست یا بار دیگر صرفاً درگیر شدن در بررسی ادعاها برای انتقال اتوماتیک حق حاکمیت به آرژانتین است؟

مانعی بر سر حاکمیت

در نخستین گفتگوهایم با انریکوراس، تاجایی که ممکن بود روشن کردم که اگر آرژانتین به پافشاری خود بر سر شناسایی حق حاکمیت خود ادامه بدهد، هیچ توافقنامه موقتی قابل دسترسی نیست و جنگ غیر قابل اجتناب خواهد بود، جنگی که باور نداشتم آرژانتین بتواند فاتح آن باشد. من آگاه بودم که آرژانتین يك خطر حساب شده را تقبل خواهد کرد که نتیجه گفتگوهای دوطرفه آینده را درباره سهم جزایر بر آورد کند. حداقل این احتمال وجود داشت که به هر روی شرایط آینده، بیشتر برای ادعای آرژانتین مساعد باشد. وقتی سه روز بعد در یازدهم ماه مه با هیأت آرژانتینی ملاقات کردم، راس نخست از من خواست که به تنهایی گفتگو کنیم. در این گفتگوی خصوصی او به من گفت که آرژانتین تصمیم گرفته است، موضوع «بدون پیشداوری» را بپذیرد. این تصمیم فوق العاده دشوار بود و بسادگی اتخاذ نشده بود. او اظهار داشت که این مورد تأیید همه عوامل دولت است. که معنای آن همه اعضای شورای نظامی بود. متعاقب آن، در نشستی که کارکنان من و همه اعضای هیأت آرژانتینی حضور داشتند، راس موافقت آرژانتین را با همه توافقات موقتی بدون پیشداوری درباره مواضع هر طرف تکرار کرد. او گفت: این يك فدیة بزرگ است که می تواند به علائق آرژانتین زیان برساند. در قبال آن آرژانتین اصرار داشت که بریتانیا باید مآخذ متن توافق مورد نظر در چارچوب منشور ملل متحد و «قطعنامه های مجمع عمومی» را بپذیرد. راس پیشنهاد کرد که متن آتی برای شمول، متنی باشد که نخست با عباراتی دیگر در گروه کاری دبیرخانه تلویین شده است:

طرفها باید با روحیه ای مثبت به گفتگوها تحت مدیریت دبیر کل سازمان

ملل برای دستیابی به يك توافقنامه صلح آمیز برای نزاعشان بیایند و با احساس اضطراری بودن شرایط باید تلاش کنند تا گفتگوها تا ۳۱ دسامبر ۱۹۸۲ تکمیل شود و نتیجه آن باید منشور ملل متحد و قطعنامه‌های مجمع عمومی را در نظر بگیرد. این گفتگوها، باید بدون پیشداوری درباره حقوق، ادعاها یا شرایط جناحها و بدون پیش‌داوری درباره نتایج صورت پذیرد.

ارجاع به منشور ملل متحد به طور مشخص از سوی آرژانتین بود چرا که بخش XI، بند ۷۳ که می‌گوید «اعلام رعایت اراضی بدون دولت» (که در آن، جزایر فالکلند هم قرار می‌گیرد) اظهار می‌دارد که «اعضای سازمان ملل که مسئولیت دارند یا آن را بر عهده می‌گیرند که اداره اراضی که مردم آنها هنوز اندازه‌های کامل خودگردانی را به دست نیاورده‌اند، این اصل را می‌پذیرد که علائق ساکنان این اراضی اولویت دارد و حق اداره را با نتایج... حق زیستن اهالی را... می‌پذیرد.» اشاره به مآخذ قطعنامه‌های مجمع عمومی از آنجا اهمیت می‌یافت که آنها متمایل به موضع آرژانتین برای پایان دادن به موقعیت استعماری جزایر بودند. من فهمیده بودم که اشاره به مآخذ منشور موضوعی است که می‌تواند برای بریتانیا دشوار باشد، اما چنین مأخذی هیچ تعهدی را برای بریتانیا به وجود نمی‌آورد که به خواسته‌های جزیره‌نشینان احترام نگذارد. من می‌دانستم که يك مانع شکنی قاطع به وقوع پیوسته است. پرسش درباره حق حاکمیت که بر اساس آن تلاش‌های هیگ بنیان گذارده شده بود، به کناری گذاشته شده بود. در نشستی که روز بعد برگزار شد، سفیر پارسونز به حرکت آرژانتین به عنوان يك پیشرفت فوق‌العاده مثبت اشاره کرد.

موضوع آغاز همزمان عقب‌نشینی نیروها، توقف تحریم‌های اقتصادی و آغاز مذاکرات دو جانبه بر سر راه حل اختلافات میان دو کشور، از اساس مورد پذیرش دو طرف قرار گرفت. به هر روی، اختلافاتی جدی بر سر چگونگی عقب‌نشینی و صورت اداره جزایر وجود داشت.

پیش از تهاجم آرژانتین، سه سطح از دولت در فالکلند / مالویناس وجود

داشت: (۱) فرماندار کل که به عنوان نماینده از سوی ملکه ریاست دولت را داشت؛ (۲) مجمع اجرایی که حکم کابینه فرماندار کل را داشت؛ و (۳) مجمع قانونگذاری شامل ۸ نماینده که ۴ نفر آنها از سوی فرماندار کل منصوب می‌شدند و بقیه از سوی ساکنان انتخاب می‌شدند. بریتانیا اهمیت اصلی را به تداوم کار کرد مجمع قانونگذاری می‌داد، چرا که بدنه آن از سوی جزیره‌نشینان انتخاب می‌شد. طرف آرژانتینی اصرار داشت که اعضای شورا باید تنها به عنوان مشاوران مقام اجرایی سازمان ملل عمل کنند و این تنها در شرایطی ممکن است که تعدادی مشاور آرژانتینی نیز به کار گرفته شوند. این کشور همچنین خواستار تعلیق محدودیت‌های تحمیلی از سوی بریتانیا بر سر ارتباطات، اقامت و فراگیری مالکیت‌ها شد. متأسفانه بریتانیا این اقدامات را به مثابه راهی برای تغییر آرایش جمعیتی جزایر می‌دید و آن را به بازی گرفتن آشکار خواست‌های جزیره‌نشینان می‌دانست. بریتانیا، به هر روی در ۱۲ ماهه در بیانیه‌ای موافقت کرد که مأموری از طرف سازمان ملل کارکردهای فرماندار بریتانیا را بر عهده گیرد. او «اداره دولت را بر عهده می‌گیرد» و «اختیار خواهد داشت که به اداره منطقه ادامه دهد» اما «هیچ تغییر مشخصی در شخصیت زیستن» جزیره‌نشینان در خلال دوره موقت نباید به وجود می‌آید.

از زمان آغاز میانجیگری ام، طرف آرژانتینی اصرار داشت که يك موافقت‌نامه موقت برای فالكلند، باید جورجیای جنوبی و جزایر ساندویچ جنوبی را هم در بر بگیرد. هیأت آرژانتینی ابرام داشت که مثل اجزاء، این جزایر باید با فالكلند اداره شوند. بریتانیا اصرار داشت که اجزاء سهم متفاوتی دارند و گفتگوها را در بر نمی‌گیرند. همچنین تفاوت جدی دیگری هم بر سر این سؤال که زمان قطع شدن گفتگوهای بعدی باید از سوی بریتانیا و آرژانتین در مورد سیمای آینده فالكلند/مالویناس، چگونه باشد، وجود داشت. چه چیزی اتفاق می‌افتاد، اگر در يك زمان مورد نظر، هیچ توافقی به دست نیامده باشد؟ بریتانیا بر آن بود که يك پوشش قانونی باید مجاز شناخته شود و اداره موقت جزایر تا زمانی که توافقی بین دو طرف

پدید بیاید، باید ادامه یابد. آرژانتین دیدگاه مخالف آن را داشت و معتقد بود که گفتگوهای دو طرفه نباید به يك دوره زمانی مشخص منتهی شود. در خلال این روزهای مایوس کننده، ایالات متحده به ایفای نقش خود برای یافتن توافقی که بتواند به بحران پایان دهد، ادامه داد. وزیر خارجه هیگ در دوازدهم ماه مه به من اطلاع داد که در تماس مستقیم با وزیر خارجه بریتانیا، پیم قرار دارد و پیشنهادهایی با در نظر گرفتن برنامه‌ای برای اداره موقت جزایر مورد بحث است. او فکر می‌کرد که سفیر پارسونز بزودی دستورات جدیدی دریافت خواهد کرد. هیگ پیشنهاد می‌کرد که هر خدمت ممکن را به من ارائه بدهد تا بتوانم میانجیگری کنم. پس از آن، در روز بعد، چین کرک پاتریک به من پیشنهاد کرد که به رئیس جمهوری ریگان تلفن بزنم و او را اودارم که نخست وزیر تاجر و رئیس جمهوری گالتی پری را به گفتگو بخواند تا مباحث ضروری را برای رسیدن به توافقی در راستای خطوط مورد نظر من، انجام دهند. با درك اینکه پذیرش نفوذ ایالات متحده در بالاترین سطح در این موضوع می‌تواند مفید باشد، پیشنهاد سفیر کرک پاتریک را پذیرفتم و به رئیس جمهوری تلفن زدم. او به طور جداگانه از سوی خانم کرک پاتریک در جریان قرار گرفته بود، چرا که او با سه مانعی که در این راه وجود داشت، آشنا بود. ترتیبات انتقالی برای گفتگوهای دو جانبه، منطقه جغرافیایی برای يك توافق موقت و اصرار آرژانتین برای مشارکت در اداره موقت جزایر - و به ناگهان پذیرفت که در تماس با دو طرف باشد. همان روز عصر، سفیر کرک پاتریک به من اطلاع داد که رئیس جمهوری با بانو تاجر تماس گرفته است و گفتگویی طولانی بر سر بحران میان آنها در گرفته است. بانو تاجر توضیح داده بود که در مقابل مخالفان در موضع دشواری قرار گرفته است که کاملاً مخالف عقب نشینی دولت قرار دارند. او، به هر ترتیب به یافتن راه حل صلح آمیز از خلال تلاشهای دبیر کل امیدوار بود.

سفیر کرک پاتریک اضافه کرد: يك مشاور اسپانیایی زبان ارشد رئیس جمهوری بناست بارئیس جمهوری گالتی پری صحبت کند. بدون اینکه به من

در باره منبع اطلاعاتش توضیحی بدهد، او گفت، آرژانتین انعطاف پذیری بیشتری بر سر شمار اعضای آرژانتینی در دولت موقت به خرج خواهد داد. در این میان، وزیر خارجه هیگ از ترکیه به من تلفن زد. او در جریان تماس تلفنی من و رئیس جمهوری ریگان قرار گرفته بود و به طور آشکاری از این بابت ناخرسند بود. به او توضیح دادم که این تماس را به پیشنهاد خانم کرك پاتریك برقرار کرده ام که به من گفته است، رئیس جمهوری را در جریان شرایط گفتگوها قرار داده است، از آنجا که گفتگوها متوقف شده بود و زمان هم بسیار محدود بود، من فکر می کردم دخالت رئیس جمهوری می تواند مفید باشد. برخی احتمالات وجود داشت که بریتانیا به مواضع اصلی آرژانتینی ها حمله کند که این امر می توانست مصیبت بار باشد و من از آن می ترسیدم. به این امید داشتم که رئیس جمهوری بتواند آنها را از این کار مأیوس کند. وزیر خارجه هیگ گفت که رئیس جمهوری ممکن است چنین دعوتی را انجام دهد، مشروط بر اینکه نتایجی در بر داشته باشد. او فکر نمی کرد که رئیس جمهوری تا وقتی که دست کم دو مانع اساسی بر طرف شود، به چنین کاری دست بزنند. من نتوانستم بگویم که آیا دعوت رئیس جمهوری از بانو تاجر تغییراتی را در بر داشته است؛ احتمالاً چنین چیزی نبود. اگر چه احساس من این بود که منبع واقعی ناراحتی وزیر خارجه هیگ این بود که او مداخله سفیر کرك پاتریك را در شغل خود می دید.

در دوازدهم و سیزدهم ماه مه، نماینده بریتانیا، مواضع دولت خود را در باره سه اختلاف عمده بیان داشت. این دیدگاهها به آینده نظر نداشتند. باید به سفیر پارسونز می گفتم که موضع بریتانیا، تشویق کننده نیست. از آن بیم داشتم که بدون انعطاف بریتانیا، آرژانتین ممکن است از پذیرش خود نسبت به اینکه پیشداوری وجود ندارد پاسبان بکشد.

به طور آشکاری، از سوی آرژانتین باید انعطاف بیشتری وجود می داشت و این نکته ای بود که با نیرویی برابر در ملاقات با هیأت آرژانتینی آن را طرح کردم. به

هر دو طرف گفتم که از آنها می خواهم که نه برای یکدیگر که برای صلح، امتیاز بیشتری قائل شوند. نگرانی اصلی من این بود که بالا گرفتن نبرد مسلحانه به نتیجه کشتاری وحشتناک گره خورده بود. به بریتانیا بویژه گفتم که من خواستار جامعیت در اصول نیستم. آشکار بود که آرژانتین بسادگی دنبال تجدید قوا بود و برای من، این بسادگی موضوعی بود که در قوانین بین الملل غیر قابل قبول بود. من به طور کلی به اجرای موضعی که از سوی شورای امنیت در قطعنامه ۵۰۲ پیش بینی شده بود متعهد بودم. در این متن، من با بریتانیا به عنوان یکی از بنیانگذاران سازمان ملل برخورد می کردم تا بیشترین امتیازات را تا روز بعد به من بدهد.

در همان روز، به هیأت آرژانتینی توضیح دادم که چه درخواستهایی از بریتانیا داشته‌ام و همان درخواستها را از آنها کردم. تمایل خود را به اینکه این مواضع یکباره به يك ارزیابی منجر شود که من بتوانم در ظرف ۴۸ ساعت آن را به دو طرف برای بررسی ارائه کنم، ابراز کردم. این را روشن کردم که نقش من تنها این نیست که نامه يك طرف را به طرف دیگر برسانم و این را با قاطعیت گفتم که نمی خواهم به عنوان کسی که ابزاری برای فریبهای بی پایان است به کار گرفته شوم.

از آنجا که يك نبرد مسلحانه خونین بیشتر مورد نظر بود، بدون هیچ اخطار اولیه يك پیام قابل توجه از بانو تاجر دریافت کردم. نخست وزیر به بحث با من پرداخت تا «پسران خود را» از کشته شدن باز دارد.

حس می کردم این يك زن و يك مادر است که با من سخن می گویند. شخصیتی بسیار متفاوت از قاطعیت، که به نظر می رسد رهبر دولت بریتانیا، با آن درگیر بود. از این تماس مطمئن شدم که مارگارت تاجر، به آن اندازه‌ای که مطبوعات طرح می کنند، جنگ طلب نیست.

پانزده روز بود که من درگیر تلاشهای میانجیگری بودم. آشکارا يك مرحله انتقادی در گفتگوها فرا رسیده بود. همواره حس می کردم که يك دبیر کل حق این را نداشته است که در برخورد با شرایط بحران بدبین یا خوش بین باشد. اما در این

مورد با توجه به هشدارهایی که به دو طرف داده بودم، به خود اجازه دادم که به خوش بینی در غلتم. تا سیزدهم ماه همه اعضای گروه کاری دبیرخانه که از نزدیک با من کار می کردند، بر این احساس بودند که شرایط امیدوار کننده است، موانع اصلی کنار رفته است و گفتگوهای واقعی بین طرفها در حال پیشرفت است. قدرت که يك عامل اساسی در گفتگوها بود، محسوس بود. به نظر همه ما می رسید که محورهای يك توافق به دست آمده است و اختلافات باقیمانده، گرچه چندان آسان نیست، باید قابل حل باشد. البته این سؤال وجود داشت که آیا دولت بریتانیا يك تلاش مؤثر و بزرگ نظامی را انجام خواهد داد تا تحت آن شرایط يك تفوق نظامی را بر آرژانتین بیابد و تهاجمی را به فالكلند صورت دهد. مطمئن بودم که انجام حملات هوایی به آرژانتین آشکارا در راستای آماده شدن بریتانیا برای حمله زمینی است و با افزایش نزدیک شدن نیروهای بریتانیا زمان به سر می رسید. می دانستم که بانو تاجر کاملاً مصمم است که عقب نشینی بی قید و شرط نیروهای آرژانتینی را از فالكلند به نتیجه برساند، به واسطه گفتگوی خصوصی ام با او که آن را حتی با نزدیکترین همکارانم آشکار نکرده بودم، دلیلی داشتم بر اینکه فکر کنم او آماده است با يك راه حل صلح آمیز موافقت کند، حتی وقتی که او پارلمان را در جریان می گذاشت، آن گونه که در چهاردهم ماه مه آن را انجام داد، که نیروی دریایی آماده يك حمله بزرگ است. سفیر پارسونز همچنین نشانه هایی بروز داد که این مشورتها به درازا انجامد.

من به شورای امنیت گفتم که در چهاردهم ماه مه برای يك مشورت رسمی نشستنی داشته باشد که پیشرفتهای بعدی را در راستای توافقی برای پایان دادن به بحران بر اساس روح قطعنامه ۵۰۲ بسنجد. موافقت نامه يك آتش بس فوری را برقرار می کرد که از يك عقب نشینی نیروها شروع می شد، توقف همه اقدامات خشونت بار، اداره موقت سرزمین از سوی سازمان ملل و گفتگو بر سر توافق سیاسی تحت ریاست دبیر کل دیگر محورهای این توافق بود. من اضافه کردم که

اختلافاتی باقی مانده است که در درازمدت مشکلاتی را پدید می آورد و هشدار دادم که زمانی برای آن نیست که در این زمینه «در سوی صلح» خرج شود.

یک بر نامه بریتانیایی: جامعیت یا اتمام حجت؟

آنتونی پارسونز در جلسه مشورتی شورای امنیت حضور نداشت، چرا که به طور ناگهانی برای مشورت‌هایی به لندن فراخوانده شده بود. من و همکارانم از این فرایند شگفت‌زده و ناخرسند شدیم، چرا که این متأسفانه به معنای آن بود که در يك نقطه حساس و امیدوارانه در گفتگوهای نیویورک وقفه‌ای ایجاد شده است و زمانی برای تلف کردن وجود ندارد، به هر ترتیب، هنگامی که مقر سازمان ملل را ترک می‌کردم به خبرنگاران گفتم که سفر سفیر پارسونز را به لندن، نقطه مثبتی تلقی می‌کنم.

سر آنتونی با يك هواپیمای کنکورد در صبح روز هفدهم مه به نیویورک پرواز کرد. او با خود چیزی را داشت که می‌گفت تنها نسخه کامل پیش نویس بریتانیایی يك موافقت‌نامه موقت است. این طرح در يك نشست شش ساعته نخست وزیر تاجر با کابینه جنگی‌اش که سر آنتونی يك عضو عمده آن بود، به دست آمده بود. او بلافاصله پس از بازگشت با متن به دفتر کار من آمد.

او گفت که دیدگاه‌های اساسی دولت بریتانیا به این شرح است: بریتانیا قربانی تجاوز آشکار شده است. تنها يك پاسخ مقتضی وجود دارد - استقرار Status quo ante.

آرژانتین وقت کافی برای عقب‌نشینی را از زمان تصویب قطعنامه ۵۰۲ شورای امنیت داشته است. به هر روی در راستای صلح، دولت بریتانیا در دوره‌های مکرر گفتگوها شرکت جسته است. حالا در تلاش‌هایی، بریتانیا برنامه‌ای را طرح کرده است که يك توافق‌نامه براساس نظر کابینه جنگی به دست آید. بریتانیا کار بیشتری نمی‌تواند انجام دهد.

سفیر پارسونز محورهای مورد نظر بریتانیا را به این شرح فهرست کرد:

● يك دولت موقت کوتاه مدت با يك زمان مشخص برای ترتیبات بحث‌های اساسی

● تجدید نکردن معرفی فرماندار بریتانیایی در خلال حیات دولت موقت، با مسئولیت اجرایی سازمان ملل

● رها کردن مالکیت کامل و باز گذاشتن مذاکرات دوجانبه

● عقب‌نشینی نیروها به موازات یکدیگر، به جای عقب‌نشینی ابتدایی نیروهای مهاجم

● مشارکت دادن جزیره‌نشینان در دولت موقت

● معرفی دو نماینده آرژانتینی، یکی برای شورای قانونگذاری و دیگری برای شورای مشورتی که نماینده‌سی نفر آرژانتینی باشند

● اعتماد به سازمان ملل برای جلوگیری از تجدید سازمان نیروهای نظامی

● قبول ناظران آرژانتینی در خلال دوره اداره موقت

پارسونز اظهار داشت که دولت بریتانیا به این محورها به عنوان محورهای عمده توجه دارد. این حقیقت را می‌توان به حساب آورد که آرژانتین همچنین موافقت کرده است که يك حالت «عدم پیشداوری» داشته باشد، اگر چه این به عنوان يك محور عمده از سوی بخش آرژانتین به چشم نمی‌آمد.

متن بریتانیا بیشتر از آن چیزی که من انتظار داشتم پیش رفته بود. این متن همه آن چیزی را که من در متن یادداشت دوم ماه مه پیش‌بینی کرده بودم در بر می‌گرفت و بیشتر از آن چیزی بود که در گفتگوهای مقدماتی در نیویورک مطرح شده بود. چشم‌اندازهای اصلی آن، که محورهای آن توسط سر آنتونی فهرست شده بود، به این شرح بود:

● هیچ چیز در موافقت‌نامه به هیچ ترتیبی حقوق، ادعاها و مواضع هیچ‌یک از طرفین را در توافق‌نامه نهایی بر سر ادعاهایشان در مورد جزایر، نفی نمی‌کند.

●● در عرض ۲۴ ساعت پس از زمان مورد توافق (زمان ز) تخلیه نیروها به سطح دست کم ۱۵۰ مایلی از مواضع یکدیگر آغاز می شود و تداوم می یابد و ظرف ۱۴ روز آینده تکمیل می شود.

● با تأثیر فوری زمان ز، مناطق بارزش و بخش های اقتصادی آماده خواهد شد.
● به فوریت پس از تصویب قطعنامه ای اجرایی از سوی شورای امنیت، مجری سازمان ملل هم که مورد قبول آرژانتین و هم بریتانیا باشد از سوی دبیر کل منصوب می شود تا دولت جزایر را اداره کند. او مسئولیت های خود را با توجه به مشورت با نمایندگان نهادهای جزایر ایفاء خواهد کرد.

● جناحها وارد گفتگو می شوند و ریاست آن را دبیر کل به عهده می گیرد تا یک راه حل صلح آمیز برایشان به دست آید و با احساس اضطرار، تکمیل گفتگوها را تا ۳۱ دسامبر ۱۹۸۲ پی می جویند.

مقدمه موافقت نامه مورد نظر با اشاره به منبع «وظایف با توجه به مناطق غیر خودگردان در بند ۷۳ منشور» متن مقدماتی، به پیش نویس پیوست شد. سفیر پارسونز در نامه ای رسمی که موافقت خود را ابراز داشته بود، به من یادآور شده بود که جزایر فالکلند آن گونه که مورد اشاره قرار گرفته است، وابسته اند.

سفیر پارسونز قاطعانه اظهار داشت که این پیش نویس توافق «خط پایین» است، آن گونه که بریتانیا نگران آن است. او رسماً خواستار آن شده بود که من این متن را به عنوان آخرین موضع بریتانیا به هیأت آرژانتینی بدهم. بریتانیا خواهان آن بود که آرژانتین در مدت ۴۸ ساعت پاسخ خود را اعلام کند. هر درخواستی برای فرصت اضافه، به عنوان تاکتیک های کامل وقت کشی تلقی می شد. من پرسیدم که آیا متن پیش نویس و ضرب الاجل می تواند مورد تجدید نظر قرار گیرد؟ او پاسخی محکم داد. من همچنین پرسیدم آیا تغییری اندک قابل بررسی است. آیا این به طور مداوم شرایطی ثابت است یا می توان وضع را به حال خود گذاشت؟ سفیر پاسخ داد که هر تغییری اعم از فوری یا بعد از آن، به معنای پایان گفتگوها خواهد بود. به

پارسونز گفتم، در عین حال که از محتوای متن برانگیخته شده‌ام، بیشتر از این هراس دارم که اگر این متن به عنوان اتمام حجت ارائه شود، آرژانتین آن را به طور خودکار رد کند. این موضوع غرور ملی بود. من توصیه کردم که بهتر است متن را به عنوان پیشنهاد خود مطرح کنم تا اینکه متنی از طرف بریتانیایی‌ها جلوه کند. پارسونز پاسخ داد که متن باید از سوی دولت بریتانیا، در معرض دید عموم قرار گیرد چرا که در مدت کوتاهی، شاید طی دو روز فشاری از جانب مخالفان وارد می‌شد. او پیشنهاد کرد که متن ضرب‌الاجل بریتانیا را به عنوان ضرب‌الاجل سازمان ملل مطرح کنم.

برخی نکات که در برنامه بریتانیا به طور آشکاری با مشکل پذیرش آرژانتین روبرو بود، عبارت بودند از محدوده جغرافیایی، تداوم تلاش برای توقف انتقال اتباع آرژانتینی به فالکلند و تجارت آنجا و گره خوردن این تعهد که گفتگوها در آینده بر سر جزایر در یک زمان مشخص کامل شود. اما متن پیشرفتهای اساسی را فراوری رهبران آرژانتینی قرار می‌داد. مهمتر از آن، اینکه بریتانیا هیچ تعهدی نمی‌سپارد که گفتگوها در آینده بر سر جزایر با «آرزوها»ی جزیره‌نشینان تطبیق کند (اگرچه بانو تاچر این معنارادر توضیح موضع بریتانیا چند روز بعد در پارلمان مطرح کرد). ماخذ بسیار مهم در ارجاع به بند ۷۳ منشور ملل متحد بوضوح نشانه آن بود که بریتانیا صرفاً آماده است که از ناحیه گرایش‌های جزیره‌نشینان، هدایت شود. این همان موضوعی بود که به خاطر آن ابتکار پرو به بن‌بست کشیده شد. فراتر از آن، پذیرش مسئول اجرایی سازمان ملل برای اداره دولت جزیره با نظارت آرژانتین و بریتانیا بوضوح نماد آن بود که سؤال دربارهٔ تمامیت ارضی جزیره گشوده است. من کاملاً احساس می‌کردم که آرژانتین این متن را در صورتی که به مثابه یک اتمام حجت ارائه شود، رد می‌کند. هنگامی که چند ساعت بعد با گروه کاری دبیرخانه دیدار کردم، این نگرانی خود را ابراز کردم که بازی از دست رفت. با نگاهی به گذشته، اکنون حس می‌کنم که وقتی پارسونز متن را به من داد،

باید قاطعانه تر نگرانی خود را ابراز می کردم که رهبری آرژانتین هر چیزی را که به مثابه يك اتمام حجت ارائه شود، رد خواهد کرد. تونی پارسونز همان موقع گفته بود که در تصمیم گیری بر سر تاکتیکشان، بریتانیا، اصولاً غرور آرژانتین را به حساب نیاورده بود و حالا غرور با کم بودن وقت به عنوان مانع اصلی صلح رخ جلوه می کرد.

من بلافاصله، پیشنهادهای بریتانیا را به هیأت آرژانتینی رساندم و توضیح دادم که چه عواملی باعث شده است دولت بریتانیا آن را فراهم آورد. روشن کردم که بریتانیا این متن را به مثابه آخرین تلاش برای توافق تلقی می کند. طرف بریتانیایی ممکن بود برخی پیشنهادهای اصلاحی را بپذیرد، اما هیچ چیز اضافه ای بر آن را نمی پذیرفت. من خواستار آن شدم که بعد از ظهر فردا، پاسخ آرژانتین را دریافت کنم. این می توانست آخرین موضع آرژانتین باشد چرا که اگر موفقیتی ظرف دو تا سه روز آینده بر سر این متن حاصل نمی شد، تصمیم داشتیم از فعالیت های میانجیگری عقب بنشینیم. برای اطمینان یافتن از اینکه در بوئنوس آیرس سوء تفاهمی به وجود نمی آید، به طور خصوصی یادداشت هایم را به سفیر راس دادم که به زبان اسپانیایی، مروری بر پیشنهادهای بریتانیا و فهرستی از تمایلات بریتانیا در آن بود.

در ساعت ۹/۳۰ بعد از ظهر روز بعد، در محدوده زمانی که مشخص کرده بودم، هیأت آرژانتینی پاسخ دولت را به من انتقال داد. مثل پیش نویس بریتانیایی ها، این متن، صورت موافقت نامه مورد نظر را داشت. از آنجا که بسیاری از نکات در آن، با موافق های به دست آمده در گفتگوهای مقدماتی ناهماهنگ بود و عمدتاً در متن بریتانیایی ها آمده بود، این متن مشکلی را در قبال نکات باقیمانده حل نمی کرد. در واقع، این متن يك بیانیه شدیدالحن تر درباره موضع آرژانتین نسبت به آن چیزی بود که شفاهاً در گفتگوهای مقدماتی مطرح شده بود. منظر جغرافیایی بویژه هم شامل جزایر جورجیای جنوبی و هم ساندویچ جنوبی می شد و هیچ نوع

محدودیتی را برای دو طرف در بر نمی گرفت که «شامل آزادی نقل و انتقال و اصالت با احترام به اقامت، کار و تجارت» می شد، نیروهای انگلیسی باید به بنادر خود عقب می نشستند و یأس آورتر آنکه، گفتگوهای دو جانبه بر سر آینده جزایر یکبارہ باید تا سی ام ژوئن ۱۹۸۳ به انجام می رسید. اگر در آن زمان هیچ توافقی حاصل نمی شد، مجمع عمومی باید در مورد سهم ها در موافقت نامه نهایی که شکل می گرفت، تصمیم می گرفت.

پاسخ آرژانتین آشکارا غیر قابل قبول بود. به سفیر راس گفتم که دو موضع باقی مانده است که دست کم دو هفته طول می کشد تا در برابر تفاوت های آن گفتگو شود و دو هفته زمان در دسترس نبود. بریتانیا احساس می کند روز بعد همه بحث ها به نتیجه می رسد و آزاد خواهد بود که با تمام توان حمله کند. در این شرایط، روز بعد یعنی ۱۹ ماه مه آشکارا بحرانی بود.

هنگامی که نامه آرژانتین را به سفیر پارسونز نشان دادم، واکنش فوری او این بود که گفتگوها به پایان رسیده است. در گزارش کردن این موضوع به سفیر راس، به او گفتم که با توجه به دیدگاه بریتانیا، تلاش های شخص من هنوز پایان نیافته است. بر آن بودم پیشنهاد های جدیدی را طرح کنم تا بر اختلاف های باقیمانده غلبه کنم و آخرین امکان را برای جلوگیری از جنگ به کار گیرم. بنیاداشتم نخست به رئیس جمهوری گالتی یری تلفن کنم. اگر این گفتگو، پیشرفتی را حاصل می کرد، به نخست وزیر تاجر تلفن کنم. سفیر راس اعتراض داشت که در پیش کشیدن موافقت نامه پیشنهادی شان بر سر اینکه یا پذیرفته شود یا از اساس کنار گذاشته شود، بریتانیا هیچ امکانی را برای آنکه چیزی غیر از متنی که آرژانتین ارائه کرده بود، مطرح کند، باقی نگذاشته است.

به مجرد اینکه متن آرژانتین واصل شد، گروه کاری که مرا با جدیت و پشتکار در خلال گفتگوها پشتیبانی می کرد، پیشنهادهایی را برای پل زدن بین اختلافات بر نامه های بریتانیا و آرژانتین پیش کشید.

نخستین پیشنهاد آنها بیشتر در راستای موضع آرژانتین قرار داشت تا بریتانیا از این بابت احساس می‌کنم ناگزیرم بگویم که هیأت بریتانیایی بی‌اعتمادی آشکاری نسبت به رئیس گروه کاری، رفیع‌الدین احمد داشت. احمد گروه کاری را با توانایی زیادی اداره می‌کرد و مشاوران او همواره بی‌طرف بودند. اما با توجه به پاکستانی بودن، او نمی‌توانست به هیچ‌وجه با استعمار موافق باشد و فالكلند بی‌تردید يك موقعیت استعماری داشت. قویاً احساس می‌کردم که موضع آرژانتین کاملاً غیر واقع‌بینانه است و تحت این شرایط، آن را ویران کردن خودشان می‌دانستم. پیش‌نویس بریتانیا، شانس شرافتمندانه‌ای را پیش پای آرژانتین قرار می‌داد تا تمامیت ارضی خود را در فالكلند به دست آورد و يك دوره نامشخص حکومت غیرانگلیسی را در آنجا بگذراند. موقعیت نظامی بریتانیا، آشکارا بسیار مستحکم بود و من نگران بودم چرا که آنها در گفتن اینکه هیچ تغییر دیگری را در پیشنهادهایشان نمی‌پذیرند کاملاً جدی بودند. بنابراین به نظر می‌رسید که بهترین کار - برای برقرار کردن صلح و جلب نظر دو طرف - ارائه پیشنهادهایی برای برخی تغییرات شکلی برای حفظ غرور آرژانتین بدون تغییر ماهیت طرح بریتانیا است. اعضای گروه کاری و من سرعت دور يك میز کنفرانس نشستیم و این پیشنهادها را مشق کردیم. آنها باید در نهایت رازداری عمل می‌کردند؛ به نحو شگفت‌آوری آنها هیچ تماسی با مطبوعات یا دیگر هیأت‌های نمایندگی نگرفتند.

پیشنهادهای من به این شرح بودند: با توجه به منظر جغرافیایی و معیار وابستگی، جزایر جورجیای جنوبی و ساندویچ جنوبی در چارچوب گفتگوهای دو جانبه که برای فالكلند پیش‌بینی شده بود قرار می‌گرفت. به هر روی، چشم‌انداز موافقت‌نامه موقت، با تخلیه نیروها از تپاط داشت و دولت موقت به مستعمرات قابل تسری نبود.

به واسطه دلوپسی از بابت تخلیه نیروها، جناح‌ها باید به کمک سازمان ملل تکیه کنند، با این درك که تخلیه نیروها باید در مراحل مختلف انجام شود. این

مسئولیت با هدف کامل کردن تخلیه نیروها ظرف دو هفته پیگیری می شود. با توجه به توقف گفتگوهای دوجانبه، اگر دبیر کل تشخیص می داد که گفتگوها نمی تواند تا يك ضرب الاجل کامل شود، می توانست يك ضرب الاجل تازه را تعیین کند که به واسطه ضرورت رسیدن به يك راه حل دیپلماتيك صورت می گرفت.

نهایتاً با توجه به دولت موقت، نماینده سازمان ملل مسئولیت کامل اداره منطقه را برعهده می گرفت. برای عهده دار شدن کار کردهایش، او مشورتی را با نمایندگان نهادهای جزیره انجام می داد. یکی از نمایندگان مردم آرژانتین در جزیره از سوی مسئول اجرایی سازمان ملل برای هر يك از دو نهاد منصوب می شد. اداره کننده، نیروهایش را با توجه به مفاد توافقنامه به کار می گرفت که با قوانین و دستورالعمل های سنتی در جزایر در تطبیق می بود.

دولت موقت، اساساً همان چیزی بود که در پیشنهاد بریتانیا آمده بود. به هر روی نکات زیر به آن اضافه شده بود:

● پرچم سازمان ملل در منطقه برافراشته خواهد شد. بریتانیا و آرژانتین، هر يك دفاتر نمایندگی کوچکی می گشایند تا پرچم های آنها بر فرازشان برافراشته شود. (این چیزی بود که اساساً در گفتگوهای مقدماتی مورد موافقت قرار گرفته بود اما در طرح پیشنهادی بریتانیا مکتوب نشده بود).

● در خلال دوره حکومت موقت، همه ارتباطات و دیگر چشم اندازها برای همکاریها در زمینه های اقتصادی، اجتماعی، فرهنگی، علمی - تکنولوژيك که تا زمان ۳۱ ماه مارس ۱۹۸۲ مورد توافق قرار گرفته است به قوت خود باقی می ماند (متن بریتانیایی ها، چشم انداز شبیه آن را در خود داشت، اما به تبادل یادداشت هایی بین آرژانتین و بریتانیا به تاریخ سال ۱۹۷۱ بر می گشت).

● کاهش محدودیت اقامت و فعالیت باید بررسی می شد و نیازهایی از قبیل احترام به سنت ها و طریق زندگی جزیره نشینان رعایت می شد.

من به رئیس جمهوری آرژانتین، ژنرال گالتییری در آخرین ساعات روز ۱۹ مه تلفن زدم. پس از توضیح جدی بودن اوضاع، اظهار داشتم که در گفتگوها که با سفیر راس، سفیر بریتانیا در نیویورک برنامهریزی شده بود، پیشرفتی حاصل شده است که در گفتگوهای پیشین حاصل نشده بود: توافق شده بود که هیچ بازگشتی به شرایط پیشین ایسلاس مالویناس (جزیره فالکلند) نخواهد بود. هرچیز دیگری در حداقل تأثیر بود. به هر روی بسیاری از مسائل حل نشده باقی مانده بود. موضوع اضطرابی بود، چرا که بریتانیا گفتگوها را تمام شده می‌پنداشت. من فکر نمی‌کردم ضروری باشد که چنین بیندیشیم، من چند پیشنهاد داشتم که امیدواری مرا برمی‌انگیخت که می‌تواند بر مشکلات باقیمانده غلبه کند. مصمم بودم که با نخست‌وزیر تاجر تماس بگیرم، اما نمی‌خواستم بدون دریافت موافقت اولیه رئیس جمهوری چنین کنم.

گالتییری به نظر چیزی از کار افتاده می‌آمد، تو گویی که مست بود. این احساس را داشتم که در ابتدا به او گفته شده است که چه بگوید. نخستین پاسخ او این بود که این آرژانتین نیست که ضرب‌الاجل تعیین کرده است، بلکه این انگلیس است. آرژانتین آماده بود تا به گفتگوها ادامه بدهد. آرژانتین به آنجا رسیده بود که در موضع خود، فوق‌العاده انعطاف به خرج دهد. چنین نیکخواهی در طرف مقابل وجود ندارد. من از ابراز تمایل گالتییری به تداوم گفتگوها قدر دانی کردم و گفتم که بر آنم تا رایزنی را به بوئنوس آیرس بفرستم تا فرموله‌ایی را که در ذهن دارم مورد بحث قرار دهد. رئیس جمهوری موافقت کرد اما تنها به این شرط که رایزنی هم به لندن فرستاده شود، چرا که از سوی دیگر آرژانتین در موضعی ناخواسته قرار می‌گرفت. من گفتم که هیچ مشکلی در این امر وجود ندارد، اما بهتر به نظر می‌رسد که کار را با آرژانتین آغاز کنیم. گالتییری پرسید که آیا من به دعوت از دو وزیر خارجه به نیویورک هم فکر کرده‌ام؟ من یادآور شدم که این کار مشروط به این خواهد بود که احساس شود کاملاً امکان توافقی وجود دارد. گالتییری پس از آن،

این موضوع را تکرار کرد که این آرژانتین نیست که برای تلاشهای دبیر کل ضرب الاجل تعیین کرده است، اما اگر مقاومتی از سوی بریتانیا دیده شود، برای تداوم گفتگوها، مشکلات بیشتری به وجود خواهد آمد.

بلافاصله به نخست وزیر تاجر تلفن زد (تقریباً ۱۱/۳۰ دقیقه بعد از ظهر در لندن بود) و به او گفتم که هم اکنون بارتیس جمهوری گالتی یری صحبت کرده ام و کمک او را برای غلبه بر بن بست گفتگوها جلب کرده ام. او گفته بود که علاقمند است راه حلی برای مشکل پیدا شود و آماده است تا سه پیشنهاد مرا برای ایجاد امید در زمینه پرهیز از يك زد و خورد نظامی بسنجد. از نخست وزیر خواستم که ۳۶ ساعت دیگر مهلت بدهد تا ببینم آیا هنوز می شود به توافقی دست یافت.

بانو تاجر پاسخ داد که از تلاشهای من بسیار استقبال می کند، دیدگاههای دولت او کاملاً در موافقت نامه پیشنهادی ابراز شده است. هفت مرحله گفتگو با رژیم آرژانتین صورت گرفته است و همه به يك نقطه منتهی شده است: «رد کردن و معطلی». نخست وزیر نگران آن بود که دولت آرژانتین از فرایند گفتگوها به عنوان منبع وقت کشی بهره می گیرد. آخرین پاسخ آرژانتین، رد کردن کلی موضع بریتانیا بود. اگر آنها در گفتگو جدی هستند، باید دو کار را انجام بدهند: نخست همراه شدن با قطعنامه شورای امنیت و بیرون بردن نیروهایشان، دوم پذیرش طرح بریتانیا. بانو تاجر گفت که روز بعد باید در پارلمان سخنرانی کند و در این زمینه، طرح بریتانیا را به طور عمومی اعلام نماید.

به نخست وزیر گفتم که پاسخ اخیر آرژانتین، حرف آخرشان نیست. موضوعی برای تجدید نظر باقی است. او تحت تأثیر قرار نگرفت و گفت که برایش روشن شده است که اگر حتی ۱۰۷ دور دیگر از گفتگوها برگزار شود، موضوع همان خواهد بود که بود. من پاسخ دادم که حتی اگر چنین باشد، تلاشهای خود را پایان یافته تلقی نمی کنم و اگر او چنین فکر نمی کند، مایلم فکرهاى تازه ای را که ممکن است به يك راه حل صلح آمیز بینجامد، به سفیر پارسونز انتقال دهم. پاسخ او

این بود که آنچه را که مناسب می‌دانم باید انجام دهم. او خواستار آن بود که هدفهای تازه‌ای را ببیند، اما او ناگزیر بود که هر چه زودتر پیش نویس موافقت‌نامه بریتانیا را به پارلمان ارائه کند.

بعد از آن در همان روز، نمایندگان آرژانتین و بریتانیا را فراخواندم و به طور جداگانه، براساسی مطمئن، یادداشتی را به آنها دادم که در آن نخست محورهاهایی را که فکر می‌کردم بر آنها توافقی وجود دارد فهرست کردم و پس از آن چهار پیشنهادی را که با گروه کاری بر سر اختلافات باقیمانده به آنها رسیده بودیم، پیش کشیدم. یادآور شدم که موضوع يك توافق مهم و حیاتی است. مگر اینکه اختلافات باقیمانده در آینده نزدیک حل شوند، وگرنه همه آنچه که به دست آمده بود از دست می‌رفت. من اظهار داشتم که زمان برای به دست آوردن توافق، اکنون به ساعتها بستگی دارد. این می‌تواند آخرین فرصت برای بازداشتن از يك جنگ باشد. پس از آن، بیانیه‌ای را به مطبوعات سپردم و اعلام کرد که در این لحظه حساس «يك تلاش اضطراری نهایی لازم است تا به ضرورتها برای ترتیباتی موجه پاسخ گوید... ما باید به کار برای صلح، بدون پشت کردن به اصول ادامه دهیم». این را مهم می‌دانستم که جمله آخر را به گونه‌ای بنویسم که احساس نسبت به اصل قطعنامه ۵۰۲ را ابراز کند. من برای صلح به هر قیمتی کار نمی‌کردم.

در بیستم ماه مه، منتظر واکنش آرژانتین به چهار پیشنهادم بودم. هیچ چیز نیامد. هنگامی که سالها بعد، از نیکانور کوستانمنز پرسیده شد که چرا آرژانتین پاسخی نگفت، او گفت که در آن موقع در واشنگتن بوده است و شخصاً تصمیم به پاسخ داشته است، اما تهاجم بریتانیا مانع آن شد. هنگامی که از انریکه راس همین سؤال شد، او پاسخ داد که در میانه حملات هوایی بریتانیا و در پرتو حمله زمینی بریتانیا، دولت براحتی نمی‌توانست درباره پاسخ به توافق برسد. سفیر پارسونز در بیستم ماه مه به من اطلاع داد که از لندن پاسخی دریافت کرده است اما دستوراتی داشته است دایر بر اینکه تنها در زمانی آن را به من منتقل کند که آرژانتین پاسخ داده

باشد. در نبود پاسخ آرژانتین، دستورات بریتانیا، هیچگاه در این زمینه منتقل نشد. به هر روی در ششمین سخنرانی دربارهٔ بحران فالكلند، در بیستم ماه مه در پارلمان (مجلس عوام) بانو تاجر گفت که پیشنهادهای من (که او آنها را مطرح نکرد) تفاوت‌های مهمی با موضع بریتانیا که در پیش نویس هفدهم ماه مه بریتانیا مطرح شده بود و او اعلام کرده بود که آخرین راهی است که دولت او می‌تواند برود، دارد. او افزود که پیشنهادهای من همان چیزهایی است که آرژانتین آنها را رد کرده است. حتی اگر این پیشنهادهای به عنوان مبنایی مورد توافق دو طرف برای گفتگوها قرار گیرد، گفتگوها روزها به طول می‌انجامد (اگر نگویم هفته‌ها) که به موفقیت یا شکست بینجامد.

او ادامه داد: «واقعیت آن است که آرژانتین اکنون با طرح‌هایی موافقت می‌کند که بشدت نزدیک به پیشنهادهای ماست... حتی اگر ما آماده باشیم که بر سر یادداشت‌مقدماتی بحث کنیم، خواستار آن هستیم که نخست نظریات آرژانتین را دربارهٔ پذیرش آن به عنوان اساس گفتگوها بدانیم. اینها نکاتی است که ما در پاسخمان به دبیر کل به آنها رسیده‌ایم. در همین زمان، ما به یاد او می‌آوریم... که گفتگو هیچوقت انتخاب‌های نظامی را مسدود نمی‌کند.» این بی‌هیچ تردیدی، اساس پاسخ بریتانیا به یادداشت‌مقدماتی من بود.

هنگامی که در زمینه بیستم ماه مه هیچ چیز از آرژانتین نشنیدم، دریافتیم که تلاش‌های میانجیگرانه ام در نقطه پایان است. آشکار بود که نیروهای بریتانیا بر آن هستند که در ۴۸ ساعت آینده در جایی در فالكلند فرود بیایند. این را قابل توجیه می‌دانستم که به شورای امنیت پیش از آغاز جنگ زمینی نتایج مساعی جمیله ام را گزارش کنم. بنابراین در غروب روز بیستم ماه مه، نامه‌ای برای رئیس شورای امنیت فرستادم تا به او اطلاع دهم که تلاش‌هایی که طی آنها من فعال شده بودم، «نتوانسته است فرجامی صلح آمیز به ارمغان بیاورد و یا از تعمیق بیشتر جنگ جلوگیری کند.» من در يك کنفرانس مطبوعاتی کوتاه مدت همزمان با انتشار نامه در مطبوعات

شرکت کردم. یکی از مطبوعاتى ها گفت که همان روز، زودتر از این مصاحبه سر آتونی پارسونز گفته است که بیمار از دیروز مرده است. من چه فکری کردم؟ من پاسخ دادم که سر آتونی یک پزشک بریتانیایی است، لکن من یک پزشک بین المللی هستم. نگرش ما به شرایط بیمار متفاوت بود. برای من، بیمار هنوز هم زنده بود.

روز بعد، در بیست و یکم ماه مه، گزارشی کامل به شورای امنیت ارائه کردم که در آن بر تداوم اعتقاد خود که در دو هفته گذشته در تبادل نظرات، به خطوط مشترکی دست یافته ایم تأکید کردم و یادآور شدم که پیشنهادهای مطرح‌ه‌ام در نوزدهم ماه مه می‌تواند صلح را در آتلانتیک جنوبی اعاده کند. به هر روی ناگزیر بودم گزارش کنم که همبستگی‌های لازم به دست نیامده است. منظری که پیش ما گسترده بود، به نوعی ویرانگری بود، تداوم نبرد و از دست رفتن بسیاری از جوانان.

جنگ و فراخوانی برای آتش بس

هنگامی که گزارش خود را برای شورای امنیت آماده می‌کردم، بریتانیا وارد کردن نیروهایش را برای حمله عمومی علیه نیروهای آرژانتینی در فالکلند آغاز کرده بود. فرود آمدن نیروها برای ایجاد پایگاهی برای آنها موفقیت آمیز بود و کشتی‌ها و هواپیماهایی از دو طرف از دست رفت. شورای امنیت به طور روزانه نشست‌هایی داشت تا راه‌های پایان جنگ را مورد بررسی قرار دهد. فراخوان‌های گسترده‌ای برای هر دو طرف برای یک آتش بس از سوی شورای امنیت و به طریق گسترده‌تر جامعه بین الملل صورت می‌پذیرفت. پاپ‌ژان پل دوم، وزیران خارجه برزیل و اروگوئه و دیگران، دعوتهایی را برای پایان دادن به جنگ ارائه می‌کردند. وزیران خارجه آرژانتین، نیکاراگوا، پاناما و نروژ بیانیه‌ای را منتشر کردند و طی آن تهاجم نظامی بریتانیا را به منطقه آمریکای لاتین رد کردند. اتحاد شوروی که به طور قابل ملاحظه‌ای به بحران مالویناس پیوند خورده بود، بیانیه‌ای منتشر کرد و طی آن خشم خود را از تحولات خطرناکی که شوروی، بریتانیا را مسئول کامل

آتش افروزی می دانست و آن را نتیجه رد کردن استقلال جزایر می خواند ابراز کرد. این کشور هم خواستار قطع فوری خونریزی ها شده بود.

چالش برای شورابه گونه ای بود که باید قطعنامه ای منتشر می کرد و در آن آتش بس را خواستار می شد بدون آنکه بریتانیا آن را تو کند. پیام لندن این بود که با وجود ضایعات، بانو تاچر بر تصمیم خود دایر بر کسب پیروزی باقی مانده است. مطلقاً امکان هیچ آتش بسی بدون عقب نشینی آرژانتین از فالکلند وجود نداشت. سرانجام در بیست و ششم ماه مه، شور اقطعنامه ۵۰۵ را تصویب کرد، گونه ای متعادل شده از پیش نویسی که ایرلند پیش از این ارائه داده بود که در آن از من خواسته شده بود فوراً وارد تماسهایی با طرفهای درگیر شوم تا گفتگوهای دو جانبه بر سر ملاکهای قابل قبول برای آتش بس را به دست آورم. من قطعنامه را کاملاً غیر واقع بینانه می دانستم، چرا که مسئولیتی را بر عهده ام می گذاشت که عملی نبود. من هشدار دادم که «وقتی جنگ در اوج خود است. کما اینکه در این مورد چنین است. رسیدن به آتش بس زود هنگام و باز گشت گفتگوها فوق العاده دشوار به نظر می رسد.» به هر ترتیب من نهایت توان خود را برای باز آوردن صلح به کار خواهم گرفت.

بلافاصله پس از نشست شورای امنیت، با نمایندگان آرژانتین و بریتانیا ملاقات کردم و خواستار آن شدم که در ۲۴ ساعت، هر يك از آنها نظر دولت خود را درباره «معیارهای قابل پذیرش دوطرفه» برای يك آتش بس اعلام کنند. در نشست با هیأت بریتانیایی، نخست به طور خصوصی با سر آتونی پارسونز دیدار کردم و کاملاً روراست به او گفتم که شرایطی که او در نشست شورای امنیت اعلام کرده است تا آتش بس برقرار شود، جای زیادی برای گفتگو باقی نمی گذارد.

اگر بریتانیا آن شرایط را به جریان می انداخت، من هیچ انتخابی نداشتم، جز آن که فوراً به شورابروم. سر آتونی توضیح داد که درباره اساس دستورات کتبی دولت خود، صحبت کرده است. او بی درنگ به لندن باز می گشت و می کوشید این دستورات را به نحوی «گسترش» بدهد که وظایف من به انجام برسد. در خلال

ملاقات بعدی با هیأت کامل سفیر پارسونز گفت که لندن مطمئناً به واکنش آرژانتین علاقمند است. اگر جنبشی به وجود می آمد، دولت بریتانیا آن را به طور جدی مورد بررسی قرار می داد. هنگامی که با سفیر راس و هیأت آرژانتینی ملاقات کردم، او گفت که درخواست مرا با دولت خود در بوئنوس آیرس مطرح می کند تا نظر آنها را بی درنگ جلب کند، اما توضیح داد که این بر عهده بریتانیاست که نخست پاپیش بگذارد.

آشکار بود که آتش بس تنها در شرایطی قابل دسترسی خواهد بود، که تنها موضع بریتانیا تعدیل شود. من یادآور شدم که لندن در دستورات خود، چنانچه دوستان نزدیکش از او بخواهند که انعطاف بیشتری به خرج دهد، اعمال نظر می کند. بنابراین از نمایندگان دائم فرانسه و جمهوری فدرال آلمان خواستم که به دولتهای خود امیدواری مرا در این زمینه که با دولت بریتانیا به رایزنی می پردازند، انتقال دهد. من پس از آن با تلفن با وزیر خارجه هیگ در واشنگتن تماس گرفتم و پرسیدم آیا او شاید رئیس جمهوری ریگان تلاش خواهند کرد تا لندن را به انعطاف بیشتری متقاعد کنند. وزیر خارجه گفت که دیدگاه مرا باور دارد که اگر عقب نشینی هر دو طرف نیروها انجام نشود، آتش بس به دشواری به دست می آید. او فکر می کرد که به کارگیری یک نیروی حافظ صلح باید مقدم بر عقب نشینی باشد. او قول داد که «مشغول موضوع باشد». و آنچه را که می تواند انجام دهد. روز بعد، هیگ تماس گرفت تا بگوید با لندن تماس گرفته است و پاسخ، دلگرم کننده نبوده است. به هر روی در موضع بریتانیا تعدیلی به وجود آمده بود و پاسخ سفیر پارسونز شاید به آن اندازه منفی نبود که انتظار داشتیم.

مقدم شدن پذیرش آرژانتین نسبت به آتش بس به این شرطها بستگی داشت: آتش بس فوری بی قید و شرط، بحث درباره پذیرش دوجانبه ملاکها برای تداوم آتش بس به همراه جاری کردن دولت موقت، ورد کردن عقب نشینی یک جانبه آرژانتین. این مراحل در روزهای پس از آن تغییر عمده ای نکرد. موضع

بریتانیا در نامه‌ای از سوی وزیر امور خارجه پیم در ۲۷ ماه مه به من اعلام شد. وزیر خارجه یادآور شد که آتش بس برای بریتانیا قابل پذیرش خواهد بود، مشروط بر اینکه به طور جدایی ناپذیر به تعهد آرژانتین به عقب راندن نیروهایش و کامل شدن این عقب نشینی در دوره‌ای ثابت ختم شود. عقب نشینی مقدماتی نیروهای بریتانیا قابل پذیرش نیست. بریتانیا خواستار بررسی امکان عقب نشینی بریتانیایی‌ها است، اما مقدم بر آن خواهان در دسترس بودن این موارد است (۱) آرامش در جزایر (۲) استقرار دوباره فرمانداری بریتانیایی (۳)، بازسازی و (۴) مشورت با جزیره نشینان. وقتی این چهار مرحله تکمیل شد، عقب نشینی نیروهای بریتانیا می‌تواند در متن ترتیبات امنیتی بین‌المللی برای جزایر قرار گیرد که در آن باید ایالات متحده مشارکت داشته باشد.

در ارائه نامه، سفیر پارسونز توجه خاص خود را به مآخذ ترتیبات امنیتی معطوف کرد که او می‌گفت شامل يك «تفسیر» است که امیدواری‌هایی را برمی‌انگیزد. او گفت که من هنوز «تنها اسب در میدان مسابقه‌ام». در راه خروج از ساختمان، او به مطبوعات گفت که «ما هنوز مشغولیم». من پس از آن تجلی «ترتیبات امنیتی بین‌المللی» را دیدم. معاون سفیر پارسونز، مارک گولدینگ که بعدها معاون دبیر کل در امور صلح بانی سازمان ملل شد، تنها گفت که پیام آقای پیم، باید در پرتو بیانیه نخست وزیر تاجر در ۲۷ ماه مه در مجلس عوام خوانده شود، جایی که او گفته بود موضوع فرستادن نیروهای بریتانیایی به فالکلند، نخست آرامش در جزایر، دوم استقرار دوباره فرمانداری بریتانیا، سوم بازسازی و به دنبال آن مشورت با جزیره نشینان، مشورتی واقعی درباره خواست‌ها و علائق آنها برای آینده. يك عضو مجلس از نخست وزیر پرسیده بود که آیا این همه چیزهایی است که او می‌خواهد درباره پیشنهادهای دبیر کل بگوید. او پاسخ داده بود که «گفتگوها با دبیر کل درباره تخلیه نیروهای آرژانتین یا توجه به قطعنامه ۵۰۲، به عنوان شرط آتش بس بوده است.»

هنگامی که ملاکهای بریتانیا برای آتش بس، رسید، روشن شد که آرژانتین در جهت توقف افزایش خطر جنگ و جلوگیری از شکستی تلخ، باید بسرعت با ملاکهای قطعنامه ۵۰۲ هماهنگ شود.

طرحهایی برای پرواز محرمانه به واشنگتن، جایی که وزیر خارجه کوستامندز در نشست ویژه سازمان کشورهای آمریکایی شرکت کرده بود، تهیه دیدم. از طریق او، من وضع را کاملاً برای شورای نظامی آرژانتین روشن می کردم. پیشنهاد عقب نشینی بی قید و شرط آرژانتین تنها موضوع قابل لمس بود. به هر روی پس از آنکه بیانیه ای کامل درباره موضوع آرژانتین دریافت کردم، بر آن شدم که ملاقات با کوستامندز بی مورد خواهد بود. وزیر خارجه پیم در يك نامه شخصی دیگر در سی و یکم ماه مه، انتظار مرا در این زمینه که بریتانیا موضع آرژانتین را غیر قابل قبول می داند، قوت بخشید.

تنها جایگزین باقیمانده، ارائه برنامه ای از سوی سازمان ملل به دو طرف بود، چیزی که بر اساس آن نیروی کاری دبیرخانه کار کنند. بنابراین در غروب سی و یکم ماه مه، یکی از همکاران ارشد من، آوارو دسوتو، که مستقیماً از ابتدای تلاشهای میانجیگری در آن درگیر بود، به دو هیأت سرزرد و نامه ای را که يك آتش بس فوری را در منظر خود می دید به آنها ارائه داد که در آن مراحل از سوی سازمان ملل قید شده بود که بر اساس آن ترتیبات لازم از جمله جابجایی ناظران بین نیروهای متخاصم، عقب نشینی همه نیروهای آرژانتینی با عقب نشینی نمادین نیروهای انگلیسی و پیگیری گفتگوها برای رسیدن به يك موافقت نامه موقت تحت ریاست دبیر کل پیش بینی شده بود. آرژانتین پاسخ داد که آماده بحث بر این اساس است و خواهان آن است که تخلیه نیروهای متعاقب توافق بر سر آتش بس انجام شود. این کشور پذیرفت که نیروهای آرژانتینی، نخست باید در اجرای قطعنامه ۵۰۲ عقب نشینی کنند. من این مورد را فوراً به طرف بریتانیایی اطلاع دادم.

واکنش بریتانیا به این جریان که من پیش کشیدم، منفی بود. نماینده دائم

بریتانیا گفت که لندن بر این تصور است که در این مرحله از عملیات نظامی، آتش بس تنها در شرایطی قابل قبول است که تحت نظر فرماندهان نظامی انجام شود. بریتانیا از آن بیم داشت که بکارگیری ناظران سازمان ملل، وضع را بغرنج تر می کند. آرژانتین باید از يك «تیروی بی طرف» استفاده می کرد تا فرایند عقب نشینی انجام شود. برای بریتانیا روشن نبود که معنای يك عقب نشینی «نمادین» نیروهای چیست. این کشور نمی توانست با موضوع عقب نشینی موازی موافقت کند. برای پیگیری گفتگوها، دولت بریتانیا به این مفهوم رسیده بود که میانجیگری من بیش از این بی معنا خواهد بود. گفتگوهای آتی تنها در شرایطی می توانست آغاز شود که زندگی در جزایر به حال عادی باز می گشت. من پرسیدم که آیا در دیدگاه بریتانیا، موضوع کنترل اجرایی سازمان ملل هنوز قابل اجراست؟ سفیر پاسخ گفت که نمی تواند بگوید صدر صد نه. تجدید حاکمیت بریتانیا لزوماً به معنای تجدید وضع پیشین نبود. اما هر گفتگویی نامناسب بود، مگر آنکه جزیره نشینان این شانس را می یافتند که پس از پایان جنگ، به آینده خود فکر کنند. پس از گفتگوی بعدی بر سر راههای گوناگون، سر آنتونی موافقت کرد که این فکرها را با دولت خود در میان بگذارد: حضور سیاسی سازمان ملل برای کمک به اجرای مرحله آتش بس که بین فرماندهان منطقه ای ترتیب می یافت؛ جایگزین شدن نیروهای سازمان ملل در مرحله آخر عقب نشینی نیروهای آرژانتین و تجدید حاکمیت بریتانیا بر يك اساس موقت، شاید با يك فرماندار نظامی به جای دولت انتقالی که نمادی از تکمیل اعاده وضع پیشین باشد.

پاسخ آرژانتین به این دستاوردها که پیشنهادهای ابتدایی سازمان ملل بود، با تردید توأم بود. بوئنوس آیرس هنوز بر سر گونه ای عقب نشینی بریتانیایی ها و اگذاری منطقه به سازمان ملل به دنبال عقب نشینی نیروهای آرژانتینی اصرار داشت. بریتانیا این را غیر قابل پذیرش می دانست، چرا که شرایط اجرای قطعنامه ۵۰۲ را به نفع شرایط آرژانتین تغییر می داد. لندن، همچنین نتایجی را که از نشست

با سفیر پارسونز حاصل شده بود، غیر قابل پذیرش می‌دانست. حضور سازمان ملل در گفتگوهای آتش‌بس بسادگی عملی نبود. فکر يك فرماندار نظامی بریتانیایی برای جزایر خوشایند نبود. حضور ناظران نظامی سازمان ملل رد شده بود.

پس از دریافت این اطلاعات در دوم ژوئن، به شورا گزارش کردم که در نتیجه گیری از بررسی‌های من، مواضع دو طرف، امکان يك آتش‌بس را که از سوی دو طرف قابل پذیرش باشد، پیش نمی‌آورد.

در روزهای پس از آن، تلاشهای بسیار دیگری در شورا صورت گرفت تا آتش‌بس برقرار شود. در پنجم ژوئن يك پیش‌نویس قطعنامه از سوی پاناما و اسپانیا ارائه شد که در آن يك آتش‌بس فوری و اجرای قطعنامه ۵۰۲ و ۵۰۵ خواسته شده بود که به رأی گذاشته شد و از سوی بریتانیا و ایالات متحده و تو شد. با مواجه شدن با بن‌بست در شورا و ادامه تشدید جنگ، تصمیم گرفتم تلاشی نهایی به کار بندم تا نقطه پایانی بر جنگ بگذارم. همان روز، پیامهای اضطراری مشخصی برای نخست‌وزیر تاجرو رئیس جمهوری گالتی‌یری فرستادم و طرح ویژه‌ای را برای حل تنش فی‌مابین دو کشور پیشنهاد کردم.

از آنجا که مبادلات بعدی با طرفها، مفید به نظر نمی‌رسید، گفتم که طرح را باید به صورت اضطراری مورد بررسی قرار داد. طرح، این محورها را پیش‌بینی می‌کرد:

● توافق برای توقف خشونت‌ها در هفتم ژوئن که در روز نهم ژوئن با نشست بین دو فرمانده نظامی در حضور نماینده دبیر کل دنبال می‌شود. اجرای آتش‌بس، برای یازدهم ژوئن، در نظر گرفته شده است.

● شروع آتش‌بس و متعاقب آن، عقب‌نشینی نیروهای آرژانتینی از جزایر در پانزده روز تکمیل می‌شود. در این چارچوب زمانی، بریتانیا به دبیر کل اطلاع می‌دهد که چه طرح‌هایی برای کاستن نیروهایش در منطقه دارد. در سایه این طرح‌ها، ترتیبات امنیتی، تحت ریاست سازمان ملل، اجرا خواهد شد.

● طرفها برای ورود به گفتگو، پیشداوری دربارهٔ حقوقشان، ادعاها یا موضعشان را برای يك موافقت نامه صلح آمیز که تا ۳۱ دسامبر ۱۹۸۲ تکمیل شود، کنار می گذارند. اگر دبیر کل تشخیص بدهد که تکمیل شدن تا آن زمان، ممکن نیست، او می تواند يك زمان خاص دیگر را تعیین کند.

در ارائه این طرح، اظهار داشتیم که تهدید جنگ دارد به مرحله فوق العاده خطرناکی می رسد که می تواند نتیجه آن کشته شدن عده زیادی باشد و می تواند هر گونه چشم انداز توافقنامه ای را که در آن نهفته است، به بن بست بکشد.

برای مؤثر بودن، طرح باید تا ساعت ۸ بعد از ظهر روز بعد، یعنی ۶ ژوئن به موافقت کامل هر دو دولت می رسید. در ساعت هفت بعد از ظهر روز ششم، سر آنتونی پارسونز مراتب رد کردن طرح را از سوی دولت انگلیس به اطلاع من رساند. این کشور به این تصمیم رسیده بود که در این مرحله «باید به يك هدف منحصر بفر رسید: عقب نشینی آرژانتین». پاسخ آرژانتین دیر رسید، اما آن هم منفی بود. از حالا به بعد، اراضی به نظامیان واگذار می شد و نیروهای بریتانیا بسرعت غالب شده بودند.

من يك حرکت دیگر برای آنکه رهبری آرژانتین واقعیت را دریابد که ماجرای فاجعه بار فالكلند باید بدون کشته شدن بیشتر آدمها متوقف شود، انجام دادم. شانس کمی وجود داشت، اما این حداقل شانس هم باید به کار گرفته می شد. پاپ ژان پل دوم، به واسطه دیداری از انگلیس، بر آن شده بود که ضروری است برنامه ای برای دیدار از کشور کاتوليك آرژانتین داشته باشد. با يك برنامه، او در نهم ژوئن به بوئنوس آیرس می رسید. به طور عمومی اعلام شد که هدف پاپ مذهبی است. او خود را به هیچ عنوان در جنگ بین آرژانتین و بریتانیا درگیر نمی کند، به هر روی، وزیر خارجه واتیکان، کاردینال آگوستو کاسرولی در سر راه به آرژانتین به نیویورک آمد و مائزادی جنگ را که در مالویناس طولانی شده بود، مورد بحث قرار دادیم. بر من روشن شد که تنها احتمال متوقف کردن کشتار بی رحمانه انسانها،

روشن کردن مستقیم موضوع برای رئیس جمهوری گالتی یری است که تداوم جنگ، تنها می تواند تراژدی دیگری برای آرژانتین به ارمغان آورد. تنها انتخاب انسانی و منطقی، پذیرش شرایط بریتانیا برای آتش بس بود. این وطنخواهانه ترین چیزی بود که او می توانست برای کشورش انجام دهد. من می دانستم که پاپ رئیس جمهوری را خواهد دید.

حالا مطمئن نیستم که آیا این کار دینال کاسرولی بود یا من بودم که نخستین بار پیشنهاد کردم که پاپ می تواند تلاش نهایی را با گالتی یری به کار بندد. من عقیده دارم که این فکر هر دو ما بود و ناگهان این فکر، با صدای بلند بروز کرد و بسرعت مورد موافقت قرار گرفت. کار دینال گفت که ترتیبات این را که چگونه این موضوع را مستقیماً به پاپ منتقل کنیم، خواهد داد. من بی درنگ آلوارو دسوتورا به دفترم احضار کردم و همین که کار دینال رفت، او را به عنوان «پیام رسان خود» معرفی کردم.

دسوتو در یازدهم ژوئن ۱۹۸۲ به بوئنوس آیرس رسید. او فوراً این را دریافت که اعضای دیگر هیأت پاپ، با دیدگاه کار دینال کاسرولی موافق نیستند که پاپ در امور سیاسی مداخله کند. دسوتو با احتیاط خود را کنار کشید. اتفاقاً او به پاپ رسید و در يك اقدام نمایشی انگشتر او را آن گونه که رسم بود بوسید، اما خیلی دیر بود، پاپ گالتی یری را دیده بود.

در چهاردهم ژوئن، با بانو تاجر در لندن ملاقات کردم. این همان روزی بود که او اعلام کرده بود روز محاصره نیروهای آرژانتینی است. او به من گفت، از آنجا که پیامی از آرژانتین دریافت کرده است که با توجه به خشونتها، بریتانیا بقیه زندانیان جنگی و کشته شدگان آرژانتینی را که در جنگ کشته شده است، باز می گرداند. همه جزیره نشینان که تحت فشار قرار داشتند تا در جریان تهاجم محل را ترک کنند، باز گردانده شده بودند. این به هر حال فرصتی بزرگ برای بازسازی آنچه که انجام شده، بود و این جریان به سوی آتلانتیک جنوبی برقرار بود.

یادآور شدم که مأموریتی در چارچوب قطعنامه ۵۰۵ بر عهده‌ام قرار گرفته است و در برخی نکات، ضروری است که به شورای امنیت گزارش کنم. بانو تاجر پاسخ داد که خشونت آرژانتینی‌ها در فالكلند قابل درك است. با اتكاء به زور، آرژانتین هر گونه چشم‌انداز دوستی بیشتر با آنها را ضایع کرده بود. او فکر نمی‌کرد که کمترین امکانی برای گفتگوها تا مدت‌ها وجود داشته باشد. او یادآور شد که منشور ملل متحد اظهار می‌دارد که خودگردانی کلید اقدامات آینده سازمان ملل خواهد بود. وزیر خارجه پیچ، که او هم حاضر بود گفت: در موضوع حاضر، ضروری است که برای ترتیبات بازرگانی معمول مطالعه کنیم تا موضوعاتی مثل حمل و نقل با آرژانتین حل شود. بانو تاجر درباره این موضوع تردید داشت. او به خودی خود مطمئن نبود که نیروی هوایی آرژانتین تعهدی به توقف خشونت‌ها داشته باشد. این دلیلی بود که بر اساس آن تصمیم داشت اعلام منطقه خطر را ادامه بدهد. من گفتم که فکر می‌کنم آرژانتین خطایی غمبار در نپذیرفتن توافقنامه‌ای که بریتانیا در ۱۹ ماه مه ارائه داده بود، مرتکب شده است. نخست‌وزیر این را نپذیرفت و اظهار داشت که فکر می‌کند، برنامه پذیرفته شده است.

در خلال دوره ده ساله کاری‌ام به عنوان دبیر کل، من موقعیت‌هایی دیگر نیز به دست آوردم تا با مارگارت تاجر ملاقات کنم. در کنار میخائیل گورباچف، من او را از مؤثرترین رهبران جهانی یافتم که فرصت مذاکره با آنها را داشتم. حتی وقتی با او موافق نبودم - برای مثال درباره دیدگاه‌های او در زمینه خلع سلاح هسته‌ای - باید به نبوغ و منطق او در بحث اعتراف کنم. او همواره با هر موضوعی که طرح می‌کرد آشنایی کامل داشت - او هیچوقت از یادداشت مرجع استفاده نمی‌کرد - و مطمئناً در تجربه من، او شنونده‌ای قابل بود. به نظر می‌رسید که وقتی قانع می‌شد به رأی مخالف احترام می‌گذازد. من بویژه خرسند بودم که در می‌یافتم او بی‌طرفی مرا به رسمیت می‌شناسد و اعتقاد دارم به آن احترام می‌گذاشت در حالی که با شروع جنگ فالكلند، اصالت آمریکای جنوبی من باید در او تردیدهایی را برمی‌انگیخت.

مباحث در سخنرانی‌های او در سازمان ملل همواره پیوسته بود و آماده بود تا آنها را خود به شخصه بنویسد یا دست کم در آنها دخالت گسترده‌ای داشت. او مطمئناً در دیدگاه‌های خود، خیلی قاطع بود. حتی به طور غیررسمی، در مذاکراتی که ضبط نمی‌شد، هرگز برای رهبران دوست تردیدی وجود نداشت که او بر سر موضوعی پای می‌فشارد یا در بحثی اصرار دارد. من اطمینان دارم که باتو تاچریک راه حل صلح آمیز را در موضوع فالكلند /مالویناس بر اساس اجرای بی‌قید و شرط قطعنامه ۵۰۲ که سفیر او سر آنتونی پارسونز پیش نویس آن را به طور کلی آماده کرده بود، مورد نظر دارد.

تهاجم آرژانتین به جزایر فالكلند، اقدامی مصیبت بار و بی منطق از سوی يك رژیم نظامی بود، اقدامی آقندر توأم با بی مسئولیتی و بی اثر که ارزش این جنگ افروزی را داشته باشد. ادعای آرژانتین به مالویناس به هر روی موضوعی نبود که شورای نظامی از طریق آن اهداف سیاسی خود را تعقیب کند. اعتقاد آرژانتین که این جزایر صخره‌ای به آرژانتین تعلق دارد عمیقاً حفظ شده است و آن را قبول دارد. در رد کردن و اعتراض به رهبری نظامی که در این ماجرا درگیر شد، مردم آرژانتین، هدفی را که رهبری آنها تعقیب می‌کرد رد نمی‌کردند: استیلای آرژانتین بر جزایر.

غمبارترین محور نبرد فالكلند این بود که بهای آن از نظر منابع اقتصادی و نیروی انسانی سنگین بود، بدون آنکه به راه‌حلی نزدیکتر درباره اختلافات اساسی فی مابین آرژانتین و بریتانیا در منطقه منجر شود. این می‌توانست به گونه‌ای دیگر باشد.

«اگر» کلمه منفوری در تاریخ است: هنوز هم در این مورد خاص من آن را به کار می‌برم. اگر در این مورد زمان بیشتری برای میانجیگری وجود داشت قبل از آنکه گروه ضربت بریتانیا اینقدر به جزایر نزدیک می‌شد، عملیات نظامی برگشت ناپذیر نمی‌شد، اعتقاد دارم دیپلماسی می‌توانست بر جنگ غلبه کند. من

به تاکتیک‌های وزیر خارجه هیگ (تا آنجا که با آنها آشنایی دارم) در جستجوی راه‌حلی برای سامان دادن به روابط دو کشور که ایالات متحده با هر دو آنها پیوندهای دوستانه زیادی داشت، انتقادی ندارم. پس از شکست او، وزیر خارجه، بدون احساس ناکامی، از من (اگرچه با اطلاعاتی اندك) در تلاشهای میانجیگرانه‌ام، حمایت کرد، درست مثل رئیس‌جمهوری ریگان که چنین کرد. تنها گمان من دربارهٔ مأموریت وزیر خارجه دربارهٔ زمانی است که او صرف کرد و کوتاهی او در اینکه مرا در جریان پیشرفتهایش در زمینه میانجیگری اش قرار دهد.

دو نقطه بحرانی در مأموریت مساعی جمیله من، راه را برای يك موافقت‌نامه صلح آمیز گشود. نخستین آن، تصمیم آرژانتین بود که موافقت‌نامه را بر اساس شناسایی مالکیت آرژانتین بر فالکلند قرار نداد، دوم، پذیرش بریتانیا نسبت به اداره موقت جزایر فالکلند توسط سازمان ملل بود. اداره جزیره توسط سازمان ملل به معنای برافراشته شدن پرچم آبی رنگ سازمان ملل به عنوان نماد دولت فالکلند بود. چنانچه این پذیرفته می‌شد، آرژانتین دست کم به نیمی از آنچه می‌خواست می‌رسید؛ مدیریت بریتانیا بر جزایر، دست کم به طور موقت از بین می‌رفت و با آن پیشرفت بعدی برای بریتانیا در گفتگوهای موردنظر در ضرب‌الاجل تعیین شده برای جزایر به دست می‌آمد. کوتاهی زمان، بریتانیا را بر آن داشت که موافقت‌نامه موردنظر را ارائه کند که در پیش‌نویسی که من باید گامی به پیش می‌گذاشتم، همکاری نکرده بود و آنچه را که باید بحث می‌شد و در گفتگوهای بعدی به عنوان يك ضرب‌الاجل بدون آنکه زمان اتمام حجت آن کوتاه باشد، به کار گرفته می‌شد، در نظر نگرفته بود. اگر این طرح به صورت حاضر ارائه نمی‌شد - فرصت بیشتری حاصل می‌شد که من می‌توانستم به آرژانتین بروم و درک رهبران آرژانتین را از ارزش موافقت‌نامه موردنظر بالا ببرم. اعتقاد دارم پیش‌نویس بریتانیا که حاصل گفتگوهای ابتدایی نیویورک بود می‌توانست با حداقل تغییرات در صورت، صلح را با خود بیاورد. زمان، اگر در دسترس باشد، در یافتن يك راه‌حل صلح آمیز، نقشی

اساسی دارد. کوتاهی زمان، دشمنی نفرت انگیز است. زمان، عاملی مهم و عمده بود که آشکار شده است در اقدامهای مؤثر در برقرار کردن روابط دوستانه دو کشور در جهت پیوندهایی منطقی تأثیر جدی دارد.

گذرگاهی برای صلح در آمریکای مرکزی

نخستین رئیس دولت آمریکای لاتین که به عنوان دبیر کل با او دیدار کردم، دانیل ارتگاساودرا بود که پس از آن در مارس ۱۹۸۲، «مسئول دولت نظامی ملی برای بازسازی نیکاراگوا» لقب گرفت.

نیکاراگوا تصمیم گرفته بود که اعتراض خود را نسبت به مداخلات ایالات متحده به شورای امنیت بکشد. فرمانده گفت که هدف عمده نیکاراگوا در این امر، جلب حمایت‌های بین‌المللی علیه مداخلات وسیع‌تر در آمریکای مرکزی است. او مدعی بود که از طرح اقدام نظامی ایالات متحده با حضور نیروهایی از آرژانتین، کلمبیا و هندوراس، باخبر است. به او گفتم که وزیر خارجه آمریکا، ژنرال هیگ به من اطلاع داده است که ایالات متحده تصمیم گرفته است به‌طور مستقیم با نیکاراگوا مذاکره کند. امیدوار بودم که سخنان فرمانده ارتگا به هدف راه حل گفتگو شده کمک کند.

این اولین ملاقات من از خیل بی‌شمار دیدارهایم با دانیل ارتگا بود که در آخرین آنها، همان گونه که در بخش دهم ثبت کردم، هنگامی بود که منتظر دیدار با صدام حسین در بعد از ظهر روز عملیات صحرابودم. او از نظر من مردی فرهمند و

به یاد ماندنی بود. او هیچیک از ویژگی‌های روشنفکرانه و شخصیت مقتدر فیدل کاسترو را نشان نمی‌داد. او ممکن است توانایی‌های زیادی به عنوان یک رهبر نظامی از خود بروز داده باشد (اگرچه اعتقاد دارم که برادرش در این زمینه تأثیر گذارتر بود) اما من نمی‌توانم او را به عنوان یک رهبر مردمی تصور کنم.

در حالی که کارکنان سازمان ملل در ماناگوا چشم انتظار پیروزی ساندینیست‌ها در یک انتخابات آزاد در نیکاراگوا بودند، من از بابت شکست آنها شگفت‌زده نشدم، مثل بسیاری از ناظران، او هم منتظر پیروزی بود. از این منظر بود که او موافقت کرده بود، انتخاباتی برگزار و قدرت به طور صلح‌آمیز واگذار شود. هدف‌های اقتصادی و اجتماعی اصلاحاتی که او مطرح می‌کرد، بویژه اصلاحات ارضی، بنیادین بود. شکست، نتیجه اقدامات خودجوش و بی‌توجهی به حقوق بشر بود که اغلب در نتیجه انقلاب به دست می‌آید.

در زمان دیدار فرمانده ارتگا، پیش‌نویس قطعنامه‌ای در شورای امنیت، در پاسخ به اعتراض نیکاراگوا به مداخلات ایالات متحده، تهیه شد. کلام این پیش‌نویس خنثی بود و اشاره‌ای به ایالات متحده نمی‌کرد و خطاب آن «همه دولتهای عضو» بود که آنها را از «دخالت مستقیم و غیر مستقیم و بکارگیری زور علیه کشورهای آمریکای مرکزی و دریای کارائیب» باز می‌داشت. ایالات متحده، این قطعنامه را تو کرد. نماینده این کشور چارلز لیختن اشتاین - که بعدها خواست خود را برای آنکه سازمان ملل در رودخانه شرقی در «طلوع» ناپدید شود، ابراز کرد - گفت که قطعنامه غیر قابل قبول است چرا که متن آن، مورد حمایت شورای امنیت یا سازمان کشورهای آمریکایی (OAS) نیست. این سخنان طعنه‌آمیز بود چرا که ایالات متحده در زمان دولت ریگان، در مخالفت با اقدامات سازمان ملل در داخل شدن در آمریکای مرکزی قد برافراشت. ساندینیست‌ها به سهم خود، مخالف دخالت سازمان کشورهای آمریکایی بودند، چرا که آن را تحت تأثیر ایالات متحده می‌دانستند. نتیجه اینکه، برای مدتی طولانی، هم سازمان کشورهای آمریکایی و

هم سازمان ملل از ایفای نقشی فعال در مشکلات آمریکای مرکزی باز ماندند.

آغاز فرایند کونتادورا

در ژانویه ۱۹۸۳، وزیران خارجه مكزيك، ونزوئلا، پاناما و کلمبیا، در جزیره پانامایی کونتادورا گرد آمدند و در يك یادداشت توافق، نگرانی عمیق خود را از مداخلات خارجی در درگیریهای آمریکای مرکزی ابراز کردند. آنها اظهار داشتند که ضرورت دارد چنین عوامل خارجی کنار روند و کشورهای آمریکای مرکزی را به کاهش تنش ها و پایه گذاری اساسی برای روابط دوستانه و احترام متقابل از خلال گفتگو و مذاکرات فراخوانند. پس از آن وزیران، مشورت هایی را با پنج دولت آمریکای مرکزی - کوستاریکا، ال سالوادور، گواتمالا، هندوراس و نیکاراگوا - با هدف تشویق گفتگو برای ایجاد صلح در منطقه انجام دادند. این نشانگر آغاز فرایند صلح در آمریکای مرکزی بود. شورای امنیت، بر آن شد تا با قطعنامه ۵۳۰ حمایت خود را از موافقت نامه کونتادورا اعلام کند و از من خواست تا شورار از پیشرفت امور در منطقه مطلع کنم، کاری که من کاملاً انجام می دادم. مجمع عمومی هم حمایت خود را از گروه کونتادورا اعلام کرد و پشتیبانی خود را در این تلاشهای صلح، اعلام کرد.

تا سپتامبر ۱۹۸۳، وزیران خارجه کونتادورا با يك سند تحت عنوان «سند اهداف» موافقت کردند و در این سند، فهرستی از مسائل اساسی را شامل عدالت اجتماعی، احترام به حقوق بشر و کثرت گرایی اعلام کردند. این موضوع در نیمه سال ۱۹۸۴ با اقدامی از سوی کونتادورا برای صلح و اتحاد در آمریکای مرکزی دنبال شد که آن را گروه به پنج دولت، برای امضاء و اظهار نظر ارائه داد. وزیران کونتادورا، يك و نیم سال پس از آن را صرف تلاشی ناکام کردند تا توافق پنج دولت را با این سند جلب کنند. در این فرایند، تفاهم زودهنگام، متوقف شد. در میانه سال ۱۹۸۶، فرایند کونتادورا به بن بست رسید.

ابتکار کوتادورا، تلاشی بود اشرافی که برای باز آوردن صلح در آمریکای مرکزی به آن خیلی نیاز بود، اما سه نقطه ضعف اساسی داشت: نخست آنکه تلاشی خارجی بود که آمریکای مرکزیایی‌ها آن را یک نوع دخالت می‌دانستند. برخی کشورهای آمریکای مرکزی بر آن بودند. من فکر می‌کنم به غلط. که یک یا چند عضو کوتادورایی طرف نیستند. مهم‌تر از آن، از آنجا که نیاز آمریکای مرکزی حل بر خوردهای داخلی‌شان بود، طرح‌های کوتادورا برای مشارکت ندادن گروه‌های چریکی در گفتگوها، حرف خاصی نداشتند. تلاش به خاطر اهداف بلندش شکست خورد. به خاطر درگیر شدن در همین موضوع در زمینه درگیرها در نیکاراگوا، ال سالوادور و گواتمالا، به واسطه مشکلات اجتماعی فراگیر در منطقه، کوتادورا فراتر از حد ممکن خود پیش رفت. سرانجام، ایالات متحده، در حالی که حمایت صمیمانه خود را از گفتگوهای کوتادورا اعلام می‌کرد، کاملاً باید گمانی با آنها روبرو می‌شد، چرا که هر اس داشت، آنها موافقت‌نامه‌ها را بر اساس خواست رژیم ساندینیستی نیکاراگوا تنظیم کنند. این نگاه، حتی زمانی که سازمان ملل مستقیماً در تلاش برای یافتن راه حل درگیر شد تغییری نکرد. برای دولت ریگان، دولت ساندینیستی، آلت دست هاوانا و مسکو بود و باید تغییری می‌کرد.

ابتکار سازمان ملل / سازمان کشورهای آمریکایی

در ژوئن ۱۹۸۳، با نمایندگان گروه کوتادورا در نیویورک دیدار کردم و تأکید کردم که اهمیت دارد آنها در تلاش خود، محکم باشند. من باید مشکل را طبق مفاد بند ۹۹ منشور به شورای امنیت می‌بردم. اگرچه می‌دانستم که چنین گامی می‌تواند اثر محدودی داشته باشد و تأثیر منفی در نگاه ایالات متحده نسبت به دخالت سازمان ملل بر جای بگذارد. هنگامی که وزیران خارجه کوتادورا پس از آن در نیویورک از من خواستند تا اوضاع را مرور کنم، آن گونه که آنها دوره به دوره این کار را کرده بودند، می‌کوشیدند نتایج فعالیت‌های خود را بیشتر حس کنند. آنها هم جداً

نمی خواستند که سازمان ملل عمیقاً درگیر آنچه که آنها مشغول مطالعه در آن بودند، بشود. بنابراین، از آنجا که تلاش کونتادورا شکل گرفت، سازمان ملل، کاملاً خنثی باقی ماند.

ملاقاتهایی که من در این سالها، با سران دولتهای آمریکای مرکزی داشتم، بیشتر مفید بود. به طور عام تحت تأثیر رئیس جمهوری ال سالوادور، خوزه ناپلئون دوآرته قرار گرفتم. او به نظر من مردی شریف و متعهد بود که در تلاش برای ایجاد دولتی کثرت گرا در کشورش، به این ضرورت رسیده بود که هم در مقابل حملات دشمنانش بایستد و هم علائقش را با دوستانش حفظ کند. در گفتگو با من در تابستان ۱۹۸۴، دوآرته گفت که مجبور است با دولت ایالات متحده مناسبات کاملی داشته باشد چرا که نمی تواند سه دولت را در کشورش تحمل کند، دولت خودش، بنگاه ایالات متحده برای توسعه بین المللی (US AID) و ارتش.

خسونت بی پایان که آمریکای مرکزی را در خود فرو برده بود، ذهنم را سخت به خود مشغول کرده بود تا اینکه در اواخر بهار ۱۹۸۶ به دلیل حمله قلبی در بیمارستان بستری شدم. هنوز در بیمارستان بودم که آوارو دسوتو دستیار چیره دست و مورد اعتمادم که پرویی بود، با برنامه ای به دیدنم آمد. او نگران این احساس من بود که باید کاری بشود تا بر بن بست ایجاد شده در فرایند صلح فائق آییم. بیش از آن، ما به این نتیجه رسیده بودیم که رهبری میخائیل گورباچف در اتحاد شوروی می تواند عاملی مشخص در تحولات منطقه ای باشد. ما بر آن بودیم که حالا فرصتی برای سازمان ملل به وجود آمده که نقش مفیدتری را در آمریکای مرکزی بر عهده گیرد. با آنچه در ذهن داشتم، دسوتو پیشنهاد کرد که من با دبیر کل سازمان کشورهای آمریکایی ژائو بئناسورز در چارچوب یک حرکت سازمان ملل / سازمان کشورهای آمریکایی برای بازسازی فرایند صلح به توافقی دست یابم.

به همان سادگی که این پیشنهاد مطرح شد، من آن را خطرناک تشخیص دادم. به منظور بازسازی، آنها را بارها مرور کردم: قدرتهای کونتادورا نسبت به

ابتکار خود حساس بودند و از شریکان بیشتری در تلاش برای صلح استقبال نمی کردند؛ ایالات متحده از مداخله سازمان ملل ناخرسند خواهد بود و کشورهای آمریکای مرکزی، خودشان، منهای نیکاراگوا برای مداخله سازمان ملل، درخواستی نکرده بودند؛ سازمان کشورهای آمریکایی، به طور سنتی، نسبت به این حساس بود که دست کم به حرف، درباره اقدامات سازمان ملل «در منطقه» موضعی اتخاذ کند؛ و در نهایت، من هیچ مأموریتی از جانب شورای امنیت برای اقدام نداشتیم و احتمالاً در صورت درخواست هم دریافت نمی کردم.

از سوی دیگر، سه ملاحظه در این مسأله اهمیت داشت: نخستین آن نکته ای ساده بود که سازمان ملل و دبیر کل به عنوان نماینده آن، مسئولیتی اخلاقی برای اقدام جهت تشویق صلح داشتند اگر چنانچه شانس برای موفقیت وجود داشت. دوم محرک جدیدی، به طور قطع در آمریکای مرکزی برای فرایند صلح آمریکای مرکزی مورد نیاز بود و در نهایت اقدام پیوسته با سازمان کشورهای آمریکایی می توانست فشارهایی را که بر من وجود داشت تا در آنها اطمینان لازم را برانگیزم که حسادت و خشوتی در کار سازمان ملل پیش نیاید باید مثل بازیگری در صحنه نمایش آمریکای مرکزی ظاهر می شدم.

آلوارو دسوتو در ماه مه ۱۹۸۶ در خلال دیداری در واشنگتن يك دوره گفتگو را با باننا سورس، که با او مدتهای مدیدی روابط دوستانه داشت، آغاز کرد. حدود ۶ ماه طول کشید تا او را با خود همراه کرد. او بتازگی دبیر کل سازمان کشورهای آمریکایی شده بود و مدتی طول کشید که تجربه جانشین خود را یافت. او مردی هوشمند است که دوستی با او برای من فرصتی مغتنم بوده است. از يك منظر، به هر روی او روش سنتی رهبران پیشین سازمان کشورهای آمریکایی را دنبال می کرد. او تقریباً به طور ریشه ای نگران آن بود که سازمان کشورهای آمریکایی، نقش درجه دومی نسبت به سازمان ملل پیدا نکند. اعضای سازمان کشورهای آمریکایی هرگز فراموش نمی کردند که این سازمان (به شکل ابتدایی

خود) پیش از سازمان ملل بوده است. حتی با شریکان آمریکای لاتین در رأس هر دو سازمان، برخی از تنش‌های سنتی باقی مانده بود.

به یکباره بئاناسورس متقاعد شده بود که يك ابتکار مشترك مورد نیاز است. او به نیویورک آمد، جایی که ما نخستین بار با نمایندگان آمریکای مرکزی دیدار کردیم، چرا که کشورهای آنها، به طور مستقیم در قضیه درگیر بوده‌اند. در این مورد، برخلاف عادت همیشگی ام، من هیچ سروصدایی در اول قضیه بروز ندادم. نه با اعضای دائم شورای امنیت و یا با گروه کوتادور یا جناحهای آمریکای مرکزی به خودی خود. من می‌دانستم که چنین کاری، دعوت به اعتراض است. برنامه عمومی ما، مراجعه به فنی بود که من در بحران فاکلکند / مالییناس به کار بسته بودم (همان گونه که در بخش چهاردهم یادآور شدم). ما بسادگی به نمایندگان دائم، خدمات سازمان ملل را ارائه کردیم و سازمان کشورهای آمریکایی می‌توانست «تکمیل و همکاری در آنچه که پیشرفتی در چارچوب کوتادور محسوب می‌شد را بر عهده بگیرد». دو سازمان می‌توانستند يك طرح حضور نظامی یا شهری را برای نظارت بر مرزها، عقب‌نشینی نیروها، تخلیه پایگاههای نظامی و متوقف کردن نیروهای نظامی ارائه کنند. آنها می‌توانستند موافقت‌نامه‌هایی را درباره کاهش سلاح، تقویت حفاظت و کمک به پناهندگان، نظارت بر انتخابات و نظرخواهی و تحقیق مستقل درباره رعایت حقوق بشر صادر کنند. هر پنج کشور آمریکای مرکزی به پیشنهاد کمک، پاسخ مثبت دادند. ما پس از آن نمایندگان کوتادور را ملاقات کردیم. واکنش آنها، سردتر بود. آنها پرسیدند آیا من مأموریتی برای ارائه این پیشنهاد دارم، پرسشی که آنها پاسخ آن را می‌دانستند. در مدتی بسیار کوتاه پس از آن، به عنوان راهی برای احیای فرایند صلح، گروه کوتادور، به فراخوانی گروه حمایت شامل آرژانتین، برزیل، پرو و اروگوئه دست زد.

اعضای کوتادور همچنین، این را به عنوان راهی برای حفاظت منابع خود از دخالت سازمان ملل دانستند. به هر روی تقریباً فوراً پس از ایجاد گروه حمایت،

وزیر خارجه پرو از من دعوت کرد و گفت که هشت وزیر خارجه کونتادورا و گروه‌های حمایت به پنج کشور آمریکای مرکزی سفر خواهند کرد تا به آنها يك «شوگ خوب» وارد سازند. آنها از بائناسورس و من برای پیوستن به خود دعوت کردند. من تردیدهایی جدی داشتم که آیا عاقلانه است خود را به این گونه سفرها وابسته کنم، که فرض من آن بود که بیشتر به يك نمایش می ماند تا تلاش سازنده. تا زمانی که گشایش قانونی برای سازمان ملل و سازمان کشورهای آمریکایی فراهم می شد که به طور مستقیم در فرایند صلح درگیر شوند و ابتکارات جدیدی را به کار بندند، بائناسورس و من موافقت کردیم که به گروه بپیوندیم.

واکنش ایالات متحده، فوری و کاملاً منفی بود و اهمیتی بیشتر از آنچه که برای این حرکات، تصور می کردیم، برای آن به خرج داد. نماینده ایالات متحده، جیم کرک پاتریک با من تماس گرفت و موضع ایالات متحده را در قبال اینکه ساندینیست‌ها، با نظام مارکسیست-لنینیستی وابسته به کوبا و اتحاد شوروی است، تکرار کرد. در پاسخ ایالات متحده يك سیاست دو خطی را تعقیب می کرد: گفتگو و فشار، شامل فشار نظامی. از آنجا که ایالات متحده از فرایند کونتادورا حمایت می کرد، این نگرانی وجود داشت که تحت نفوذ مکزیك و چند کشور دیگر، کونتادورا، به سوی نیکار اگوا جهت گیرد. سفیر کرک پاتریک گفت که در این موضوع ایالات متحده به طور عام نگران شرکت من در راستای حضور دبیر کل سازمان کشورهای آمریکایی در سفر به آمریکای مرکزی است. او همچنین از موقعیت استفاده کرد تا فرضیات ایالات متحده را در مورد ابتکار پیوسته‌ای در آمریکای مرکزی که دبیر کل بائناسورس و من در نیویورک اتخاذ کرده بودیم، بیان کند. او توضیح داد که این ترس وجود دارد که اقدام ما بتواند ساندینیست‌ها را «با حمایت از طرح راه حل صلح آمیز» مواجه جلوه دهد. ایالات متحده فکر می کرد که قبل از دست زدن به این ابتکار، باید درباره آن مشورت‌هایی صورت پذیرد و این امر باید پیش از آنکه ما به آمریکای مرکزی سفر کنیم، محقق شود. با مطالعه‌ای از صورت وضعیت

خود، سفیر گفت که نگرانی آمریکادر شورای دائم سازمان کشورهای آمریکایی بیان شده است. ایالات متحده اعتقاد داشت که بائناسورس این موضوع را درك کرده است. پیش از آنکه من آنجا را ترك كنم، سفیر متن گفتگوها را باقی گذاشت.

هیأتی که به آمریکای مرکزی رفت، از سه سطح مختلف تشکیل می شد. وزیران خارجه کونتادورا، وزیر خارجه گروه پشتیبانی و دو دبیر کل. من پیشنهاد کردم که این سه سطح به مثابه سه نامه اندیشیده شود که برای صلح انجام می شود. روشن کردم که به این مأموریت می روم نخست به خاطر قطعنامه ۳۵۰ شورای امنیت که از کونتادورا حمایت می کرد و از من می خواست که شورار از پیشرفتها در منطقه مطلع كنم. به نظر من ارزش اصلی این سفر در ایجاد موقعیتی دست اول برای تحت تأثیر قرار دادن رهبران آمریکای مرکزی بود. برای این منظور من باید خود را از هشت وزیر خارجه ای که همراهم بودند متمایز می کردم. بنابراین ترتیب هواییمایی جداگانه را دادیم و به همراه آلوارو دسوتو به گونه ای برنامه ریختیم که چند دقیقه قبل از ورود هواییمای وزراء به هر يك از پایتختها، ما به محل برسیم. در هر پایتختی من برای دیداری جداگانه با رئیس جمهوری اصرار می کردم. در این ملاقاتها، آنکه واقعاً مایل بودم ببینم، رئیس جمهوری کوستاریکا، اسکار آریاس سانچز بود. از آنجا که او برنامه صلح خود را برای آمریکای مرکزی آشکار نمی کرد، تظاهر می کرد که برنامه هایی در مغز خود دارد. او مکرر اظهار می داشت که روابط نزدیکی بین دموکراسی یا کثرت گرایی و صلح در منطقه وجود دارد. برنامه کونتادورا در دل خود دولت دموکراتیک را شامل می شد. دیدگاه آریاس کاملاً در پشت این هدف قرار می گرفت و به ضرورت تضمین توسعه دولتهای کثرت گرا در درون کشورهای منطقه، اشاره می کرد. این عاملی محوری در طرح صلح آریاس بود که در کمتر از يك ماه بعد ارائه شد.

گفتگوهای من در خلال سفر با دیگر رؤسای جمهوری هیچ راه خروج دیگری را از مواضع سنتی آنها که مانع از توافقی با برنامه صلح کونتادورا می شد نشان

نمی داد. آنها از سفر غیر مترقبه ۸ وزیر آمریکای لاتین بسیار ناخرسند بودند، من فکر می کردم این می تواند تغییری کند اگر من شرایط را به طور روشن و باز برای آنها تشریح کنم. بنابراین، در آخرین روز سفر در مکزیکوسیتی، يك كنفرانس مطبوعاتی جداگانه برگزار کردم که در آن، تحلیل خود را از این که ضرورت های سیاسی ایجاب می کند که دولتها فرایند صلح را در این زمان کامل کنند، بیان کردم.

طرح صلح آریاس

در يك راه فوق العاده، طرح صلح آریاس که رئیس جمهوری کوستاریکا در نشست رؤسای جمهوری آمریکای مرکزی در پانزدهم فوریه ۱۹۸۷ در سان خوزه آن را ارائه کرد، تحرکی را در فرایند صلح پدید آورد که سرانجام به موفقیت انجامید. او خود به طور احساساتی در این مورد می گفت «صلح زمانی خود را دوباره علنی می کند... و پایانی بر دیکتاتوری های منطقه می گذارد...»

این بیشترین چیز قابل یادآوری است، چرا که با همه خوبی هایش، اعتقاد عمیق به دموکراسی و احترام برای حقوق بشر، شرافت شخصی و تعهد واقعی برای صلح، آریاس از سوی همکاران آمریکای مرکزی اش چندان محبوب نبود. او بر آن بود که با آنها از يك راه وطنخواهانه سخن بگوید و به عنوان کسی که فردیت خود را نشان می دهد، دیده شود. مشی میانه روی او، بیشتر مورد توجه دیگران بود. به هر ترتیب آنها، مثل جامعه بزرگتر بین المللی این را به رسمیت شناختند که اسکار آریاس از میان فرمولبندی و زمان بندی طرح خود، صلح را در منطقه قابل دسترس کرد. به این دلیل جایزه صلح نوبل که او دریافت کرد، کاملاً برحق بود.

طرح صلح آریاس، با اصول طرح کوتادور در بخش هایی مشترک بود. به هر ترتیب، من پیشتر رفتم تا پایانی بر زردو خوردهای کشورهای داخل منطقه به دست آید و زمان بندی اجرایی آنها را تعیین کنم. این طرح سهم ویژه ای برای قربانیان، گفتگوی دولتها با گروه های مخالف داخلی، آتش بس و مشخص تر از همه

بکارگیری کمیسیون که دبیر کل سازمان ملل باید تشکیل می داد و از وزیران خارجه کونتادور او گروههای پشتیبان شکل می گرفت قائل بود. این طرح پیش بینی می کرد که آرامش بخشیدن به منطقه باید همراه با دموکراتیک کردن روند امور شکل می گرفت، بنابراین شناسایی اینکه مشکلات بنیادین اجتماعی باید در يك طرح جامع صلح در منطقه بگنجد، باید در نظر گرفته می شد. این امر با تغییرات عمده ای در «بنیانگذاران گواتمالا» که به اسکپیولاس دوم شناخته می شد و در هفتم اوت ۱۹۸۷ به وسیله رؤسای جمهوری آمریکای مرکزی امضاء شد، دیده می شد. این موافقت نامه، نقطه تغییری بود چرا که حالا آمریکای مرکزی فرایند صلح خود را پی می گرفتند، فرایندی که در آن سازمان ملل، يك شرکت کننده اصلی بود.

اسکپیولاس دوم

بدنه متشکله پیش بینی شده در طرح آریاس و آنچه در توافقنامه اسکپیولاس دوم مطرح بود، يك داوری بین المللی و پیگیری يك کمیسیون بود (CIVS). هدفهای عنوان شده، نظارت بر اجرای موافقت نامه اسکپیولاس بود. متأسفانه این موفقیتی در بر نداشت.

به عنوان اولین گام در این ابتکار دبیر کل بائنا سورس و من، يك گروه فنی را به منطقه فرستادیم تا تحقیق کند که چه چیزی برای نظارت بر اجرای مراحل مختلف در این موافقت نامه نیاز است. پس از آن در اوائل ژانویه ۱۹۸۸، کمیسیون پیگیری برای تحقیق درباره شرایط سیاسی و اجتماعی در هر يك از کشورهای آمریکای مرکزی اعزام شد. آلوارو دسوتو نماینده من بود و به عنوان رئیس مشروط گروه فعالیت می کرد. در هر يك از پایتخت ها، گروه به طور غیررسمی با نمایندگان طبقات مختلف به گفت و شنود می پرداخت. گستره کار آنها از نیروهای مسلح تا گروههای حقوق بشر را در بر می گرفت. شاهدان کاملاً آزادانه صحبت می کردند. نتیجه گیری گزارش کمیسیون پیگیری، حتی اگر پایین تر از حد پیش نویس بود،

سیمایی از شرایط اجتماعی و سیاسی را در کشورهای آمریکای مرکزی، منهای کوستاریکا به دست می‌داد. دولتها عمدتاً از گزارش ناخرسند بودند. آن گونه که دوستو به من گزارش کرد. آنها از اینکه باید با دستهای باز از این موقعیت استقبال کنند بدون اینکه حتی فرصتی داشته باشند، ناخرسند بودند. نتیجه این بود که کمیسیون پیگیری در انزو اقرار گرفت.

نقش عمده سازمان ملل در فرایند صلح آمریکای مرکزی در سال ۱۹۸۹ آغاز شد. در فوریه آن سال رؤسای جمهوری پنج کشور آمریکای مرکزی در اعلامیه کوستادل سول، سه گام مهم را به پیش برداشتند. آنها از وزیران خارجه خود خواستند تا گفتگوهای فنی را برای ایجاد مکانیسمی برای به جریان انداختن معاهدات امنیتی اسکیپولاس ۲ با مشارکت سازمان ملل انجام دهند. دولت نیکاراگوا، تصمیم خود را دایر بر فراخوان عام و انتخابات آزاد برای انجام قانون انتخابات و دعوت از ناظران بین المللی، به طور عام دبیران کل سازمان ملل و سازمان کشورهای آمریکایی برای بررسی روند انتخاباتی در هر مرحله اعلام کرد. سرانجام پنج رئیس جمهوری موافقت کردند که برنامه مشترکی را پی ببرند تا خشونتها متوقف شود و اعضای مقاومت نیکاراگوا و خانواده هایشان جابجا شوند. آنها خواستار مشورت های فنی از سازمانهای تخصصی سازمان ملل شدند. در پاسخ به آن، شورای امنیت در قطعنامه ۶۳۷ در ۲۷ جولای ۱۹۸۹ به طور رسمی از اسکیپولاس ۲ و دیگر موافقت نامه های پنج رئیس جمهوری استقبال کرد و حمایت کامل خود را به دبیر کل ابراز کرد «تا مأموریت مساعی جمیله را در منطقه انجام دهد». پس از هفت سال، و در دومین دوره کاری ام، سرانجام از سوی شورای امنیت مأموریتی می گرفتیم تا بر اساس آن در آمریکای مرکزی عمل کنیم.

رای مثبت ایالات متحده به این قطعنامه، تغییری عمده در سیاست آمریکا بود. به من گزارش شد که تا این زمان هیأت نمایندگی دائمی ایالات متحده دستوراتی داشته است که سازمان ملل را از آمریکای مرکزی دور بدارد. این واقعاً

همان احساسی بود که من در گفتگوهای مختلف با وزیر خارجه شولتز و رئیس جمهوری ریگان به آن رسیده بودم. آنها همواره حمایت کلی را از فرایند کوتنادر او يك توافقنامه بر اساس گفتگو ابراز می کردند، اما در عین حال اعتبار اندکی برای احتمال مذاکرات جدی با ساندینیست ها قائل می شدند.

طرح رئیس جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر کاملاً متفاوت بود. در گفتگو با آنها، بسرعت به این احساس رسیدم که آنها می خواهند مشکل آمریکای مرکزی حل شده باشد. کنگره ایالات متحده، با قدرت در مقابل تداوم کمک های ایالات متحده به کنتراها ایستاده بود چرا که تردیدی وجود نداشت این مشکلی بود برای جیم بیکر به هنگامی که رئیس کارکنان بود. در دوره ای که بوش آماده پذیرش مسئولیت ریاست جمهوری می شد، روشن بود که جنگ سرد به پایان خود نزدیک می شود و نیازی به ترسیدن از گسترش نفوذ شوروی در فضای غربی نیکاراگوآ نیست.

این ملاحظات مطمئناً در آمادگی دولت بوش برای پذیرش يك نقش فعال برای سازمان ملل در بررسی های حساس فرایند صلح تأثیر گذاشت. برخی از کارکنان من رأی مثبت ایالات متحده به قطعنامه ۶۳۷ شورای امنیت را به مثابه پایان دکترین مونروئه تلقی می کردند. این مفهوم عمیقاً قابل اعتنا بود. ایالات متحده به بکارگیری نفوذ مستقل و قوی در فرایند صلح ادامه داد. بیشتر از این، نمایندگان ایالات متحده نه تنها به طور نزدیک اقدامات سازمان ملل را تحت نظارت گرفتند، بلکه متعاقب آن به من و کارکنانم نسبت به بیطرفی در تلاشهای میانجیگری هشدار دادند، کاملاً با ترس از اینکه ما نمی توانیم این امر را جاری کنیم. هنوز این سؤال که آیا با این رأی تغییری در سیاست ایالات متحده به وجود آمده است و آیا فرجام فرایند صلح، به توفیق خواهد انجامید، باقی مانده بود.

نیکاراگوآ

پنج رئیس جمهوری آمریکای مرکزی بدروستی به این نتیجه رسیده

بودند که نبردها در منطقه بین‌الارتباطی هستند. لازمه صلح این بود که مشکلات اجتماعی و سیاسی در هر کشوری به عنوان بخشی از تلاشهای عمومی که از کونتادورا آغاز می‌شد، از سر راه برداشته شوند. نخست‌نگرانی هدایت شده نیکاراگوا و ال‌سالوادور بود، چرا که آنجا جایی بود که جنگ‌های داخلی در اوج بود ولی نیروهای خارجی بیشتر درگیر آن بودند. قطعنامه درگیری‌ها در نیکاراگوا به عنوان کلید پیشرفت در ال‌سالوادور و جاهای دیگر به حساب می‌آمد. فراتر از آن، دیگر کشورهای آمریکای مرکزی، چپ‌ها، از جمله رژیم حاکم ساندینیست را در پیوند نزدیک با کوبا و اتحاد شوروی می‌دیدند و آن را تهدیدی برای منطقه می‌دانستند. بنابراین، خواست همکاری سازمان ملل در منطقه، نخست از ناحیه نیکاراگوا برمی‌خاست. سه هدف در این قضیه مستتر بود: برگزاری انتخابات آزاد در نیکاراگوا، تحقیق در مورد همکاری در چارچوبهای اسکیپولاس ۲ و استقرار، خلع سلاح و تجدیدنظر در عملکرد مقاومت کونترا در نیکاراگوا.

این سه محور به مرور پیگیری شد. فرایندی که سازمان ملل به‌طور ناشناخته و جدید وارد آن شده بود، هیچ نگرانی شخصی به من نمی‌داد. آنچه سامان داده شده بود تا صلح در منطقه برقرار شود و آن گونه که انجام شد، فصل مهمی را در تاریخ سازمان ملل گشود. بیشتر مرزهای انعطاف برای دخالت سازمان ملل در پیشرفتهای داخلی یکی از کشورهای عضو ایجاد شد. حرکتهای جدیدی برای کشاندن دولتها به گفتگو با گروههای مخالف صورت پذیرفت. شاید مهمتر از آن، این بود که سازمان ملل پذیرفت و مسئولیت آن را برعهده گرفت که نهادهای دموکراتیکی را به وجود آورد و بررعیات هنجارهای حقوق بشر پذیرفته شده در کشور نظارت کند. ماده ۲، بند ۷ از منشور ملل متحد که مداخله در «موضوعاتی که به طور اساسی در منظر هر دولت نهفته است» را در خود دارد، تعبیری جدید و گسترده یافت.

گسترش نقش برقراری صلح سازمان ملل

تنها پنج ماه پس از آنکه به دولت نیکاراگوا اطلاع دادم که سازمان ملل مأموریتی را برای نظارت بر انتخابات در آن کشور انجام می‌دهد، رؤسای جمهوری آمریکای مرکزی، با توجه به بیانیه کوستادل سول، دبیران کل سازمان ملل و سازمان کشورهای آمریکایی را به ایجاد يك کمیسیون بین‌المللی برای حمایت و تحقیق در زمینه طرح مشترکشان دعوت کردند. همچنین، رؤسای جمهوری تقاضا کردند که سازمان ملل يك گروه ناظر را برای بررسی اعطای کمک به نیروهای نامنظم و جنبش‌های شورشی و استفاده نکردن از خاک هر کشور برای ضربه زدن به کشور دیگر ایجاد کند. این اقدامات در راه آمادگی نیکاراگوا برای برگزاری انتخابات، انجام می‌شد.

از این تصمیم‌ها استقبال کردم و آن را نشانه‌ای از مرحله‌ای جدید و امیدبخش در حل‌نهایی نبردها در نیکاراگوا و برقراری صلح در منطقه تلقی نمودم چرا که حتی آن را افزایش مجموعه مسئولیت‌هایی می‌دانستم که سازمان ملل بر عهده می‌گرفت. فوراً مشورت‌هایی را با دبیر کل بانئاسورس درباره طرح‌های اجرایی کمیسیون بررسی که عنوان کمیسیون بین‌المللی تحقیق و حمایت را یدک می‌کشید (CIAV)، آغاز کردم. مشورت‌ها آسان نبود، نخست از بابت انعطاف مأموریت و دیگر از بابت نگرانی مداوم بانئاسورس از این بابت که سازمان کشورهای آمریکایی و سازمان ملل، سهم برابری داشتند.

از کمیسیون بین‌المللی تحقیق و حمایت خواسته شده بود که کار کردهایش را در تعقیب طرح مشترك رؤسای جمهوری دنبال کند:

- مشورت با دولت نیکاراگوا و دیگر دولتهای آمریکای مرکزی به همراه مقاومت نیکاراگوا و سازمانهای بشردوست.

- دیدار از اردوگاههای مقاومت نیکاراگوا و پناهندگان در راستای آگاهی دادن به آنها از جزئیات طرح مشترك و برقرار کردن کمک‌های بشردوستانه.

● بر عهده گرفتن مسئولیت‌های بیشتری در حد امکان برای تدارك غذا و جریان دارو در اردوگاههای مقاومت.

● انجام گفتگوهایی برای پذیرش طرفهای سومی که مایل نیستند با نیکاراگوا هم‌آواز شوند.

● دریافت تسلیحات و جریان نظامی از مقاومت نیکاراگوا و نگهداری آن در انبار تازمانی که پنج رئیس جمهوری درباره تغییر شرایط آنها تصمیمی بگیرند.

● بردن افرادی که به میهن بازمی‌گردند به مکانهایی که در نهایت بر سر آنها توافق می‌شود.

● ایجاد مراکز پذیرش قابل دسترسی از خدمات اساسی شامل مشورت‌های خانوادگی برای بازگشتگان به میهن.

● دایر کردن دفاتری برای پیگیری تضمین‌های امنیتی برای افرادی که به میهن بازمی‌گردند.

کمیسیون بررسی و حمایت باید گزارشی را در مورد اجرای طرح مشترك پنج رئیس جمهوری در عرض ۹۰ روز ارائه می‌کرد.

این تقسیم‌بندی برای بیشتر افراد، قابل پذیرش نبود. یکی، مجموعه‌ای از سلاح‌ها و مواد کوتتراها بود که برای يك عملیات شهری غیر مسلحانه، غیر واقعی بود. اشاره من در گزارش به شورای امنیت به این بود که هیچ مسئولیتی نباید به واحدهای نظامی که با سلاحهای دفاعی مجهز شده‌اند، واگذار شود. همچنین توضیح دادم که برخی معیارها برای واگذاری مسئولیت‌های سنگین به کمیسیون، بهتر آن است که با برنامه‌های ویژه و بنگاههای درون نظام سازمان ملل انجام شود.

دبیر کل سازمان کشورهای آمریکایی، باناسورس و من توافق کردیم که کمیسیون باید رسماً در ششم سپتامبر ۱۹۸۹ تشکیل شود. گفتگوهای دشواری از سوی بخشی از نیروی کار گران خواسته شده بود. آلواردوستو که گفتگوکننده اصلی بود، نخست بر آن بود که يك تقسیم کار کردی از کار باید براساس پیشرفت

جامع انجام شود. این قابل قبول نبود بنابراین ما باید یک طرح جغرافیایی وارد عمل شدیم. سازمان کشورهای آمریکایی مسئول کاری که باید در نیکاراگوا انجام می شد بود و سازمان ملل عهده دار برنامه هایی که ضرورت داشت خارج از کشور انجام شود، می شد. وقتی این کار به سامان رسید، بخش اصلی کار به سازمان کشورهای آمریکایی واگذار شده بود، که احتمالاً بیشترین تلاش را داشت چرا که دولت ایالات متحده که عمیقاً در سر نوشت کونتراها دخالت داشت، اعتماد بیشتری به سازمان کشورهای آمریکایی داشت تا سازمان ملل. کمیساریای عالی سازمان ملل در امور پناهندگان، موافقت کرد تا بر بازگشت نیروهای مقاومت نیکاراگوا نظارت کند، این کاری بود که با توانایی های آنها همساز بود.

درست در اکتبر ۱۹۸۹ بود که وزیر خارجه اتحاد شوروی، ادوارد شوارتس در از نیکاراگوا دیدن کرد و تأکید نمود که تصمیم شوروی به توقف حمل و نقل سلاح به کشور است. او اظهار امیدواری کرد که این عمل اتحاد شوروی، عملکرد مشابهی را از سوی ایالات متحده در همه کشورهای منطقه به دنبال داشته باشد. این تقلا بویژه در این نکته مورد استقبال قرار گرفت چرا که نبردهای زمینی در هر دو کشور نیکاراگوا و ال سالوادور متوقف شد. حدود ۲ هزار کونترا از مرز نیکاراگوا وارد شدند و دولت، آتش بس را که از ماه مارس ۱۹۸۸ برقرار بود، لغو کرد. جنگ از سر گرفته شد. همچنین متعاقب آن در ال سالوادور، جبهه آزادیبخش ملی فارابوندمارتی* حمله ای را علیه نیروهای دولتی آغاز کرد. آشکار بود که سلاح از کوبا به نیکاراگوا می رسید و از آنجا به دست جبهه در ال سالوادور می افتاد. با وجود موفقیت در انجام انتخابات در نیکاراگوا، فرایند صلح آمریکای مرکزی می رفت که با خطر مواجه شود.

برمن آشکار بود که اگر شرایط امنیتی می خواست برقرار بماند ضروری بود که سه طرف را که تأثیر آشکاری در رویدادها داشتند، اما به عنوان بخشی از

* . Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

گفتگوکنندگان در روند امور حضور نداشتند، در گیر کرد: ایالات متحده، اتحاد شوروی و کوبا. رئیس جمهوری آریاس، در خلال گفتگویی طولانی که من با او در نوامبر ۱۹۸۹ داشتم، تخمین مرا دربارهٔ خطر شرایط پذیرفت و بر عهده گرفتن نقش مثبت کوبا - که يك صندلی در شورای امنیت در آغاز سال ۱۹۹۰ را به خود اختصاص می داد - را در گفتگوها مورد موافقت قرار داد.

به جای من، دسوتو، فکرهای مرا به نمایندگان کوبا، ایالات متحده و اتحاد شوروی انتقال داد و عکس العمل آنها را پرسید. من همچنین این عقیده را به معاون رئیس جمهوری دن کوایل در خلال دیدار در نیویورک در دسامبر ۱۹۸۹، ابراز کردم و یادآور شدم که با در گیر کردن کوبا در فرایند گفتگوها، این امکان وجود خواهد داشت تا به انتقال سلاح از کوبا به نیکاراگوا و از آنجا به جبهه فارابوندمارتی، پایان دهیم. يك بر آورد مثبت (همان گونه که تحت چنین شرایطی در افغانستان دیده بودیم) می توانست در پرتو آنکه هیچ کشوری سلاحی برای هیچیک از طرفها نفرستد، به وجود آید. من به بیانیه وزیر خارجه شواردناده اشاره کردم که حمل و نقل سلاح شوروی متوقف خواهد شد.

معاون رئیس جمهوری می دانست که شواردناده بنای گی به رئیس جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر گفته بود که اتحاد شوروی حمل و نقل سلاح منطقه را متوقف می کند. واقعیت آن بود که به هر روی انتقال سلاح ادامه یافت. آقای کوایل به نظر من دربارهٔ کشاندن سه قدرت به گفتگوها پاسخی نداد. توجه او در مورد کوبا این بود که من متعهد شوم يك گزارش انتقادی دربارهٔ وضع حقوق بشر در آنجا ارائه دهم. گفتم، اگر از من خواسته شود که چنین کنم، گزارش را تهیه می کنم. من یادآور شدم که در حال حاضر در تلاشم تا کوبا را متقاعد کنم، بسیاری از زندانیان سیاسی را آزاد کند. درست يك ماه پس از ملاقاتم با معاون رئیس جمهوری کوایل، نماینده دائم ایالات متحده، تام پیکرینگ، نامه ای را از وزیر خارجه بیکر به من رساند که مرا به خاطر کوتاهی در تهیه گزارش انتقادی از وضع حقوق بشر در کوبا، مورد

انتقاد قرار داده بود. من، در واقع چند روز قبل از آن نامه‌ای برای رئیس کمیسیون حقوق بشر فرستاده بودم که گزارش کمیسیون باید با يك تحقیق کامل از قربانیان حقوق بشر در کوبا پیگیری شود.

سفیر پیکرینگ اظهار داشت که متن نامه دبیر کل «کنار هم چیده شده است.» در آغاز اقدام من و مقدمات آن، با واکنشی از سوی دولت آمریکا در تمجید از تلاشهای من برای «گشودن راه این فرایند» بروز نکرد. به هر روی ایالات متحده به این احساس که من باید گزارشی عمومی درباره گفتگوهایم با کوبایی‌ها انتشار دهم، ادامه داد. او گفت: «اما ما موافق مخالفتیم». این تصویر مشکلی بود که من پیامد آن روبروی آن قرار داشتم. دبیر کل اغلب می‌تواند در امور يك رژیم مداخله کند و آزادی عمل کسب کند و یا دست کم اینکه در شرایط وضع زندانیان سیاسی به‌طور فردی مداخله کند. هنوز انتشار عمومی يك گزارش انتقادی می‌توانست توانایی او را برای شکل دادن خدمات مفید خراب کند. توازنی باید برقرار می‌شد تا بتواند زمینه‌ای برای پیشرفتی بزرگتر در جهت تعهد آنها به حقوق بشر ایجاد کند.

عصر روز ملاقاتشان در سان‌ایزیدرو دو کورو نادو در دوازدهم دسامبر ۱۹۸۹، نامه‌ای به هرپنج رئیس جمهوری آمریکای مرکزی نوشتم تا نگرانی‌ام را درباره اختلافات در منطقه به آنها ابراز کنم. ضرورت‌های تجدید آتش‌بس در نیکاراگوا و احیای شرایط برای گفتگویی سازنده بین دولت و جبهه فارابوندو مارتی در ال سالوادور را گوشزد کردم. در راستای آن، من هر کمکی را برای آنکه مکانیسمی «راهگشا برای موضوع آمریکای مرکزی» به دست آید که قدرتهای بیرونی را که می‌توانستند به تحقق صلح و دموکراسی در منطقه بینجامند، درگیر قضیه کند، انجام دادم. رؤسای جمهوری در نشست سان‌ایزیدرو این پیشنهاد را پذیرفتند و خواستار آن شدند که من «ارتباطهای لازم» را به‌طور مستقیم به سوی فرایند صلح برقرار کنم. در فاصله کوتاهی پس از آن، من جداگانه به سفیران آمریکا، شوروی و کوبا در نیویورک، يك یادداشت رسمی ارائه دادم و واکنش آنها را

نسبت به ایجاد مکانیسمی که پیشنهاد کرده بودم، پرسیدم. به عنوان نمونه‌هایی در ارتباط با موضوع، اسامی کمیته مشورتی را برای همکاری با دبیر کل در پیوند با نیروی اضطراری سازمان ملل (UNEFI) همزمان با جنگ سوئز و با شرکت ایالات متحده، اتحاد شوروی و کوبا در گفتگوهای صلح در آنگولا فهرست کردم.

تنها اتحاد شوروی، در مسئولیت خود پیشقدم بود. ایالات متحده مدعی بود که از آنجا که کوبا تعهدات مربوط به موافقت نامه اسکپیولاس-۲ را در زمینه کمک‌رسانی به نیروها و جنبش‌های شورشی نپذیرفته است، نباید نقشی در گفتگوهای صلح به این کشور داده شود، ایالات متحده برخوردی با کوبا و ارتباطاتی پویا هم با اتحاد شوروی داشت و هیچ پیشرفتی را در طرح من نمی‌دید. کوبا موافقت نامه به دست آمده توسط رؤسای جمهوری آمریکای مرکزی در سان ایزیدرو (نظیر اسکپیولاس-۲) را تحمیلی به فارابوندمارتی می‌دانست. این کشور با دبیر کل همکاری می‌کرد، اما خود را در چارچوب آن موافقت نامه محدود نمی‌کرد.

بدون این پیشداوری‌ها، هر سه دولت، حمایت خود را از تلاشهای من اعلام کردند. پس از آن، من خود را در برقراری تماسهایی با سه کشور در موضوع خاص نقش‌های آنها در فرایند صلح آزاد حس کردم. این چیزی نبود که در برخورد با مشکل نبردها در نیکاراگوا مؤثر واقع شود، اما در پایان دادن به جنگ در אל سالوادور، مفید واقع شد.

اونوکا (ONUCA)

گروه ناظر سازمان ملل در آمریکای مرکزی (ONUCA) بر اساس قطعنامه ۶۴۴ شورای امنیت در هشتم نوامبر ۱۹۸۹ به وجود آمد. هدف آن، تحقیق دربارهٔ چگونگی کمک به نیروهای شورشی و جنبش‌های طغیانی و استفاده نکردن از اراضی یک کشور برای حمله کردن به کشوری دیگر بود. دولت نیکاراگوا که همواره از نفوذ ایالات متحده در شورای امنیت بیمناک بود، آرزو داشت که مجمع

عمومی مسئولیت ایجاد اونیو کارا بر عهده بگیرد. من اصرار داشتم که به هر روی اقدامی از سوی شورای امنیت اساسی خواهد بود، اگر انتظار داشته باشیم که یگانهای ضروری را از دولتهای عضو بگیریم. نیکار اگوایی ها پس از آن پیشنهاد کردند که ما تنها از غیر نظامی ها استفاده کنیم. برایان ارکهارت، که در آن زمان، هنوز مسئولیت عملیات صلح بانی سازمان ملل را داشت، تأکید کرد، این غیر ممکن است که به هدفهای مورد نظر برسیم و ما به اندازه کافی با نیکار اگوایی ها سخن گفته ایم. ما همچنین يك خط قاطع را پیش گرفتیم که به واسطه شرایط حساس و خطرناك وظایف اونیو کا، کنترل كامل آنها باید به عهده سازمان ملل باشد. ما در این موضوع نمی توانستیم، مسئولیت را با سازمان کشورهای آمریکایی تقسیم کنیم. من به دبیر کل بائنا سورس نامه ای نوشتم و او را دعوت کردم تا نماینده ای را از سوی دبیرخانه سازمان کشورهای آمریکای مرکزی به مقر اونیو کا معرفی کند چرا که این می تواند روابط نزدیک دو طرف را برقرار کند. هیچ نماینده ای از سوی سازمان کشورهای آمریکایی، پیدایش نشد. اونیو کا، يك مأموریت کاملاً سازمان مللی باقی ماند.

مأموریت تحقیقاتی اونیو کا، نخست مأموریتی ناممکن خوانده می شد. این مأموریت تنها ۲۶۰ ناظر نظامی غیر مسلح را در بر می گرفت، من هوایما و ۱۲ هلی کوپتر با نفرات آن و يك یگان دریایی شامل هشت يدك کش به اضافه کارکنان درمانی و صد نفر کادر غیر نظامی را در این مأموریت به کار گماردم. مرز میان کشورهای آمریکای مرکزی، وسیع و عمیقاً غیر قابل کنترل بود. اراضی که باید بر آنها نظارت می شد، گسترده تر از آن بود که ۲۶۰ ناظر بتوانند بر آن کنترلی اعمال کنند. جدی ترین ضعف، به هر روی فقدان توانایی اطلاعاتی بود، چرا که مسائل اطلاعاتی عمیقاً میان دولتهای آمریکای مرکزی محل اختلاف بود.

اونو کا در زمینه شرایط فردی تخطی از حمل و نقل مرزی سلاح یا تحرکات فردی در جهت خلاف نتایج اسکپیولاس-۲ تحقیق نمی کرد. (رهبران فارا

بوندمارتی در آل سالوادور بعدها به آوارو دستو تو گفتند که آنها حجم وسیعی از سلاح را در خلال عملیات او نو کا جابجا کرده اند) هنوز معتقدم که حتی به عنوان نخستین مرحله، او نو کا در خدمت اهداف مفیدی بود. بدون درگیر شدن آنها، بخش های دیگر فرایند صلح، نمی توانست جلو برود. افزون بر آن، حفاظ ها، اگر به طور غیر مؤثر در منطقه استقرار می یافت، گاهی راه گریزهایی هم وجود داشت. حتی تعدادی قایق صلح بانی هم در رودخانه ها مستقر بودند. مردم منطقه به حضور مأموران نظامی سازمان ملل خو کردند و آشکارا دیدند که مأموریت سازمان ملل بیطرفانه است. به سهم خود، افراد سازمان ملل، فرصت مناسبی داشتند تا تجربیات خوبی در زمینه سیاست و فرهنگ کسب کنند. این عاملی بود که بعدها در پیوند با موافقت نامه صلح در آل سالوادور ارزشهای خود را آشکار کرد. اما مهمترین هدفی که او نو کا به آن خدمت می کرد ایجاد ابزاری برای کنترل از سوی سازمان ملل در زمینه توسعه شرایط تمامیت ارضی يك کشور بود که در این زمینه کنترل بر یکپارچگی ارضی مطرح بود. من اعتقاد دارم که این عادلانه بود و تنها می تواند عادلانه باشد. که اگر ارضی يك کشور برای ضربه زدن به کشوری دیگر به کار نرود، می تواند صلح را در يك منطقه جلوه گر شود. من به شورای امنیت گفتم، هنگامی که او نو کا اختیار پیدا کرد عملیاتی را انجام دهد نیاز به نظارت دارد. اعضای شورای امنیت (فکر می کنم بخش اعظم اعضا) که عملکرد مشخص او نو کا تعبیر جدیدی از چشم اندازهای منشور علیه دخالت در موضوعات و مسائل داخل کشورهاست.

در دسامبر ۱۹۸۹، رؤسای جمهوری آمریکای مرکزی در بیانیه ای که در سان ایزیدرو دو کورونادو در کوستاریکا امضاء کردند، خواستار آن شدند که مأموریت او نو کا تحقیق درباره قطع خشونت ها یا توقف نیروهای مقاومت نیکاراگوا را شامل شود. چنین توافقی تنها در تعقیب انتخابات نیکاراگوا، هنگامی که نمایندگان رئیس جمهوری تازه منتخب و کونترها در توئکونتین هوندوراس در ۲۳ مارس ۱۹۹۰ دیدار کردند تحقق یافت. به هر حال آشکار شد که سازمان ملل نه تنها به

توقف بلکه به امنیت مراکز استقرار و جمع آوری نظامیان و تجهیزات نظامی کونتراها کمک کرد. در پاسخ به درخواست من، شورای امنیت در قطعنامه ۶۵۰ در ۲۷ مارس ۱۹۹۰ موافقت کرد که برای توسعه این مأموریت، اونو کا باید گسترش یابد و مجوز بهره‌گیری از سلاح سبک را به دست آورد.

از آنجا که در نخستین مرحله، اونو کا عمیقاً در خدمت اهداف نمادین قرار گرفته بود، در این مرحله دوم، کار کرد آن هم واقعی و هم مؤثر شد. فرایند توقف و استقرار به دو بخش تقسیم می‌شد. نخست کونتراها به اردوگاههای استقرار در نیکاراگوا، هوندوراس و مرزهای منطقه در کوستاریکا فراخوانده می‌شدند.

در آنجا آنها سلاحهای خود را تحویل می‌دادند، مواد و یونیفورمهای خود را از خود جدا می‌کردند و از یگانهای خود بیرون می‌آمدند. یکباره که این انجام می‌شد، بازگشت آنها، یا اگر در نیکاراگوا مستقر بودند، مأموریت استقرار دوباره‌شان بر عهده کمیسیون تحقیق و نظارت قرار می‌گرفت. این طرح به طور شگفت‌انگیزی خوب کار کرد. به طور اتفاقی، ونزوئلا یک واحد نظامی آماده داشت که قرار بود به صحرای غربی اعزام شود، از آنجا که به آنها نیاز نبود، آنها آزاد و آماده بودند تا سهم بزرگی از مراقبت از استقرار کونتراها را بر عهده گیرند.

پنج «منطقه امنیتی» در نیکاراگوا، در جایی که نیروهای مقاومت باید جمع می‌شدند و سلاحها و تجهیزات خود را تحویل می‌دادند در نظر گرفته شد (دو منطقه اضافی هم برای استقرار جنبش مقاومت سرخپوستان میسکیت در نظر گرفته شد). زمان مورد نظر برای آغاز استقرار، روز ۲۵ آوریل در نظر گرفته شده بود که در دهم ژوئن ۱۹۹۰ کامل می‌شد. به هر روی اظهار نظرهای فوری، از رهبران مقاومت و ارتش نیکاراگوا، به توافقی بین کونتراها و دولت انجامید. در بیان دستورالعمل‌هایم، رئیس ناظران نظامی قادر بود بسیاری از مواضع را بیان کند، اما استقرار نیروها تا سی‌ام ماه مه به کندی پیش می‌رفت. در آن روز، رئیس جمهوری ویولتا باریوس دوچامورو، فرمانده فرانکلین از مقاومت نیکاراگوا و کاردینال میگل اوباندوی براوو،

به توافق تازه‌ای دست یافتند که پاسخی به نگرانی‌های مقاومت بود. پس از آن، فرایند استقرار شتاب گرفت، اما در موعد مقرر برنامه‌ریزی شده دهم ژوئن تکمیل نشد بلکه تا ۲۹ ژوئن به طول انجامید. با وجود معطلی‌ها، تحت شرایطی که در نیکاراگوا پدید آمد، این پیشرفتی به یادماندنی بود.

در پرونده عملیات موفق، يك حادثه ناخوشایند به وقوع پیوست. طرح مشترك رؤسای جمهوری آمریکای مرکزی پیش‌بینی کرده بود که استقرار و بازگشت کونتراها باید کاملاً اختیاری باشد. این چشم‌انداز که من کاملاً با آن موافق بودم، موجب نگرانی قابل درك ایالات متحده به عنوان حامی اصلی کونتراها بود، مأموریت کمیسیون بررسی و تحقیق، با مسئولیتی که رؤسای جمهوری خواستار آن بودند، دیدار از اردوگاه‌های کونتراها با این هدف بود که «بفهمند چه پیشرفتهایی حاصل شده و طرح چگونه اجرا می‌شود» به دیگر سخن، تمایل به استقرار و بازگشت.

در اکتبر ۱۹۸۹، يك هیأت از کمیسیون بررسی و تحقیق، از اردوگاه کونتراها در یامالس هوندوراس، با این هدف دیدار کرد. عضو ارشد سازمان ملل فرانسیس وندلر بود، يك عضو زیرك و توانا از اسپانیا که سوابق گرایش‌های چپ سیاسی داشت و با دولت ایالات متحده، سابقه اختلاف نظر داشت.

وندلر و همکار او از سازمان کشورهای آمریکایی که يك دیپلمات اهل پرو به نام هوگو دوسلا بود از سوی سرهنگ برمودز مورد استقبال قرار گرفتند. برمودز پس از آن پشت هتل اینتر کنتیننتال در ماناگوا کشته شد. سرهنگ پیشنهاد کرد که وندلر و دوسلا با برخی از افراد مقاومت درباره طرَح‌هایشان سخن بگویند. نمایندگان کمیسیون تحقیق و بررسی پس از آن به يك مزرعه در آن نزدیکی هدایت شدند که در کمال شگفتی، در آنجا با سه هزار نفر از مردان مسلح کونترا روبرو شدند. برمودز يك سخنرانی در جمع سربازان انجام داد که در طول آن به طور قابل ملاحظه‌ای اهداف کمیسیون تحقیق و بررسی را رد کرد. او پس از آن از نمایندگان

سازمان کشورهای آمریکایی و سازمان ملل دعوت کرد که سخن بگویند. دوسلا نخست سخن گفت و کاملاً منفعل بود، اما وندل، آن گونه که بعدها به من گزارش کرد، کوشید تا از فرصت پدید آمده بهره بگیرد تا کونترها را امتقاعد کند طرح مشترک را پی بگیرند. او به مدد حافظه، بسیاری از اهداف کمیسیون تحقیق و بررسی را تشریح کرد اما در پایان برخی از تفکرات را در مورد واشنگتن و اینکه اختیارات سازمان ملل کمتر از آن است که بتواند در مورد نیکار اگوا بی طرف بماند توضیح داد. روز بعد حرفهای او در واشنگتن پست بازتاب یافت - آن گونه که او بعدها به من گفت، کم و بیش که او گفته بود کونترها، نیکار اگواییهایی وطن پرست و شجاع بوده اند که به خاطر آنچه که به آنها گفته شده بود، جنگیده اند. به هر روی آنها در هوندوراس تا وقتی می توانستند بمانند که دولت هوندوراس به آنها اجازه می داد. آنها نباید بیش از این به عنوان دست آویز یک معامله سیاسی که دولتی که به آنها کمک کرده بود به آنها دیکته می کرد، باقی می ماندند. توضیحات روشن او این بود که کونترها، علت وجودی خود را از دست داده اند و شانس کمی برای بازگشت به نیکار اگوا دارند. در عین حال که این صحبت ها به نصیحت می مانست، در آن شرایط فوق العاده غیر سیاسی بود.

وزیر خارجه آمریکا، جیم بیکر، بلافاصله پس از آنکه گزارش مطبوعاتی منتشر شد، به من تلفن زد و گفت که آنچه نماینده سازمان ملل گفته است فوق العاده به تلاشهای ایالات متحده برای ترتیب دادن موافقت نامه ای در نیکار اگوا اطمینان دهنده است. او اظهار امیدواری کرد که من پای سازمان ملل را از اظهارات وندل بیرون بکشم. من حضور وندل را در این پرونده بی اثر تشخیص دادم و به او گفتم که کمترین صحبت را بکنند و از او خواستم تا فوراً به هوندوراس برگردد تا شرایط آرام شود. به هر روی، فکر نمی کنم این خوشایند می بود که یک عضو بلندپایه که فکر می شد مأموریت داده شده به کمیسیون تحقیق و بررسی از سوی رؤسای جمهوری آمریکای مرکزی را تعقیب می کند، چنین کند. من بنابراین به سخنگوی*

مطبوعات‌ی ام گفتم که بگوید اظهارات آقای وندل در مطبوعات به طور ناقص منعکس شده است. اعتراض‌ها به این سوء تفاهم افزایش یافت با این نگرانی که سازمان ملل از بی طرفی خارج شده است چیزی که من مایل بودم به وقوع نمی پیوست.

دو روز بعد دستیار وزیر خارجه آمریکا در امور سازمان‌های بین‌المللی جان بولتن به نزد من آمد و نامه‌ای را از سوی جیم بیکر به من رساند که در آن بیکر «نگرانی عمیق خود را درباره گزارش‌هایی که مدعی بودند برخی مقام‌های رسمی سازمان ملل گرایش‌هایی دارند که مخالف اهدافی است که همه ما به آنها اعتقاد داریم، از جمله توسعه دموکراسی در نیکاراگوا»، ابراز کرد. او در نامه‌ای اشاره کرده بود که امیدوار است «این بی‌قاعده بودن‌ها و مشکلات بتواند تصحیح شود.» «سازمان ملل اگر بخواهد موفق شود باید بی طرف بماند».

چیزی مثل ماجرای وندل احتمالاً غیر قابل اجتناب است، چرا که مسائلی در طرح مشترک وجود داشت که انتظار می‌رفت استقرار نیروهای کونترا، در ۹۰ روز عملی شود و موضع آمریکا در مورد دموکراتیک کردن نیکاراگوا به استقرار وابسته بود. نه ایالات متحده، نه سازمان ملل، نه مقاومت نیکاراگوا، هنگامی که طرح مشترک پنج رئیس جمهوری آمریکای مرکزی ریخته می‌شد، مورد مشورت قرار نگرفته بودند. در تعیین ملاک‌ها، سازمان ملل تحت فشار بود چرا که شائبه آن وجود داشت که برخی علائق را به مواضع دولت سان‌دینیست دارد. اختیاری که آمریکایی‌ها فکر می‌کردند به آوار و دوستو - که من بعد از آن، او را به عنوان نماینده شخصی ام در فرایند صلح آمریکای مرکزی منصوب کردم - داده شده است این بود که او مسئول پیش بردن گفتگو‌ها در جهت صلح در ال سالوادور است که او در آن نقش میانجی اصلی را داشت.

انجام فرایند انتخابات

در ماه مارس ۱۹۸۹ دولت نیکاراگوا تمایل خود را به برگزاری یک انتخابات

آزاد اعلام کرد و بسرعت از سازمان ملل و سازمان کشورهای آمریکایی خواست که فرایند انتخابات را برپا دارند. با آموزشهایی که من در عرصه حقوق بین المللی دیده بودم و تعهد به اساس عدم مداخله در مسائل داخلی دولتها، ابتدا به ساکن از پذیرش این درخواست سرباز زدم. درخواستهای قبلی برای هماهنگی انتخابات در کشورهای عضو همواره رد شده بودند، سازمان ملل تنها در برنامه ریزی انتخابات در روند استعمارزدایی کشورها کمک کرده بود. دخالت در فرایند انتخاباتی يك دولت مستقل از سوی سازمان ملل، بیرون از چارچوب بود و من فکر می کردم بیراهه است. به هر روی در این موضوع، با مشورت همکاران دبیرخانه، به این نتیجه رسیدم که در این مقوله، این اقدام عاقلانه و مطلوب است.

هنوز ترجیح می دادم مضار و فواید انتخاب را به مجمع عمومی بکشانم پیش از آنکه برنامه ویژه ای را پیش بکشد.

با توجه به این امر، نامه ای برای رئیس مجمع عمومی فرستادم که در آن زمان وزیر خارجه آرژانتین، دانته کاپوتو بود و در آن، نخست موضع سنتی سازمان ملل را در مخالفت با برگزاری انتخابات در کشورهای مستقل اظهار کردم. پس از آن به این اشاره کردم که در موضوع حاضر، چیز متفاوتی وجود دارد، چرا که درخواست در چارچوب متن يك موافقت نامه بین المللی قرار داشت و می توانست به عنوان بخشی از فرایند صلح خاورمیانه تلقی شود. انتخابات موفق در نیکاراگوا، که تحت نظارت انجام می شد، می توانست اهداف به دست آمده در اسکوپولاس - ۲ را که مجمع عمومی بیان کرده بود، تأمین کند. من فکر می کردم که اعضای مجمع باید زمان کافی داشته باشند تا این درخواست را بررسی کنند پیش از آنکه تصمیمی بگیرند. من دو ماه صبر کردم. پس از آن، از آنجا که هیچیک از اعضا اعتراضی نکرد، برنامه ای را برای ایجاد گروه نظارتی سازمان ملل برای تحقیق فرایند انتخاباتی در نیکاراگوا (ONUVEN) ارائه کردم. شماری از پیشنهادها در برنامه من ارائه شده بود که پس از آن بخشی از دکنترین سازمان ملل برای هماهنگی انتخابات شد.

نخست آنکه سازمان ملل به نظارت بر فرایند انتخاباتی نیاز دارد، نه فقط در زمینه رأی در روز انتخابات. دوم آنکه باید حمایت عمومی گسترده‌ای از دخالت سازمان ملل وجود داشته باشد. سوم، سازمان ملل باید فرصت پی‌ریزی چارچوبی را به عنوان بنیانگذار قانونی می‌یافت که تعقیب می‌شد و سرانجام باید دلایل کافی به دست می‌آمد تا باور می‌شد که محیط عادلانه‌ای - زمینه‌ای همسطح - برای انتخابات تضمین شده است.

پس از دریافت موافقت مجمع عمومی، به دولت نیکاراگوا در اوایل جولای ۱۹۸۹ اطلاع دادم که آماده‌ام هیأتی را برای سامان دادن به فرایند انتخابات با توجه به درخواست آنها اعزام کنم. این نخستین بار بود که سازمان ملل انتخاباتی را در یک کشور مستقل برگزار می‌کرد. این اقدام بنا بر این به عنوان یک تمرین در شرایطی ویژه مثل آنچه که در آن زمان در آمریکای مرکزی وجود داشت، انجام شد. من حالا آن را پیشرفتی مطلوب در یک دوره می‌بینم، خوشبختانه دموکراسی به طور گسترده‌ای در اساس به عنوان نمونه‌ای مناسب از یک دولت پذیرفته شده بود. به هر روی، شرایطی که برای اقدام در نیکاراگوا به دست آمد می‌تواند همواره جریان بیابد.

ONUVEUEN مأموریت خود را در سه مرحله از ماه اوت ۱۹۸۹ انجام داد تا انتخابات در ۲۵ فوریه ۱۹۹۰ انجام شود. مرحله نخست، سازمان دادن و استقرار جناحهای سیاسی بود، مرحله دوم انجام رقابت انتخاباتی و مرحله سوم خود انتخابات بود. من فکر می‌کردم که عمل مهم این است که فردی را به عنوان نماینده برای بازرسی انتخابات نیکاراگوا اعزام کنم که شخصیت و اعتبار و وجهه لازم را داشته باشد. اگر ساندینیست‌ها باید در انتخابات برنده می‌شدند - آن گونه که بسیاری از همکاران من فکر می‌کردند - آنچه که اساسی بود انتخاب نماینده‌ای ویژه بود که درواشنگتن از اعتبار برخوردار باشد. با چنین ملاحظات، من الیوت ریچاردسون یک وکیل ممتاز آمریکایی را که پیش از این فرماندار ایالت و وزیر دفاع بود - اگر

می‌پذیرفت - برگزیدم تا این مأموریت را برعهده گیرد. او پذیرفت و همان گونه که من کاملاً انتظار داشتم، مسئولیت‌های خود را کاملاً ایفاء کرد. او هم اعتماد دولت سان‌دینیست و هم اتحاد ملی مخالفان*، ائتلاف مخالفان را کسب کرد، چرا که به طور مستقیم با هر دو هماهنگ شد.

در مرحله دوم عملیات ONUVEN، ۳۹ ناظر سازمان ملل در نیکاراگوا بر رقابتهای انتخاباتی نظارت کردند. در آن زمان آشکار بود که دولت از توان خود برای تأثیر در نتیجه انتخابات استفاده نمی‌کند. الیوت ریچاردسون در تماس مداوم با منابع دولتی شامل رئیس جمهوری ارتگا بود تا این کار به ثمر رسد. او بار تگامذاکره می‌کرد تا به مسئولان ایستگاههای رادیو در سراسر کشور دستور دهد که دست از تحریف اخبار بردارند. برای اتحاد ملی مخالفان مسجل بود که دولت مانع کمک‌های مرکز دموکراسی در ایالات متحده برای رسیدن به منابع مالی می‌شود و منابع دولتی در خدمت جناح سان‌دینیست قرار دارد. ریچاردسون همه این مشکلات را با مقامهای سان‌دینیست در موقع بروز آنها حل می‌کرد. او سرانجام دریافت که اتحاد ملی مخالفان بیشتر تمایل دارد که اذهان عمومی را - و در ارتباط با آن از کانالهایش باواشنگتن - در اختیار بگیرد به جای اینکه آشکار سازد که این حرکتی علیه اقدامهای دولت است. معاون رئیس جمهوری دان کوایل، هنگامی که در دسامبر ۱۹۸۹ به من تلفن زد گفت از طریق کانالهایش، او می‌داند سان‌دینیست‌ها به فرایند انتخابات عمل نمی‌کنند. رقیبان جبهه مخالف نگران بودند. او مطمئن بود که دیگر رؤسای جمهوری آمریکای مرکزی هم نگرانند. او در مشورت با من می‌گفت: «هوشیار باش»! . به او یادآور شدم که الیوت ریچاردسون در نیکاراگوا به سر می‌برد و نماینده ویژه من است و از نزدیک بر برنامه‌های همه جناحها نظارت دارد. پیش از انتخابات در نامیبیا، ذهنیت‌هایی وجود داشت که فرایند انتخابات

*. UNO = Union Nacional Opositora

ناجوانمر دانه خواهد بود. وقتی که کار به پایان رسید، انتخابات کاملاً شرافتمندانه به پایان رسیده بود. به معاون رئیس جمهوری اطمینان دادم که همین روش را در نیکاراگوایی می گیریم.

سفر برنامه ریزی شده یک هیأت از سوی رئیس جمهوری ایالات متحده

مشکل عمده ای که با دولت ایالات متحده بروز کرد در پیوند با سفر برنامه ریزی شده یک هیأت از سوی رئیس جمهوری شامل اعضای کنگره از هر دو حزب برای نظارت بر انتخابات بود. دولت نیکاراگوآ از پذیرش ورود هیأت سرباز زد. البوت ریچار دسون در نیکاراگوآ دریافتی بود که گفتگوها و مباحثاتی با معاون وزیر خارجه آمریکا در امور آمریکای لاتین، برنارد آرونسون بر سر توافق ممکن که به عنوان اساسی برای عادی کردن روابط بین ایالات متحده و نیکاراگوآ حتی پیش از انتخابات، انجام شده بود. این بستگی به آشکار شدن آن بود که فرایند انتخاباتی در رأس همه امور قرار گرفته است. نظام دموکراتیک همراه با نقشی تضمین شده برای مخالفان و تضمین اینکه دولت نیکاراگوآ هر گونه کمک به فارابوندو مارتی جنبش شورشی در ال سالوادور را قطع می کند، از جمله شرایط آمریکایی بود.

هنگامی که ریچار دسون به واشنگتن برگشت، ریچار دسون با وزیر خارجه جیمز بیکر موضوع را چک کرد تا ببیند آیا این اندیشه ها بازتابی از طرف او دارد. بیکر توضیح داد که برای هر گونه تفاهمی با دولت نیکاراگوآ آماده است و دو شرط باقی است: اینکه دولت بپذیرد یک هیأت دوحزبی که رئیس جمهوری بوش به کار گمارده است بر انتخابات نیکاراگوآ نظارت کنند و دیگر اینکه بسیاری از دیپلماتهای آمریکایی که بیانیه Persona non grata را منتشر کرده اند اجازه بیابند به ماناگوآ باز گردند. هنگامی که ریچار دسون به نیکاراگوآ بازگشت، این موضوع را با رئیس جمهوری ارتگا در میان گذاشت که به روایت ریچار دسون از موضوع هیأت دوحزبی خشمگین شده بود. او مطمئن بود که هیأت، یک عامل کلیدی در طرح

بوش - بیکر برای جایگزینی دولت ساندینیست - درست مثل روشی که برای جایگزینی مانوئل نوری یگا در پاناما به کار رفته بود - است.

امکان نداشت که این بیم ارتگاز دوده شود، حتی با وجود آنکه بنا بود انتخاباتی برگزار شود که بر طبق برنامه‌ریزی‌ها بیشترین نظارت بر آن اعمال می‌شد و یک هیأت بیشتر تفاوت زیادی ایجاد نمی‌کرد.

الیوت ریچاردسون این مشکل را با من در میان گذاشت تا ببیند آیا امکان دستیابی به یک راه حل جامع وجود دارد؟ او از آن بیم داشت که اعتبار انتخابات در واشنگتن از دست برود، اگر هیأت رئیس جمهوری کنار گذاشته شود. به دنبال پیشنهادهایی از سوی چند نماینده کنگره، من از کشورهای علاقمند دعوت کردم تا در هیأت پارلمانی برای انتخابات زیر چتر ONUVEN شرکت کنند. این پذیرفته شده بود که ما باید ببینیم آیا ممکن است که هیأت رئیس جمهوری تحت چارچوب سازمان ملل به نیکاراگوآ سفر کند؟ رئیس جمهوری ارتگا پاسخ داد که نیکاراگوآ هیچ هیأتی از کنگره ایالات متحده را دعوت نمی‌کند. به هر روی اعتراضی وجود نداشت اگر سازمان ملل، سازمان کشورهای آمریکایی و مرکز کارتر که اعلام کرده بود گروهی را به سرپرستی رئیس جمهوری پیشین جیمی کارتر به این مأموریت می‌فرستد، از نمایندگان کنگره ایالات متحده و نمایندگان مجالس دیگر کشورها برای نظارت بر انتخابات دعوت می‌کردند. این ترتیبات، برای دولت آمریکا پذیرفتنی نبود، چرا که هیأت دوحزبی رئیس جمهوری به نیکاراگوآ نمی‌رفت، اگر چه تعدادی از نمایندگان کنگره آمریکا در دیگر هیأت‌های نمایندگی مشارکت می‌کردند. چنانچه ساندینیست‌ها در انتخابات برنده می‌شدند، غیبت هیأت رئیس جمهوری می‌توانست توجیه خوبی در واشنگتن باشد که مقابل نتیجه بایستند. اگر اتحاد ملی مخالفان پیروز می‌شد، طبیعتاً مشکلی هم بروز نمی‌کرد.

برای اجرای رأی‌گیری، ۲۰۷ ناظر ONUVEN به سرتاسر نیکاراگوآ سفر کردند. آنها از ۲۱۵۵ ایستگاه رأی‌گیری در ۱۴۱ مرکز دولتی از ۱۴۳ مرکز

موجود دیدن کردند. سازمان کشورهای آمریکایی برنامه‌ای نظیر این را اجرا کرد و تعداد زیادی از ناظران در صحنه حاضر بودند. هنگامی که ایستگاه‌های رأی‌گیری در ۲۵ فوریه ۱۹۹۰ بسته شد، ناظران سازمان ملل در نیکاراگوا که تنها از يك رایانه و دو رایانه قابل حمل استفاده می‌کردند، يك «شمارش سریع» انجام دادند تا نتیجه را تخمین بزنند. در ساعت ۱۰ بعد از ظهر البوت ریچار دسون می‌دانست که اتحاد ملی مخالفان پیروز شده است. او بلافاصله موضوع را به رئیس جمهوری پیشین کارتر و دبیر کل سازمان کشورهای آمریکایی بئناسورس اطلاع داد و پیشنهاد کرد که هر سه نفر به دیدار رئیس جمهوری ارتگا بروند تا نتیجه را به اطلاع او برسانند، که تا صبح روز بعد از منابع نیکاراگویی نتیجه را نشنید. اگرچه گروه‌های سازمان ملل و سازمان کشورهای آمریکایی، نتیجه به دست آمده و اطلاعات را ابراز نکرده بودند، بئناسورس بر اساس تمایل خود به رقابت با سازمان ملل، اصرار کرده بود که گروه سازمان کشورهای آمریکایی حساب و کتاب جداگانه خود را به عمل آورد. از آنجا که این امر به طول می‌انجامید، فرصت مناسبی به دست آمد تا او را متقاعد کنیم که درستی شمارش سازمان ملل را بپذیرد. هنگامی که این کار تحقق یافت، سه مقام ارشد با ارتگا تماس گرفتند و اخبار را به او دادند و البته دو ساعت را با او گذراندند. با وجود اینکه تصمیمی تلخ بود، آنها به او گفتند، او باخته است و برای کشورش بهتر است که او نتیجه سخت را هضم کند و بپذیرد.

سرانجام ارتگا گفت که شکست خود را می‌پذیرد، اما باید شرایطی فراهم آید که او با مردم خود بخوبی خدا حافظی کند. او گفت که تنها به يك چیز نیاز دارد و آن اینکه ویولتا چامورو، که در انتخابات فاتح شده بود، نباید به میان مردم برود. ارتگا، به چند ساعت وقت احتیاج داشت. تا صبح روز بعد. تا خطر را به مردم بدهد. سه ناظر بقیه شب را به رفت و برگشت بین بانو چامورو و رئیس جمهوری ارتگا صرف کردند. بانو چامورو آن گونه که از او خواسته شده بود عمل کرد و ارتگا نه تنها ساندینیست‌های خود را توجیه کرد، بلکه ساندینیست‌ها (و حامیان

سندل پوش آنها در کشورهای غربی) راقانع کرد که شکست را به طور صلح آمیز بپذیرند. با سپاس از این تلاشها، گروههای انتقالی از دو طرف صبح روز بعد در يك فضای سازنده ملاقات کردند تا آمادگی ها را برای انتقال قدرت فراهم کنند. در ذهن من تردیدی وجود نداشت که شمارش سریع آراء از سوی سازمان ملل و اقدامات ایوب ریچاردسون در راستای فعالیت های رئیس جمهوری کارتر و دبیر کل بائناسورس در انجام فرایند انتخابات، اهمیتی اساسی در زمینه بازگشت دموکراسی در نیکاراگوا داشت. ONUVEN به من گزارش کرد و من به مجمع عمومی گزارش کردم که روند انتخاباتی «مستقل و شرافتمندانه» بوده است و انتخابات با يك روحیه گسترده از تعهد انجام گرفته است.

ال سالوادور: یک پیروزی بدون بازنده

موافقت نامه اسکیبولاس - ۲، يك راه حل تمام عیار برای همه نبردهایی که در منطقه آمریکای مرکزی پیروزی می کرد در نظر می گرفت. ددمنشانه ترین و مرگبارترین آنها در ال سالوادور رخ می داد، جایی که نیروهای شورشی جنگی را علیه دولت به راه انداخته بودند. در سال ۱۹۸۷ گروههای مختلف شورشی به یکدیگر پیوستند و تحت نام یکی از همقطاران کشته شده خود، جبهه آزادی بخش ملی فارابوندمارتی را تشکیل دادند. در انتخاب آزاد دولت در سان سالوادور نخست يك دموکرات مسیحی به نام خوزه ناپلئون دو آرته انتخاب شد و پس از آن، به دنبال يك دور دشوار از گفتگوها که به صلح انجامید، آلفردو فلیکس کریستیانی بورکارد از حزب راستگرای آرنا به قدرت رسید. در سپتامبر ۱۹۸۹، دولت ال سالوادور و جبهه فارابوندمارتی در مکزیکوسیتی ملاقات کردند و به توافقی برای آغاز گفتگوهای بر سر پایان زدوخوردها در ال سالوادور از راههای سیاسی دست یافتند. به فاصله کوتاهی پس از آن، برای نخستین بار رئیس جمهوری کریستیانی دیدار کرد: او برای نشست سالانه مجمع عمومی سازمان ملل به

نیویورک آمده بود. می دانستم که رئیس جمهوری از يك حزب سیاسی آمده است که تحت نفوذ کامل جناح راست است که شامل افسران ارشد ارتش ال سالوادور می شود. در اینکه او می تواند در برقراری صلح در کشورش نقش آفرین شود، تردید داشتم. به هر روی بلافاصله تحت تأثیر تعهد آشکار کریستینیایی برای پایان دادن به جنگی که کشورش را ویران کرده بود، قرار گرفتم. در گفتگوهای زیاد بعدی ام با رئیس جمهوری - که برخی از آنها خیلی دشوار بود - هیچ دلیلی نداشتم که در میل شخصی او به رسیدن به توافقی شرافتمندانه به فارابوندمارتی تردید کنم. با تداوم مخالفت که ناشی از عوامل زیادی بود، او بی شک هنگامی که گفتگوها به جلو پیش می رفت با مشکلاتی جدی در نگه داشتن یکپارچگی حزب خود روبرو بود. اینکه او موفق شده بود، شاید، عامل مهم در رسیدن به يك توافق بود چرا که تنها حزب آرنا می توانست عوامل قدرتمند جناح راست شامل ارتش ال سالوادور را گرد آورد تا موافقت نامه ای را بپذیرند که در چشم اندازهای آن به آنها وابسته نبود. کریستینیایی مردی از جناح راست بود، اما يك ایدئولوگ نبود. در ملاقاتهای بعدی که کریستینیایی با من و نماینده ویژه ام آلواردو دسوتو داشت، همسر او مارگاریتا همواره حاضر بود. يك زن بسیار روشن که من فکر می کنم نفوذ سازنده ای در پیشبرد رویدادها داشت.

با گفتن این موضوع، باید اضافه کنم که کریستینیایی ابتدا به ساکن، اعتمادی به دخالت سازمان ملل در فرایند گفتگوها نداشت و فکر می کرد سازمان ملل و بویژه دسوتو، بیشتر به موضع فارابوندمارتی علاقمندند. من به او گفته بودم که این تصویری است که آمریکایی ها به آن دامن می زنند. این گمان، برای فهم دشوار نبود. رهبران فارابوندمارتی جوان و زیرک با تمایلاتی خوب بودند. گفتگو کننده اصلی آنها ژواکین ویالوبوس کاملاً تأثیر گذار بود. من عموماً از ملاقات با آنها لذت می بردم و فکر می کنم دسوتو هم تأثیرات زیادی را از آنها می پذیرفت. این با تصور هیأت دولتی خیلی فاصله داشت. کریستینیایی این تاکتیک را تعقیب می کرد که نمایندگانی

سخت گیر را با انعطاف کم در دستور آتشان بفرستد، بنابراین در لحظه مورد نظر، کریستیانی می توانست مثل يك آدم موجه که می تواند راه حلی بیابد، وارد ماجرا شود. این تکنیکی مشترک بود، اما يك نفر نمی توانست بین هیأت و میانجی مؤثر واقع شود.

ملاقات در کوستاریکا، متعاقب نشست مکزیك بین دولت و جبهه فارابوندمارتی برگزار شد. ایالات متحده به عنوان شاهد و نه به عنوان یکی از اعضا دعوت شده بود (در کنار نمایندگان سازمان کشورهای آمریکا و کلیسای کاتولیک). در کورستاریکا تصمیم گرفته شد يك رویه دو وجهی دنبال شود که تحت آن مشکلات مختلف سیاسی از گفتگو تا آتش بس می توانست طرح شود. آتش بس می توانست در چارچوب راه حل مشکلات سیاسی بگنجد. این جریانی بود که با پیشنهادهایی که پیشتر در مکزیکو توسط جبهه فارابوندمارتی طرح شده بود و می توانست گفتگوها را کامل کند، آغاز شده بود.

با توجه به توافقی که بین دولت و جبهه فارابوندمارتی به دست آمده بود، محوطه جنگ محدود می شد. فارابوندمارتی يك تهاجم جدید گسترده را در ماه نوامبر برای نخستین بار علیه پایتخت آغاز کرد. همه نیروهای غیراساسی سازمان ملل باید جابجا می شدند. همچنین در ماه نوامبر، تعدادی از کشیشان مسیحی به قتل رسیدند. با اعتقاد عمیق بر اینکه اقدامی از سوی ارتش ال سالوادور صورت خواهد گرفت، درخواستهایی برای اقدام از سراسر جهان برای برخورد با اقدامات فارابوندمارتی برای پایان دادن به آنها صورت گرفت. در بحث از شرایط وخیم ناشی از این تحرکات، با آلوارو دسوتو، توضیح دادم که مفید خواهد بود که مستقیماً با رهبران فارابوندمارتی مشورت کنیم که بخشی از آن برای دریافتن خواسته‌هایشان و بخشی دیگر به خاطر دادن حس مشارکت در فرایند صلح و مسئولیت در نتایج آن باشد. تصمیم گرفتم که دسوتو گفتگوهای بی سر و صدا با فرماندهان فارابوندمارتی داشته باشد. با آگاهی از عدم تمایل دولت ایالات متحده در صدور روایتی

برای رهبران فارابونندو مارتی (که واشنگتن آنها را به عنوان تروریست معرفی می کرد) تصمیم ما بر آن شد که بهتر است ملاقات در کانادا انجام شود. دولت کانادا همکاری کرد و در يك روز برفی در ششم دسامبر ۱۹۸۹ دسوتو در مونتreal با رهبری فارابونندو مارتی ملاقات کرد. گفتگوها در ساختمان سازمان بین المللی پروازهای شهری که زیر چتر حمایتی سازمان ملل قرار داشت، برگزار شد.

تهاجم فارابونندو مارتی همچنان افزایش می یافت، امارهبران، در اظهارات خود، این گونه نشان می دادند که آنها به مرحله پس از پایان تهاجم ها فکر می کنند. آنها فکر می کردند که رئیس جمهوری کریستینیانی احتمالاً آماده گفتگوهای جدی است. از نظر آنها، گروه کونتادورا (که آنها آن را همواره دشمن فارابونندو مارتی می پنداشتند) از دور خارج شده بود. همان گونه که سازمان کشورهای آمریکایی چنین بود. دبیر کل باناسورس که پس از آغاز تهاجم به منطقه آمده بود، به بیان آنها يك «صدف تو خالی بود». آنها اصرار داشتند که در گفتگو بر سر موافقت نامه ای جدی هستند و سازمان ملل می توانست کمک کند. آنها به هر روی خواستار آن بودند که بیشتر در این باره بدانند که سازمان ملل چگونه عمل می کند، همچنین نحوه عمل شورای امنیت را دریابند. آنها از این می پرسیدند که دبیر کل چگونه می تواند مساعی جمیله اش را به کار بندد و چگونه این عمل کرد می تواند به يك موافقت نامه بینجامد. دسوتو با این احساس برگشت که آنها جوانان شفافی هستند که مایلند به صلح برسند، اما در زمینه راههای دیپلماسی اطلاعات اندکی دارند.

پنج رئیس جمهوری آمریکای مرکزی در بیانیه سان ایزیدرو خود خواستار آن شدند که دبیر کل سازمان ملل «هر کاری از دستش بر می آید و در توان دارد... به کار بندد تا گفتگویی بین دولت ال سالوادور و فارابونندو مارتی برقرار شود تا در پرتو آن به موفقیت هایی دست یافته شود». چند روز بعد رئیس جمهوری کریستینیانی با من تماس گرفت تا شخصاً حمایت خود را از دخالت من در مشکل ال سالوادور ابراز کند. فرمانده شفیق هندل، که به عنوان سخنگوی فارابونندو مارتی عمل

مي کرد در ۱۸ دسامبر در نامه‌اي که براي من نوشت همين احساس را بيان کرد، اما جزئيات بيشتري را طرح نکرد. هندل اظهار داشت که در نشست با آلوارو دوستو در مونترال مقرر شده است که ميانجيجري سياسي با زباني صريح براي حل مشکل ال سالوادور نياز است. اين کاري بود که مستقيماً از سوي دبير کل عملي بود که با جناحهاي درگير فضاي ممکن را براي توافق سياسي پيش از ورود به مرحله گفتگوهاي مستقيم فراهم آورد. فارابوندمارتي خواهان آن بود که همه دولتهاي ديگر علاقمند به موضوع در منطقه درگير آن شوند، اما هشدار مي داد که اين الزاماً تضمين بر نتايج قطعي نخواهد بود. از آنجا که به موضوع کريستياني به عنوان رئيس جمهوري احترام گذاشته مي شد، فارابوندمارتي اعتقاد داشت که شمول ديگر طرفهاي سياسي در گفتگوها ضروري است تا به يك موافقت نامه فراگير دست يازيده شود.

با تصميماتي که پنج رئيس جمهوري، دولت ال سالوادور و فارابوندمارتي گرفته بودند، سازمان ملل از موضع حاشيه‌اي مفيد خود به موضع بازگير مرکزي در جستجوي راه حل صلح در ال سالوادور نقل مکان مي کرد. بسياري از ميانجيجريها در موقعيت‌هاي متفاوت ملاقات در منطقه، از سوي نماينده ويژه‌ام، آلوارو دوستو که به طور عمده از سوي کارکنان دبيرخانه فرانسيس ونرل و بلانکا آنتونيني همراهي مي شد، صورت گرفته بود. دوستو کاري فوق العاده انجام داده بود که عبارت بود از ادغام شجاعت با روشي ديپلماتيک. خودباوري قابل ملاحظه او زير فشار سنگين انتقادات و توقعات که او در دوراني از سوي منابعي در واشنگتن و سان سالوادور با آنها روبرو بود، از دست نرفت. احترام و رفاقت صميمي او با من مثال زدني بود. او هرگز در بهره‌گيري از راهنمايي‌هاي من کوتاهي نمي کرد و از سوي ديگر همواره مرا کاملاً در جريان گفتگوهايش قرار مي داد.

در کنار بسياري از پيشرفته‌هاي ديگر که توجه مرا در خلال اين سالها که مسئوليت‌هايي را در سازمان ملل عهده دار بودم، جلب کرده است، اهميتي بسزا

برای ال سالوادور قائلم، چرا که به نظرم می‌رسید در آنجا بسیاری از روشها آزمایش شد. هر روز در تماس با دوستو، هنگامی که او در منطقه بود، بودم. هنگامی که در ماههای بعد، مشکلاتی بروز کرد، ایالات متحده و اتحاد شوروی مکرر با من از این بحث کردند که خود شخصاً مسئولیت گفتگوها را بر عهده گیرم. من توضیح دادم که مداوماً از طریق نماینده خود، درگیر ماجرا هستم، اما حس می‌کنم عاقلانه‌تر آن است که مشارکت شخصی خود را زمانی به کار گیرم که نمایندگان ارشد دو طرف، به طور مستقیم درگیر گفتگوها شوند. زمان، عاقلانه‌بودن این فکر را نشان داد.

گفتگوها تحت رهبری سازمان ملل آغاز شد

در سپتامبر ۱۹۸۹، فارابوندمارتی بیانییه‌ای را در زمینه «طرح روند دموکراتیک کردن، توقف خشونت‌ها و یک صلح همه‌جانبه و تمام‌عیار در ال سالوادور» منتشر کرد. نوعی آتش‌بس پس از توافق بر سر تعدادی از اصلاحات فوری اقتصادی، اجتماعی و سیاسی، برقرار می‌شد که «پاکسازی و اصلاح» نیروهای مسلح را دربرمی‌گرفت. با برقراری یک آتش‌بس که خلع سلاح نیروهای فارابوندمارتی را نمی‌پوشاند، فارابوندمارتی حیات سیاسی قانونی خود را به عنوان یک جناح سیاسی آغاز می‌کرد. پس از آتش‌بس، گفتگوها با هدف پایان دادن به خشونت‌ها و مخاصمات و نیازهای اساسی اصلاحات انتخاباتی و بنیادین ایجاد می‌شد، یک ارتش ملی به وجود می‌آمد و نیروهای ویژه امنیتی تأسیس می‌شدند و کمک‌های نظامی ایالات متحده، به مجرای بازسازی اقتصادی هدایت می‌شد. برای سال بعد، گفتگوها بر محور این برنامه متمرکز بود (و شکست خورد).

در ژانویه ۱۹۹۰، سازنده‌ترین نشست را در نیویورک با رئیس‌جمهوری کریستیان داشتیم. رئیس‌جمهوری پذیرفت که در مجرای مساعی جمیله‌ام، من یا نماینده ویژه‌ام، به طور مستقیم در گفتگوها دخالت داشته باشیم. به رئیس‌جمهوری گفتم که اگر بناست گفتگوها موفق باشد، ساختار نظامی مورد نظر باید در دو هیأت

سازمان یابد. با اطمینان به او گفتیم که فارابوندمارتی باید سهم خود را در آماده کردن مقدمات گفتگوها داشته باشد تا جوی از میانه روی و آرامش به وجود آید. رئیس جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر روز بعد با رئیس جمهوری کریستیانی بر سر گفتگوهای بعدی به بحث نشستند؛ پس از آن بیکر تماس گرفت تا حمایت قوی دولت ایالت متحده را از تلاشهای من برای یافتن يك راه حل مسالمت آمیز برای پایان دادن به جنگ ابراز کند.

ترتیب دادن نخستین نشست تحت ریاست من، سه ماه به طول انجامید. در نیمه ماه مارس، فارابوندمارتی اطلاع داد که توقفی در حملات علیه شماری از اهداف غیر نظامی صورت گرفته است. در بازگشت، دولت همه پیش شرطهای خود را برای گفتگوها کنار گذاشت. دسوتو ملاقاتهای خود را با نمایندگان فارابوندمارتی در مکزیکو ادامه داد تا مشکلات آنها را حل کند. سرانجام در چهارم آوریل ۱۹۹۱، من در نشستی بین هیأت نمایندگی دولت به ریاست اسکار سانتاماریا و هیأت نمایندگی فارابوندمارتی به ریاست شفیق هندل شرکت کردم. این نشست، عمیقاً از پیش به نتیجه رسیده بود. دو طرف، کاغذهایی را امضاء کردند که در آنها ما نقاط مورد توافق مختلفی را که آنها به عنوان برنامه مذاکرات بعدی تأیید کرده بودند مشخص کرده بودیم.

آنها گفتگوهای مستقیمی را بین دو هیأت گفتگو کننده با شرکت سازمان ملل یا دبیر کل یا نماینده او برگزار می کردند. هر دو طرف پذیرفتند که جناحهای سیاسی و نمایندگان سازمانهای اجتماعی در ال سالوادور نقش مهمی در ایجاد صلح دارند و هر کدام تماسهایی را با آنها برقرار می کردند. پس از آن تصمیم گرفته شد که دبیر کل می تواند تماسهایی را با دولتهای عضو برقرار کند که منابعی را برای فرایند صلح از خلال توصیه ها و حمایتهایشان فراهم آورد. برای اطمینان کامل، نظارت لازم بود.

ماه بعد، در نشست های کاراکاس موافقت شد که پیشرفتهای موضوعات

مورد توافق تا نیمه سیتامبر در زمینه اعلام مقدماتی يك آتش بس صورت پذیرد. دولت باید اصلاحاتی را در زمینه احترام به حقوق بشر، عدالت - و دشوارتر از همه - ارتش ایجاد کند. اعضای فارابوندمارتی این بهای سنگین را تعیین کرده بودند تا آتش بس را به عنوان سهم خود در خودداری از حمله به شهرها، که آنها از زمان تهاجم خود در سال قبل آزادانه در آنها جابجایی شدند، اجرا کنند. رئیس جمهوری کریستیانی، باید به سهم خود، با عواملی از حزب خود کنار می آمد که کمتر از يك راه حل گفتگو شده برای نبردها اهمیت داشت. در این زمان افسران ارشد نظامی باید به عضویت هیأت دولتی در مذاکرات در می آمدند که نوعی واقع بینی را مطرح می کرد که من فکر می کردم تنها از این طریق این فرایند تضمین می شود. کاملاً روشن بود که ارتش باید تصفیه شود و آنها که مسئول جنایات ضدبشری هستند، مجازات شوند. ایالات متحده کلید کنترل نظامیان را از خلال کمک های عظیم نظامی که ارائه می کرد در اختیار داشت.

در این نقطه، در ژوئن ۱۹۹۰، هیأت ایالات متحده در نیویورک به ما اطلاع داد که گزارشهای نگران کننده ای دریافت کرده است که فارابوندمارتی در تدارک حمله ای عظیم است. از من خواسته شده بود که به فارابوندمارتی هشدار بدهم که چنین تقلایی تنها مواضع جناحهای سرسخت دو طرف میز مذاکره را که نمی خواهند صلح بشود پیچیده تر می کند. دسوتو گزارشهای مشابهی را در مکزیکو سیتی در خلال گفتگوهایش با فارابوندمارتی دریافت کرده بود. او فکر می کرد که این تاکتیک فارابوندمارتی برای گرفتن امتیاز از دولت است. حتی اگر این يك تاکتیک هم بود، به هر روی خطرناک بود و يك حمله جدید، می توانست بیش از این هم خطرناک باشد. او توصیه می کرد که من هم به نماینده اتحاد شوروی و هم به نماینده کوبا هشدار دهم که اگر فارابوندمارتی به تهاجم تازه ای بپردازد یا اقدام خشونت بار دیگری را برخلاف تعهدات پیشین خود انجام دهد، من در ادامه ایفای نقش مساعی جمیله ام که از سوی شورای امنیت مأمور آن شده بودم، با دشواری

روبرو خواهیم شد. این کار را انجام دادم و به دوستو اختیار دادم که به طور مستقیم این هشدار را به فارابونندو مارتی بدهد.

دستیار وزیر خارجه آمریکا آرونسون که آوارو دوستو در تماس مداوم با او بود، قاطعانه تأکید کرد که تحرکات زیرزمینی فارابونندو مارتی به طور سنگینی علیه دولت و بویژه نظامیان در حال انجام است. او توضیح داد که اگر در فارابونندو مارتی انعطاف قابل توجهی به وجود آید، کسی در دور بعدی مذاکرات، جانی نمی ماند. وزیر خارجه بیکر در نیمه جولای، نامه ای به من نوشت و نگرانی خود را درباره اقدامات یکطرفه علیه مذاکرات توافق شده اعلام کرد که شامل قتل شهروندان (که او آنها را عموماً به فارابونندو مارتی نسبت می داد)، می شد. من پاسخ دادم که هم برای فارابونندو مارتی و هم دولت روشن کرده ام که مساعی جمیله ام را تنها در شرایطی می توانم ادامه دهم که دو طرف با اعتقاد قوی وارد عمل شوند. بدون نام بردن از کوبا و اتحاد شوروی، به وزیر خارجه گفتم، وقتی موضوع را در میان گذاشته ام، دیدگاههای آنها را درباره طرف سوم دانسته ام.

در میانه سرو سامان دادن شرایط، جناحها به یک در کی قابل ملاحظه از مفهوم حقوق بشر دست یافتند. در توافقی که در ۲۶ جولای ۱۹۹۰ در سان خوزه امضاء شد، بر اساس متنی که از سوی نماینده ویژه من پیشنهاد شده بود، دولت کریستینی و فارابونندو مارتی، بی درنگ از همه اقدامها و حرکاتی که به مثابه تهدیدی برای زندگی، استقلال و امنیت و یا آزادی فردی می شد جلوگیری می کردند. موافقت نامه همچنین ضمانت قانونی لازم را برای پیگیری آزادی زندانیان سیاسی فراهم می کرد. این سند ۶ صفحه ای قابل اعتنا، به چتری جامع برای دفاع از حریم و احترام به حقوق بشر بدل شد. بیش از آن، این سند به مکانیسمی برای نظارت بر اجرای آتش بس، هنگامی که عملی می شد، بدل شد. دو طرف قادر نبودند روی سهم هر یک از اصلاح و کاهش نظامیان ال سالوادوری توافقی بکنند. بر این اساس من بر آن بودم که سازمان ملل باید تدارکاتی را برای بر عهده گرفتن مسئولیت نظارتی، هنگامی که

شرایط اجازه داد، فراهم آورد. من نظر مساعد شورای امنیت را برای ایجاد يك دفتر تدارکاتی کوچک در آل سالوادور برای ایجاد شرایط کلی و آماده سازی طرح اجرایی کنترل در يك راه نظام مند جلب کردم. این نخستین گام به سوی نظارت بر رعایت حقوق بشر در يك کشور عضو سازمان ملل بود که این امر را به عهده می گرفت.

به دنبال توافقنامه سان خوزه، وزیر خارجه بیکر نامه ای به من نوشت که دولت آل سالوادور آماده حضور در گفتگوهاست. او پیشنهاد کرد که فاصله بین دورهای گفتگوها باید به حداقل برسد. پیش تر، من خواستار آن شده بودم که ایالت متحده تهیه روادید برای نمایندگان فارابوندمارتی را هماهنگ کند، چرا که راحت تر آن بود که آنها به مقر سازمان ملل در نیویورک می آمدند و حضور مستقیم ما ساده تر می شد. در این زمینه، وزیر خارجه منفعل باقی ماند. او نوشت: ایالات متحده ممکن است درخواست روادید را بپذیرد، اما این ممکن نیست که يك پوشش حفاظتی برای آنها از پیش قائل شود.

متأسفانه توافقنامه در باره حقوق بشر به مفر وسیع تری برای خروج از بن بست نینجامید. دور بعد گفتگوها شکست خورد و برای چند ماه صدور بیانیه ای برای خروج از بن بست ممکن نشد. موضوع محوری، بازسازی نظامیان بود که شامل موضوع حساس اخراج شماری از افسران ارشد می شد. دیگر مشکلات نیز پیشرفت را دشوار می کرد. انتخابات پارلمانی و محلی برای ماه مارس ۱۹۹۱ برنامه ریزی شده بود. عمیقاً این باور وجود داشت در صورتی که آتش بس در زمان مورد نظر ۱۵ سپتامبر اجرا شود، حزب «آرنا»ی کریستینی، فایده خواهد برد. برخی احزاب مخالف، که هیچ کدامشان راهی به هیأت گفتگو کننده نداشتند، علاقمند بودند که مانع این پیشرفت آرنا شوند و ممکن بود با فارابوندمارتی به تنهایی به گفتگو بنشینند تا بر سر مسائل معامله کنند. فارابوندمارتی، حزب آرنا را نماینده واقعی مردم آل سالوادور تلقی نمی کرد و مثل جناحهای مخالف، مایل نبود به آرنا اعتباری از ناحیه آتش بس ببخشد.

عامل ویرانگر دیگر، ادامه بی‌اعتمادی به گروه مساعی جمیله سازمان ملل از طرف رئیس جمهوری کریستیانی و مهمترین عوامل جناح راست در حزب او و نفوذ مقامهای دولت آمریکا در آنها بود. در آغاز ماه اکتبر برنارد آرونسون و تام پیکرینگ نشست سه ساعته با دوستو بر گزار کردند که در خلال آن، آرونسون در جزئیات دیدگاه ایالات متحده در باره راهی که سازمان ملل گفتگوها را به پیش می‌برد بحث کرد. آقای آرونسون گفت که همان گونه که دبیر کل پیشنهاد کرده است دولت ایالات متحده به کوبایی‌ها نشانه‌هایی داده است که خواستار همکاری با آنها با هدف صلح است. این کشور حالا به فارابوندومارتی روادید داده است. اما آنچه که موجب بروز خشم شده است، این است که دبیر کل نقشی را که بر اساس موافقت‌نامه ژنو به او واگذار شده است، به عنوان یک میانجی ایفاء نمی‌کند. دبیر کل یا دوستو باید با قدرت برنامه‌هایی را به جناحها ارائه می‌کردند که یا آنها را بپذیرند یا رد کنند. دوستو پاسخ داد که در انجام مساعی جمیله، طرحها تنها زمانی می‌تواند به نحوی مفید پیش کشیده شود که دو طرف با پذیرش، آنها را دریافت کنند. او به هر روی پیشنهادهای کاملی به دو طرف از جانب دبیر کل ارائه کرده بود.

آقای آرونسون مواضع آمریکا را حول پنج محور خلاصه کرده بود: (۱) دبیر کل باید نقش و احترامی را ایفاء کند و شرایط اضطراری را بیان کند، (۲) یک تقویم پیوسته برای گفتگوهای بی‌توقف باید اجرا شود، در صورت امکان آن گونه که دوستو پیشنهاد کرده بود و با مشارکت خواکین و یالوبوس از طرف فارابوندومارتی، (۳) یک هیأت چند جانبه گفتگو، بار دیگر آن گونه که دوستو پیشنهاد کرده بود، باید به وجود آید «اگر فرجام سناریو در حال اجرا بود»، (۴) تبیین نقش دوستو به عنوان یک میانجی قابل دسترسی یا تهدید طرفها به اینکه آنها با نپذیرفتن تلاشهای او بهای سنگینی خواهند پرداخت، و (۵) حمایت از سوی شورای امنیت، در صورت ضرورت.

بارئیس جمهوری بوش و وزیر خارجه بیکر در دفتر کارم در نیویورک در همان روزی که گفتگوی آرونسون باد سوتو بر گزار می شد ملاقات کردم. هنگامی که بحث به ال سالوادور کشیده شد، به اتاق کنفرانس و در مجاور اشاره کردم و گفتم که فارابوندمارتی به من اطمینان داده است که در چنین اتاقهایی، آنها میز گفتگو را ترك نمی کنند و تعهدهای بیطرفانه پیش از کنفرانس ژنورا خواهند پذیرفت. به چیز بیشتری نیاز بود که به هر روی گفتگوها را دوباره به جریان بیندازد. من یاد آور شدم که در باره مشکلات بنازگی بارئیس جمهوری کریستیانی گفتگو کرده ام که به نظر من آدمی شریف و خوب است. او هر تلاش ممکن را با وجود مشکلاتی که با ارتش و راستگرایان داشت، به کار بست. من به او پیشنهاد کرده بودم که برخی از افراد جناحهای مخالف می توانند در هیأت نمایندگی دولت عضو باشند تا به موقعیت دولت اعتبار بیشتری بدهند.

رئیس جمهوری بوش از وزیر خارجه بیکر خواست که موضع آمریکارا باز گو کند. نگرانی اول جیم بیکر، کنگره آمریکا بود. آنچه که اساسی بود، این بود که دانسته شود، کنگره در ارتباط با توقف کمک های نظامی از سوی ال سالوادور چه موضعی در پیش می گیرد. او موافق بود که کریستیانی مرد خوبی است که مشکلاتی با ارتش و جناح راست حزب خود دارد. کریستیانی می دانست که «باید چیزی از مسیحی بودن خود نشان دهد.»

بیکر فکر می کرد که فارابوندمارتی، متوقف شده اند. امید او به این بود که کنگره موضع کمک های نظامی به ال سالوادور را به شرطهایی منوط کند، کمک ها می تواند در شرایطی واگذار شود که فارابوندمارتی میز مذاکرات را ترك کند. ایالات متحده، گفتگوهای خوبی با مکزیك، ونزوئلا و نخست وزیر اسپانیا، فیلیپ گونزالس داشت. این کشور از اتحاد شوروی بارها خواسته بود تا کوبایی ها را متقاعد کند که جریان سلاح به فارابوندمارتی را قطع کند و آنها را تشویق کند که گفتگوها را ادامه دهند. بیکر می دانست که، اگر ایالات متحده در گفتگوها با

فارابوندمارتی حضور پیدامی کرد با ارائه برخی پیشنهادها، جو بهبود می یافت. (دستو تو این موضوع را با موافقت من طرح کرده بود) اما بیکر گفت که ایالات متحده با آنها گفتگو نمی کند، مگر آنکه فارابوندمارتی آتش بس اعلام کند و حتی در آن صورت هم، «این به تصمیم رئیس جمهوری کریستیانی بستگی داشت که چنین چیزی را بخواهد.»

در پایان اکتبر، آلوارو دستو، از جانب من، یک برنامه کاری را به دولت ال سالوادور و فارابوندمارتی ارائه داد که موضوع آن، نیروهای مسلح بود که معنای آن پیش بردن گفتگوها در این موضوع سخت بود.

متن، موضوعات اساسی را در برمی گرفت - «پاکسازی»، حفاظت از جان نیروهای امنیتی ویژه، بی طرفی نیروهای واکنش سریع، جوخه های مرگ و نظارت بر سازمان ملل. واکنش دولت مثبت بود. از آنجا که بخش هایی وجود داشت که مورد پذیرش نبود، دولت اعلام آمادگی کرد که متن را به عنوان اساسی برای گفتگوها، مادام که بحثی باقی مانده باشد مورد استفاده قرار دهد. فارابوندمارتی گفت که آماده است تا متن را به عنوان اساس گفتگوها بپذیرد. فارابوندمارتی اصرار داشت که فرمولهای عملی بیشتری ریخته شود و هنگامی که این تغییرات مورد بحث با دولت قرار گرفت، دولت مدعی شد که فارابوندمارتی، محتوای دستورالعمل کاری را در زمینه ای که نمی توان آن را پذیرفت، تغییر می دهد. دولت پیشنهاد کرد که نماینده ویژه، به هر روی گفتگوها را جداگانه با دوطرف ادامه دهد تا احتمال یک دور گفتگوهای مطمئن مستقل در ماه دسامبر فراهم آید.

همان گونه که اخلاقی شرافتمندانه به وجود می آمد، در همین نقطه امیدوارکننده، فارابوندمارتی در ۲۱ نوامبر ۱۹۹۰، تهاجم نظامی جدیدی را آغاز کرد. اوایل صبح روز بعد، نماینده فارابوندمارتی در سازمان ملل، دکتر رافائل مورنو، به دستو اطلاع داد که تهاجم مثل مورد قبلی در نوامبر به نزدیکی های

پایتخت کشیده نمی شود. موضوع این بود که عمل در بخش های مختلف کشور، شامل سان سالوادور، کمترین تأثیر را بر شهروندان داشته باشد. اقدام، به زمان محدود شده بود و تصمیم سیاسی وجود داشت که خطر اقدام نظامی، می تواند افزایش یابد، چنانچه پیشرفتی در گفتگوها وجود نداشته باشد و آشکار شود که فارابوندمارتی ضعیف نشده است، آن گونه که برخی فکر می کردند. تمایل نظامیان به افزایش حملات دولت به مناطق تحت کنترل فارابوندمارتی بود.

به هر روی توجه به اهداف اقدام فارابوندمارتی، می توانست به آنها که در جناح دولت مخالف یک راه حل سیاسی بودند، بهانه ای بدهد یا دست کم فرصتی برای معطل کردن فرایند گفتگوها بدهد. من بسرعت بیانیه ای منتشر کردم که در آن نگرانی خود را ابراز کردم و تعهدات بیطرفی اولیه فارابوندمارتی را به دست زدن به اقداماتی برای قوت بخشیدن به اطمینان نسبت به خواست سیاسی آن و در راستای مساعی جمیله دبیر کل یادآور شدم. در این راستا، اظهار داشتیم که هیچ چیز از یک احتمال واقعی برای پایان دادن به نبردها، بجز بیان دلایل نهفته آن و برداشت مثبت جامعه ال سالوادور وجود ندارد. همزمان به آوارو دسوتو دستور دادم که در راستای به جریان انداختن گفتگوها به مکزیکوسیتی باز گردد، بویژه برای شناسایی سؤالات مربوط به نیروهای مسلح. درست هنگامی که او به آنجارسید، من نامه ای از فرماندهی فارابوندمارتی دریافت کردم که اظهار می داشت که دستور العمل اجرایی درباره نیروهای مسلح که پیش از این از سوی دسوتو ارائه شده بود، می تواند اساسی برای پیشرفت سریع گفتگوها باشد. آنها می توانستند تا پایان دسامبر تکمیل شوند و توافق بر سر دیگر موضوعات که شامل آتش بس نیز می شد تا ۳۱ ژانویه به دست آید.

براین باور بودم که در این شرایط بی ثبات، مفیدتر خواهد بود که برپایه این پیشرفت امیدوار کننده که پس از آن رخ داد، اساسی را بسازیم که به طور عمده توافقی بین دو جناح بر سر احترام به حقوق بشر در ارتباط با مردم بود. همان گونه که

پیشتر گفته بودم. سازمان ملل باید بر اجرای این موافقت نامه نظارت می کرد. در زمان آماده کردن مقدمات، بر من بود که زمینه اقدام را در شرایطی که هنوز آتش بس برقرار نشده بود با وجود شرایطی خطرناک که در سراسر کشور وجود داشت، فراهم آورم. جناحهای مختلف دولت از این بحث کرده بودند که هیأتی ناظر فرستاده شود و به هر روی، مجمع عمومی در سند A/45/15 از من خواسته بود که «به تلاش برای بیشترین حمایت ممکن از دولتهای آمریکای مرکزی در تلاشهایشان برای برقراری صلح ادامه دهم، بویژه از راه گفتگو درباره معیارهای ضروری برای برقراری، ایجاد و کارکرد مؤثر سازمان تحقیق». من حالا تصمیم داشتم که با وجود خطرانی که وجود داشت و طبیعت نامساعد چنین اقدامات نظارتی، یک هیأت ناظر را به کار گمارم. چنین هیأتی می توانست مانع از حمله به شهروندان شود و من امیدوار بودم که تحرك لازم را به فرایند گفتگوها بدهد. در اواخر دسامبر ۱۹۹۰ به شورای امنیت اطلاع دادم که تصمیم دارم هر چه زودتر یک هیأت فنی را به ال سالوادور بفرستم تا به من توصیه های لازم را درباره شرایط ایجاد یک هیأت نظارتی سازمان ملل در ال سالوادور (ONUSAL) ارائه کند. من اظهار داشتم که به عنوان نخستین قدم، در اجزاء حقوق بشر، ONUSAL باید هر چه زودتر برای آماده سازی ضروری زمینه ایجاد شود، حتی با وجود آنکه آتش بس ایجاد نشده است.

هیأت فنی در سی و یکم ماه مارس ۱۹۹۱ به ال سالوادور رفت. به من گزارش شد که تمایلی قوی و گسترده در کشور وجود دارد که سازمان ملل باید نظارت خود را بر توافقنامه حقوق بشر بدون منتظر ماندن برای آتش بس اعمال کند. تضمین های آشکار حمایت از سوی دولت، نظامیان و منابع امنیتی و مارتی به دست آمد. بر این اساس، به شورای امنیت یادآور شدم که ONUSAL برای حقوق بشر باید بدون معطلی به کار گمارده شود.

ONUSAL به نتایج قابل ملاحظه ای در زمینه نظارت بر حقوق بشر دست یافت. اگر چه این تشکل در زمانی که شرایط جنگ داخلی برقرار بوده به کار

گمارده شد، نمایندگان آن قادر بودند که آزادانه در منطقه تحت کنترل هر دو طرف سفر کنند. تخطی از حقوق بشر به طور قابل ملاحظه‌ای در این زمینه انجام نشد. نتایج، بی‌گفتگو مورد نظر مردم ال‌سالوادور قرار گرفت و بسیار مستقیم در خدمت آن قرار گرفت که زو خورد هارا به پایان خود برساند، حتی اگر چه طی ماه‌های پس از آنکه گفتگوهای دشواری انجام شد، آتش بس برقرار نشد.

این عملیات، عملیاتی مزاحم بود و باقی ماند و تا نظارت بر انتخابات ادامه یافت. از آنجا که این موضوع از سوی دولت قانونی و دیگر عوامل اصلی در زندگی سیاسی ال‌سالوادور انجام می‌شد، اعتقادی به اینکه اساسی در استقلال کشور به وجود می‌آوریم، نداشتیم. این حرکت بر اساس چشم‌اندازهای منشور سازمان ملل که احترام به حقوق بشر را به عنوان یک نگرانی بین‌المللی پذیرفته بود، انجام می‌شد. همکاری نظیر آنچه که از سوی ONUSAL انجام می‌شد، می‌توانست در بازسازی ثبات و امنیت کشورهایی که این اصول مدنی در آن از دست رفته بود، تأثیر داشته باشد.

برگزاری انتخابات

دولت ال‌سالوادور از سازمان کشورهای آمریکایی و سازمان ملل خواسته بود که بر انتخابات پارلمانی و محلی که بنا بود در ماه مارس ۱۹۹۱ برگزار شود، نظارت داشته باشد. سازمان کشورهای آمریکایی پذیرفته بود. با وجود فشار قابل ملاحظه کشورهای عضو شامل ایالات متحده و اتحاد شوروی، من این درخواست را رد کردم. از آنجا که سازمان ملل تازه این وظیفه را در نیکاراگوا و هائیتی با موفقیت به پیش برده بود، پاسخ من به توضیح نیاز داشت.

من در جای دیگری گفته بودم که برای مدتی طولانی بر آن بوده‌ام که نظارت سازمان ملل بر انتخابات در یک کشور عضو، در تضاد با چشم‌انداز منشور سازمان ملل قرار دارد که آن را دخالت سازمان در مسائل داخلی کشورها می‌داند. اما هنگامی که برنامه انتخابات بتواند تأثیر قابل ملاحظه‌ای در سطح بین‌المللی

داشته باشد، همکاری سازمان ملل در ایجاد اطمینان در شرافتمندانه و درست برگزار شدن انتخابات مورد نیاز است. همان گونه که یادآوری شد، در نیکاراگوا این پیشنهاد را ارائه کرده بودم که همکاری انتخاباتی سازمان ملل می تواند انجام شود. همه شرایط ال سالوادور را مثل شرایط نیکاراگوا نمی دانستم، بویژه در شرایط برقرار نبودن آتش بس و هنگامی که بخش هایی از کشور تحت کنترل دولت نبود. من این بحث را با جزئیات به رئیس جمهوری کریستینی و در نامه هایی به وزیر خارجه بیکرو وزیر خارجه شوروی، شوارندازه که در نامه هایی، از همکاری انتخاباتی سازمان ملل سخن به میان آورده بودند، توضیح دادم. اگر اکنون رودرروی نیاز به چنین قضاوتی قرار گیرم، هنوز هم همان نظری را که هنگامی که در آخرین سالهای مأموریتم با آنها از طرف درخواستهای مختلف روبرو بودم، بروز می دهم.

انتقاد ایالات متحده از گسترش میانجیگری های سازمان ملل

در نخستین ماههای سال ۱۹۹۱، ایالات متحده از نقش سازمان ملل در پایان دادن به نبردهای ال سالوادور انتقاد کرد و این امر بر تلاشهای میانجیگری که ما عمیقاً در آن درگیر شده بودیم، سایه ای از تهدید افکند. در یکم فوریه ۱۹۹۱ نیویورک تایمز مقاله ای منتشر کرد که عمیقاً بر نامه های آوارو دسوتو را به عنوان نماینده ویژه من به نقد می کشید. ویرانگرتر آنکه این شبهه را برانگیخت که دسوتو به فارابونو مارتی علاقمند است و موقعیت آن را با فشار برای نشان دادن تضاد با دولت قانونی ترسیم کرد. نقد مواضع «مسئولان اجرایی» را که از آنها نام برده نشده بود، پیش می کشید. آشکار بود که این مطلب در شعبه سیاستهای بین آمریکایی در وزارت خارجه تهیه شده است. برنارد آرونسون و معاون او جوزف سولیوان، در ابراز این ناخرسندی از تلاشهای سازمان ملل، هنگامی که به طور مستقیم با دسوتو صحبت می کردند، صریح بودند.

سفیر بیکرینگ در روزی که مقاله نیویورک تایمز منتشر شد به من تلفن کرد تا بگوید وزیر خارجه بیکر بیشتر از من از ناحیه مقاله مورد آزار قرار گرفته است و می خواهد، من بدانم، دولت ایالات متحده از تلاشهای من و نمایندگانم حمایت می کند. ما به هر روی فهمیدیم که وزیر خارجه، بیکر به وزیر خارجه اسپانیا گفته بود که «از حرکت آرام دسوتو به سوی فارابوندمارتی آزاده است.» همچنین به نظر من رسانده شد که دستیار معاون وزارت خارجه سولیوان به سفارت شوروی در واشنگتن گفته است که من و نماینده ویژه ام از فارابوندمارتی در گفتگوها حمایت می کنیم. در همین چارچوب زمانی، وزیر خارجه بیکر نامه هایی برای وزیران خارجه کشورهایی که به عنوان «دوستان» من از گفتگوها حمایت می کردند، نوشت که در آن او گفته بود که موضع دولت ال سالوادور کاملاً انعطاف پذیر است و فارابوندمارتی در موضع خود سختگیری می کند. او از همقطاران خود، وزیران امور خارجه اسپانیا، مکزیک، کلمبیا و نروژلا خواسته بود تا دبیر کل و نماینده او را متقاعد کنند که تلاشهایشان را برای رسیدن به یک آتش بس فوری، دوچندان کنند.

نقش واشنگتن بی شک اعمال نفوذی سخت به وسیله اطلاعاتی بود که بر پایه تماسهای مختلف با ارتش ال سالوادور و دولت به دست می آورد و بسیاری از آنها تمایلی به موفقیت گفتگوها نداشتند. آنچه مرا نگران می کرد آن بود که حمایت واشنگتن از چنین عواملی، براحتی می توانست توانایی دسوتو و مرا در میانجیگری در فضایی آکنده از بدبینی و بی اعتمادی در روابط بین دولت و فارابوندمارتی، به حداقل برساند، آن هم در شرایطی که آنها به طور جدی در حال پیشرفت بودند. به جیم بیکر، پس از مقاله نیویورک تایمز نامه ای نوشتم و خواستار آن شدم که سخنگوی وزارت خارجه به طور عمومی، بای بیکر را از نقد ارائه شده از سوی مقامهای رسمی، بیرون بکشد. این کاری بود که انجام نشد. من پس از آن با معاون وزارت خارجه رابرت کیمیت تماس گرفتم و نگرانی خود را از اینکه به نظر

می‌رسید بالاترین سطوح دولت ایالات متحده، محورهای مذاکرات را بر نمی‌تابند و آنچه را که نیاز بود انجام شود تا ما را به سوی موفقیت رهنمون سازد، ابراز کردم. من پرسیدم آیا کیمیت با آوارو دسوتو در یک گفتگوی خصوصی شرکت می‌کند تا ما راهی را برای کار در اطراف بن‌بست‌های موجود بیابیم؟

نشست در چهارم ماه مارس برگزار شد و کیمیت مدعی بود که فارابونندو مارتی شاید به دلایل موجه انتخاباتی، پایش را بیشتر از گلیم خود دراز کرده است، اما وقتی انتخابات تمام می‌شد، پیشرفت سریعی را می‌طلبید. زمان جوهر همه چیز بود. او اظهار داشت که دوره بین انتخابات در دهم ماه مارس و پایان عمر قانونی آن در ۳۰ آوریل، بسیار مهم است.

دسوتو با سرعت بخشیدن به گفتگوها موافق بود، اما به این اشاره می‌کرد که ادعای نمی‌تواند به تنهایی، تفنگ‌ها را خاموش کند، بلکه همچنین توسعه روند دموکراتیک کردن، احترام به حقوق بشر و تجدید یکپارچگی جامعه‌السالوادور ضروری بود. دشوار بود که گفتگوها بر سر چنین موضوعات سیاسی در چارچوب یک برنامه بسته انجام شود. دسوتو به کیمیت با اطمینان اطلاع داد که فارابونندو مارتی خواستار کاهش سطح نبردها و ساده کردن توقعات در پای میز مذاکره در بازگشت به جنبش سریع به ایستگاهی است که می‌توانست این بار را به دوره سیاسی بکشانند. حالا از دولت این توقع وجود داشت که تضمین کند که برای پیشروی اوضاع به راههای نظامی دست نمی‌زند که در شرایط عادی در دست یافتن به آن ناتوان بود. معاون وزیر خارجه با دسوتو مخالف نبود، اما اظهار می‌داشت که من باید شخصاً در این فرایند در خلال ده ماهی که از دوران کاری‌ام باقی مانده است، درگیر شوم. او توصیه کرد که پیوندهای فرهنگی من با ال‌سالوادور شانس بیشتری برای موفقیت من فراهم می‌کند تا دیگر موضوعاتی که من با آنها سروکار داشتم.

این نشست، متأسفانه، موضع انتقادی ایالات متحده را در اداره گفتگوها از سوی دسوتو از بین نبرد، انتقادی که من فهمیدم برای من مشکلی است. در اواخر

آوریل، معاون نماینده دائم ایالات متحده، واتسون، این پیام را به ما انتقال داد که معاون وزیر خارجه آرونسون فکر می کند که دوستو نمایندگان جناحهای سیاسی در هیأت دولتی را در نشستی که پس از آن در مکزیك به عنوان يك منطقه بیطرف برگزار شد، تهدید کرده است، اگر چه خود دوستو حضور آنها را پیشنهاد کرده بود. پس از آن، دوستو گزارش کرد که موافقت نامه ای را که هیأت حزبی با فارابوندمارتی بر روی آن کار کرده بود، رد کرده است و اصرار داشت که تنها دستورالعمل کاری او می تواند اساس گفتگوها قرار گیرد. هیچکدام آنها قابل اجرا نبود. روز بعد مسئول اجرایی وزارت خارجه لاری ایگل برگر، مستقیماً با من تماس گرفت تا درباره دستورالعملهایی از رئیس جمهوری که نگرانیهایی بر سر دور گفتگوها که به جای مکزیكوسیتی در ال سالوادور برگزار شود، گفتگو کند. ایگل برگر اظهاراتی داشت که در گفتگوها ارائه می کرد و او حیران بود که آیا دوستو فشار کافی را وارد کرده است؟ رئیس جمهوری از من خواست که با دوستو درباره سرعت دادن به گفتگوها و اینکه يك آتش بس در سی ام ماه مه می تواند تحقق یابد، گفتگو کنم. من حیرت خود را بروز دادم و یاد آور شدم که تنها چند ساعت پیش از آن با آلوارو دوستو گفتگو کرده ام و اصلاً این حس را پیدا نکرده ام که او پایش را از گلیم خود درازتر کرده است، بلکه برعکس آن را دریافته ام. ایگل برگر گفت که او نمی خواهد سؤال درباره رقابت دوستو را پیش بکشد، اما اگر پیشرفتی حاصل نشود، من باید در دور بعدی مذاکرات وارد آن شوم.

هنگامی که در ماه مه به واشنگتن رفتم تا با رئیس جمهوری (بوش) گفتگو کنم، حس کردم که باید از فرصت استفاده کنم تا اختلافهای موجود در گفتگوهای ال سالوادور را پیش بکشم و در همین راستا، اطمینان کامل خود را به دوستو به عنوان نماینده ویژه ام، ابراز کنم. آشکارا این موضوع شککنده به نظر می رسید چرا که منظور پنهان من از یاد آوری ها این بود که رئیس جمهوری و وزیر خارجه اطلاعات غلطی از مشاوران خود دریافت می کنند. در بعد از ظهر پیش از نشست

با دقت آنچه را که باید می‌گفتم، یادداشت کردم (اصل یادداشت را می‌بینید)

BLAIR HOUSE
THE PRESIDENTS GUEST HOUSE
1551 PENNSYLVANIA AVENUE, N. W.
WASHINGTON, D. C 20006

EL SALVADOR

I UNDERSTAND WE HAVE SOME DISCREPANCIES OF A TACTICAL NATURE REGARDING THE EL SALVADOR NEGOTIATION.

SOME MEMBERS OF YOUR ADMINISTRATION HAVE COMPLAINED TO GOVERNMENTS ABOUT THE CONDUCT OF THE PROCESS BY MY REPRESENTATIVE.

I WANT YOU TO KNOW THAT MY REPRESENTATIVE HAS MY FULL SUPPORT, AND HE ACTS STRICTLY ON MY BEHALF.

I HAVE A SLIGHT ADVANTAGE OVER YOU REGARDING EL SALVADOR: I AM IN CONTACT WITH BOTH SIDES.

SUCCESS TO DATE IN THE NEGOTIATION SEEMS TO INDICATE THAT WE ARE ON THE RIGHT TRACK.

I HOPE THAT IN THE FUTURE, WHEN YOUR COOPERATION WILL BE ESSENTIAL, WE CAN DEAL WITH ANY DISCREPANCIES DIRECTLY. CRITICISMS TO OTHER GOVERNMENTS UNDERMINE MY EFFORT.

شرکت کنندگان در بخش نخست نشست که در نهم ماه مه ۱۹۹۱ برگزار شد، به رئیس جمهوری، وزیر خارجه بیکر، ژنرال اسکو کرافت و لیزا بوتتهایم که مرا در یادداشت برداری کمک می‌کرد، محدود می‌شد. هنگامی که پس از یک بحث مفصل دربارهٔ وضع عراق، بحث به ال سالوادور کشیده شد، به انتقاداتی که از

برگزاری گفتگوها از سوی سازمان ملل مطرح شده بود اشاره کردم و گفتم که مایلم هر سوء تفاهمی را روشن کنم. رئیس جمهوری بوش خیلی مستقیم پاسخ داد. «ما احساس می کنیم که آقای دوستو به کریستیانی فشار می آورد و به فارابوندمارتی، نه. بیشتر رهبران در آمریکای مرکزی اعتقاد داشتند که کریستیانی شرافتمندانه چانه زنی می کند. دیدگاه ما این است که آقای دوستو، با همه احترامی که برای توجهات او قائل هستیم، بر او فشار وارد می کند و نه به فارابوندمارتی».

من پاسخ دادم که ایالات متحده، که تماس مستقیمی با فارابوندمارتی ندارد، باید موقعیت دشواری را که سازمان ملل دارد، درك کند. نماینده من سهم نامناسبی در این خدمت داشت، با این حس که سخنگوی فارابوندمارتی در انتقال دیدگاهها، موضع آن را به دیگر جناحها منتقل نمی کند. من اظهار داشتم که ترتیب دادن يك آتش بس موضوع فوق العاده مهمی است. فارابوندمارتی می خواست مطمئن شود که خطوط آتش بس از کجا کشیده و در چه منطقه ای کنترل می شود. «چرا این مردم روی این مواضع می ایستند. انتخابات در ال سالوادور آزاد و شرافتمندانه بود و کریستیانی تلاش خود را کرده بود. چرا فارابوندمارتی چنین موضعی را در میز مذاکرات داشت؟»

بی اعتمادی قابل درك رئیس جمهوری بوش هسته بی اعتمادی ایالات متحده (و کریستیانی) به روشهای میانجیگری سازمان ملل بود. دولت کریستیانی قانونی و دولتی انتخابی بود. از این منظر، اهمیت دادن به مواضع يك گروه طغیانگر که خشونت را دستمایه علائق خود نشان می داد، توجیه نمی شد. برای میانجی، چشم انداز کاملاً متفاوت بود. برای او (و برای من) بیطرفی بین دو طرف، مطلقاً اساسی بود. شورشیان فارابوندمارتی باید این امر را در ارتباط با همین احترام به دولت قانونی ال سالوادور می داشتند.

ملاحظه دیگری که باید در مقابل نقد منابع ایالات متحده مطرح می شد و

فاصله‌ای بیشتر داشت، این بود که من بیشتر از دسوتو درک می‌کردم. چرا که نیازهای دموکراتیک کردن امور، بویژه اصلاح نظامیان و نیروهای امنیتی، بیشتر متوجه دولت بود، تا فارابوندمارتی. فارابوندمارتی در موضع «متوقع» بود. چرا که آنچه که جبهه توقع داشت، در راستای ثبات و آزادی بود. همان گونه که دسوتو توقعات فارابوندمارتی را ارائه می‌کرد، اعضای کمیسیون دولت ممکن بود احساس کنند که به موضع دفاعی کشانده می‌شوند. من مطمئنم که دسوتو و من کاملاً در تلاشهای موفقی که به راه حل صلح آمیز نبردها در ال سالوادور منجر شد، بی طرف بودیم. این شامل علاقه شخصی دسوتو به موضع اصلاحی فارابوندمارتی نمی‌شد. من باید اضافه کنم که انتقاد آمریکا پس از گفتگوی من با رئیس جمهوری بوش، کاهش یافت. البته نه خیلی، چرا که این تغییر و تبدیل، نتیجه گفتگوها بود. در پایان، رئیس جمهوری و وزیر خارجه عمیقاً به حضور من و دسوتو احترام می‌گذاشتند و من باور دارم که این احترام زیاد بود.

۱۹۹۱- یک محدوده زمانی برای موفقیت

با وجود آنچه از سوی ایالات متحده در نقد فرایند گفتگو مطرح شد، برخی پیشرفت‌ها، اگرچه آهسته، در ماههای اول سال ۱۹۹۱ به دست آمد. توافق نزدیک بر سر اصلاح نیروهای مسلح بر اساس یادداشت کاری که دسوتو آورده بود، حاصل شد. معاون دبیر کل ماریک گولدینگ، گفتگوهای مفیدی را با هر دو طرف درباره نیازهای فنی آتش بس، انجام داد و توافق به یکباره حاصل شد. در ماه مارس فارابوندمارتی تلاش هماهنگ و مؤثری را برای رسیدن به توافقی در پایان ماه آوریل درباره نیروهای مسلح، اصلاحات ساختاری و آتش بس انجام داد. جزئیات درباره موضوعات دیگر مثل اصلاحات قضایی و انتخاباتی و مسائل اقتصادی و اجتماعی تا زمانی که آتش بس برقرار می‌شد، معوق می‌ماند. از خلال تلاش دسوتو، توافقی به دست آمد که گفتگوهای غیرمستقیم اعلام نشده‌ای بین دو طرف در مکزیک در چهارم آوریل برای یک دوره نامشخص با امید به بالا رفتن دیوارها از

مقابل يك كلیت مورد توافق درباره نیروهای مسلح، اصلاح ساختاری و آتش بس، در ۲۳ آوریل انجام شود.

از دوستان دبیر کل - رؤسای جمهوری کلمبیا، مکزیک، اسپانیا و ونزوئلا - خواستم تاریزنی‌های لازم را با فارابوندمواریتی، دولت ال سالوادور و ایالات متحده درباره پذیرش موافقت‌نامه داشته باشند. شخصاً برای رئیس جمهوری بوش درباره این تأثیر نوشتم و بار دیگر از این بحث کردم که ایالات متحده باید تماس‌های مستقیمی را با فارابوندمواریتی برقرار کنند تا سوء تفاهمات موجود رفع و شرایط اعتماد ایجاد شود. در تمام این حرکات اضطراب رسیدن به توافق‌نامه‌ای پیش از ۳۰ آوریل بیان شده بود. این ضرب‌الاجل، از ویژگی‌های دو نهاد ال سالوادوری ناشی می‌شد. با توجه به اینکه هیچ اصلاحاتی از سوی توافق‌نامه در نشست‌های بعدی حاصل نشد، بی‌عملی آنها می‌توانست برای دست کم دو سال به طول انجامد.

گفتگوها در مکزیکوسیتی توفانی بود. به دلیل نفرت شخصی بین دو طرف، بیشتر گفتگو باید در سطح ابتدایی و به صورت رفت و برگشت دسوتو بین دو هیأت برگزار می‌شد. رئیس جمهوری کریستیانی در پاسخ به نامه‌ای که من برای او نوشته بودم و از او حمایت شخصی‌اش را از گفتگوها خواستار شدم، پاسخی تلخ براریم فرستاد و در آن دسوتو را به خاطر پیش کشیدن ساختارهای مورد نظر خود محکوم کرده بود که دولت او به هیچوجه نمی‌توانست آن را بپذیرد. به هر ترتیب، تقریباً به نحوی معجزه‌آسا، توافق بر سر پوشش عام مجموعه‌ای از اصلاحات ساختاری درباره نیروهای مسلح و کم‌اهمیت دادن به کنترل شهری، بر نیروی قضایی و نظام انتخاباتی در ۲۷ آوریل حاصل شد.

همچنین توافقی بر سر اینکه هیأتی حقیقت‌یاب برای تحقیق در مورد اقدامات خشونت‌باری که از سال ۱۹۸۰ انجام شده است تشکیل شود صورت گرفت. این توافق همچنین جمع خواستهای اضطرابی جمعیت را که واقعی باشد، مورد بحث قرار می‌داد. مجمع ملی تغییرات بنیادی را در ساعت یازده سی‌ام آوریل

تصویب کرد و از مهارت و شجاعتی که رئیس جمهوری کریستیانی در رودرویی با مخالفان در جناح راست به خرج داده بود، تشکر کرد.

به دلیل اهمیت زیادی که موافقت نامه مکزیک داشت، يك آتش بس در از مدت را در نظر نگرفت. نیازهای آتش بس کاملاً برای هم دولت و هم فارابوندمارتی ناخوشایند بود. این برای دولت غیرممکن بود که شرایطی را بپذیرد که تحت آنها برخی مناطق کشور، بیرون از دایره اقتدار دولت باشد. فارابوندمارتی از اینکه سلاحهای خود را در خلال يك آتش بس تحویل دهند، سر باز می زدند. با چنین اقدامی، جبهه توانایی های اصلی خود را برای فشار آوردن در گفتگوها در زمینه گفتگو برای شرایط گسترده صلح که به دنبال آتش بس حاصل می شد، از دست می داد. فراتر از آن، آتش بس منوط به توافقی درباره فرایند پاکسازی نیروهای مسلح باقی می ماند. در هفته های پس از آن، برخی پیشرفتها به دست آمد. برای مثال برای ایجاد نیروی پلیس شهری - که در تداوم گفتگوها در مکزیکوسیتی ایجاد شد. بزودی روشن شد که به هر روی عدم توافقهایی اساسی بین دولت و رهبری فارابوندمارتی بر سر نیازهای سیاسی آتش بس آنقدر عمیق بود که جدا از سایر مسائل سیاسی که باید با آنها پس از آتش بس برخورد می شد، بشود بر آنها فائق آمد.

در حالی که به پایان ژوئن می رسیدیم، پیش از اجلاس کشورهای لاتین آمریکا (Ibero american) در گوادالاخارا در مکزیک، فارابوندمارتی در گفتگوها دسوتو احتمال ادغام موضوعات باقیمانده را در يك دوره گفتگو پیش از آتش بس مطرح کرد. در اجلاس گوادالاخارا، من این پیشنهاد را باریس جمهوری کریستیانی و با سه تن از پنج عضو فرماندهی فارابوندمارتی، از جمله یواکین ویالوبوس که او را بیش از دیگر اعضای گروه تأثیر گذار می شناختم، و بارؤسای جمهوری کلمبیا، مکزیک، اسپانیا و ونزوئلا مطرح کردم. بر اساس این مشورتها، دریافتیم که اگرچه رئیس جمهوری کریستیانی فرضیات خود را بیان کرد، مرحله انفرادی آغاز شد که در آن، نگرانی های دو طرف با هم می توانست مطرح شود تا

بهترین گام در شکستن بن‌بست پیش کشیده شود. من استراتژی جایگزین در جزئیات نامه‌های وزیر خارجه بیکر و وزیر خارجه شوروی آلکساندر بسمرنیخ که در چارچوب يك اقدام مشترك آمریکایی / شورویایی فرستاده بودند تا دربارهٔ درگیری فردی من در تلاشهایم برای يك آتش بس زودهنگام سخن بگویند، را توضیح دادم. توضیح دادم که يك مرحله فردی بر نامه‌ریزی شده، می‌تواند همهٔ پرسش‌ها را که اهداف فارابوندمارتی - که رزمندگان آنها در ارتش ال‌سالوادر ادغام شوند - را پیوشاند، در بر بگیرد. برنامه‌ای که رئیس جمهوری کریستیانی به طور کلی و من تا حدودی آن را رد کرده بودم.

تحت این طرح، همه گفتگوهای پیش از يك آتش بس انجام و با اجرای توافقها دنبال می‌شد. بنابراین بی‌اعتمادی‌هایی که مانع يك آتش بس می‌شد، باید متحول می‌شد.

پس از ملاقات بعدی با آلوارو دسوتو، رئیس جمهوری کریستیانی از پیش‌فرضهای خود به سوی يك طرح يك مرحله‌ای (اگرچه نه به سوی موضعی که فارابوندمارتی به سوی آنها حرکت کرده بود) عقب‌نشست و دولت ایالات متحده به من اطلاع داد که پیشرفتهایی را دیده است که بر مبنای آنها، آتش بس با پیش کشیده شدن مباحث جدید، عقب نمی‌افتاد. بنابراین راه برای گفتگوهای فشرده باز بود. مشکلی دیگر، به هر ترتیب گفتگوها را با چالش‌هایی روبرو کرد. نه دولت ال‌سالوادر و نه فارابوندمارتی در سطح معتبری در گفتگوها حضور نیافتند، هیچ يك از هیأتها نمی‌توانست تصمیم بگیرد، مگر آنکه با مقامهای بالاتر خود هماهنگ می‌کرد و هیأت دولتی آشکارا از انعطاف باز داشته شده بود. اگر این وضع در مرحله گفتگوهای فشرده تداوم می‌یافت، گفتگوها را به امیدواری‌هایی اندك برای پیشرفت رهنمون می‌شد. در اواخر ماه اوت دسوتو به ژنو رفت، جایی که من در آن هنگام در آنجا بودم تا مشکل و دیگر نیازمندی‌های مرحله بعدی گفتگوها را به بحث بنشینم. ما بر آن شدیم که ضروری است هر دو طرف در بالاترین سطح

مستقیماً در گفتگوها شرکت کنند. رئیس جمهوری کریستینی مکرر به من گفته بود که او هر وقت نیاز باشد آماده است. حالا زمان آن فرا رسیده بود.

من از این نگران بودم که اگر از پیش به دولت ال سالوادور و فارابوندمارتی اعلام کنم که در بالاترین سطح در گفتگوها شرکت کنند، آنها براحتی نه خواهند گفت. دولت ایالات متحده همچنان در صدور روادید برای همه رهبران فارابوندمارتی برای آنکه به نیویورک بیایند مشکل داشت و من فکر می کردم که برای بهترین نوع گفتگو و درگیر شدن شخص من در آن، بهترین مکان برای گفتگو مقر سازمان ملل است. بنابراین با دلوایسی از بابت باقیمانده زمان از دوره کاری ام، نامه ای کوتاه در ۲۷ اوت ۱۹۹۱ برای کریستینی نوشتم و از او در زمینه حضور در روزهای ۱۶ و ۱۷ سپتامبر برای مشورت هایی بر سر «ابراز خروج از بن بست و دادن تحرك به گفتگوهای متوقف شده» دعوت کردم. (روشن بود که رئیس جمهوری نمی پذیرد که در گفتگوی مستقیم با فارابوندمارتی حضور یابد).

در همان زمان دسوتو نامه های مشابهی را برای پنج فرمانده فارابوندمارتی نوشت. پس از آن بود که ایالات متحده را از کارهای صورت گرفته باخبر کردیم و از آن خواستیم که تضمین کند روادید هر پنج فرمانده صادر شود که برخی از آنها، از سوی آمریکا محکوم شده بودند. رئیس جمهوری کریستینی پذیرفت، ایالات متحده روادیدها را صادر کرد و هر پنج فرمانده آمدند و هر کدام از آنها از سوی دستیارانی همراهی می شدند.

از آنجا که بسیاری از مسائل باقی بود که حل شود، سؤال بنیادین تطبیق دادن فارابوندمارتی در چارچوبی کاملاً قانونی در زمینه شهروندی و زندگی بنیادین و سیاسی کشور بود. شرایط و تضمین ها برای دست برداشتن از طغیانگری باید فراهم می شد. من این موضوع را با قدرت به رئیس جمهوری کریستینی در خلال نخستین ملاقاتمان پس از رسیدن او تأکید کردم و یادآور شدم که فارابوندمارتی مایل است از حملات رزمندگان خود به ارتش دست بردارد، تنها اگر به آنها «يك

مجموعه واحد از شرایط و تضمین‌ها» داده شود که آنها به زندگی کاملاً متمدن جامعه شهری بازمی‌گردند.

گفتگوهای نیویورک از ۱۶ تا ۲۵ سپتامبر به درازا کشیده شد. رئیس جمهوری کریستیانی و فرماندهان در این مدت در نیویورک باقی ماندند. آنها هرگز با هم رودررو نشدند. من مکرر با آنها به طور جداگانه ملاقات می‌کردم و دست‌و‌پا گروه او ساعت‌های زیادی را صرف می‌کردند و با غذاهای حاضری و پیتزا که برایشان آورده می‌شد، به عنوان ناظر در اتاق کنفرانس هنگامی که گفتگوها انجام می‌شد حضور می‌یافتند. در شامگاه بیست و پنجم سپتامبر، دو هیأت، دو سندر امضاء کردند. موافقت‌نامه نیویورک و گفتگوهای فشرده - که آن گونه که من روز بعد به خبرنگاران اعلام کردم، «اتحاد گره گور دین» بود.

دو موافقت‌نامه در زمینه ایجاد فوری کمیسیون ملی برای ایجاد صلح (COPAZ) که توافقات همه جناح‌ها را پی‌بگیرد، به دست آمد. این کمیسیون شامل دو نماینده از دولت، دو نماینده از فارابوندمارتی و یک عضو دیگر از هر یک از جناح‌ها در مجمع ملی را در بر می‌گرفت. اسقف اعظم ال‌سالوادور و عضوی از ONUSAL نیز به عنوان ناظر حضور می‌یافتند. موافقت‌نامه‌ها همچنین چشم‌انداز تصفیه، تقلیل و تجدید سازمان نیروهای مسلح، ایجاد و سازماندهی نیروی پلیس شهری و تعدادی از اهداف اقتصادی و اجتماعی را در بر می‌گرفت. آنچه در گفتگوهای فشرده باقی می‌ماند این بود که چگونه موافقت‌نامه‌ها و تفاهم‌ها، تحقق یابد. اینها، زمینه آتش‌بسی دیرپا را فراهم می‌کردند که می‌بایست «کونا و پویا» می‌بود و با تجدید کامل صلح پی‌گرفته می‌شد. دو هیأت باید گفتگوهای فوری مستقیم را در مسیر تفاهم پی‌می‌گرفتند. چنانچه مشکلی بروز می‌کرد که نیاز داشت تصمیماتی در بالاترین سطوح گرفته شود، دبیر کل آنها را به مقر سازمان ملل برای گفتگوهای آتی فرامی‌خواند. بنابراین از آنجا که گره گور دین باید یکپارچه می‌شد، هنوز چیزهایی بود که باید مراقب آنها می‌بودیم.

با وجود موافقت به دست آمده در نیویورک، زد و خوردهای نظامی کماکان در ال سالوادور در جریان بود. هر دو طرف بشدت مواضع نظامی خود را تقویت می کردند. من می ترسیدم که عوامل خشونت محل تفاهم ها شود و با تشدید نبردها مانع تکمیل توافقات شود. بنابراین با اطلاع دادن به شورای امنیت درباره توافقی نیویورک به جناحها پیشنهاد کردم که يك راه حل میانه برای قطع نبردها که می توانست از سوی سازمان ملل تحت کنترل قرار گیرد، هماهنگ شود. این فکر آن گونه که باید پذیرفته نشد، اما در میانه ماه نوامبر فارابوندمارتی اعلام کرد که همه عملیات تهاجمی خود را قطع می کند و دولت هم از آن پیروی کرد. راه حل میانه بنابراین تأثیر واقعی خود را بدون موافقت نامه ای بین دو جناح برجای گذاشت.

موافقت نامه نیویورک آن گونه که باید در سان سالوادور استقبال نشد، رئیس جمهوری کریستیانی به شفافیت برای پذیرش آن مورد انتقاد قرار گرفت. راست گرایان تظاهرات عمومی علیه آن به راه انداختند و اعضای COPAZ که بتازگی تشکیل شده بود، مورد تهدید فیزیکی قرار گرفتند، چرا که تلقی این بود که آنان نمایندگان جریان فشار خارجی اند. پیامد این رخدادها آن بود که دولت مجبور شد موضع جدیدی را پس از آنکه گفتگوهای دو جانبه پایان یافته بود تا آغازی خوش در سان میگوئل آینده در مکزیک داشته باشد و گمان می رفت که نتایج خوبی در زمینه برخورد با توجه به موافقت نامه نیویورک داشته باشد. آوار و دسو تو فوراً با من تماس گرفت و بیم خود را از پیامدهای موضع جدید دولت در مورد نیروی پلیس غیر نظامی که شامل تعدادی از اعضای سابق فارابوندمارتی نیز می شد در کنار مسائل دیگر، مطرح ساخت که می تواند فرایند گفتگوها را متوقف کند. به رئیس جمهوری کریستیانی تلفن زدم و نگرانی بنیادین خود را در مورد این تحولات ابراز کردم. به صراحت به او گفتم که دولت او ممکن است به بی صداقتی متهم شود. فارابوندمارتی تقریباً به طور کامل مواضع جدید دولت را رد کرد. مادر باره تجدید و فرمول بندی بحث کردیم و رئیس جمهوری قول داد که با علاقمندی آن را بررسی

کند. گفتگوها در مکزیک به هر روی پیشرفتی نداشت و پایان دوران مسئولیت من بسرعت در حال فرارسیدن بود. نتیجه گرفتم که تنها موضوع ممکن این است که دوباره از رئیس جمهوری کریستیانی و فرماندهان فارابوندو مارتی بخواهم که به نیویورک بیایند و از موضوع بازنشستگی ام به عنوان اهرمی برای دست یافتن به یک موافقت نامه استفاده کردم.

نخست رئیس جمهوری کریستیانی، همراه با گروه گفتگوکننده دولت به نیویورک نیامد. طی چند روزی که به عید میلاد مسیح (ع) باقی مانده بود، گفتگوها با یاس و سرخوردگی متوقف شده بود، در حالی که هیچیک از جناحها از خود انعطافی نشان نمی دادند تا بر این بن بست غلبه کنیم. با رئیس جمهوری کریستیانی تماس گرفتم و در این باره بحث کردم که ضروری است او به نیویورک بیاید و هدایت هیأت نمایندگی خود را بر عهده گیرد، چرا که او اختیار داشت تصمیم گیری کند تا گفتگوها به نتایج موفقیت آمیزی رهنمون شود. با وجود مقاومت اعضای دست راستی حزب او، در ۲۸ دسامبر به نیویورک رسید در حالی که تنها ۳ روز به پایان دوره من باقی مانده بود.

در این زمان، دبیر کل جدید پطروس پطروس غالی انتخاب شده بود و در شهر حضور داشت. رئیس جمهوری کریستیانی بانگرانی با او تماس گرفت تا ببیند در معطل کردن اوضاع تا زمانی که غالی بر سر کار حاضر شود، پیشرفتی حاصل می شود یا نه. او بخوبی موضوع را پیش برد. او به کریستیانی فهماند که موضوعات زیادی در برنامه کاری اش وجود دارد و دست کم شش ماه طول می کشد تا او در زمینه ال سالوادور فرصتی به دست بیاورد. اگر رئیس جمهوری موافقت نامه ای عاجل برای صلح می خواهد، باید در فرصت باقیمانده از دوره کاری پرزد کوئیار استفاده کند.

در سی و یکم دسامبر، آخرین روز کاری ام، مستقیماً در گفتگوها شرکت کردم. با خواست و توان کریستیانی برای راه حل جامع، فارابوندو مارتی هم توقعات خود را تعدیل کرد. در چهار دقیقه مانده به نیمه شب، معامله سرانجام صورت

گرفت و «اقدام نیویورک» درست پیش از آنکه زنگ ساعت تحویل سال به صدا درآید، مورد موافقت قرار گرفت. جناحها اعلام کردند که به توافقی در مورد موضوعات برنامه کاراکاس و موافقت نامه نیویورک و اجرای این دو سند رسیده اند که این اسناد به مثابه پایانی بر نبردهای مسلحانه باشد. آنها پذیرفتند که آتش بس، رسماً از یکم فوریه ۱۹۹۲ آغاز شود و در سی و یکم اکتبر ۱۹۹۲ به پایان برسد. بنابراین همه چشم اندازهای صلح که در ۱۶ ژانویه ۱۹۹۲ در مکزیکوسیتی امضاء می شود، به عمل در خواهد آمد.

من به گرمی از سوی همه جناحها دعوت شدم تا به همراه دبیر کل پطروس پطروس غالی در مراسم امضاء شرکت کنم. به نظرم می رسید که به هر روی، خیلی دلچسب نیست. حالا که یک دبیر کل جدید بر سر کار بود، این دعوت را بپذیرم بنابراین شرکت نکردم.

تکمله ای بر صلح: گواتمالا

فرایند صلح آمریکای مرکزی شروعی دیر هنگام در گواتمالا داشت، در اوایل سال ۱۹۹۰، این روند شتاب گرفت. حمایتها غیر معمول بودند، بیشتر شگفت انگیز از نقش نمایشی ای که نروژ بعدها برای کنار هم آوردن ساف و اسرائیل بر عهده گرفت. کلیسای لوتری نروژ که دبیر کل آن یکی از اعضای کمیته انتخاب برندگان جایزه صلح نوبل است، به وضع گواتمالا که به صحنه یکی از کثیف ترین تخطی ها از حقوق بشر در منطقه بدل شده بود، علاقمند شده بود. از روشهایی که هنوز برای من ناشناخته مانده است، نمایندگان کلیسای نروژی قادر بودند کمیسیون آشتی ملی (CAP) را تشکیل بدهند که به عنوان نتیجه اسکییولاس ۲ تلقی می شد تا در اسلو با نمایندگان شورشیان گواتمالا* گردهم

*. La Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG)

آیند. هدف اعلام نشده، آماده کردن راه برای يك نشست همگانی بین دولت و URNG بود.

کمیسیون آشتی ملی از نمایندگان جریانهای مختلف جامعه گواتمالا تشکیل می شد. خورخه سرانو الیاس رهبری نمایندگان جناحهای سیاسی مخالف را در نشست اسلو بر عهده داشت؛ کمتر از يك سال بعد، او به عنوان رئیس جمهوری گواتمالا انتخاب شد. سرانو مردی با شخصیتی مستحکم است، باهوش زیاد و فرهمند او يك پروتستان از جریان بنیادگراست که بی شك راه خود را با لوتری های نروژ همراه کرده بود، اما این تأثیر مخالفی بر ارتباطات او با «مجمع گردان» در گفتگوها با URNG داشت؛ مردی به نام موسیور و دولفو کوئزادا تورونیو. با رئیس جمهوری سرانو در نیویورک و پس از آن در گوادالاخارا دیدار کردم. هر دو بار تأثیری که او بر من گذاشت به مثابه مردی بود که در ترتیبات سیاسی استقلال گواتمالا مشارکت داشته است. نشست او در اسلو با اعضای URNG او را تشویق کرده بود که باور کنند دستیابی به يك موافقت نامه ممکن و عملی است.

سازمان ملل سهمی در سامان دادن نشست اسلو نداشت و نماینده ای هم از سازمان در آن حضور نداشت. با در اختیار گذاشتن مساعی جمیله ام به خاطر مسئولیت در فرایند صلح در منطقه، به هر روی فکر می کردم که همکاری سازمان ملل عملی باشد، البته چنانچه جناحها در حالی که گفتگوها به پیش می رود، خواهان آن باشند. فرانچسک و ندرل که بیشتر در تلاشهای صلح در نیکاراگوا و ال سالوادور شرکت داشت، اوضاع گواتمالا را تعقیب می کرد. او قادر بود با جناحهایی که در اسلو گرد آمده بودند، درباره آمادگی من به همکاری در حدی که درخواست شود، صحبت کند. به عنوان يك نتیجه شرکت کنندگان موافقت کردند که ناظر معرفی شده از سوی دبیر کل را در نشست های آتی دعوت کنند. من و ندرل را به عنوان نماینده ام برای این منظور معرفی کردم.

و ندرل بیشتر از يك ناظر عمل کرد و به طور پیوسته به عنوان کانالی برای ارتباطات بین جناحها عمل نمود و توصیه‌های بیطرفانه‌ای را هم به رئیس جمهوری گواتمالا و هم به URNG ارائه کرد و حتی برای جریان یافتن فرایند گفتگوها پیش نویس‌هایی را آماده کرد. و ندرل يك کار عالی را صورت داد. پیشتر مطرح کردم که در يك موقعیت در گفتگو با کونترها در نیکاراگوا و قضاوتی سؤال برانگیز داشت. چنین مشکلی در پیوند با گواتمالا بروز نکرد. برعکس، او نقش قابل توجهی را نشان داد که برای او اطمینان همه طرفه‌ها را به ارمغان آورد.

به دنبال نتیجه مثبت کنفرانس اسلو، يك مجموعه از نشست‌های جداگانه بین URNG و نمایندگان جریانهای مختلف جامعه گواتمالا برگزار شد. در هر نشست، ناظر سازمان ملل و مجمع گردان حاضر بودند. به دنبال انتخاب سرانو به ریاست جمهوری، تحرکات زیادی برای آغاز گفتگو بین دولت و URNG آغاز شد که برخی از آنها به تشویق موسیو کوئزادا صورت گرفت. لوتری‌ها برنامه داشتند که يك نشست کاملاً رسمی در اسلو برگزار شود تا سالگرد نخستین نشست اسلو محسوب شود. از آنجا که رئیس جمهوری سرانو به طور محرمانه با نمایندگان URNG (با همکاری و ندرل) دیدار کرده بود، او در مقابل نشست رسمی ایستاد. او نگران بود که در فرایند گفتگو نظیر آنچه در ال سالوادور اتفاق افتاده بود - که در آن فارابوندمارتی توقعات خود را به طور مداوم افزایش داده بود - در اینجا نیز تکرار شود. او گفتگوهای سریع را ترجیح می‌داد که آن را «صلح کل» می‌نامید. او به هر ترتیب موافقت کرد که گفتگوها بین دولت و URNG آغاز شود؛ این گفتگوها در اواخر آوریل ۱۹۹۱ در مکزیکوسیتی برگزار شد. در این گفتگوها موافقت شد که يك روش برای صلح از راههای سیاسی پیگیری شود. این روش، پیش نویسی بود که و ندرل ارائه کرده بود و بر آن بود که گفتگوها باید تحت ریاست مجمع گردان، موسیو کوئزادا به عنوان رئیس کمیسیون آشتی ملی انجام شود.

ناظر سازمان ملل به عنوان نماینده دبیر کل، نقش فعالی را هم در گفتگوهای مستقیم و هم غیرمستقیم جناحها ایفاء می کرد. هم دولت و هم URNG همکاری می کردند تا گفتگوها به بن بست کشیده نشود و در جریان گفتگو با روحی جوانمردانه، محورهای برنامه تصویب می شد که شامل (مثل مورد ال سالوادور) دموکراتیک کردن امور، حقوق بشر، غیر نظامی کردن، مشکلات مردم سرگردان، اصلاحات کشاورزی، تجدیدنظر در ساختار و روشهای انتخاباتی و باز آوردن پناهندگان و افراد تبعیدی می شد.

دستور العمل، به سازمان ملل، نقش تحقیق در اجرای موافقت نامه بین جناحها را داد. هیأت نمایندگی دولت، اصولاً بر آن بود که این مسئولیت باید بین سازمان ملل و سازمان کشورهای آمریکایی تقسیم شود. در این زمان، سازمان ملل در نیکاراگوا دشواری های فرایند تحقیق را در کنار سازمان کشورهای آمریکایی تجربه کرده بود.

در کنار آن، ما پیشنهاد کردیم که به سازمان ملل مسئولیت کامل این کار کرد در فرایند صلح گوا تملاً داده شود. دبیر کل بانئاسورس هرگز این موضوع را در کنار من مطرح نکرد، حتی در سازمان کشورهای آمریکایی؛ و تا آنجا که من می دانم، با منابع گوا تملاًیی ها هم از این موضوع بحث نکرد.

در اواخر سپتامبر ۱۹۹۱، رئیس جمهوری سرانو در نیویورک بود و من قادر بودم که موضوع گفتگوها را در جزئیات با او به بحث بنشینم. هیچ دلیلی نمی دیدم که نسبت به تعهد شخصی او به توسعه فرایند صلح با URNG از راه سیاسی به جای وسایل نظامی تردید کنم. گرچه روشن بود که میدان مانور او محدود است. دولت او مبنایی شکننده داشت، چرا که در ائتلاف، حزب او، جزء کوچکی بود. ارتش نفوذ عمده خود را در سیاست دولت و اقدامات رئیس جمهوری ادامه می داد. (در يك موقعیت ضروری تشخیص داد که ارتباط خود را با نماینده من، وندرل، با يك اتومبیل فرسوده ادامه دهد، چرا که او می دانست که

همه خطوط تلفنی کنترل می‌شوند). قدرت عمده رئیس جمهوری در استحکام شخصیتش نهفته بود.

در این زمان، مشکلترین مبحث در گفتگوها، مسائل مربوط به حقوق بشر بود URNG بر ایجاد کمیسیون حقیقت‌یاب اصرار داشت تا از خلال مسائل دیگر، به تخلفات پیشین ارتش از حقوق بشر از سوی ارتش توجه کند. URNG همچنین خواستار توقف واحدهای دفاع شهری (PACS) و نظارت سازمان ملل بر تمام موافقت‌نامه‌های مربوط به حقوق بشر شده بود. رئیس جمهوری سرانو شخصاً مخالف ایجاد کمیسیون حقوق بشر نبود، اما او آشکارا آزاد نبود تا با تأسیس کمیسیون حقیقت‌یاب برای تحقیق درباره اقدامات گذشته ارتش موافقت کند. احساس می‌کردم او کاملاً مخالف این اقدام است چرا که آن را مخالف روند آشتی ملی در گواتمالا تشخیص می‌دهد. باید یادآور شوم که رئیس جمهوری نظیر سلف خویش، به سهم خود وابسته به نظامیان بود. با وجود تخلفاتی که ارتش گواتمالا از حقوق بشر داشتند، آنها از مؤثرترین تحصیل کردگان کشور بودند. رویکرد رئیس جمهوری به ارتش، اغلب برای مشورت یا اقدامات آسان بود چرا که این گونه پاسخ آنها مؤثرتر بود.

در صحبت کردن با من، رئیس جمهوری سرانو از اهمیت نقش تحقیقات سازمان ملل سخن گفت. ترجمان او از این مفهوم، آن بود که کمک‌های فنی سازمان ملل به گواتمالا، نظارتی - اجرایی خواهد بود. او رویه‌ای را که در ال سالوادور اجرا شده بود و بر مبنای آن گروه‌های نظارتی سازمان ملل پیش از امضای موافقت‌نامه صلح در آنجا مستقر شدند قبول نداشت. این دلیل دیگری بود که چرا رئیس جمهوری هر آنچه را که در کشورش رخ می‌داد با بدبینی می‌نگریست.

گفتگوها از بابت نقش غیر حرفه‌ای مجمع گردان موسیو کوئزادا و مشاوران غیر نظامی او لطمه می‌دید. کوئزادا این مشکل را داشت که به هر طرف بگوید که چه چیزهایی را می‌خواهد بشنود. این با تداوم مخالفت‌ها همراه بود. از آنجا که

گفتگوها به تناوب از طریق گفتگوهای غیرمستقیم که کوئزادا در آن درگیر بود، ادامه می یافت هر طرف اغلب احساسی ناخوشایند نسبت به موضع طرف دیگر پیدا می کرد. ناظر سازمان ملل بر آن بود که این مشکل را با خدمت کردن به مثابه کانال ارتباطی بین دو هیأت به حداقل برساند. این وضع به فرایند گفتگو کمک می کرد، اما نه به ارتباط بین مجمع گردان و ناظر.

موسیو کوئزادا در نیمه ماه نوامبر ۱۹۹۱ به نیویورک آمد تا مرا ببیند. من او را يك عنصر فرهیخته و صمیمی یافتم که متوجه اهمیت خود نیست. بسادگی می توانستم دریابم که تفاوت های مذهبی تنها دلیل تنش فی مابین رئیس جمهوری سرانو و موسیو نیست. در این زمان گفتگوها کماکان بر سر موضوع حقوق بشر متوقف مانده بود. به درخواست جناحها، موسیو کوئزادا، يك طرح را برای سازمان ملل آماده کرد که نهادی برای تحقیق در هر موضوع مرتبط با حقوق بشر به وجود آورد. این نهاد بخشی از مکانیسم مسئول کنترل همه توافقات حاصله بین جناحها بود. در مقابل تداوم بن بست در موضوع حقوق بشر، موسیو موضع خود را تغییر داد و از این سخن گفت که سازمان ملل می تواند مکانیسمی برای کنترل حقوق بشر بدون اینکه منتظر برقراری آتش بس بشود، فراهم آورد. با آگاهی از موضع مخالف رئیس جمهوری با این مقوله، به جای آن، اهمیت ایجاد توافق کامل بین دو طرف را اظهار داشتم.

در مقوله ال سالوادور، موضوع پایان دوره من به عنوان دبیر کل می توانست به عنوان اهرمی برای ایجاد موافقت نامه نهایی صلح بین دولت رئیس جمهوری کریستیانو و فارابوندمار تی به کار آید. اما پیگیری این موضوع به این نحو در گواتمالا ناممکن بود. گرچه این نگرانی وجود داشت که هیچ راهی جز یافتن يك راه حل سیاسی وجود ندارد. نه دولت و نه URNG نمی توانستند انتظار همکاری بیشتری را در تداوم پیگیری راه حل نظامی داشته باشند. دموکراسی ایجاد شده در گواتمالا به صلح نیاز داشت تا امکان بقاء داشته باشد.

حالا می توانم این نکته را ضبط کنم که توافق نهایی که بین دولت گواتمالا و URNG در ۲۹ دسامبر ۱۹۹۶ امضاء شد، با توجه به مجموعه موافقت نامه های صلح امضاء شده پیشین در مادرید، مکزیکو سیتی، اسلو و استکهلم بود که صلح کامل به دست آمد. مثل هر جایی در آمریکای مرکزی گامها به سوی صلح از طرف سازمان ملل هدایت و کنترل شد. فرایند صلح در سراسر آمریکای مرکزی به طور اساسی انجام شد. هنوز متأسفانه منابع اقتصادی، زیربنای ضروری، وجود نداشت که ساختار صلح را در سراسر منطقه برای مدهای طولانی تر تضمین کند.

هاییتی: یک تراژدی در چند قسمت

ریشه های خشونت در هاییتی با آنچه که در دیگر کشورهای منطقه رخ نمود، متفاوت بود. تلاشها برای رسیدن به صلح در این کشور نمی تواند به عنوان بخشی از فرایند صلح در آمریکای مرکزی تلقی شود. کونتادورا هاییتی را در بر نمی گرفت. هیچ موضوعی در تاریخ، آن را متفاوت نمی کند، هاییتی بخشی از منطقه آمریکای مرکزی است. رفتارهای آن، منطقه را درست آن گونه که در نیکاراگوا و گواتمالا بروز کرد، نشان داد. من فکر می کردم که هم به عنوان دبیر کل سازمان ملل و هم مردی از نیمکره، که به مردم هاییتی علاقه داشته، این عزم را دارم که به آنان کمک کنم تا به زندگی بهتری رهنمون شوند.

این قصد فوری من بعد از ۳۰ سال که دوران ناخوشایند دوالیه در سال ۱۹۸۶ به پایان رسید، بود. رژیم نظامی که جای او را گرفت، جز از طریق یک فرایند دموکراتیک به قدرت نرسید، اما مردی که رئیس جمهوری شد، سرهنگ هنری نامفی، بسرعت هدف درخشان خود را پایه ریزی دموکراسی، به جریان انداختن قانون و آزادیهای بنیادین برای همه اعلام کرد. من فکر می کردم که هاییتی باید با هر همکاری ممکن در دوره انتقالی مواجه شود تا دنباله روان دوالیه از به دست گرفتن قدرت دلسرد شوند.

اقتصاد هائیتی وضع وخیمی داشت. برقرار کردن کمک‌های اساسی و کمک به رژیم برای سامان دادن مقبولیت مؤثر خود، نیازهای فوری بود. برای انجام دادن آن، از برنامه توسعه سازمان ملل (UNDP) به مثابه مؤثرترین بنگاه برای این هدف کمک خواستم تا یک برنامه کمک فوری به هائیتی را سامان دهد. یک مسئول ارشد UNDP، ارلاندو اولسیز که وزیر کشاورزی موفقی در پرو بود، به عنوان نماینده ویژه من در هائیتی منصوب شد. برنامه من آن بود که در ماه ژوئن با هدف اولیه تشویق انتخابات زودهنگام به هائیتی سفر کنم در بحث مفصل با رئیس جمهوری نامفی، احساس کردم که او انسانی شریف، ساده با اهداف مشخص است، اما شخصیتی بسیار نیرومند ندارد. این احساس در طول حوادث بعدی که او در آنها درگیر بود، در من باقی ماند.

در زمان دیدار من از هائیتی، هنوز مخالف اقدام سازمان ملل بودم که می‌توانست به مثابه دخالت در امور داخلی کشورهای عضو باشد. به دلیل شرایط خاص هائیتی و بی‌تجربگی رهبران جدید آن، خود را تقریباً موظف می‌دانستم توصیه‌هایی را در مسائل داخلی به رئیس جمهوری نامفی و اعضای مجمع ملی دولتی ارائه کنم. وعده من همکاری فنی سازمان ملل در آماده‌سازی روند انتخاباتی بود که شامل بحث با مدیر کل یونسکو برای فرستادن یک خبره به هائیتی برای توسعه برنامه سوادآموزی و این پیشنهاد بود که دولت باید به مشکلات جمعیتی توجه خاص داشته باشد که من توضیح دادم باید بیشتر خود را در کنترل زاد و ولد درگیر کند. در تمام گفتگوها و بیانیه‌های عمومی، به هر روی، محور اصلی، اهمیت دموکراسی برای آینده هائیتی و حمایت وسیع از پیوستن هائیتی به جامعه بین‌المللی بود. من گفتم، هائیتی که اغلب در منطقه خود منزوی است، باید بفهمد که در تلاش برای برقراری دموکراسی تنها نیست.

دوره خلأ حکومت در رژیم جدید، هائیتی را به سوی آرامش نبرد. در خلال ماههای اول حکومت نامفی، تظاهرات و خشونت‌هایی علیه مجمع

ملی دولتی بروز کرد. که عمدتاً تلاشی بود برای حفظ کشور از سوی پارتیزانهای دوالیه، حاکم پیشین. برای برخورد با این ناآرامی، نماینده ویژه من به رئیس جمهوری توصیه کرد که مجلس مؤسسان را تشکیل دهد تا پیش نویس قانون اساسی جدیدی را برای یک روز مشخص تدارک ببیند و قوانین انتخاباتی را تغییر دهد و زمانی را برای انتخابات تعیین کند. نامفی همه این اقدامها را انجام داد. انتخابات در ۲۹ نوامبر ۱۹۸۶ برنامه ریزی شده بود. به هر روی پیش از آنکه آنها انتخابات را برگزار کنند، او شورای برنامه ریزی انتخابات را که آنها برای آن به وجود آمده بودند، کنار گذاشت، چرا که آنها در تهیه مقدمات انتخابات ناتوان بودند؛ به عنوان نتیجه، خشونت‌هایی به راه افتاد که در آخرین لحظه باعث لغو برنامه انتخابات شد.

در گفتگویی بامن در سوم دسامبر ۱۹۸۷، نامفی دلایلی را که موجب شد او شورای انتخابات را بر کنار کند بر شمرد و اظهار داشت که شورای جدیدی را برای برگزاری انتخابات تعیین کرده است. او نوشت که مجمع ملی دولتی برای انتقال قدرت به یک رئیس جمهوری که بر اساس انتخابات آزاد گزینش شده باشد زمان هفتم فوریه ۱۹۸۸ را تعیین کرده است. من پاسخ دادم فکر نمی کنم، آن گونه که خیلی ها برنامه دارند، دولت نامفی باید خیلی فوری کنار برود، همان گونه که فکر نمی کنم عدم مشارکت برخی کاندیداها در انتخابات در بازگشت دموکراسی خللی وارد کند. موضع عاقلانه من، بازبینی تصمیم لغو شورای انتخاباتی اولیه بود. این کار انجام نشد. هنگامی که رئیس جمهوری پس از آن درخواست کرد که سازمان ملل هیأتی را برای نظارت بر انتخابات که قرار بود در یازدهم ژانویه ۱۹۸۸ برگزار شود بفرستد، من رد کردم. انتخابات به سوی بی ثمری چرخید.

فرصتی دیگر برای دموکراسی

به دنبال مجموعه‌ای از رژیم‌های کوتاه مدت پلیسی و نظامی، ناآرامی‌های

عمومی به شکل گیری دولت جدید در ۱۳ مارس ۱۹۹۰ و انتصاب خانم ارتا پاسکال - تروئیلو به عنوان رئیس جمهوری آینده منجر شد. به عنوان یکی از اولین اقداماتش در ۱۵ مارس، رئیس جمهوری از من خواست که هیأت ناظر را برای نظارت و بررسی انتخابات از سوی سازمان ملل بفرستم. در انتخابات او شخصاً مشارکت داشت تا شیوه‌ای را سازمان دهد که می‌توانست از سوی مردم هائیتی شرافتمندانه و معتبر شناخته شود. براساس این درخواست، من فوراً برنامه‌ریزی کردم تا از برنامه توسعه سازمان ملل (UNDP) يك هیأت فنی را به پورت - او - پرنس بفرستم تا در مورد آماده کردن شرایط انتخابات توصیه‌های لازم را انجام دهند. رئیس جمهوری پاسکال - تروئیلو پس از آن خواستار همکاری «مشاوران باتجربه در موضوعات امنیتی» شد که به نیروهای مسلح هائیتی در گسترش و اجرای طرح‌های امنیتی انتخابات و نظارت بر اجرای آنها کمک کنند. من کاملاً از درخواست رئیس جمهوری حمایت کردم. تردیدی در ذهن من وجود نداشت که در شرایط جاری در هائیتی، به يك گروه امنیتی سازمان ملل، شامل نظامیان در کنار کارمندان غیر نظامی نیاز است تا در مسائل امنیتی - نه تنها برای انتخابات هائیتی، بلکه همچنین برای اعضای گروه نظارت سازمان ملل - را برقرار کند. این درخواست به هر روی به يك ائتلاف وقت بنیادین در سازمان ملل منجر شد.

مسئله این بود که آیا دبیر کل یا شورای امنیت مجاز به اعزام يك هیأت هستند. نظارت و بررسی انتخابات کاملاً در حیطه اختیارات مجمع عمومی بود. پرسش‌های امنیتی، از سوی دیگر، بویژه هنگامی که افراد نظامی درگیر ماجرا می‌شوند، از سوی اعضای شورای امنیت، آن گونه که در شرح وظایفشان هست، طرح می‌شود. مشکل از ناحیه مخالفت سه عضو شورای امنیت که مخالف اعزام هیأت بودند ناشی می‌شد که يك مشکل امنیتی را مطرح می‌کردند. آنها این موضوع را تجاوز به حق حاکمیت هائیتی تلقی می‌کردند، حتی با وجود آنکه رئیس

جمهوری پاسکال - تروئیلو مکرر اظهار می داشت که کارکرد کارکنان امنیتی سازمان ملل تنها نظارت و مشاوره خواهد بود و ارتش هاییتی کماکان مسئول برقرار کردن امنیت خواهد ماند، که این کار را می کرد. من مراقب بودم که هم شورا و هم مجمع از تمام مبادلات با منابع هاییتیایی مطلع بمانند.

سرانجام پیش نویس يك قطعنامه در مجمع عمومی طرح شد که يك مأموریت دوگانه را مجاز می شمرد. براین اساس به شورای امنیت، بدون اینکه موافقت آنها را بطلبم اطلاع دادم که اگر قطعنامه مجمع تصویب شود، تصمیم دارم يك هیأت انتخاباتی را به هاییتی بفرستم که شامل يك گروه امنیتی با کارکنان نظامی - آن گونه که رئیس جمهوری پاسکال - تروئیلو خواسته بود - می شود. شورا، کماکان مسئولیت موضوعاتی را که کارکنان نظامی و امنیتی در آنها درگیر می شدند، رد کرد و این طرح را در نامه ای از سوی رئیس شورا به من رد کرد. مجمع در دهم اکتبر ۱۹۹۰ قطعنامه ۴۵/۲ را تصویب کرد و طی آن اجازه ایجاد يك گروه ناظر سازمان ملل برای تحقیق در انتخابات هاییتی (ONUVEH) را صادر کرد، که نظارت، بررسی و کارکردهای امنیتی را در برمی گرفت. در نتیجه رهبری ژواو دومدیسیز که نماینده ویژه من در هاییتی شد ONUVEH بخوبی در این صحنه ظاهر شد، خوشنیتها مهار شد. آراء آزادانه به صندوقها ریخته شد و انتخاب ژان برتران آریستید به عنوان رئیس جمهوری، معارضی نداشت.

ONUVEH به تنهایی عمل نکرد. سازمان کشورهای آمریکایی نیز يك هیأت ناظر را (بدون کارکرد امنیتی) اعزام کرد و بسیاری از نیروهای NGO هم حاضر بودند. اگر چه اعتقاد دارم که ONUVEH مهمترین و مؤثرترین سازمان درگیر در فرایند انتخاباتی بود. وزیر خارجه آمریکا، جیمز بیکر پس از آن نامه ای برای من نوشت که «بیشترین دستاورد نخستین انتخابات آزاد و شرافتمندانه در هاییتی به سازمان ملل برمی گردد.»

من با رئیس جمهوری آریستید تماس گرفتم. تنها يك بار به طور مستقیم

با او دیدار کردم و آن هنگامی بود که او طی نمایشی در مجمع عمومی به زبانهای مختلف سخن گفت. او مرا به خاطر عوامفریبی اش دچار حیرت کرد. من می دانستم که او در يك انتخابات آزاد از سوی اکثریت عظیمی از ملت انتخاب شده است. آنچه که پس از آن، بر او رفت، بی تردید پرده ای غمبار در تاریخ هایتی بود. سازمان کشورهای آمریکایی به دنبال کودتا در هایتی سرعت بر آن شد که با اعزام يك هیأت سیاسی بر سر اعاده دموکراسی وارد گفتگو شود و هیأتی نیز برای پایان دادن به پایمال شدن حقوق بشر که از سوی رژیم نظامی جدید انجام می شد، مشکل را حل کند. من پیشنهاد کردم که هیأت از سوی سازمان ملل و سازمان کشورهای آمریکایی برای رعایت حقوق بشر به هایتی اعزام شود، اما دبیر کل سازمان کشورهای آمریکایی این موضوع را رد کرد، چرا که فکر می کرد بهتر است این موضوع بر اساس تلاش منطقه ای حل و فصل شود، دیدگاهی که بعدها تغییر کرد.

از آنجا که عملیات ONUVEH بی شك يك کار بزرگ جمعی بود، يك قصور جدی داشت. هیأت به دنبال پایان انتخابات بازگشت بدون آنکه نیرویی را برای کمک کردن به دولت برای استقرار و ایجاد توان و نهادهای لازم برای برقرار کردن دموکراسی شکننده بر جای بگذارد. این درسی بود برای آینده. هیأت بعدی که به هایتی رفت تا دولت قانونی دموکراتیک را مستقر کند، در آنجا باقی ماند تا از آن دفاع کند. امیدوار بودم که هیأت به اندازه کافی در آنجا مستقر بماند تا يك پایان خوش بر نمایش هایتی بگذارد.

نباید این را از قلم بیندازم که ریشه های خشونت ها در هایتی عبارت بود از فقر، بی عدالتی اقتصادی و تبعیض های اجتماعی. صلح برای مدت طولانی در منطقه، بسته به گسترش فرایند توسعه اقتصادی و اجتماعی است.

بخش پنجم

بازگشت صلح به دو کشور

کامبوج: تولد دوباره یک ملت

تولد دوباره کامبوج یکی از پیروزی‌های قابل توجه منطق و گفتگوهای عقلانی بود که پایان جنگ سرد به ارمغان آورد. ایجاد صلح و دولت دموکراتیک در آنجا، به همان شکندگی که می‌تواند باشد، نشانه گسترش همکاری بین‌المللی، گفتگوهای طولانی و مجموعه‌ای از طرح‌ها که سازمان ملل نقش مهمی را در آنها ایفاء کرد- حتی اگر نقش آن همواره به تماشا درنیاید- بود.

در سال ۱۹۷۹، مجمع عمومی نخستین قطعنامه را درباره کامبوج از مجموعه‌ای از قطعنامه‌ها که پیامد آن بود تصویب کرد که در آن عقب‌نشینی همه نیروهای خارجی از کشور و حق خودگردانی برای مردم کامبوج را خواستار شده بود. این قطعنامه همچنین خواستار آن شده بود که دبیر کل مساعی جمیله خود را به کار بندد تا راه‌حلی صلح‌آمیز را برای مشکل بیابد و از این همراهی برای همکاری‌های آتی استقبال کرده بود. در آغاز سال ۱۹۸۲، کنفرانس بین‌المللی درباره کامبوج که از سوی مجمع عمومی بنیان گذاشته شده بود و پیش‌بینی می‌شد به موافقت‌نامه‌ای برای نبردهای کامبوج بینجامد، به بن‌بست رسید. ویتنام که به کامبوج تجاوز کرده بود، دولت خمر سرخ را برکنار کرد و یک رژیم طرفدار ویتنام را

در آنجا مستقر کرده بود که شرکت در کنفرانس بین‌المللی را رد کرد، همان گونه که دوست و شریک آن اتحاد شوروی عمل کردند. اتحادیه کشورهای آسیای جنوب شرقی (ASEAN) در نظر داشت که از کنفرانس تنها به مثابه ابزاری برای فشار آوردن به ویتنام برای تخلیه کامبوج استفاده کند. ویتنام از سوی دیگر مدعی شد که کامبوج یک مشکل منطقه‌ای است که باید در چارچوب منطقه‌ای برای آن راه حل یافت.

من کاملاً با موضوع آشنا بودم و برخی از بازیگران اصلی این صحنه بویژه شاهزاده سیهانوک و وزیر خارجه ویتنام، کوتاچ رامی شناختم چرا که به عنوان معاون دبیر کل در این زمینه سوابقی داشتم و دوبار در دوره دبیر کل والدهایم از منطقه دیدن کرده بودم. من بر آن بودم که بهترین موضوع، هنگامی که دبیر کل شدم، آغازی دوباره است تا در پیام چه اهداف و علائقی برای طرفهای مختلف در گیر وجود دارد و ببینیم آیا می‌توان هماهنگی‌ای را به وجود آورد که در نتیجه آن بشود به ترتیبات تازه اجازه بروز داد. نخستین اقدام من انتصاب رفیع‌الدین احمد به عنوان نماینده ویژه‌ام در امور کمک‌های بشر دوستانه در آسیای جنوب شرقی بود. این عنوان بدرستی به محتوا هدایت نمی‌کند، چرا که در واقع نقشی که سازمان ملل در پیوند با کامبوج ایفا کرد، به دلایل سیاسی در ابتدا به عنوان کمک‌های بشر دوستانه دیده شد، چرا که سازمان ملل دولت تحمیلی ویتنام در پنوم پنه را به رسمیت نشناخته بود. به هر روی نماینده ویژه نقشی بسیار سیاسی داشت که ابزاری اصلی برای اعمال مساعی جمیله دبیر کل در یافتن ترتیبات کامبوج شد. من رفیع‌احمد را برگزیدم بدون اینکه اهمیت کاری را که در پیش بوده به طور کامل دریافته باشم. به هر ترتیب بزودی آشکار شد که رفیع‌الدین همان آدم مورد نظر است که در جای خود قرار گرفته است. او به طور فطری آدمی نرمخو بود که می‌دانست برای موفقیت به چه چیزهایی نیاز دارد. اگر او در وضعی قرار گیرد که در مقابل او چیزی قرار گیرد، این موضوع او را بخوبی با مجموعه‌ای از مواضع و شخصیت‌های جناح‌های مختلف در تصویر کامبوج مجهز می‌کرد. فراتر از آن، رفیع‌احمد از هوش زیادی برخوردار بود تا افراد متخاصم را

و ادارد تا از نصایح او در فرمول‌بندی شرایط بهره گیرند. مهمترین اعضای گروه کامبوجی او يك تونسسی هوشمند به نام هدی عنابی بود که به او اطمینان زیادی پیدا کرده بودم، مشاور نظامی ام فرمانده تکلوران ژنرال تیموتی دیبوما از غنا و يك وکیل جوان آمریکایی به نام لیندا هازو که چند سال بعد در يك حادثه غم‌انگیز در سنی کم مرد. با این گروه، رفیع احمد به عنوان نماینده ویژه من در هر مرحله از موفقیت‌های محدود به دست آمده در طرح صلح کامبوج حضور نامحدود داشت.

در بسیاری از نشست‌هایی که من در نیویورک با سران منطقه و با نمایندگان اعضای دائمی شورای امنیت داشتم، تلاش کردم تا درک روشنی از مواضع آنها به دست آورم. در اوایل سال ۱۹۸۲ از احمد خواستم که در سفرهای متعدد به منطقه در راستای روشن کردن دیدگاه‌های رهبران کامبوج دموکراتیک، تایلند، اندونزی، فیلیپین، ویتنام، لاوس، چین و اتحاد شوروی، عمل کند. ما پذیرفتیم که این مفید خواهد بود که به رهبرانی که او ملاقات می‌کند تشکیل گروه کوچکتری از کشورهای منطقه و قدرتهای دیگری را که علائقی خاص در مشکل کامبوج را دارند پیشنهاد کند چرا که پیشرفت این موضوع می‌توانست سازنده‌تر از تشکیل کنفرانس بین‌المللی باشد. کشورهای آ.سه. آن، عموماً این عقیده را پذیرفتند. ویتنام هم در موضع مشروط با آن قرار داشت. تنها چین بود که با آن مخالفت کرد، اما حتی چینی‌ها هم کاملاً موضع منفی نداشتند. ما فکر می‌کردیم که می‌توانیم يك گام مؤثر به پیش برداریم. متأسفانه وزیران خارجه هندوچین در این زمان يك کنفرانس داشتند که هدف اصلی آن، ارتباطات نهایی برای برگزاری يك کنفرانس محدود بین‌المللی درباره کامبوج به موازات خطوط پیشنهادی سازمان ملل بود. اختلافات بین کشورهای آ.سه. آن آنقدر زیاد بود که ویتنام حمایت از اندیشه برگزاری کنفرانس محدود را به مثابه پذیرش مرگ منافع خویش تلقی کرد. این هشت سال پیش از آن بود که گامهای اصلی برای برگزاری کنفرانس درباره کامبوج در پاریس (PICC) برداشته شود.

موضوع ویتنام تعدیل می شود

در ماه مارس ۱۹۸۴، وزیر خارجه ویتنام کوتاچ، در خلال دیداری از استرالیا، پذیرفت که يك «راه حل همه جانبه» برای مشکل صلح و آرامش در آسیای جنوب شرقی می تواند بر اساس پنج محور استوار باشد:

- عقب نشینی نیروهای ویتنامی از کامبوج
- محویل پوت و همکارانش به عنوان يك نیروی نظامی و سیاسی و ایجاد منطقه امن در دو طرف مرز تایلند / کامبوج
- تضمین امنیت مرزهای چین و ویتنام، چین و لاوس و تایلند و لاوس
- خودگردانی از طریق انتخابات در کامبوج اما با کنار گذاشتن عامل پل پوت
- نظارت ویژه و تضمین های بین المللی برای همه برنامه های پیش رو

وزیر خارجه استرالیا، بیل هیدن توافق ویتنام را با فرمول پنج محوری و تمایل این کشور را به بحث درباره کامبوج به عنوان يك موضوع ابتدایی اعلام کرد. به هر روی، به نظر می رسيد که بسیاری از محورها واقع بینانه نیستند. هنگامی که چندماه بعد رفیع احمد از هانوی دیدن می کرد، او به کوتاچ گفت که از آ.سه. آن نمی توان به طور منطقی انتظار داشت که از امنیت مرزهای چین و ویتنام، چین و لاوس با ویتنام بحث کنند. او اظهار داشت که این موضوعات از محورهای گفتگوی ناگهانی ویتنام با آ.سه. آن است. کوتاچ موافقت کرد. بنابر این پنج محور در کانبرا مورد پذیرش قرار گرفت که در برنامه چهار ماده ای زیر جمع بندی می شد:

۱- حذف پل پوت و یارانش و تصویب ضروریات امنیتی در طول مرز تایلند-

کامبوج

۲- عقب نشینی نیروهای ویتنام از کامبوج

۳- حق خودگردانی از خلال انتخابات آزاد از جمله با شرکت پل پوت و

یارانش

۴. نظارت و تضمین بین المللی برای همه محورهایی که پیش می آیند

کوتاچ در سخنرانی های متفاوت، پس از آن به موضع اولیه ویتنام برای گرمزدن عقب نشینی واحدهای ویتنامی از کامبوج به پایان تهدید «چین» بازگشت. هنگام چانه زنی بر سر این موضوع از سوی احمد، وزیر خارجه گفت که نمی تواند به طور بنیادین برای «تهدید» های چین و اندونزی مستندی ذکر کند، اما موضع او آن گونه که احمد دریافت، تغییری نکرد. در خلال نشست با من در یازدهم اکتبر ۱۹۸۴ کوتاچ رسماً اعلام کرد که ویتنام آماده است بر اساس برنامه ۴ ماده ای که با احمد به دست آمده است، وارد گفتگوهایی با آ. سه. آن شود. او گفت که این می تواند بنیادی برای «مرحله نخست» توافق جهانی برای مشکلات منطقه باشد. این نخستین بار بود که وزیر خارجه ویتنام که من او را خیلی زیرک یافتم، آشکار می کرد که مشکل کامبوج ابعاد بین المللی دارد.

موضع تعدیل شده ویتنام فوراً به گشایشی در روابط با آ. سه. آن ختم نشد. برخلاف آن، آ. سه. آن، در يك نشست وزارتی در جولای ۱۹۸۴، ویتنام را به تحمیل يك راه حل نظامی در کامبوج متهم کرد و جابجایی بخشی از نیروهای ویتنامی را تنها يك جابجایی ساده نیروهایی اهمیت دانست. احمد در این نشست به عنوان نماینده ویژه من شرکت کرد و به وزیران خارجه توصیه کرد که برای تقویت برنامه چهار ماده ای با کوتاچ به طور مستقیم تماس بگیرند. اعضای آ. سه. آن، به طور بخشی از ویتنام تصوراتی داشتند چرا که تهاجمات ویتنامی ها در طول تابستان در مرز تایلند - کامبوج تجدید شده بود. این تهاجمات تا پاییز ادامه داشت و به نبردهایی با کامبوج منجر می شد که به برخوردایی میان نیروهای نظامی ویتنام و تایلند می انجامید. هنگامی که کوتاچ در خلال اجلاس مجمع عمومی در سپتامبر ۱۹۸۴ اظهار داشت که شرایط برای گفتگویی میان کشورهای آ. سه. آن فراهم است، نمایندگان آ. سه. آن پاسخ دادند که مشکل کامبوج بین ویتنام و آ. سه. آن وجود ندارد، بلکه بین ویتنام و مردم کامبوج مطرح است.

در این میان، کوشش‌هایی برای تشویق گفتگو بین دولت پنوم پنه و عوامل مخالف که در ائتلاف دولت کامبوج دموکراتیک (CGDK) به رهبری شاهزاده سیهانوک حضور داشتند به شکست انجامید، شاهزاده در اکتبر ۱۹۸۴ به من اطلاع داد که فرانسه کوشیده است ترتیب تماس‌های محرمانه‌ای را بین او و نمایندگان هانوی و پنوم پنه برقرار کند. او به مسئولان فرانسوی گفته بود که او «مرد گفتگو» است و خواستار صحبت کردن با هر کسی است. به هر روی، هنگامی که چین و خمرهای سرخ مخالفت شدید خود را با این ملاقات اعلام کردند، سیهانوک این برنامه‌ها را لغو کرد.

در این شرایط ناخوشایند، در ژانویه ۱۹۸۵ دیداری از همه پایتخت‌های منطقه به جز پنوم پنه طبق برنامه‌ای که چهار ماه پیش تصویب شده بود، انجام دادم. هدف عمده من، تشویق فرایند گفتگوهای وزین درباره کامبوج بود. در بانکوک، نخست‌وزیر پرم تین سولانودا و وزیر خارجه سیدهی ساوه تسیلا از من خواستند تا تمایل آنها را نسبت به صلح، به رهبران ویتنامی منتقل کنم. آنها تأکید داشتند که تایلند، ویتنام را به مثابه یک دشمن نمی‌بیند. در همین زمان، آنها مدعی بودند که حضور ویتنام در کامبوج به عنوان تهدیدی عملی برای امنیت تایلند تلقی می‌شود. آنها بیمناک بودند که چشم‌انداز یک موافقت‌نامه زود هنگام که بر سر آن گفتگو شده باشد، نتیجه مثبتی نداشته باشد، چرا که آنها فکر می‌کردند ویتنام در صدد است یک راه حل نظامی را تحمیل کند.

در هانوی، نخست‌وزیر پام وان دونگ و وزیر خارجه کوتاچ از پیام تایلند استقبال کردند و اظهار داشتند که این «دیوانگی محض» ویتنام خواهد بود که اقدامی خشونت‌آمیز را علیه تایلند - که تمامیت ارضی آن مورد احترام است - انجام دهد. کوتاچ قول داد که ارتش ویتنام به عملیات سنگین علیه واحدهای مقاومت خمر در تایلند دست نخواهد زد.

رهبران ویتنامی ابراز تمایل کردند که برای امضای یک موافقت‌نامه درباره

کامبوج آماده‌اند و نیروهایشان را در اولین فرصت ممکن تخلیه خواهند کرد. به هر روی چنین عقب‌نشینی کاملاً باید گام به گام با اضمحلال پل پوت باشد. «سیاست نسل‌کشی» پل پوت، محکوم است (کو تاچ روی واژه‌ها تأکید می‌گذاشت) و نباید اجازه یابد که در انتخابات کامبوج شرکت کند. وزیر خارجه تأکید کرد که برنامه او - که نخست به وسیله رفیع احمد در گفتگوهای پیشین با رهبران آسیای جنوب شرقی به بحث گذاشته شده بود - برای يك کنفرانس بین‌المللی در باره کامبوج کشورهای منطقه، اعضای دائم شورای امنیت و دیگر کشورهایی که آماده بودند به صلح در منطقه کمک کنند را در بر می‌گیرد.

هنگامی که پس از آن با شاهزاده سیهانوک و سون سان، نخست‌وزیر دولت ائتلافی کامبوج دموکراتیک دیدار کردم، آنها بحث کاملاً متفاوتی را درباره خمرهای سرخ داشتند. شاهزاده اظهار داشت که هانوی خواستار انحلال خمرهای سرخ است، چرا که خمرهای سرخ مانع اصلی در راه ویتنام برای انضمام کامبوج هستند. او گفت: چین هرگز با انحلال خمرهای سرخ موافقت نمی‌کند و دیدگاه‌های آنها باید به حساب آید.

چینی‌ها این موضوع را کاملاً برای او روشن کرده بودند. من باز هم دچار حیرت شده بودم که در این معادله سیهانوک ضرورت همکاری با خمرهای سرخ را پذیرفته بود، خمرهای سرخی که مسئول مرگ دو پسر او و عامل فقر و ویرانی کشور او بودند. در همه ملاقاتهای زیادی که داشت و برخی اوقات در اقدامات شفاف او، علاقه کلی او به کشور و مردمش احساس می‌شد. من می‌توانم باور کنم که از جانب آنها، او گاهی حتی می‌توانست با شیطان معامله کند.

درخواستی از جانب ایالات متحده

دولت ایالات متحده از من خواست که پایه‌ای مطمئن را درباره موضوعات مختلف اضطراری مورد توجه در آن زمان با منابع ویتنامی طرح کنم. این

موضوعات به سر نوشت سربازان آمریکایی مفقود شده در عملیات، اجازه خروج آمریکایی‌ها، تخلیه اردوگاه‌های بازآموزی و یک شهر وند آمریکایی که در ویتنام دستگیر شده بود ارتباط داشت. من این موضوعات را با رئیس جمهوری پام وان‌دونگ* و وزیر خارجه کوتاچ در میان گذاشتم. روز بعد از پیشنهاد من، وزیر خارجه پاسخی واقع‌بینانه و عموماً مثبت درباره هر یک از موضوعات ارائه کرد. نیازی نبود که بر سر جزئیات چانه بزنم، چرا که این موضوعات حالا در تماس‌های مستقیم ایالات متحده و ویتنام مورد بحث قرار گرفته بود، به هر روی از نظر من اقدام ویتنام نشانه علائق محکم آنها به ایجاد روابطی منطقی با ایالات متحده بود. پام‌وان‌دونگ، شخصاً آمادگی ویتنام را به ایجاد «تفاهم دوجانبه» با ایالات متحده ابراز داشت. ویتنام خواستار فراموش کردن گذشته، برقراری صلح و ایجاد روابطی خوب بود. او امیدوار بود که «کاخ سفید» با این تمایل همداستان شود، من نتایج این مبادلات را به مسئولان آمریکایی انتقال دادم.

تدوین یک استراتژی از سوی سازمان ملل

در بازگشت از آسیای جنوب شرقی، بارفیع احمد و هدی عنابی نشستی داشتم تا محورهای مورد توافق در مذاکراتم با رهبران منطقه را شناسایی کنیم. بر این اساس ما برای نخستین بار قادر بودیم که عوامل اصلی را برای یک موافقتنامه جامع برای کامبوج استخراج کنیم. من این محورها را به عنوان گام‌های بعدی در هدایت جریان به سوی یک کامبوج مستقل، بیطرف و غیر متعهد پیش‌بینی کردم:

- آتش‌بس و عقب‌نشینی همه نیروهای خارجی از کامبوج
- آشتی ملی بر اساس جلوگیری از بازگشت سیاست‌های مداخله‌جویانه جهانی و درس‌های گذشته‌های نزدیک

*. بیشتر دکوئار سمت وان‌دونگ را نخست‌وزیر ذکر کرده بود. م.

● حق خودگردانی برای مردم کامبوج از خلال انتخابات آزاد و شرافتمندانه

● ایجاد يك کامبوج مستقل، دموکراتیک، بیطرف و غیر متعهد

● رعایت تضمین شده امنیت برای همه کشورهای منطقه

● ایجاد منطقه‌ای صلح آمیز، آزاد و بیطرف در آسیای جنوب شرقی

اختلاف نظر فردی من بارفیع احمد در ارتباط با کامبوج بر سر آماده کردن مقدمات این محورها بود. منابع رسمی ویتنامی در همه گفتگوها بر اینکه اقدامات دولت پل پوت، «نسل کشی» خوانده شود، اصرار داشتند، آنها پس از آن، از این موضوع به عنوان دلیلی برای آنکه خمرهای سرخ هرگز نباید در انتخابات آزاد در کامبوج شرکت داده شوند، استناد می کردند. بسیاری از دولتهای دیگر اقدامات خمرهای سرخ را در مقاطع مختلف محکوم کرده بودند احمد، شناسایی مختصات قانونی اسم «نسل کشی» را می شناخت، و این گونه طرح می کرد که سیاستهای گذشته که در کامبوج پیگیری شده است به عنوان «نسل کشانه» خوانده شود. او می دانست که این، ویتنامی ها را بدون پیش کشیده شدن توانایی اقدام علیه «نسل کشی» در خلأ رها می کند. با وجود آنکه هیچگونه علاقه ای به رژیم پل پوت نداشتیم، مطمئن بودم که می توانیم همکاری خمرهای سرخ (و دوستان چینی آنها) را در راستای رسیدن به يك توافقنامه جلب کنیم. مطمئن بودم که استفاده از واژه «نسل کشی» به هر شکل ممکن، ما را هر چه بیشتر در مشکل غرق می کند. بنابراین من آن را رد کردم. و ما به جای آن از عبارت «محکومیت جهانی سیاستها و اعمال گذشته های نزدیک» که به مآخذ اقدامات گذشته خمرهای سرخ باز می گشت، بهره گرفتیم. سرانجام این عبارت در موافقت نامه های صلح پاریس راه یافت.

پس از آن، من باید گفتگوهای مفصلی را با دنگ شیائوپینگ درباره کامبوج انجام می دادم که دیدگاههای مرا پس از آن در این زمینه تحت تأثیر قرار داد. من با این مرد فوق العاده در یازدهم مه ۱۹۸۷ در کنگره بزرگ خلق در پکن ملاقات کردم. هنگامی که گفتگوها به کامبوج کشیده شد، دنگ از من پرسید که آیا سفری

به ویتنام خواهیم داشت. من گفتم که نه، اما آنچه که من با هانوی مورد بحث قرار داده‌ام همکاری برای يك راه حل منطقی مشکل کامبوج بوده است که نتیجه آن در جهت خواسته‌های مردم کامبوج خواهد بود. دنگ موضع مرا پذیرفت، اما بر آن شد که بسادگی بگوید که ویتنام باید واحدهای نظامی‌اش را از کامبوج عقب بکشد. او گفت که ویتنام اصرار دارد، چین از مقاومت کامبوج حمایت نکند که معنای آن این است که ویتنام فرصتی داشته باشد که رژیم دست‌نشانده‌اش بتواند خود را مستحکم کند و پس از آن نیروهایش را تخلیه کند. ویتنام می‌خواست با چین درباره این مسأله گفتگو کند. چنین گفتگوهایی می‌شد انجام شود، اما تنها اگر ویتنام نیروهایش را خارج می‌کرد.

این عاقله مرد كوچك كه رهبر عالیقدر چین بود، پس از آن از من خواست که این پیام «مثبت» را به «همسایگان ویتنامی مان» برسانم:

● اشتباهات داخلی و روشنفکران و تهاجم خارجی نمی‌تواند برابر باشد. کدام جنایت بیشتر جدی است؟ تهاجم خارجی با فاصله‌ای بعید. این درست است که پل پوت اشتباهات زیادی مرتکب شده بود، که معنای آن كوچك شمردن آنها نیست، اما، به هر ترتیب تهاجم نیروهای ویتنامی اشتباه بزرگتری است. این اصول نه تنها از جانب کامبوج، بلکه در پهنه جهانی هم پذیرفته شده است. بنابراین این در راستای حل مشکل کامبوج، ویتنام باید نیروهایش را خارج کند و به تجاوز خود پایان دهد.

● ویتنام باید به مردم کامبوج اجازه بدهد که خودشان مشکل کامبوج را حل کنند.

● این راه حل باید هر چهار عامل - سیهانوك - سون سان که به سیهانوك در دولت ائتلافی کامبوج دموکراتیک پیوسته بود، خه یوسام فان که نماینده خمرهای سرخ بود و هون سن که نماینده دولت پنوم پنه بود - را در بر می‌گرفت، نیروهای پل پوت باید بخشی از دولت آینده که سیهانوك ریاست آن را بر عهده می‌گرفت،

می بودند. چین از دولتی که ریاست آن را پل پوت بر عهده داشته باشد، حمایت نمی کند و تنها از دولت سیهانوک پشتیبانی خواهد کرد.

من گفتم که با کمال میل این پیام را می رسانم و اضافه کردم که آقای احمد پیش از این در بهار در هانوی بوده است و این برداشت را داشته است که رهبری ویتنام آماده ورود به گفتگو درباره يك راه حل صلح آمیز است. دنگ اظهار نارضایتی کرد و خیلی کوتاه به تجربه تلخ چین با ویتنام اشاره کرد که او آن را «کشوری غیر قابل اعتماد» می خواند. او در حالی که بار و حیه می خندید گفت که این آخری، پیامی برای هانوی نبوده و تنها يك مرور تند برای من بوده است. اگر نیروهای پل پوت مضمحل شوند، حیات مقاومت در کامبوج، متوقف می شد. «نیروهای پل پوت نمی توانند مضمحل شوند.» او گفت: «اگر چنین شود، ویتنام می تواند کامبوج را مستقیم تحت کنترل بگیرد، پیروزی خود را اعلام نماید و توپچی ها را مسلط کند. این می تواند فرجام آن باشد.» در اینجا دنگ گفت: «بنابر این، بگذار يك روز این کار بشود». بر من آشکار شد که موضع رسمی چین را درباره کامبوج می شنوم که قرار نیست تغییر کند.

سازمان ملل در یافتن راه حل مشکل کامبوج تنها نبود. در زمانهای مختلف، کشورهای مختلف و گروههایی در این امر دخالت داشتند که مشکل بود بتوان جایی را که جریان متوقف شده است، دریافت. نمایندگان ایالات متحده و اتحاد شوروی دیدار کردند و اعلام کردند که توافقی که آنها درباره افغانستان به آن دست یافته اند، می تواند به عنوان الگویی برای کامبوج مطرح شود، عقیده ای که ویتنام بسرعت، قاطعانه و فکر می کنم عاقلانه آن را رد کرد. جنبش عدم تعهد بر سر چیز مرموزی که ساف مطرح کرده بود، در هراره نشستی را برگزار کرد تا درباره کامبوج به گفتگو بنشینند. نخست وزیر هند راجیو گاندی و رئیس جمهوری رومانی نیکولای چائوشسکو، هر دو با امید برقراری ترتیباتی برای کامبوج سفرهایی را به ویتنام انجام دادند. کمیته آدهوک (Ad Hoc) کنفرانس بین المللی کامبوج تماسهای خود را با جناحها ادامه داد. اندونزی که به عنوان میانجی آ.سه. آن در کامبوج معرفی شده

بود، اندیشه برگزاری يك «میهمانی دوستانه» که هر جناح کامبوجی را برای گفتگو کنار یکدیگر می کشاند پی گرفت. کوتاه سخن آن که بین سالهای ۱۹۸۵ تا ۱۹۸۸ چك و چانه زبانی بر سر موضوع کامبوج زده شد، اما نتیجه اندك بود.

پناهندگان در مرز و گرسنگی در داخل کامبوج

سازمان ملل وظیفه كمك رسانی بشردوستانه را به بیش از سیصد هزار پناهنده در اردوگاههای مرزی تایلند و کامبوج و کامبوجی های داخل کشور بر عهده گرفت، اگرچه سازمان ملل برای دولت تحمیلی ویتنام در پنوم پنه اعتباری قائل نبود. سلف من، سررابرت جکسون را به عنوان مدیر همه كمك ها به کامبوج برگزیده بود، هم در داخل کشور و هم در مقرر پناهندگان. این موضعی جدید با پیشنهادی قوی بود که روزالین کارتر همسر رئیس جمهوری آمریکا که به ناحیه مرزی سفر کرده بود و عمیقاً تحت تأثیر فقر و مصائب هزاران انسانی که در شرایطی تیره روزانه در آنجا زندگی می کردند قرار گرفته بود، ایجاد کرد. سررابرت که دورانی طولانی از همکاری با سازمان ملل را در برنامه های توسعه ای و كمك های بشردوستانه داشت، مردی با انرژی پایان ناپذیر و حرارتی وصف ناشدنی بود. او مطلقاً از تصمیم خود برای رساندن غذا به نیازمندان در کامبوج کوتاه نمی آمد و کاملاً هم موفق بود. او در میان مقامات ارشد سازمان ملل، تنها کسی بود که اجازه داشت با دولت هون سن ملاقات کند، تا اینکه در اواخر سال ۱۹۸۶، سیهانوك شخصاً گفتگوهای مستقیمی را با هون سن انجام داد.

سررابرت روابط توأم با همکاری را با مقامات پنوم پنه برقرار کرده بود که كمك های غذایی را به همه بخش های کشور که تحت کنترل دولت بود انتقال دهد. در خلال دوره نیازهای وسیع، کشورهای صنعتی غرب و ژاپن در كمك های خود بزرگوارانه عمل کردند. به اعتقاد من برنامه كمك های سازمان ملل در کامبوج جان يك میلیون نفر را حفظ کرد.

در سال ۱۹۸۲، تولید غذا بهبود یافت، اما نیاز مندیها همچنان باقی ماند. با وجود تلاشهای پرانرژی حمایتی سررابت، کشورهای كمك كننده غربی، کمتر بخشندگی نشان دادند و بر این اصرار داشتند که اکنون وقت آن است که کشورهای کمونیستی بخش بزرگتری از مشکل را بر دوش گیرند. بر آن بودم که كمك دهندگان را به تداوم كمكها ترغیب کنم و به هر ترتیب برنامه بشردوستانه در داخل کامبوج در سال ۱۹۸۴ اساساً به پایان رسید. موقعیت سررابت، از بین رفت. و در کاری که آسان نبود. او باز نشست شد، در حالی که کاملاً از کشورهای، بویژه ایالات متحده که اجازه داده بودند سیاست بر برنامه غذایی ترجیح داده شود انتقاد داشت. من می دانستم که او چقدر نگران وضع بشدت وخیم كمك های انسانی در کامبوج است.

در حالی که مشکل بشری در داخل کامبوج کاهش می یافت، مشکلات مرتبط با غذارسانی به پناهندگان در مرز سنگین تر می شد. اردوگاههای پناهندگان کاملاً از سوی جناحهای مختلف کامبوجی کنترل می شد. امنیت در اردوگاهها از سوی واحدهای ویژه ارتش تایلند اعمال می شد که برای رفتار خشونت آمیز اختیار کسب کرده بود. بزهدکاری گسترش یافته بود. بنگاههای سازمان ملل که كمكهایی را تأمین می کردند، کاملاً آگاه بودند که غذا برای پناهندگان از کانالهای نظامی به عواملی در کامبوج می رسد. روشن بود که ارتش تایلند در حال معامله با نیروهای خمر سرخ است و غذایی را که بنا بود به پناهندگان برسد، به ارتش خمر سرخ می رساند. به نظر می رسید این اقدامات با اطلاع کامل دولت بانکوک انجام می شود. من قانع شده بودم که دولت تایلند بر آن است که خمرهای سرخ تنها نیروی رزمنده در کامبوج هستند که قادرند مانع ویتنام در کسب کنترل کامل آنجا باشند، چرا که تایلند کاملاً از بابت کنترل کامبوج از سوی ویتنام بیمناک بود. بنابراین، با وجود اختلافات، تایلندی ها، مثل چینی ها خمرهای سرخ را به عنوان ابزاری مناسب علیه تجاوز ویتنام می شناختند.

بنیادهای کمک رسان سازمان ملل مقابل يك انتخاب قرار داشتند: قطع کمکهای غذایی به پناهندگان به این دلیل که بخشی از آن به طور غیرقانونی به جای دیگر رد می شد یا به واحدهای نظامی کامبوجی فروخته می شد؛ یا ادامه کمک با برنامه نظارتی، چرا که می دانستند به این کمکها واقعاً نیاز است و اردوگاهها شرایط نگران کننده ای دارند. هرگاه که سندهای جدیدی در این زمینه به نظر من رسانده می شد، من بی درنگ با کارکنانم می نشستیم تا ببینیم چه می توانیم برای اصلاح امور انجام دهیم. در یکی از این موقعیت ها رفیع احمد که کاملاً با شرایط اردوگاهها آشنا بود پرسید اگر شما سنگی را بردارید و زیر آن چیزی را ببینید، آیا قادرید آن را کاملاً بزدایید؟ واقعیت آن است که سازمان ملل امکان کمی برای کنترل خمرهای سرخ و میزان کمتری از این کنترل را در اردوگاهها دارد. در این شرایط بهتر آن است که سنگ را بردارید.

پیشرفت غیر قابل پیش بینی - اما هنوز هم پیشرفت

در پایان سال ۱۹۸۷ و آغاز سال ۱۹۸۸، مجموعه ای از تحولات، امکان تحرك جدی را برای موافقت نامه کامبوج فراهم آورد. ویتنام در ماه ژانویه اعلام کرد که آماده است همه نیروهایش را تا پایان سپتامبر ۱۹۸۹ از کامبوج خارج کند. در مجموعه ای از گفتگوهای دوجانبه، چین، ویتنام و تایلند دیدگاههایی را درباره زمان بندی عقب نشینی واحدهای ویتنامی، توقف کامل کمکهای خارجی به جناحهای کامبوجی، تمامیت ارضی، بیطرفی و عدم تعهد کامبوج و برگزاري يك كنفرانس بين المللی تدوین کردند. سه کشور توافق کردند که در استای جلوگیری از جنگ داخلی برای آشتی ملی جناحهای کامبوجی تلاش کنند. وزیر خارجه اتحاد شوروی، شواردنادزه در ماه فوریه از پکن دیدار کرد و با همتای چینی خود توافق کرد که يك «مکانیسم کنترلی مؤثر بین المللی» برای کامبوج به وجود آید و سازمان ملل بتواند «نقش اصلی» خود را در معادلات سیاسی کامبوج ایفاء کند.

در همین چارچوب زمانی، دولت ائتلافی کامبوج دموکراتیک، رسماً یک طرح پنج ماده‌ای را که پیش از این شاهزاده سیهانوک برای زمان‌بندی عقب‌نشینی نیروهای ویتنامی پیش کشیده بود، مطرح کرد: انتخابات همزمان دولت و پارلمان ویتنام تحت نظارت عالی‌بین‌المللی، شکل دادن یک دولت چندحزبی و ارتش ملی و بکارگیری یک نیروی صلح‌بان سازمان ملل. این متن همچنین بر یک مکانیسم کنترل مؤثر بین‌المللی که تضمین می‌کرد، خمرهای سرخ به تنهایی به قدرت نرسند تأکید داشت.

در پایان سال ۱۹۸۷، شاهزاده سیهانوک در چارچوب توانایی‌های شخصی خود تماس‌هایی را با نخست‌وزیر رژیم پنوم پنه، هون سن آغاز کرد. بعد از تنها دو جلسه گفتگو، سیهانوک گفتگوها را متوقف کرد چرا که معتقد بود هون سن نمی‌تواند به طور مستقل عمل کند. او می‌خواهد که گفتگوها تنها با توجه به دو موافقت بنیادی صورت پذیرد: همزمانی تشکیل دولت دموکراتیک کامبوج و کنگره و شکل دادن یک دولت همه‌جانبه و بکارگیری یک نیروی صلح‌بان بین‌المللی. به دنبال ملاقات دوم خود با هون سن، شاهزاده در گفتگویی با رفیع احمد، پیشنهاد کرد که من تلاش‌هایم را بی‌بگیرم تا سناریویی را برای به دست آوردن یک موافقت‌نامه همه‌جانبه صلح تدوین کنم. این کاری بود که من از سال قبل آغاز کرده بودم، به این ترتیب که ۶ عامل یک موافقت‌نامه جامع را که در سال ۱۹۸۵ به دست آورده بودیم در یک برنامه زمانی، شبیه طرحی که برای نامیبیا فراهم شد، مشخص کردیم.

انتقاد برانگیزترین و سخت‌ترین موضوعاتی که مورد بحث قرار گرفت شکل دادن و کارکردی کردن دولت آشتی ملی مورد نظر، میانجیگری برای عقب‌نشینی کلی نیروهای خارجی و طبیعت نظارت عالی و ضمانتها بود. آشکارا گونه‌ای از مکانیسم محرکه مورد نیاز بود تا یک طرح را به حرکت درآورد و این موضوعات را پیوشاند. در «چارچوب پیش‌نویس» که من فراهم کرده بودم، محرک مقدماتی، تعهد قاطع ویتنام بود به اینکه در یک چارچوب مشخص زمانی نیروهایش را عقب می‌برد. در این موضوع، گفتگو میان جریانهای کامبوجی با هدف توافق بر

سر ایجاد دولت مورد نظر آشتی ملی تحت رهبری شاهزاده سیهانوک، آغاز می‌شد، این دولت باید به عنوان نماینده قانونی کامبوج شناخته می‌شد.

با توجه به این چارچوب، آتش‌بس کامل با تشکیل دولت مورد نظر بود که مؤثر واقع می‌شد و همه نیروهای خارجی و کامبوجی‌های مسلح تجدید سازمان می‌شدند و به پایگاه‌هایشان منتقل می‌شدند. در بررسی وضع عوامل مسلح کامبوجی می‌شد به خلع سلاح و پخش کردن آنها توجه کرد و در این صورت آنها می‌توانستند در فرایند سیاسی مشارکتی مسالمت‌آمیز داشته باشند. در ایجاد دولت آینده نیروهای بین‌المللی صلح‌بان به صورت کنترل‌کننده آتش‌بس و ترتیبات عقب‌نشینی و کمک به دولت برای برقرار کردن نظم و قانون معرفی می‌شدند. در مرحله بعدی دیگر کمک‌های بین‌المللی شامل برنامه جامع بازگشت پناهندگان و افراد آواره و بازسازی و توسعه کشور، فراهم می‌شد. در خلال مراحل نهایی مرحله انتقالی، انتخابات آزاد و شرافتمندانه عمومی تحت نظارت عالی‌ه عمومی برگزار می‌شد.

دو گونه ضمانت پیش‌بینی شده بود. نخستین مورد، آن گروه ضمانت‌هایی بود که خود کامبوجی‌ها برای عدم بازگشت به سیاست‌ها و اعمال تاریخی اخیر و نقش بین‌المللی کامبوج بود. گونه دوم، آن گونه ضمانت‌هایی بود که توجه آنها به آینده کامبوج از سوی کشورهای همسایه و جامعه بین‌المللی، بستگی داشت.

در ژوئن ۱۹۸۸، این چارچوب پیش‌بینی شده در نامه‌ای مطرح شد که به عنوان اساس بحث با همه جناح‌ها به کار آید. این امر تحقق یافت و من اعتقاد دارم به طور مشخص در موافقتنامه پاریس که سه سال پس از آن کامل شد تأثیر گذاشت. رفیع احمد این طرح را با رهبران منطقه در خلال دو سفر به آسیا در تابستان و پاییز ۱۹۸۸ و پس از آن در ژنو با نمایندگان پنج عضو دائم شورای امنیت مورد بحث قرار داد. این نخستین تماس با پنج عضو دائم به عنوان يك گروه درباره کامبوج بود. آن گونه که ما توافق کرده بودیم، احمد برای عکس‌العمل

خاص، فشاری وارد نکرد و روشن کرد که متن تنها فراهم آمده است که به جناحها کمک کند، روی موضوعات اصلی متمرکز شوند و پیشنهادهایی برای حل آنهاست.

من این موضوعات را با ژنرال کولین پاول، مشاور امنیت ملی دولت آمریکا هنگامی که در جولای سال ۱۹۸۸ از واشنگتن دیدار می کردم، مورد بحث قرار دادم. این نخستین بار بود که من ژنرال را می دیدم و من - مثل بیشتر کسان دیگر، حالا می فهمم - کاملاً به هیجان آمده بودم. ژنرال هنگامی که به پایتخت رسیدم به من در هتل تلفن زد، چیزی که در دیدارهای پیشین من از واشنگتن سابقه نداشت. در خلال این تلفن بود که موضوع کامبوج نخستین بار مطرح شد. ژنرال از اینکه من بتوانم انتصاب دوباره سیهانوک را به عنوان رئیس جمهور دولت ائتلافی کامبوج دموکراتیک اعلام کنم - کما اینکه اخیراً این کار را کرده بودم - در حیرت بود. من گفتم که شاهزاده همواره به سختی قابل درک بوده است، اما به این نتیجه رسیده ام که این تنها راه فشار وارد کردن به چین است. چینی ها اخیراً دو محور عمده را با من در میان گذاشته بودند: نخست آنها نمی خواستند خمرهای سرخ نقش مهمی را در موافقت نامه کامبوج ایفاء کنند و دوم باید بکلی از دار و دسته پل پوت خلاص شد. این مسأله را پیش کشیدم که سیهانوک که مطمئن بودم احساسات عمیقی علیه پل پوت دارد، در این زمینه باید نفوذ زیادی را در طرف چینی به کار گیرد.

در حالیکه این موضوع را به ژنرال پاول اعلام نکردم، این احساس من بود که چینی ها پای خود را عمیقاً از کنار خمرهای سرخ قرار گرفتن پس کشیده بودند و این عامل در ارتباطات با غرب بویژه آمریکا اهمیت داشت. جنگ سرد تمام شده بود. اقتصاد چین عروج خود را آغاز کرده بود. این حرکت به ارتباطاتی خوب با ایالات متحده احتیاج داشت. بنابراین، این برای رهبران آنها مهم بود که آشکار کنند از پل پوت دست برداشته اند. اما هرگز شکی وجود نداشت که چینی ها هرگز اجازه نمی دهند موافقت نامه ای منهای خمرهای سرخ به دست آید.

ژنرال پاول بحث را خیلی سریع به مسأله تیراندازی آمریکایی‌ها به يك هوایمای ایرانی کشید، به دلایل قابل درك، این موضوع بیشتر از تحركات شاهزاده سیهانوك، اهمیت داشت. او تعهداتی به پسر شاهزاده سیهانوك، شاهزاده نور دوم را نارید داشت که او فکر می کرد او حساس تر و تواناتر و دوست داشتنی تر از پدر خود برای انجام اقدامات سازنده در راه صلح است. تجربه به من می گفت که پسر بیشتر راه پدر را به طور مستقیم می رود. خود سیهانوك، به طور مستقیم تری می توانست فرایند صلح را پی بگیرد، نه پسرش.

با توجه به نقش خود به عنوان هماهنگ کننده امور کامبوج از سوی آ.سه. آن، اندونزی يك نشست رسمی از ۴ گروه داخلی کامبوج در پایان جولای ۱۹۸۸ در جاکارتا برگزار کرد. در آنجا رهبران جناحها به يك احساس درباره موضوعات اصلی برای موافقتنامه جامع دست یافتند که بازتابی از محورهای عمده مورد نظر متن سازمان ملل بود. اختلافات در میان کشورهای مختلف منطقه در موضوعاتی مثل منظر و زمان بندی قطع همکاری با عوامل کامبوجی باقی ماند هانوی و پنوم پنه به پافشاری بر «محو نظامی» خمرهای سرخ ادامه دادند. شاهزاده سیهانوك، به ادعاهای رسمی خود مبنی بر اینکه خلع ید جامع از مجلس و دولت می تواند به آناشیرگری بینجامد، ادامه می داد. بنابراین، او پیشنهاد کرد که گفتگوهای بامن و دیگران آغاز شود که دولت مورد نظر در زمینه ساختاری قابل پذیرش به وجود آید.

به سهم خود، هون سن، در گفتگوهای بارفیع احمد در اواخر تابستان ۱۹۸۸، برایجاد «مجمع آشتی ملی» از چهار جناح کامبوجی تحت ریاست شاهزاده سیهانوك فشار وارد کرد. او گفت: مجمع در چارچوب مجمع ملی عمل نمی کند، اما بحث تصویب ایجاد تأسیسی جدید و آینده سیستم های سیاسی، اقتصادی و اجتماعی کشور ادامه خواهد یافت. در این زمان همه جناحها با برگزاری يك كنفرانس محدود بین المللی توافق داشتند. اما يك جناح عمیقاً به ویتنام اظهار

بی‌اعتمادی می‌کرد، در حالی که دیگران تصمیم به انحلال خمرهای سرخ گرفته بودند و «هون سن» که از سوی هانوی حمایت می‌شد، کاملاً يك گرایش قوی و قابل درك در خدمت كردن به دولت خود را آشکار می‌کرد.

در آوریل ۱۹۸۹، ویتنام در بیانیه‌ای مشترك با دولت دموکراتيك خلق لاوس و جمهوری خلق کامبوج اعلام کرد که همه نیروهایش را تا پایان سپتامبر خارج می‌کند. بیانیه مشترك عقب‌نشینی نیروهای ویتنامی و پایان مداخلات خارجی را پیش‌بینی می‌کرد و كمك‌های نظامی تحت نظارت بين المللی و كميسيون نظارت عالی که در چارچوب موافقت‌نامه ۱۹۵۴ انجام می‌شد، قرار می‌گرفت و رئيس اجلاس رسمي مشترك جاكار تا و يك نماینده شخصی از سوی دبیر كل آن را اداره می‌کردند. دیگر کشورها به سوی نقش گسترده‌تری برای سازمان ملل پیش می‌رفتند. هنگامی که آنها از مقر سازمان ملل دیدار می‌کردند، مقامهای ارشد وزارت خارجه به ما گفتند که ایالات متحده این را منطقی می‌داند که سازمان ملل باید مسئولیت اساسی را در هماهنگ کردن مراحل موافقت‌نامه کامبوج بر عهده گیرد. شاهزاده سیهانوک و شریکان ائتلاف او، کشورهای آ.سه. آن، چین و اتحاد شوروی، همگی دیدگاه مشابهی داشتند. به هر روی باموضع ویتنام، گفتگویی بين هیأت‌های نمایندگی در نیویورك دربارهٔ عملیات «تلفیقي» شامل كميسيون كنترل و سازمان ملل، در گرفت. من بلافاصله دیگران را از این امر حذر دادم و گفتم که تأثیر بخشی عملیات صلح‌بانی سازمان ملل همواره به فرماندهی واحد و خطر روشنی از مسئولیت که از سوی شورای امنیت احاله شده باشد و از دبیر كل به فرمانده نیروها یا ناظر نظامی واگذار شده باشد، بستگی دارد. من مکرر در گفتگوهای خصوصی و گزارش‌های رسمي این نکته را تأکید می‌کردم که اگر سازمان ملل مأموریت صلح‌بانی را در کامبوج بر عهده بگیرد، وقتی مؤثر واقع می‌شود که يك مأموریت روشن، پذیرفته شده و واقع‌بینانه به سازمان ملل واگذار شود.

آغاز فرایند صلح پاریس

در ماه مه ۱۹۸۹، شاهزاده سیهانوک با هون سن گفتگوهایی را در جاکارتا انجام داد. فرانسه به این نتیجه رسید که دو طرف به تفاهمهایی دست یافته‌اند، گرچه بعداً فهمید که اشتباه کرده است. در بررسی شرایط، بخشی بر این اساس به عنوان نقطه مطلوب کامل شدن ترتیبات کامبوج، دو طرف به ابتکاری برای برگزاری کنفرانس صلح در پاریس دست یافتند. کوئی دورسای فوراً به نزد من آمد تا همکاری سازمان ملل را جلب کند. بین ماه مه و ماه جولای، زمانی که کنفرانس برگزار می‌شد، رفیع احمد و کارکنانش فرانسه را از نصایح و کمک‌هایش بهره‌مند ساختند. کنفرانس پاریس درباره کامبوج شکل يك کنفرانس محدود بین‌المللی را به خود گرفت و این چیزی بود که ماه‌هشت سال پیش از آن پیشنهاد کرده بودیم (با شرکت تعدادی از کشورهای غیر آسیایی). هجده کشور به اضافه سازمان ملل در کنفرانس شرکت کردند. فرانسه و اندونزی به عنوان رؤیسان مشترک عهده‌دار وظیفه شدند. من با اختیاری که دبیر کلی سازمان ملل به من داده بود شرکت کردم، نه در چارچوب مسئولیت مساعی جمیله و قطعنامه‌های متعدد مجمع عمومی که در آنها، موضع خصم آمیزی نسبت به ویتنام اتخاذ شده بود. سازمان ملل به عنوان يك شرکت کننده تمام عیار در کنفرانس از آغاز شرکت می‌کرد، حتی اگر من در پایان به عنوان يك شاهد، اقدام نهایی را امضاء می‌کردم. هیأت سازمان ملل مجاز بود تنها در چارچوب اختیاراتی که هیأت‌های ملی داشتند، صحبت کند و رأی بدهد.

از آنجا که همه تصمیم‌ها باید به تصویب عمومی می‌رسید، سازمان ملل هم مثل سایر شرکت کنندگان، از حق وتو برخوردار بود. من می‌دانستم که این موضوع فوریتی ایجاد نمی‌کند.

هنگامی که کنفرانس گشایش یافت، توافقی عمومی وجود داشت که باید يك نظام کنترل بین‌المللی (ICM) باشد که بر اجرای محورهای داخلی توافقنامه

کامبوج نظارت عالیّه داشته باشد. کار کتان سازمان ملل، متن بنیادین را در موضوع مسئولیت‌های پیش‌بینی شده برای ICM نوشتند.

در این مکانیسم، سازمان ملل معرفی نشده بود، اما متن به گونه‌ای بود که سازمان ملل را به عنوان بنگاه اجرای آن به کار می‌گرفت. کار کرد این مکانیسم بوضوح بستگی به شرایط در کامبوج داشت که عمیقاً ناشناخته بود. هدی عنابی عقیده داشت که يك هیأت از سازمان ملل می‌تواند به کشور فرستاده شود تا کار کردهای دیوانسالاری، دولت فراساختاری و شرایط امنیتی را بسنجد. من این فکر را در مقدمه بیانیه نشست آغازین کنفرانس که قرائت کردم، قرار دادم. اشاره من به ایجاد يك مکانیسم کنترلی بین‌المللی معتبر بود که تحت هر شرایطی از يك شرح مأموریت مشخص، واضح و واقع‌بینانه تبعیت می‌کرد همراه با تصویب فرایند تصمیم‌سازی و پیش‌بینی ضروریات انسانی، مکانی و منابع اقتصادی. ایجاد چنین منابعی تنها موقعی میسر است که يك هیأت حقیقت‌یاب به منطقه اعزام شود. این پیشنهاد فی‌الوقت از سوی کنفرانس مورد موافقت قرار گرفت، با این تفاهم که هیأت، اطلاعاتی را کاملاً از طبیعت فنی هیأت بدون پیشداوری درباره‌ی هیچ‌کدام از جناحها یا کشورهای حاضر در کنفرانس، به دست می‌آورد.

هیأت حقیقت‌یاب سازمان ملل برای تنها دو هفته در کامبوج (و مدتی کوتاه در ویتنام و تایلند) اقامت کرد. هیأت سفری را به همه نقاط کشور انجام داد. هنگامی که هیأت از خط مقدم نیروهای ارتش سیهانوک (ANS) دیدار کرد، فرمانده آنها، شاهزاده نورودام رانارید (پسر سیهانوک) اظهار داشت که تنها يك مکانیسم بین‌المللی کنترل از سوی سازمان ملل می‌تواند برای او قابل قبول باشد. ارتش او به يك آتش بس احترام می‌گذارد، تنها اگر سازمان ملل بتواند بر تخلیه نیروهای ویتنامی حق نظارت و تحقیق داشته باشد.

هیأت فنی با اطلاعات نگران‌کننده‌ای درباره شرایط در کامبوج، بازگشت. به طور خلاصه، به این نتیجه رسید که وجود فراساختاری، منابع جریان و خدمات

برای حمایت از بکارگیری و عملیات مکانیسم بین الملل کنترل مناسب نیست. تا وقتی که این هیأت سازمان ملل به کامبوج رفت هیچ حرکت آشکاری میان شرکت کنندگان در کنفرانس پاریس درباره هدایت يك کمیسیون کنترل بین المللی وجود نداشت. پس از تکمیل هیأت، این موضوع مورد توافق عمومی قرار گرفت که چه چیزهایی در شرح وظایف و مکانیسم کنترل بین المللی می تواند قرار گیرد، به هر حال این عملیات در چارچوب سازمان ملل انجام شود.

این نخستین نشست کنفرانس پاریس درباره کامبوج يك ماه به طول انجامید. وقتی نشست تمام شد، اگرچه ناجوانمردانه، به عنوان يك شکست کلی تلقی شد. عدم پذیرش تقسیم قدرت و پیوستن به يك دولت ائتلافی از سوی دولت پنومپنه که شامل خمرهای سرخ هم می شد، مانع يك آشتی ملی شد. دو محور عمده ای که حل نشده رها شد، بحث آتش بس و طبیعت مکانیسم کنترل بین المللی بود. در پیامی به نشست نهایی، اظهار داشتیم که «کشتی هنوز به ساحل صلح رهنمون نشده است، اگرچه نشانه هایی از آن را می شود دید.» هنوز فکر می کردم راهی به سوی نقش آفرینی سازنده سازمان ملل وجود دارد. سند مقدماتی که از سوی سازمان ملل تهیه شده بود به عنوان مبنای اصلی مباحثه در سه کمیته کنفرانس قرار گرفته بود و در کنار مکانیسم کنترل بین المللی، برقراری آتش بس، پیشرفت انتخاباتی و ثبت نام رأی دهندگان مطرح بود. کنفرانس به توافق کاملی درباره طرح اقدام برای تجدید سازمان و بازسازی کامبوج دست یافت که براساس متنی که هیأت سازمان ملل ارائه داده بود استوار بود. همچنین توافقی درباره بازگشت پناهندگان و افراد بی خانمان فراهم آمد که شامل نیاز به دادن نقشی مرکزی به کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل می شد. کار سنگینی که در نشست نخستین انجام شد براساس پیشنهادهای برنامه های تهیه شده از سوی سازمان ملل و براساس گزارش هیأت فنی بود که می توانست در موافقتنامه نهایی، مؤثر واقع شود.

ورود پنج عضو دائم به صحنه

به هر ترتیب، احساس عمیقی از ناتوانی به دنبال جریان کنفرانس پاریس، با کشتارهای دوباره جناحهای کامبوجی و افزایش عملیات زمینی نظامی آشکار شد. سون سان نخست‌وزیر دولت ائتلافی کامبوج دموکراتیک در نیویورک با من ملاقات کرد و به تلخی اظهار داشت که هون سن کماکان به ویتنام نزدیک مانده است. نخست‌وزیر سه هشدار برای هون سن فرستاده بود که در آن اعلام کرده بود، سیاستی که دولت تعقیب می‌کند، بازگشت خمرهای سرخ را به قدرت تضمین می‌کند. توصیه او این بود که کسی باید شوروی را از فراهم کردن حجم سنگین سلاح برای پنوم پنه باز دارد که نتیجه آن پذیرش طرح ایجاد دولت ائتلافی با شرکت ۴ جناح بود. به نخست‌وزیر پیشنهاد کردم که سزاوار است خمرهای سرخ به عنوان عضوی از دولت او، اعلام عمومی کنند که به دنبال کسب دوباره قدرت نیستند. این می‌توانست تنش مربوط به نگرانی‌هایی را که در پنوم پنه درباره نقش آینده آنها وجود داشت کاهش دهد. سون سان گفت که این توصیه را به کار خواهد بست. او یادآور شد که پل پوت پیش از این اعلام کرده است که وقتی ویتنام نیروهایش را عقب براند، کامبوج را ترک خواهد کرد. نخست‌وزیر فکر می‌کرد که پل پوت و مردم خشمگینی که اطراف او هستند، به محض آنکه پنوم پنه طرح ایجاد دولت ائتلافی را بپذیرند، کامبوج را ترک می‌کنند.

در اکتبر ۱۹۸۹ گارت ایونز وزیر خارجه استرالیا، طرحی را برای توافقنامه کامبوج پیش کشید که سازمان ملل را به پایان دادن به اداره امور کشور تا وقتی دولتی در آنجا به وجود می‌آمد، فرامی‌خواند. سازمان ملل، در این چارچوب جای رژیم پنوم پنه را می‌گرفت که می‌توانست به منزله توقف حیات آن باشد و مسأله تقسیم قدرت را میان چهار عامل حل کند که به معنای گذشتن از يك مانع بود. ایونز پیش از ارائه پیشنهاد خود با سازمان ملل مشورت نکرده بود. پیشنهاد به سازمان ملل برای ایفای مسئولیت اجرایی در کامبوج، موضوع تازه‌ای نبود. شاهزاده سیهانوک

کم و بیش این پیشنهاد را در اوائل سال ۱۹۸۱ مطرح کرده بود. استیفن سولارتس، عضو کنگره ایالات متحده هم، چنین بحثی را با من در میان گذاشته بود. اما طرح استرالیا مورد توجه گسترده ای قرار گرفت، چرا که شخصاً از آن حمایت شد و با فشار وزیر خارجه ایونز همراه شد. از آنجا که این واقع بینانه نبود که سازمان ملل چه کارهای موجهی می تواند انجام دهد، این طرح يك هدف عمده را به دنبال آورد: این طرح دوره بی عملی به دنبال ناکامی کنفرانس پاریس بر سر کامبوج را پایان داد و به مثابه ابزاری برای کشاندن پنج عضو دائم شورای امنیت برای آغاز مشورت های مشترك درباره کامبوج به کار آمد. اندیشه يك نقش «ارزشمند» برای سازمان ملل که طرح استرالیا آن را پیش کشیده بود، اساس تازه ای برای مباحثات شد.

در این زمان، ایالات متحده، چه تحت تأثیر طرح استرالیا، یا نه، از نقش آفرینی سازمان ملل در این جریان حمایت خود را آغاز کرد. سند موضع ایالات متحده که از سوی وزارت امور خارجه به ما اعلام شد يك نیروی صلح بان ۸ هزار نفری و ۱۰ هزار نظامی را شامل می شد. پیش بینی نهایی آن بود که سازمان ملل می تواند يك ارتش جدید ملی و يك نیروی پلیس ملی را به وجود آورد و در این خلال، کارکنان سازمان ملل جای خود را به مقامهای ارشد پلیس رسمی کامبوج می دادند. همه وزیران کابینه تحت مدیریت دبیر کل سازمان ملل بودند و به او گزارش کار می دادند. مرحله انتقالی شامل دو تا سه سال می شد. وزیر خارجه اتحاد شوروی، ادوارد شواردناده در نشست با من در ماه جولای ۱۹۸۹، همچنین از ضرورت يك «نقش صلح آفرینی» برای سازمان ملل در کامبوج بویژه از طریق مکانیسم کنترل بین المللی سخن راند.

اقدام پنج عضو دائم

ایالات متحده ابتکاری را آغاز کرد تا پنج عضو دائم را گردآورد که يك مجموعه از گفتگوهای علنی درباره کامبوج مطرح شود. نشست نخست پنج

عضو در پاریس، به این توافق انجامید که آنها در زمینه ۱۶ اصل برای يك قطعنامه در جهت مشکل کامبوج کار کنند این اصول که در بسیاری از محورهای برنامه استرالیا مورد اشاره قرار گرفته بود، این محورها را پیش‌بینی می‌کرد: نقش عمده ارزشمند برای سازمان ملل، مسئولیتهای سازمان ملل شامل تحقیق و بررسی دربارهٔ عقب‌نشینی نیروهای خارجی، تضمین امنیت داخلی و اجرای انتخابات آزاد و شرافتمندانه می‌شد. برای نخستین بار این امر مطرح شد که يك نماینده ویژه از سوی دبیر کل منصوب شود تا بر همه اقدامهای سازمان ملل نظارت عالیه داشته باشد.

از حسن ظن و آمادگی استرالیا و اعضای دائم بابت مسئولیت گسترده‌تری برای سازمان ملل استقبال کردم. با آگاه شدن از اینکه سازمان ملل حالا آشکارا نقش اصلی را در کامبوج عهده‌دار شده است، يك گروه کاری در دبیرخانه ایجاد کردم تا مقدمات لازم را ایجاد کند. در همان زمان، نگران آن بودم که برخی امور خارج از توانایی سازمان ملل یا دخالتی در استقلال کامبوج باشد. براساس اصولی که اعضای دائم تنوین کردند، می‌شد شورای عالی ملی (SNC) را به وجود آورد. این احساسات را با سفیران اعضای ثابت در میان گذاشتم و این هنگامی بود که آنها مرا برای مدت کوتاهی به پاریس فراخوانده بودند. سفیر ایالات متحده، تامپکیرینگ که از جانب پنج عضو سخن می‌گفت یادآور شد که در نشست، گروه بویژه بر فرایند انتخاباتی که باید در کامبوج انجام شود متمرکز بوده‌اند. آنها کاملاً بر مفید بودن متنی که دبیرخانه برای این موضوع در خلال کنفرانس پاریس فراهم آورده بود تأکید داشتند. حالا آنها می‌خواستند دیدگاههای مرا بدانند.

من نخست روشن کردم که به چه میزان از ابتکار عمل پنج عضو دائم استقبال می‌کنم. آشکار بود که کاری مهم در قبال گفتگوهایی که در پاریس انجام گرفته، صورت پذیرفته بود. من از اطمینانی که نسبت به سازمان ملل به وجود آمده بود، خرسند بودم. دبیرخانه نهایت تلاش خود را صورت می‌داد تا هر مأموریتی را

که شورای امنیت به آن واگذار می کرد به نحو احسن انجام دهد. من می خواستم اظهار دارم که (آن گونه که من کاملاً انجام داده بودم و مکرر در ماههای بعد انجام دادم) شرح مأموریت باید روشن تر باشد و ما به حمایت سیاسی کامل همه جناحهای درگیر در کنار منابع مالی و انسانی نیازمندیم. من اظهار امیدواری کردم که بیش از آن، پیامدهای احتمالی و وظیفه ای که بر عهده سازمان ملل گذاشته می شود، مورد مطالعه کامل قرار گیرد که يك مثال آن، امنیت داخلی بود. سازمان ملل هرگز بیش از آن مسئولیت اعمال قانون و نظم در يك کشور مستقل را بر عهده نگرفته بود. حتی در نامیبیا مسئولیت نخستین این کار کرد بر عهده فرماندار کل منصوب از سوی آفریقای جنوبی قرار گرفت.

مشاور بسیار توانای حقوقی من، کارل - آگوست فلیش هائر، پس از این، موضوعی را مطرح کرد که سازمان ملل هرگز به طور مستقیم، مسئول سامان دادن انتخابات در يك کشور مستقل نبوده است. سازمان دادن انتخابات به طور غیر قابل اجتناب، سازمان ملل را در امور اجرایی داخلی يك کشور درگیر می کرد. اینکه چقدر این دخالت دوام داشت و اینکه چه میزان با استقلال مجمع عالی ملی - آن گونه که در اصول به دست آمده از سوی پنج عضو آمده بود - ارتباط داشت، مورد تردید بود. فلیش هائر پیشنهاد کرد که در نشست های آتی خود، پنج عضو بررسی بیشتری درباره این موضوع انجام دهند و این دیدگاهی بود که من هنگامی که اظهار می داشتم، مایل نیستم در هیچ اقدامی که پنج عضو تصمیم آن را می گیرند، موضع منفی داشته باشم، آن را طرح کردم. آنچه که باعث حیرت من شد، این بود که در فاصله کوتاهی پس از پایان جنگ سرد، ما به کجارسیده بودیم. برای چهار دهه، اعضای دائم از اینکه مسئولیتی فوق العاده در زمینه ای مستقل به سازمان ملل بدهند، پرهیز کرده بودند. حالا به نظر می رسید آنها آماده اند مسئولیت اجرایی يك کشور را به آن واگذار کنند، وظیفه ای که از نظر من خارج از قاعده و بیرون از توانایی های آن بود.

سازمان ملل در نخستین نشست اعضای دائم حضور نداشت. پیش از آن آنها بر آن بودند که از توصیه‌های دبیرخانه در موارد مختلف فنی بهره گیرند، به هر روی و پس از نخستین نشست، يك نماینده سازمان ملل در دست کم هر يك از نشست‌ها شرکت کرد. به عنوان نتیجه، گفتگوها پس از آن، پنج به علاوه يك خوانده شد. این تلقی درستی بود. من کاملاً از سوی پنج عضو در پایان هر نشست در جریان قرار می‌گرفتم و فرصت می‌یافتم که پیشنهادهایی ارائه و مشورت کنم.

پنج عضو، پیشرفتی کند به سوی توافق در چارچوب يك موافقت‌نامه جامع داشتند، هنگامی که در اوائل ماه مارس ۱۹۹۰، نشست رسمی جناحهای کامبوجی و ویتنام در جاکارتا برگزار می‌شد. جناحها در رسیدن به هر گونه موافقت‌نامه رسمی ناتوان بودند. نه ویتنامی‌ها و نه خمرهای سرخ به نظر نمی‌رسید تحت تأثیر عملکرد پنج عضو دائم قرار گرفته باشند. رفیع احمد بریز خوردهای تلخ میان وزیران خارجه اندونزی و ویتنامی نظارت داشت که در آن گفته شده بود پنج کشور بهتر است به کار خود برسند. به هر ترتیب، توافقی بر سر نیاز به سازمان ملل برای ایفای نقش عمده در برخورد با محورهای مختلف فرایند توافق‌نامه کامبوج و ایجاد يك مجلس عالی ملی ایجاد شد.

تا آن زمان، رژیم پنوم‌پنه و پشتیبان ویتنامی آن در مقابل نقش آفرینی اساسی سازمان ملل مقاومت می‌کردند چرا که قطعنامه‌های مجمع عمومی را کاملاً ضد ویتنامی می‌دانستند. جالبه که جناحهای درگیر با این اقدام موافقت کرده بودند. این پیشرفتی سریع بود. برای پنج کشور که در نشست پاریس خود در دوازدهم و سیزدهم مارس يك «یادداشت مباحثات» را تصویب کرده بودند که بر ضرورت نقش آفرینی سازمان ملل در يك موافقت‌نامه جامع سیاسی شامل اقدامات نظامی و اجرایی، تأکید کرده بودند. این یادداشت فراخوانی برای لوازم مؤثر و تضمین‌های حقوق بشر و آزادیهای بنیادین برای مردم کامبوج بود و سه موضوع عمده دیگر را در بر می‌گرفت: سازماندهی انتخابات، ایجاد مجمع عالی

ملی و يك مسئولیت انتقالی سازمان ملل در کامبوج (UNTAC).

احمد که در این نشست شرکت داشت، گزارش کرد که توافق میان پنج عضو ساده نیست، چرا که چینی‌ها برزبانی که روشن کند مجمع عالی ملی تنها با توافق ۴ جناح کامبوجی قابل تشکیل است اصرار داشتند که این امر، خمرهای سرخ را هم در برمی گرفت. چین همچنین اصرار داشت که به مجمع عالی ملی دست کم این اختیار داده شود که رژیم پنوم پنه را خلع ید کند. از موضوع چنین برمی آمد که به سازمان ملل اجازه می دهد از «ساختارهای موجود» استفاده کند.

همکاریهایی که رفیع احمد در تماس با اجلاس پنج کشور در پاریس در روزهای ۱۶ و ۱۷ جولای ۱۹۹۰ داشت، ترسیم کننده نقشی بود که سازمان ملل در آینده این گفتگوها برعهده گرفت. این یکی از اجلاسهایی بود که سازمان ملل به آن دعوت نشده بود. به هرروی، احمد، با این احساس که این می تواند مفید باشد که تماسهایی را پیش از گفتگوهایشان با پنج کشور برقرار کند، به پاریس رفت و قادر بود با هر کدام از آنها به طور جداگانه دیدار کند. او دریافت که سه کشور غربی ترجیح می دهند سخت بگیرند چرا که فکر می کردند چین و اتحاد شوروی مواضعشان را سخت تر کرده اند. احمد به آنها گفت که چینی ها و شورویانی ها را بسیار شایق دیده است که ترتیباتی را به پیش برند و اینکه آنها به این نتیجه رسیده اند که بسیار ارزشمند است که تلاشهای خود را برای تضمین يك موافقت نامه به کار بندند و این موضوعی بود که آنها پس از آن، پیگیر شدند. احمد همچنین نمایندگان اعضای دائم را در جریان تماس های اخیر خود با جناحهای کامبوجی قرار داد و به آنها اطلاع داد که به هون سن توضیح داده است که پیشگامان سازمان ملل سیاست گرد آوردن دوباره و خلع سلاح کامل نیروهای مسلح وابسته به چهار جناح کامبوجی را تعقیب می کنند. احمد به مقامات پنج کشور گفت که هون سن در قبال توضیحات او چه عکس العملی داشته است. در

يك ناهار کاری در روز بعد به احمد گفته شده بود که در خلال صبح به كمك اطلاعاتی که او منتقل کرده بود، پنج کشور بر سر پیش نویسی در مورد موضوعات نظامی توافق کرده اند.

در بیستم و هشتم اوت ۱۹۹۰، پنج کشور در نیویورک بر سر چارچوب موافقت نامه جامع کامبوج توافق کردند. کمتر از دو هفته بعد در جلسه ای که در جاکارتا توسط معاون رئیس اجلاس بین المللی پاریس تشکیل شد، جناحهای کامبوجی چارچوب سندی را پذیرفتند که اساس ترتیبات نبرد کامبوج می شد. آنها همچنین در باره طبیعت و کارکردهای مجمع عالی ملی به عنوان «بدنه واحد و مرجع اختیار که به وسیله آن در دوره انتقالی، استقلال، خودگردانی و یکپارچگی کامبوج شکل می گرفت» به توافق رسیدند. مجمع عالی ملی شامل ۱۲ عضو می شد که رهبران جناحهای کامبوجی را در بر می گرفت و اگر انتخاب می کرد، مجمع می توانست رئیسی را انتخاب کند که می توانست عضو سیزدهم مجمع باشد. در بیستم سپتامبر، شورای امنیت، چارچوبی را برای يك توافق جامع سیاسی ارائه کرد و از توافق جریانهای کامبوجی استقبال کرد. در ۱۶ اکتبر ۱۹۹۰ مجمع عمومی قطعنامه ای را با رأی ۴۵ به ۳ تصویب کرد که در اساس با آن، یکی بود. هنوز کار کوچکی باید پیش از آنکه صلح به دست آید، انجام می شد، اما شکی نبود که تحقق این امر خیلی طول نمی کشد.

توجه شمال

عضو شورویایی گروه کاری پنج عضو دائم در باره کامبوج، معاون وزیر خارجه، ایگور روگوچف بود. رفیع احمد او را عنصری انعطاف پذیر و پاسخگوی پیشنهادها تشخیص داده بود. در طول ماهها، هنگامی که اعضای دائم نشست خود را برگزار می کردند، رودرویی طولانی مدت ژاپن و اتحاد شوروی بر سر جزایر شمالی ژاپن که اتحاد شوروی از زمان جنگ دوم جهانی آن را اشغال کرده بود،

بالا گرفت و چشم انداز روابط بهتر شوروی / ژاپن را خراب کرد. برای مدتی طولانی فکر می کردم سازمان ملل باید راههای ممکن را امتحان کند تا این آخرین مشکل بازمانده از جنگ دوم جهانی را حل کند. تماسهای رسمی مداوم احمد با روگوچوف در زمینه موضوع کامبوج، فرصتی پدید آورد تا درباره جزایر شمالی در زمینه ای غیر رسمی گفتگوهای پیش کشیده شود.

با مرور طرحهایی که در زمینه نبرد فاکلند / مالویناس مطرح شده بود، بر آن شدیم که رفیع احمد می تواند طرحهایی را دایر بر اداره جزایر از سوی سازمان ملل با حضور نمایندگان از سوی ژاپن و شوروی، مطرح کند. اداره کردن جزایر از سوی سازمان ملل می توانست تازمانی که مسکو و ژاپن به توافقی درباره وضع نهایی جزایر دست می یابند، ادامه یابد. روگوچوف، این فکر را برانگیزاننده دانست و آن را به وزیر خارجه شوروی ادوارد شوارتاززه ارائه کرد تا او بحث درباره آن را با رفیع احمد ادامه دهد. با توجه به علاقمندی شوروی، احمد پیشنهاد کرد که من ژاپن را در جریان قرار دهم تا مبادله ای صورت پذیرد و نظر آنها درباره موضوع، آشکار گردد. من فکر می کردم که این موضوع ممکن است به دولت ژاپن، این احساس را بدهد که من طرح رسمی را پیش کشیده ام که این موضوع درست نبود. من فکر می کردم بهتر است رفیع احمد خیلی آرام ژاپنی ها را در جریان مبادلاتی که با شوروی انجام شده است قرار دهد. واکنش آنها منطقی بود. در حالی که این فکر را رد نکردند، تمایلی هم به تعقیب آن ابراز نکردند. گفتگو با روگوچوف، پس از آنکه اعضای دائم متن پیش نویس خود را درباره موافقت نامه کامبوج تکمیل کردند، ادامه نیافت. من درک می کردم که به هر روی نمایندگان روسیه این موضوع را با احمد به عنوان موضوعی که باید به موقع به ثمر برسد، دنبال می کردند.

چار چوبی برای توافق

چار چوب يك موافقت نامه جامع بر پنج بخش استوار شده بود:

(۱) ترتیبات انتقالی با توجه به مسائل اداره کامبوج؛ (۲) ترتیبات نظامی؛ (۳) انتخابات تحت نظر سازمان ملل؛ (۴) رعایت حقوق بشر و (۵) تضمین‌های بین‌المللی. قطعنامه‌هایی که چارچوب کاری را تعیین می‌کردند، خواستار پیگیری کنفرانس پاریس برای آنکه پیش‌نویس توافق و طراحی جزئیات يك طرح اجرایی را پیش‌برد شده بودند. از آنجا که سازمان ملل مسئول اجرای بیشتر محورهای توافق شده بود، اعتقاد داشتیم که باید مستقیماً در فرمول‌بندی طرح و اینکه چگونه سند نهایی باید از پاریس برسد درگیر باشیم. تا این زمان ما چهار هیأت حقیقت‌یاب را به کامبوج فرستاده بودیم و پنجمین هیأت را قرار بود با همکاری سازمان ملل و سازمان‌های غیردولتی برای بررسی رعایت حقوق بشر اعزام کنیم. از آنجا که سازمان ملل اطلاعاتی به مراتب فراتر از هر کس دیگر درباره شرایط در کامبوج داشت، به گروه کاری کامبوج دستور دادم تاریخ جزئیات متن چارچوب کاری را آماده کند.

به فاصله کوتاهی پس از آن که قطعنامه‌های شورای امنیت و مجمع عمومی تصویب شد که طی آنها درخواست کنفرانس از من برای تهیه پیش‌نویس طرح اجرایی مورد تأیید قرار گرفت با وزیر خارجه فرانسه، رولان دوما ملاقات کردم. این امری غیر ضروری بود. وزیر به طور ناگهانی خواستار آن شد که دبیرخانه به آماده شدن بخش عملیاتی موافقت‌نامه نهایی کمک کند.

وقتی این امر نتیجه داد، رؤسای فرانسوی و اندونزی، بخش اصلی پیش‌نویس فصل یکم اقدام نهایی را آماده کردند که سرفصل‌های آن، مأموریت UNTAC، عقب‌نشینی نیروها، آتش‌بس و مسائل مربوطه، انتخابات، بازگشت آوارگان کامبوجی و پناهندگان و اصول ساختار جدید، نتیجه گزارش بود که دبیرخانه سازمان ملل فراهم آورده بود. بخش‌های سوم و چهارم اقدام درباره خودگردانی، استقلال و یکپارچگی کامبوج براساس گزارش‌هایی که سازمان ملل تهیه کرده بود، فراهم آمد.

انتصاب نماینده ویژه دبیر کل

در ملاقاتی با پنج عضو دائم، درست فردای روزی که شورای امنیت و مجمع عمومی چارچوب توافق را تعیین کردند، از آنها پرسیدم که چه زمانی نماینده ویژه ام را منصوب کنم. کلود مارتن نماینده فرانسه پاسخ داد: «هر چه زودتر، بهتر». جان بولتون نماینده و دستیار وزیر خارجه آمریکا، پیشنهاد کرد که زمان بندی انتصاب می تواند در چارچوب توافق جناحهای کامبوجی بر سر عملکرد مجمع عالی ملی صورت گیرد با این ملاحظه که انتصاب تنها در صورتی عملی شود که کامبوجی ها اختلافات خود را حل کرده باشند. من گفتم که سعی می کنم شخص اصلی را بیابم هر چند نمی تواند آسان باشد (در دبیرخانه، مایرونده افرادی را که برای این سمت به آنها نیاز بود، درست کرده بودیم).

ماه بعد، هنگامی که در توکیو بودم، وزیر خارجه ژاپن تارونا کایاما به انتصاب نماینده ویژه ام برای کامبوج اشاره کرد. وزیر خارجه گفت که ژاپن علاقمند است تا دریافتن کاندیدای مناسب همکاری کند. به هر روی، روز بعد مسئول بخش سازمان ملل در وزارت خارجه عنوان کرد که وزیر خارجه ضرورتاً يك کاندیدای ژاپنی برای سمت نماینده ویژه در نظر نداشته است. او گفت: ژاپن، مواد کمی مورد نیاز را برای پشتیبانی از عملیات سازمان ملل و در شمار مورد نیاز شرکت در UNTAC، فراهم خواهد کرد. این به معنای آن نخواهد بود که هرگز پیشنهاد يك فرد ژاپنی به عنوان نماینده ویژه مطرح شود.

همچنان که ماهها گذشت، من در مقابل افزایش فشار پنج عضو دائم قرار گرفتم تا رفیع احمد را به این سمت منصوب کنم. در این زمینه، این موضوع عمیقاً از سوی همه جناحها پذیرفته شده بود که با وجود نقشی مؤثر که او در کسب توافق ایفاء کرده بود، او بهترین انتخاب برای این سمت نیست. مشکل من این بود که احمد نمی خواست نماینده ویژه لقب بگیرد. او معتقد بود که عملیات UNTAC يك عملیات پیچیده است که به حمایت و هدایت مسئولان نیاز دارد. او در نقش ناظر

عالی در نیویورک می توانست بیشتر خدمت کند. من نمی توانستم با این نظر او مخالف باشم و هنوز بر آن بودم که شخص دیگری را بیابم، با این آگاهی که چنین فردی به حمایتی همه جانبه از سوی جناحها نیازمند است. سرانجام در اکتبر به پنج عضو و شاهزاده سیهانوک، سفیر الجزایر، محمد صحنون و سفیر تونس، محمود مستیری را معرفی کردم. واکنش شاهزاده نسبت به انتخاب صحنون توأم با علاقمندی بود. اما او انتخاب را به خود من وا گذاشت. پنج عضو کماکان به حمایت همه جانبه از رفیع احمد ادامه دادند و نسبت به دو نام دیگر واکنشی بروز ندادند. از آن زمان، تقریباً دو ماه به اینکه دبیر کل جدید عهده دار پست شود، باقی مانده بود و من به این نتیجه رسیدم که این انتصاب را به خود او واگذارم. بدبختانه، احمد مسئول واحدی در دبیرخانه نشد و به جای آن به عنوان رئیس کمیسیون اقتصادی منطقه ای سازمان ملل در بانکوک اعزام شد. تصمیم دبیر کل پطروس غالی بر این بود که يك ژاپنی به نام یاسوشی آکاشی را به عنوان نماینده ویژه برگزیند و هیچ فشاری از سوی ژاپن، برای این امر، مادام که من بر سر کار بودم، وجود نداشت.

دستیابی به توافق

پنج عضو دائم، به همراه دو رئیس مشترك كنفرانس پاریس در باره کامبوج و هیأت نمایندگی سازمان ملل در نشست در پاریس در روزهای ۲۳ تا ۲۶ نوامبر در زمینه متن يك موافقت نامه جامع سیاسی، به توافق دست یافتند. متن دربرگیرنده چارچوبی بود که همه جناحها بر سر آن توافق داشتند. از این نظر متن آماده شده از سوی سازمان ملل با يك استثناء مورد توافق بود. اتحاد شوروی به زبانی که مادر مورد ساکن شدن نیروهای مسلح وابسته به چهار جناح به کار برده بودیم، اعتراض داشت. آنها فکر نمی کردند که بشود به پنوم پنه یا هانوی تکلیف کرد که از نیروهای چریکی در ارتش کامبوج استفاده کنند. پس از دو ملاقات جداگانه با احمد هیأت نمایندگی اتحاد شوروی فرمولی را پذیرفت که براساس آن همه جناحها موافقت

می کردند» به سوی فرایند بازگشت به زندگی شهری همه نیروهای نظامی حرکت شود و بر اساس آن در يك چارچوب زمانی منطقی با توجه به يك طرح توأم با جزئیات که از سوی UNTAC با مشورت جناحها تدوین می شود، اقدام شود.» این درك می شد که من باید این موضوع را هنگامی که طرح عملیاتی را به شورای امنیت ارائه می کنم، روشن تر بیان کنم.

این سؤال که چگونه هرگونه اختلاف بین مجمع عالی ملی و نماینده ویژه دبیر کل حل شود، در ملاقات پنج عضو دائم، رؤسای مشترك و هیأت نمایندگی سازمان ملل مطرح شد. پس از بحثی مفصل، هیأت نمایندگی سازمان ملل پیشنهاد کرد که با توجه به اهمیت مسئولیت های نماینده ویژه، این عبارات نوشته شود: «اگر در موضوعات میان اعضای شورای عالی ملی، توافق همه جانبه ای به وجود نیاید، نماینده ویژه دبیر کل می تواند هر ابتکاری را به خرج دهد تا در چنین مواردی توافق حاصل شود. در مواقعی که این امر غیر قابل کسب باشد، نماینده ویژه دبیر کل اختیار دارد که تصمیم نهایی را اخذ کند و در جمع بندی مواضع شورای عالی ملی مختار است». این عبارات، در عمل، به نماینده ویژه قدرتی فوق العاده می داد، البته چنانچه او مایل بود از آنها استفاده کند.

در ۲۲ آوریل ۱۹۹۱ رؤسای مشترك و من بیانیه مشتركی را برای توقف خشونت ها و اینکه محیط مناسبی برای اجلاس آتی شورای عالی ملی و رؤسای مشترك در جاکار تا پیش آید انتشار دادیم. در پاسخ، جناح های کامبوجی به من اعلام کردند که تصمیم دارند به پیشنهادها پاسخ مثبت دهند و پس از ۱۲ سال جنگ، به آتش بس تن در دهند. در نشستی که شورای عالی ملی پس از آن در ماه ژوئن در پاتایا در تایلند برگزار کرد، اجماعی برای اعلام يك آتش بس نامحدود و بدون شرایط و قطع كمك های نظامی به وجود آمد. شاهزاده سیهانوك که پس از يك دوره خودداری از شرکت در گفتگوها، بار دیگر به صحنه باز گشته بود، ماه بعد به عنوان رئیس جمهوری برگزیده شد. در نیمه ماه سپتامبر، در نشستی در نیویورك شورای

عالی ملی به توافقی بر سر موضوعات باقیمانده دست یافت. هفتاد درصد نیروهای نظامی پیش از انتخابات کنار گذاشته می شدند. پس از آن، برای حل عدم توافق طولانی مدت بر سر سازماندهی انتخابات، اعضای شورای عالی ملی، به يك پیشنهاد جامع سازمان ملل تن در دادند که بر اساس آن انتخابات بر اساس برنامه های فراگیر ارائه شده انجام شود. برای برخورد با نگرانی هایی درباره ناتوانی یا عدم تمایل شاهزاده سیهانوک برای اخذ تصمیم هایی در شورای عالی ملی در نبود توافق عمومی، شاهزاده در نامه ای به من اظهار داشت که در جاهایی که تصمیم گیری ها مستقلاً به او ارتباط داشته باشد، اعتبار نماینده ویژه دبیر کل در امور کامبوج را می پذیرد.

در پایان نشست شورای عالی ملی در نیویورک با شاهزاده سیهانوک که حالا رئیس جمهوری کامبوج بود و بارهبران چهار جناح کامبوجی: هون سن، سون سان، کیوسامپان و شاهزاده نورودوم را نارید ملاقات کردم. سیهانوک اعتبار زیادی داشت و بیشتر صحبت ها را او کرد. از او پرسیدم که آینده کشورش را چگونه می بیند. گفت که به اضطراری بودن دموکراسی لیبرال و چند قطبی شدن سیاسی و احترام همه جریانهای کامبوجی نظر دارد. او به هر روی درباره خطر «حوادث» هشدار داد. او عمیقاً احساس می کرد که UNTAC باید پس از انتخابات در کامبوج باقی بماند، تا زمانی که شرایط کاملاً عادی شود. من گفتم، برای آنکه شرایط کاملاً ثبات پیدا کند به زمان نیاز داریم. در این زمینه ما «در دسترس او خواهیم بود».

با توافق نهایی که اکنون در دسترس بود، کارکنان دبیرخانه، طرح بکارگیری UNTAC را فراهم کردند که می توانست زمینه عملیات بزرگی از سوی سازمان ملل باشد. برای مدتی، ما ضرورت عملیات صلح بانی سازمان ملل که باید با سرعت ممکن انجام می شد را بررسی کردیم چرا که روشن بود اعزام کامل نیروهای UNTAC، بیش از يك سال پس از امضای توافقات پاریس به طول

می انجامد. من يك هیأت تحقیقاتی اعزام کردم تا نیازهای پرسنلی و ابزار کنترل و پایبندی ها را برای يك برنامه عملی گزارش کند. تجربه هیأت تحقیقاتی که بر آوردی از همکاری گروههای نظامی در کامبوج نداشت روشن کرد که حضور فوری صلح بانان سازمان ملل اساسی خواهد بود. به اطلاع رؤسای مشترك كنفرانس پاریس و پنج عضو دائم رساندم که ابتداء به ساکن سازمان ملل می تواند به جناحهای کامبوجی كمك كند و در آتش بس با بكار گیری يك هیأت كوچك مساعی جمیله تحت امضای توافق های آنها مشاركت كند. این به طور طبیعی مورد استقبال قرار گرفت. سازمان ملل نگران بودجه بندی محورها بود. به هر روی هم آنها و هم فرانسه خواستار آن بودند که پیش نویس گزارش من به شورای امنیت درباره موضوع از پیش به اعضای دائم نشان داده شود. ایالات متحده در این موضوع سؤال در مورد منابع مالی را دنبال نکرد و بر اساس قطعنامه ۷۱۷ شورای امنیت، هیأت مساعی جمیله سازمان ملل در کامبوج (UNGOMIC) بدون چك و چانه اختیار یافت وارد عمل شود.

بر كنار از این ابتكار و نگرانی سازمان ملل درباره هزینه عملیات UNGOMIC، هیچ پرسش جدی درباره هزینه UNGOMIC بروز نکرد و يك میلیارد دلار اعتبار سالانه برای آن تعیین شد. همه اینها از آنجا که تا پیش از آن بحث هایی درباره هزینه عملیات صلح بانی در صحرای غربی، آنگولا و جاهای دیگر مطرح بود، بسیار با ارزش بود. در تجربه ما، کامبوج تنها عملیات صلح بانی بود که پول در آن مطرح نبود. این می توانست نتیجه آن بخش از واقعیت باشد که ژاپن بخش اعظم سهم هزینه را در فرمول تعیین بخش ها بر عهده گرفت.

پناهندگان تحت فشار

وقتی امیدها برای يك موافقت نامه در کامبوج، در سال ۱۹۸۹ متبلور شد ما

اقداماتی را برای بازگرداندن ۳۰۰ هزار پناهنده که در اردوگاههایی داخل تایلند زندگی می کردند، آغاز کردیم. این تدارکات که به سامان رسید، گزارشهایی دریافت کردم که پناهندگان تحت فشارند و حتی از سوی برخی سیاستمداران تحت فشار نظامی قرار گرفته اند تا پیش از صلح در کامبوج و بدون چشم اندازی از شرایط مناسب به کشورشان بازگردند. در اواخر ژانویه جمعیتی از مردم بیرون رانده شده با همکاری خمرهای سرخ به مکانی نامعلوم در مرزها برده شدند. بیش از نیمی از آنها به اردوگاههای سازمان ملل بازگردانده شدند، بسیاری از مالاریا رنجور بودند، تعداد زیادی در انفجار مین کشته یا مجروح شدند. کاهش آمار آنها نشان می داد که در جاهای دیگری هم، آنها سرنوشت مشابهی داشتند.

برای چندین سال بخوبی، واحدی از ارتش تایلند مسئول امنیت در اردوگاه پناهندگان بود. به دلیل ادامه خشونت ها و عملکرد بسیاری از سازمانهای بشر دوستانه که به پناهندگان کمک می کردند، دولت تایلند، ارتش را خارج کرد و يك نیروی ویژه غیر نظامی را جایگزین کرد. تا کار را ادامه دهند. از آنجا که این موضوع تغییراتی را در شرایط اردوگاهها به وجود آورد، حضور جمعیت پناهنده مشکلات جدی را برای مسئولان تایلندی به وجود آورد. در فوریه ۱۹۹۰ دبیر کل شورای امنیت ملی تایلند، سوویت سوتانو کول، گزارشی منتشر کرد و آن اعلام کرد که تایلند افراد آواره را بدون آنکه منتظر يك موافقت نامه جامع - که تصویب آن به درازا می انجامد - باشد، به محض آتش بس و ایمنی لازم به کامبوج برمی گرداند. نخست وزیر تایلند این موضوع را که بازگرداندن کامبوجی ها با اعمال زور توأم خواهد بود، رد کرد. آشکار بود که تایلندی ها نه می توانند و نه می خواهند مانع از فشار جریانهای کامبوجی شوند تا به پناهندگان در بازگشت به کشورشان فشار وارد کنند، آن هم در شرایطی که مقدمات پذیرفتن آنها به وجود نیامده بود. به همان گونه که صلح نزدیکتر می شد، بازگشت اجباری، عملی تر

می شد. پس از آنکه يك مقام ارشد سازمان ملل در بانكوك اعلام کرد که خمرهای سرخ در وارد کردن فشار به جمعیتی وسیع از آوارگان برای بازگشت به منطقه ای تحت کنترل خودشان مقصرند، هفت سناتور آمریکایی به من نامه ای نوشتند و یادآور شدند که سازمان ملل باید به اقدامی عملی برای جلوگیری از تکرار این حوادث دست بزند.

یکی از آخرین اقدامات من در مورد کامبوج، تلاش برای اصلاح وضع بود. درست قبل از امضای موافقتنامه پاریس، مستقیم با شاهزاده سیهانوك به عنوان رئیس مجمع عالی ملی به گفتگو پرداختم تا جلو گروههارا بگیرد که هیچگونه بازگشت آوارگان خارج از چارچوب پیش نویس موافقتنامه انجام نشود. سیهانوك بسرعت پذیرفت. از آنجا که در موقعیتی نبودم که در ماههای بعد وضع مرز را از نزدیک مورد نظارت قرار دهم، به من گفته شد که وضع بهبود یافته است. پس از امضای قرارداد، برنامه بازگشت کامل که از سوی کمیساریای عالی پناهندگان تحت نظارت عالی قرار داشت به جریان افتاد و هرگونه زمینه اعمال زور برای بازگرداندن افراد را از بین برد. پرداختهای زیاد كمك که از سوی دولتها صورت گرفت تا از پناهندگان کامبوجی حمایت شود، به عنوان سندی از روحیه بشر دوستی باقی ماند که گاهی سیاستهای دولتها را به تقلید از آن وامی دارد. حمایتی که از این انسانهای تیره روز از سوی بنگاههای مختلف سازمان ملل انجام شد، نمونه ای است از توانایی که نظام سازمان ملل می تواند در برخورد با نیازهای فوری بشری از خود بروز دهد. من خود بیش از آن در سازمان ملل نماندم تا شاهد بازگشت این هزاران انسان و ایمنی آنها باشم، اما به من گفته شد که اقدامات کمیساریای عالی پناهندگان، بندرت با مشکل روبرو شد. این نقطه مرکزی پایان خوش تراژدی کامبوج بود.

موافقتنامه های صلح کامبوج امضاء شد

آخرین اقدام کنفرانس پاریس درباره کامبوج، امضای موافقتنامه صلح بود

که در ورسای با حضور رئیس جمهوری میتران در ۲۳ اکتبر ۱۹۹۱، یعنی در شصت و پنجمین سالروز تولد شاهزاده سیهانوک صورت گرفت. موافقت نامه‌ها مسئولیت‌های سازمان ملل را پیش‌بینی کرده بود. مأموریت سازمان ملل ترمیم جامعه‌ای فروپاشیده و شکسته بود، به تعبیری استقرار ثبات و آزادی در کشوری که حکمرانی در آن توأم با بیماری و در حال گذار بود.

سازمان ملل به طور مشخص مسئول بود که:

- بر آتش بس و توقف خشونت‌ها نظارت عالیه داشته باشد و عقب‌نشینی نیروهای خارجی را تحت نظارت بگیرد
- گردآوری همه نیروهای مسلح در کامبوج و اطمینان از اینکه ۷۰ درصد آنها خلع سلاح می‌شوند و به زندگی عادی خود بازمی‌گردند
- کمک به یافتن و پاکسازی میادین مین
- نظارت و کنترل بر ساختارهای اجرایی موجود، از جمله پلیس
- سازماندهی و برنامه‌ریزی انتخابات مجمع مشورتی
- اطمینان یافتن از تحقق احترام به حقوق بشر
- اطمینان یافتن از بازگشت آوارگان و پناهندگان و شرکت مطمئن آنها در انتخابات

● به عنوان يك جریان موازی، سازماندهی يك برنامه بین‌المللی برای ترمیم و

بازسازی کامبوج

در خلال گفتگوهای طولانی، ما قادر شده بودیم که این برنامه را شکل دهیم که سازمان ملل مسئولیت امور اجرایی کامبوج را برعهده گیرد. ساختار اجرایی دولت هون سن در جای خود باقی می‌ماند، اما نه به معنای این که خودش به تنهایی دولت خواهد بود. کارکردهایی که از سوی سازمان ملل مطرح شد، به طور مشهود UNTAC را در محور دولت کامبوج قرار می‌داد. این مسئولیتی بی‌سابقه بود که انتخابات را در يك کشور مستقل برگزار می‌کردیم. این

می توانست به عنوان آغاز عصری جدید تلقی شود که در آن سازمان ملل مسئولیت بازسازی ساختارهای حکومتی را در جایی که نهاد دولت از دست رفته است برعهده می گیرد. مخاطرات بسیار بودند. این دلیل آن است که چرا من مداوم تکرار می کنم که توانایی سازمان ملل کاملاً به مسئولیتی بستگی دارد که جامعه بین المللی به او می سپارد و آن را قادر می سازد که منابع انسانی و مالی لازم را در اختیار داشته باشد.

از آنجا که شاهد امضای موافقت نامه پاریس بودم، به نقش عمده ای که سازمان ملل در این میان ایفاء کرد، می بالیدم. من به طور کلی مفتخر و کمی هم نگران اطمینان خاطری بودم که کشورهای درگیر ماجرا، بویژه اعضای دائم شورای امنیت نسبت به سازمان ملل می یافتند. ماجرای کامبوج به گسترش مرزهای توانایی سازمان برای کسب صلح و در راستای آزادی بخشی به يك کشور که بسیار از ناحیه زد و خوردها جریحه دار بود بستگی داشت. توفیق نهایی عملیات سازمان ملل، نتیجه این عوامل بود:

- اتحاد کشورهای عضو دائم شورای امنیت
- آمادگی جامعه بین المللی برای فراهم آوردن منابع لازم برای چارچوب مأموریتی که شورای امنیت برای عملیات تعیین کرده بود
- آشنایی با شرایط اقتصادی، اجتماعی و سیاسی در جایی که سازمان ملل باید مسئولیت های آن را برعهده می گرفت
- طرح های جامع از پیش تعیین شده برای عملیات
- مشارکت دبیر کل یا نماینده او در فرمول بندی مأموریت عملیاتی که او مسئول اجرای آن بود
- زمینه رهبری عالی

این عوامل، هنگامی که در کنار هم گرد آمدند، زمینه ای برای موفقیت هایی شدند که از تجربه کامبوج می توان آموخت.

ضمیمه

محورهای سخنان دبیر کل درباره کامبوجیا

۱- در گزارشم به چهلمین نشست مجمع عمومی درباره شرایط در کامبوجیا، عوامل اصلی را که به عنوان چارچوبی برای توافق درباره مشکل کامبوج مطرح بودند، اعلام کردم. به هر روی، در آن زمان، محورهای حل نشده باقی مانده بودند. پس از آن، پیشرفتهایی در این زمینه به وجود آمد. شاهزاده سیهانوک گفتگوهایی را با آقای هون سن از طرف رژیم پنومپنه انجام داد و نشست رسمی بین جناحهای کامبوج و دیگر دولتهای درگیر در جاکارتا در ماه بعد پیش بینی شد. از آنجا بود که به نظر رسید توفیق در آینده ای نه چندان دور، در دسترس است.

۲- نیازهایی برای پیش کشیدن فکرهای بیشتری درباره اساس موافقت نامه جامع، احساس می شد. به دنبال دومین دور گفتگوهایش با آقای هون سن در اواخر ژانویه، شاهزاده سیهانوک با نماینده ویژه من ملاقات کرد و پیشنهاد کرد که من به تلاشهای خود ادامه دهم تا در آخرین سال سناریویی را برای حل معضل به دست دهم. با توجه به این موضوع، من دریافتم که مهمترین موضوعاتی که در شکل دهی و عملی کردن دولت آشتی ملی مطرح است عقب نشینی نیروهای خارجی و طبیعت نظارت و تضمین های بین المللی است. به علاوه، يك مکانیسم عملی تر برای اجرا شدن طرحها مورد نیاز بود.

۳- بر اساس تعهد محکم و بنام به تخلیه همه نیروهایش در چارچوب زمانی مشخص، گفتگوهایی بین جناحهای کامبوجی پیش بینی شد. هدف این گفتگوها، توسعه توافق برای ایجاد دولت آینده آشتی ملی تحت رهبری شاهزاده سیهانوک بود. که باید به عنوان نماینده قانونی کامبوج شناخته می شد.

۴- به موازات ایجاد دولت آتی، يك آتش بس جامع تحقق می یافت و همه نیروهای خارجی و عوامل مسلح کامبوجی باید جمع آوری و به پایگاههایشان

باز گردانده می شدند. عقب نشینی کلی نیروهای خارجی پس از آن انجام می شد و در چارچوب زمانی مشخصی کامل می شد. توجه اصلی به خلع سلاح و ساماندهی نیروهای مسلح کامبوجی معطوف می شد تا آنها بتوانند در يك فرایند صلح آمیز در فرایند سیاسی آینده مشارکت کنند.

۵- در کنار ایجاد دولت مورد نظر، يك نیروی صلح بان بین المللی بر آتش بس و توافقات عقب نشینی نظارت می کرد و به دولت مورد نظر در جاری کردن قانون و نظم کمک می کرد.

متعاقب آن، دیگر همکاریهای بین المللی، شامل برنامه های جامع بازگشت آوارگان و پناهجویان و بازسازی و توسعه کشور انجام می شد. در خلال مراحل پایانی مرحله انتقالی، انتخابات عمومی شرافتمندانه و آزاد تحت نظارت بین المللی انجام می شد. با توجه به اینکه، سازمان ملل، تاریخی درخشان در درگیر شدن در این قبیل مسائل داشت، این نقش را می توانست بر عهده گیرد.

۶- ضرورت داشت دو گونه ضمانت پیش بینی شود: گونه نخست، آنهایی بودند که خود کامبوجی ها می سپردند تا به سیاستها و اعمالی که به وضع اخیر انجامید رجعت نکنند، از جمله در ارتباطات داخلی و در ارتباط با همسایگان. نوع دوم آنهایی بود که همسایگان و جامعه بین المللی در ارتباط با کامبوج می سپردند.

۷- این فکرها، البته، قابل انعطاف اند و ملاحظات بیشتری را با توجه به خمیر مایه، ارتباطات و نوع اجرایشان نیاز دارند. من به هر روی اعتقاد دارم که بر اساس پیشرفتهای اخیر، به ابتکاراتی در مورد مشکل کامبوج نیاز داریم. رجاء و اثق دارم که تداوم بحث به فرایند محکم گفتگو خواهد انجامید که در آن اهداف اصلی حل معضل مورد موافقت قرار می گیرد. البته من آماده خواهم بود که در هر امری که از من کمک خواسته شود، عمل کنم.

یوگسلاوی: تراژدی اروپایی

رئیس جمهوری میلان کوچان از اسلوونی در ۲۸ ژوئن ۱۹۹۱ خواستار اجلاس فوری شورای امنیت برای بررسی حملات هوایی واحدهایی از ارتش یوگسلاوی علیه کشورش شد. شورا پاسخی نداد. نخستین واکنش رسمی به این زدوخوردها و نگرانی‌های بشر دوستانه تصویب قطعنامه ۷۱۳ در ۲۵ سپتامبر ۱۹۹۱ بود که در آن از تجزیه یوگسلاوی ابراز نگرانی شده بود. این قطعنامه که بر اساس پیش نویس آماده شده توسط اعضای اتحادیه اروپا در شورا تصویب شد، نخستین اظهارات درباره حمایت شورا از تلاش جامعه برای اعاده صلح و گفتگو در یوگسلاوی بود. این قطعنامه بویژه بکارگیری ناظرانی را از سوی اتحادیه اروپا بر آتش‌بس و حمایت آنان از برگزاری کنفرانس در هاگ برای پیشرفت در زمینه صلح در مورد یوگسلاوی مورد حمایت قرار می‌داد.

قطعنامه خواستار تنها دو ابتکار عمل از سوی سازمان ملل شده بود نخست از دبیرکل دعوت می‌کرد «تابی معطلی، در مشورت با دولت یوگسلاوی، کمک خود را پیشنهاد کند» و همه تلاشهای لازم را برای صلح به کار بندد و هر چه زودتر آنها را به شورا، گزارش کند. دوم، پس از جلوه کردن وضع به عنوان تهدیدی علیه

صلح و امنیت بین المللی، شورایک تحریم کامل در مورد حمل سلاح و تجهیزات نظامی را به یوگسلاوی اعمال خواهد کرد.

شورا همچنین همه دولت‌ها را به اجتناب از «هر اقدامی که به گسترش تشنج بینجامد و به طول انجامیدن مذاکره بر سر صلح و تأخیر نتایج گفتگو شده زد و خوردها منجر شود...» دعوت کرد. این عموماً به عنوان اقدامی علیه کرواسی و اسلوونی شناخته می‌شد.

توازن بین جامعه اروپا و سازمان ملل، بسیار ظریف بود. جامعه اروپا مسئولیت برخورد با بحران یوگسلاوی را بر عهده گرفت و اعضای آن توجهی به احاله این مسئولیت به سازمان ملل نداشتند. خود اروپایی‌ها اعتقاد داشتند که باید سازمان ملل را در تلاش‌های خود مشارکت دهند، چرا که طرف‌ها در یوگسلاوی به اتحادیه اروپا به عنوان یک جناح کاملاً بیطرف اعتماد نداشتند. علاوه بر آن، جامعه اروپا توان کافی را نداشت که به خودی خود مجازات‌هایی را اعمال کند. این امر تنها در شرایطی تحقق می‌یافت که تأثیر جهانی آن از سوی سازمان ملل اعمال شود. پارلمان اروپا از اعضای خود خواسته بود تا از شورای امنیت بخواهند که «تأثیر اعزام یک نیروی نظامی را به یوگسلاوی در راستای تضمین آتش‌بس و راه‌حل محسوس برای آینده یوگسلاوی و جمهوری‌های آن بررسی کند». در این زمینه، چنین درخواستی غیر واقع‌بینانه بود، اما نشان‌دهنده تمایل اروپایی‌ها به درگیر شدن بیشتر سازمان ملل در بحران، و نه در رقابت با جامعه اروپا بود.

این روشن بود که جامعه اروپا، تنها با نهادهای دیگر اروپایی، مسئولیت اساسی برای گفتگو با یوگسلاوی را دارد؛ روشن بود که این یک درگیری منطقه‌ای اروپایی بود. من اطمینان داشتم که برای آینده جامعه اروپا فوق‌العاده اهمیت دارد که بتکامل عمل اروپایی‌ها به توفیق بینجامد. البته، من نشانه‌های هشدار دهنده را با افزایش نگرانی‌ها تعقیب می‌کردم، اما نمی‌خواستم سازمان ملل را در رقابت با جامعه اروپا در یوگسلاوی بینم و شخصاً تمایلی نداشتم که تلاش‌هایم به هیچ

صورت در تقابل با تلاشهای لرد کارینگتون رئیس منصوب شده از سوی جامعه اروپا برای کنفرانس یوگسلاوی تلقی شود. این روحیه بود که باعث شد من مسئولیتی را که بر اساس قطعنامه ۷۱۳ به من واگذار شده بود تا به راههای مختلف ابتکاری از سوی جامعه اروپا و دیگر سازمانها برای پایان دادن به نبردها، کمک کنم، بی بگیرم.

تشخیص من این بود که مفیدترین کاری که در کوتاه مدت می توانم انجام دهم، گفتگو با نمایندگان سازمانهایی است که به طور مستقیم با بحران یوگسلاوی درگیر هستند و بر این اساس يك پيش فرض جامع و هدفمند را برای شرایط به شورا ارائه دهم. در تعقیب این هدف، با لرد کارینگتون تماس برقرار کردم و با هانس دیتريش گنشر معاون نخست وزیر و وزیر خارجه آلمان که ریاست کنفرانس امنیت و همکاری اروپا (CSCE) را بر عهده داشت و اتحادیه کشورهای اروپای غربی (WEU)، با وزیر خارجه هلند، هانس ون دن بروک، رئیس اخیر شورای وزیران جامعه اروپا، با جیانی دمیکلس وزیر خارجه ایتالیا که نقش مهمی در تلاشهای جامعه اروپا داشت و بودیمیر لونکار وزیر خارجه فدرال یوگسلاوی ملاقات کردم. همه آنها از پیوستن سازمان ملل به دیگر سازمانهایی که با یوگسلاوی مشغول مذاکره بودند، موافق بودند، اما همه آنها مثل لونکار بر این نکته وحدت نظر داشتند، که چشم انداز این اقدامات حمایت از تلاش جامعه اروپا و افزودن اعتبار آن خواهد بود. هیچکس فکر نمی کرد که بکارگیری يك نیروی صلح بان سازمان ملل مادام که نبردها ادامه دارد، ارزشی داشته باشد.

وزیر خارجه ایتالیا، به طور عمده در این زمینه حساسیت داشت و اظهار می داشت که دولت ایتالیا اعزام نیروی صلح بان به یوگسلاوی را «بی ثمر» می داند. يك توافق عمومی وجود داشت که کنفرانس یوگسلاوی در هاگ مادام که نبردهای زمینی وجود دارد، تأثیر اندکی خواهد داشت. لونکار توصیه می کرد که سفر من به یوگسلاوی می تواند اثر سیاسی و روانی زیادی داشته باشد. پاسخ من این بود که

نمی‌خواهم عملی انجام دهم که به موازات اقدامات لرد کارینگتون تلقی شود. به من اطلاع داده شد که وزیر خارجه گنشر مایل است، خیلی زود کرواسی و اسلوونی را به رسمیت بشناسد. او این موضوع را در گفتگویی که داشتم، اظهار نکرد، اما گفت که در تماس صبح (۲۶ سپتامبر) با رئیس جمهوری فرانکو توجمان از کرواسی به او «با قدرت» توصیه کرده است که مهم نیست چه اتفاقی بیفتد، کروات‌ها باید به مواضعشان سفت و سخت بچسبند. او به توجمان گفته بود «این برای آینده ما بهتر است.»

انتصاب سائروس ونس

تصویب قطعنامه ۷۱۳، نه در آرام کردن آتش جنگ در کرواسی تأثیری داشت و نه در شریکشی تلاشهای جامعه اروپا در کنترل آن. آتش‌بسی که از سوی نماینده جامعه اروپا در یوگسلاوی در اوایل سپتامبر اعلام شد، بسرعت مثل خیلی‌های دیگر که بیشتر رخ داده بود، شکست و ناظران جامعه اروپا که هم غیر مسلح بودند و هم کم‌شمار، به طور فزاینده غیر مفید شناخته شدند و حتی در سفر به مناطقی که جنگ در آنها در گیر بود، ناتوان بودند. در پرتو وخامت اوضاع جامعه اروپا در ششم اکتبر يك بیانیه عمومی منتشر کرد و اعلام نمود که من طرح اعزام يك مأمور به یوگسلاوی را بسنجم. انتصاب مأمور ویژه پیش از این از سوی نمایندگان دائم فرانسه و بریتانیا به من پیشنهاد شده بود، بنابراین از ناحیه بیانیه جامعه اروپا شگفت‌زده نشدم. کاملاً مصمم بودم که بهترین فرد برای این شغل سائروس ونس، وزیر خارجه پیشین آمریکا خواهد بود که يك دموکرات است که من او را به قضاوت عادلانه و توانایی زیاد او می‌شناختم. من همچنین می‌دانستم که در گذشته او با یوگسلاوی آشنایی‌ها داشته و بارهبران بسیاری از کشورها، آشناست. روز بعد از بیانیه جامعه اروپا، با او تماس گرفتم و از او پرسیدیم که آیا تمایل دارد به عنوان مأمور ویژه من در موضوع مأموریتی که در قطعنامه ۷۱۳ به من واگذار

شده است، خدمت کند. با وجود سرباز زندهای اولیه بعد از ۱۲ ساعت، آقای ونس مأموریتی بسیار ناخوشایند را آغاز کرد. او به من گفت که بسیار خرسند خواهد بود در این شرایط مصیبت بار آنچه را که می تواند انجام دهد. به عنوان يك اقدام احترام آمیز با وزیر خارجه آمریکا، جیم بیکر تماس گرفتم و او را در جریان این انتصاب قرار دادم. بیکر گفت که «از نظر ما» سایروس ونس انتخابی خوب است.

ترتیبات برای سفر آقای ونس به یوگسلاوی به سرعت فراهم آمد تا او را در چارچوب قطعنامه ۷۱۳، آن گونه که موافقت کرده بودیم، يك مأموریت تحقیق را انجام دهد تا گفتگوهایی که من در نیویورک آغاز کرده بودم، ادامه یابد. پیش از خروج او، ما با لرد کارینگتون در نیویورک ملاقات کردیم. در خوشامدگویی به کارینگتون، گفتم که سایروس ونس پذیرفته است که خارج از چارچوب مشکل یوگسلاوی به او کمک کند. به هر روی، هیچگونه تداخلی در تلاشها به وجود نمی آمد. من یادآور شدم که مأموریت من محدود است و جامعه اروپا از من خواسته است که مأمور ویژه ای را منصوب کنم. لرد کارینگتون از این یادآوری و انتصاب ونس استقبال کرد. او همچنین از آقای ونس دعوت کرد که در نشست بعدی کنفرانس یوگسلاوی شرکت کند. او گفت: تنها چیزی که لازم است مراقب آن باشیم، اطمینان یافتن از این است که نه خبرنگاران و نه هیچکس دیگر نباید بفهمند که ما در مسیرهای متقاطعی عمل می کنیم.

سایروس ونس و لرد کارینگتون دوستان قدیمی بودند و آنقدر صمیمی بودند که یکدیگر را به نام کوچک بخوانند. این مایه خرسندی بود. ارتباط بین آن دو می توانست بسیار مفید باشد، چرا که در روند رویدادها، ونس يك عضو فعال از طرف سازمان ملل در گفتگوها برای موافقت نامه یوگسلاوی و برای آتش بس شد. در خلال ماهها، این ونس بود که با لرد کارینگتون در جایگاه يك ناظر می نشست تا درباره آتش بس در کرواسی - که سرانجام به نتیجه رسید - گفتگو کند. اما به دلیل شخصیت برجسته و تجربه بالای این دو مرد، روابطشان همواره مشارکت جویانه و

توأم با حمایت دو طرفه بود. دستاوردهای ابتدایی هر دو نفر چنان بود که باکی از آنکه از اعتبارشان در موضوع یوگسلاوی کاسته شود نداشتند. هر دو درباره گزارششان از شرایط به طور عمومی توافق داشتند، اگرچه کارینگتون در قضاوت خود از نظرات بعضی رهبران یوگسلاوی، آنها را خودخواهانه و بیمارگون ارزیابی می کرد. هنگامی که ونس بیمار بود، او همچنین می توانست متفاوت باشد و وقتی که رهبران کروات و صرب نیاز داشتند او نمی خواست ارشاداتی به آنها داشته باشد. در خلال دیدارمان در دهم اکتبر ۱۹۹۱، لرد کارینگتون يك گزارش کامل و يك دیدگاه شخصی درباره یوگسلاوی ارائه داد. از این نظر، او حداقل میانه روی را داشت. از آنجا که هفت بار آتش بس بی ثمر مانده بود، او فکر می کرد که مورد توافق شده در زاگرب شانس دوام دارد. مهمتر از آن، در چهارم اکتبر در هاگ يك توافق واقعی میان رؤسای جمهوری اسلو بودان میلوشوویچ از صربستان، توجمان از کرواسی، ژنرال ولیکو کادی یویچ وزیر دفاع فدراسیون یوگسلاوی به دست آمد.

میلوشوویچ، که کارینگتون او را يك کمونیست خشک و متعصب می دانست، مدعی شد که آماده است در شرایطی از امنیت و ترتیبات لازم برای صربها، کرواسی مستقل را بپذیرد، او گفت که منظورش این است که صربها باید در حقوق خود مستقل باشند. لرد کارینگتون به او تفهیم کرد که هیچ تغییری در مرزها به وقوع نمی پیوندد. او این حس را داشت که «موقعیت فوق العاده» میلوشوویچ و راه کوتاهی که او برای استقلال می پیماید، صربها را در کرواسی وامی دارد که قدر دان رئیس جمهوری صربستان باشند. هر سه یوگسلاو شرکت کننده موافقت کرده بودند که يك موافقت نامه عمومی، سه باز تاب خواهد داشت: نابودی اتحادیه یا جدا شدن جمهوری های خودگردان یا مستقل، حفاظت از اقلیت ها با احتمال سهم ویژه برای مناطق، نفی هر گونه تغییرات یکجانبه در مرزها. هر سه نفر همچنین در ملاقات خود در هاگ (لاسه) موافقت کردند که محیط مساعدتری را برای گفتگوها به وجود آورند. مسئولان کروات فوراً موانع

گارد‌های ارتش یوگسلاوی و دیگر وسایل و ارتش خلق یوگسلاوی (JNA) را برای جابجایی و پیوستن واحدهایشان با کمک ناظران جامعه اروپا برطرف کردند.

قضاوت لرد کارینگتون این بود که اسلوونی کاری با هیچکس دیگر در یوگسلاوی ندارد. آنها هیچ مشکل جدی بروز نمی‌دادند. مقنونه استقلال خود را اعلام کرده بود، کاری که به نظر کارینگتون احمقانه بود، چرا که مقنونه بدون پیوندهای نزدیک با صربستان ممکن بود با یونان یا بلغارستان دچار مشکل شود. بوسنی هم موجب نگرانی بود، نقطه مثبت آن علی عزت بگوویچ بود که یک کمونیست نبود. اقلیت آلبانیایی در کوزوو، ممکن بود مشکلات جدی به وجود آورند. افزون بر آن، ماجرای هواپیماربایی هواپیمای رئیس جمهوری در سوم اکتبر به وسیله میلو شویچ و دیگر رادیکالها، فرایند میانجیگری را ویران کرد، چرا که دیگر در آنجا دولت یوگسلاو دیگری در قدرت نبود که با آن مذاکره‌ای انجام شود.

لرد کارینگتون فکر می‌کرد و نس وقت خود را در دیدار با مقامهای فدرال یوگسلاوی تلف می‌کند، اگر چه هنوز یوگسلاوی وجود داشت. حالا یوگسلاوی تنها از صربستان و مونته‌نگرو ساخته شده بود، یوگسلاوی تنها پسته یک صدف بود. هنگامی که ونس از او پرسید که درباره دیدگاههای اخیر وزیر خارجه آلمان چه نظری دارد، کارینگتون گفت که گشتر فشار زیادی برای شناسایی کرواسی و اسلوونی وارد آورده است. از نظر گشتر، کرواتها «سفیدتر از سفید» بودند. کارینگتون گزارش کرد که هماهنگ کننده کنفرانس یوگسلاوی، سفیر هلند، هنری ویناوند، خطر کرواسی را در افروختن آتش شکستن آتش پس به اندازه خطر صربها می‌داند و این دیدگاهی بود که کارینگتون مطلقاً در آن شریک بود.

نخستین مأموریت ونس

در خلال نخستین مأموریت به یوگسلاوی به عنوان مأمور ویژه من، از ۱۱ اکتبر تا ۱۸ اکتبر ۱۹۹۱، سایر وس ونس با همه اعضای ریاست جمهوری فدرال،

نخست وزیر فدرال، وزیر دفاع فدرال، رؤسای جمهوری ها، هیأت هماهنگی جامعه اروپا و نمایندگان کمیته بین المللی صلیب سرخ و کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل دیدار کرد. در گفتگوهایش با بسیاری از مسئولان یوگسلاوی، ونس نظر آنها را به سه محور اساسی سیاسی که در اجلاس هاگ در چهارم اکتبر تأیید شده بود، جلب کرد. او دریافت که همه رؤسای جمهوری منهای میلوشوویچ حمایت عمومی از این اصول را اعمال می کنند. میلوشوویچ بر این نظر بود که اصول اساسی چهارم اکتبر، تنها یکی از انتخابها بوده است که هیچکدام مورد موافقت قرار نگرفت. او می توانست در صورت امکان با سه محور انتخابی سر کند، اما به شرط آنکه سهم ویژه صربها در کرواسی کاملاً تضمین شود. به گمان او ارتباط بین مقاومت صرب در کرواسی و دولت کرواسی، در روابط بین جمهوری کرواسی و یوگسلاوی مؤثر بود.

رئیس جمهوری علی عزت بگوویچ کلیت موافقت نامه را قابل دسترسی می دانست، اما گفت که این طرح باید بسرعت عملی شود، چرا که وقت تنگ است. او از ونس خواست که با ارتش خلق یوگسلاوی به گفتگو بپردازد تا آنها را از اقدام عملی در بوسنی بازدارد که ونس در گفتگوی بعدی با ژنرال کادی یویچ، آن را مطرح کرد. هم عزت بگوویچ و هم رئیس جمهوری ولادیمیر گلی گوروف از مقدونیه اصرار داشتند که شناسایی بین المللی جمهوری های تازه استقلال یافته، باید به مثابه يك موضوع موازی با هم انجام شود. عزت بگوویچ نمی خواست با یوگسلاوی متشکل از صربستان و مونته نگرو باقی بماند.

از میان همه رؤسای جمهوری، توجمان نا آگاهانه به مفهوم اساسی نفی تغییرات یکجانبه در مرزها نزدیکتر شد. در يك گفتگوی نزدیک با ونس، توجمان بروشنی اظهار داشت که به يك هماهنگی عملی با میلوشوویچ دست یافته است که کرواسی به مناطق کرواسی که بیشتر افراد آن صرب هستند، احترام بیشتری بگذارد (کرایینا و اسلاوونیای شرقی)، که به معنای آن بود که صربستان ادعای

ارضی در آنجا نخواهد داشت. در بازگشت، توجمان از میلوشوویچ حمایت می کرد تا در مناطق صرب نشین در بوسنی هرزگوین به موفقیت دست یابد. ونس به توجمان گفت که هیچ اطمینانی وجود ندارد که این امر، مقابل اصول تغییرناپذیری مرزها قرار نگیرد. توجمان گفت که بوسنی-هرزگوین می تواند این موضوع را توجیه کند- که در واقع کاملاً آن را با عزت بگوویچ مورد بحث قرار خواهد داد.

ونس به رئیس جمهوری کرواسی توصیه کرد که نباید بلندپروازی کند و «باید از این خیالپردازی دست بردارد». بسیاری از مشاوران ونس هم به او هشدار دادند که هر گونه معامله ارضی از سوی صربستان یا کرواسی به يك جنگ طولانی مدت داخلی می انجامد که بدتر از روند پیشرفت امور خواهد بود.

رئیس جمهوری کوچان از اسلوونی گفت که سه محور اصلی توافق، کاملاً برای اسلوونی قابل قبول است و اسلوونی برای تحقق آن در کنفرانس یوگسلاوی در هاگ مشارکت می کند. به هر روی اسلوونی هیچگونه اتحاد سازمان یافته با دیگر جمهوری ها یا هیچ صورتی از نظام فدرالی را نمی خواهد. اسلوونی به دیگران کمک می کند تا ساختار اتحاد جدیدی را بیابند با این درك که اسلوونی بخشی از آن نباشد. کوچان قویاً نسبت به این فکر که شناسایی بین المللی، تنها در صورتی که همه جمهوری ها را به مثابه يك بسته مورد نظر قرار دهد، اعتراض داشت.

ونس، وضع ارتش خلق یوگسلاوی را مزاحم تشخیص داد. با شکسته شدن دولت فدرال، این ارتش بدون دستور، کنترل یا اعتبار قانونی عمل می کرد. سربازان غیر صرب ارتش را ترك می کردند و این ارتش به طور فزاینده ای در کشتار شهروندان یوگسلاوی دخالت می کرد. همان گونه که مأموریت او پیش می رفت، ونس به همه دستیاران ارشدش توصیه کرد که يك اعتبار مدنی، گسترده تر از توافقی است که چهار رئیس جمهوری در يك مدار بسته برای يك همکاری داخلی گام هایی را بردارند که به يك موافقت نامه کلی بینجامد. ونس به این نتیجه رسیده بود که گروه

ناظران جامعه اروپا بسیار گسترده شده و به همین دلیل در انتقالات و ارتباطات ضعیف شده است. چه به نحو سازمانی و چه عملیاتی ناظران در عملیات صلح‌بانی سازمان ملل نمی‌توانستند مشارکت کنند.

ونس در سفر به اروپا همچنین در بن توقف کرد و در آنجا نتایج کامل گفتگوهایش در یوگسلاوی را در اختیار او قرار داد. گنشر از شنیدن اینکه اسلوونی آماده است تا حتی در بحث از نوع جدیدی از ریاست جمهوری یوگسلاو مشارکت کند، شگفت‌زده شد. از نظر گنشر، یوگسلاوی، «آن گونه که ما آن را می‌شناسیم»، پایان یافته بود. او می‌دانست که در دوره پس از جنگ جهانی اول، یوگسلاوی خود را از وحشت تهاجم آلمان بیرون کشید. او می‌گفت به این دلیل که به رژیم اوستاشی در کرواسی یاد آور شود که توسط رژیم نازی آلمان در خلال جنگ دوم به وجود آمده است. اما یک دولت یکپارچه بیش از این ممکن نبود. اسلوونی و کرواسی، می‌خواستند مستقل باشند. گنشر گفت: «اگر ما درباره حق خودگردانی جدی هستیم، باید راهی بیابیم تا به این جمهوری‌ها کمک کنیم تا به نتیجه برسند.» وزیر خارجه آلمان مطمئن بود که جامعه اروپا آماده است علیه صربستان اعمال مجازات‌های اقتصادی کند، اگر ارتش خلق یوگسلاوی از کرواسی عقب‌نشیند.

در حالی که مأموریت ونس در حال پیشرفت بود، پارلمان بوسنی هرزگوین استقلال جمهوری را اعلام کرد و سبب شد که ۷۲ عضو صرب از آن خارج شوند. در بیان دستاورد خود، در بازگشت به نیویورک، ونس اظهار داشت که وقت برای یوگسلاوی از دست می‌رود. صربستان و کرواسی، هر دو یک استراتژی گفتگو و جنگ را تصویب کرده‌اند، در تلاش برای اینکه با کسب پیروزی‌های زمینی، از آن در پیشرفت تاکتیکی در پای میز حراج بهره‌گیرند. بوسنی یک ظرف پودر است. تحریم تسلیحاتی که علیه یوگسلاوی از سوی شورای امنیت اعمال شده است، عمیقاً شکسته شده است. در میان رهبران ملی، ونس گلیگوروف و عزت بگوویچ را کسانی تشخیص داده بود که کاملاً خواستار «رفتار مدنی» هستند.

میلوشوویچ خود را در معرض تهدید احساس می کرد و ابتدائاً علاقمند به کسب حقوق بشر درباره صربها در کرواسی بود. او در آن زمان چندان توجهی به صربها در بوسنی نداشت، چرا که آنها جامعه جدایی را تشکیل نمی دادند. توجمان برنامه منطقه ای خود را داشت که میلوشوویچ در حالی که آن را رد می کرد، احتمالاً در آن سهیم می شد. اسلوونیایی ها مردمی خوب بودند، اما کاملاً خودمحور بودند و اطمینان داشتند که امور به نفع آنها پیش می رود. قویترین پیشنهادی که سایروس ونس با خود آورد، این بود که سازمان ملل کماکان می تواند بین جناحهای یوگسلاوی فعال بماند. او مخالف آن بود که صربستان برای آتش افروزی و تنبیه در يك موافقت نامه کلی نام برده شود.

من گزارشی جامع از شرایط در یوگسلاوی را فراهم آوردم و آن را به شورای امنیت (سند S/23169) به فاصله کوتاهی پس از بازگشت ونس ارائه کردم. در این سند از تلاشهای جامعه اروپا جانبداری کردم و اصول يك موافقت نامه کلی را که در هاگ مورد توافق قرار گرفته بود، گوشزد کردم. در توضیح یافته های ونس، اظهار داشتم که او به دورئیس جمهوری توجمان و میلوشوویچ یاد آور شده است که آنها خود را به اصل تغییر ناپذیری مرزها، متعهد کرده اند.

ونس به رهبران یوگسلاوی فهمانده بود که بدون پیشداوری درباره ساختار مرکزی که سرانجام مؤثر واقع می شد، ترتیبات جایگزین، بر يك اساس داخلی به دست خواهد آمد که برخی از آنها بر اساس دستورات اساسی برای کار کردهای کامل دولت، شامل ارتش، انجام خواهد شد. من همچنین به اعضای شورا توصیه کردم که باید بدون فوت وقت به مسأله نادیده گرفته شدن تحریم تسلیحاتی بپردازند.

افزایش نقش سازمان ملل

تحت قطعنامه ۷۱۳، مأموریت من همکاری با جامعه اروپا در تلاشهایشان برای اعاده صلح در یوگسلاوی با توجه به بند VIII منشور ملل متحد بود. نقش

سازمان ملل کاملاً نسبت به سازمانهای منطقه‌ای ثانویه بود. ابتدا تعبیر من از شرح مأموریت، به عنوان حقیقت‌یابی و گزارش آن به شورای امنیت بود. حقیقت‌یابی هدف نخستین مأموریت آقای ونس به یوگسلاوی بود. هنگامی که بحران شعله‌ور شود. آشکار شد که همکاری با سازمانهای منطقه‌ای باید فراتر از حقیقت‌یابی باشد. سایروس ونس در ارائه پیشنهاد به رهبران یوگسلاوی احتیاط نمی‌کرد چرا که می‌دانست این پیشنهادها به نحوی حمایت از اقدامات لرد کارینگتون برای طرح یک توافق قابل قبول است. این توصیه‌ها، وزن آقای ونس را در حد یک مأمور سازمان ملل بالا برد. چنین امری از سوی جناحهای یوگسلاوی مورد احترام بود و به گمان من جامعه اروپا هم از آن استقبال می‌کرد. هنگامی که در آغاز ماه نوامبر، ونس دومین مأموریت خود را آغاز کرد، ما پذیرفتیم که اهداف سفر او می‌تواند در پرتو چنین امری تحقق یابد. او باید بررسی می‌کرد که از چه راهی سازمان ملل می‌تواند مفیدتر باشد و در این زمینه کار کند.

مأموریت ونس و نقش ونس اهمیت بیشتری یافت، فراتر از آن به دلیل آنکه جامعه اروپا در فراهم آوردن صلح در منطقه موفقیت‌های اندکی کسب کرده بود و با بن‌بست آتش‌بس‌های شکسته شده جامعه اروپا که یکی پس از دیگری می‌شکست و تکرار اتمام حجت‌ها و تهدیدهای شناخته شده، این امر بروز بیشتری می‌یافت. جامعه اروپا در پاییز ۱۹۹۱، صربستان را به عنوان جناح خطا کار معرفی کرد و تهدید کرد که در صورتی که صربستان به سر باز زدن از پذیرش سند موافقت‌نامه‌ای که لرد کارینگتون پیشنهاد کرده است، ادامه بدهد، مجازات‌هایی را علیه آن اعمال می‌کند. کارینگتون به طور علنی از این سیاست جامعه اروپا انتقاد کرد. دیدگاه ونس با کارینگتون یکی بود و هنگامی که شماری از اعضای جامعه اروپا به اعتراضات بیشتری دست زدند و تهدید کردند، این جلوه بیشتر شد. در هشتم نوامبر بیانیه‌رم از سوی جامعه اروپا منتشر شد که دربرگیرنده تغییراتی در سیاست جامعه اروپا بود و یادآور می‌شد که نفوذ ونس آشکار است. بیانیه از جناحهای

متخاصم یوگسلاوی می‌خواست که اختلافات خود را از راه‌های صلح آمیز حل کنند. بیانیه، مجازات‌های اقتصادی جامعه اروپا را انتخابی نمی‌دانست و با اشاره به طرح شناسایی، اظهار می‌داشت که «این امر تنها در چارچوب يك موافقت‌نامه عمومی قابل تحقق است.» در بیانیه جامعه اروپا از شورای امنیت می‌خواست که به تلاش‌های صلح، با برداشتن گام‌هایی برای افزایش تأثیر تحریم تسلیحاتی و تحریم نفتی، گسترش دهد. اعمال این دو نوع مجازات در توانایی جامعه اروپا بود.

در خلال گفتگویی در بلگراد در ششم نوامبر، ژنرال کادی یویچ به ونس اطلاع داد که نیروهای کرواسی مانع نقل و انتقال بخشی از نیروهای ارتش خلق یوگسلاوی شده‌اند و نخست‌وزیر کرواسی اعلام کرده است که واحدهای نظامی اجازه ندارند با سلاح و وسایل خود کرواسی را ترک کنند. او همچنین اعلام کرد که واحدهای ارتش کرواسی علیه دو شهرک در صربستان حملات توپخانه‌ای انجام داده‌اند. ونس، در حد اختیارات سازمان ملل، فوراً نامه‌ای به رئیس‌جمهوری توجمان نوشت و به او یادآور شد که ارتش کرواسی باید کاملاً به موافقت‌نامه آتش بس که توجمان در ۱۸ اکتبر آن را امضاء کرده بود وفادار بماند. آخرین جمله نامه ونس این بود: «من همچنین برای خودداری، به ژنرال کادی یویچ همین توصیه‌ای را کرده‌ام که حالا به شما می‌کنم.»

همان گونه که نقض آتش بس ادامه یافت، چشم‌انداز رسیدن به توافقی در هاگ درباره موافقت‌نامه یوگسلاوی تیره‌تر شد. هنگامی که ونس با کارینگتون چهارم نوامبر، درست در آستانه نشست دیگری از کنفرانس دیدار کرد، کارینگتون گفت، متأسف است که باید به وزیران جامعه اروپا بگوید، اگر يك آتش بس واقعی اعمال نشود که کرواسی به آن احترام بگذارد، ناگزیر نمی‌تواند به کار خود ادامه دهد. به زعم ونس، موضع کارینگتون احساسی بود، ولی او نسبت به هر گونه اعلام موضوع که به تعطیل کنفرانس بینجامد، هشدار داد. او توصیه کرد که موضوع اعلام يك تنفس بهتر خواهد بود و او از آن حمایت می‌کند و این موضوعی بود که رخ داد.

در موضوع این بحث، ونس پیشنهادهایی شفاهی را به لرد کارینگتون ارائه کرد که می توانست بر مبنای آن، مجموعه ای از پیشنهادهای را به طور پیش نویس ارائه کند که جناحها را تشویق کند که دست کم صریحاً و ارتش خلق یوگسلاوی در گفتگوها اینقدر پیش نروند. ونس همچنین مجموعه ای از پیشنهادهای را برای گفتگوهای بعدی مطرح کرد که لرد کارینگتون از همه آنها استقبال کرد. بنابراین از خلال ابتکارات تاکتیکی و ماهرانه سایروس ونس، سازمان ملل سرانجام يك شرکت کننده فعال در روند یافتن توافقنامه یوگسلاوی شد. در آن زمان، من نگران آن بودم که سازمان ملل باید در کنار اختلاف جامعه اروپایی کاملاً شناسایی شود، چرا که به نظر من نقش سازمان ملل، از نقش سازمانهای منطقه ای متفاوت بود. افزون بر آن، من نمی خواستم سازمان ملل در گیر کاری شود که هر چه بیشتر و بیشتر به عنوان يك اقدام شکست خورده جلوه گر شده بود.

من احتیاطات خود را با ونس باز گفتم، اما در همان زمان روشن کردم که در حمایت او از لرد کارینگتون مشکلی نمی بینم. ونس کاملاً این موضوع را درک کرد. او بویژه در استفاده از نفوذ خود در چارچوب مأموریت، بدون اینکه حسادت یا تهاجم دیگر سازمانهایی را که برای صلح تلاش می کردند، برانگیزد، باید هوشیار می بود. همه جناحهای یوگسلاوی با احترام به او گوش می کردند. این نخست به این دلیل بود که او نماینده سازمان ملل بود. اما اعتبار او همچنین از هدفمندی آشکار و از این ناشی می شد که او يك دولتمرد آمریکایی بود که حرفهای او در واشنگتن بی شنونده نبود. اگر چه این ارزشها برای ایجاد صلح در یوسنی کافی نبود (در موازات جامعه اروپا)، اما در نهایت برای آتش بس در کرواسی مؤثر واقع شد.

حرکت به سوی صلح بانی سازمان ملل

تداوم نبرد در کرواسی که ناظران جامعه اروپا آشکارا از کنترل آن عاجز بودند، دعوت برای بکارگیری صلح بانان سازمان ملل را تجدید کرد. هنگامی که

ونس در هشتم نوامبر ۱۹۹۱ از واتیکان دیدار می کرد، کار دینال آنجلو سودانو حمایت مقدسین از معرفی نیروی صلح بان سازمان ملل را اعلام کرد. حکومت کرواسی علاقمندی خود را نسبت به استقرار صلح بانان سازمان ملل اعلام کرد. معاون رئیس جمهوری فدرال یوگسلاوی، میلان وره ثوس نامه ای به رئیس شورای امنیت نوشت و خواستار آن شد که نیروی صلح بانی سازمان ملل در جمهوری کرواسی «در مرز ساخته شده بین مناطق صرب نشین و مناطق کروات نشین» مستقر شود. وره ثوس يك صرب بود و نماینده حکومتی بود که سازمان ملل آن را قانونی نمی دانست. بنابراین، نامه گردش کار خود را به عنوان يك سند رسمی در شورای ملی نکرد. اگرچه نسخه های آن به طور غیر رسمی به اعضای شورا داده شد که آنها از درخواست آگاه شدند که می توانست اقدامی از ناحیه صربها باشد. چند روز بعد، در چهاردهم نوامبر لرد کارینگتون به طور عمومی اعلام کرد که همه طرفهای جنگ یوگسلاوی، از عملیات صلح بانی سازمان ملل استقبال می کنند.

نماینده دائم فرانسه، ژان-برتران مریمه همچنین به من گفت که فرانسه نیز از اعزام صلح بانان سازمان ملل استقبال می کند، اما برخی اعضای جامعه اروپا با آن مخالفند. من موافقت خود را با دیدگاه کشورهای اخیر ابراز کردم. من نمی دانستم صلح بانان چگونه می توانند وارد عملیات در جایی شوند. که هنوز صلحی وجود نداشت تا از آن مراقبتی شود. به فاصله کوتاهی پس از آن فهمیدم که اعضای جامعه اروپا در شورای امنیت پیش نویس قطعنامه ای را آماده کرده اند که هم شامل تحمیل يك مجازات نفتی و هم مطالعه امکان عملیات صلح بانی در کرواسی می شود. از نماینده دائم بریتانیا، سر دیوید هنی دعوت کردم تا این موضوع را با من مورد بحث قرار دهد.

من کماکان مخالف عملیات صلح بانی پیش از توقف جنگ بودم، اما شاهد بودم که علاقمندی به آن از خلال اعزام هیأت های پشتیبان افزایش می یابد که می توانست اساس معتبری را برای آنکه ثابت کند شرایط برای عملیات صلح بانی

سازمان ملل مفید است، فراهم کند. به سر دیوید پیشنهاد کردم که اعضای جامعه اروپا باید بررسی کنند آیا عاقلانه است که در يك قطعنامه، هم فراخوان تحریم نفتی، که بستگی به فراگیری آن داشت، و دعوت از من برای انجام مطالعه روی انجام مأموریت صلح بانی، که يك موضوع اضطراری است، صورت پذیرد؟ سر دیوید اصولی بودن این بحث را می دانست، اما از این بیم داشت که اگر شورايك قطعنامه تصویب کند که مأموریت صلح بانی برای کرواسی در آن در نظر گرفته نشده باشد، طرفها در یوگسلاوی آن را يك موضوع حذف شده تلقی کنند. تأثیری که احتمال عملیات صلح بانی می توانست در بهبود شرایط بکارگیری نیرو بگذارد، از دست می رفت. این دیدگاهی بود که عمیقاً در بین اعضای جامعه اروپا مشترک بود و همچنین عدم توافقی بر سر تحریم نفتی مورد نظر در شوراي وجود داشت. نتیجه این شد که هیچ قطعنامه ای تصویب نشد. من بنابراین تصمیم گرفتم تا بر اساس اختیارات شخصی يك هیأت تحقیق به یوگسلاوی بفرستم تا شرایط را برای عملیات صلح بانی در کرواسی بسنجد. سایروس و نس بار دیگر این مأموریت را بر عهده گرفت که با ماراک گولدینگ معاون دبیر کل در امور صلح بانی به آن بپردازد.

سازمان ملل یک نقش عملیاتی را بر عهده گرفت

از آنجا که در پاییز سال ۱۹۹۱، شمار افراد آواره و پناهندگان بسرعت افزایش یافت، از کمیساریای عالی پناهندگان، سادا کو اوگاتا خواستم تا مسئولیت کمک های بشر دوستانه را در یوگسلاوی بپذیرد. او این کار را با انگیزه ای قابل ملاحظه و با همکاری مؤثر دیگر بنگاههای بشر دوستانه انجام داد و برنامه های کمک مختلف سازمان ملل را به لحاظ مالی جذب کرد. از آن زمان به بعد، سازمان ملل، يك نقش اجرایی عمده را در قبال نابسامانی یوگسلاوی بر عهده گرفت. بسیاری از اقدامات نظامی بعدی سازمان ملل به این اختیارات بشر دوستانه وصل بود که مبنای اولیه آن حفاظت و کمک به آوارگان بود و بسرعت به کمک هزاران انسانی

که از غذا و دارو، در نتیجه تداوم جنگ محروم بودند، وابسته شد.

بارسیدن هیأت صلح‌بانی سازمان ملل به یوگسلاوی، سازمان نقش مستقیم دیگری را در این نبرد برعهده گرفت. اگر بنا بود عملیات صلح‌بانی انجام شود، این عملیات به طور خالص مختص سازمان ملل بود. این نکته‌ای بود که از سوی همه طرف‌ها در یوگسلاوی هم درک شد و هم مورد حمایت آنان بود. هانس وان دن بروک، وزیر خارجه هلند، باونس این موضوع را مطرح کرد که گروه ناظر جامعه اروپا و عملیات صلح‌بانی سازمان ملل ادغام شوند. به زعم او هیأت می‌توانست در آماده کردن زمینه برای صلح‌بانان سازمان ملل مؤثر باشد. ونس پاسخ داد که وقتی نیروی صلح‌بان به کار گرفته می‌شود، گروه به تنهایی باید برای اقدامات صلح‌بانی مسئولیت داشته باشد. در ملاقات بارنیس جمهوری میلوشویچ، رئیس جمهوری توجمان و ژنرال کادی یویچ، ونس و گولدینگ جزئیات و شرایط عملیات صلح‌بانی را مطرح کردند و اظهار داشتند که چنین عملیاتی تنها در صورتی می‌تواند انجام شود که آتش‌بس اعمال شده و ماندگار شده باشد.

از این نظر همه طرف‌ها، شامل نیروها و مسئولان باید چنین می‌کردند و اعزام نیرو باید بر مبنای اصل تغییر ناپذیری مرزها صورت پذیرد. رئیس جمهوری میلوشویچ (همان‌گونه که پیشتر به لرد کارینگتون پیشنهاد کرده بود) پیشنهاد کرد که نیروی صلح‌بانی باید در يك خط جداکننده فی‌مابین مناطق صرب‌نشین و کروات‌نشین مستقر شود. به او توضیح داده شد که این خط سبز می‌تواند به مرزهای جدیدی در یوگسلاوی بینجامد و بنابراین قابل قبول نیست. به جای آن، گروه سازمان ملل پیشنهاد کرد که «لکه جوهر» به کارگیرد که به معنای آن بود که واحدهای سازمان ملل و پلیس در مناطقی که بیشترین تنش‌ها در آنها وجود دارد مستقر شوند.

نیازهایی که جناح‌های مختلف برای عملیات صلح‌بانی مطرح می‌کردند، به يك مشکل جدید انجامید. طرف‌هایی که باید موافقت آنها پیش‌بینی می‌شد یا قابل

قبول بود، چه کسانی بودند. رئیس جمهوری فدرال مایل بود که اجازه خود را صادر کند، اما این نمی توانست معتبر یا قانونی تلقی شود.

ارتش خلق یوگسلاوی به عنوان يك جناح مستقل در کرواسی عمل می کرد، بنابراین اجازه فرمانده آن، ژنرال کادی یویچ مورد نیاز بود. از سوی دیگر باید روشن می شد که چه کسی سخنگوی مناطقی مثل کرایینا، اسلونی شرقی و مناطق صرب نشین در کرواسی است. هنگامی که سؤال شد، کدام مسئولان تصمیم های او را قبول دارند، میلوشویچ پاسخ داد که در هر موضوعی يك مسئولیت منطقه ای به وجود آمده است که او هیچ کنترل قانونی بر آنها ندارد. او فکر می کرد که به هر روی نفوذ سیاسی اش کفایت می کند تا آنها از پیشتازی او تبعیت کنند. به دنبال مباحثات جستجوی حقیقت با توجمان، کادی یویچ و میلوشویچ آقای ونس مطمئن شد که اجلاسی با شرکت این سه در ژنو می تواند در ایجاد عملیات صلح بانی مؤثر واقع شود. هدف اصلی، جلب تعهد این سه جناح یوگسلاو بود که کاملاً حمایت خود را از بکارگیری صلح بانان سازمان ملل اعلام کرده بودند که اقدامات مورد نظر را برای آنکه بکارگیری نیروها عملی شود انجام دهند. لرد کارینگتون در اجلاس شرکت کرد، اما سائروس ونس به نمایندگی از سازمان ملل شرکت کرد و صندلی ریاست را اشغال کرد.

اجلاس سازنده بود. رؤسای جمهوری کرواسی و صربستان و وزیر دفاع فدراسیون یوگسلاوی حمایت خود را از عملیات صلح بانی سازمان ملل مورد تأکید قرار دادند و سندی را امضاء کردند که در آن آمده بود:

● کرواسی بی درنگ همه موانع را بر سر راه انتقال ارتش خلق یوگسلاوی برمی چیند.

● ارتش خلق یوگسلاوی فوراً عقب نشینی از خاک کرواسی را با تجهیزات و امکانات خود آغاز می کند.

● هر سه به فوریت به واحدهای تحت فرماندهی خود دستور خواهند داد که بر

آتش بس بی قید و شرط از روز بعد، ۲۴ نوامبر، نظارت کنند. آنها پس از آن اطمینان می‌دهند که واحدهای شبه نظامی و واحدهای دیگر که به طور رسمی تحت فرماندهی، کنترل و نفوذ سیاسی شان هستند، آتش بس را رعایت کنند.

● آنها تدارك كمك‌های بشر دوستانه را به جریان می‌اندازند.

لرد کارینگتون بر آن بود تا تضمینی بیابد که هیأت نظارت بین‌المللی هر کاری که در توان دارد انجام می‌دهد تا انجام آتش بس تضمین شود.

سه جریان یوگسلاو، در عمل چنین تعهداتی را از پیش سپرده بودند که قبل از اینکه جوهر تصمیم‌های جامعه اروپا خشک شود، آنها را عملی کنند. این بار این تعهدات نسبت به سازمان ملل بود و بهای ضروری برای عملیات صلح‌بانی مورد نیاز بود. سایروس ونس در خلال اجلاس کاملاً روشن کرد که بکارگیری نیروهای صلح‌بانی سازمان ملل نمی‌تواند بدون يك آتش بس دیرپا و مؤثر عملی شود. شورای امنیت به طور رسمی این موضوع را در قطعنامه ۷۲۱ در ۲۷ نوامبر تأکید کرد.

آتش بس با وجود تعهد قوی سه طرف یوگسلاو آرامی عملی شد و در مدتی که من بر سر کار بودم گسترش نیافت. از آنجا که افراد ارتش خلق یوگسلاوی اجازه یافته بود که سرانجام از مواعیتی که ایجاد شده بود، عبور کنند، عوامل کرواسی مواعیتی تازه را بر سر راه ارتش خلق یوگسلاوی قرار داد که تنها از خلال گفتگوهای استادانه سفیر هربرت اوکون مشاور ویژه آقای ونس حل شد. توپخانه صرب، بار دیگر دوپرونيك را گلوله‌باران کرد. من در یازدهم دسامبر به شورای امنیت گزارش کردم (سند S/23280) که شرایط هنوز برای عملیات صلح‌بانی وجود ندارد. من فوری‌ترین نیازها برای سه امضاءکننده یوگسلاو را بر اساس موافقت‌نامه ۲۳ نوامبر بر شمردم و بار دیگر هشدار دادم و این کاری بود که روز قبل در نامه‌ای به وزیر خارجه هلند نیز یادآور شده بودم که شناسایی انتخابی و غیرهماهنگ جمهوری‌های تازه استقلال یافته می‌تواند خطرانی بسیار جدی داشته باشد.

به هر ترتیب، فشار، بویژه از ناحیه کشورهای اروپای غربی برای اعزام گونه‌ای از نیروی سازمان ملل به کرواسی وجود داشت. رئیس جمهوری عزت بگوویچ خواستار بکارگیری نیروهای سازمان ملل در بوسنی به عنوان يك اقدام پیشگیرانه شد. نمایندگان ۱۲ کشور جامعه اروپا در دوازدهم دسامبر در نیویورک با سایر وس و نس ملاقات کردند. آنها به او اطلاع دادند که امیدوارند قطعنامه‌ای را توسط شورای امنیت به تصویب برسانند که در روزهای آینده از دبیر کل برای فرستادن گروه پیشتانز به یوگسلاوی دعوت کند که شامل گروهی از ناظران نظامی باشد تا مقدماتی را برای استفاده ممکن از صلح بانان فراهم کند و بررسی کند که آیا تعهداتی که بر اساس موافقت‌نامه ژنو باید اجرا می‌شده است و جناح‌ها آن را رعایت می‌کردند، چه وضعی دارد، بنابراین به دبیر کل کمک کند که تصمیم بگیرد آیا شرایط برای عملیات صلح‌بانی در یوگسلاوی وجود دارد یا نه».

نمایندگان بریتانیا و فرانسه که برای این اقدام رقابتی با یکدیگر داشتند، اظهار داشتند که توجه باید به پر کردن استحکاماتی معطوف باشد که همین اکنون در این زمینه وجود دارد؛ اگر هیچ کاری انجام نشود، طرفهای یوگسلاو باید انتظار می‌داشتند که نبرد ادامه یابد. در گفتگویی جداگانه با دو سفیر، سایر وس و نس به آنان گفت که فکر آنها در مورد بکارگیری فوری ناظران نظامی، خوب نیست. او نمی‌داندست چه عملکردی را ممکن است ناظران نظامی داشته باشند. برای آنها، در زمینه رفتن به مناطق نبرد در نبود آتش‌بس پایدار، شرایطی به وجود می‌آمد که دبیر کل و شورای امنیت را به گماردن نیروی صلح‌بان وادار می‌کرد. افزون بر آن، این امر، ناظران را درون مخاطرات بیشتری می‌غلتاند. از سوی دیگر، اگر آنها از ورود به مناطق درگیری اجتناب می‌کردند، به يك مترسك بدل می‌شدند.

ونس قویاً به دو سفیر گفت که استراتژی من بکارگیری نیروی صلح‌بان بسته به آتش‌بس و تضمین آن، بویژه از سوی رئیس جمهوری میلوشویچ بود که نیروهای رسمی با چنین نیرویی همکاری کنند. ونس نگرانی خود را از اینکه کیفیت ضعیف

گماردن ضعیف نیروها آن گونه که در پیش نویس جامعه اروپا آمده بود به این می انجامد که طرفهای درگیر در یوگسلاوی با اطمینان از اینکه به کار گماردن کامل در کار نخواهد بود، سهم خود را ادا نکنند، ابراز داشت. پیش از نشست با دو سفیر، ونس معاون وزیر خارجه آمریکا، بالاری ایگل برگر تماس گرفته بود و گفته بود که ابتکار انگلیسی / فرانسوی عملی نیست و نمایندگی آمریکا دستور دارد که علیه آن رأی دهد.

از نظر من، این خیلی مهم بود که شورای امنیت را بدون معطلی بر آن داریم که قطعنامه ای تصویب کند که تحریم اجباری تسلیحاتی و محورهایی را که من در گزارش یازدهم دسامبر خود یادآور شده بودم اعمال کند. بنابراین يك طرح جامع را پیشنهاد کردم که تحت آن شورامی توانست شرایط را برای برقراری عملیات صلح بانی در یوگسلاوی فراهم آورد؛ شرایطی که تا آن لحظه وجود نداشت. در این شرایط و برای کمک به مردم یوگسلاوی، گروهی کوچک از کارکنان را اعزام می کردم که شامل، افراد نظامی به عنوان بخشی از مأموریت پیوسته فرستاده ویژه ام می شد که مقدمات را برای انجام احتمالی عملیات صلح بانی مهیا کند. این مورد قبول واقع شد و در قطعنامه ۷۲۴ شورای امنیت که بی درنگ در ۱۵ دسامبر با حمایت قوی ایالات متحده و آمادگی های فرانسه در این زمینه تصویب شد، عملی شد.

چهار روز پس از تصویب قطعنامه ۷۲۴، سفیر او کون گروه ۲۰ نفره تدارکاتی متشکل از افراد نظامی، پلیس و کارکنان غیر نظامی را برای سفر به یوگسلاوی هدایت کرد. هیأت دریافت، از آنجا که حذف موانع بر سر راه واحدهای ارتش خلق یوگسلاوی و عقب نشینی آنها با موفقیت تکمیل شده و تعهدات به يك آتش بس بی قید و شرط اجرا نشده باقی مانده است. نبردهایی مشخص در اسلاوونی غربی انجام می شد و در اسلاوونی شرقی نیز تبادل آتش وجود داشت. تضمین به همکاری از سوی رهبران در مناطقی که مأموران صلح بان سازمان ملل

مستقر می شدند، هنوز وجود نداشت. بر این اساس در ۲۷ دسامبر در آخرین بیانیه ام به آن نهاد، به شورای امنیت اطلاع دادم که به نظر من، شرایط برای انجام عملیات صلح بانی، هنوز به وجود نیامده است.

نگرانی های خود را به خاطر نبردهای رو به گسترش در بخش هایی از کرواسی به شورا، ابراز داشتم و از تنش رو به گسترش در بوسنی هرزگوین سخن گفتم «که تصمیماتی را که بتازگی خارج از کشور اتخاذ شده بود، کاملاً دنیال می کرد.» از این طریق به تصمیم هایی که از سوی جامعه اروپا اتخاذ شده بود تابه خواست کرواسی و اسلوونی و دیگر جمهوری هایی که خواستار شناسایی خود بودند، پاسخ گویند، اشاره کردم. به شورای امنیت گفتم که افزایش تنش به آنجا انجامیده است که رئیس جمهوری بوسنی هرزگوین خواستار استقرار نیروهای صلح بان سازمان ملل در جمهوری خود شده است. از آنجا که من نگرانی عمیقی را که پشت این درخواست نهفته بود، درک می کردم، به این نتیجه رسیدم که باید تکرار کنم، چنین عملی «تنها در صورتی مؤثر است که حمایت باید از جانب همه آنهايي که در این زمینه حساسیت دارند به دست بیاید. چیزی که در آن زمان اکیداً وجود نداشت.»

پس از مشورت با جانشین خود، دکتر یطروس غالی، از سائروس و نس خواستم تا سفر دیگری به یوگسلاوی داشته باشد تا ببینیم آیا می توان موانع عملیات صلح بانی را رفع کرد؟ بر این اساس به شورای امنیت اطلاع دادم و اضافه کردم هم جانشین من و هم خودم اهمیت زیادی برای نقش جامعه اروپا قائلیم و «بویژه بر تداوم کنفرانس یوگسلاوی که تنها وسیله ای است که همه جمهوری های یوگسلاوی موافقند که در آن شرکت کنند و به طور صلح آمیز راه حلی برای اختلافاتشان بیابند» تأکید کردم.

شناسایی جمهوری های جدید

به دنیال اعلام استقلال از سوی کرواسی و اسلوونی، آلمان وارد آوردن فشار

برای شناسایی آنها را آغاز کرد. عقیده داشتم که شناسایی انفرادی جمهوری‌ها، پیش از آنکه موافقت‌نامه جامعی به دست بیاید که به نابودی فدراسیون یوگسلاوی می‌انجامید، به موازات کنفرانس‌هاگ دربارهٔ یوگسلاوی يك اشتباه جدی خواهد بود. این امر بیشتر باعث می‌شد که کرواسی و اسلوونی در پیوستن به موافقت‌نامه، انگیزه‌ای نخواهند داشت و انزوای جدی صربستان و پیشداوری‌هایی را در مورد همکاری‌هایشان برمی‌انگیزد. پس از آن، این اقدام همچنین تنش‌ها را در بوسنی هرزگوین افزایش می‌دهد، جایی که دولت مسلمان بین دو انتخاب، اینکه در چارچوب یوگسلاوی که صربستان محور آن خواهد بود، باقی بماند یا استقلال خود را در مقابل خواست اقلیت صرب خود اعلام کند. در این فکر لرد کارینگتون و بسیاری از اعضای شورای امنیت سهیم بودند. سایروس ونس بسرعت در خلال نخستین مأموریت خود به یوگسلاوی از شناسایی کرواسی و اسلوونی ابراز نگرانی کرده بود که می‌تواند اشتباهی جدی باشد، اندیشه‌ای که من نیز همواره آن را بیان می‌کردم، او به طور مستقیم با وزیر خارجه آلمان، گنشر، آن را مورد بحث قرار داد.

در نخستین گزارش‌م به شورای امنیت درباره یوگسلاوی در بیست و پنجم اکتبر ۱۹۹۱، پس از گزارش اینکه فرستاده ویژه‌ام اختلافات جدی را در میان رهبران یوگسلاوی بر سر شناسایی جمهوری‌ها تشخیص داده است، هشدار دادم که «بیهوشمندی و تدبیر... در پیوند با شناسایی یکجانبه بیانه‌های استقلال نیاز است.»

در هشتم نوامبر در رم، جامعه اروپا، بیانه‌ای را منتشر کرد که در آن موضع جامعه اروپا را یادآور شده بود که «چشم‌انداز شناسایی استقلال آن جمهوری‌هایی که خواهان آن‌اند، تنها در چارچوب يك موافقت‌نامه عمومی که شامل تضمین‌های لازم برای حمایت از حقوق بشر و حقوق ملیت‌ها و گروه‌های نژادی باشد، قابل انجام است.» براساس این موضوع که در آن لحظه آشکار شد موضع آلمان در بیانه نادیده گرفته شده بود. این، به هر روی از موضوع پرت بود. گزارش‌هایی از اینکه آلمان برای شناسایی کرواسی و دیگر جمهوری‌های تازه استقلال یافته فشار

آورده است، می‌رسید. در دهم دسامبر، سایروس ونس در گزارشی به من دربارهٔ سفر اخیر خود به یوگسلاوی عمیقاً توضیح داد که از امکان شناسایی برخی جمهوری‌های یوگسلاوی و تأثیر آن بر جمهوری‌های باقیمانده سخن گفت. رهبران بوسنی و مقدونیه از جمله رهبرانی بودند که در زمینه‌های سیاسی و نظامی نگرانی‌های عمیق خود را به آقای ونس باز گفته بودند. بیشتر، یکی از مشاوران اعظم او وضع را به یک بمب ساعتی تشبیه کرده بود که هر لحظه امکان انفجار آن می‌رود. این نظر من هم بود.

من فوراً به وزیر خارجه هلندون دن بروك، رئیس اخیر شورای وزیران جامعه اروپا نامه‌ای نوشتم و محورهای گزارش آقای ونس را ارائه کردم. از ورای نظرات آشکار شده رهبران یوگسلاو، باور کردم که ۱۲ عضو جامعه اروپا در اظهاراتشان در بیانیه هشتم نوامبر درست عمل کرده‌اند که شناسایی تنها در چارچوب یک موافقت‌نامه کلی عملی است. من پس از آن نوشتم:

بگذارید روشن کنم: به هیچ روی بر آن نیستم که وارد بحث اصل خودگردانی بشوم... من عمیقاً نگران یک شناسایی فوری و انتخابی (که چه درگیری عمیقی را به وجود می‌آورد) و سوخت انفجار اوضاع به ویژه در بوسنی هرزگوین و مقدونیه هستم، در این زمینه مخاطراتی جدی ممکن است برای کل منطقه بالکان بروز کند.

از وزیر خارجه خواستم تا نگرانی‌های مرا به نظر همکارانش در ۱۲ کشور برساند.

دو روز بعد، یک نامه فوری از وزیر خارجه آلمان، گنشر دریافت کردم. با اشاره به نامه من به ون دن بروك، آقای گنشر برای من نوشت که مایل است نگرانی‌های عمیق خود را ابراز کند که:

بیانیه‌های من - و انتشار آنها - بر این اساس بوده است که آن کسانی را که در یوگسلاوی در سر راه یک فرایند صلح ایستاده‌اند، متقاعد کند. همان گونه که مورد

تأکید جامعه اروپا و ناظران آن بوده است، رهبری صرب به همراه ارتش ملی یوگسلاوی مسئولیت اصلی را برای ناآرامی‌ها در کرواسی و آتش بس برعهده دارد و این واقعیت که کنفرانس یوگسلاوی در هاگ هفته‌ها با بن بست روبرو بوده است... رد کردن شناسایی آن جمهوری‌هایی که استقلال خود را می‌خواهند، باید به زد و خوردهایی که از ناحیه بکارگیری زور از ناحیه ارتش ملی بروز می‌کند بینجامد که بخشی از سیاست رقابتی آنهاست. شگفت‌آورترین محور در نامه، بی‌اعتنایی جامعه اروپا به بیانیه شناسایی بود که او در آن شرکت داشت. روشن بود که او به فشار برای شناسایی کرواسی و اسلوونی ادامه می‌دهد، بی‌اعتنا به اینکه چقدر مخالفت ممکن است در این زمینه از ناحیه دیگر جمهوری‌ها بروز کند.

در پاسخ، یا لحن صریحی که معمولاً نامه‌های من چنین نبود، یادآور شدم که من به هیچ روی با شناسایی جمهوری‌های یوگسلاوی مخالف نیستم و هویت آنها را نفی نمی‌کنم. نگرانی من مربوط می‌شود به شناسایی انفرادی، انتخابی و زودهنگام. نامه من این گونه ادامه می‌یافت:

نمی‌توانم از یادآوری این نکته پرهیز کنم که نامه شما عاری از هر گونه اشتراک با موضعی است که شما و همکارانتان در اجلاس همکاریهای سیاسی وزیران اروپایی که در هشتم نوامبر ۱۹۹۱ در رم برگزار شد، اتخاذ کردید...

افزون بر آن، شما بی‌شک از نامه‌ای که در دوم دسامبر لرد کارینگتون برای وزیر خارجه ون دن بروک ارسال کرد آگاهید که در آن لرد کارینگتون اظهار داشت که شناسایی زودهنگام و انتخابی «بی‌شک به بن بست کنفرانس می‌انجامد».

من ایمان دارم که شما از نگرانی عمیقی که رئیس‌ان جمهوری بوسنی هرزگوین و مقننیه، مثل خیلی‌های دیگر دارند که شناسایی زودهنگام و انتخابی می‌تواند به گسترش جنگ به مناطق حساس بینجامد، با خبرید. چنین تحولی... بی‌شک تلاشهای من و فرستاده ویژه‌ام را برای آرام کردن شرایط اضطراری و عملیات صلح‌بانی در یوگسلاوی دفن می‌کند.

مطمئن هستم که شما درک می کنید در پرتو مسئولیت هایم تحت منشور، مسئول بیان چنین نگرانی هایی هستم، حتی اگر مال خودم باشد.

شورای امنیت در قطعنامه ۷۲۴، در ۱۵ دسامبر، در تأیید گزارش ۱۱ دسامبر من، همچنین گفت «همه دولتها و جناحها باید از هر اقدامی که می تواند به افزایش تنش ها، کارشکنی در راه تأثیر آتش بس و معطل کردن راه حل صلح آمیز و نتایج گفتگو شده نبردها در یوگسلاوی بینجامد، اجتناب کنند.» بنابراین شورای امنیت بارای کشورهای جامعه اروپا که عضو شورا بودند، همچنین علیه شناسایی کرواسی و اسلوونی در آن زمان موضعی محکم گرفت.

با وجود این هشدارهای گسترده، آلمان راه خود را می رفت. در یک چرخش به یاد ماندنی در مواضع، که برای آن هیچ توضیحی ارائه نشد، جامعه اروپا در ۱۶ دسامبر بیانیه تازه ای منتشر کرد که در آن اعضاء، در ۱۵ ژانویه ۱۹۹۱ با شناسایی جمهوری هایی که خواهان استقلال بودند موافقت می کردند. موضوعی که تنها به پذیرش شرایط، به طور اصولی به احترام برای حقوق بشر، تغییر ناپذیری مرزها، پذیرش تعهدات خلع سلاح و ادامه حمایت از کنفرانس یوگسلاوی و چشم انداز هایی که مورد پذیرش قرار می گیرند، بر می گشت. روشن بود که کرواسی و اسلوونی، دست کم روی کاغذ آنها را می پذیرند. افزون بر کرواسی و اسلوونی، مقدونیه و بوسنی هرزگوین هم خواهان شناسایی بودند. مرگ حقیقت داشت.

وزیر خارجه هلند، متن بیانیه جامعه اروپا را تحت نامه ای برای من ارسال کرد و در آن اظهار داشت که ۱۲ کشور با احتیاط متوجه نگرانی های من درباره شناسایی هستند. او یادآور شد که نگرانی من درباره شناسایی زودهنگام با مراقبت تأمل دنبال می شود و تا ۱۵ ژانویه عملی نمی گردد.

به سوی مصیبت بوسنی

تصمیم جامعه اروپا برای شناسایی آن جمهوری های یوگسلاوی که

خواستار آن بود، کاملاً عاملی تعیین کننده در نبرد داخلی بعدی در بوسنی بود. رئیس جمهوری عزت بگوویچ به سفیر او کون فور آپس از بیانیه گفت که بوسنی هرزگوین، برخلاف اسلوونی، همواره خواهان آن بوده است که در يك جامعه یوگسلاو بزرگتر باقی بماند. پارلمان بوسنی به استقلال رأی داده است، اما اگر استقلال بتواند با يك توافق در هاگ در ادامه یوگسلاوی پس از برهم خوردن فدراسیون به دست آید، باید جلو نبرد ناخوشایند قومی گرفته شود. اما تصمیمی که به واقعیت پیوسته است، کنفرانس را به نابودی کشاند. با بدست آوردن قول شناسایی زودهنگام، کرواسی دیگر به هیچ نوع موافقت نامه ای که باید در آنجا به دست می آمد، رغبتی ندارد. به سهم خود، رئیس جمهوری میلوشویچ اظهار می دارد که جامعه اروپا نقش خود را به عنوان حامی کنفرانس یوگسلاوی که تنها با ریاست سازمان ملل می تواند برگزار شود، از دست داده است. او اصرار دارد که جامعه اروپا تنها يك سازمان منطقه ای است «که اعتباری برای آنکه حیات کشوری دیگر را پایان یافته اعلام کند ندارد.»

شناسایی زودهنگام، البته، تنها يك عامل در آغاز جنگ در بوسنی بود. هنگامی که موفقیت ابتدایی صربهای کرواسی در کسب کنترل مناطق صرب نشین بدون مخالفت سازمان ملل دیده می شد، دیر یا زود صربهای بوسنی همان اقدام را انجام می دادند. این امر، سؤالی را پیش کشید که آیا سازمان ملل به سوی گماردن نیروی صلح بان در کرواسی گام بر خواهد داشت؟ این موضع محکم من بود که مورد تأیید مشاوران ارشد من در زمینه یوگسلاوی هم قرار داشت که عملیات صلح بانی تا زمان يك آتش بس محکم و توقف جنگ عملی نیست. هنوز مطمئنم که چیزی که مثل آن بعداً در بوسنی اتفاق افتاد - احمقانه بود که نیروهای سازمان ملل را با محدودیتهای صلح بانی برای استفاده از سلاح به کرواسی بفرستیم، در حالی که هنوز در آنجا جنگ برقرار است. اگر، در يك مرحله ابتدایی، يك نیروی مختار سازمان ملل با مأموریتی برای استفاده ضروری

از سلاح اعزام می شد تا آتش بس شکننده جامعه اروپا را بیاید و عملیات موفق می شد، به طور تئوریک شاید می شد جلو نبرد بعدی در بوسنی را گرفت. من اعتقاد ندارم که شورای امنیت به چنین درکی رسیده بود که در آن زمان چنین اختیاری بدهد و نه من خواستار آن بودم و همان گونه که هنوز هم این گونه باقی مانده ام، در عاقلانه بودن استفاده از واحدهای صلح بان تردید داشتم که آیا سازمان ملل یا نهادهای که از سازمان ملل اختیار گرفته است برای اهداف زورزدایی در نبردهای داخلی مؤثر واقع شود.

بخش ششم

فراز آخر

چشم اندازهای آینده

در شش سالی که از زمانی که پست دبیر کلی سازمان ملل را ترك كردم تا امروز می گذرد، روشن تر شده است که تنش های اجتماعی نظیر آنچه به عنوان ریشه نبردهای جاری رخ داد، خشونتهای دنباله داری را پدید خواهد آورد، مگر آنکه اصلاحات لازم انجام شده باشد. تنش ها ممکن است از رعایت نکردن حقوق بشر، خشونتهای قومی، بی عدالتی های اقتصادی یا دلایل دیگر، ناشی شود. اما در بیشتر این مسائل، راه حل در توسعه اقتصادی و قدرتمندتر کردن نهادهای دموکراتیک دولت، در تضمین آزادی در راستای حاکمیت قانون نهفته است. اینها اهدافی هستند که سازمان ملل برای آنکه در قرن آینده بتواند صلح را برقرار کند، باید بر آنها متمرکز شود. من حتی اکنون بیش از ۶ سال گذشته معتقدم که توجه سازمان ملل باید روی زمینه های اقتصادی و اجتماعی متمرکز باشد. یادآوری نمی کنم که نیاز برای میانجیگری و مساعی جمیله، صلح بانی و پذیرش صلح ناپدید خواهد شد، اما این شرایط اقتصادی و اجتماعی است که در همه مناطق جغرافیایی باید اصلاح شود و نتیجه آن تقویت نهادهای دموکراتیک خواهد بود.

امیدوارم که این ممکن باشد که در آینده صلح بانی را بیشتر به عنوان ابزاری

برای ساختن صلح بینیم تا وسیله‌ای برای پایان دادن به نبرد.

در تمرکز بر مناطق اجتماعی و اقتصادی، سازمان ملل به رود رویی با دو مشکل اصلی که هر دو بر توسعه و دموکراتیک شدن کشورها اثر خواهد داشت ادامه خواهد داد. نخستین آن محدودیت منابع در دسترس است و دوم تنش بین احترام به استقلال و تهاجم برای اهداف سیاسی، بشری و توسعه است. یک محور کلیدی در ساماندهی هر دو مشکل، که به نظر می‌رسد کاملاً حل نمی‌شود، افزایش توجه به جامعه مدنی است.

چشم‌انداز دولتها برای افزایش مشخص منابع در جهت نیازهای توسعه اقتصادی و اجتماعی، شامل بازسازی اقتصادی و تثبیت سیاسی در کشورهایی که دولت ساقط شده است، به طور عمیقی بستگی به نقش عمومی دارد. با فراهم آوردن درک عمومی از تأمین منابع مورد نیاز، برای کنار زدن خشونت اجتماعی، چالش عمده‌ای برای رهبری سازمان ملل و روشنفکران ملی رخ می‌نماید. بهترین امید - اگر چه می‌تواند با تردید روبرو باشد - این است که در آینده یک احتمال واقعی از جهانی در صلح وجود دارد، که ملت‌ها در حالی که هویت ملی خود را حفظ می‌کنند، می‌توانند در چارچوب یک مدیریت جهانی، کنار هم قرار گیرند تا برای بهبود شرایط زندگی بشری تلاش‌های دوجانبه‌ای را معمول دارند. جانشین می‌تواند جمع حضور بیماران، جنگ‌های داخلی، مهاجرت عظیم، از دست دادن شرایط زیستی، و همه چیزهایی باشد که امنیت و رشد کشورهای ثروتمند را مثل کشورهای فقیر تهدید کند.

از نخستین روزهای کارم به عنوان دبیر کل، اهمیت دیپلماسی پیشگیری را مورد تأکید قرار دادم که این می‌تواند بهترین و ارزاترین راه برای برقراری صلح باشد.

گامهایی برای دسترسی به اطلاعات و تجزیه و تحلیل آنها به مثابه نخستین نیاز در پیشگیری یا حل نبردها برداشتم. با اهمیت دادن به اینکه عوامل اقتصادی و

اجتماعی در برقراری صلح دخالت دارند، عقیده داشتیم که اهمیت بیشتر با آن است که از «ابزارهای پیشگیری» سخن بگوییم. هنگامی که دربارهٔ خطر تنش‌ها در جامعه‌ای هشدار می‌دهیم، حال چه ناشی از تخطی از حقوق بشر، نابسامانی‌های اقتصادی و تجزیه نشدن دولتی یا ترکیبی از آنها باشد، سازمان ملل باید در موضع آن باشد که بموقع ابزارهای کاهش خطر را فراهم آورد.

تضعیف غیرقابل اجتناب، تخریب منابع را به دنبال خواهد آورد. منابعی در شکل آمادگی قابل دسترسی افراد غیر نظامی و نظامی که در بازسازی نظم اساسی، تشویق به پایان دادن عوامل خشونت در جامعه، تقویت نهاد دولت آزاد یا اگر نمی‌توان جلو درگیری را گرفت، وارد کردن زور برای دستیابی به هر گونه توافق از سوی طرفها، مورد نیاز است. همچنین منابعی برای توسعه اقتصادی مورد نیاز است که يك اقدام درمانی برای بیماری‌های اجتماعی و تقاضا برای تقویت فرایند دموکراتیک کردن امور است.

بخش خصوصی از عظیم‌ترین منابع برای بخش‌های عمده اقتصادی دور است. این «ابزارهای جامعه مدنی» باید با همکاری‌های دو جانبه و چند جانبه اقتصادی به عنوان يك ابزار پیشگیری عمده در نظر گرفته شود تا در شمار طرح‌های توسعه سازمان ملل بر شمرده شود. این به معنای بکارگیری کنترل بر جریان اقتصادی خصوصی نیست، اما به همان میزان که جامعه مدنی به عنوان يك نیاز حضور سازمان‌های فرادولتی را در فرایند دموکراتیک کردن امور می‌طلبد، بخش خصوصی نیز باید در جایگاهی در طراحی برنامه‌ها و در سیاست‌های مشورتی به عنوان بخشی جزئی از فرایند ایجاد صلح در نظر گرفته شود.

برای بدست آوردن بیشترین پیشرفت از منابع قابل دسترسی، همه تجربه من حکایت از آن دارد که در آینده سازماندهی مرکزی سازمان ملل - چه دبیر کل یا یکی دیگر از سازمان‌های اصلی - باید اختیار سازماندهی بیشتری داشته باشد. مؤسسات اقتصادی، که بزرگترین منابع را برای کمک به این هدف مشترک دارند،

باید روابط مشاوره‌ای گسترده‌تری با سازمان ملل داشته باشند.

اکنون این موضوع حتی بیشتر هم آشکار شده است که درباره مشکل در آمریکای مرکزی سازمان ملل مکرر مقابل این سؤال قرار می‌گیرد که چه وقت و برای چه هدفی مداخله سازمان ملل در سیاستهای داخلی کشورها، موجه است؟ این تقریباً روشن است که درگیر شدن سازمانهای غیردولتی می‌تواند این مشکل را حل کند. فعالیت‌های آنها، چه در حمایت از نهادهای دموکراتیک یا در پاسخ به ضروریات بشردوستانه، متعاقب درگیر کردن آنها در نگرانی‌های يك کشور است، به دلیل نقش خصوصی - یا شهروندی - اقدامات این سازمانها، کمتر به مثابه تهدیدی برای استقلال ملی بر شمرده شده تا اقدامات سازمانهای فرادولتی. سازمانهای غیردولتی همچنین قادرند تا منابعی را برای گونه‌های مختلف کمک‌های انسان‌دوستانه و توسعه اجتماعی فراهم کنند. سازمان ملل در آینده به این نیاز دارد که درهای خود را در ارتباط با کلر سازمانهای غیردولتی که اقدامات سازمانی خود را انجام دهند، حتی بیش از این بگشاید.

يك پاسخ بخشی دیگر، نیاز به شناسایی اساس دخالت سازمان ملل است که من معتقدم می‌تواند در اعلامیه جهانی حقوق بشر به عنوان اساس حقوق بین‌الملل بگنجد. این می‌تواند با ارائه بیانیه‌ای مستقیماً در منشور ملل متحد با چشم‌انداز به کار نبردن اجبار جا بیفتد. يك اساس روشن بنابر این می‌تواند برای شورای امنیت سازمان ملل ایجاد شود تا در موضوع تخطی از حقوق بشر، پیش از دادگاه جنایات بین‌المللی برخورد کند که می‌تواند مأموریتی به آن واگذار شود تا چنین بحث‌هایی را بشنود و محکومیت‌هایی را تحمیل کند. منشور اینقدر پیشرفته است که نگرانی‌های اساسی برای هر اقدام تنبیهی باید در خدمت بازدارندگی قرار گیرد.

همواره نوعی از تردید طبیعی (و شاید از سالهای اشتغال در سازمان ملل) داشته‌ام که فرصتی وسیع‌تر وجود دارد تا با انتظارات منطقی جمعیت جهان در قرن آینده بیشتر از همیشه تاریخ برخورد شود. به عنوان دبیر کل مکرر گفتم که نه

می‌خواهم خوش بین باشم و نه بدبین. همواره در ذهن خود، بحرانهای ویژه را داشتم که در جستجوی راه‌حلی برای آنها بودیم. حالا در ذهن خود دستورات گسترده‌ای را دارم که دنیا بر اساس آنها حرکت می‌کند و آماده‌ام خوش بین باشم. من اعتقاد دارم که در چارچوب گونه‌گونی فرهنگی، همراهی قومیت‌ها، ریشه جهانی می‌گیرد که در اصول منشور ملل متحد بازتاب می‌یابد. به عنوان رئیس سه سال آخر اجلاس مشترک کمیسیون جهانی فرهنگ و توصیه سازمان ملل / یونسکو، نشانه کوچکی از درپیش بودن برخورد تمدن‌ها را دیدم. برخلاف آن، پذیرش رو به گسترش آزادی را به عنوان ایدئولوژی انتخابی، ایدئولوژی که اگر دموکراسی خوانده شود، پذیرش آن گاهی به عنوان تحمیل غرب رد می‌شود. اما اکثریت عظیم مردم جهان خواستار زندگی در آزادی و امنیت اقتصادی تحت نمایندگی دولتی است که به قانون احترام می‌گذارد و برای همکاری فرهنگی شرافتمندانه ارزش قائل است. این گام، این قومیت جهانی، نباید به عنوان شمالی دیده شود و نه جنوبی، نه شرق و نه غرب، اما باید به عنوان افتخار مشترک بشری تلقی شود. بارهبری قوی، اما احساسی سازمان ملل، این اشتراك رو به رشد می‌تواند تقویت شود و اساسی را برای جامعه جهانی در صلح ایجاد کند.

مطمئناً طبیعی است که اضافه کنم، وقتی از رهبری سخن می‌گویم، دورنمای من، نقش دبیر کل است. دبیر کل سازمان ملل به این نیاز خواهد داشت که این عقاید را گسترش بدهد تا مردم دنیا بتوانند یکپارچه شوند. او به این نیاز دارد که نیروی اصلی را در به حرکت درآوردن حمایت دولتها و مردمی که باید این عقاید را به واقعیت ترجمه کنند، داشته باشد. سیمایی که من ترسیم می‌کنم از شخصی است (که کاملاً آشکار است از خودم نیست) که چنین ابعاد شخصیتی را داراست:

- يك شخص ماهر با توانایی نمایندگی روح منشور سازمان ملل
- شخصی که برای گفتگو با همه جناحها آغوش گشوده است و آمادگی شنیدن

- يك برقرار کننده ارتباط كه بتواند شنوندگان جهانی را جذب كند
 - يك مدير ماهر و با تجربه
 - يك گفتگو كننده هدفمند برای دادن اطمینان به همه جناحها
 - يك رهبر و يك میانجی توانا و مسئولیت پذیر
 - فردی آرام و قوی در برخورد با نقاط مثبت اشخاص بزرگتر یا بانبروهای کوچکتر در جهان
 - يك ناظر و يك تحلیل گر كه قادر است دولتها و جوامع مدنی را درباره دولت جهانی و کاری كه باید برای آن بشود، توجیه كند
- من نمی گویم كه يك فرد را كه همه این عوامل را داشته باشد براحتی می توان یافت، اما جستجو باید انجام شود و زمان برای آن صرف شود. قرن جدید هیچ چیز کمتری را نمی پذیرد. در این جستجو - اگر انجام شود - ممکن است هیچكس یافت نشود كه همه آنها را داشته باشد، باید این نكته درك شود كه دبیران كل كه پیش از این آمده اند از يك یا چند خصلت پیش گفته شده، بهره مند بوده اند و هر يك گامی به سوی خیر برداشته اند. این، در مورد من، حتی اگر آن را برای من به عنوان يك حداقل در نظر بگیریم، سفری برای صلح بود.*

*. نام اصلی كتاب «سفر برای صلح» بود كه «به سوی صلح» را زیباتر تشخیص دادیم - م.

تصاویر



دبیر کل خاویر پرز د کوئیار در دیدار با نخست وزیر انگلیس، بانو مارگارت تاچر



خاویر پرز د کوئیار نماینده دائم پرو و جورج بوش نماینده دائم آمریکا در سازمان ملل



استف ماکاریوس رئیس جمهوری قبرس، نماینده ویژه سازمان ملل خاویر پرز دکونیارو
رهبر ترکهای قبرس رئوف دنکناش. دو طرف باهم کنار می آیند



دبیر کل به رئیس جمهوری شوروی میخائیل گورباچف خوشامد می گوید



دبیر کل خاویر پرز د کوئیار موضوع صلح جهانی را با پاپ ژان پل دوم مورد بحث قرار می دهد.



دبیر کل پرز د کوئیار در اردوگاه آوارگان در کورم، اتیوپی - نهم نوامبر ۱۹۸۴



مارسلا و خاویر پرز دکونیار در دیدار با مادر ترزا



دبیر کل در گفتگو با رئیس جمهوری فرانسه، فرانسوا میتران - پاریس - ۲۴ آوریل ۱۹۸۵

نقشه‌ها



خاورمیانه (سازمان ملل - شماره ۳۸۵۸)



ایران - عراق (سازمان ملل - شماره ۱۳۳۹۴)



دبیر کل در ملاقات بارهبر سازمان آزادیبخش فلسطین - یاسر عرفات - ژنو - ۸ جولای ۱۹۹۰



دبیر کل طرح خود را برای مأموریت صلح بغداد، در محل دبیرخانه سازمان ملل با خبرنگاران در میان می‌گذارد - نیویورک - ۱۵ ژانویه ۱۹۹۱



دبیر کل در حال گفتگو با معاون نخست‌وزیر و وزیر خارجه عراق، طارق عزیز درباره تهاجم عراق به کویت - امان - اردن - دوم سپتامبر ۱۹۹۰



دبیر کل با نمایندگان پنج عضو دائم شورای امنیت، پس از تصویب قطعنامه ۶۷۸ که اجازه همکاری زور برای بیرون زاندن عراق را از کویت می دهد، از چپ به راست، وزیران خارجه: ادوارد شوارد نادره (شوروی)، رولان دوما (فرانسه)، خاویر پرز د کونیار، جیان جی چن (چین)، جیمز بیکر سوم (آمریکا) و نخست‌وزیر جان میچر (انگلستان)



رئیس جمهوری بوش، در حال گفتگو با خاویر پرز دکویار برای پذیرش سومین دوره دبیر کلی
-راهرو «رزگاردن»



بانلسون ماندلا معاون کنگره ملی آفریقا



دبیر کل در حال ارائه اعلامیه استقلال نامیبیا به نخستین رئیس جمهوری آن کشور، سام نجوما



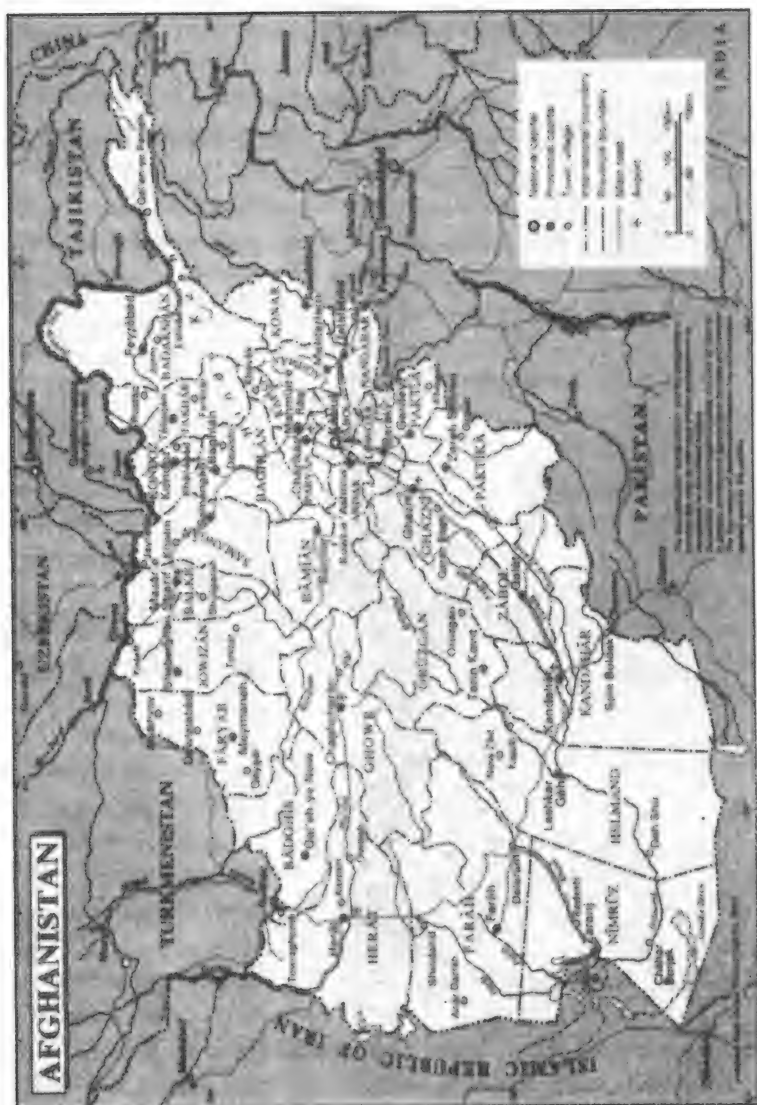
امضای توافق صلح السالوادور-۳۱ دسامبر ۱۹۹۱. از چپ به راست: ژنرال مانوریسویبار گاس (السالوادور)، اسکار سانتاماریا (السالوادور) دکتر ادواردو تورس (السالوادور) آلوارو دسوتو (نماینده ویژه دبیر کل)، خاویر پرز د کوئیار، پدرو نیکسن (از دبیرخانه سازمان ملل)، ادواردو سانچو (جبهه آزادیبخش السالوادور) فرانسیسکو خوول (جبهه آزادیبخش السالوادور).



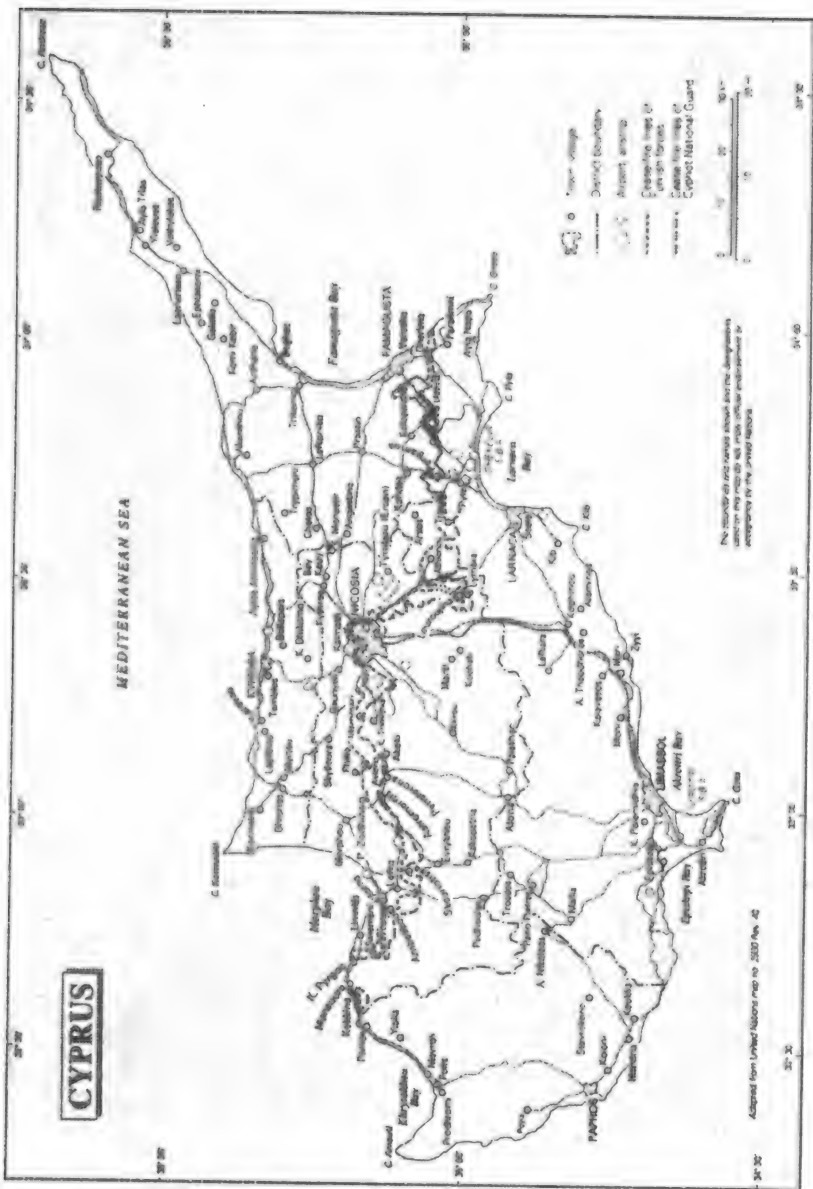
جنوب آفریقا (سازمان ملل - شماره ۳۶۵۴)



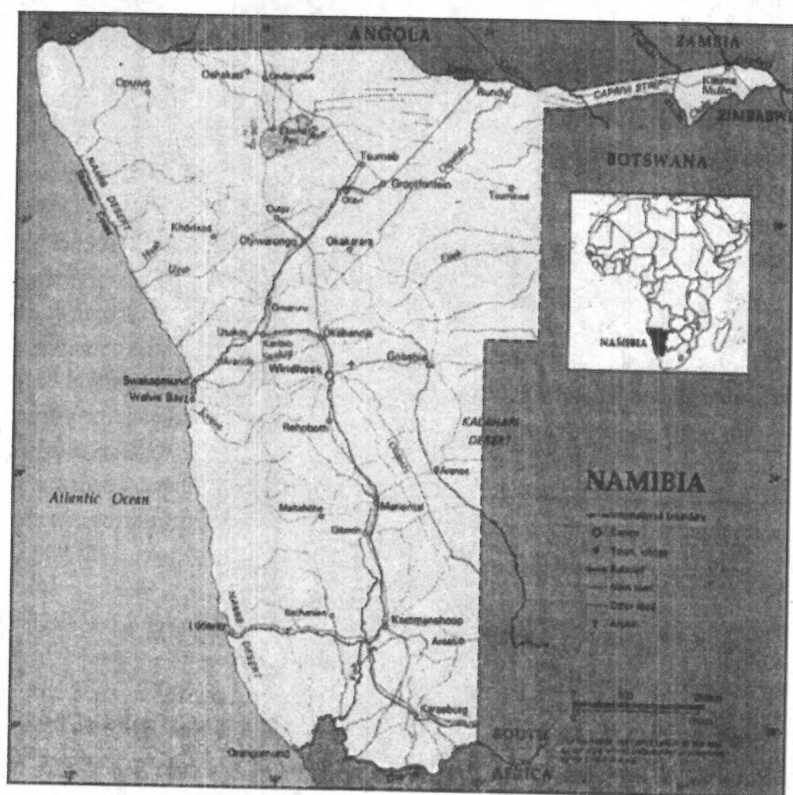
جزایر فالکلند (مالویناس) (سازمان ملل - شماره ۳۱۶۸)



افغانستان (سازمان ملل - شماره ۳۹۵۸)

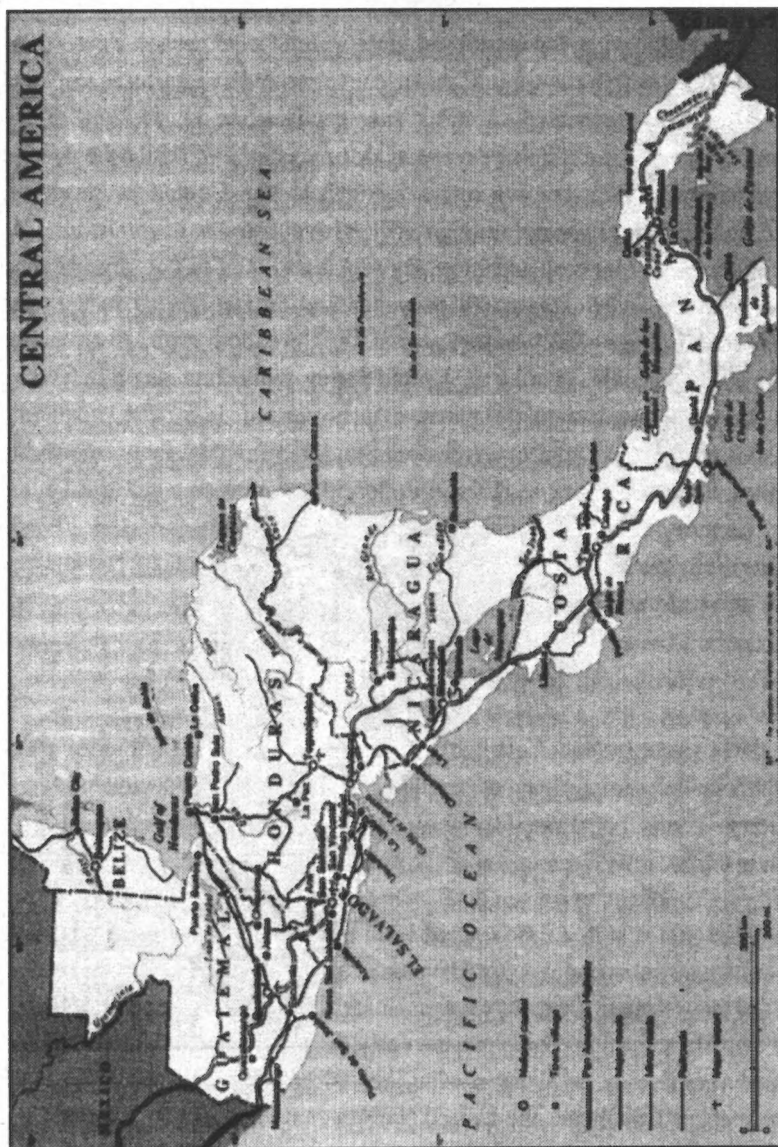


قبرس (سازمان ملل - شماره ۲۹۳۰)



نامیبیا (سازمان ملل - شماره ۱۳۳۸۱)

CENTRAL AMERICA



آمریکای مرکزی (سازمان ملل - شماره ۳۱۸۷)

